

**INHOUD**

- Protocol van 11.12.2001 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken, M (2001) 2  
Protocol van 31.5.2002 houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken, M (2001) 6  
Protocol van 31.5.2002 houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen, M (2001) 7  
Protocol van 20.6.2002 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen, M (2002) 3  
Protocol van 17.10.2003 houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen, M (2003) 1  
Protocol van 9.12.2003 houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken, M (2003) 2  
Protocol van 20.1.2004 houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen, M (2003) 5

**Beschikkingen van het Comité van Ministers betreffende :**

- methoden van onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren, M (2000) 2
- verlenging van het mandaat van de Adjunct-Secretaris-Generaal van Luxemburgse nationaliteit, M (2000) 6
- verlenging van het mandaat van de Secretaris-Generaal, M (2000) 7
- instelling van een Bijzondere Commissie voor het grensoverschrijdend park "De Zoom- Kalmthoutse Heide", M (2001) 1
- opstelling van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken, M (2001) 4
- opstelling van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen, M (2001) 5
- opheffing van de alsnog geldende Beschikkingen op het gebied van de levensmiddelen, M (2003) 3
- benoeming van een rechter in het Benelux-Gerechthof, M (2003) 4

**CONTENU**

- Protocole du 11.12.2001 portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, M (2001) 2  
Protocole du 31.5.2002 portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques, M (2001) 6  
Protocole du 31.5.2002 portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, M (2001) 7  
Protocole du 20.6.2002 portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, M (2002) 3  
Protocole du 17.10.2003 portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, M (2003) 1  
Protocole du 9.12.2003 portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux sur les marques, M (2003) 2  
Protocole du 20.1.2004 portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, M (2003) 5

**Décisions du Comité de Ministres concernant :**

- les méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires, amendements organiques du sol et marchandises connexes, M (2000) 2
- la prolongation du mandat du Secrétaire général adjoint de nationalité luxembourgeoise, M (2000) 6
- la prolongation du mandat du Secrétaire général, M (2000) 7
- l'institution d'une Commission spéciale pour le parc transfrontalier "De Zoom-Kalmthoutse Heide", M (2001) 1
- l'établissement d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques, M (2001) 4
- l'établissement d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, M (2001) 5
- l'abrogation des Décisions encore d'application dans le domaine des denrées alimentaires, M (2003) 3
- la nomination d'un juge à la Cour de Justice Benelux, M (2003) 4

Het Benelux-Publicatieblad wordt uitgegeven door het Secretariaat-Generaal van de BENELUX ECONOMISCHE UNIE, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

Het Benelux-Publicatieblad bevat de tekst van de in Benelux-verband gesloten overeenkomsten tussen de drie Staten, alsmede van door het Comité van Ministers der Unie genomen beschikkingen en aanbevelingen.

Het Benelux-Publicatieblad kan tevens worden gebruikt als periodieke aanvulling van de "Benelux-Basisteksten".

Deze bevatten de systematische ingedeelde, volledige verzameling van de officiële teksten der Unie.

Om de Basisteksten bij te werken, dient men de omslag van het Publicatieblad te verwijderen en de losse, geperforeerde blaadjes in de daartoe bestemde banden der Basisteksten in te lassen volgens de bij ieder nummer gevoegde aanwijzingen.

Voor prijs en verkoopadres van het Publicatieblad en de Basisteksten raadplege men de achterzijde van deze kaft.

Le Bulletin Benelux est édité par le Secrétariat général de l'UNION ECONOMIQUE BENELUX, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

Dans le Bulletin Benelux sont repris les textes des conventions conclues dans le cadre du Benelux entre les trois Etats, ainsi que les textes de décisions et recommandations prises par le Comité de Ministres de l'Union.

Le Bulletin Benelux peut également servir à la mise à jour des "Textes de base Benelux".

Ceux-ci contiennent la collection complète des textes officiels de l'Union, classés systématiquement.

Pour la mise à jour des Textes de base, il suffit de détacher la couverture du Bulletin et d'insérer les feuillets mobiles perforés dans les reliures des Textes de base en suivant les instructions accompagnant chaque numéro.

Pour les prix et adresse du bureau de vente du Bulletin et des Textes de base, prière de consulter la dernière page de cette couverture.

Bijwerken van de 156ste aanvulling  
van de Basisteksten  
(Publicatieblad 2003-1)

Toelichting :

1. Door de toevoeging van een aantal nieuwe wijzigingsprotocollen inzake "Merken" en "Tekeningen of Modellen" is er plaatsgebrek ontstaan in Deel 5. Daarom worden alle rubrieken i.v.m. deze materies overgebracht naar een **nieuw Deel 5/III**, dat u samen met het Publicatieblad 2003-1 wordt toegezonden.
2. Wegens plaatsgebrek in Deel 5/II worden de rubrieken "Invoerrechten", "Accijnzen", "Wapens en Munitie" en "Begrotingsbeleid" overgebracht naar Deel 5, na de rubriek "Administratieve en Strafrechtelijke Samenwerking".

Deze wijzigingen hebben het noodzakelijk gemaakt de Inhoudsopgave aan te passen aan de nieuwe indeling van de boekdelen.

Mise à jour du 156e supplément  
des Textes de base  
(Bulletin 2003-1)

Commentaire :

3. L'adjonction d'un certain nombre de nouveaux protocoles modificatifs en matière de "Marques" et de "Dessins ou Modèles" entraîne un manque de place dans le Tome 5. C'est la raison pour laquelle toutes les rubriques concernant ces matières sont transférées dans un **nouveau Tome 5/III**, qui vous est envoyé en même temps que le Bulletin 2003-1.
4. Par manque de place dans le Tome 5/II, les rubriques "Droits d'entrée", "Accises", "Armes et Munitions" et "Politiques budgétaires" sont transférées dans le Tome 5, après la rubrique "Coopération administrative et judiciaire".

Ces modifications ont nécessité l'adaptation de la table des matières en fonction de la nouvelle répartition des textes dans les tomes.

# BENELUX

156e aanvulling

2003-1  
september 2005

156e supplément

<p style="text-align: center;"><b>DEEL 4</b></p> <p><i>Benoemingen Hof – Raadg. Com.</i> <b>Invoegen :</b> blz. 299/50 - 299/51</p>	<p style="text-align: center;"><b>TOME 4</b></p> <p><i>Nominations Cour – Com. cons.</i> <b>Insérer :</b> p. 299/50 - 299/51</p>
<p><b>Overbrengen van Deel 5 naar <u>nieuw</u> Deel 5/III :</b> vanaf wit titelblad t/m de rubriek "Wijzig. Protoc. Tekeningen of Modellen"</p> <p><b>Overbrengen van Deel 5/II naar Deel 5 :</b> de rubrieken "Invoerrechten", "Accijnzen", "Wapens en Munitie" en "Begrotingsbeleid". Deze rubrieken dienen toegevoegd te worden <u>na</u> de rubriek "Administratieve en Strafrechtelijke Samenwerking"</p>	<p><b>Transférer du Tome 5 vers le <u>nouveau</u> Tome 5/III:</b> à partir de la page titre blanche jusqu'au rubrique "Protoc. modif. Dessins ou Modèles" y compris</p> <p><b>Transférer du Tome 5/II vers le Tome 5 :</b> les rubriques "Droits d'entrée", "Accises", "Armes et munitions" et "Politiques budgétaires". Ces rubriques doivent être ajoutées <u>après</u> la rubrique "Coopération administrative et judiciaire"</p>
<p style="text-align: center;"><b>DEEL 5/II</b></p> <p><i>Natuurbehoud</i> <b>Invoegen :</b> blz. 50-57</p>	<p style="text-align: center;"><b>TOME 5/II</b></p> <p><i>Conservation de la nature</i> <b>Insérer :</b> p. 50-57</p>
<p style="text-align: center;"><b>DEEL 5/III</b></p> <p><i>Warenmerken</i> In de rubriek "Uitvoeringsreglement" : <b>Invoegen :</b> blz. 94 – 122</p> <p>In de rubriek "Wijzig. Protoc. Merken" : <b>Invoegen :</b> blz. 115 – 149</p> <p><i>Tekeningen of modellen</i> In de rubriek "Uitvoeringsreglement" : <b>Invoegen :</b> blz. 48 – 70</p> <p>In de rubriek "Wijzig. Protoc. Tekeningen of Modellen" : <b>Invoegen :</b> blz. 24 – 73</p>	<p style="text-align: center;"><b>TOME 5/III</b></p> <p><i>Marques de produits</i> Dans la rubrique "Règlement d'exécution" : <b>Insérer :</b> p. 94 – 122</p> <p>Dans la rubrique "Protoc. modif. Marques" : <b>Insérer :</b> p. 115 – 149</p> <p><i>Dessins ou modèles</i> Dans la rubrique "Règlement d'exécution" : <b>Insérer :</b> p. 48 – 70</p> <p>Dans la rubrique "Protoc. modif. Dessins ou Modèles" : <b>Insérer :</b> p. 24 – 73</p>
<p style="text-align: center;"><b>DEEL 6/IV</b></p> <p><i>Ministeriële Beschikkingen :</i> <b>Invoegen :</b> blz. 3212 – 3227</p>	<p style="text-align: center;"><b>TOME 6/IV</b></p> <p><i>Décisions ministérielles :</i> <b>Insérer :</b> p. 3212 – 3227</p>

WIJZIGINGSBLAADJES	FEUILLETS MODIFIES
<p style="text-align: center;">DEEL 1</p> <p><b>Vervangen</b> vooraan in dit Deel : roze titelpagina waarop de indeling van de 15 Delen is aangegeven.</p> <p><i>Douane en belastingen :</i> <b>Vervangen :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- titelblad en inhoudsopgave</li> <li>- blz. 15 – 16 (nl.)</li> <li>- blz. 34</li> <li>- blz. 68a – 68b (nl.)</li> <li>- blz. 76 – 77 (nl.)</li> </ul>	<p style="text-align: center;">TOME 1</p> <p><b>Remplacer</b> au début de ce Tome : feuillet titre rose donnant la répartition des textes dans les 15 Tomes.</p> <p><i>Douane et fiscalité :</i> <b>Remplacer :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- page titre et table des matières</li> <li>- p. 15 – 16 (nl.)</li> <li>- p. 34</li> <li>- p. 68a – 68b (nl.)</li> <li>- p. 76 – 77 (nl.)</li> </ul>
<p style="text-align: center;">DEEL 5</p> <p><b>Vervangen</b> vóóraan in dit Deel : witte titelpagina</p>	<p style="text-align: center;">TOME 5</p> <p><b>Remplacer</b> au début de ce Tome : feuillet titre blanc</p>
<p style="text-align: center;">DEEL 5/II</p> <p><b>Vervangen</b> vóóraan in dit Deel : witte titelpagina</p> <p><i>Natuurbehoud :</i> <b>Vervangen :</b> blz. 32 – 35 (= kaart)</p> <p><i>Grensoverschrijdende samenwerking :</i> <b>Vervangen :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blz. 8 (fr.) – 10 (nl.)</li> <li>- blz. 17 (fr.) – 17c</li> <li>- blz. 27 (fr.) – 29 (nl.)</li> </ul>	<p style="text-align: center;">TOME 5/II</p> <p><b>Remplacer</b> au début de ce Tome : feuillet titre blanc</p> <p><i>Conservat. nature :</i> <b>Remplacer :</b> p. 32 – 35 (= carte)</p> <p><b>Coopération transfrontalière :</b> <b>Remplacer :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- p. 8 (fr.) – 10 (nl.)</li> <li>- p. 17 (fr.) – 17c</li> <li>- p. 27 (fr.) – 29 (nl.)</li> </ul>
<p style="text-align: center;">DEEL 5/III</p> <p><b>Vervangen</b> vóóraan in dit Deel : witte titelpagina</p> <p><i>Warenmerken</i> In de rubriek “Eenvormige wet” <b>Vervangen :</b> blz. 7 – 8 (nl.)</p>	<p style="text-align: center;">TOME 5/III</p> <p><b>Remplacer</b> au début de ce Tome : feuillet titre blanc</p> <p><i>Marques de produits</i> Dans la rubrique “Loi uniforme” <b>Remplacer :</b> p. 7 – 8 (nl.)</p>

<p>In de rubriek "Uitvoeringsreglement"  <b>Vervangen</b> : blz. 62 – 63 (nl.)</p> <p>In de rubriek "Toepassingsreglement"  <b>Vervangen</b> : blz. 1 – 15</p> <p><i>Tekeningen of modellen</i>  In de rubriek "Eenvormige wet"  <b>Vervangen</b> : Titelpagina en blz. 8 (nl.)</p> <p>In de rubriek "Uitvoeringsreglement"  <b>Vervangen</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blz. 21 – 22 (nl.)</li> <li>- blz. 40 – 41 (nl.)</li> </ul> <p>In de rubriek "Toepassingsreglement"  <b>Vervangen</b> : blz. 1 - 7</p>	<p>Dans la rubrique "Règlement d'exécution"  <b>Remplacer</b> : p. 62 – 63 (nl.)</p> <p>Dans la rubrique "Règlement d'application"  <b>Remplacer</b> : p. 1 – 15</p> <p><i>Dessins ou modèles</i>  Dans la rubrique "Loi uniforme"  <b>Remplacer</b> : Page titre et p. 8 (nl.)</p> <p>Dans la rubrique "Règlement d'exécution"  <b>Remplacer</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- p. 21 – 22 (nl.)</li> <li>- p. 40 – 41 (nl.)</li> </ul> <p>Dans la rubrique "Règlement d'application"  <b>Remplacer</b> : p. 1 – 7</p>
DEEL 6/II	TOME 6/II
<p><b>Vervangen</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blz. 1879 – 1889</li> <li>- blz. 2306 – 2311</li> <li>- blz. 2419 – 2422</li> </ul>	<p><b>Remplacer</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- p. 1879 – 1889</li> <li>- p. 2306 – 2311</li> <li>- p. 2419 – 2422</li> </ul>
DEEL 6/III	TOME 6/III
<p><b>Vervangen</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blz. 2529 – 2531</li> <li>- blz. 2975 – 2979</li> <li>- blz. 2999 – 3010</li> <li>- blz. 3056 – 3062</li> </ul>	<p><b>Remplacer</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- p. 2529 – 2531</li> <li>- p. 2975 – 2979</li> <li>- p. 2999 – 3010</li> <li>- p. 3056 – 3062</li> </ul>
DEEL 6/IV	TOME 6/IV
<p><b>Vervangen</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blz. 3198 – 3207</li> <li>- Inhoudsopgave</li> </ul>	<p><b>Remplacer</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- p. 3198 – 3207</li> <li>- Table des matières</li> </ul>

Bewaar telkens de laatste aanvullingsopgave !

U kunt dan steeds nagaan tot en met welke aanvulling uw boekwerk is bijgewerkt.

Conservez toujours le dernier relevé de suppléments !

Ainsi vous pourrez vérifier à chaque instant jusqu'à quel point votre recueil est à jour.

SECRETARIAAT-GENERAAL BENELUX, REGENTSCHAPSSTRAAT 39 – 1000 BRUSSEL  
SECRETARIAT GENERAL BENELUX, 39, RUE DE LA REGENCE – 1000 BRUXELLES

Drukkerij DEPESEMIEER – Stationsstraat 118 – 1640 St-Genesius-Rode  
Imprimerie DEPESEMIEER – Rue de la Station 118 – 1640 Rhode-St-Genèse  
<http://www.eurinfo.be> - e-mail: [info@eurinfo.be](mailto:info@eurinfo.be)

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN DE BENELUX ECONOMISCHE UNIE  
VAN 14 OKTOBER 2003  
TOT BENOEMING VAN EEN RECHTER  
IN HET BENELUX-GERECHTSHOF**

**M (2003) 4**

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*

---

**DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DE L'UNION ECONOMIQUE BENELUX  
DU 17 OCTOBRE 2003  
PORTANT NOMINATION D'UN JUGE A LA  
COUR DE JUSTICE BENELUX**

**M (2003) 4**

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*

**BESCHIKKING**  
**van het Comité van Ministers**  
**van de Benelux Economische Unie**  
**tot benoeming van een rechter**  
**in het Benelux-Gerechtshof**

**M (2003) 4**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 3, leden 1 en 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, ondertekend te Brussel op 31 maart 1965, zoals het door het op 23 november 1984 te Brussel ondertekende Protocol is gewijzigd,

Overwegende dat het Comité van Ministers op 13 juni 2003 akte heeft verleend van het ontslag per 1 augustus 2003 van de heer P. Marchal als rechter in het Benelux-Gerechtshof,

Op voordracht van de Minister van Justitie van België,

Heeft het volgende beslist :

**Artikel 1**

De heer Edward Forrier, afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie en plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof, wordt benoemd tot rechter in laatstgenoemd Hof.

**Artikel 2**

Deze Beschikking treedt in werking op de dag van ondertekening.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 14 oktober 2003.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.G. de Hoop Scheffer



**DECISION**  
**du Comité de Ministres**  
**de l'Union économique Benelux**  
**portant nomination d'un juge à la**  
**Cour de Justice Benelux**

**M (2003) 4**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, signé à Bruxelles le 31 mars 1965, tel qu'il a été modifié par le Protocole signé à Bruxelles le 23 novembre 1984,

Considérant que le Comité de Ministres a donné acte le 13 juin 2003 de la démission, avec effet au 1<sup>er</sup> août 2003, de monsieur P. Marchal, de ses fonctions de juge à la Cour de Justice Benelux,

Sur la proposition du Ministre de la Justice de Belgique,

A pris la décision suivante :

**Article 1<sup>er</sup>**

Monsieur Edward Forrier, président de section à la Cour de Cassation et juge suppléant à la Cour de Justice Benelux, est nommé juge à cette dernière Cour.

**Article 2**

La présente Décision entre en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à La Haye, le 14 octobre 2003.

Le Président du Comité de Ministres,

J.G. de Hoop Scheffer

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN 17 JULI 2001  
MET BETREKKING TOT INSTELLING VAN  
EEN BIJZONDERE COMMISSIE  
VOOR HET GRENSOVERSCHRIJDEND PARK  
'DE ZOOM - KALMTHOUTSE HEIDE'**

**M (2001) 1**

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*

---

**DECISION  
DU COMITÉ DE MINISTRES  
DU 17 JUILLET 2001  
CONCERNANT L'INSTITUTION  
D'UNE COMMISSION SPÉCIALE  
POUR LE PARC TRANSFRONTALIER  
"DE ZOOM - KALMTHOUTSE HEIDE"**

**M (2001) 1**

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*

**BESCHIKKING**  
**van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie**  
**met betrekking tot instelling van een Bijzondere Commissie**  
**voor het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide'**

**M (2001) 1**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de artikelen 30, 31 en 32 van het Unieverdrag,

Gelet op de Benelux-Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming, M (81) 4, ondertekend te Brussel op 8 juni 1982,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot instelling van een Bijzondere Commissie van Overleg en Advies tot opstelling van een beheers- en inrichtingsplan voor het toekomstig grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide', M (92) 3, ondertekend te Luxemburg op 15 juni 1992,

Overwegende dat de door de Beschikking van het Comité van Ministers, M (92) 3, opgerichte Bijzondere Commissie van Overleg en Advies 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' zijn taken heeft vervuld met de goedkeuring van een Beleidsplan beheer en inrichting, en dat opheffing van deze Commissie juridisch dient te worden vastgesteld,

Overwegende dat een uitvoering van het Beleidsplan beheer en inrichting van het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' wenselijk is en dat hiertoe een nieuwe Bijzondere Commissie met andere bevoegdheden en een andere samenstelling dient te worden opgericht,

Heeft het navolgende beslist :

**Artikel 1**

1. Het grensoverschrijdend gebied de 'De Zoom - Kalmthoutse Heide', zoals weergegeven op de in bijlage 1 van deze Beschikking opgenomen kaart, wordt aangeduid als het doelgebied voor het grensoverschrijdend park in de zin van artikel 3, lid 2 van de Benelux - Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming.
2. In afwachting dat de in artikel 2 van deze Beschikking genoemde Bijzondere Commissie vaststelt dat de desbetreffende eigenaars hun instemming gegeven hebben met het Beleidsplan beheer en inrichting van het grensoverschrijdend park wordt het toepassingsgebied op het moment van inwerkingtreding van deze Beschikking beperkt tot het gebied zoals weergegeven op de in bijlage 2 van deze Beschikking opgenomen kaart.

**DECISION**  
**du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux**  
**concernant l'institution d'une Commission spéciale**  
**pour le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide"**

**M (2001) 1**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu les articles 30, 31 et 32 du Traité d'Union,

Vu la Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des paysages M (81) 4, signée à Bruxelles, le 8 juin 1982,

Vu la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux instituant une Commission spéciale de concertation et d'avis pour l'établissement d'un plan de gestion et d'aménagement pour le futur parc transfrontalier "De Zoom-Kalmthoutse Heide", M (92) 3, signée à Luxembourg, le 15 juin 1992,

Considérant que la Commission spéciale de concertation et d'avis « De Zoom-Kalmthoutse Heide », instituée par la Décision du Comité de Ministres, M (92) 3, a accompli sa mission avec l'adoption d'un Plan de gestion et d'aménagement et qu'il y a donc lieu de constater juridiquement sa suppression,

Considérant qu'il est souhaitable d'exécuter le Plan de gestion et d'aménagement du parc transfrontalier "De Zoom-Kalmthoutse Heide" et qu'il convient d'instituer à cette fin une nouvelle Commission spéciale ayant d'autres attributions et une composition différente,

A pris la présente décision :

**Article 1<sup>er</sup>**

1. Le territoire transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide", tel qu'il figure sur la carte jointe en annexe 1 à la présente Décision, est désigné comme territoire cible du parc transfrontalier au sens de l'article 3, § 2, de la Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des paysages.
2. En attendant que la Commission spéciale visée à l'article 2 de la présente Décision constate que les propriétaires concernés ont donné leur assentiment au Plan de gestion et d'aménagement du parc transfrontalier, le champ d'application au moment de l'entrée en vigueur de la présente Décision est limité au territoire, tel qu'il figure sur la carte jointe en annexe 2 à la présente Décision.

## Artikel 2

Voor het in artikel 1 van deze Beschikking omschreven grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' wordt een Bijzondere Commissie ingesteld, belast met navolgende taken:

- het begeleiden en het op elkaar afstemmen van de uitvoering van het Beleidsplan beheer en inrichting, binnen de publiekrechtelijke of privaatrechtelijke bevoegdheid van de participerende partijen;
- het tot stand brengen van een goede samenwerking tussen de verschillende betrokkenen;
- het stimuleren van ontwikkelingen ten gunste van het grensoverschrijdend park en het voorkomen van negatieve ontwikkelingen;
- het bevorderen van de uitbreiding van het toepassingsgebied tot de doelbegrenzing zoals in artikel 1, lid 1 omschreven.

## Artikel 3

1. In de Bijzondere Commissie 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' zijn de direct bij het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' betrokken publiekrechtelijke instanties vertegenwoordigd, alsmede vertegenwoordigers van de participerende privaatrechtelijke personen en instanties. Elk van de twee delegaties bestaat uit maximaal 10 leden die zich kunnen doen bijstaan door deskundigen.
2. Elk van de participanten werkt binnen zijn specifieke publiekrechtelijke of privaatrechtelijke bevoegdheid waaraan deze Beschikking geen afbreuk doet.
3. Bij de inwerkingtreding van deze Beschikking doen de bevoegde bewindslieden van Nederland en Vlaanderen aan het Secretariaat - Generaal van de Benelux Economische Unie opgave van de samenstelling van de Bijzondere Commissie.
4. De bevoegde bewindslieden van Nederland en Vlaanderen wijzen in onderling overleg een voorzitter van de Bijzondere Commissie aan.
5. De Bijzondere Commissie 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' stelt jaarlijks een voortschrijdend meerjarenprogramma inclusief een bestedingenplan op en legt dit ter goedkeuring voor aan de subsidiërende overheden. De Bijzondere Commissie brengt jaarlijks verslag uit omtrent de voortgang aan het Comité van Ministers.
6. De Bijzondere Commissie stelt zijn intern reglement op in de kortst mogelijke termijn.

## Artikel 4

De Bijzondere Commissie 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' wordt ingesteld voor een periode van vijf jaar, ingaande op de datum van de inwerkingtreding van deze Beschikking. Het Comité van Ministers beslist na afloop van deze periode of de activiteiten van deze Bijzondere Commissie dienen te worden voortgezet.

## Article 2

Il est institué une Commission spéciale pour le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide" visé à l'article 1<sup>er</sup> de la présente Décision. La Commission spéciale est chargée des tâches ci-après:

- l'encadrement et la coordination de l'exécution du Plan de gestion et d'aménagement, dans le respect des compétences de droit public et de droit privé des parties concernées;
- la mise en place d'une bonne collaboration entre les différents intéressés;
- la promotion de développements au profit du parc transfrontalier et la prévention de développements négatifs.
- la promotion de l'extension du champ d'application aux limites ciblées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>.

## Article 3

1. La Commission spéciale "De Zoom - Kalmthoutse Heide" est composée des organismes publics directement concernés par le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide", ainsi que de représentants des organismes et personnes de droit privé participants. Chacune des deux délégations est composée de 10 membres au maximum qui peuvent se faire assister par des experts.
2. Chaque participant travaille dans les limites de ses compétences spécifiques de droit public ou de droit privé, qui ne sont pas affectées par la présente Décision.
3. Au moment de l'entrée en vigueur de la présente Décision les ministres néerlandais et flamands compétents communiqueront la composition de la Commission spéciale au Secrétariat général de l'Union économique Benelux.
4. Les ministres néerlandais et flamands compétents désignent le président de la Commission spéciale d'un commun accord.
5. La Commission spéciale "De Zoom - Kalmthoutse Heide" établit chaque année un programme pluriannuel évolutif assorti d'un plan budgétaire et le soumet pour approbation aux autorités qui accordent les subventions. Chaque année la Commission spéciale fait rapport au Comité de Ministres sur les progrès réalisés.
6. La Commission spéciale établit dans les meilleurs délais son règlement d'ordre intérieur.

## Article 4

La Commission spéciale "De Zoom - Kalmthoutse Heide" est instituée pour une période de cinq ans, à dater de la signature de la présente Décision. A l'issue de cette période, le Comité de Ministres décide de la prolongation des activités de la Commission spéciale.

**Artikel 5**

De Beschikking M (92) 3 van 15 juni 1992 wordt opgeheven.

**Artikel 6**

Deze Beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

GEDAAN te Luxemburg, op 17 juli 2001.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. POLFER

**Article 5**

La Décision M (92) 3 du 15 juin 1992 est abrogée.

**Article 6**

La présente Décision entre en vigueur le jour de sa signature.

FAIT à Luxembourg, le 17 juillet 2001.

Le Président du Comité de Ministres,

L. POLFER



## Memorie van Toelichting

Begin jaren '90 werd gestart met de opstelling van een beheers- en inrichtingsplan voor de realisering van een grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide'. In 1992 werd een Bijzondere Commissie van Overleg en Advies bij Beschikking ingesteld (M (92)3) voor de opstelling van een beheers- en inrichtingsplan. Na afronding van dit beheers- en inrichtingsplan, d.i. het Beleidsplan beheer en inrichting, is het wenselijk om dit plan uit te voeren.

De Benelux Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming, ondertekend te Brussel op 8 juni 1982, M (81) 4, biedt het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie instrumenten om:

- het grensoverschrijdend park af te bakenen;
- via instelling van een Bijzondere Commissie van overleg en advies, belast met de samenwerking rond planvorming, inrichting en beheer van het grensoverschrijdend park vorm te geven aan een gestructureerd overleg.

De Benelux Overeenkomst voorziet in de mogelijkheid dat het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie per Beschikking hierover besluiten neemt.

De grensoverschrijdende natuur- en landschapsbescherming is een samenwerkingsterrein dat past in het medio jaren '90 uitgewerkte nieuwe takenpakket van de Benelux Economische Unie.

Een Benelux initiatief voor het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' wordt gesteund door de voor het natuurbehoud en de landschapsbescherming bevoegde bewindslieden van Nederland en Vlaanderen.

Artikelgewijze toelichting :

### Artikel 1

De Benelux Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming biedt het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie de mogelijkheid een grensoverschrijdend park formeel af te bakenen. Artikel 1, lid 1 van de voorliggende Beschikking bakt voor het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide' het doelgebied af. Artikel 1, lid 2 van de voorliggende Beschikking bakt een beperkt toepassingsgebied af, in afwachting dat de Bijzondere Commissie vaststelt dat de desbetreffende eigenaars hun instemming gegeven hebben met het Beleidsplan beheer en inrichting.

### Artikel 2

De Benelux Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming voorziet met het oog op een doeltreffende bescherming van grensoverschrijdende waardevolle landschappen samenwerkingsactiviteiten met als doel afstemming van programma's inzake beheer en inrichting en regelmatig overleg betreffende de uitvoering van deze programma's.

## Exposé des Motifs

L'établissement d'un plan de gestion et d'aménagement pour la réalisation d'un parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide" a commencé au début des années quatre-vingt-dix. Une Commission spéciale de concertation et d'avis a été instituée en 1992 par la Décision M (92) 3 en vue de l'établissement d'un plan de gestion et d'aménagement. Après finalisation de ce plan de gestion et d'aménagement il est souhaitable de passer à l'exécution de ce plan.

La Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de la protection des paysages, signée à Bruxelles le 8 juin 1982, M (81) 4, permet au Comité de Ministres de l'Union économique Benelux de :

- délimiter le parc transfrontalier en tant que paysage;
- matérialiser une concertation structurée par l'institution d'une Commission spéciale de concertation et d'avis chargée de la coopération pour la planification, l'aménagement et la gestion du parc transfrontalier.

La Convention Benelux prévoit la possibilité pour le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux de prendre des Décisions à ce sujet.

La protection transfrontalière de la nature et des paysages est un domaine qui se situe dans le cadre des nouvelles tâches de l'Union économique Benelux décidées au milieu des années quatre-vingt-dix.

Une initiative Benelux pour le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide" est soutenue par les Ministres des Pays-Bas et de la Flandre compétents pour la conservation de la nature et la protection des paysages.

Commentaire des articles :

### Article 1<sup>er</sup>

La Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des paysages permet au Comité de Ministres de l'Union économique Benelux de délimiter formellement un parc transfrontalier. L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de cette Décision délimite formellement le territoire couvert par le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide". L'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la présente Décision délimite un champ d'application restreint en attendant que la Commission spéciale constate que les propriétaires concernés ont donné leur assentiment au Plan de gestion et d'aménagement.

### Article 2

En vue d'une protection efficace des paysages de valeur transfrontaliers, la Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des paysages prévoit des activités de coopération ayant pour objectif la coordination de programmes de gestion et d'aménagement et la concertation régulière concernant l'exécution de ces programmes.

Artikel 2 van de voorliggende Beschikking betreft de instelling van een Bijzondere Commissie voor het grensoverschrijdend park 'De Zoom - Kalmthoutse Heide'. De taken van de Bijzondere Commissie zijn omschreven in artikel 2.

### Artikel 3

Artikel 3.1. voorziet nadere regels inzake de samenstelling van de Bijzondere Commissie. De Bijzondere Commissie is samengesteld uit de direct betrokken publiekrechtelijke instanties alsook betrokken eigenaren en beheerders. Daarnaast kunnen gebruikersverenigingen of vertegenwoordigers van natuurbeschermings-organisaties aangewezen worden. Uit oogpunt van effectiviteit wordt het aantal delegatieleden beperkt tot 10 personen. Daarbij is de mogelijkheid voorzien om deskundigen als adviseur te betrekken bij de werkzaamheden van de Bijzondere Commissie.

Artikel 3.3. van de voorliggende Beschikking voorziet dat bij inwerkingtreding van de Beschikking aan het Secretariaat - Generaal van de Benelux Economische Unie opgave gedaan wordt van de samenstelling van de Bijzondere Commissie van overleg en advies door de bevoegde bewindslieden van Nederland en Vlaanderen.

Artikel 3.4. van de voorliggende Beschikking voorziet dat de bevoegde bewindslieden van Nederland en Vlaanderen in onderling overleg een (neutraal) voorzitter aanduiden.

Artikel 3.5. voorziet in een jaarlijkse rapportage door de Bijzondere Commissie van een voortschrijdend meerjarenprogramma in uitvoering van het Beleidsplan waarbij én een overzicht van de bestedingen in het eerstvolgende kalenderjaar gegeven wordt (bestedingenplan) en een begrotingsoverzicht van de activiteiten over een periode van ten minste 3 jaar. Dit wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de subsidiërende overheden. Hiervan wordt jaarlijks verslag uitgebracht aan het Comité van Ministers.

### Artikel 4

Artikel 4 voorziet dat de Bijzondere Commissie wordt ingesteld voor een periode van vijf jaar, met de mogelijkheid van een door het Comité van Ministers te beslissen verlenging. Dit biedt het Comité van Ministers de mogelijkheid de activiteiten van de Bijzondere Commissie regelmatig te evalueren.

### Artikel 5

De Beschikking M (92) 3 van 15 juni 1992 wordt opgeheven.

### Artikel 6

De Beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening

L'article 2 de cette Décision concerne l'institution de la Commission spéciale pour le parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide". Les tâches de la Commission spéciale sont définies à l'article 2.

### Article 3

L'article 3.1. prévoit des règles relatives à la composition de la Commission spéciale. La Commission spéciale est composée des organismes publics directement concernés, ainsi que des propriétaires et gestionnaires concernés. On peut y désigner aussi des associations d'utilisateurs ou des représentants d'organisations de protection de la nature. Pour des raisons d'efficacité, le nombre des membres des délégations est limité à 10 personnes. La possibilité est prévue d'associer des experts en tant que conseillers aux activités de la Commission spéciale.

L'article 3.3. de cette Décision prévoit que la composition de la Commission spéciale de concertation et d'avis soit notifiée par les ministres néerlandais et flamands compétents au Secrétariat général de l'Union économique Benelux au moment de l'entrée en vigueur de la présente Décision.

L'article 3.4. de cette Décision prévoit que les ministres néerlandais et flamands compétents désignent un président (neutre) d'un commun accord.

L'article 3.5. prévoit un rapport annuel de la Commission spéciale sur le programme pluriannuel évolutif pris en exécution du Plan. Il comprendra à la fois un aperçu des dépenses pour l'année civile à venir (plan budgétaire) et un aperçu budgétaire des activités sur une période d'au moins trois ans. Ce rapport est soumis pour approbation aux autorités qui accordent les subventions. Un rapport annuel est adressé au Comité de Ministres.

### Article 4

L'article 4 prévoit que la Commission spéciale est instituée pour une période de cinq ans que le Comité de Ministres a la possibilité de prolonger. Ceci permet au Comité de Ministres de procéder régulièrement à une évaluation des activités de la Commission spéciale.

### Article 5

La Décision M (92) 3 du 15 juin 1992 est abrogée.

### Article 6

La Décision entre en vigueur le jour de sa signature.

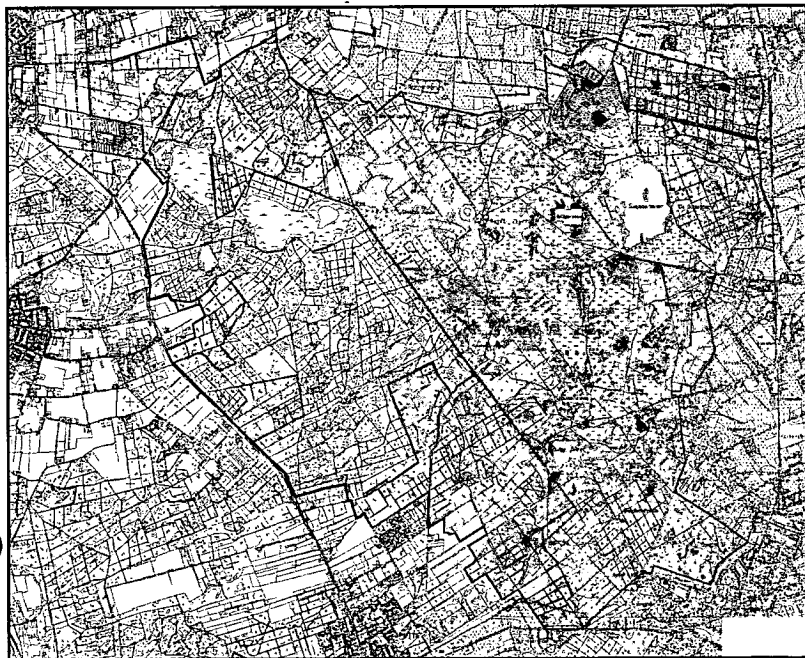
Bijlage 1 : Doelgebied  
Grenspark "De Zoom - Kalmthoutse Heide"  
conform artikel 1 lid 1

Annexe 1 : Territoire cible  
Parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide"  
conforme à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1



Bijlage 2 : Toepassingsgebied  
Grenspark "De Zoom - Kalmthoutse Heide"  
conform artikel 1 lid 2

Annexe 2 : Champ d'application  
Parc transfrontalier "De Zoom - Kalmthoutse Heide"  
conforme à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 2



**OPSTELLINGBESCHIKKING**  
door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement  
van de eenvormige Beneluxwet op de merken

**M (2001) 4**

*(opgeheven door Beschikking M (2001) 6)*

---

**DECISION D'ETABLISSEMENT**  
par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution  
de la Loi uniforme Benelux sur les marques

**M (2001) 4**

*(abrogée par la Décision M (2001) 6)*

**PROTOCOL**  
**HOUDENDE WIJZIGING VAN HET UITVOERINGSREGLEMENT**  
**VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET OP DE MERKEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL**  
**OP 31 MEI 2002**

*(in werking getreden op 1 augustus 2002)*

---

**PROTOCOLE**  
**PORTANT MODIFICATION DU REGLEMENT D'EXECUTION**  
**DE LA LOI UNIFORME BENELUX SUR LES MARQUES**

**SIGNÉ À BRUXELLES**  
**LE 31 MAI 2002**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2002)*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België : in het Belgisch Staatsblad*  
*nr 246 van 30.7.2002*  
*in Nederland : in het Tractatenblad*  
*nr 123 van 25.7.2002*  
*in Luxemburg : in het Memorial A*  
*nr 74 van 30.7.2002*

*Le Protocole a été publié :*  
*en Belgique : au Moniteur belge*  
*n° 246 du 30.7.2002*  
*aux Pays-Bas : au Tractatenblad*  
*n° 123 du 25.7.2002*  
*au Luxembourg : au Mémorial A*  
*n° 74 du 30.7.2002*



**OPSTELLING**  
**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie**  
**van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement**  
**van de eenvormige Beneluxwet op de merken**

**M (2001) 6**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

Deze Beschikking heft de Beschikking M (2001) 4 op.

GEDAAN te Den Haag, op 9 april 2002.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution**  
**de la Loi uniforme Benelux sur les marques**

**M (2001) 6**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux sur les marques.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

La présente Décision abroge la Décision M (2001) 4.

FAIT à La Haye, le 9 avril 2002.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

## PROTOCOL

### houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het bij protocol van 20 november 1995 vastgestelde en bij protocol van 13 april 1999 laatstelijk gewijzigde Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken te wijzigen,

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken,

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Benelux-Merkenbureau,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

#### Artikel I

Het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken wordt gewijzigd als volgt:

1. Artikel 1, zesde lid, wordt geschrapt.
2. Artikel 1, zevende lid, wordt vernummerd tot zesde lid.
3. Artikel 2, onderdeel a, komt te luiden als volgt:

“a. indien, conform het bepaalde in artikel 6, onder B, van de eenvormige wet, binnen 3 maanden voorafgaand aan het depot een onderzoek naar eerdere inschrijvingen werd verricht of verzocht, een door het Benelux-Bureau afgegeven bewijsstuk waaruit dit blijkt;”

4. Artikel 2, onderdeel d, komt te luiden als volgt:

“d. een bewijs van betaling van de in artikel 25, eerste lid, onder a, c of h, bedoelde rechten of vergoedingen;”

## PROTOCOLE

### portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Soucieux de modifier le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques établi par le protocole du 20 novembre 1995 et modifié en dernier lieu par le protocole du 13 avril 1999,

Vu l'article 2, premier alinéa, de la Convention Benelux en matière de marques de produits,

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau Benelux des Marques,

Sont convenus des dispositions suivantes:

#### Article I

Le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques est modifié comme suit:

1. L'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 6, est abrogé.
2. L'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 7, est renuméroté en paragraphe 6.
3. L'article 2, point a, est libellé comme suit:

"a. si, conformément aux dispositions de l'article 6, sous B, de la loi uniforme, un examen d'antériorités a été effectué ou demandé dans les trois mois précédant le dépôt, un certificat du Bureau Benelux attestant cet examen;"

4. L'article 2, point d, est libellé comme suit:

"d. une preuve de paiement des taxes ou rémunérations visées à l'article 25, paragraphe 1, lettres a, c ou h;"

5. Artikel 3, eerste lid, komt te luiden als volgt:

“1. De in artikel 6, onder A, eerste lid, van de eenvormige wet bedoelde vereisten voor het vaststellen van een datum van depot, zijn die vermeld in artikel 1, eerste lid, onder a, b, e en f, en in artikel 2, onder b, behoudens betaling van de basisrechten verschuldigd voor het depot binnen een termijn van een maand nadat aan voornoemde vereisten is voldaan.”

6. Artikel 3, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. Indien het depot krachtens artikel 6, onder A, derde lid, van de eenvormige wet vervalt, wordt van de ontvangen rechten en vergoedingen, na aftrek van een bedrag ter hoogte van de rechten zoals bepaald in artikel 25, eerste lid, onder c, de helft terugbetaald. Deze aftrek vindt echter niet plaats indien de rechten voor het depot werden verminderd ingevolge artikel 6, onder B, van de eenvormige wet of indien het onderzoek naar eerdere inschrijvingen nog niet is aangevangen.”

7. Artikel 4, tweede lid, komt te luiden als volgt:

“2. Indien ingevolge de bepalingen van artikel 6bis, vijfde lid, van de eenvormige wet, de nietigheid van het depot is ingetreden, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en wordt van de ontvangen rechten en vergoedingen, na aftrek van een bedrag ter hoogte van de rechten zoals bepaald in artikel 25, eerste lid, onder c, de helft terugbetaald. Deze aftrek vindt echter niet plaats indien de rechten voor het depot werden verminderd ingevolge artikel 6, onder B, van de eenvormige wet.”

8. Aan artikel 4, wordt een nieuw derde lid, toegevoegd luidende:

“3. Indien de weigering een beperking in de opgave van waren en diensten tot gevolg heeft, worden de teveel betaalde supplementen bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a, onder 3, na aftrek van een bedrag ter hoogte van de rechten zoals bepaald in artikel 25, eerste lid, onder c, onder 2, terugbetaald, indien deze beperking daartoe aanleiding geeft. Deze aftrek vindt echter niet plaats indien de rechten voor het depot werden verminderd ingevolge artikel 6, onder B, van de eenvormige wet.”

9. Artikel 6, tweede lid, komt te luiden als volgt:

“2. Binnen de in het eerste lid gestelde termijn, kan de deposant het Benelux-Bureau schriftelijk verzoeken een beperking aan te brengen in de opgave van waren en diensten. Indien deze beperking daartoe aanleiding geeft, worden de teveel betaalde supplementen bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a, onder 3, na aftrek van een bedrag ter hoogte van de rechten zoals bepaald in artikel 25, eerste lid, onder c, onder 2, terugbetaald. Deze aftrek vindt echter niet plaats indien de rechten voor het depot werden verminderd ingevolge artikel 6, onder B, van de eenvormige wet of indien het onderzoek naar eerdere inschrijvingen nog niet is aangevangen.”

5. L'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>, est libellé comme suit:

"1. Les conditions visées à l'article 6, lettre A, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la loi uniforme pour la fixation d'une date de dépôt sont celles prévues à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a, b, e et f, et à l'article 2, sous b, sous réserve du paiement des taxes de base dues pour le dépôt dans un délai d'un mois après qu'il a été satisfait aux conditions précitées."

6. L'article 3, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. Si le dépôt n'a plus d'effet en vertu de l'article 6, lettre A, paragraphe 3, de la loi uniforme, la moitié des taxes et rémunérations perçues est remboursée, après déduction d'un montant égal aux taxes telles que fixées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous c. Cette déduction n'est toutefois pas opérée si les taxes pour le dépôt ont été diminuées en vertu de l'article 6, sous B, de la loi uniforme ou que l'examen d'antériorités n'a pas encore commencé."

7. L'article 4, paragraphe 2, est libellé comme suit:

"2. Lorsque la nullité du dépôt a produit ses effets, conformément aux dispositions de l'article 6bis, paragraphe 5, de la loi uniforme, les documents reçus sont classés sans suite et la moitié des taxes et rémunérations perçues est remboursée, après déduction d'un montant égal aux taxes telles que fixées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous c. Cette déduction n'est toutefois pas opérée si les taxes pour le dépôt ont été diminuées en vertu de l'article 6, sous B, de la loi uniforme."

8. Il est ajouté à l'article 4 un nouveau paragraphe 3, libellé comme suit:

"3. Si le refus entraîne une limitation de la liste des produits et services, le trop-perçu des suppléments visés à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre a, sous 3, est remboursé, après déduction d'un montant égal aux taxes telles que fixées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre c, sous 2, au cas où cette limitation y donne lieu. Cette déduction n'est toutefois pas opérée si les taxes pour le dépôt ont été diminuées en vertu de l'article 6, sous B, de la loi uniforme."

9. L'article 6, paragraphe 2, est libellé comme suit:

"2. Dans le délai fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, le déposant peut demander par écrit au Bureau Benelux la limitation de la liste des produits et services. Au cas où cette limitation y donne lieu, le trop-perçu des suppléments visés à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre a, sous 3, est remboursé après déduction d'un montant égal aux taxes telles que fixées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre c, sous 2. Cette déduction n'est toutefois pas opérée si les taxes pour le dépôt ont été diminuées en vertu de l'article 6, sous B, de la loi uniforme ou que l'examen d'antériorités n'a pas encore commencé."

10. Artikel 6, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. Indien de handhaving van het depot niet wordt bevestigd binnen de in het eerste lid gestelde termijn, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en wordt van de ontvangen rechten en vergoedingen, na aftrek van een bedrag ter hoogte van de rechten zoals bepaald in artikel 25, eerste lid, onder c, de helft terugbetaald. Deze aftrek vindt echter niet plaats indien de rechten voor het depot werden verminderd ingevolge artikel 6, onder B, van de eenvormige wet.”

11. Artikel 9, derde lid, onder a, komt te luiden als volgt:

“a. Een bewijs van betaling van de rechten in artikel 25, eerste lid, onder b of h;”

12. Artikel 16, tweede lid, komt te luiden als volgt:

“2. Het neerleggen van een algemene volmacht bij het Benelux-Bureau of bij een nationale dienst geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het toepassingsreglement; aan deze volmacht dient een bewijs van betaling van het recht als bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder j, te worden toegevoegd.”

13. Na artikel 17 wordt een nieuw artikel toegevoegd luidend als volgt:

“Artikel 17bis

Op verzoek van de deposant kan het onderzoek naar eerdere inschrijvingen als bedoeld in artikel 6, onder B, van de eenvormige wet versneld worden uitgevoerd. Hiervoor is een extra recht verschuldigd als bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a.”

14. Artikel 20, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. In geval van verstoring van de normale postbedeling in een van de Beneluxlanden gedurende minstens één van de vijf werkdagen, voorafgaand aan het einde van de termijn bedoeld in de artikelen 3, eerste en tweede lid, 4, eerste lid, 5, vierde lid, 6, eerste lid, 10, eerste lid en 18, eerste lid, zullen stukken, binnengekomen bij de terzake bevoegde instantie na afloop van de in voornoemde artikelen bepaalde termijnen, in behandeling genomen worden alsof ze tijdig waren ingediend bij deze instantie, mits redelijkerwijs kan aangenomen worden dat de verstoring van de normale postbedeling de oorzaak is van het na afloop van genoemde termijnen binnenkomen van die stukken.”

15. Artikel 21, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. De documenten betreffende de voorrang, bedoeld in artikel 4, onder D, derde lid, van het Verdrag van Parijs worden door het Benelux-Bureau, of in voorkomend geval, door de nationale diensten aan belanghebbenden verschafte tegen betaling van het in artikel 25, derde lid, onder d, vastgestelde recht. Een dergelijk document kan slechts worden afgegeven, nadat conform het bepaalde in artikel 3, eerste lid, de depotdatum is vastgesteld.”

10. L'article 6, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. Si la confirmation du maintien du dépôt n'est pas reçue dans le délai fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, les documents reçus sont classés sans suite et la moitié des taxes et rémunérations perçues est remboursée, après déduction d'un montant égal aux taxes telles que fixées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre c. Cette déduction n'est toutefois pas opérée si les taxes pour le dépôt ont été diminuées en vertu de l'article 6, sous B, de la loi uniforme."

11. L'article 9, paragraphe 3, lettre a, est libellé comme suit:

"a. une preuve du paiement des taxes visées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettres b ou h;"

12. L'article 16, paragraphe 2, est libellé comme suit:

"2. Le dépôt d'un pouvoir général auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale s'effectue conformément aux dispositions du règlement d'application; il doit être accompagné d'une preuve de paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre j."

13. Il est inséré après l'article 17 un nouvel article libellé comme suit:

"Article 17 bis

A la requête du déposant, l'examen d'antériorités tel que visé à l'article 6, sous B, de la loi uniforme peut être effectué de manière accélérée. Une surtaxe telle que visée à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre a, est due à cet effet."

14. L'article 20, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. En cas de perturbation de la distribution postale normale dans un des pays du Benelux pendant au moins un des cinq jours ouvrables précédant l'expiration du délai visé à l'article 3, paragraphes 1 et 2, à l'article 4, paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'article 5, paragraphe 4, à l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'article 10, paragraphe 1<sup>er</sup>, et à l'article 18, paragraphe 1<sup>er</sup>, les pièces reçues par l'autorité compétente après l'expiration des délais fixés aux articles précités pourront être traitées par cette autorité comme si elles avaient été introduites dans les délais, à condition qu'il puisse être admis raisonnablement que la perturbation de la distribution postale normale est la cause de la réception de ces pièces après l'expiration des délais précités."

15. L'article 21, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. Les documents de priorité visés à l'article 4, lettre D, paragraphe 3, de la Convention de Paris sont remis aux intéressés par le Bureau Benelux ou, le cas échéant, par les administrations nationales, moyennant paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 3, lettre d. Un tel document ne peut être délivré que si la date de dépôt a été arrêtée conformément aux dispositions de l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>."



16. Artikel 25, eerste lid, onder a, komt te luiden als volgt:

- a. het depot van een merk:
  1. een basisrecht van € 193,- voor een individueel merk, vermeerderd met een extra-recht van € 119,- in het geval bedoeld in artikel 17bis;
  2. een basisrecht van € 300,- voor een collectief merk, vermeerderd met een extra-recht van € 119,- in het geval bedoeld in artikel 17bis;
  3. een supplement van € 30,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie waarin de waren en diensten worden gerangschikt, vermeerderd met een extra-recht van € 21,- in het geval bedoeld in artikel 17bis;
  4. in de in artikel 2, onder a, bedoelde situatie wordt een bedrag ter hoogte van het bedrag bepaald onder c in mindering gebracht op de verschuldigde rechten en vergoedingen;

17. In artikel 25, eerste lid, onder c, worden de woorden "in artikel 6, onder B, of", geschrapt.

18. De bepalingen van artikel 25, eerste lid, onder h en i worden geschrapt.

19. In artikel 25, eerste lid, worden j, k en l henummerd naar h, i en j.

20. Artikel 25, zesde lid, wordt geschrapt.

21. Artikel 25, zevende lid, wordt vernummerd naar lid 6.

22. Artikel 34, eerste lid, onder a, komt te luiden als volgt:

- "a. een betaling verrichten van de rechten zoals bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a of h;"

16. L'article 25, premier paragraphe, lettre a est libellé comme suit :

a. dépôt d'une marque:

1. montant de base de € 193,- pour une marque individuelle, augmenté d'une surtaxe de € 119,- dans le cas visé à l'article 17bis;
2. montant de base de € 300,- pour une marque collective, augmenté d'une surtaxe de € 119,- dans le cas visé à l'article 17bis;
3. supplément de € 30,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés, augmenté d'une surtaxe de € 21,- dans le cas visé à l'article 17bis;
4. dans la situation visée à l'article 2, sous a, un montant égal au montant fixé sous c. est porté en déduction des taxes et rémunérations dues;

17. A l'article 25, premier paragraphe, lettre c, les mots "à l'article 6,B ou", sont abrogés.

18. A l'article 25, premier paragraphe, les dispositions visées sous lettres h et i sont abrogées.

19. A l'article 25, premier paragraphe, les lettres j, k et l sont renumérotées en lettres h,i et j.

20. L'article 25, paragraphe 6, est abrogé.

21. L'article 25, paragraphe 7, est renuméroté en paragraphe 6.

22. L'article 34, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre a, est libellé comme suit:

"a. acquitter les taxes visées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettre a ou h;"

## **Artikel II**

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

## **Artikel III**

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de ondertekening ervan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 31 mei 2002, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België : L. MICHEL

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg : L. POLFER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden : A.F. van DONGEN

## Article II

En exécution de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

## Article III

Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa signature.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 31 mai 2002, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique : L. MICHEL

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg : L. POLFER

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas : A.F. van DONGEN

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN HET  
UITVOERINGSREGLEMENT  
VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET OP DE MERKEN**

**ONDERTEKEND TE LUXEMBURG  
OP 9 DECEMBER 2003**

*(in werking getreden op 1 januari 2004)*

---

**PROTOCOLE**

**PORTANT MODIFICATION DU  
REGLEMENT D'EXECUTION DE  
LA LOI UNIFORME BENELUX SUR LES MARQUES**

**SIGNÉ À LUXEMBOURG  
LE 9 DECEMBRE 2003**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004)*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België : in het Belgisch Staatsblad*  
*nr 445 van 24.12.2003*  
*in Nederland : in het Tractatenblad*  
*nr 186 herdruk-2003 van 27.2.2004*  
*in Luxemburg : in het Memorial A*  
*nr 193 van 31.12.2003*

*Le Protocle a été publié :*  
*en Belgique : au Moniteur belge*  
*n° 445 du 24.12.2003*  
*aux Pays-Bas : au Tractatenblad*  
*n° 186 réédition-2003 du 27.2.2004*  
*au Luxembourg : au Mémorial A*  
*n° 193 du 31.12.2003*

**OPSTELLING**  
**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie**  
**van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement**  
**van de eenvormige Beneluxwet op de merken**

**M (2003) 2**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het  
Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na  
ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke  
bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Den Haag, op 18 oktober 2003.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.G. de Hoop Scheffer

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution**  
**de la Loi uniforme Benelux sur les marques**

**M (2003) 2**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux sur les marques.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

FAIT à La Haye , le 18 octobre 2003.

Le Président du Comité de Ministres,

J.G. de Hoop Scheffer

## PROTOCOL

### houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het bij protocol van 20 november 1995 vastgestelde en bij protocol van 31 mei 2002 laatstelijk gewijzigde uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken te wijzigen,

Gelet op het protocol van 11 december 2001 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken,

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken,

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Benelux-Merkenbureau,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

#### Artikel I

Het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken wordt gewijzigd als volgt:

1. Aan artikel 1, lid 1, wordt een nieuw onderdeel h toegevoegd, luidend als volgt:

“h. in voorkomend geval, nummer en datum van een conform het bepaalde in artikel 6, onder B, van de eenvormige wet, binnen drie maanden voorafgaand aan het depot verricht of verzocht onderzoek naar eerdere inschrijvingen.”

2. In artikel 2 komen de onderdelen a en d te vervallen.

3. Artikel 3, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“2. De termijn bedoeld in artikel 6, onder A, tweede lid, van de eenvormige wet om te voldoen aan de overige gestelde vereisten, bedraagt minimaal een maand. Deze termijn kan ambtshalve en zal op verzoek worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.”

4. Artikel 3, lid 3, komt te vervallen.



## PROTOCOLE

portant modification du règlement d'exécution de la

Loi uniforme Benelux sur les marques

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Soucieux de modifier le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques établi par le protocole du 20 novembre 1995 et modifié en dernier lieu par le protocole du 31 mai 2002,

Vu le protocole du 11 décembre 2001 portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques,

Vu l'article 2, premier alinéa, de la Convention Benelux en matière de marques de produits,

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau Benelux des Marques,

Sont convenus des dispositions suivantes:

### Article I

Le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques est modifié comme suit:

1. Il est ajouté à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, un nouveau point h, libellé comme suit:

“h. le cas échéant, le numéro et la date d'un examen d'antériorités effectué ou demandé dans les trois mois précédant le dépôt conformément aux dispositions de l'article 6, sous B, de la loi uniforme.”

2. A l'article 2, les points a et d sont abrogés.

3. L'article 3, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

“2. Le délai visé à l'article 6, sous A, paragraphe 2, de la loi uniforme pour satisfaire aux autres conditions est d'au moins un mois. Ce délai peut être prolongé d'office et le sera sur demande, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement.”

4. L'article 3, paragraphe 3, est abrogé.

5. Na artikel 3 wordt een nieuw artikel 3bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Artikel 3bis

1. Het Benelux-Bureau publiceert, conform het bepaalde in artikel 6, onder A, lid 5, van de eenvormige wet, de ingediende depots in een daarvoor bestemde rubriek onder vermelding van:
  - a. de dagtekening en het nummer van het depot;
  - b. naam en adres van de deposant;
  - c. in voorkomend geval, naam en adres van de gemachtigde;
  - d. de afbeelding van het merk;
  - e. de opgave van de waren en diensten, waarvoor het merk is bestemd onder vermelding van de nummers van de klassen van de internationale classificatie van waren en diensten, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957, waarin de waren en diensten worden gerangschikt;
  - f. in voorkomend geval, de vermelding dat het merk of een deel van het merk driedimensionaal is (marque plastique), onder andere dat het bestaat uit de vorm van de waar of van de verpakking;
  - g. in voorkomend geval de vermelding dat het een collectief merk betreft;
  - h. in voorkomend geval, de gegevens van de classificatie bedoeld in de Overeenkomst van Wenen van 12 juni 1973 tot instelling van een internationale classificatie van beeldbestanddelen van merken.
  - i. in voorkomend geval de door deposant opgegeven omschrijving van onderscheidende elementen;
  - j. in voorkomend geval, de vermelding van de kleur of kleuren, indien deposant deze als onderscheidend kenmerk van het merk verlangt;
  - k. in voorkomend geval dat er, overeenkomstig artikel 6, onder D, van de eenvormige wet een recht van voorrang werd ingeroepen, onder vermelding van datum, nummer en land van dit recht van voorrang. Daarbij wordt in voorkomend geval vermeld dat nog niet werd voldaan aan het vereiste van artikel 5, lid 3;
  - l. de datum waarop de termijn voor het instellen van een oppositie tegen het merk verstrijkt, tenzij, ingevolge artikel III van het protocol van 11 december 2001 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken, geen oppositie kan worden ingesteld.

5. Il est ajouté après l'article 3, un nouvel article 3bis, libellé comme suit:

"Article 3bis

1. Le Bureau Benelux publie, conformément aux dispositions de l'article 6, sous A, paragraphe 5, de la loi uniforme, les dépôts introduits dans une rubrique destinée à cette fin en mentionnant:
  - a. la date et le numéro du dépôt;
  - b. le nom et l'adresse du déposant;
  - c. le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire;
  - d. la reproduction de la marque;
  - e. la liste des produits et services que la marque est destinée à couvrir, avec l'indication des numéros des classes de la classification internationale des produits et services prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957, dans lesquelles sont rangés les produits et services;
  - f. le cas échéant, la mention que la marque ou une partie de la marque est à trois dimensions (marque plastique), constituée entre autres par la forme du produit ou du conditionnement;
  - g. le cas échéant, la mention qu'il s'agit d'une marque collective;
  - h. le cas échéant, les indications de la classification prévue dans l'Arrangement de Vienne du 12 juin 1973 instituant une classification internationale des éléments figuratifs des marques;
  - i. le cas échéant, la description des éléments distinctifs fournie par le déposant;
  - j. le cas échéant, l'indication de la couleur ou des couleurs, si le déposant les revendique à titre d'élément distinctif de la marque;
  - k. le cas échéant, que, conformément à l'article 6, sous D, de la loi uniforme, un droit de priorité a été invoqué, avec l'indication de la date, du numéro et du pays de ce droit de priorité. Il est mentionné, le cas échéant, qu'il n'a pas encore été satisfait à la condition visée à l'article 5, paragraphe 3;
  - l. la date à laquelle expire le délai pour introduire une opposition contre la marque, sauf si, en vertu de l'article III du protocole du 11 décembre 2001 portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, aucune opposition ne peut être introduite.

2. Indien er in de publicatie van de gegevens van een depot, zoals vermeld in lid 1, een vergissing werd begaan die er toe zou kunnen leiden dat belanghebbenden over verkeerde informatie beschikten om te beslissen al dan niet oppositie in te stellen tegen het betreffende merk, verricht het Benelux-Bureau een gecorrigeerde publicatie. Daarmee gaat de termijn voor het instellen van oppositie tegen het depot opnieuw lopen.
3. In voorkomend geval wordt een naar aanleiding van de eerdere, ingevolge lid 2 gecorrigeerde, publicatie reeds ingestelde oppositie op verzoek van de opposant verder buiten behandeling gelaten. Dit verzoek dient te worden verricht voor het einde van de oppositietermijn die ingevolge het bepaalde in lid 2 opnieuw gaat lopen. In dat geval worden de reeds betaalde rechten gerestitueerd. Indien de opposant niet verzoekt zijn oppositie verder buiten behandeling te laten wordt deze, onverminderd het bepaalde hieromtrent in hoofdstuk XI, geacht tijdig en geldig te zijn ingesteld.”
6. In artikel 4 komen de leden 2 en 3 te vervallen.
7. In artikel 5, lid 2, wordt de laatste volzin vervangen door de volgende bepaling:  
“De betaling van het in artikel 25, eerste lid, onder d, bedoelde recht dient gelijktijdig te worden verricht.”
8. In artikel 5, lid 3, komt het woord “gewaarmerkt” te vervallen.
9. In artikel 6, lid 2, komen de laatste twee volzinnen te vervallen.
10. Artikel 6, lid 3, wordt vervangen door de volgende bepaling:  
“3. Indien de handhaving van het depot niet wordt bevestigd binnen de in het eerste lid gestelde termijn, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten.”
11. Aan artikel 7, lid 1, wordt een nieuw onderdeel g toegevoegd, luidend als volgt:  
“g. de datum van inschrijving van het merk.”
12. Artikel 7, lid 3, wordt vervangen door de volgende bepaling:  
“3. Het Benelux-Bureau geeft onverwijld uitvoering aan de in artikelen 6ter en 6septies van de eenvormige wet bedoelde rechterlijke beslissingen, zodra zij niet meer vatbaar zijn voor verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie.”

2. Si, lors de la publication des données d'un dépôt, telles que mentionnées au paragraphe 1<sup>er</sup>, une erreur a été commise qui aurait conduit les intéressés à disposer d'informations erronées pour décider d'introduire ou non une opposition contre la marque concernée, le Bureau Benelux effectue une publication rectifiée. De ce fait, le délai pour introduire une opposition contre le dépôt recommence à courir.
3. Le cas échéant, l'opposition déjà introduite à la suite de la publication antérieure, rectifiée en vertu du paragraphe 2, est classée sans suite à la demande de l'opposant. Cette demande doit être faite avant la fin du délai d'opposition qui recommence à courir en vertu de la disposition du paragraphe 2. Dans ce cas, les taxes déjà payées sont restituées. Si l'opposant ne demande pas de classer sans suite son opposition, celle-ci est réputée avoir été introduite valablement et dans le délai prescrit, sans préjudice des dispositions y relatives du chapitre XI."
6. A l'article 4, les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.
7. A l'article 5, paragraphe 2, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante:  
"Le paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous d, doit être effectué simultanément."
8. A l'article 5, paragraphe 3, les mots "certifiée conforme" sont abrogés.
9. A l'article 6, paragraphe 2, les deux dernières phrases sont abrogées.
10. L'article 6, paragraphe 3, est remplacé par la disposition suivante:  
"3. Si la confirmation du maintien du dépôt n'est pas reçue dans le délai fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, les documents reçus sont classés sans suite."
11. Il est ajouté à l'article 7, paragraphe 1, un nouveau point g, libellé comme suit:  
"g. la date d'enregistrement de la marque."
12. L'article 7, paragraphe 3, est remplacé par la disposition suivante:  
"3. Le Bureau Benelux exécute sans délai les décisions judiciaires visées aux articles 6ter et 6septies de la loi uniforme, dès qu'elles ne sont plus susceptibles d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation."

13. Na artikel 7, lid 3, wordt een nieuw lid 4 toegevoegd, luidend als volgt:

“4. Als datum van inschrijving geldt de dag waarop het Benelux-Bureau vaststelt dat het depot voldoet aan alle in de eenvormige wet en het onderhavige reglement gestelde vereisten.”

14. Na artikel 7 wordt een nieuw artikel 7bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Artikel 7bis

1. Het in artikel 6, onder E, van de eenvormige wet bedoelde verzoek om onverwijld tot inschrijving van het depot over te gaan kan bij het depot of gedurende de inschrijvingsprocedure worden gedaan. Betaling van het in artikel 25, lid 1, onder i, bedoelde recht dient gelijktijdig te worden verricht.
2. Het Benelux-Bureau publiceert deze inschrijvingen in een daartoe bestemde rubriek, onder vermelding van de in artikel 7, lid 1 en 2, genoemde gegevens.
3. In voorkomend geval wordt bij de in lid 2 bedoelde publicatie de datum vermeld waarop de termijn voor het instellen van een oppositie tegen het merk verstrijkt, tenzij, ingevolge artikel III van het protocol van 11 december 2001 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken, geen oppositie kan worden ingesteld. De leden 2 en 3 van artikel 3bis zijn van overeenkomstige toepassing.
4. Het Benelux-Bureau publiceert in een daarvoor bestemde rubriek zijn besluiten om over te gaan tot doorhaling van de inschrijving ingevolge het bepaalde in artikel 6, onder E, van de eenvormige wet. Deze publicatie vindt eerst plaats nadat het besluit tot doorhaling niet langer vatbaar is voor verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie.”

15. Artikel 9, lid 3, onder a, komt te vervallen.

16. Na artikel 9, lid 3, wordt een nieuw lid 4 toegevoegd, luidend als volgt:

“4. Bij het verzoek tot vernieuwing dient betaling van de in artikel 25, lid 1, onder b en h, bedoelde rechten te worden verricht.”

17. Artikel 10, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“2. Indien binnen deze termijn niet aan de vereisten is voldaan, wordt de verzoeker medegedeeld, dat de inschrijving niet vernieuwd wordt.”

13. Il est ajouté, après l'article 7, paragraphe 3, un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit:

"4. Vaut date d'enregistrement la date à laquelle le Bureau Benelux constate que le dépôt satisfait à toutes les conditions fixées dans la loi uniforme et le présent règlement."

14. Il est ajouté après l'article 7, un nouvel article 7bis, libellé comme suit:

"Article 7bis

1. La demande de procéder sans délai à l'enregistrement du dépôt visée à l'article 6, sous E, de la loi uniforme peut être faite lors du dépôt ou pendant la procédure d'enregistrement. Le paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous i, doit être effectué simultanément.
2. Le Bureau Benelux publie ces enregistrements dans une rubrique destinée à cette fin, en mentionnant les éléments visés à l'article 7, paragraphes 1 et 2.
3. Le cas échéant, la publication visée au paragraphe 2 mentionne la date à laquelle expire le délai pour introduire une opposition contre la marque, sauf si, en vertu de l'article III du protocole du 11 décembre 2001 portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, aucune opposition ne peut être introduite. Les paragraphes 2 et 3 de l'article 3bis sont applicables.
4. Le Bureau Benelux publie dans une rubrique destinée à cette fin ses décisions de procéder à la radiation de l'enregistrement en vertu des dispositions de l'article 6, sous E, de la loi uniforme. Cette publication est effectuée dès que la décision de radiation n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation."

15. L'article 9, paragraphe 3, sous a, est abrogé.

16. Il est ajouté après l'article 9, paragraphe 3, un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit:

"4. Le paiement des taxes visées à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous b et h, doit être effectué lors de la requête de renouvellement."

17. L'article 10, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. Si la régularisation de la requête de renouvellement n'intervient pas dans le délai précité, le requérant est informé que l'enregistrement ne sera pas renouvelé."

18. Artikel 12, lid 1, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“1. Betreffende de internationale depots ten aanzien waarvan de deposanten verzocht hebben dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Beneluxgebied, schrijft het Benelux-Bureau, onverminderd het bepaalde in artikel 12bis, in het register in de van het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom komende kennisgevingen als bedoeld in de artikelen 8 en 17 van de eenvormige wet.”

19. Artikel 12, lid 2, komt te vervallen.

20. Artikel 12, lid 5, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“5. Het Benelux-Bureau geeft onverwijld uitvoering aan de in artikelen 6ter en 6septies van de eenvormige wet bedoelde rechterlijke beslissingen, zodra zij niet meer vatbaar zijn voor verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie.”

21. Na artikel 12 wordt een nieuw artikel 12bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Artikel 12bis

1. Als datum van inschrijving van internationale depots geldt de dag waarop het Benelux-Bureau vaststelt dat het internationale depot voldoet aan alle in de eenvormige wet en het onderhavige reglement gestelde vereisten.
2. Het Benelux-Bureau publiceert het nummer en de datum van inschrijving van internationale depots in een daartoe bestemde rubriek.
3. Het Benelux-Bureau publiceert in een daartoe bestemde rubriek de inschrijvingen van internationale depots ingevolge artikel 8, lid 5, van de eenvormige wet en zijn besluiten om over te gaan tot doorhaling van deze inschrijvingen. De publicatie van de doorhaling vindt eerst plaats nadat het besluit tot doorhaling niet langer vatbaar is voor verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie.”

22. Artikel 13, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“2. In voorkomend geval dient de deposant die zich tegen de voorlopige weigering verzet, binnen de in het eerste lid gestelde termijn een gemachtigde aan te wijzen of een correspondentieadres zoals bedoeld in artikel 16, vierde lid, aan te geven.”

23. Artikel 13, lid 3, komt te vervallen.



18. L'article 12, paragraphe 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante:

"1. En ce qui concerne les dépôts internationaux pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux, le Bureau Benelux enregistre les notifications du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, visées aux articles 8 et 17 de la loi uniforme, sans préjudice des dispositions de l'article 12bis."

19. L'article 12, paragraphe 2, est abrogé.

20. L'article 12, paragraphe 5, est remplacé par la disposition suivante:

"5. Le Bureau Benelux exécute sans délai les décisions judiciaires visées aux articles 6ter et 6septies de la loi uniforme dès qu'elles ne sont plus susceptibles d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation."

21. Il est ajouté, après l'article 12, un nouvel article 12 bis, libellé comme suit:

"Article 12bis

1. Vaut date d'enregistrement des dépôts internationaux la date à laquelle le Bureau Benelux constate que le dépôt international satisfait à toutes les conditions fixées dans la loi uniforme et le présent règlement.
2. Le Bureau Benelux publie le numéro et la date de l'enregistrement des dépôts internationaux dans une rubrique destinée à cette fin.
3. Le Bureau Benelux publie dans une rubrique destinée à cette fin les enregistrements des dépôts internationaux en vertu de l'article 8, alinéa 5, de la loi uniforme et ses décisions de procéder à la radiation de ces enregistrements. La publication de la radiation est effectuée dès que la décision de radiation n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation."

22. L'article 13, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. Le cas échéant, le déposant qui s'oppose au refus provisoire doit, dans le délai fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, constituer un mandataire ou indiquer une adresse postale visée à l'article 16, paragraphe 4."

23. L'article 13, paragraphe 3, est abrogé.

24. Artikel 14, lid 4, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“4. Bij deze aanvragen en verzoeken dient betaling van de ingevolge de Overeenkomst van Madrid terzake verschuldigde rechten te worden verricht, voor zover deze niet rechtstreeks aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom worden voldaan, alsmede betaling van het in artikel 25, derde lid, onder e, bedoelde recht, indien dit verschuldigd is.”

25. Artikel 15, lid 1, wordt gewijzigd als volgt:

- a. De eerste volzin wordt vervangen door de volgende bepaling:  
“Onverminderd het bepaalde in de artikelen 42 en 44, moeten alle aan het Benelux-Bureau of aan de nationale diensten over te leggen stukken duidelijk leesbaar in het Nederlands of het Frans zijn gesteld.”
- b. In de Nederlandse taalversie wordt in de laatste volzin het woord “begeleid” vervangen door het woord “vergezeld”.

26. Artikel 15, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“2. De aan het Benelux-Bureau of de nationale diensten over te leggen stukken kunnen worden verzonden per telefax; zij kunnen eveneens worden overgelegd met behulp van elektronische middelen overeenkomstig het bepaalde in artikel 15bis.”

27. Na artikel 15 wordt een nieuw artikel 15bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Artikel 15bis

1. Het indienen van depots, van aanvragen om internationale inschrijving, van verzoeken tot aantekeningen van wijzigingen in het register, van verzoeken tot vernieuwing van inschrijvingen en het instellen van oppositieprocedures kan eveneens langs elektronische weg gedaan worden. Dit kan alleen door gebruik te maken van software die voor het verrichten van die specifieke handeling door het Benelux-Bureau beschikbaar is gesteld. Indien voor het verrichten van een van voornoemde handelingen geen software door het Benelux-Bureau beschikbaar is gesteld is indiening langs elektronische weg niet mogelijk.
2. Stukken, bewijsstukken en bijlagen die de in lid 1 genoemde handelingen vergezellen dienen te voldoen aan het daaromtrent bij toepassingsreglement bepaalde. Indien een stuk wordt ingediend dat niet voldoet aan het bij toepassingsreglement bepaalde wordt het geacht niet te zijn ontvangen door het Benelux-Bureau.
3. De Raad van Bestuur kan aanvullende regels stellen voor elektronische communicatie.”

24. L'article 14, paragraphe 4, est remplacé par la disposition suivante:

"4. Lors de ces demandes et requêtes, le paiement des émoluments prévus par l'Arrangement de Madrid doit être effectué, pour autant que ces émoluments ne sont pas directement acquittés auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, ainsi que le paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 3, sous e, lorsque la taxe est due."

25. L'article 15, paragraphe 1<sup>er</sup>, est modifié comme suit:

- a. La première phrase est remplacée par la disposition suivante:  
"Sans préjudice des dispositions des articles 42 et 44, tous les documents transmis au Bureau Benelux ou aux administrations nationales doivent être lisibles et établis en langue française ou néerlandaise."
- b. Dans la version néerlandaise, à la dernière phrase, le mot "begeleid" est remplacé par le mot "vergezeld".

26. L'article 15, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. Les documents à transmettre au Bureau Benelux ou aux administrations nationales peuvent être communiqués par télécopie; ils peuvent également être transmis par des moyens électroniques conformément aux dispositions de l'article 15bis."

27. Il est ajouté, après l'article 15, un nouvel article 15bis, libellé comme suit:

"Article 15bis

1. L'introduction des dépôts, des demandes d'enregistrements internationaux, des requêtes en vue d'inscrire des modifications au registre, des requêtes de renouvellement des enregistrements et des procédures d'opposition peut également s'effectuer par voie électronique, à condition de faire usage du logiciel mis à disposition par le Bureau Benelux pour effectuer cette opération spécifique. Si aucun logiciel n'est mis à disposition par le Bureau Benelux pour effectuer l'une des opérations précitées, l'introduction par voie électronique n'est pas possible.
2. Les documents, pièces justificatives et annexes qui accompagnent les opérations visées au paragraphe 1<sup>er</sup> doivent satisfaire aux dispositions y relatives du règlement d'application. Si le document introduit ne satisfait pas aux dispositions du règlement d'application, il est réputé ne pas avoir été reçu par le Bureau Benelux
3. Le Conseil d'Administration peut fixer des règles complémentaires pour les communications électroniques."

28. Artikel 16 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 16

1. Diegene die als gemachtigde bij het Benelux-Bureau of een nationale dienst optreedt dient een woonplaats of zetel te hebben binnen de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte en een volmacht over te leggen.
2. Het neerleggen van een algemene volmacht bij het Benelux-Bureau of bij een nationale dienst geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het toepassingsreglement; de betaling van het recht als bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder j, dient gelijktijdig te worden verricht.
3. In de gevallen, waarin een gemachtigde is aangewezen, wordt elke mededeling ten aanzien van handelingen, waartoe de volmacht strekt, aan hem gericht.
4. Hij, die binnen de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte geen zetel of woonplaats heeft noch een gemachtigde heeft aangewezen, moet aldaar een correspondentieadres aangeven in de gevallen waarin dit in dit reglement is aangegeven.”

29. In artikel 17 komen de leden 3 en 4 te vervallen.

30. Artikel 17bis komt te vervallen.

31. Artikel 18, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“2. Indien binnen de gestelde termijn niet is voldaan aan de in het eerste lid bedoelde bepalingen, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten.”

32. Artikel 19 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 19

1. De bevoegde instantie bevestigt de ontvangst van elk stuk dat bestemd is voor inschrijving in het Benelux-register of in het register van de internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom.
2. Ieder stuk wordt bij ontvangst door de bevoegde instantie gedagtekend onder vermelding van uur, dag, maand en jaar van ontvangst.

28. L'article 16 est remplacé par la disposition suivante:

“Article 16

1. Celui qui agit comme mandataire auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale doit avoir un domicile ou un siège dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et produire un pouvoir.
2. Le dépôt d'un pouvoir général auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale s'effectue conformément aux dispositions du règlement d'application; le paiement de la taxe visée à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous j, doit être effectué simultanément.
3. Dans les cas où un mandataire a été constitué, toute communication concernant les opérations rentrant dans les termes du mandat lui est adressée.
4. Les personnes qui n'ont pas de siège ou de domicile dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et qui n'y ont pas constitué de mandataire doivent y indiquer une adresse postale dans les cas prévus par le présent règlement.”

29. A l'article 17, les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

30. L'article 17bis est abrogé.

31. L'article 18, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

“2. S'il n'est pas satisfait, dans le délai imparti, aux dispositions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, les documents reçus sont classés sans suite.”

32. L'article 19 est remplacé par la disposition suivante:

“Article 19

1. L'autorité compétente accuse réception de tout document destiné à être enregistré au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle.
2. A sa réception par l'autorité compétente, tout document est daté en mentionnant l'heure, le jour, le mois et l'année de réception.

3. Stukken, die na sluitingstijd van de dienst zijn ontvangen, worden geacht te zijn ontvangen te twaalf uur des avonds van dezelfde dag.
4. Het Benelux-Bureau registreert de verzending en ontvangst van stukken. Deze registratie vormt, behoudens tegenbewijs, het bewijs van verzending en ontvangst en van het moment waarop dit heeft plaatsgevonden."

33. In artikel 20, lid 3, wordt tussen de woorden "18, eerste lid," en "zullen stukken" de zinsnede "en de in hoofdstuk XI bedoelde termijnen," tussengevoegd.

34. Artikel 22 wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Artikel 22

Het Benelux-Bureau en de nationale diensten stellen de in dit reglement bedoelde formulieren, al dan niet in elektronische vorm, ter beschikking van belanghebbenden."

35. Artikel 24, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"2. Dit blad bevat uitsluitend in de taal waarin de inschrijving plaatsgevonden heeft:

- a. alle ingeschreven gegevens betreffende Beneluxdepots, bedoeld in de artikelen 3bis, 7, 7bis, 8 en 11;
- b. alle ingeschreven gegevens betreffende internationale depots, bedoeld in de artikelen 12 en 12bis."

36. Artikel 25 wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Artikel 25

1. Het bedrag van de rechten of vergoedingen wordt ten aanzien van de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende Beneluxdepots als volgt vastgesteld:

- a. het depot van een merk:
  1. een basisrecht van € <sup>1</sup>voor een individueel merk;
  2. een basisrecht van € voor een collectief merk;
  3. een supplement van € voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren en diensten worden gerangschikt;
  4. in de in artikel 1, lid 1, onder h, bedoelde situatie wordt een bedrag ter hoogte van het bedrag bepaald onder c in mindering gebracht op de verschuldigde rechten en vergoedingen;

---

<sup>1</sup> de bedragen die hier moeten worden ingevuld zullen door de Raad van Bestuur worden vastgesteld.  
N.B.: voor de bedragen, gelieve de website van het BENELUX-MERKENBUREAU te raadplegen  
[www.bmb-bbm.org](http://www.bmb-bbm.org)

3. Les documents reçus après la fermeture du service sont censés avoir été reçus à minuit du même jour.
4. Le Bureau Benelux enregistre l'expédition et la réception des documents. Cet enregistrement constitue, sauf preuve contraire, la preuve de l'expédition et de la réception ainsi que du moment où ces opérations ont eu lieu."

33. A l'article 20, paragraphe 3, les mots "et des délais visés au chapitre XI," sont insérés entre les mots "18, paragraphe 1<sup>er</sup>," et "les pièces".

34. L'article 22 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 22

Le Bureau Benelux et les administrations nationales mettent à la disposition des intéressés les formulaires prévus au présent règlement, éventuellement sous forme électronique."

35. L'article 24, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. Ce recueil contient, rédigées uniquement dans la langue de l'enregistrement:

- a. toutes les indications enregistrées relatives aux dépôts Benelux, visées aux articles 3bis, 7, 7bis, 8 et 11;
- b. toutes les indications enregistrées relatives aux dépôts internationaux, visées aux articles 12 et 12bis."

36. L'article 25 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 25

1. Le montant des taxes ou des rémunérations concernant les dépôts Benelux est fixé en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:

- a. dépôt d'une marque:
  1. montant de base de €                   <sup>1</sup>pour une marque individuelle;
  2. montant de base de €                   pour une marque collective;
  3. supplément de €                   pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
  4. dans la situation visée à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous h, un montant égal au montant fixé sous c. est porté en déduction des taxes et rémunérations dues;

<sup>1</sup> les montants à compléter ici seront fixés par le Conseil d'Administration.

- b. de vernieuwing van de inschrijving van het depot:
1. een basisbedrag van €                    'voor een individueel merk;
  2. een basisbedrag van €                    voor een collectief merk;
  3. een supplement van €                    voor iedere klasse van waren en diensten  
boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de  
waren en diensten worden gerangschikt;
- c. een onderzoek als bedoeld in artikel 9 van de eenvormige wet:
1. een basisbedrag van €                    ;
  2. een supplement van €                    voor iedere klasse van waren en diensten  
boven de derde klasse van de internationale classificatie waarin de  
waren en diensten worden gerangschikt;
- d. de inschrijving van de in artikel 6, onder D, van de eenvormige wet  
bedoelde bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang:  
€                    per merk;
- e. de inschrijving van een overdracht of overgang, een licentie, een pandrecht  
of een beslag: €                    ; indien deze inschrijving wordt verzocht voor  
verscheidene merken: €                    voor elk volgend merk, met een maximum  
van het bedrag verschuldigd voor vijf merken;
- f. de inschrijving van de aanwijzing van een gemachtigde na inschrijving  
van het depot: €                    ;  
indien de inschrijving wordt verzocht voor verscheidene merken:  
€                    voor elk volgend merk, met een maximum van het bedrag  
verschuldigd voor vijf merken;
- g. de inschrijving van een beperking van de lijst van waren en diensten, behalve  
bij gelegenheid van de vernieuwing van de inschrijving: €                    ;
- h. een supplement van €                    voor de publicatie van de beschrijving bedoeld  
in artikel 1, zesde lid;
- i. een spoedinschrijving overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, onder E,  
van de eenvormige wet: €                    ;
- j. het neerleggen van een algemene volmacht: €                    .

## 2. Vervallen.

3. Voor de hierna vermelde handelingen dient een recht of een vergoeding te worden  
betaald, waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld:

- a. de inlichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid: €                    welk bedrag wordt  
vermeerderd met €                    voor ieder uur, dat het bijeenzoeken en het op  
schrift stellen van de gevraagde gegevens de duur van één uur te boven  
gaat;



- b. le renouvellement de l'enregistrement du dépôt:
1. montant de base de €                    pour une marque individuelle;
  2. montant de base de €                    pour une marque collective;
  3. supplément de €                    pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
- c. examen visé à l'article 9 de la loi uniforme:
1. montant de base de €                    ;
  2. supplément de €                    pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
- d. enregistrement de la déclaration spéciale relative au droit de priorité, visée à l'article 6, lettre D, de la loi uniforme: €                    par marque;
- e. enregistrement d'une cession ou transmission, d'une licence, d'un droit de gage ou d'une saisie: €                    ;  
si cet enregistrement concerne plusieurs marques: €                    pour chaque marque suivante;  
sans dépasser le montant dû pour cinq marques;
- f. l'enregistrement de la constitution d'un mandataire après l'enregistrement du dépôt €                    ;  
si l'enregistrement concerne plusieurs marques: €                    pour chaque marque suivante,  
sans dépasser le montant dû pour cinq marques;
- g. enregistrement d'une limitation de la liste de produits et services, sauf lors du renouvellement de l'enregistrement: €                    ;
- h. supplément de €                    pour la publication de la description visée à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 6;
- i. un enregistrement accéléré conformément aux dispositions de l'article 6, sous E, de la loi uniforme: €                    ;
- j. e dépôt d'un pouvoir général: €                    .

## 2. Abrogé.

3. Les opérations mentionnées ci-après donnent lieu au paiement de la taxe ou de la rémunération dont le montant est fixé comme suit:

- a. renseignements visés à l'article 21, paragraphe 1<sup>er</sup>: €                    montant augmenté de €                    par heure lorsque la recherche et la formulation des renseignements nécessitent plus d'une heure;

- b. de afschriften van een inschrijving: €            per inschrijving en voor alle overige afschriften €            per bladzijde;
  - c. gewaarmerkte afschriften van een inschrijving: €            per inschrijving en voor alle overige gewaarmerkte afschriften €            per bladzijde;
  - d. de bewijzen van voorrang bedoeld in artikel 21, derde lid: €            ;
  - e. aanvragen om internationale inschrijving en tot vernieuwing van de internationale inschrijving: €            ;
  - f. herstel na de inschrijving op verzoek van de houder van het depot van aan hemzelf te wijten schrijffouten: €            ;  
indien het herstel verscheidene depots betreft van eenzelfde houder: €            voor elk volgend depot;
  - g. vervallen.
4. Het extra-recht als bedoeld in artikel 10, vierde lid, van de eenvormige wet bedraagt €            .
5. De Raad van Bestuur stelt de hoogte vast van de vergoedingen voor handelingen die niet voorzien zijn in dit uitvoeringsreglement.
6. Betaling geschiedt overeenkomstig de voorschriften van het toepassingsreglement.”
37. In artikel 34, lid 1, onder c, worden de woorden “het Beneluxgebied” vervangen door “de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte”.
38. Na hoofdstuk X wordt een nieuw hoofdstuk XI toegevoegd, luidend als volgt:

- b. copies d'un enregistrement: €            par enregistrement et pour toutes les autres copies €            par page;
- c. copies certifiées conformes d'un enregistrement: €            par enregistrement et pour toutes les autres copies certifiées conformes €            par page;
- d. documents de priorité visés à l'article 21, paragraphe 3: €            ;
- e. demandes d'enregistrement international et de renouvellement de l'enregistrement international: €            ;
- f. correction après l'enregistrement d'erreurs de plume imputables au titulaire et sur demande de celui-ci: €            ;  
si la correction concerne plusieurs dépôts d'un même titulaire: €            pour chaque dépôt suivant;
- g. abrogé.

4. La surtaxe visée à l'article 10, paragraphe 4, de la loi uniforme est de €            .

5. Le Conseil d'Administration fixe le montant des rémunérations pour des opérations non prévues par le présent règlement d'exécution.

6. Le paiement doit être effectué selon les modalités fixées par le règlement d'application."

37. A l'article 34, paragraphe 1, sous c, les mots "sur le territoire Benelux" sont remplacés par les mots "dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen".

38. Il est ajouté, à la suite du chapitre X, un nouveau chapitre XI, libellé comme suit:

## “HOOFDSTUK XI Oppositie

### Artikel 36

1. De oppositie wordt ingediend door middel van een bij toepassingsreglement vastgesteld formulier, dat de volgende gegevens bevat:

- a. de naam en het adres van opposant;
- b. in voorkomend geval, de vermelding dat opposant optreedt in de hoedanigheid van licentiehouder van het oudere merk;
- c. gegevens ter identificatie van het oudere merk;
- d. de waren of diensten waarop de oppositie berust. Indien een dergelijke vermelding ontbreekt wordt de oppositie verondersteld te berusten op alle waren en diensten waarop het oudere merk betrekking heeft;
- e. gegevens ter identificatie van het merk waartegen de oppositie is gericht;
- f. de waren of diensten waartegen de oppositie is gericht. Indien een dergelijke vermelding ontbreekt, wordt de oppositie verondersteld te zijn gericht tegen alle waren en diensten waarop het geopponeerde merk betrekking heeft;
- g. gegevens omtrent het taalgebruik overeenkomstig de artikelen 40 tot en met 42.

2. In voorkomend geval dienen stukken te worden overgelegd die de bevoegdheid van de licentiehouder aantonen.

3. Op het formulier dienen in voorkomend geval naam en adres van de gemachtigde, of het in artikel 16, vierde lid, bedoelde correspondentie-adres te worden vermeld.

4. De in lid 1, onder d en f, bedoelde gegevens dienen op het formulier slechts door opgave van de nummers van de waren- of dienstenklassen te worden vermeld. De waren of diensten waarop de oppositie berust of waartegen deze is gericht kunnen bij de in artikel 37, lid 1, onder c bedoelde onderbouwing door de opposant worden beperkt.

### Artikel 37

1. De oppositie wordt volgens de volgende procedure behandeld:

- a. het Benelux-Bureau beslist overeenkomstig artikel 38 of de oppositie ontvankelijk is en stelt partijen of in het in artikel 8bis van de eenvormige wet bedoelde geval de opposant en het Internationaal Bureau hiervan in kennis;
- b. de procedure vangt twee maanden na de kennisgeving van ontvankelijkheid aan. Het Benelux-Bureau stuurt partijen een mededeling van aanvang van de procedure;

## “CHAPITRE XI Opposition

### Article 36

1. L'opposition est introduite sur base d'un formulaire établi par règlement d'application qui comporte les éléments suivants:

- a. le nom et l'adresse de l'opposant;
- b. le cas échéant, la mention que l'opposant agit en qualité de licencié de la marque antérieure;
- c. les références permettant l'identification de la marque antérieure;
- d. les produits ou services sur lesquels repose l'opposition. Si pareille mention est absente, l'opposition est présumée reposer sur tous les produits et services sur lesquels porte la marque antérieure;
- e. les références permettant l'identification de la marque contre laquelle l'opposition est dirigée;
- f. les produits ou services contre lesquels l'opposition est dirigée. Si pareille mention est absente, l'opposition est présumée être dirigée contre tous les produits et services sur lesquels porte la marque faisant l'objet de l'opposition;
- g. les éléments concernant l'emploi des langues conformément aux articles 40 à 42.

2. Le cas échéant, les pièces établissant la qualité du licencié doivent être transmises.

3. Le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, paragraphe 4, doivent être mentionnés sur le formulaire.

4. Les données visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, sous d et f, doivent être mentionnées sur le formulaire en indiquant seulement les numéros des classes de produits ou de services. Les produits ou services sur lesquels repose l'opposition ou contre lesquels celle-ci est dirigée peuvent être limités par l'opposant dans l'argumentation visée à l'article 37, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous c.

### Article 37

1. L'opposition est instruite selon la procédure ci-après:

- a. le Bureau Benelux décide conformément à l'article 38 si l'opposition est recevable et en informe les parties ou, dans le cas visé à l'article 8bis de la loi uniforme, l'opposant et le Bureau international;
- b. la procédure commence deux mois après la notification de recevabilité. Le Bureau Benelux adresse aux parties un avis relatif au début de la procédure;

- c. de opposant beschikt over een termijn van twee maanden vanaf de onder b bedoelde mededeling van aanvang van de procedure om de oppositie met argumenten en stukken ter ondersteuning daarvan te onderbouwen of, in voorkomend geval, stukken over te leggen waaruit de algemene bekendheid van het oudere merk blijkt. Bij gebreke daarvan wordt de oppositie verder buiten behandeling gelaten;
  - d. het Benelux-Bureau stuurt de argumenten van opposant naar de verweerder, en stelt hem een termijn van twee maanden om schriftelijk te reageren en eventueel bewijzen van gebruik te vragen;
  - e. in voorkomend geval wordt opposant een termijn van twee maanden gesteld om de gevraagde bewijzen van gebruik over te leggen;
  - f. indien er bewijzen van gebruik worden overgelegd zendt het Benelux-Bureau deze door naar de verweerder en stelt hem een termijn van twee maanden om schriftelijk te reageren op de bewijzen van gebruik en, in voorkomend geval, op de argumenten van opposant;
  - g. indien het Benelux-Bureau het nuttig acht kan het een of meer partijen verzoeken om binnen een daartoe gestelde termijn aanvullende argumenten of stukken in te dienen;
  - h. er kan een mondelinge behandeling worden gehouden overeenkomstig artikel 47;
  - i. het Benelux-Bureau neemt een beslissing. Indien een oppositie die op verscheidene oudere merken berust op basis van één van deze merken wordt toegewezen, neemt het Benelux-Bureau over de overige ingeroepen merken geen beslissing.
2. In voorkomend geval dient verweerder, binnen de in het eerste lid onder d gestelde termijn, een gemachtigde aan te wijzen of een correspondentieadres zoals bedoeld in artikel 16, vierde lid, aan te geven.

#### Artikel 38

De oppositie is ontvankelijk wanneer zij is ingediend binnen de in artikel 6quater, lid 1, of 8bis, lid 1, van de eenvormige wet genoemde termijn, voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 36, lid 1, onder a tot en met f, van dit reglement en artikel 6quater, lid 4, van de eenvormige wet, en is gericht tegen een merk dat betrekking heeft op tenminste een voor oppositie opengestelde klasse van waren of diensten.

- c. l'opposant dispose d'un délai de deux mois à compter de l'avis de début de la procédure visé sous b pour étayer l'opposition avec des arguments et pièces à l'appui de ceux-ci ou, le cas échéant, pour produire des pièces établissant la notoriété de la marque antérieure. A défaut, l'opposition est classée sans suite;
  - d. le Bureau Benelux envoie les arguments de l'opposant au défendeur et lui impartit un délai de deux mois pour répondre par écrit et demander éventuellement des preuves d'usage;
  - e. le cas échéant, un délai de deux mois est imparti à l'opposant pour produire les preuves d'usage demandées;
  - f. si des preuves d'usage sont produites, le Bureau Benelux les transmet au défendeur et lui impartit un délai de deux mois pour réagir par écrit aux preuves d'usage et, le cas échéant, aux arguments de l'opposant;
  - g. si le Bureau Benelux le juge utile, il peut demander à une ou plusieurs parties de déposer des arguments ou pièces complémentaires dans un délai fixé à cet effet;
  - h. une procédure orale peut être organisée conformément à l'article 47;
  - i. le Bureau Benelux prend une décision. Si une opposition qui repose sur plusieurs marques antérieures est admise sur base d'une de ces marques, le Bureau Benelux ne statue pas sur les autres marques invoquées.
2. Le cas échéant, le défendeur doit, dans le délai fixé au paragraphe 1er, sous d, constituer un mandataire ou indiquer une adresse postale visée à l'article 16, paragraphe 4.

### Article 38

L'opposition est recevable si elle est introduite dans le délai prévu à l'article 6quater, alinéa 1<sup>er</sup>, ou à l'article 8bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi uniforme, satisfait aux conditions visées à l'article 36, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a à f, du présent règlement, et à l'article 6quater, alinéa 4, de la loi uniforme, et est dirigée contre une marque portant sur au moins une des classes de produits ou services ouvertes à l'opposition.

### Artikel 39

1. Indien het Benelux-Bureau vaststelt dat de akte van oppositie niet voldoet aan andere vereisten dan die bedoeld in artikel 38, doet hij hiervan mededeling aan de opposant en stelt hem een termijn van twee maanden om de vastgestelde gebreken op te heffen. Indien deze gebreken niet tijdig worden opgeheven, wordt de oppositie verder buiten behandeling gelaten.
2. Indien het Benelux-Bureau vaststelt dat andere door partijen ingediende stukken dan bedoeld in lid 1 niet voldoen aan de in dit reglement bedoelde vereisten, doet hij hiervan mededeling aan de betreffende partij en stelt hem een termijn van twee maanden om de vastgestelde gebreken op te heffen. Indien deze gebreken niet tijdig worden opgeheven, wordt het betreffende stuk geacht niet te zijn ingediend.

### Artikel 40

1. De proceduretaal is een van de talen van het Benelux-Bureau: het Nederlands of het Frans. Zij wordt vastgesteld op de volgende wijze:
  - a. de proceduretaal is de taal van het depot van verweerder. Niettemin, indien dit depot een internationaal depot is, is de proceduretaal de taal van het Benelux-Bureau die wordt gekozen door de verweerder binnen een termijn van een maand na de datum van de kennisgeving van ontvankelijkheid. Bij het uitblijven van een keuze is de proceduretaal het Frans;
  - b. in afwijking van het onder a bepaalde kunnen partijen gezamenlijk kiezen voor de andere taal van het Benelux-Bureau.
2. De in lid 1, onder b, vermelde keuze voor een proceduretaal wordt gemaakt als volgt:
  - a. de opposant geeft bij de akte van oppositie de taal van het Benelux-Bureau aan die zijn voorkeur heeft als proceduretaal;
  - b. indien de verweerder zich kan verenigen met de taalkeuze van opposant deelt hij dit binnen een termijn van een maand na de datum van de kennisgeving van ontvankelijkheid van de oppositie mede.
3. Het Benelux-Bureau deelt de proceduretaal mede aan partijen.
4. De oppositiebeslissing wordt opgesteld in de proceduretaal.

### Artikel 41

1. De vaststelling van de proceduretaal laat onverlet de mogelijkheid van partijen om zich in de oppositieprocedure te bedienen van de andere taal van het Benelux-Bureau dan de proceduretaal.



## Article 39

1. Si le Bureau Benelux constate que l'acte d'opposition ne satisfait pas aux conditions autres que celles visées à l'article 38, il en informe l'opposant en l'invitant à remédier aux irrégularités constatées dans un délai de deux mois. S'il n'est pas remédié aux dites irrégularités dans le délai, l'opposition est classée sans suite.
2. Si le Bureau Benelux constate que d'autres pièces déposées par les parties que celles visées au paragraphe 1<sup>er</sup> ne satisfont pas aux dispositions du présent règlement, il en informe la partie concernée en l'invitant à remédier aux irrégularités constatées dans un délai de deux mois. S'il n'est pas remédié aux dites irrégularités dans le délai imparti, la pièce concernée est réputée ne pas avoir été introduite.

## Article 40

1. La langue de la procédure est l'une des langues du Bureau Benelux: le néerlandais ou le français. Elle se détermine comme suit:
  - a. la langue de la procédure est la langue du dépôt du défendeur. Néanmoins, si ce dépôt est un dépôt international, la langue de la procédure est la langue du Bureau Benelux choisie par le défendeur dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification de recevabilité, et à défaut de choix le français;
  - b. par dérogation à ce qui est stipulé sous a, les parties peuvent, de commun accord, opter pour l'autre langue du Bureau Benelux.
2. Le choix d'une langue de procédure prévu au paragraphe 1<sup>er</sup>, sous b, est opéré comme suit:
  - a. l'opposant indique dans l'acte d'opposition la langue du Bureau Benelux qu'il préfère comme langue de la procédure;
  - b. si le défendeur accepte le choix de la langue de l'opposant, il le communique dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification de recevabilité de l'opposition.
3. Le Bureau Benelux communique aux parties la langue de la procédure.
4. La décision d'opposition est rédigée dans la langue de la procédure.

## Article 41

1. La détermination d'une langue de la procédure n'affecte pas la faculté des parties de se servir de l'autre langue du Bureau Benelux que la langue de la procédure dans la procédure d'opposition.

2. Indien een van de partijen argumenten indient in de taal van het Benelux-Bureau die niet de proceduretaal is, vertaalt het Benelux-Bureau deze argumenten in de proceduretaal, tenzij de wederpartij heeft aangegeven geen prijs te stellen op vertaling.
3. Op verzoek van een partij vertaalt het Benelux-Bureau de in de proceduretaal ingediende argumenten van de wederpartij in de andere taal van het Benelux-Bureau.
4. Op verzoek van een partij vertaalt het Benelux-Bureau de oppositiebeslissing in de andere taal van het Benelux-Bureau.
5. Vertaling kan worden verzocht bij indiening van de akte van oppositie of bij de mededeling van verweerder als bedoeld in artikel 40, lid 2, onder b.
6. Onverminderd het bepaalde in artikel 42 worden argumenten die niet in een van de talen van het Benelux-Bureau zijn ingediend als niet-ingediend beschouwd.
7. Indien argumenten ingevolge dit artikel door het Benelux-Bureau worden vertaald, geldt het document in de taal waarin het werd ingediend als authentiek.

#### Artikel 42

1. De vaststelling van de proceduretaal laat onverlet dat partijen de mogelijkheid hebben in de oppositieprocedure argumenten in het Engels uit te wisselen, indien zij dit gezamenlijk wensen.
2. De gezamenlijke keuze voor gebruik van het Engels wordt als volgt gedaan:
  - a. opposant geeft bij indiening van de akte van oppositie aan dat hij zich, indien verweerder hiermee akkoord gaat, in het Engels wenst uit te drukken;
  - b. verweerder maakt bij zijn mededeling als bedoeld in artikel 40, lid 2, onder b, kenbaar dat hij met het gebruik van het Engels akkoord gaat.
3. Indien het Benelux-Bureau vaststelt dat er een gezamenlijke keuze voor het gebruik van het Engels is gemaakt wordt dit medegedeeld aan partijen.
4. In geval van een gezamenlijke keuze voor het Engels worden argumenten die in een andere taal worden ingediend als niet-ingediend beschouwd en verricht het Benelux-Bureau geen vertaling van de argumenten van partijen.

#### Artikel 43

1. Tot de aanvang van de procedure kunnen de ingevolge de artikelen 40 en 42 gemaakte keuzen op gezamenlijk verzoek van partijen worden gewijzigd.
2. Gedurende de oppositieprocedure kan elke partij schriftelijk te kennen geven niet langer prijs te stellen op vertaling door het Benelux-Bureau bedoeld in artikel 41.

2. Si l'une des parties introduit des arguments dans la langue du Bureau Benelux qui n'est pas la langue de la procédure, le Bureau Benelux traduit ces arguments dans la langue de la procédure, sauf si la partie adverse a indiqué qu'elle ne souhaite pas de traduction.
3. A la demande d'une partie, le Bureau Benelux traduit dans l'autre langue du Bureau Benelux les arguments de la partie adverse introduits dans la langue de la procédure.
4. A la demande d'une partie, le Bureau Benelux traduit la décision d'opposition dans l'autre langue du Bureau Benelux.
5. La traduction peut être demandée lors du dépôt de l'acte d'opposition ou lors de la communication du défendeur visée à l'article 40, paragraphe 2, sous b.
6. Sans préjudice de l'article 42, les arguments qui ne sont pas introduits dans une des langues du Bureau Benelux sont réputés ne pas avoir été introduits.
7. Si les arguments sont traduits par le Bureau Benelux en vertu du présent article, le document introduit dans la langue originale fait foi.

#### Article 42

1. La détermination d'une langue de la procédure n'affecte pas la faculté des parties d'échanger des arguments en langue anglaise dans la procédure d'opposition, si elles le souhaitent conjointement.
2. Le choix conjoint de la langue anglaise est opéré comme suit:
  - a. l'opposant indique lors du dépôt de l'acte d'opposition qu'il souhaite s'exprimer en anglais, si le défendeur y consent;
  - b. le défendeur déclare dans sa communication visée à l'article 40, paragraphe 2, sous b, qu'il consent à l'emploi de la langue anglaise.
3. Si le Bureau Benelux constate qu'un choix conjoint est fait de la langue anglaise, il en informe les parties.
4. En cas de choix conjoint de la langue anglaise, les arguments introduits dans une autre langue sont réputés ne pas avoir été introduits et le Bureau Benelux n'effectue aucune traduction des arguments des parties.

#### Article 43

1. Les choix opérés en vertu des articles 40 et 42 peuvent être modifiés jusqu'au début de la procédure sur demande conjointe des parties.
2. Pendant la procédure d'opposition, chaque partie peut informer le Bureau Benelux par écrit qu'elle ne souhaite plus la traduction effectuée par le Bureau Benelux visée à l'article 41.

#### Artikel 44

Het bepaalde in de artikelen 40 tot en met 43 laat onverlet dat stukken die dienen ter ondersteuning van argumenten of om gebruik van een merk aan te tonen, in hun oorspronkelijke taal kunnen worden ingediend. De stukken worden slechts in aanmerking genomen indien het Benelux-Bureau oordeelt dat deze, gezien de reden van indiening, voldoende begrijpelijk zijn.

#### Artikel 45

De inachtneming van het beginsel van hoor en wederhoor als bedoeld in artikel 6sexies, onder A, van de eenvormige wet houdt met name in dat:

- a. een afschrift van elk relevant stuk dat bij het Benelux-Bureau door een partij wordt ingediend naar de andere partij wordt verzonden, ook indien de oppositie niet ontvankelijk is. Indien ingediende argumenten ingevolge het bepaalde in artikel 41 door het Benelux-Bureau worden vertaald zal doorzending plaatsvinden tezamen met deze vertaling;
- b. een afschrift van elk relevant stuk dat het Benelux-Bureau aan een partij zendt tevens aan de andere partij wordt gezonden;
- c. de oppositiebeslissing slechts kan worden genomen op gronden waartegen de partijen verweer hebben kunnen voeren;
- d. argumenten waarop de wederpartij niet heeft gereageerd als niet betwist worden beschouwd;
- e. het oppositieonderzoek beperkt is tot de door partijen aangevoerde argumenten, feiten en bewijsmiddelen;
- f. de oppositiebeslissing schriftelijk opgesteld, gemotiveerd en naar partijen gestuurd wordt.

#### Artikel 46

1. Indien de procedure ingevolge artikel 6sexies, onder B, van de eenvormige wet wordt opgeschort doet het Benelux-Bureau hiervan mededeling aan partijen, onder vermelding van de grond van opschorting.
2. Indien de grond voor opschorting is opgeheven wordt de procedure voortgezet. Het Benelux-Bureau deelt dit mede aan partijen, vermeldt hierbij welke handelingen op het betreffende moment in de procedure dienen te worden verricht en stelt hiervoor in voorkomend geval een aanvullende termijn.
3. Opschorting op gezamenlijk verzoek geschiedt voor een periode van twee maanden, en kan met telkens eenzelfde periode worden verlengd.

#### Article 44

Les dispositions des articles 40 à 43 ne font pas obstacle à ce que les pièces qui servent à étayer les arguments ou à prouver l'usage d'une marque puissent être déposées dans leur langue originale. Les pièces ne sont prises en considération par le Bureau Benelux que si celui-ci les considère comme suffisamment compréhensibles, eu égard au motif du dépôt.

#### Article 45

Le respect du principe du contradictoire mentionné à l'article 6sexies, sous A, de la loi uniforme implique notamment que:

- a. une copie de toute pièce pertinente introduite au Bureau Benelux par une partie est transmise à l'autre partie, même si l'opposition n'est pas recevable. Si les arguments introduits sont traduits par le Bureau Benelux en vertu des dispositions de l'article 41, la transmission s'effectuera en même temps que cette traduction;
- b. une copie de toute pièce pertinente que le Bureau Benelux envoie à une partie est envoyée à l'autre partie;
- c. la décision d'opposition ne peut être fondée que sur des motifs sur lesquels les parties ont pu prendre position;
- d. les arguments auxquels la partie adverse n'a pas réagi, sont considérés comme n'étant pas contestés;
- e. l'examen de l'opposition se limite aux arguments, faits et moyens de preuve invoqués par les parties;
- f. la décision d'opposition est écrite, motivée et transmise aux parties.

#### Article 46

1. Si la procédure est suspendue en application de l'article 6sexies, sous B, de la loi uniforme, le Bureau Benelux en informe les parties, en indiquant le motif de suspension.
2. S'il n'y a plus de motif de suspension, la procédure est poursuivie. Le Bureau Benelux en informe les parties, mentionne les opérations à accomplir au moment concerné de la procédure et fixe, le cas échéant, un délai complémentaire à cette fin.
3. La suspension sur demande conjointe vaut pour une période de deux mois et peut être prolongée pour une période identique.

4. Voor de opschorting op gezamenlijk verzoek en de verlenging daarvan is het in artikel 52, eerste lid, onder b, bedoelde recht verschuldigd. Indien niet wordt betaald bij het verzoek tot opschorting stelt het Benelux-Bureau daarvoor een termijn van een maand. Indien niet of te laat wordt betaald wordt de procedure overeenkomstig lid 2 voortgezet.
5. Opschorting van de oppositieprocedure ontheft partijen niet van de verplichtingen die zij hebben ingevolge artikel 39.

#### Artikel 47

1. Een mondelinge behandeling kan ambtshalve of op verzoek van partijen worden gehouden indien het Benelux-Bureau dit zinvol acht.
2. De mondelinge behandeling verloopt volgens een door de Raad van Bestuur opgesteld reglement.

#### Artikel 48

1. Indien verscheidene opposities tegen een merk zijn ingediend kan het Benelux-Bureau voor aanvang van de procedure besluiten een of meer opposities die bij een eerste onderzoek de meeste kans op toewijzing lijken te hebben in behandeling te nemen. In dat geval kan het Benelux-Bureau besluiten om, in afwachting van de uitkomst ervan, de behandeling van de overige opposities uit te stellen. Het Benelux-Bureau stelt de resterende opposanten in kennis van elke relevante beslissing die in de voortgezette procedures wordt genomen.
2. Indien de in behandeling genomen oppositie gegrond bevonden wordt en deze beslissing definitief geworden is wordt aan de uitgestelde opposities geacht de grondslag te zijn ontvallen.

#### Artikel 49

1. De in artikel 6sexies, onder C, van de eenvormige wet bedoelde stukken om het gebruik van het merk aan te tonen worden gevraagd en overgelegd volgens de nadere regels, vastgelegd in artikel 37, lid 1, onder d, e en f.
2. De bewijzen van gebruik dienen aanwijzingen te bevatten over de plaats, duur, omvang en wijze van het gebruik dat is gemaakt van het oudere merk voor de waren en diensten waarop de oppositie berust.
3. Deze bewijzen beperken zich bij voorkeur tot papieren materiaal zoals verpakkingen, etiketten, prijslijsten, catalogi, facturen, foto's en krantenadvertenties. Indien de kosten van het doorgeleiden van de stukken naar verweerder een bedrag van €            te boven gaan komen deze voor rekening van opposant.
4. De verweerder kan zijn aanvraag om bewijzen van gebruik in te dienen intrekken dan wel de verstrekte bewijzen als voldoende beschouwen.

4. La taxe visée à l'article 52, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous b, est due pour la suspension sur demande conjointe et la prolongation de celle-ci. Si elle n'est pas payée au moment de la demande de suspension, le Bureau Benelux fixe un délai d'un mois à cette fin. Si elle n'est pas payée ou l'est tardivement, la procédure est poursuivie conformément au paragraphe 2.
5. La suspension de la procédure d'opposition n'exempte pas les parties des obligations qui leur incombent en application de l'article 39.

#### Article 47

1. Une procédure orale peut être organisée d'office ou sur demande des parties si le Bureau Benelux le juge utile.
2. La procédure orale se déroule suivant un règlement fixé par le Conseil d'Administration.

#### Article 48

1. Lorsque plusieurs oppositions ont été formées à l'encontre d'une marque, le Bureau Benelux peut décider, avant le début de la procédure, de traiter une ou plusieurs oppositions qui, lors d'un examen préliminaire, semblent avoir le plus de chances d'aboutir. Dans ce cas, le Bureau Benelux peut décider de reporter l'examen des autres oppositions en attendant le résultat. Le Bureau Benelux informe les autres opposants de toute décision pertinente rendue dans le cadre des procédures qui ont été poursuivies.
2. Lorsque l'opposition examinée est reconnue justifiée et que cette décision est devenue définitive, les oppositions reportées sont réputées être devenues sans objet.

#### Article 49

1. Les pièces visées à l'article 6sexies, sous C, de la loi uniforme destinées à prouver l'usage de la marque sont demandées et produites selon les modalités prévues à l'article 37, paragraphe 1, sous d, e et f.
2. Les preuves d'usage doivent comprendre des indications sur le lieu, la durée, l'importance et la nature de l'usage qui a été fait de la marque antérieure pour les produits et services sur lesquels l'opposition est fondée.
3. Ces preuves se limitent, de préférence, aux supports papier comme, par exemple, des emballages, des étiquettes, des barèmes de prix, des catalogues, des factures, des photographies et des annonces dans les journaux. Les frais liés à l'envoi des pièces au défendeur sont à charge de l'opposant s'ils dépassent € .
4. Le défendeur peut retirer la demande de preuves d'usage ou tenir pour suffisantes les preuves fournies.

5. Het Benelux-Bureau kan overgaan tot vernietiging van de ingediende bewijsstukken indien de opposant niet binnen twee maanden na het definitief worden van de oppositiebeslissing heeft verzocht om terugzending. Indien de kosten van het terugzenden van de stukken een bedrag van €            te boven gaan komen deze voor rekening van de opposant.

#### Artikel 50

De akte van oppositie en de oppositiebeslissing zijn openbaar. De argumenten en overige stukken van de partijen, ongeacht of ze mondeling dan wel schriftelijk worden aangevoerd, zijn slechts toegankelijk voor derden met de instemming van de partijen.

#### Artikel 51

Een oppositiebeslissing bevat de volgende gegevens:

- a. het nummer van de oppositie;
- b. de dagtekening van de beslissing;
- c. de namen van de partijen en in voorkomend geval hun gemachtigden;
- d. gegevens van de bij de oppositieprocedure betrokken merken;
- e. een samenvatting van de feiten en het verloop van de procedure;
- f. een samenvatting van de argumenten;
- g. in voorkomend geval een analyse van de gebruiksbewijzen;
- h. een vergelijking van de merken en de waren of diensten waarop deze betrekking hebben;
- i. de beslissing van het Benelux-Bureau;
- j. de beslissing met betrekking tot de kosten;
- k. de namen van de rapporteur van de oppositieafdeling en van de overige twee leden die aan de besluitvorming hebben deelgenomen;
- l. de naam van de administratieve behandelaar van het dossier.



5. Lorsque l'opposant ne demande pas le renvoi des pièces justificatives déposées dans les deux mois après que la décision d'opposition est devenue définitive, le Bureau Benelux est autorisé à détruire ces pièces. Si les frais de renvoi des pièces dépassent € , ils sont à charge de l'opposant.

#### Article 50

L'acte d'opposition et les décisions d'opposition sont publiques. Les arguments des parties et toutes autres pièces, qu'ils soient présentés de manière orale ou écrite, ne sont accessibles aux tiers qu'avec le consentement des parties.

#### Article 51

La décision d'opposition contient les éléments suivants:

- a. le numéro de l'opposition;
- b. la date de la décision;
- c. les noms des parties et, le cas échéant, de leurs représentants;
- d. les références des marques en cause;
- e. un résumé des faits et du déroulement de la procédure;
- f. un résumé des arguments;
- g. le cas échéant, une analyse des preuves d'usage;
- h. une comparaison des marques et des produits ou services sur lesquels elles portent;
- i. la décision du Bureau Benelux;
- j. la décision relative aux dépens;
- k. les noms du membre rapporteur de la division d'opposition et des deux autres membres ayant participé à la décision;
- l. le nom de l'agent chargé du suivi administratif du dossier.

## Artikel 52

1. Het bedrag van de rechten of vergoedingen wordt ten aanzien van de oppositieprocedure als volgt vastgesteld:
  - a. indiening van een oppositie:
    1. een basisrecht van € ;
    2. een supplement van € voor elk ouder merk boven het derde waarop de oppositie berust.
  - b. opschorting op verzoek en verlenging daarvan:
    1. opschorting voor aanvang van de procedure: € . Indien de opschorting, door verlenging, een totale periode van 12 maanden overschrijdt is voor iedere verlenging een recht van € verschuldigd;
    2. opschorting of verlenging daarvan na aanvang van de procedure: € .
2. De restitutie als bedoeld in artikel 6sexies, onder C, van de eenvormige wet wordt vastgesteld op een bedrag dat gelijk is aan 60% van het in lid 1, onder a, bedoelde bedrag wanneer zij voor de aanvang van de procedure plaatsvindt en op een bedrag dat gelijk is aan 40% van het in lid 1, onder a, bedoelde bedrag wanneer zij na dat tijdstip plaatsvindt.
3. De kosten als bedoeld in artikel 6sexies, onder E, van de eenvormige wet worden vastgesteld op een bedrag dat gelijk is aan het in lid 1, onder a, onder 1, bedoelde bedrag.
4. Voor vertaling ingevolge artikel 41 is een door de Raad van Bestuur vastgestelde vergoeding verschuldigd door de partij die argumenten indient in een taal van het Benelux-Bureau die niet de proceduretaal is of door de partij die vertaling in de andere taal van het Benelux-Bureau dan de proceduretaal wenst. De Raad van Bestuur stelt tevens een vergoeding vast voor vertaling van de oppositiebeslissing en vertolking bij een mondelinge behandeling.”

## Artikel II

Vijf jaar na de inwerkingtreding van dit protocol zal de werking van de oppositieprocedure zoals omschreven in hoofdstuk XI van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken, en met name de werking van het talenregime, zoals bepaald in de artikelen 40 tot en met 44, mede op basis van de ervaringen van de gebruikers van het systeem, worden geëvalueerd. De Raad van Bestuur kan dan de voorstellen tot wijziging doen die hij nodig acht.

## Artikel III

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

**Article 52**

1. Le montant des taxes ou des rémunérations concernant la procédure d'opposition est fixé comme suit:
  - a. introduction d'une opposition:
    1. une taxe de base de €                   ;
    2. un supplément de €           pour chaque marque antérieure en sus de la troisième sur laquelle l'opposition repose;
  - b. suspension sur demande et sa prolongation:
    1. lorsque l'opposition est suspendue avant le début de la procédure: €           . Lorsque la suspension de l'opposition dépasse une période totale de 12 mois à cause de la prolongation, une taxe de €           est due pour chaque prolongation;
    2. suspension ou sa prolongation après le début de la procédure: €           .
2. La restitution visée à l'article 6sexies, sous C, de la loi uniforme est fixée à un montant qui est égal à 60% du montant visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a, si elle intervient avant le début de la procédure et à un montant égal à 40% du montant visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a, si elle intervient après ce moment.
3. Les dépens visés à l'article 6sexies, sous E, de la loi uniforme sont fixés à un montant qui est égal au montant visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a, sous 1.
4. Pour la traduction en application de l'article 41, une rémunération fixée par le Conseil d'Administration est due par la partie qui introduit des arguments dans une langue du Bureau Benelux qui n'est pas la langue de la procédure ou par la partie qui souhaite la traduction dans la langue du Bureau Benelux autre que la langue de la procédure. Le Conseil d'Administration fixe également une rémunération pour la traduction de la décision d'opposition et l'interprétation en cas de procédure orale."

**Article II**

Cinq années après l'entrée en vigueur du présent protocole, le fonctionnement de la procédure d'opposition telle que visée au chapitre XI du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques, et en particulier le fonctionnement du régime linguistique visé aux articles 40 à 44, sera évalué, notamment sur base de l'expérience des utilisateurs du système. Le Conseil d'Administration peut faire les propositions de modification qu'il juge utiles.

**Article III**

En exécution de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

#### Artikel IV

Dit protocol treedt in werking op dezelfde dag waarop het protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken van 11 december 2001 in werking treedt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Luxemburg , op 9 december 2003, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België : L. MICHEL

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg : L. POLFER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden : A.F. van DONGEN

#### Article IV

Le présent protocole entre en vigueur à la même date que le protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques du 11 décembre 2001.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole.

FAIT à Luxembourg, le 9 décembre 2003, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique : L. MICHEL

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg : L. POLFER

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas : A.F. van DONGEN

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN DE  
EENVORMIGE BENELUXWET OP DE MERKEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 11 DECEMBER 2001**

**MET GEMEENSCHAPPELIJK COMMENTAAR VAN DE REGERINGEN**

*(in werking getreden op 1 januari 2004)*

---

**PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION DE LA  
LOI UNIFORME BENELUX SUR LES MARQUES**

**SIGNÉ À BRUXELLES  
LE 11 DÉCEMBRE 2001**

**AVEC COMMENTAIRE COMMUN DES GOUVERNEMENTS**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004)*

*Neerlegging van de akten van bekrachtiging :*  
*België : 8 januari 2003*  
*Nederland : 21 februari 2003*  
*Luxemburg : 9 december 2003*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België : in het Belgisch Staatsblad*  
*nr 92 van 19.3.2003*  
*in Nederland : in het Tractatenblad*  
*nr 37 van 7.3.2002*  
*in Luxemburg : in het Memorial A*  
*nr 125 van 3.9.2003*

*Dépôt des instruments de ratification :*  
*Belgique : 8 janvier 2003*  
*Pays-Bas : 21 février 2003*  
*Luxembourg : 9 décembre 2003*

*Le Protocole a été publié : en Belgique :*  
*au Moniteur belge n° 92 du 19.3.2003*  
*aux Pays-Bas : au Tractatenblad*  
*n° 37 du 7.3.2002*  
*au Luxembourg : au Mémorial A*  
*n° 125 du 3.9.2003*

**OPSTELLING**  
**door het Comité van Ministers**  
**van de Benelux Economische Unie**  
**van een Protocol houdende wijziging**  
**van de eenvormige Beneluxwet op de merken**

**M (2001) 2**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Het Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Luxemburg, op 17 juli 2001.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. POLFER

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de**  
**l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification**  
**de la Loi uniforme Benelux sur les marques**

**M (2001) 2**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification de la Loi uniforme Benelux sur les marques.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

FAIT à Luxembourg, le 17 juillet 2001.

Le Président du Comité de Ministres,

L. POLFER



**PROTOCOL**  
**houdende wijziging van de**  
**Eenvormige Beneluxwet op de Merken**

Het Koninkrijk België,

Het Groothertogdom Luxemburg,

Het Koninkrijk der Nederlanden,

Beziel door de wens de eenvormige Beneluxwet op de merken te wijzigen teneinde deze meer letterlijk af te stemmen op de tekst van de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de aanpassing van het merkenrecht der Lid-Staten, hierin een oppositieprocedure in te voeren, een register van merkengemachtigden in te stellen en een beperkt aantal bepalingen ervan aan te vullen en te verbeteren,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

**Artikel I**

De eenvormige Beneluxwet op de merken wordt gewijzigd als volgt:

**A**

**Artikel 1** wordt door de volgende bepaling vervangen:

“Artikel 1

Als individuele merken worden beschouwd de benamingen, tekeningen, afdrukken, stempels, letters, cijfers, vormen van waren of van verpakking en alle andere voor grafische voorstelling vatbare tekens, die dienen om de waren van een onderneming te onderscheiden.

Evenwel kunnen niet als merken worden beschouwd tekens die uitsluitend bestaan uit een vorm die door de aard van de waar wordt bepaald, die een wezenlijke waarde aan de waar geeft of die noodzakelijk is om een technische uitkomst te verkrijgen.”

**B**

**Artikel 3** wordt gewijzigd als volgt:

1. In lid 1 worden de woorden “wordt het uitsluitend recht op een merk verkregen door het eerste depot, verricht binnen het Beneluxgebied (Benelux-depot)” vervangen door de woorden “wordt het uitsluitend recht op een merk verkregen door de inschrijving van het merk, waarvan het depot is verricht binnen het Beneluxgebied (Benelux-depot)”.

# PROTOCOLE

## portant modification de la

### Loi uniforme Benelux sur les Marques

Le Royaume de Belgique,

Le Grand-Duché de Luxembourg,

Le Royaume des Pays-Bas;

Animés du désir de modifier la loi uniforme Benelux sur les marques afin de l'adapter plus littéralement au texte de la première directive du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 rapprochant les législations des Etats membres sur les marques, d'y instaurer une procédure d'opposition, d'y instituer un registre des mandataires en marques et d'y compléter et corriger un nombre limité de dispositions,

Sont convenus des dispositions suivantes:

#### Article I

La loi uniforme Benelux sur les marques est modifiée comme suit:

##### A

L'article 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

“Article 1<sup>er</sup>

Sont considérés comme marques individuelles les dénominations, dessins, empreintes, cachets, lettres, chiffres, formes de produits ou de conditionnement et tous autres signes susceptibles d'une représentation graphique servant à distinguer les produits d'une entreprise.

Toutefois, ne peuvent être considérés comme marques les signes constitués exclusivement par la forme qui est imposée par la nature même du produit, qui donne une valeur substantielle au produit ou qui est nécessaire à l'obtention d'un résultat technique.”

##### B

L'article 3 est modifié comme suit:

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “le droit exclusif à la marque s'acquiert par le premier dépôt effectué en territoire Benelux (dépôt Benelux)” sont remplacés par les mots “le droit exclusif à la marque s'acquiert par l'enregistrement de la marque, dont le dépôt a été effectué en territoire Benelux (dépôt Benelux)”.

2. In lid 2, onder b, worden de woorden "indien de mogelijkheid bestaat dat bij het publiek een associatie wordt gewekt tussen de merken" vervangen door de woorden "indien bij het publiek verwarring, inhoudende de mogelijkheid van associatie met het oudere merk, kan ontstaan".
3. In lid 2, onder c, worden de woorden "kan worden getrokken" vervangen door de woorden "wordt getrokken", en de woorden "kan worden gedaan" door de woorden "wordt gedaan".

## C

**Artikel 4** wordt door de volgende bepaling vervangen:

### "Artikel 4

Binnen de in de artikelen *6bis*, *6ter*, *6quater*, *6sexies*, *6septies* en 14 gestelde grenzen wordt geen recht op een merk verkregen door:

1. de inschrijving van een merk dat, ongeacht het gebruik dat er van wordt gemaakt, in strijd is met de goede zeden of de openbare orde van één van de Beneluxlanden, of ten aanzien waarvan artikel *6ter* van het Verdrag van Parijs in weigering of nietigverklaring voorziet ;
2. de inschrijving van een merk dat tot misleiding van het publiek kan leiden, bijvoorbeeld ten aanzien van aard, hoedanigheid of plaats van herkomst van de waren ;
3. de inschrijving van een merk dat overeenstemt met een voor soortgelijke waren ingeschreven collectief merk waaraan een recht was verbonden dat is vervallen in de loop van de drie jaren voorafgaande aan het depot ;
4. de inschrijving van een merk dat overeenstemt met een door een derde voor soortgelijke waren ingeschreven individueel merk, waaraan een recht was verbonden, dat in de loop van de twee jaren voorafgaande aan het depot vervallen is door het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving, tenzij die derde heeft toegestemd of overeenkomstig artikel 5, lid 2, onder a, geen gebruik van dit merk is gemaakt ;
5. de inschrijving van een merk dat verwarring kan stichten met een algemeen bekend merk in de zin van artikel *6bis* van het Verdrag van Parijs, en dat toebehoort aan een derde die zijn toestemming niet heeft verleend ;
6. de inschrijving van een merk, waarvan het depot te kwader trouw is verricht, onder andere:
  - a. het depot dat wordt verricht terwijl de deposant weet of behoort te weten, dat een derde binnen de laatste drie jaren in het Beneluxgebied een overeenstemmend merk voor soortgelijke waren te goeder trouw en op normale wijze heeft gebruikt, en die derde zijn toestemming niet heeft verleend ;

2. A l'alinéa 2, sous b, les mots "lorsqu'il existe, dans l'esprit du public, un risque d'association entre les marques" sont remplacés par les mots "lorsqu'il existe, dans l'esprit du public, un risque de confusion qui comprend le risque d'association avec la marque antérieure".
3. A l'alinéa 2, sous c, les mots "kan worden getrokken" sont remplacés par les mots "wordt getrokken", et les mots "kan worden gedaan" par les mots "wordt gedaan".

## C

L'article 4 est remplacé par la disposition suivante:

### Article 4

Dans les limites des articles 6bis, 6ter, 6quater, 6sexies, 6septies et 14, n'est pas attributif du droit à la marque:

1. l'enregistrement d'une marque qui, indépendamment de l'usage qui en est fait, est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public d'un des pays du Benelux ou dont le refus ou l'invalidation sont prévus par l'article 6ter de la Convention de Paris;
2. l'enregistrement d'une marque qui est de nature à tromper le public, par exemple sur la nature, la qualité ou la provenance géographique du produit;
3. l'enregistrement d'une marque ressemblant à une marque collective enregistrée pour des produits similaires, à laquelle était attaché un droit qui s'est éteint au cours des trois années précédant le dépôt;
4. l'enregistrement d'une marque ressemblant à une marque individuelle enregistrée par un tiers pour des produits similaires et à laquelle était attaché un droit qui, au cours des deux années précédant le dépôt, s'est éteint par l'expiration de l'enregistrement, à moins qu'il n'y ait consentement de ce tiers ou défaut d'usage de cette marque, comme il est prévu à l'article 5, alinéa 2, sous a;
5. l'enregistrement d'une marque susceptible de créer une confusion avec une marque notoirement connue, au sens de l'article 6bis de la Convention de Paris, et appartenant à un tiers qui n'est pas consentant;
6. l'enregistrement d'une marque dont le dépôt a été effectué de mauvaise foi, notamment:
  - a. le dépôt, effectué en connaissance ou dans l'ignorance inexcusable de l'usage normal fait de bonne foi dans les trois dernières années sur le territoire Benelux, d'une marque ressemblante pour des produits similaires, par un tiers qui n'est pas consentant;

- b. het depot dat wordt verricht terwijl de deposant op grond van zijn rechtstreekse betrekking tot een derde weet, dat die derde binnen de laatste drie jaren buiten het Beneluxgebied een overeenstemmend merk voor soortgelijke waren te goeder trouw en op normale wijze heeft gebruikt, tenzij die derde zijn toestemming heeft verleend, of bedoelde wetenschap eerst is verkregen nadat de deposant een begin had gemaakt met het gebruik van het merk binnen het Beneluxgebied;
7. de inschrijving van merken voor wijnen die geografische aanduidingen ter benoeming van wijnen bevatten dan wel uit zulke aanduidingen bestaan, of de inschrijving van merken voor spiritualiën die geografische aanduidingen ter benoeming van spiritualiën bevatten dan wel uit zulke aanduidingen bestaan, met betrekking tot wijnen of spiritualiën die niet deze oorsprong hebben, tenzij het depot dat heeft geleid tot deze inschrijving te goeder trouw is verricht voordat:
    - a. de onderhavige bepaling in werking is getreden; of
    - b. de desbetreffende geografische aanduiding in het land van oorsprong of de Gemeenschap is beschermd.”

## D

**Artikel 5** wordt gewijzigd als volgt:

1. In lid 1, onder a, worden de woorden “van het Benelux-depot” vervangen door de woorden “van het merk”.
2. Lid 2 wordt door het volgende lid vervangen:

“2. Het recht op een merk wordt, binnen de in artikel 14, onder C, gestelde grenzen, vervallen verklaard voor zover na de datum van inschrijving:

  - a. gedurende een ononderbroken tijdvak van vijf jaren zonder geldige reden geen normaal gebruik van het merk is gemaakt binnen het Benelux-gebied voor de waren waarvoor het merk is ingeschreven; in een geding kan de rechter de merkhouders geheel of gedeeltelijk met het bewijs van het gebruik belasten;
  - b. het merk door toedoen of nalaten van de merkhouders tot de in de handel gebruikelijke benaming is geworden van een waar waarvoor het is ingeschreven;
  - c. het merk, als gevolg van het gebruik dat ervan wordt gemaakt door de merkhouders, of met zijn instemming, voor de waren waarvoor het is ingeschreven, het publiek kan misleiden, met name omtrent de aard, de hoedanigheid of de plaats van herkomst van deze waren.”
3. In lid 3, onder a, wordt het woord “kenmerk” vervangen door het woord “vermogen”.

- b. le dépôt, effectué en connaissance, résultant de relations directes, de l'usage normal fait de bonne foi par un tiers dans les trois dernières années en dehors du territoire Benelux, d'une marque ressemblante pour des produits similaires, à moins qu'il n'y ait consentement de ce tiers ou que ladite connaissance n'ait été acquise que postérieurement au début de l'usage que le titulaire du dépôt aurait fait de la marque sur le territoire Benelux;
7. l'enregistrement d'une marque pour des vins qui contient une indication géographique identifiant des vins ou qui est constituée par une telle indication, ou l'enregistrement d'une marque pour des spiritueux qui contient une indication géographique identifiant des spiritueux ou qui est constituée par une telle indication, en ce qui concerne les vins ou les spiritueux qui n'ont pas cette origine, sauf si le dépôt qui a conduit à cet enregistrement a été effectué de bonne foi avant:
- a. l'entrée en vigueur de la présente disposition; ou
  - b. le début de la protection de ladite indication géographique dans le pays d'origine ou dans la Communauté."

## D

L'article 5 est modifié comme suit:

1. A l'alinéa 1er, sous a, les mots "du dépôt Benelux" sont remplacés par les mots "de la marque".
2. L'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

"2. Le droit à la marque est déclaré éteint dans les limites fixées à l'article 14, sous C, dans la mesure où, après la date de l'enregistrement:

  - a. il n'y a eu, sans juste motif, aucun usage normal de la marque sur le territoire Benelux pour les produits pour lesquels la marque est enregistrée, pendant une période ininterrompue de cinq années; en cas de litige, le tribunal peut mettre, en tout ou en partie, le fardeau de la preuve à charge du titulaire de la marque;
  - b. la marque est devenue, par le fait de l'activité ou de l'inactivité de son titulaire, la désignation usuelle dans le commerce d'un produit pour lequel elle est enregistrée;
  - c. la marque, par suite de l'usage qui en est fait par le titulaire ou avec son consentement, pour les produits pour lesquels elle est enregistrée, est de nature à tromper le public, notamment sur la nature, la qualité ou la provenance géographique de ces produits."
3. A l'alinéa 3, sous a, le mot "kenmerk" est remplacé par le mot "vermogen".

## E

**Artikel 6** wordt gewijzigd als volgt:

1. Aan onderdeel A wordt een lid 5 toegevoegd, luidend als volgt:

“5. Het Bureau publiceert, overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement, het depot nadat aan de vereisten voor het vaststellen van een depotdatum is voldaan en de opgegeven waren conform de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957 betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken zijn gerangschikt.”

2. In onderdeel C worden de woorden “Onverminderd de toepassing van artikel 6bis” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van de artikelen 6bis, 6quater en 6sexies”.

3. Na onderdeel D wordt een onderdeel E toegevoegd, luidend als volgt:

“E. De deposant kan, indien aan alle in dit artikel bedoelde vereisten is voldaan, het Bureau verzoeken, overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement, om onverwijld tot inschrijving van het depot over te gaan. Op de aldus ingeschreven merken zijn de artikelen 6bis, 6ter, 6quater, 6sexies en 6septies van toepassing, met dien verstande dat het Benelux-Bureau bevoegd is tot de doorhaling van de inschrijving te besluiten en de merkhouders in beroep kan verzoeken om handhaving van de inschrijving.”

## F

**Artikel 6bis** wordt gewijzigd als volgt:

1. Lid 1 wordt door het volgende lid vervangen:

“1. Het Benelux-Bureau weigert een merk in te schrijven indien naar zijn oordeel:

- a. het teken geen merk kan vormen in de zin van artikel 1;
- b. het merk elk onderscheidend vermogen mist;
- c. het merk uitsluitend bestaat uit tekens of benamingen die in de handel kunnen dienen tot aanduiding van soort, hoedanigheid, hoeveelheid, bestemming, waarde, plaats van herkomst, tijdstip van vervaardiging of andere kenmerken van de waren;
- d. het merk uitsluitend bestaat uit tekens of benamingen die in het normale taalgebruik of in het bonafide handelsverkeer gebruikelijk zijn geworden;
- e. het een merk betreft als bedoeld in artikel 4, onder 1, 2 of 7.”

2. In lid 4 worden de woorden “de inschrijving van het depot” vervangen door de woorden “de inschrijving van het merk”.

**E**

L'article 6 est modifié comme suit:

1. Le paragraphe A est complété par un alinéa 5, libellé comme suit:

"5. Le Bureau publie le dépôt, conformément aux dispositions du règlement d'exécution, lorsque les conditions pour la fixation d'une date de dépôt ont été remplies et que les produits mentionnés ont été classés conformément à l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957 concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques."

2. Au paragraphe C les mots "Sans préjudice de l'application de l'article 6bis" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'application des articles 6bis, 6quater et 6sexies".

3. Après le paragraphe D est inséré un paragraphe E, libellé comme suit:

"E. Le déposant peut, s'il est satisfait à toutes les conditions visées dans le présent article, demander au Bureau conformément aux dispositions du règlement d'exécution, de procéder sans délai à l'enregistrement du dépôt. Les articles 6bis, 6ter, 6quater, 6sexies et 6septies s'appliquent aux marques ainsi enregistrées, étant entendu que le Bureau Benelux est habilité à décider de radier l'enregistrement et que le titulaire de la marque peut demander en appel le maintien de l'enregistrement."

**F**

L'article 6bis est modifié comme suit:

1. L'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant:

"1. Le Bureau Benelux refuse d'enregistrer une marque lorsqu'il considère que:

- a. le signe ne peut constituer une marque au sens de l'article 1er;
- b. la marque est dépourvue de caractère distinctif;
- c. la marque est composée exclusivement de signes ou d'indications pouvant servir, dans le commerce, pour désigner l'espèce, la qualité, la quantité, la destination, la valeur, la provenance géographique ou l'époque de la production du produit, ou d'autres caractéristiques de celui-ci;
- d. la marque est composée exclusivement de signes ou d'indications devenus usuels dans le langage courant ou dans les habitudes loyales et constantes du commerce;
- e. la marque est une marque visée à l'article 4, sous 1, 2 ou 7."

2. A l'alinéa 4, les mots "l'enregistrement du dépôt" sont remplacés par les mots "l'enregistrement de la marque".



3. Lid 4 wordt met de volgende bepaling aangevuld: "De weigering wordt eerst definitief nadat de beslissing niet meer vatbaar is voor beroep, dan wel in voorkomend geval nadat de beslissing van de appèlrechter niet langer vatbaar is voor voorziening in cassatie."
4. Lid 5 komt te vervallen.

## G

Artikel 6ter wordt door de volgende bepaling vervangen:

"Artikel 6ter

1. De deposant kan zich binnen twee maanden na de kennisgeving bedoeld in artikel 6bis, lid 4, bij verzoekschrift wenden tot het Hof van Beroep te Brussel, het Gerechtshof te 's-Gravenhage of het Cour d'appel te Luxemburg teneinde een bevel tot inschrijving van het merk te verkrijgen.
2. In het kader van deze procedure kan het Benelux-Merkenbureau vertegenwoordigd worden door de directeur of een door hem gemachtigd personeelslid.
3. Het territoriaal bevoegde Hof wordt bepaald door het bij het depot vermelde adres van de deposant of zijn gemachtigde dan wel het bij het depot opgegeven correspondentieadres. Indien noch de deposant, noch diens gemachtigde een adres of een correspondentieadres binnen het Beneluxgebied heeft, dan is het bevoegde hof het hof dat gekozen wordt door de deposant.
4. Tegen de beslissing van de appèlrechter staat voorziening in cassatie open, deze heeft opschortende werking."

## H

Na artikel 6ter worden de artikelen 6quater, 6quinquies, 6sexies en 6septies ingevoegd, luidend als volgt:

"Artikel 6quater

1. De deposant of houder van een ouder merk kan, binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de publicatie van het depot, schriftelijk oppositie instellen bij het Benelux-Bureau tegen een merk dat:
  - in rangorde na het zijne komt, overeenkomstig de bepalingen in artikel 3, lid 2, onder a en b, of
  - verwarring kan stichten met zijn algemeen bekende merk in de zin van artikel 6bis van het Verdrag van Parijs.
2. De licentiehouder beschikt over hetzelfde recht indien hij daartoe van de merkhouder toestemming heeft verkregen.

3. L'alinéa 4 est complété par la disposition suivante: "Le refus ne devient définitif que lorsque la décision n'est plus susceptible d'appel ou que, le cas échéant, la décision de la juridiction d'appel n'est plus susceptible d'un pourvoi en cassation."
4. L'alinéa 5 est abrogé.

## G

L'article 6ter est remplacé par la disposition suivante:

"Article 6ter

1. Le déposant peut, dans les deux mois qui suivent la communication visée à l'article 6bis, alinéa 4, introduire devant la Cour d'appel de Bruxelles, le Gerechtshof de La Haye ou la Cour d'appel de Luxembourg une requête tendant à obtenir un ordre d'enregistrement de la marque.
2. Dans le cadre de cette procédure, le Bureau Benelux des Marques peut être représenté par le directeur ou un membre du personnel délégué par lui.
3. La Cour territorialement compétente se détermine par l'adresse du déposant, l'adresse du mandataire ou l'adresse postale, mentionnée lors du dépôt. Si ni le déposant ni son mandataire n'ont une adresse ou une adresse postale sur le territoire Benelux, la Cour compétente est celle choisie par le déposant.
4. La décision de la juridiction d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation, lequel est suspensif."

## H

Sont insérés à la suite de l'article 6ter, les articles 6quater, 6quinquies, 6sexies et 6septies, libellés comme suit:

"Article 6quater

1. Le déposant ou le titulaire d'une marque antérieure peut, dans un délai de deux mois à compter du premier jour du mois suivant la publication du dépôt, introduire une opposition écrite auprès du Bureau Benelux contre une marque qui:
  - prend rang après la sienne, conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 2, sous a et b, ou
  - est susceptible de créer une confusion avec sa marque notoirement connue, au sens de l'article 6bis de la Convention de Paris.
2. Le licencié dispose du même droit s'il y est autorisé par le titulaire.

3. Oppositie kan op een of meerdere oudere merken berusten.
4. De oppositie wordt pas geacht te zijn ingesteld, nadat de in het uitvoeringsreglement bepaalde rechten zijn betaald.

#### Artikel 6quinquies

A. Behoudens onderdeel B, is niemand verplicht zich voor het Bureau te doen vertegenwoordigen.

B. Onverminderd de tweede zin van onderdeel C, moeten natuurlijke personen en rechtspersonen die op het grondgebied van de Europese Unie of Europese Economische Ruimte geen woonplaats, zetel of werkelijke en feitelijke vestiging voor bedrijf of handel hebben, zich doen vertegenwoordigen door een gemachtigde bij een overeenkomstig artikel 6quater en 6sexies gevoerde oppositieprocedure.

C. Natuurlijke personen en rechtspersonen die op het grondgebied van de Europese Unie of Europese Economische Ruimte een woonplaats, zetel of werkelijke en feitelijke vestiging voor bedrijf of handel hebben, kunnen in een oppositieprocedure optreden door tussenkomst van een werknemer die overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement een ondertekende volmacht bij het Bureau dient over te leggen. De werknemer van een rechtspersoon als bedoeld in dit onderdeel kan ook handelen voor andere rechtspersonen die met deze rechtspersoon economisch verbonden zijn, ook indien die andere rechtspersonen op het grondgebied van de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte geen woonplaats, zetel of werkelijke en feitelijke vestiging voor bedrijf of handel hebben.

D. In geval van vertegenwoordiging kunnen optreden als gemachtigde:

- een in het register bij het Benelux-Bureau ingeschreven merkengemachtigde;
- een advocaat die is ingeschreven op het tableau van de orde of op de lijst van stagiaires van een binnen het Beneluxgebied gelegen balie of een advocaat die gerechtigd is tot optreden op het grondgebied van een der Lid-Staten van de Europese Unie of Europese Economische Ruimte en die binnen de Europese Unie of Europese Economische Ruimte kantoor houdt, voor zover hij in genoemde Lid-Staat gerechtigd is tot optreden in oppositieprocedures;
- een persoon die gerechtigd is tot optreden in het kader van oppositieprocedures voor het Bureau van de Lid-Staat van de Europese Unie of Europese Economische Ruimte waarin hij kantoor houdt of gevestigd is en die, in het kader van de vrijheid van dienstverlening binnen de Europese Unie of Europese Economische Ruimte, eveneens gerechtigd is tot optreden in het Beneluxgebied.

#### Artikel 6sexies

A. Het Benelux-Bureau behandelt de oppositie binnen een redelijke termijn overeenkomstig de bepalingen vastgelegd in het uitvoeringsreglement en met inachtneming van het beginsel van hoor en wederhoor.

3. L'opposition peut être basée sur une ou plusieurs marques antérieures.
4. L'opposition n'est réputée avoir été formée qu'après le paiement des taxes déterminées dans le règlement d'exécution.

#### Article 6quinquies

- A. Sous réserve du paragraphe B, nul n'est tenu de se faire représenter devant l'Office.
- B. Sans préjudice de la seconde phrase du paragraphe C, les personnes physiques et morales qui n'ont ni domicile ni siège ni établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen doivent être représentées par un mandataire dans la procédure d'opposition instituée par les articles 6quater et 6sexies.
- C. Les personnes physiques et morales qui ont leur domicile ou leur siège ou un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen peuvent agir dans le cadre de la procédure d'opposition par l'entremise d'un employé qui doit déposer auprès de l'Office un pouvoir signé dont les modalités sont fixées au règlement d'exécution. L'employé d'une personne morale visée au présent paragraphe peut également agir pour d'autres personnes morales qui sont économiquement liées à cette personne, même si ces autres personnes morales n'ont ni domicile ni siège ni établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen.
- D. En cas de représentation, sont admis à agir comme mandataire:
  - un mandataire en marques inscrit dans le registre auprès du Bureau Benelux;
  - un avocat inscrit au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires d'un barreau situé sur le territoire Benelux ou un avocat habilité à exercer sur le territoire de l'un des Etats membres de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen et possédant son domicile professionnel dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen, dans la mesure où il peut agir dans ledit Etat dans le cadre des procédures d'opposition;
  - une personne habilitée à agir dans le cadre des procédures d'opposition devant l'Office de l'Etat membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen sur le territoire duquel elle a son domicile professionnel ou le lieu de son emploi et qui, dans le cadre de la libre prestation de services au sein de l'Union Européenne ou de l'Espace économique européen, est également habilitée à agir sur le territoire Benelux.

#### Article 6sexies

- A. Le Bureau Benelux traite l'opposition dans un délai raisonnable conformément aux dispositions fixées au règlement d'exécution et respecte le principe du contradictoire.

B. De oppositieprocedure wordt opgeschort:

- wanneer de oppositie op een merkdepot berust;
- wanneer een vordering tot nietigverklaring of vervallenverklaring is ingesteld;
- tijdens de duur van de weigeringsprocedure op absolute gronden;
- op gezamenlijk verzoek van partijen.

C. De oppositieprocedure wordt afgesloten:

- wanneer de opposant niet langer de hoedanigheid heeft om op te kunnen treden of binnen de gestelde termijn geen stukken heeft overgelegd waaruit blijkt dat het recht op zijn merk niet ingevolge artikel 5, lid 2, onder a, vervallen kan worden verklaard;
- wanneer verweerder niet reageert op de ingestelde oppositie. In dit geval wordt hij geacht afstand te hebben gedaan van zijn rechten op het depot;
- wanneer aan de oppositie de grondslag is ontvallen hetzij omdat zij is ingetrokken, hetzij omdat het depot waartegen oppositie is ingesteld is vervallen;
- wanneer het oudere merk niet meer geldig is.

In deze gevallen wordt een deel van de betaalde rechten gerestitueerd.

D. Nadat het onderzoek van de oppositie is beëindigd, neemt het Benelux-Bureau zo spoedig mogelijk een beslissing. Indien de oppositie gegrond bevonden wordt, weigert het Bureau het merk geheel of gedeeltelijk in te schrijven. In het tegengestelde geval wordt de oppositie afgewezen. De beslissing van het Bureau wordt eerst definitief nadat deze niet meer vatbaar is voor beroep, dan wel in voorkomend geval nadat de beslissing van de appèlrechter niet meer vatbaar is voor voorziening in cassatie.

E. De in het ongelijk gestelde partij wordt in de kosten verwezen. Deze worden vastgesteld conform het bepaalde in het uitvoeringsreglement. De kosten zijn niet verschuldigd indien de oppositie gedeeltelijk toegewezen wordt. De beslissing van het Bureau tot vaststelling van de kosten vormt executoriale titel; de gedwongen tenuitvoerlegging geschiedt volgens de bepalingen die van kracht zijn in de staat van executie.

Artikel 6septies

1. Binnen twee maanden nadat over de oppositie uitspraak is gedaan overeenkomstig artikel 6sexies, onderdeel D, kunnen partijen zich bij verzoekschrift wenden tot het Hof van Beroep te Brussel, het Gerechtshof te 's-Gravenhage of het Cour d'appel te Luxemburg teneinde een bevel tot vernietiging van de beslissing van het Bureau te verkrijgen.
2. Het territoriaal bevoegde hof wordt bepaald door het adres van de verweerder, het adres van zijn gemachtigde dan wel het bij het depot opgegeven correspondentieadres. Indien geen van die adressen in het Beneluxgebied gelegen is, wordt het territoriaal bevoegde hof bepaald door het adres van de opposant of zijn gemachtigde. Indien noch de opposant noch diens gemachtigde een adres of correspondentieadres binnen het Beneluxgebied hebben, dan is het bevoegde hof het hof dat gekozen is door de partij die het beroep instelt.

**B. La procédure d'opposition est suspendue:**

- lorsque l'opposition est fondée sur un dépôt de marque;
- lorsqu'une action en nullité ou en déchéance est engagée;
- pendant la durée de la procédure de refus pour motifs absolus;
- sur demande conjointe des parties.

**C. La procédure d'opposition est clôturée:**

- lorsque l'opposant a perdu qualité pour agir ou n'a fourni dans le délai imparti aucune pièce propre à établir que le droit sur sa marque ne peut pas être déclaré éteint en application de l'article 5, alinéa 2, sous a;
- lorsque le défendeur ne réagit pas à l'opposition introduite. Dans ce cas il est censé avoir renoncé à ses droits sur le dépôt;
- lorsque l'opposition est devenue sans objet, soit parce qu'elle est retirée, soit parce que le dépôt faisant l'objet de l'opposition est devenu sans effet ;
- lorsque la marque antérieure n'est plus valable.

Dans ces cas une partie des taxes payées est restituée.

D. Après avoir terminé l'examen de l'opposition, le Bureau Benelux statue dans les meilleurs délais. Lorsque l'opposition est reconnue justifiée, le Bureau refuse d'enregistrer la marque en tout ou en partie. Dans le cas contraire, l'opposition est rejetée. La décision du Bureau ne devient définitive que lorsqu'elle n'est plus susceptible d'appel ou, le cas échéant, que la décision de la juridiction d'appel n'est plus susceptible d'un pourvoi en cassation.

E. Les dépens sont à charge de la partie succombante. Ils sont fixés conformément aux dispositions du règlement d'exécution. Les dépens ne sont pas dus en cas de succès partiel de l'opposition. La décision du Bureau concernant les dépens forme titre exécutoire. Son exécution forcée est régie par les règles en vigueur dans l'Etat sur le territoire duquel elle a lieu.

**Article 6septies**

1. Les parties peuvent, dans les deux mois après qu'il ait été statué sur l'opposition conformément à l'article 6sexies, paragraphe D, introduire devant la Cour d'appel de Bruxelles, le Gerechtshof de La Haye ou la Cour d'appel de Luxembourg une requête tendant à obtenir un ordre d'annulation de la décision du Bureau.
2. La Cour territorialement compétente se détermine par l'adresse du défendeur, l'adresse de son mandataire ou l'adresse postale, mentionnée lors du dépôt. Si aucune de ces adresses n'est située sur le territoire Benelux, la Cour territorialement compétente se détermine par l'adresse de l'opposant ou de son mandataire. Si ni l'opposant, ni son mandataire n'ont d'adresse ou d'adresse postale sur le territoire Benelux, la cour compétente est celle choisie par la partie qui introduit le recours.

3. Tegen de beslissing van de appèlrechter staat voorziening in cassatie open, deze heeft opschortende werking."

## I

**Artikel 8** wordt gewijzigd als volgt:

1. In lid 1 worden de woorden "Artikel 6*bis* leden 1 en 2 is" vervangen door de woorden "Artikel 6*bis*, leden 1 en 2, en artikel 8*bis* zijn".
2. Lid 3 wordt met de volgende bepaling aangevuld: "Indien geen van beide adressen zich binnen het Beneluxgebied bevindt dan is het bevoegde hof het hof dat gekozen wordt door de deposant."
3. Na lid 4 wordt een lid 5 toegevoegd, luidend als volgt:

"5. De deposant kan het Bureau verzoeken, overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement, om onverwijld tot inschrijving over te gaan. Op de aldus ingeschreven merken zijn de artikelen 6*bis*, 6*ter*, 6*quater*, 6*sexies* en 6*septies* van toepassing, met dien verstande dat het Benelux-Bureau bevoegd is tot de doorhaling van de inschrijving te besluiten, en de merkhouder in beroep kan verzoeken om handhaving van de inschrijving."

## J

Na artikel 8 wordt een **artikel 8*bis*** ingevoegd, luidend als volgt:

"Artikel 8*bis*

1. Tegen een internationaal depot waarvan is verzocht de bescherming uit te strekken tot het Beneluxgebied kan binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de publicatie door het Internationaal Bureau, oppositie worden ingesteld bij het Benelux-Bureau. De artikelen 6*quater* en 6*sexies* zijn van overeenkomstige toepassing.
2. Het Benelux-Bureau geeft onverwijld schriftelijk kennis aan het Internationaal Bureau van de ingediende oppositie onder vermelding van het bepaalde in de artikelen 6*quater* tot en met 6*septies* evenals de daarop betrekking hebbende bepalingen uit het uitvoeringsreglement.
3. Van de beslissing waartegen geen beroep meer openstaat geeft het Benelux-Bureau schriftelijk, onder opgave van redenen, onverwijld kennis aan het Internationaal Bureau."

3. La décision de la juridiction d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation, lequel est suspensif."

## I

L'article 8 est modifié comme suit:

1. A l'alinéa 1er, les mots "L'article 6bis, alinéas 1 et 2, est applicable" sont remplacés par les mots "L'article 6bis, alinéas 1 et 2, et l'article 8bis sont applicables".
2. L'alinéa 3 est complété par la disposition suivante: "Si aucune de ces deux adresses ne se trouve sur le territoire Benelux, la Cour compétente est celle choisie par le déposant."
3. Il est ajouté, après l'alinéa 4, un alinéa 5, libellé comme suit:

"5. Le déposant peut demander au Bureau, conformément aux dispositions du règlement d'exécution, de procéder sans délai à l'enregistrement. Les articles 6bis, 6ter, 6quater, 6sexies et 6septies s'appliquent aux marques ainsi enregistrées, étant entendu que le Bureau Benelux est habilité à décider de radier l'enregistrement et que le titulaire de la marque peut demander en appel le maintien de l'enregistrement."

## J

Il est inséré, après l'article 8, un article 8bis, libellé comme suit:

"Article 8bis

1. Pendant un délai de deux mois à compter du premier jour du mois suivant la publication par le Bureau international, opposition peut être faite auprès du Bureau Benelux contre un dépôt international dont l'extension de la protection au territoire Benelux a été demandée. Les articles 6quater et 6sexies sont applicables.
2. Le Bureau Benelux informe sans délai et par écrit le Bureau international de l'opposition introduite tout en mentionnant les dispositions des articles 6quater à 6septies ainsi que les dispositions y relatives fixées au règlement d'exécution.
3. Le Bureau Benelux informe sans délai et par écrit le Bureau international de la décision qui n'est plus susceptible de recours et en indique les motifs."



## K

In **artikel 10** wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling: "De inschrijving van een merk, waarvan het depot is verricht binnen het Beneluxgebied (Benelux-depot), heeft een geldigheidsduur van 10 jaren, te rekenen vanaf de datum van depot."

## L

In **artikel 11**, onder A, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende bepaling: "Het merk kan, onafhankelijk van de overdracht van de onderneming of een deel daarvan, overgaan of voorwerp van een licentie zijn voor alle of een deel van de waren waarvoor het is gedeponeerd of ingeschreven."

## M

**Artikel 12**, onder A, wordt door de volgende bepaling vervangen:

"A.

1. Behoudens de houder van een algemeen bekend merk in de zin van artikel 6bis van het Verdrag van Parijs, kan niemand, welke vordering hij ook instelt, in rechte bescherming inroepen voor een teken, dat als merk wordt beschouwd in de zin van artikel 1, tenzij hij zich kan beroepen op een inschrijving van het door hem gedeponeerde merk.
2. In voorkomend geval wordt de niet-ontvankelijkheid ambtshalve door de rechter uitgesproken.
3. Zij wordt opgeheven door inschrijving van het merk of vernieuwing tijdens het geding.
4. De merkhouder kan een redelijke vergoeding vorderen van hem, die in het tijdvak gelegen tussen de datum van publicatie van het depot en de datum van inschrijving van het merk, handelingen heeft verricht als hierna vermeld in artikel 13, onder A, voor zover de merkhouder daarvoor uitsluitende rechten heeft verkregen."

## N

**Artikel 13**, onder A, wordt gewijzigd als volgt:

1. Lid 1 wordt door het volgende lid vervangen:

"1. Het ingeschreven merk geeft de houder een uitsluitend recht. Onverminderd de eventuele toepassing van het gemene recht betreffende de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad kan de merkhouder op grond van zijn uitsluitend recht iedere derde die niet zijn toestemming hiertoe heeft verkregen, het gebruik van een teken verbieden:

- a. wanneer dat teken gelijk is aan het merk en in het economisch verkeer gebruikt wordt voor dezelfde waren als die waarvoor het merk is ingeschreven;

**K**

Dans l'**article 10**, la première phrase est remplacée par la disposition suivante: "L'enregistrement d'une marque, dont le dépôt a été effectué en territoire Benelux (dépôt Benelux), a une durée de 10 années prenant cours à la date du dépôt."

**L**

Dans l'**article 11**, sous A, la première phrase est remplacée par la disposition suivante: "La marque peut, indépendamment du transfert de tout ou partie de l'établissement, être transmise ou faire l'objet d'une licence, pour tout ou partie des produits pour lesquels elle a été déposée ou enregistrée."

**M**

L'**article 12**, sous A, est remplacé par la disposition suivante:

"A.

1. A l'exception du titulaire d'une marque notoirement connue au sens de l'article 6*bis* de la Convention de Paris, nul ne peut, quelle que soit la nature de l'action introduite, revendiquer en justice un signe considéré comme marque, au sens de l'article 1er, sauf s'il peut faire valoir l'enregistrement de la marque qu'il a déposée.
2. Le cas échéant, l'irrecevabilité est soulevée d'office par le juge.
3. Elle est couverte par l'enregistrement de la marque ou le renouvellement effectué en cours d'instance.
4. Le titulaire de la marque peut exiger une indemnité raisonnable de celui qui, pendant la période située entre la date de publication du dépôt et la date d'enregistrement de la marque, a effectué des actes tels que visés ci-après à l'article 13, sous A, dans la mesure où le titulaire de la marque a acquis des droits exclusifs à ce titre."

**N**

L'**article 13**, sous A, est modifié comme suit:

1. L'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant:

"1. La marque enregistrée confère à son titulaire un droit exclusif. Sans préjudice de l'application éventuelle du droit commun en matière de responsabilité civile, le droit exclusif à la marque permet au titulaire d'interdire à tout tiers, en l'absence de son consentement:

- a. de faire usage dans la vie des affaires, d'un signe identique à la marque pour des produits identiques à ceux pour lesquels celle-ci est enregistrée;

- b. wanneer dat teken gelijk is aan of overeenstemt met het merk en in het economisch verkeer gebruikt wordt voor dezelfde of soortgelijke waren, indien daardoor bij het publiek verwarring kan ontstaan, inhoudende het gevaar van associatie met het merk;
- c. wanneer dat teken gelijk is aan of overeenstemt met het merk en in het economisch verkeer gebruikt wordt voor waren, die niet soortgelijk zijn aan die waarvoor het merk is ingeschreven, indien dit merk bekend is binnen het Benelux-gebied en door het gebruik, zonder geldige reden, van het teken ongerechtvaardigd voordeel wordt getrokken uit of afbreuk wordt gedaan aan het onderscheidend vermogen of de reputatie van het merk;
- d. wanneer dat teken gebruikt wordt anders dan ter onderscheiding van waren, indien door gebruik, zonder geldige reden, van dat teken ongerechtvaardigd voordeel wordt getrokken uit of afbreuk wordt gedaan aan het onderscheidend vermogen of de reputatie van het merk.”

2. Lid 3 vervalt.

## O

**Artikel 14**, onder A wordt door de volgende bepaling vervangen:

“A. Iedere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, kan de nietigheid inroepen:

1. a. van de inschrijving van het teken dat geen merk kan vormen in de zin van artikel 1;  
b. van de inschrijving van het merk dat elk onderscheidend vermogen mist;  
c. van de inschrijving van het merk dat uitsluitend bestaat uit tekens of benamingen die in de handel kunnen dienen tot aanduiding van soort, hoedanigheid, hoeveelheid, bestemming, waarde, plaats van herkomst, tijdstip van vervaardiging of andere kenmerken van de waren;  
d. van de inschrijving van het merk dat uitsluitend bestaat uit tekens of benamingen die in het normale taalgebruik of in het bonafide handelsverkeer gebruikelijk zijn geworden;  
e. van de inschrijving van het merk waarvoor krachtens artikel 4, onder 1, 2 en 7, geen merkrecht wordt verkregen.
2. van de inschrijving van het merk waarvoor krachtens artikel 4, onder 3, geen merkrecht wordt verkregen op voorwaarde dat de nietigheid wordt ingeroepen binnen een termijn van vijf jaren, te rekenen van de datum van inschrijving.  
Wordt het geding tot nietigverklaring door het Openbaar Ministerie aanhangig gemaakt, dan zijn in de hierboven vermelde gevallen alleen de rechter te Brussel, 's-Gravenhage en te Luxemburg bevoegd. Het aanhangig maken van het geding door het Openbaar Ministerie schorst ieder ander op dezelfde grondslag ingesteld geding.”

- b. de faire usage dans la vie des affaires, d'un signe pour lequel, en raison de son identité ou de sa similitude avec la marque et en raison de l'identité ou de la similitude des produits couverts par la marque et le signe, il existe, dans l'esprit du public, un risque de confusion qui comprend le risque d'association entre le signe et la marque;
- c. de faire usage dans la vie des affaires, d'un signe identique ou similaire à la marque pour des produits qui ne sont pas similaires à ceux pour lesquels la marque est enregistrée, lorsque cette marque jouit d'une renommée à l'intérieur du territoire Benelux et que l'usage du signe sans juste motif tire indûment profit du caractère distinctif ou de la renommée de la marque ou leur porte préjudice;
- d. de faire usage d'un signe à des fins autres que celles de distinguer les produits, lorsque l'usage de ce signe sans juste motif tire indûment profit du caractère distinctif ou de la renommée de la marque ou leur porte préjudice."

2. L'alinéa 3 est abrogé.

## O

L'article 14, sous A, est remplacé par la disposition suivante:

"A. Tout intéressé, y compris le Ministère public, peut invoquer la nullité :

- 1. a. de l'enregistrement du signe qui ne peut constituer une marque au sens de l'article 1er;
  - b. de l'enregistrement de la marque qui est dépourvue de caractère distinctif;
  - c. de l'enregistrement de la marque qui est composée exclusivement de signes ou d'indications pouvant servir, dans le commerce, pour désigner l'espèce, la qualité, la quantité, la destination, la valeur, la provenance géographique ou l'époque de la production du produit, ou d'autres caractéristiques de celui-ci;
  - d. de l'enregistrement de la marque qui est composée exclusivement de signes ou d'indications devenus usuels dans le langage courant ou dans les habitudes loyales et constantes du commerce.
  - e. de l'enregistrement de la marque qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 4, sous 1, 2 et 7.
2. de l'enregistrement de la marque qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 4, sous 3, à condition que la nullité soit invoquée dans un délai de cinq années à compter de la date de l'enregistrement.
- Lorsque l'action en nullité est introduite par le Ministère public, seuls les tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents dans les cas prévus ci-dessus. L'action introduite par le Ministère public suspend toute autre action intentée sur la même base."

**P**

**Artikel 14**, onder B, wordt gewijzigd als volgt:

1. In onderdeel 1 worden de woorden “van het depot dat in de rangorde” vervangen door de woorden “van de inschrijving van het merk waarvan het depot in rangorde”.
2. De aanvangswoorden “van het depot waardoor” in onderdeel 2 worden vervangen door de woorden: “van de inschrijving van het merk waarvoor”.
3. De slotwoorden “de datum van het depot.” in onderdeel 2 worden vervangen door de woorden “de datum van inschrijving”.
4. Onderdeel 2 wordt aangevuld met de volgende bepaling: “Deze termijn van vijf jaren is niet van toepassing op inschrijvingen van merken als bedoeld in de hiervoor onder 5 genoemde bepaling, welke te kwader trouw zijn gedeponeerd.”

**Q**

In **artikel 14**, onder C, lid 2, worden de woorden “de nietigheid inroepen van een depot, dat is verricht tijdens” vervangen door de woorden “de nietigheid inroepen van de inschrijving van een merk, waarvan het depot is verricht tijdens”.

**R**

In **artikel 14**, onder D worden de woorden “hij spreekt ambtshalve de doorhaling uit van de inschrijving van nietig verklaarde depots, evenals van de depots waardoor de vervallen verklaarde rechten zijn verkregen” vervangen door de woorden “hij spreekt ambtshalve de doorhaling uit van de nietig of vervallen verklaarde inschrijvingen”.

**S**

**Artikel 14bis** wordt door de volgende bepaling vervangen:

“Artikel 14bis

1. De houder van een ouder merk die het gebruik van een ingeschreven jonger merk bewust heeft gedoogd gedurende vijf opeenvolgende jaren, kan niet meer op grond van zijn oudere recht de nietigheid van het jongere merk inroepen ingevolge artikel 14, onder B, onderdeel 1, noch zich verzetten tegen het gebruik van het jongere merk ingevolge artikel 13, onder A, lid 1, onder a, b en c, met betrekking tot de waren waarvoor het merk is gebruikt, tenzij het te kwader trouw gedeponeerd is.
2. Het gedogen van het gebruik van een ingeschreven jonger merk als bedoeld in lid 1 geeft de houder van het later ingeschreven merk niet het recht zich te verzetten tegen het gebruik van het oudere merk.”

**P**

L'article 14, sous B, est modifié comme suit:

1. Au paragraphe 1er, les mots "du dépôt qui prend rang" sont remplacés par les mots "de l'enregistrement de la marque dont le dépôt prend rang".
2. Au paragraphe 2, les premiers mots "du dépôt qui" sont remplacés par les mots "de l'enregistrement de la marque qui".
3. Au paragraphe 2, les derniers mots "du dépôt" sont remplacés par les mots "de la date de l'enregistrement".
4. Le paragraphe 2 est complété par la disposition suivante: "Ce délai de cinq années ne s'applique pas aux enregistrements de marques telles que visées dans la disposition sous 5 précitée qui ont été déposées de mauvaise foi."

**Q**

A l'article 14, sous C, alinéa 2, les mots "invoquer la nullité d'un dépôt conformément à la disposition sous B, lorsque ce dépôt a été effectué pendant" sont remplacés par les mots "invoquer la nullité de l'enregistrement d'une marque conformément à la disposition sous B, lorsque le dépôt de cette marque a été effectué pendant".

**R**

A l'article 14, sous D, les mots "ils prononcent d'office la radiation de l'enregistrement tant des dépôts annulés que de ceux qui avaient donné naissance aux droits déclarés éteints" sont remplacés par les mots "ils prononcent d'office la radiation tant des enregistrements annulés que des enregistrements éteints".

**S**

L'article 14bis est remplacé par la disposition suivante:

"Article 14bis

1. Le titulaire d'une marque antérieure qui a toléré l'usage d'une marque postérieure enregistrée pendant une période de cinq années consécutives en connaissance de cet usage, ne peut plus invoquer la nullité de la marque postérieure sur la base de son droit antérieur en vertu de l'article 14, sous B, paragraphe 1er, ni s'opposer à l'usage de la marque postérieure en vertu de l'article 13, sous A, alinéa 1er, sous a, b et c, pour les produits pour lesquels cette marque a été utilisée, à moins que le dépôt de la marque postérieure n'ait été effectué de mauvaise foi.
2. La tolérance de l'usage d'une marque postérieure enregistrée au sens de l'alinéa 1er, ne donne pas au titulaire de la marque postérieure enregistrée le droit de s'opposer à l'usage de la marque antérieure."

## T

Na artikel 14*bis* wordt een **artikel 14*ter*** ingevoegd, luidend als volgt:

“Artikel 14*ter*

De rechter kan oordelen dat een ingeschreven merk door gebruik onderscheidend vermogen heeft verkregen.”

## U

In **artikel 15**, onder A, worden de woorden “Benelux-depot” vervangen door de woorden “Benelux-merk”.

## V

In **artikel 16** worden de woorden “De nietigverklaring van een depot” vervangen door de woorden “De nietigverklaring van een inschrijving”.

## W

**Artikel 17** wordt gewijzigd als volgt

1. In onderdeel A, onder 2, worden de woorden “Benelux-depots” vervangen door de woorden “Benelux-merken”.
2. In onderdeel A, onder vervanging van de punt aan het slot van onderdeel 3 door een puntkomma, wordt een onderdeel 4 toegevoegd, luidend als volgt:

“4. het aan eenieder op verzoek verstrekken van inlichtingen uit het register van merkengemachtigden alsmede omtrent de bij of krachtens deze wet gegeven voorschriften ten aanzien van de registratie van merkengemachtigden.”

3. Na onderdeel B wordt een onderdeel C toegevoegd, luidend als volgt:

“C. De in onderdeel A, onder 2, bedoelde gegevens kunnen tevens op elektronische wijze worden uitgegeven.”

## X

In **artikel 23** worden de woorden “niet van toepassing op het depot” vervangen door de woorden “niet van toepassing op de inschrijving”.

**T**

Il est inséré, après l'article 14*bis*, un **article 14*ter***, libellé comme suit:

“Article 14*ter*

Les tribunaux peuvent décider qu'une marque enregistrée a acquis un caractère distinctif en raison de l'usage qui en a été fait.”

**U**

A l'**article 15**, sous A, les mots “d'un dépôt Benelux” sont remplacés par les mots “d'une marque Benelux”.

**V**

A l'**article 16**, les mots “L'annulation d'un dépôt” sont remplacés par les mots “L'annulation d'un enregistrement”.

**W**

L'**article 17** est modifié comme suit:

1. Au paragraphe A, sous 2, les mots “dépôts Benelux” sont remplacés par les mots “marques Benelux”.
2. Au paragraphe A, après remplacement du point à la fin du paragraphe 3 par un point-virgule, il est inséré un paragraphe 4, libellé comme suit:

“4. fournir à quiconque en fait la demande des renseignements extraits du registre des mandataires en marques de même que concernant les règles relatives à l'enregistrement des mandataires en marques qui sont arrêtées dans ou en vertu de la présente loi.”

3. Après le paragraphe B, il est inséré un paragraphe C, libellé comme suit:

“C. Les données visées au paragraphe A, sous 2, peuvent également être éditées par voie électronique.”

**X**

A l'**article 23**, les mots “n'est pas applicable au dépôt” sont remplacés par les mots “n'est pas applicable à l'enregistrement”.



## Y

In **artikel 24** worden de woorden “Onverminderd de toepassing van de artikelen 6, *6bis* en 8” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van de artikelen 6, *6bis*, *6quater*, *6sexies*, 8 en *8bis*”.

## Z

**Artikel 27**, onder B wordt gewijzigd als volgt:

1. De woorden “nietigheid invoeren van het depot van een collectief merk” worden vervangen door de woorden “nietigheid invoeren van de inschrijving van een collectief merk”.
2. In de tweede alinea worden de woorden “inschrijvingen van nietig verklaarde depots” worden vervangen door de woorden “nietig verklaarde inschrijvingen”.

## AA

In **artikel 38** worden na de woorden “het Verdrag van Parijs,” de woorden “het Verdrag tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie,” opgenomen.

## Artikel II

Na hoofdstuk VII wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd, luidend als volgt:

### “HOOFDSTUK VIII

#### **Bepalingen inzake het register van merkengemachtigden**

##### Artikel 50

1. Het Benelux-Bureau houdt, overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement, een register van merkengemachtigden in stand, waaruit kan worden afgeleid wie ingevolge deze wet aan de eisen van vakbekwaamheid van merkengemachtigde voldoet. Het register is voor eenieder kosteloos ter inzage.

**Y**

A l'article 24, les mots "Sans préjudice de l'application des articles 6, 6bis et 8" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'application des articles 6, 6bis, 6quater, 6sexies, 8 et 8bis".

**Z**

L'article 27, sous B, est modifié comme suit:

1. Les mots "invoker la nullité du dépôt d'une marque collective" sont remplacés par les mots "invoker la nullité de l'enregistrement d'une marque collective".
2. Au deuxième alinéa les mots "de l'enregistrement des dépôts" sont remplacés par les mots "des enregistrements annulés".

**AA**

A l'article 38 sont insérés après les mots "de la Convention de Paris," les mots "de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce,".

**Article II**

A la suite du chapitre VII est ajouté un chapitre VIII, libellé comme suit:

**"CHAPITRE VIII****Dispositions concernant le registre des mandataires en marques****Article 50**

1. Le Bureau Benelux tient, conformément aux dispositions fixées par le règlement d'exécution, un registre des mandataires en marques permettant de déterminer qui satisfait aux exigences d'aptitude à l'exercice de l'activité de mandataire en marques en vertu de la présente loi. Le registre est mis gratuitement à la disposition du public.

2. In het register van merkengemachtigden kan op verzoek worden ingeschreven eenieder die:
  - a. beschikt over een door de Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau erkend diploma of soortgelijk bewijsstuk, dan wel
  - b. beschikt over een door de directeur van het Benelux-Bureau afgegeven getuigschrift waaruit blijkt dat met goed gevolg een proeve van bekwaamheid is afgelegd, dan wel
  - c. beschikt over een door de directeur van het Benelux-Bureau verleende ontheffing van de plicht om een document als bedoeld onder a of b over te leggen.
3. De Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau erkent een diploma als bedoeld in lid 2, onder a, indien hij oordeelt dat het door de organisatie die het diploma verstrekt af te nemen examen leidt tot voldoende kennis van de eenvormige wet en van de belangrijkste internationale regelingen met betrekking tot het merkenrecht, evenals tot voldoende vaardigheid om deze te kunnen toepassen.

#### Artikel 51

1. In geval van een weigering tot inschrijving of verlening van ontheffing of een doorhaling van een inschrijving in het register, dan wel een weigering tot erkenning of een intrekking van de erkenning van een diploma kan een belanghebbende zich binnen twee maanden na een dergelijke weigering, doorhaling of intrekking bij verzoekschrift wenden tot het Hof van Beroep te Brussel, het Gerechtshof te 's-Gravenhage of het Cour d'appel te Luxemburg teneinde een bevel tot inschrijving in het register of erkenning van een diploma te verkrijgen.
2. In het kader van deze procedure kan het Benelux-Bureau vertegenwoordigd worden door de directeur of een door hem gemachtigd personeelslid.
3. Tegen de beslissing van de appèlrechter staat voorziening in cassatie open, deze heeft opschortende werking.

2. Toute personne qui est en possession:
  - a. d'un diplôme reconnu par le Conseil d'Administration du Bureau Benelux ou d'une pièce justificative similaire, ou
  - b. d'une attestation délivrée par le directeur du Bureau Benelux dont il ressort qu'elle a réussi une épreuve d'aptitude, ou
  - c. d'une dérogation à l'obligation de produire un document tel que visé sous a ou sous b, accordée par le directeur du Bureau Benelux, peut être enregistrée, à sa demande, dans le registre des mandataires en marques.
3. Le Conseil d'Administration du Bureau Benelux reconnaît un diplôme tel que visé à l'alinéa 2, sous a précité, s'il considère que l'examen organisé par l'instance qui délivre le diplôme conduit à une connaissance suffisante de la loi uniforme et des principaux instruments internationaux dans le domaine du droit des marques ainsi qu'à une aptitude suffisante pour les appliquer.

#### Article 51

1. En cas de refus d'enregistrement ou de dérogation ou en cas de radiation d'un enregistrement dans le registre, ou bien en cas de refus de reconnaissance ou de retrait de reconnaissance d'un diplôme, l'intéressé peut, dans les deux mois qui suivent ledit refus, ladite radiation ou ledit retrait, introduire devant la Cour d'appel de Bruxelles, le Gerechtshof de La Haye ou la Cour d'appel de Luxembourg une requête tendant à obtenir un ordre d'enregistrement dans le registre ou de reconnaissance d'un diplôme.
2. Dans le cadre de cette procédure, le Bureau Benelux peut être représenté par le directeur ou un membre du personnel délégué par lui.
3. La décision de la juridiction d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation, lequel est suspensif.

## Artikel 52

Het is anderen dan degenen die in het in artikel 50, lid 1, bedoelde register zijn ingeschreven, verboden zichzelf in het economisch verkeer aan te duiden alsof zij in bedoeld register zouden zijn ingeschreven.”

## Artikel III

Artikel 6quater wordt geleidelijk met verwijzing naar de krachtens de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957 betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken opgestelde classificatie toegepast. Gedurende een termijn van ten hoogste een jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet kan slechts oppositie worden ingesteld tegen depots met betrekking tot waren of diensten die onder tenminste een van de volgende klassen vallen: 2, 20 en 27. Ten hoogste achttien maanden later geldt hetzelfde voor de volgende klassen: 6, 8, 13, 15, 17, 19 en 21. Ten hoogste drie jaar later geldt hetzelfde voor de klassen 4, 7, 11, 12, 14, 18, 22-26 en 28-34. Ten hoogste vier jaar later geldt hetzelfde voor de overige klassen. De Raad van Bestuur van het Benelux Bureau kan besluiten de hierboven genoemde termijnen te verkorten.

## Artikel IV

Artikel I, onder E, is wat betreft de toevoeging van een vijfde lid aan artikel 6, onderdeel A, niet van toepassing op depots welke zijn verricht voor de inwerkingtreding van dit Protocol. Op bedoelde depots zijn de artikelen 6quater, 6sexies en 6septies niet van toepassing.

## Artikel V

Artikel I, onder J, is niet van toepassing op internationale depots, waarvan de depotdatum ligt voor de inwerkingtreding van dit Protocol.

## Artikel VI

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

## Artikel VII

Dit protocol zal worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België.

## Article 52

Il est interdit à d'autres personnes que celles qui sont enregistrées au registre visé à l'article 50, alinéa 1er, de se faire connaître dans la vie des affaires comme si elles étaient enregistrées dans le registre précité."

## Article III

L'article 6quater sera appliqué progressivement par référence à la classification établie en application de l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957 concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques. Pendant un délai d'un an au plus tard à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, seuls pourront faire l'objet d'une opposition les dépôts portant sur les produits ou services relevant d'au moins une des classes suivantes: 2, 20 et 27. Dix-huit mois au plus tard après cette date, il en ira de même pour les classes suivantes: 6, 8, 13, 15, 17, 19 et 21. Trois ans au plus tard après cette date, il en ira de même pour les classes 4, 7, 11, 12, 14, 18, 22-26 et 28-34. Quatre ans au plus tard après cette date, il en ira de même pour les autres classes. Le Conseil d'Administration du Bureau peut décider de raccourcir les délais mentionnés ci-avant.

## Article IV

En ce qui concerne l'ajout d'un cinquième alinéa à l'article 6, paragraphe A, l'article I, sous E, n'est pas applicable aux dépôts effectués avant l'entrée en vigueur du présent Protocole. Les articles 6quater, 6sexies et 6septies ne sont pas applicables à ces mêmes dépôts.

## Article V

L'article I, sous J, n'est pas applicable aux dépôts internationaux dont la date de dépôt est antérieure à l'entrée en vigueur du présent Protocole

## Article VI

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

## Article VII

Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique.

## Artikel VIII

Onder voorbehoud van het bepaalde in de volgende alinea, treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging.

Artikel I, onder H, wat betreft de invoeging van artikel 6quinquies, en onder W, wat betreft de toevoeging van een onderdeel 4 aan artikel 17, onderdeel A, en artikel II treden in werking op een bij uitvoeringsreglement te bepalen datum, waarbij voor de verschillende bepalingen een verschillende datum bepaald kan worden.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 11 december 2001, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België :  
L. Michel

Voor het Groothertogdom Luxemburg :  
L. Polfer

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :  
A.F. van Dongen

## Article VIII

Sous réserve de l'alinéa suivant, le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le dépôt du troisième instrument de ratification.

L'article I, sous H, en ce qui concerne l'insertion d'un article 6quinquies, et sous W, en ce qui concerne l'ajout d'un paragraphe 4 à l'article 17, sous A, et l'article II entrent en vigueur à une date fixée par règlement d'exécution, une date différente pouvant être arrêtée pour les différentes dispositions.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 11 décembre 2001, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique :  
L. Michel

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :  
L. Polfer

Pour le Royaume des Pays-Bas :  
A.F. van Dongen



**Gemeenschappelijk Commentaar van de regeringen  
bij het Protocol houdende wijziging van  
Eenvormige Beneluxwet op de Merken  
van 11.12.2001**

---

**Commentaire commun des gouvernements  
relatif au Protocole portant modification de  
la Loi uniforme Benelux sur les Marques  
du 11.12.2001**

## I. Algemeen

### 1. Inleiding

Het onderhavige Protocol tot wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken (BMW) betreft in hoofdzaak vier onderwerpen:

- a. aanpassing aan de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de aanpassing van het merkenrecht van de Lid-Staten (89/104/EEG, Pb EG L40);
- b. de invoering van een oppositieprocedure die weliswaar niet formeel door voornoemde richtlijn is voorgeschreven, doch desalniettemin bijdraagt aan het streven naar harmonisatie in de interne markt, nu in de Europese Gemeenschap alleen de Benelux niet over een oppositieprocedure of een daaraan gelijkwaardige procedure beschikt;
- c. de invoering van een register van merkengemachtigden;
- d. wijzigingen die los staan van voornoemde onderwerpen.

### 2. *Aanpassing aan de eerste richtlijn betreffende de aanpassing van het merkenrecht van de Lid-Staten*

De richtlijn tot aanpassing van het merkenrecht in de Lid-Staten is bij het Protocol van 2 december 1992 geïmplementeerd in de BMW. Zoals in het Gemeenschappelijk Commentaar bij het Protocol van 2 december 1992 is aangegeven, is destijds bij de aanpassing aan de richtlijn als uitgangspunt genomen de wet alleen te wijzigen indien noodzakelijk, dat wil zeggen wanneer het Beneluxrecht niet in overeenstemming zou zijn met de richtlijn dan wel twijfels daarover zouden kunnen bestaan. Het aantal wijzigingen als gevolg van de implementatie is destijds beperkt gebleven, omdat naar het toenmalig inzicht de jonge en moderne BMW op de meeste punten reeds materieel in overeenstemming was met de richtlijn en voor wat betreft een aantal onderwerpen zelfs model had gestaan voor de richtlijn.

Het principe dat een richtlijn niet dwingt tot een systematische en letterlijke aanpassing van nationale wetgeving, maar enkel voorschrijft welk resultaat met de nationale wetgeving moet worden bereikt, pleitte voor bovenstaande benadering. In de jaren na de implementatie van de richtlijn is echter gebleken dat aan de verenigbaarheid met de richtlijn van de destijds in stand gehouden bepalingen van de BMW kan worden getwijfeld. Dit geeft aanleiding tot gecompliceerde situaties voor de rechtspraktijk.

Een pregnant voorbeeld hiervan betreft de verhouding tussen artikel 5, lid 1, onder b, van de richtlijn en artikel 13, onder A, lid 1, onder b. In de uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (HvJEG) van 11 november 1997 in de zaak van Sabel B.V. tegen Puma AG, is bepaald dat het criterium 'gevaar voor verwarring, inhoudende de mogelijkheid van associatie met het oudere merk' in de richtlijn aldus moet worden uitgelegd dat gevaar voor verwarring niet reeds aanwezig kan worden geacht, indien het publiek twee merken wegens hun overeenstemmende begripsinhoud met elkaar zou kunnen associëren (verwarringscriterium). De BMW gaat in het oude artikel 13, onder A, lid 1, onder b, echter uit van de veronderstelling dat gevaar voor verwarring reeds aanwezig is wanneer het publiek

## I. Considérations générales

### 1. Introduction

Le présent Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques (LBM) porte essentiellement sur quatre matières:

- a. l'adaptation à la première directive du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 rapprochant les législations des Etats membres sur les marques (89/104/CEE, J.O.C.E. L40);
- b. l'institution d'une procédure d'opposition qui, sans être formellement prescrite par la directive précitée, n'en participe pas moins à l'effort d'harmonisation dans le marché intérieur étant donné que dans la Communauté européenne seul le Benelux ne dispose pas d'une procédure d'opposition ou d'une procédure équivalente;
- c. l'instauration d'un registre des mandataires en marques;
- d. des modifications étrangères aux sujets précités.

### 2. Adaptation à la première directive rapprochant les législations des Etats membres sur les marques

La directive rapprochant les législations des Etats membres sur les marques a été transposée dans la LBM par le Protocole du 2 décembre 1992. Comme l'indique le Commentaire commun du Protocole du 2 décembre 1992, le principe à la base de l'adaptation à la directive retenu à l'époque a été de ne modifier la loi que dans la mesure nécessaire, c'est-à-dire lorsque le droit Benelux n'était pas compatible avec la directive ou que des doutes pouvaient surgir à ce sujet. Le nombre de modifications consécutives à la transposition est resté limité à cette époque parce que l'idée prévalait que la LBM, récente et moderne, était déjà matériellement conforme à la directive sur la plupart des points et qu'elle avait même servi de modèle à la directive en ce qui concerne une série de matières.

Le principe qu'une directive n'oblige pas à une adaptation systématique et littérale de la législation nationale mais se contente de prescrire l'objectif à atteindre par la législation nationale plaide en faveur de cette approche. Au cours des années qui ont suivi la transposition de la directive, il est cependant apparu que la compatibilité avec la directive des dispositions de la LBM maintenues à l'époque pouvait être mise en doute. Ceci a donné lieu à des situations difficiles pour la pratique du droit.

Un exemple frappant de cette situation concerne le rapport entre l'article 5, alinéa 1er, sous b, de la directive et l'article 13A, alinéa 1er, sous b. Dans son arrêt du 11 novembre 1997 dans l'affaire Sabel B.V. contre Puma AG, la Cour de Justice des Communautés européennes (CJCE) a décidé que le critère de "risque de confusion qui comprend le risque d'association avec la marque antérieure" contenu dans la directive devait être interprété en ce sens que la simple association entre deux marques que pourrait faire le public par le biais de la concordance de leur contenu sémantique ne suffisait pas en elle-même pour conclure à l'existence d'un risque de confusion (critère de confusion). Dans son ancien article 13A, alinéa 1er, b, la LBM partait néanmoins de l'hypothèse que le risque de confusion existait

twee merken met elkaar associeert (associatiecriterium), hetgeen bij de beoordeling van de beschermingsomvang van een merk tot een van artikel 5, lid 1, onder b, van de richtlijn afwijkend resultaat leidt. Bij de implementatie van de richtlijn bij het Protocol van 2 december 1992 werd gemeend dat de omschrijving in het oude artikel 13, onder A, lid 1, onder b, in lijn was met de overeenkomende bepaling uit de richtlijn. Thans blijkt echter dat deze oude bepaling niet langer stand kan houden.

Het bovenstaande is een voorbeeld van een duidelijk inhoudelijk verschil tussen de BMW en de richtlijn, zoals uitgelegd door het HvJEG. Echter, ook bij afwijkingen die op het eerste gezicht van louter tekstuele aard zijn, kunnen zich complicaties voordoen. Uitspraken van het HvJEG geven aan hoe de bepalingen van de richtlijn uitgelegd dienen te worden. In die gevallen waarin de BMW niet letterlijk overeenstemt met de richtlijn kan zich vervolgens de vraag voordoen of deze interpretatie onverkort dient te gelden voor de overeenkomende, maar tekstueel afwijkende bepaling in de BMW. Deze vraag, die in wezen de uitleg van het Beneluxrecht betreft, dient in laatste instantie te worden voorgelegd aan het Benelux-Gerechtshof (BGH). Op deze wijze wordt de rechtspleging inzake merken in de Benelux aanmerkelijk gecompliceerd. Deze complicatie kan worden vermeden bij een letterlijke overname van de tekst van de richtlijn (approche maximale), zoals met het onderhavige protocol wordt beoogd.

Een belangrijk onderdeel van deze aanpassing aan de richtlijn betreft het vastleggen van het moment waarop de merkhouder zijn uitsluitend recht verkrijgt. De richtlijn stelt in artikel 5, lid 1 dat het ingeschreven merk de houder een uitsluitend recht geeft. In de oude BMW was het tijdstip waarop een deposant houder werd van een uitsluitend recht op zijn merk onvoldoende scherp gedefinieerd en daardoor voor een derde niet op eenvoudige wijze te achterhalen. Deze onduidelijkheid is aanleiding geweest om een aantal bepalingen in de BMW te wijzigen met het doel het rechtscheppend moment eenduidig vast te leggen, namelijk op het tijdstip van de inschrijving van het merk. Het tijdstip waarop het depot plaatsvindt heeft hoofdzakelijk nog betekenis voor de rangorde van de depots, het recht van voorrang en de geldigheidsduur van de inschrijving van een merk. Ten overvloede wordt verder opgemerkt dat ook de EG-verordening 40/94 van de Raad inzake het Gemeenschapsmerk van 20 december 1993 (Pb EG L 11/1), in werking getreden op 1 januari 1996, in artikel 6 een systeem hanteert waarbij de inschrijving van een merk als rechtscheppend moment geldt.

### *3. Invoering van een oppositieprocedure*

De oppositie is een eenvoudige en snelle administratieve procedure waardoor de houder van een ouder merk zich kan verzetten tegen de inschrijving van een met zijn eigen merk conflicterend, jonger merk. De oppositieprocedure laat de rechtsprocedures onverlet, die tot de nietigverklaring van merken kunnen leiden. Tegen oppositiebeslissingen staat bovendien een voorziening open voor de rechter.

De voordelen van een dergelijke procedure liggen voor de hand. Hierdoor kunnen conflicten tussen merken vroegtijdig op een snelle en goedkope manier worden beslecht. Beide partijen hebben belang bij deze procedure. De rechten van de opposant worden geconsolideerd voor zover hij de inschrijving van met zijn eigen merk conflicterende merken kan tegengaan. Zelfs al maakt hij geen gebruik van zijn recht om oppositie in te stellen, hij blijft in het volle bezit van zijn rechten om de nietigheid van een merk voor de rechter te roepen.

déjà lorsque le public associait deux marques (critère d'association), ce qui, pour l'appréciation de l'étendue de la protection du droit à la marque, conduisait à un résultat qui différait de l'article 5, alinéa 1er, b, de la directive. Lors de la transposition de la directive par le Protocole du 2 décembre 1992, on avait estimé que le texte de l'ancien article 13A, alinéa 1er, sous b, était conforme à la disposition correspondante de la directive. Il s'avère cependant à présent que cette ancienne disposition ne peut plus être conservée en l'état.

Cet exemple illustre une différence substantielle marquée entre la LBM et la directive, telle que celle-ci a été interprétée par la CJCE. Toutefois, même des discordances qui sont à première vue de nature purement textuelle peuvent entraîner des difficultés. Les décisions de la CJCE indiquent comment il convient d'interpréter les dispositions de la directive. Dans les cas où la LBM ne reproduit pas littéralement la directive, on peut se demander ensuite si cette interprétation doit valoir sans restriction à l'égard de la disposition correspondante de la LBM, qui s'en écarte cependant textuellement. Cette question, qui concerne essentiellement l'interprétation du droit Benelux, doit être soumise en dernière instance à la Cour de Justice Benelux (CJB). La procédure en matière de marques dans le Benelux est singulièrement compliquée de cette manière. On peut éviter cette difficulté en reproduisant littéralement le texte de la directive (approche maximale). Tel est l'objet du présent protocole.

La fixation du moment où le titulaire de la marque acquiert son droit exclusif est un élément important de cette adaptation à la directive. La directive prescrit à l'article 5, alinéa 1er, que la marque enregistrée confère à son titulaire un droit exclusif. Dans l'ancienne LBM, le moment où le déposant d'une marque devenait titulaire d'un droit exclusif à cette marque n'était pas assez clairement défini et il n'était pas facile pour les tiers de s'en assurer. Cette imprécision est à l'origine de la modification d'un certain nombre de dispositions de la LBM dans le but de fixer sans équivoque le fait générateur du droit, à savoir au moment de l'enregistrement de la marque. Le moment du dépôt est encore essentiellement significatif pour le rang des dépôts, le droit de priorité et la durée de validité de l'enregistrement d'une marque. A titre surabondant, on peut relever que le règlement CE 40/94 du Conseil du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire (J.O.C.E. L 11/1), entré en vigueur le 1er janvier 1996, retient également en son article 6 le système qui fait de l'enregistrement de la marque le fait générateur du droit.

### *3. Institution d'une procédure d'opposition*

L'opposition est une procédure administrative simple et rapide qui permet au titulaire d'une marque antérieure de s'opposer à l'enregistrement d'une marque postérieure qui entre en conflit avec sa propre marque. La procédure d'opposition est sans préjudice des procédures judiciaires qui permettent l'annulation des marques. En outre, un recours judiciaire est prévu contre les décisions d'opposition.

Les avantages d'une telle procédure sont évidents. Elle permet un règlement rapide et peu coûteux, à un stade précoce, des conflits entre marques. Les deux parties ont intérêt à cette procédure. L'opposant voit ses droits confortés dans la mesure où il peut s'opposer à l'enregistrement de marques en conflit avec la sienne. Même s'il n'utilise pas son droit de faire opposition, il conserve la plénitude de ses droits de faire valoir la nullité d'une marque devant les tribunaux.

Ook de verweerder in deze procedure heeft er belang bij dat er zo spoedig mogelijk duidelijkheid komt over de geldigheid van zijn merk. Hierdoor wordt hem de investering (reclame, verwerven van een reputatie, enzovoort) bespaard in een merk dat later ongeldig zou blijken.

De voordelen van een oppositieprocedure zijn dermate overduidelijk, dat niet alleen alle EU-Lidstaten maar tevens de meeste andere industrielanden zich van een oppositieprocedure of een daaraan gelijkgestelde procedure hebben voorzien. De in de Benelux opgelopen achterstand heeft in die zin positief uitgewerkt, dat lering kon worden getrokken uit de in andere landen opgedane ervaring. De voor- en nadelen van het Franse systeem waarbij oppositie voor inschrijving kan worden ingesteld en parallel loopt met de toetsing op absolute gronden, het Duitse systeem waarbij oppositie na inschrijving kan worden ingesteld en de communautaire regeling waarin oppositie na de toetsing op absolute gronden en voor inschrijving kan worden ingesteld, werden daarbij met name onderzocht.

Na een oriëntatie op deze systemen en na kennis te hebben genomen van de wensen en opvattingen van de belanghebbende kringen, is een oppositieprocedure ontwikkeld waarvan het verloop voornamelijk in het uitvoeringsreglement zal worden geregeld. De procedure zal de volgende kenmerken hebben. Gedeponeerde merken worden zo spoedig mogelijk gepubliceerd, waarna binnen een periode van enkele maanden oppositie kan worden ingesteld. Dat betekent dat de oppositie kan worden ingesteld voordat het Benelux-Merkenbureau (BMB) het depot op formele en materiële gronden heeft getoetst. De oppositie kan worden ingesteld op basis van een merk, waarvoor eerder in de Benelux bescherming is gevraagd. Vanaf het indienen van de oppositie krijgen partijen gedurende een korte periode de gelegenheid om te bezien of zij hun geschil onderling kunnen beslechten (de zogenaamde cooling off periode).

Na deze periode begint de eigenlijke oppositieprocedure, waarbij partijen binnen strikte termijnen de gelegenheid krijgen hun standpunt schriftelijk toe te lichten. Na uitwisseling van de standpunten en argumenten en eventueel een hoorzitting, neemt het BMB een beslissing. De termijnen zullen zodanig worden bepaald dat in de meeste gevallen binnen zes maanden na de start van de procedure op de oppositie is beslist. Tegen de beslissing van het BMB staat beroep open bij één van de Gerechtshoven in de drie Beneluxlanden.

De keuze voor een oppositieprocedure zo spoedig mogelijk na het depot heeft het voordeel dat in een vroeg stadium duidelijkheid wordt verkregen over het bestaan van conflicterende oudere rechten. Een nadeel van deze keuze is dat het geruime tijd kan duren voordat een merk kan worden ingeschreven (met name in het geval beroep tegen de beslissing van het BMB wordt ingesteld). Dit nadeel is ondervangen door de mogelijkheid van versnelde inschrijving van het gedeponeerde merk in de BMW op te nemen. Dit is vooral van belang voor deponenten die binnen zes maanden na het depot (dat wil zeggen met behoud van hun recht van voorrang) hun merk ook internationaal willen beschermen. Deze versnelde inschrijving is echter nog wel onderworpen aan het formele en materiële onderzoek door het BMB en de behandeling van een eventueel ingestelde oppositie. In voorkomend geval kan dit er toe leiden dat de inschrijving alsnog wordt doorgehaald.

Le défendeur dans cette procédure a également intérêt à ce que la lumière soit faite le plus tôt possible quant à la validité de sa marque. Cela lui évitera d'investir (publicité, acquisition d'une réputation, etc.) dans une marque qui se révélerait ultérieurement non valable.

Les avantages d'une procédure d'opposition sont si évidents que, non seulement tous les Etats communautaires, mais aussi la plupart des autres Etats industrialisés se sont dotés d'une procédure d'opposition ou d'une procédure équivalente à l'opposition. Le retard pris dans le Benelux a ceci de positif qu'il a permis de bénéficier de l'expérience acquise dans d'autres pays. On a examiné en particulier les avantages et les inconvénients du système français dans lequel l'opposition peut être formée avant l'enregistrement et se déroule parallèlement à l'examen pour motifs absolus, du système allemand d'opposition après enregistrement et du régime communautaire dans lequel l'opposition peut être introduite après l'examen pour motifs absolus et avant l'enregistrement.

Après avoir analysé les systèmes appliqués dans les pays environnants et après avoir pris connaissance des souhaits et des conceptions des milieux intéressés, une procédure a été développée, dont le déroulement sera en grande partie réglé par le règlement d'exécution. La procédure présentera les caractéristiques suivantes. Les marques déposées sont publiées sans tarder après quoi l'opposition peut être introduite dans un délai de quelques mois. Cela veut dire que l'opposition peut être formée avant que le Bureau Benelux des Marques (BBM) n'ait contrôlé le dépôt sur la base des motifs formels et matériels. L'opposition peut se baser sur une marque qui a fait l'objet auparavant d'une demande de protection dans le Benelux. A partir du dépôt de l'opposition, les parties bénéficient d'un court délai pour examiner la possibilité de régler leur différend à l'amiable (la période dite de cooling off).

C'est à l'issue de cette période que commence la procédure d'opposition proprement dite durant laquelle les parties ont l'occasion de développer leur point de vue par écrit dans des délais stricts. Le BBM prend une décision après l'échange des points de vue et des arguments et après une audition éventuelle. Les délais seront fixés de manière telle que dans la plupart des cas, il sera statué sur l'opposition dans les six mois qui suivent le début de la procédure. La décision du BBM est susceptible d'appel devant l'une des cours d'appel dans les trois pays du Benelux.

L'option d'une procédure d'opposition aussi rapidement que possible après le dépôt présente l'avantage que l'existence de droits antérieurs en conflit est mise en évidence à un stade précoce. Un inconvénient de ce choix est qu'une longue période peut s'écouler avant qu'une marque puisse être enregistrée (notamment dans le cas d'un appel interjeté contre la décision du BBM). Cet inconvénient est compensé en prévoyant dans la LBM la possibilité d'obtenir un enregistrement accéléré de la marque déposée. Ce point est surtout important pour les déposants qui désirent également une protection internationale de la marque dans les six mois suivant le dépôt (c'est-à-dire avec le maintien de leur droit de priorité). Toutefois, cet enregistrement accéléré reste soumis à un examen formel et matériel par le BBM et au traitement d'une opposition éventuellement introduite. Le cas échéant, il peut en résulter la radiation de l'enregistrement.

Wat de kosten van de oppositieprocedure betreft, is als uitgangspunt genomen dat de te betalen oppositietaks in beginsel de kosten van de behandeling door het BMB moet dekken. Door de hoogte van de oppositietaks daarop af te stemmen, wordt tevens een zekere drempel opgeworpen waardoor vexatoire opposities worden ontmoedigd. Indien de oppositieprocedure wordt afgesloten zonder dat het BMB een beslissing hoeft te nemen, bijvoorbeeld omdat partijen tot een vergelijk komen, zal een gedeelte van de oppositietaks worden teruggestort.

Op de overige kenmerken van het oppositiesysteem en de juridische en administratieve vormgeving daarvan zal bij het artikelsgewijze commentaar op artikel 6*quater* en volgende nader worden ingegaan.

#### *4. Invoering van een register van merkengemachtigden.*

Tot nu toe kende de BMW geen regeling voor de merkengemachtigden. Eenieder mag als gemachtigde een deposant of houder van een Beneluxmerk bijstaan voor het BMB en mag zich ook merkengemachtigde noemen. De meeste landen van de Europese Unie hebben wel een wettelijke regeling ten aanzien van merkengemachtigden. In deze landen worden gemachtigden uit andere EU of EER Lid-Statens toegelaten voor de nationale bureaus op te treden indien zij op grond van een wettelijke regeling bevoegd zijn voor hun nationale bureau op te treden. Een gevolg van het ontbreken van een wettelijke regeling in de BMW is derhalve dat Benelux merkengemachtigden, althans voorzover afkomstig uit België en Nederland, in een ongelijke positie verkeren ten opzichte van hun collega's uit de meeste EU of EER landen. Het financiële belang, dat bij merken in het spel is, neemt steeds toe en er bestaat een algemeen belang om (potentiële) merkhouders en in het bijzonder degenen, afkomstig uit de kring van het midden- en kleinbedrijf, garanties te bieden ten aanzien van een adequate begeleiding.

Op grond van deze omstandigheden hebben de regeringen besloten een wettelijke regeling ten aanzien van de merkengemachtigden in de BMW op te nemen. Door de belanghebbende kringen is daar ook reeds sedert enige jaren op aangedrongen. Bij het bepalen van de strekking die een wettelijke regeling voor de merkengemachtigden zou moeten hebben is het volgende overwogen. De regeringen zijn van mening dat een voorwaarde voor een wettelijke regeling op het terrein van vrije beroepen is, dat daarmee een algemeen belang wordt gediend. Gelet op bovengenoemde omstandigheden zijn de regeringen ervan overtuigd dat daarvan bij de merkengemachtigden sprake is. Wel dient ook dan de regeling in proportie te zijn tot de te dienen doelen. De wettelijke regeling beoogt, naast het bieden aan (potentiële) merkhouders van de mogelijkheid zich van een adequate begeleiding te verzekeren ook het wegnemen van ongelijkheid met merkengemachtigden uit andere EU of EER landen. Daartoe wordt in de BMW een register van gemachtigden opgenomen, waaruit kan worden afgeleid wie aan eisen van vakbekwaamheid voldoet. Anderen dan de in dit register ingeschrevenen mogen niet de schijn opwekken dat zij in het register bij het BMB zijn opgenomen. Met uitzondering van de oppositieprocedure is de inschrijving in dit register echter geen voorwaarde om als gemachtigde voor het BMB te mogen optreden; ook anderen blijven daartoe bevoegd.



En ce qui concerne les frais de la procédure d'opposition, le principe retenu est que la taxe d'opposition à payer devra couvrir en principe les coûts de l'examen par le BBM. En arrêtant le montant de la taxe d'opposition en fonction de cet objectif, on élève en même temps une certaine barrière de manière à décourager les oppositions vexatoires. Si la procédure d'opposition est clôturée sans que le BBM doive statuer, par exemple parce que les parties arrivent à un compromis, une partie de la taxe d'opposition sera restituée.

Le commentaire des articles 6quater et suivants abordera plus en détail les autres caractéristiques du système d'opposition et les modalités juridiques et administratives.

#### *4. Introduction d'un registre des mandataires en marques*

A ce jour, la LBM ne contient aucune disposition relative aux mandataires en marques. Toute personne peut assister un déposant ou titulaire d'une marque Benelux en qualité de mandataire devant le BBM et peut également user du qualificatif de mandataire en marques. La plupart des pays de l'Union européenne connaissent en revanche des dispositions légales concernant les mandataires en marques. Dans ces pays, les mandataires originaires d'autres Etats membres de l'UE ou de l'EEE sont admis à agir devant les offices nationaux s'ils sont admis à agir devant leur office national en vertu de dispositions légales. L'absence de dispositions dans la LBM a dès lors pour effet de placer les mandataires en marques du Benelux, du moins ceux qui sont originaires de Belgique et des Pays-Bas, dans une position inégale par rapport à leurs collègues de la plupart des pays de l'UE ou de l'EEE. Les marques représentent un enjeu financier de plus en plus important et l'intérêt général commande assurément d'offrir aux titulaires (potentiels) d'une marque et en particulier à ceux qui sont issus du milieu des petites et moyennes entreprises des garanties quant à la qualité des conseils dont ils s'entourent.

Ces circonstances ont amené les gouvernements à décider d'introduire dans la LBM des règles relatives aux mandataires en marques conformément au vœu exprimé par les milieux intéressés. Les considérations suivantes ont présidé à la détermination de la portée que devrait avoir le dispositif légal en faveur des mandataires en marques. Les gouvernements sont d'avis qu'une condition préalable à une réglementation dans le domaine des professions libérales est qu'elle serve l'intérêt général. Vu les circonstances susvisées, les gouvernements sont persuadés que tel est le cas pour les mandataires en marques. Pour autant, le régime doit être proportionné aux objectifs à atteindre. Le régime légal doit offrir aux titulaires (potentiels) de marques la possibilité de s'entourer de conseils avisés et il doit mettre fin à l'inégalité avec les mandataires en marques d'autres pays de l'UE ou de l'EEE. A cette fin, la LBM crée un registre des mandataires permettant d'identifier les personnes qui répondent aux exigences de qualification professionnelle. Il est interdit aux personnes autres que celles qui sont inscrites dans le registre de donner l'impression qu'elles sont admises dans ce registre. Sauf en matière d'opposition, l'inscription dans ce registre n'est cependant pas une condition pour être autorisé à agir en qualité de mandataire devant le Bureau; d'autres continueront également à être habilités à le faire.

## 5. Wijzigingen die los staan van voornoemde onderwerpen

In het kader van het onderhavige protocol achten de regeringen het zinvol tevens correcties van en aanvullingen op een beperkt aantal bepalingen van de BMW aan te brengen. Het betreft de volgende bepalingen.

Artikel 6ter en 8 zijn aangevuld met een bevoegdheidsregel voor het geval dat noch een deposant, noch diens gemachtigde een adres heeft binnen de Benelux.

Artikel 12A bepaalt dat voor algemeen bekende merken in de zin van artikel 6bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom (Verdrag van Parijs) geen inschrijving is vereist alvorens de houder van een dergelijk merk een rechtsvordering kan instellen. Tevens wordt voorzien in een redelijke vergoeding, welke de houder van een inschrijving van een merk kan vorderen van derden, die in de periode tussen de publicatie van het depot en de datum van inschrijving handelingen hebben verricht, die aan de merkhouder zijn voorbehouden.

Artikel 14B, onderdeel 2, is gewijzigd teneinde expliciet vast te stellen dat het inroepen van de nietigheid van de inschrijving van een merk dat verwarring kan scheppen met een algemeen bekend merk dat door een derde te kwader trouw is gedeponeerd, niet aan een termijn is gebonden.

Het oude artikel 38 bepaalt onder meer dat de bepalingen uit de BMW geen afbreuk doen aan het Verdrag van Parijs en de Overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken (Overeenkomst van Madrid). Deze bepaling is aangevuld met een verwijzing naar het Verdrag tot Oprichting van de Wereldhandelsorganisatie.

## II. Artikelsgewijze toelichting

### Artikel 1

A. In het Gemeenschappelijk Commentaar bij het Protocol van 2 december 1992 werd gesteld dat de tekst van artikel 1 nagenoeg zou overeenkomen met artikel 2 van de richtlijn, dat de tekens welke voor bescherming in aanmerking komen opsomt. Het feit dat de tekens voor grafische voorstelling vatbaar moeten zijn is destijds niet opgenomen, omdat werd aangenomen dat in de praktijk tekens wel aan dit vereiste moesten voldoen om voor bescherming als merk in aanmerking te komen. In het uitvoeringsreglement is immers bepaald dat het Beneluxdepot van een merk geschiedt door indiening van een document waarop de afbeelding van het merk voorkomt. Het past in het kader van de aanpak maximale, zoals die met het onderhavige protocol wordt nagestreefd, om het element van de vatbaarheid voor grafische weergave alsnog expliciet in de omschrijving van voor bescherming vatbare tekens op te nemen.

Ook voor wat betreft de tweede alinea van artikel 1 is er voor een tekstueel nauwere aansluiting bij artikel 3, lid 1, onder e, van de richtlijn gekozen.

B. De wijziging van lid 1 van artikel 3 is noodzakelijk in het kader van de eenduidige vastlegging van het moment waarop de deposant een uitsluitend recht op een merk verkrijgt. Door de thans aangebrachte wijziging wordt duidelijk dat dit moment is vastgelegd op het tijdstip van inschrijving van het merk.

## 5. Modifications étrangères aux sujets précités

Les gouvernements ont également jugé utile de compléter et de corriger un nombre limité de dispositions de la LBM. Il s'agit des dispositions suivantes:

Les articles 6ter et 8 sont complétés par une règle d'attribution de compétence lorsque ni le déposant ni son mandataire n'ont une adresse sur le territoire Benelux.

L'article 12A dispose que pour les marques notoirement connues au sens de l'article 6bis de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (Convention de Paris), aucun enregistrement n'est requis avant que le titulaire d'une telle marque puisse intenter une action judiciaire. Il est prévu en outre que le titulaire de l'enregistrement puisse réclamer une indemnité raisonnable aux tiers qui ont effectué des actes réservés au titulaire de la marque pendant la période située entre la publication du dépôt et la date d'enregistrement.

L'article 14, sous B, alinéa 2, a été modifié, afin d'établir explicitement que l'invocation de la nullité de l'enregistrement d'une marque qui peut créer une confusion avec une marque notoirement connue et déposée de mauvaise foi par un tiers n'est pas subordonnée à un délai.

L'ancien article 38 dispose entre autres que les dispositions de la LBM ne portent pas atteinte à la Convention de Paris et à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (Arrangement de Madrid). Cette disposition a été complétée en ajoutant une référence à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce.

## II. Commentaire des articles

### Article 1

A. Dans le Commentaire commun du Protocole du 2 décembre 1992, on signalait que le texte de l'article 1er, correspondait quasiment à l'article 2 de la directive, énumérant les signes susceptibles de protection. L'exigence d'une représentation graphique n'avait pas été reprise à l'époque parce que l'on considérait que les signes devaient satisfaire à cette exigence en pratique pour bénéficier de la protection comme marque. Le Règlement d'exécution dispose en effet que le dépôt Benelux d'une marque s'opère par la production d'un document portant la reproduction de la marque. Dans le cadre de l'approche maximale retenue par le présent protocole, il s'indique de mentionner explicitement l'élément de la reproductibilité graphique dans la définition des signes susceptibles de protection.

En ce qui concerne le deuxième alinéa de l'article 1er, le choix s'est aussi porté sur un texte plus proche de l'article 3, alinéa 1er, e, de la directive.

B. La modification de l'alinéa 1 de l'article 3 est nécessaire dans le cadre de la détermination sans équivoque du moment auquel le déposant acquiert le droit exclusif à la marque. La modification apportée permet de préciser que ce moment est constitué par la date d'enregistrement de la marque.

De redactionele wijziging van lid 2 van artikel 3 heeft betrekking op de reeds in het algemene gedeelte van dit Gemeenschappelijk Commentaar gememoreerde uitspraak van het HvJEG in de zaak Sabel B.V. tegen Puma AG. Hierop zal onder punt N nog nader worden ingegaan.

De redactionele wijziging heeft onder meer tot gevolg dat het begrip "ouder merk" in lid 2, onder b, van artikel 3 zijn intrede doet. Het begrip "ouder merk" werd al gehanteerd in artikel 3, lid 2, onder c. In artikel 4, lid 2, van de richtlijn is een catalogus opgenomen die aangeeft wat onder een "ouder merk" moet worden verstaan. De BMW bevat geen dergelijke catalogus van oudere merken, maar houvast voor de bepaling van dit begrip wordt geboden door artikel 3, lid 1, voor Benelux en internationale inschrijvingen, artikel 4, onder 5, voor algemeen bekende merken en de artikelen 44 en 45 voor inschrijvingen van Gemeenschapsmerken. Het is derhalve niet nodig expliciet een catalogus van oudere merken in de BMW op te nemen.

De marginale wijziging van artikel 3, lid 2, onder c, betreft, in het kader van de aanpak maximale, de verwijdering van het woord "kan" in de zinsneden "kan worden getrokken" en "kan worden gedaan", conform artikel 4, lid 4, onder a, van de richtlijn.

C. Artikel 4, betreffende de nietigheidsgronden, is gewijzigd ten behoeve van de vastlegging van het rechtschepend moment op het tijdstip van inschrijving. Verder wordt verwezen naar de nieuwe artikelen die in verband met de oppositieprocedure zijn opgenomen.

Het nieuwe onderdeel 2 van artikel 4 is integraal overgenomen van artikel 3, lid 1, onder g, van de richtlijn, met dien verstande dat de bepaling naar het enkelvoud is getransformeerd om meer in lijn te blijven met de formulering van de overige nietigheidsgronden. De wijziging heeft inhoudelijk tot gevolg dat misleiding niet noodzakelijkerwijs betrekking hoeft te hebben op de relatie tussen het merk en de waren waarvoor het is gedeponeerd. In de meeste gevallen zal het echter zo zijn dat wanneer er sprake is van misleiding deze voortvloeit uit de relatie tussen het merk en de waar waarvoor het is gedeponeerd, zoals ook mag blijken uit de niet-limitatieve opsomming van vormen van misleiding in dit nieuwe onderdeel.

D. Lid 1 van artikel 5 heeft onder a een kleine wijziging ondergaan, waarin wordt bepaald dat het recht op een merk vervalt door het verstrijken van de inschrijvingsduur van het merk in plaats van door het verstrijken van de inschrijvingsduur van het depot.

De redactie van lid 2 van artikel 5 is herzien. De aanhef van dit lid bepaalt dat de datum van inschrijving als referentietijdstip geldt voor het vervallen verklaren van een merk. Dit stemt overeen met de artikelen 10 en 12 van de richtlijn.

Artikel 5, lid 2, onder a, dat voorziet in de omstandigheid dat het recht op een merk vervalt omdat er zonder geldige reden gedurende een termijn van vijf jaren geen normaal gebruik van het merk wordt gemaakt, wordt gewijzigd. In de oude BMW was de start van deze termijn niet eenduidig gedefinieerd. Overeenkomstig artikel 10, lid 1, van de richtlijn beoogt de wijziging aan te geven dat de start van voornoemde termijn na het moment van de inschrijving van het merk ligt. Benadrukt wordt dat de aanvang van de termijn van vijf jaar niet noodzakelijkerwijze samenvalt met het moment van de inschrijving van het merk, maar kan aanvangen op een willekeurig tijdstip na de inschrijving, zolang het merk is ingeschreven.

La modification de la rédaction de l'alinéa 2 de l'article 3 est motivée par la décision de la CJCE dans l'affaire Sabel B.V. contre Puma AG, déjà évoquée dans la partie générale du présent Commentaire commun. On y reviendra sous le point N.

La modification de la rédaction a aussi pour effet d'introduire la notion de "marque antérieure" dans l'alinéa 2, sous b, de l'article 3. La notion de "marque antérieure" était déjà employée à l'article 3, alinéa 2, sous c. L'article 4, alinéa 2, de la directive donne une énumération de ce qu'il faut entendre par une "marque antérieure". La LBM ne comporte pas d'énumération similaire des marques antérieures, mais le contenu de cette notion est déterminé par l'article 3, alinéa 1er, pour les enregistrements Benelux et internationaux, par l'article 4, alinéa 5, pour les marques notoirement connues et par les articles 44 et 45 pour les enregistrements de marques communautaires. Il n'est dès lors pas nécessaire d'énumérer explicitement les marques antérieures dans la LBM.

La modification mineure apportée à l'article 3, alinéa 2, sous c, consiste à enlever, dans le cadre de l'approche maximale, le mot "kan" dans les membres de phrase "kan worden getrokken" et "kan worden gedaan", conformément à l'article 4, alinéa 4, sous a, de la directive.

C. L'article 4, relatif aux motifs de nullité, a été modifié afin de consacrer la date de l'enregistrement comme fait générateur du droit. De plus, on y reprend une référence aux nouveaux articles qui ont été introduits dans le cadre de la procédure d'opposition.

Le nouveau paragraphe 2 de l'article 4 reproduit intégralement l'article 3, alinéa 1er, sous g, de la directive, étant entendu que la disposition a été mise au singulier de manière à aligner sur la formulation des autres motifs de nullité. La modification a comme conséquence sur le fond que la tromperie ne doit pas nécessairement porter sur la relation entre la marque et les produits pour lesquels elle est déposée. Dans la plupart des cas, il en sera cependant ainsi dans la mesure où lorsqu'il y a tromperie, celle-ci découle de la relation entre la marque et le produit pour lequel elle est déposée, comme en témoigne également l'énumération non limitative des formes de tromperie dans ce nouveau paragraphe.

D. L'alinéa 1er de l'article 5, sous a, a subi une légère modification qui dispose que le droit à la marque s'éteint par l'expiration de l'enregistrement de la marque et non plus par l'expiration du dépôt.

La rédaction de l'alinéa 2, de l'article 5 a été revue. Le début de cet alinéa dispose que la date de l'enregistrement sert de point de référence pour l'extinction du droit à la marque. Ceci correspond aux articles 10 et 12 de la directive.

L'article 5, alinéa 2, sous a, qui prévoit que le droit à la marque s'éteint à défaut d'usage normal de la marque, sans juste motif, pendant une période de cinq années, est modifié. L'ancienne LBM ne fixait pas clairement le point de départ de ce délai. Conformément à l'article 10, alinéa 1er, de la directive, la modification tend à indiquer que ledit délai prend cours à partir du moment où la marque est enregistrée. Il est souligné que le début du délai de cinq années ne coïncide pas nécessairement avec le moment de l'enregistrement de la marque, mais peut commencer à un moment quelconque après l'enregistrement, aussi longtemps que la marque est enregistrée.

Artikel 5, lid 2, onder b, is aangepast aan artikel 12, lid 2, onder a, van de richtlijn en voorziet in de omstandigheid dat het recht op een merk vervalt ten gevolge van hetgeen in de literatuur vaak als verworping tot soortnaam wordt aangeduid. Volgens de nieuwe bepaling dient voor de vaststelling van het feit dat een merk verworpen is tot een gebruikelijke benaming voor de waar, gelet te worden op de wijze waarop deze waar in de handel wordt aangeduid.

Artikel 5, lid 2, onder c, wordt aangevuld met het vereiste dat het gebruik door de merkhouder of met zijn instemming dient te geschieden, overeenkomstig artikel 12, lid 2, onder b, van de richtlijn. Deze specificatie is reeds opgenomen in artikel 5, lid 3, onder c, maar betreft alleen artikel 5, lid 2, onder a. Het streven naar maximale aanpassing aan de richtlijn maakt deze aanvulling noodzakelijk.

In artikel 5, lid 3, onder a, wordt in de Nederlandstalige versie het woord "kenmerk" vervangen door het woord "vermogen", overeenkomstig artikel 10, lid 2, onder a, van de richtlijn. Opgemerkt wordt dat ook in het overeenkomstige artikel 5C, lid 2, van het Verdrag van Parijs het woord "kenmerk" wordt gebezigd. De regeringen menen echter dat met beide begrippen materieel hetzelfde wordt bedoeld. Steun voor deze opvatting kan worden gevonden in de twaalfde considerans bij de richtlijn.

E. Het nieuwe artikel 6, onder A, lid 5, voorziet in de publicatie van depots. Deze publicatie is noodzakelijk geworden in verband met het nieuwe artikel 6*quater*. De termijn waarbinnen oppositie kan worden ingesteld wordt immers berekend vanaf de publicatie van het depot. Publicatie van een depot zal plaatsvinden indien aan de vereisten voor het vaststellen van een datum van depot is voldaan en de opgegeven waren correct zijn gerangschikt. De omvang van het recht is dan immers voor derden, waaronder potentiële opposanten, duidelijk. Het BMB zal ernaar streven de publicatie van depots zo spoedig mogelijk te doen plaatsvinden.

De wijzigingen in onderdeel C zijn ingegeven door de invoering van de oppositieprocedure.

Het nieuwe onderdeel E voorziet in de mogelijkheid om, indien aan alle formele vereisten is voldaan, het BMB te verzoeken om onverwijld tot inschrijving over te gaan, niettegenstaande de mogelijkheid dat het depot het voorwerp is of kan worden van een weigering op absolute gronden of een oppositie. De bepaling wordt opgenomen om tegemoet te komen aan de mogelijke bezwaren die verbonden zijn aan het feit dat in het nieuwe systeem de inschrijving rechtscheppend is en dat gekozen is voor een oppositieprocedure vóór inschrijving. Zowel een weigering op absolute gronden als een oppositie kunnen langdurige procedures tot gevolg hebben, waarbij komt dat een weigering op absolute gronden een opschortend effect heeft op de behandeling van een oppositie. Om de deposant toch in de gelegenheid te stellen om zijn rechten in een vroeg stadium geldend te maken en hem de mogelijkheid te bieden om een internationaal depot conform de Overeenkomst van Madrid te verrichten, is dit onderdeel ingevoerd. Het spreekt voor zich dat er voor de deposant risico's verbonden zijn aan de uitoefening van de door een inschrijving krachtens dit onderdeel verkregen rechten. Een weigering op absolute gronden of een oppositie kunnen immers tot gevolg hebben dat de inschrijving wordt doorgehaald.

L'article 5, alinéa 2, sous b, a été adapté à l'article 12, alinéa 2, sous a, de la directive et prévoit que le droit à la marque s'éteint par suite de ce que la doctrine appelle souvent la transformation en dénomination générique. D'après la nouvelle disposition, pour constater le fait qu'une marque est devenue la dénomination usuelle d'un produit, il faut avoir égard à la manière dont ce produit est désigné dans le commerce.

L'article 5, alinéa 2, sous c, est complété par l'exigence suivant laquelle l'usage doit se faire par le titulaire de la marque ou avec son consentement, conformément à l'article 12, alinéa 2, sous b, de la directive. Cette spécification est déjà reprise à l'article 5, alinéa 3, sous c, mais vise uniquement l'article 5, alinéa 2, sous a. Le souci d'adaptation maximale à la directive impose cet ajout.

Dans l'article 5, alinéa 3, sous a, le mot "kenmerk" est remplacé dans la version néerlandaise par le mot "vermogen", conformément à l'article 10, alinéa 2, a, de la directive. Il est à noter que l'article correspondant de la Convention de Paris (article 5C, alinéa 2) emploie également le terme "kenmerk". Les gouvernements ont estimé cependant que ces deux notions couvrent un contenu identique. Ce point de vue trouve un appui dans le douzième considérant du préambule de la directive.

E. Le nouvel alinéa 5 de l'article 6, paragraphe A, prévoit la publication des dépôts. Cette publication est devenue nécessaire compte tenu du nouvel article 6quater. En effet, le délai pour faire opposition peut être calculé à partir de la publication du dépôt. La publication du dépôt sera effectuée lorsque les conditions pour la fixation d'une date de dépôt auront été remplies et que les produits (et services) mentionnés auront été classés correctement. C'est alors seulement que l'étendue du droit sera claire pour les tiers et parmi eux les opposants potentiels. Le BBM s'efforcera d'effectuer la publication des dépôts dans les meilleurs délais.

Les modifications au paragraphe C sont motivées par l'introduction de la procédure d'opposition.

Le nouveau paragraphe E prévoit la possibilité, s'il est satisfait à toutes les conditions de forme, de demander au BBM de procéder sans délai à l'enregistrement, nonobstant la possibilité que le dépôt soit ou puisse être l'objet d'un refus pour motifs absolus ou d'une opposition. La disposition est introduite pour rencontrer les inconvénients éventuels inhérents au fait que l'enregistrement est générateur du droit dans le nouveau système et que l'on a opté pour une procédure d'opposition avant enregistrement. Tant le refus pour motifs absolus que l'opposition peuvent donner lieu à de longues procédures, d'autant que le refus pour motifs absolus a un effet suspensif sur le traitement de l'opposition. Ce paragraphe a été repris pour donner malgré tout au déposant l'occasion de faire valoir ses droits à un stade précoce et lui offrir la possibilité d'effectuer un dépôt international conformément à l'Arrangement de Madrid. Il va de soi que le déposant encourt des risques en exerçant les droits acquis par un enregistrement effectué en vertu de ce paragraphe. Un refus pour motifs absolus ou une opposition peuvent en effet donner lieu à la radiation de l'enregistrement.

F. De wijzigingen in artikel 6bis beogen de gronden te verduidelijken waarop het BMB bevoegd is de inschrijving van een merk te weigeren. In het oude artikel 6bis zou de verwijzing door de woorden "met name" naar artikel 6quinquies B, onder 2, van het Verdrag van Parijs met betrekking tot het onderscheidend vermogen suggereren dat de toetsingsbevoegdheid van het BMB zich tot dit onderscheidend vermogen zou beperken. Doordat in de nieuwe tekst de bewoordingen van artikel 3, lid 1, onder a, b, c en d, van de richtlijn zijn overgenomen, wordt duidelijk dat de toetsingsbevoegdheid van het BMB betrekking heeft op alle in dit artikel genoemde gronden.

Ter verduidelijking wordt opgemerkt dat onderdeel a twee aspecten van weigeringsgronden behelst, naast het ontbreken van onderscheidend vermogen zoals bedoeld onder b. Het gaat om tekens die niet vatbaar zijn voor grafische voorstelling of die van bescherming als vormmerk zijn uitgesloten ingevolge de tweede alinea van artikel 1. Het BMB was en is bevoegd dergelijke merken te weigeren.

Ondanks het feit dat er enige tekstuele verschillen bestaan tussen artikel 3, lid 1, onder c, van de richtlijn en artikel 6quinquies B, onder 2, van het Verdrag van Parijs, wordt met de onderhavige wijziging geen materieel verschil beoogd. Steun voor deze opvatting kan worden gevonden in de twaalfde alinea van de considerans bij de richtlijn.

De wijziging van lid 4 heeft betrekking op het feit dat de inschrijving van het merk als rechtscheppend moment geldt. Het depot heeft voor wat betreft dit lid geen juridische betekenis meer.

Artikel 6bis, lid 5, komt te vervallen. Aangezien het in het nieuwe systeem de inschrijving is die rechtscheppend is, is het niet langer zinvol om in de nietigheid van depots te voorzien. In plaats daarvan is lid 4 aangevuld met een bepaling die het definitief worden van een weigeringsbeslissing regelt. In navolging van het arrest van het BGH inzake BIOMILD (zaak A 98/2), is hierin tevens expliciet vastgelegd dat tegen een beslissing van het appèlgerecht cassatieberoep openstaat.

G. Artikel 6ter is aangevuld met een regeling die het bevoegde gerecht bepaalt voor het geval dat noch de deposant, noch diens gemachtigde een adres in de Benelux heeft. In zodanig geval is het aan de deposant een keuze uit een van de drie bevoegde gerechten te maken. Verder is ook in dit artikel expliciet vastgelegd dat tegen een beslissing van het appèlgerecht cassatieberoep openstaat en dat dit opschortende werking heeft. Tenslotte is, met het oog op de leesbaarheid, besloten het artikel in vier leden op te splitsen.

H. Artikel 6quater bepaalt de oppositiegonden; het gaat uitsluitend om conflicten tussen merken. Oppositie staat open voor de merkhouders of een daartoe gemachtigde licentiehouders en kan worden ingesteld binnen een termijn, die wordt berekend vanaf de publicatie van het depot. De termijn bedraagt twee maanden en gaat lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze publicatie.

In artikel 6quinquies wordt bepaald dat partijen zelf kunnen optreden in een oppositieprocedure, of zich kunnen laten vertegenwoordigen. De aard van de procedure leidt ertoe dat bijzondere vaardigheden worden verlangd. Er is dan ook voor gekozen om in een regeling te voorzien waarin gewaarborgd is dat partijen, indien zij zich wensen te laten vertegenwoordigen, van een deskundige vertegenwoordiging worden voorzien. Een binnen



F. Les modifications à l'article 6bis visent à clarifier les motifs pour lesquels le BBM est habilité à refuser l'enregistrement d'une marque. Dans l'ancien article 6bis, le renvoi à l'article 6quinquies B, sous 2, de la Convention de Paris par le mot "notamment" en ce qui concerne le caractère distinctif semblait suggérer que le pouvoir de contrôle du BBM se limitait à ce caractère distinctif. Les modifications apportées qui reproduisent le libellé de l'article 3, alinéa 1er, sous a, b, c et d, de la directive, montrent clairement que le pouvoir de contrôle du BBM vise tous les motifs énumérés dans cet article.

Il est précisé que le point a concerne deux aspects des motifs de refus, outre le défaut de caractère distinctif visé au point b. Il s'agit de signes qui ne sont pas susceptibles d'être reproduits graphiquement et de ceux qui sont exclus à titre de marques tridimensionnelles en vertu du deuxième alinéa de l'article 1er. Le BBM était et reste compétent pour refuser de telles marques.

Malgré le fait que quelques différences textuelles existent entre l'article 3, alinéa 1er, sous c, de la directive et l'article 6quinquies B, sous 2, de la Convention de Paris, la présente modification n'entend rien changer quant au fond. Cette conception trouve un appui dans le douzième considérant du préambule de la directive.

La modification de l'alinéa 4 tient au fait que l'enregistrement de la marque est retenu comme fait générateur du droit. Le dépôt n'a plus de signification juridique en ce qui concerne cet alinéa.

L'article 6bis, alinéa 5, est abrogé. Comme l'enregistrement est générateur du droit dans le nouveau système, il n'est plus utile de prévoir la nullité du dépôt. Au lieu de cela, l'alinéa 4 a été complété par une disposition qui règle le caractère définitif d'une décision de refus. Dans la suite de l'arrêt de la CJB dans l'affaire BIOMILD (affaire A 98/2), il est indiqué explicitement que la décision de la juridiction d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation.

G. L'article 6ter est complété par une règle qui détermine la juridiction compétente lorsque ni le déposant ni son mandataire n'ont une adresse dans le Benelux. En pareil cas, il appartient au déposant de porter son choix sur l'une des trois juridictions compétentes. Cet article indique aussi explicitement que la décision de la cour d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation et que ce dernier a un effet suspensif. Finalement, en vue d'une meilleure lecture, l'article a été subdivisé en quatre alinéas.

H. L'article 6quater détermine les motifs d'opposition; il s'agit uniquement de conflits entre marques. L'opposition est ouverte au titulaire de la marque ou au licencié autorisé à le faire et peut être introduite dans un délai qui est calculé à compter de la publication du dépôt. Le délai est de deux mois et commence à courir à partir du premier jour du mois qui suit cette publication.

L'article 6quinquies autorise les parties à agir par elles-mêmes dans une procédure d'opposition ou à se faire représenter. De par sa nature, la représentation dans le cadre de la procédure d'opposition exige des compétences particulières. C'est pourquoi on a opté pour une réglementation qui garantit aux parties une représentation compétente au cas où elles désirent se faire représenter. Une personne morale qui a son siège au sein de l'UE ou

de EU of de EER gevestigde rechtspersoon kan zich door een werknemer laten vertegenwoordigen. Deze mag tevens optreden namens ondernemingen die economisch met deze rechtspersoon verbonden zijn, ook indien deze ondernemingen buiten de EU of de EER gevestigd zijn. Zoals reeds is aangegeven in het algemeen deel van dit commentaar, is hierbij in ruime mate rekening gehouden met de Europese regelgeving. De regeringen benadrukken dat niet binnen de EU of EER gevestigde partijen verplicht zijn zich bij het voeren van oppositie te laten vertegenwoordigen.

Artikel 6*sexies* regelt het verloop van de oppositieprocedure.

Onderdeel A legt het beginsel van hoor en wederhoor vast voor de behandeling van de oppositie. Daarnaast is bepaald dat het BMB de oppositie binnen een redelijke termijn zal behandelen. Verder delegeert dit onderdeel de regeling van het verloop van de procedure aan het uitvoeringsreglement.

In onderdeel B zijn de opschortingsgronden voor de behandeling van de oppositie op limitatieve wijze vastgelegd. Hier moet worden benadrukt dat de oppositie wordt opgeschort wanneer een gerechtelijke vordering tot nietig- of vervallenverklaring is ingesteld, ongeacht of deze zich richt tegen het merk van opposant of van verweerder. Daarnaast benadrukken de regeringen dat een oppositie die berust op een merk dat nog niet ingeschreven is zal worden opgeschort totdat dit merk wel is ingeschreven.

Onderdeel C behandelt de gevallen van afsluiting van de procedure. Nadere toelichting verdient het geval dat opposant, hoewel daarom verzocht, geen bewijzen van gebruik van zijn merk heeft overgelegd. Hiermee wordt gedoeld op de situatie dat geen enkel bewijs werd overgelegd. Indien dit het geval is wordt de procedure afgesloten. De afsluiting van de procedure in een dergelijk geval loopt niet vooruit op een eventuele vervallenverklaring van het merk van de opposant. Het BMB heeft geen enkele bevoegdheid ter zake, onder meer omdat de oppositieprocedure enkel betrekking heeft op het vraagstuk van de geldigheid van het merk van de verweerder. Indien wel bewijs is ingediend, maar dit onvoldoende wordt bevonden, zal de procedure niet worden afgesloten maar zal uiteindelijk een beslissing tot afwijzing van de oppositie overeenkomstig onderdeel D worden genomen. Een tweede situatie waarin de procedure wordt afgesloten die nadere toelichting verdient is die waarin verweerder in het geheel niet reageert op de ingestelde oppositie. In dat geval wordt verweerder geacht afstand te hebben gedaan van zijn rechten op het depot, waardoor het depot komt te vervallen. Tenslotte wordt bepaald dat de afsluiting van de procedure aanleiding geeft tot terugbetaling van een deel van de betaalde rechten.

In onderdeel D wordt bepaald dat het BMB, nadat het onderzoek van de oppositie is beëindigd, zo spoedig mogelijk een beslissing neemt. Deze beslissing wordt pas definitief nadat ze niet meer voor beroep of voorziening in cassatie vatbaar is.

Onder E wordt de basis gegeven voor nadere regels inzake de veroordeling in de kosten van de verliezende partij. Deze regels worden bij uitvoeringsreglement gesteld. De bedragen van de veroordeling worden op forfaitaire basis vastgesteld. Hiermee wordt vermeden dat aan het eigenlijke oppositiegeschil nog een geschil over de kosten gekoppeld wordt. De regeling moet ook van aard zijn vexatoire opposities tegen te gaan.

de l'EEE peut se faire représenter par un employé. Ce dernier est également autorisé à agir pour le compte d'entreprises économiquement liées à cette personne morale, même si ces entreprises sont établies en dehors de l'UE ou de l'EEE. Ainsi qu'il a déjà été indiqué dans les considérations générales, il a été largement tenu compte de la réglementation européenne. Les gouvernements soulignent que les parties qui ne sont pas établies dans l'UE ou l'EEE sont tenues de se faire représenter pour introduire une opposition.

L'article 6sexies règle le déroulement de la procédure d'opposition.

Le paragraphe A détermine le principe du respect du contradictoire dans le traitement de l'opposition. Il dispose également que le BBM doit traiter l'opposition endéans un délai raisonnable et relègue au règlement d'exécution la réglementation du déroulement de la procédure.

Le paragraphe B énumère limitativement les motifs de suspension. Il faut souligner que l'opposition est suspendue lorsqu'une action judiciaire en nullité ou en déchéance est intentée, qu'elle soit dirigée contre la marque de l'opposant ou celle du défendeur. Par ailleurs, les gouvernements soulignent que si l'opposition repose sur une marque qui n'est pas encore enregistrée, elle sera suspendue jusqu'à l'enregistrement de cette marque.

Le paragraphe C concerne les cas de clôture de la procédure. Un cas de clôture mérite un commentaire, c'est le cas où l'opposant, bien qu'invité à le faire, n'a pas produit de preuves de l'usage de sa marque. On entend par là une situation où il n'a pas fourni la moindre preuve. Si tel est le cas, la procédure sera clôturée. La clôture de la procédure dans un tel cas ne préjuge pas d'une éventuelle déchéance de la marque de l'opposant. Le BBM n'a aucune compétence en la matière notamment parce que la procédure d'opposition ne concerne que la question de la validité de la marque du défendeur. Si par contre une preuve est administrée, mais qu'elle est jugée insuffisante, la procédure ne sera pas clôturée mais une décision rejetant l'opposition sera prise conformément au paragraphe D. Un deuxième cas de clôture méritant un commentaire est celui où le défendeur ne réagit pas du tout à l'opposition introduite. Dans ce cas le défendeur est censé avoir renoncé à ses droits sur le dépôt; celui-ci n'aura plus d'effet. Enfin il est prévu que la clôture de la procédure donne lieu au remboursement partiel des taxes payées.

Au paragraphe D il est stipulé que le BBM doit prendre une décision endéans les meilleurs délais après avoir terminé l'examen de l'opposition. Cette décision ne devient définitive que lorsqu'elle n'est plus susceptible de recours ou de pourvoi en cassation.

Le paragraphe E met les dépens à charge de la partie succombante. Les montants sont fixés par règlement d'exécution sur base forfaitaire. Ainsi on veut éviter qu'un contentieux sur les dépens ne se greffe au contentieux de l'opposition proprement dit. Le système doit être de nature à décourager les oppositions vexatoires.

Artikel 6septies regelt de beroepen voor de drie nationale hoven van beroep op dezelfde wijze als voor de weigering op absolute gronden. Als aanknopingspunt geldt hierbij de verweerder. Bestaat er voor hem zelf geen aanknopingspunt in één van de drie Staten, dan wordt het territoriaal bevoegde hof bepaald op basis van de opposant. Wanneer ook voor de opposant geen aanknopingspunt in één van de drie Staten bestaat, wordt het bevoegde rechtscollege bepaald naar keuze van de partij die het beroep instelt. Het cassatieberoep tegen de uitspraken van het hof van beroep wordt bij de nationale hoven van cassatie ingesteld. Cassatie heeft opschortende werking. Hierbij verdient opmerking dat, anders dan bij weigeringsprocedures op absolute gronden, hier op geen enkele wijze sprake is van betrokkenheid van het BMB bij procedures tegen oppositiebeslissingen.

I en J. De wijziging van artikel 8 en toevoeging van artikel 8bis dienen om de regeling voor het instellen van oppositie tegen Benelux merken en de mogelijkheid tot het verkrijgen van een versnelde inschrijving overeenkomstig toepasbaar te maken op internationale depots waarvan is verzocht de bescherming uit te strekken tot het Beneluxgebied.

K. Zoals in het algemeen gedeelte van dit commentaar al werd opgemerkt is de datum van depot nog van belang voor de geldigheidsduur van de inschrijving. De thans aangebrachte wijziging in de eerste volzin van artikel 10 legt dit expliciet vast.

L. Artikel 11, onder A, bepaalt dat een merk voor alle of een gedeelte van de waren kan overgaan of in licentie gegeven kan worden, onafhankelijk van de overdracht van de onderneming. De wijziging voorkomt dat door het nieuwe systeem van inschrijving merken in depotfase niet meer zouden kunnen worden overgedragen of in licentie gegeven. De huidige formulering spreekt daarom niet langer van een uitsluitend recht dat in het nieuwe stelsel immers pas door inschrijving ontstaat.

M. Het oude artikel 12, onder A, had betrekking op de depoteis wanneer men in rechte bescherming wilde inroepen voor een teken dat als merk wordt beschouwd. Deze eis moet in het kader van de vastlegging van het moment waarop een merkrecht wordt verkregen op het tijdstip van inschrijving plaats maken voor een nieuwe inschrijvingseis. Deze nieuwe eis houdt in dat iemand pas bescherming voor een teken dat als merk wordt beschouwd kan inroepen, wanneer zijn merk is ingeschreven. Voor het moment van inschrijving dient de rechter tot niet-ontvankelijkheid te concluderen, waarbij wordt aangetekend dat de niet-ontvankelijkheid overeenkomstig lid 3 bij inschrijving of vernieuwing van de inschrijving wordt opgeheven.

Een tweede wijziging betreft de uitzondering die op de nieuwe inschrijvingseis wordt gemaakt voor algemeen bekende merken in de zin van artikel 6bis van het Verdrag van Parijs. Deze uitzondering was ook van toepassing op de oude depoteis, maar vond daar enkel impliciet toepassing via artikel 18 BMW juncto artikel 6bis van het Verdrag van Parijs. Door deze wijziging is de uitzondering op de inschrijvingseis voor algemeen bekende merken expliciet opgenomen.

Het onderdeel is aangevuld met een regeling die tegemoet komt aan de eventueel nadelige effecten van het feit dat enkel na inschrijving van het merk de rechten ten volle geldend gemaakt kunnen worden, bijvoorbeeld door het vorderen van schadevergoeding of winstafdracht. Het betreft hier de mogelijkheid voor toekomstige merkhouders om een redelijke vergoeding te verkrijgen voor handelingen van derden die zijn verricht tussen de publicatie van het depot en datum van inschrijving van het merk. Een dergelijke regeling is ook opgenomen

L'article 6septies, organise les recours judiciaires devant les trois Cours d'appel nationales comme dans le cas du refus pour motifs absolus. Le critère de rattachement se détermine en fonction du défendeur. S'il ne peut être rattaché à un des trois Etats, la Cour territorialement compétente se détermine en fonction de l'opposant. Si l'opposant ne peut lui non plus être rattaché à un des trois Etats, la juridiction compétente sera au choix de la partie qui introduit le recours. Le pourvoi contre les décisions de la Cour d'appel est introduit auprès des Cours de cassation nationales. Le pourvoi en cassation a un effet suspensif. Il mérite d'être souligné, que, contrairement aux procédures de refus pour motifs absolus, le BBM n'est associé en aucune manière aux procédures contre les décisions d'opposition.

I et J. La modification de l'article 8 et l'ajout de l'article 8bis sont nécessaires pour rendre applicables la procédure d'opposition et l'enregistrement accéléré aux dépôts internationaux avec effet au Benelux.

K. Comme il a été dit dans la partie générale de ce commentaire, la date de dépôt est encore significative pour la durée de validité de l'enregistrement. La modification apportée à la première phrase de l'article 10 consacre explicitement ce principe.

L. L'article 11, sous A, dispose qu'une marque peut être cédée ou donnée en licence pour tout ou partie des produits, indépendamment de la cession de l'entreprise. La modification permet d'éviter qu'en fonction du système d'enregistrement nouvellement applicable les marques ne puissent plus être cédées ou données en licence en phase de dépôt. La formulation actuelle ne mentionne dès lors plus le droit exclusif qui dans le nouveau régime ne peut naître que par l'enregistrement.

M. L'ancien article 12, sous A, concernait l'exigence du dépôt si l'on voulait revendiquer en justice la protection d'un signe considéré comme marque. Etant donné que l'enregistrement devient le fait générateur du droit à la marque, il convient de remplacer cette exigence par celle nouvelle de l'enregistrement. Cette nouvelle exigence implique que quelqu'un ne peut revendiquer la protection d'un signe comme marque que si sa marque est enregistrée. Le juge doit opposer l'irrecevabilité avant le moment de l'enregistrement; il est à noter que l'irrecevabilité peut être couverte par l'enregistrement ou le renouvellement de l'enregistrement conformément à l'alinéa 3.

Une deuxième modification concerne l'exception faite à la condition nouvelle de l'enregistrement pour les marques notoirement connues au sens de l'article 6bis de la Convention de Paris. Cette exception s'appliquait aussi à l'ancienne condition du dépôt, mais elle ne trouvait à s'appliquer qu'implicitement via les articles 18 de la LBM et 6bis de la Convention de Paris. Par cette modification, l'exception à la condition de l'enregistrement est mentionnée explicitement pour les marques notoirement connues.

Le paragraphe A a été complété par une règle qui remédie aux effets éventuellement préjudiciables du fait que les droits ne peuvent être valablement opposés qu'après l'enregistrement de la marque, par exemple en demandant des dommages-intérêts ou la cession des bénéfices. Il s'agit de la possibilité offerte aux futurs titulaires d'une marque d'obtenir une indemnité raisonnable pour les actes de tiers accomplis entre la publication du dépôt et la date d'enregistrement de la marque. Une règle similaire est prévue aussi à l'article 9,

in artikel 9, lid 3, van de Verordening inzake het Gemeenschapsmerk en komt tevens voor bij andere industriële eigendomsrechten als het octrooirecht. Tenslotte is, met het oog op de leesbaarheid, besloten het onderdeel in vier leden op te splitsen.

N. Artikel 13, onder A, betreft de beschermingsomvang die een ingeschreven merk ten deel valt. Het feit dat alleen een ingeschreven merk de houder een uitsluitend recht geeft, is nogmaals expliciet in de nieuwe eerste volzin van dit artikel opgenomen, conform artikel 5, lid 1, van de richtlijn.

De aanleiding tot de redactionele wijziging van artikel 13, onder A, lid 1, onder b, is in het algemeen deel van het onderhavige Gemeenschappelijk Commentaar reeds aan de orde gekomen. De overweging ten tijde van de implementatie van de richtlijn bij het Protocol van 2 december 1992 dat ten aanzien van gelijke of overeenstemmende merken voor dezelfde of soortgelijke waren, het toenmalige associatiecriterium voor de bepaling van de beschermingsomvang van een merk in lijn zou zijn met het verwarringscriterium waar de richtlijn in artikel 5 van uitgaat, kan, ingevolge de uitspraak van het HvJEG in de zaak Sabel B.V. tegen Puma AG, niet langer stand houden. In het hiervoor genoemde arrest werd bepaald dat het criterium 'gevaar voor verwarring, inhoudende de mogelijkheid van associatie met het oudere merk' in de richtlijn aldus moet worden uitgelegd dat gevaar voor verwarring niet reeds aanwezig kan worden geacht, indien het publiek twee merken wegens hun overeenstemmende begripsinhoud met elkaar zou kunnen associëren.

Naar aanleiding van deze uitspraak is het oude artikel 13, onder A, lid 1, onder b, zodanig gewijzigd dat de nieuwe bepaling thans aansluit bij het in de richtlijn voorgeschreven verwarringscriterium. Associatie kan niet langer als zelfstandig criterium fungeren om te bepalen of er sprake is van inbreuk op een merkrecht.

Ook de overige onderdelen van lid 1 sluiten in de herziene redactie beter aan bij de tekst van artikel 5 van de richtlijn. Relevant verschil in onderdeel d is dat niet langer de eis wordt gesteld dat het gebruik van het teken in het economisch verkeer plaatsvindt. Voorts hebben de onderdelen c en d een marginale wijziging ondergaan. Het betreft de verwijdering van het woord "kan" in de zinsneden "kan worden getrokken" en "kan worden gedaan", conform artikel 5, lid 5, van de richtlijn.

Artikel 13, onder A, lid 3, over de toepassing van de anti-piraterijverordening 3295/94, vervalt. EG-verordeningen zijn rechtstreeks in de lidstaten van toepassing en mogen niet in nationale wetgeving overgenomen worden (aldus vaste jurisprudentie van het HvJEG; zie Jur. 1973, p. 101 en Jur. 1973, p. 981).

O. De redactie van artikel 14, onder A, is gewijzigd. Het artikel heeft betrekking op de absolute gronden waarop de nietigheid van een merkrecht kan worden ingeroepen. De wijziging vloeit voort uit het nieuwe systeem van inschrijving, namelijk dat het moment van inschrijving het tijdstip is geworden waarop het merkrecht wordt verkregen. Derhalve kan alleen de nietigheid van het merkrecht worden ingeroepen wanneer het merk is ingeschreven.

Onderdeel I van artikel 14, onder A, is aangepast aan artikel 3, lid 1, onder a, b, c en d, van de richtlijn. Een dergelijke wijziging heeft ook plaatsgevonden voor artikel 6bis, lid 1, betreffende de toetsingsbevoegdheid van het BMB, zodat op deze plaats kan worden volstaan met een verwijzing naar het commentaar bij dat artikel.

alinéa 3, du Règlement sur la marque communautaire et se rencontre dans d'autres droits de propriété industrielle comme le droit des brevets. Finalement, en vue d'une meilleure lecture, le paragraphe a été subdivisé en quatre alinéas.

N. L'article 13, sous A, concerne l'étendue de la protection qui revient à une marque enregistrée. Le fait que seule une marque enregistrée confère à son titulaire un droit exclusif est répété explicitement dans la première phrase de cet article, conformément à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive.

La partie générale du présent Commentaire commun a déjà exposé la cause de la modification de la rédaction de l'article 13, sous A, alinéa 1<sup>er</sup>, sous b. A la suite de l'arrêt de la CJCE dans l'affaire Sabel B.V. contre Puma AG, il s'est avéré que l'on ne pouvait plus soutenir la thèse qui prévalait à l'époque de la transposition de la directive par le Protocole du 2 décembre 1992, à savoir qu'à l'égard de marques identiques ou ressemblantes pour des produits identiques ou similaires, le critère d'association retenu alors pour déterminer l'étendue de la protection d'une marque était conforme au critère de confusion à la base de l'article 5 de la directive. L'arrêt précité a décidé que le critère de "risque de confusion qui comprend le risque d'association avec la marque antérieure" contenu dans la directive devait être interprété en ce sens que la simple association entre deux marques que pourrait faire le public par le biais de la concordance de leur contenu sémantique ne suffisait pas en elle-même pour conclure à l'existence d'un risque de confusion.

A la suite de cette décision, l'ancien article 13, sous A, alinéa 1<sup>er</sup>, sous b, a été modifié de manière telle que la nouvelle disposition soit plus proche du critère de confusion prescrit dans la directive. L'association ne peut plus servir de critère autonome pour déterminer s'il y a atteinte à un droit de marque.

La rédaction des autres points de l'alinéa 1<sup>er</sup> a également été revue pour se rapprocher du texte de l'article 5 de la directive. Une différence significative est qu'il n'est plus exigé au point d que l'usage du signe s'effectue dans la vie des affaires. Les points c et d, ont subi une modification mineure. Il s'agit du remplacement des mots "tirerait" et "porterait" respectivement par "tire" et "porte", conformément à l'article 5, alinéa 5, de la directive.

L'article 13A, alinéa 3, relatif à l'application du règlement antipiraterie 3295/94 est abrogé. Les règlements communautaires sont directement applicables dans les Etats membres et ne peuvent être repris dans la législation nationale (selon une jurisprudence constante de la CJCE; cf. Rec. 1973, p.101 et Rec. 1973, p. 981).

O. La rédaction de l'article 14, sous A, a été revue. L'article vise les motifs absolus sur la base desquels la nullité d'un droit de marque peut être invoquée. La modification découle du système d'enregistrement nouvellement applicable, à savoir que l'enregistrement est devenu le fait générateur du droit à la marque. C'est pourquoi la nullité du droit de marque ne peut être invoquée que si la marque est enregistrée.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 14, sous A, a été adapté à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, a, b, c et d, de la directive. Une modification similaire a été apportée à l'article 6bis, alinéa 1<sup>er</sup>, qui concerne la compétence de refus du BBM. Aussi suffit-il ici de renvoyer au commentaire de cet article.

De aanvang van de periode waarbinnen overeenkomstig onderdeel 2 de nietigheid van een collectief merk kan worden ingeroepen, is vastgelegd op de datum van inschrijving. Voor die datum is er immers geen sprake van een merkrecht.

P. Artikel 14, onder B, onderdeel 1, handelt over de relatieve gronden waarop de nietigheid van een merkrecht kan worden ingeroepen. De aanhef van het artikel is overeenkomstig de aanhef van artikel 14, onder A, gewijzigd. Uit het oude artikel 14, onder B, onderdeel 2, was niet duidelijk of de termijn van vijf jaren ook van toepassing was op houders van algemeen bekende merken die het verval van een merkrecht wilden inroepen, waarvan het merk te kwader trouw was gedeponneerd en dat verwarring stichtte met het algemeen bekende merk. Het stellen van een termijn voor het inroepen van de nietigheid van een dergelijk merkrecht is niet in overeenstemming (BGH, ADIDAS, zaak A 83/4) met het bepaalde in artikel 6*bis*, lid 3, van het Verdrag van Parijs. Overeenkomstig artikel 38 kunnen de bepalingen van de BMW overigens niet derogeren aan de bepalingen van het Verdrag van Parijs, maar de regeringen achten het in het licht van het onderhavige Protocol desalniettemin zinvol de discrepantie tussen artikel 14, onder B, onderdeel 2 BMW en artikel 6*bis*, lid 3, van het Verdrag van Parijs op te heffen. Door deze wijziging is thans expliciet vastgelegd dat geen termijn geldt voor het inroepen van de nietigheid van de hierboven aangeduide merkrechten.

De overige wijzigingen in de onderdelen 1 en 2 van het artikel hebben betrekking op het gegeven dat de datum van inschrijving van het merk thans het relevante tijdstip is waarop het uitsluitend recht wordt verkregen. Overigens is artikel 14, onder B, een van de artikelen waar ook de datum van depot van het merk nog van belang blijft, aangezien deze datum relevant is voor de rangorde van de ingeschreven rechten.

Q en R. De wijzigingen van artikel 14, onder C en D, zijn ingevoerd in verband met het nieuwe systeem van inschrijving.

S. De redactie van artikel 14*bis* BMW is nauwkeuriger afgestemd op artikel 9 van de richtlijn, dit in het kader van de aanpak maximale zoals die met het onderhavige protocol wordt nagestreefd. Verduidelijkt wordt dat het gaat om het gedogen van het gebruik van een ingeschreven jonger merk. Een andere wijziging heeft betrekking op het feit dat artikel 9, lid 1, van de richtlijn in de Nederlandse taalversie spreekt van "bewust" gedogen, hetgeen materieel geen verschil maakt met de oude bepaling; gedogen impliceert reeds bewustheid. De overige wijzigingen ten opzichte van het oude artikel 14*bis* hebben wederom betrekking op het feit dat met het onderhavige protocol het rechtscheppend moment op het tijdstip van de inschrijving van het merk wordt vastgesteld.

T. Artikel 14*ter* betreft een nieuw artikel dat bepaalt dat de rechter kan oordelen dat een ingeschreven merk door gebruik onderscheidend vermogen heeft verkregen. Hierbij wordt gedoeld op de omstandigheid die in de literatuur meestal als inburgering wordt aangeduid. Artikel 3, lid 3, van de richtlijn bevat een optionele bepaling die behelst dat de Lid-Staten kunnen bepalen dat een merk niet kan worden geweigerd of nietig verklaard wanneer het merk onderscheidend vermogen heeft verkregen na de aanvraag om inschrijving of na de inschrijving. Met de invoering van het nieuwe artikel 14*ter* wordt thans deels gebruik gemaakt van deze mogelijkheid.



Le début de la période durant laquelle la nullité d'une marque collective peut être invoquée conformément au paragraphe 2 est fixé à la date d'enregistrement. Il ne saurait être question d'un droit de marque avant cette date.

P. L'article 14, paragraphe B, sous 1, traite des motifs relatifs sur la base desquels la nullité d'un droit de marque peut être invoquée. L'ancien article 14, paragraphe B, sous 2, ne précisait pas si le délai de cinq années s'appliquait également aux titulaires de marques notoirement connues qui voulaient invoquer l'extinction du droit sur une marque qui avait été déposée de mauvaise foi et créait la confusion avec la marque notoirement connue. La fixation d'un délai pour invoquer la nullité d'un tel droit de marque est contraire (CJB, ADIDAS, affaire A 83/4) aux dispositions de l'article 6bis, alinéa 3, de la Convention de Paris. Conformément à l'article 38, les dispositions de la LBM ne peuvent pas déroger aux dispositions de la Convention de Paris, mais les gouvernements jugent néanmoins utile, dans l'optique du présent Protocole, de mettre fin à la discordance entre l'article 14, paragraphe B, sous 2 de la LBM, et l'article 6bis, alinéa 3, de la Convention de Paris. Cette modification confirme à présent explicitement qu'il n'y a aucun délai pour invoquer la nullité des droits de marque évoqués ci-dessus.

Les autres modifications aux paragraphes 1 et 2 de l'article tiennent au fait que la date d'enregistrement est désormais le moment pertinent pour l'acquisition du droit exclusif. Pour le reste, l'article 14, sous B, est encore l'un des articles dans lesquels la date de dépôt de la marque garde son intérêt, puisque cette date détermine le rang des droits enregistrés.

Q et R. Les modifications de l'article 14, sous C et sous D, ont été introduites suite au système d'enregistrement nouvellement applicable.

S. La rédaction de l'article 14bis a été alignée plus fidèlement sur l'article 9 de la directive, ceci dans le cadre de l'approche maximale telle que visée par le présent Protocole. On précise qu'il s'agit de la tolérance de l'usage d'une marque postérieure enregistrée. Une autre modification tient au fait que l'article 9, alinéa 1er, de la directive parle dans sa version en langue néerlandaise de "bewust" gedogen, ce qui ne fait matériellement aucune différence avec l'ancienne disposition, la tolérance impliquant déjà la prise de conscience. Les autres modifications par rapport à l'ancien article 14bis proviennent à nouveau du fait que le présent protocole fait de l'enregistrement de la marque le fait générateur du droit.

T. L'article 14ter est un nouvel article qui dispose que les tribunaux peuvent décider qu'une marque enregistrée a acquis un caractère distinctif en raison de l'usage qui en a été fait. On vise ici la circonstance qui est généralement appelée en doctrine la consécration par l'usage. L'article 3, alinéa 3, de la directive comporte une disposition facultative en ce sens que les Etats membres peuvent prévoir qu'une marque ne peut pas être refusée à l'enregistrement ou déclarée nulle lorsque la marque a acquis un caractère distinctif après la demande d'enregistrement ou après l'enregistrement. L'introduction du nouvel article 14ter tend à faire usage partiellement de cette possibilité.

Per 1 januari 1996 is het BMB overeenkomstig artikel 6*bis* gedeponeerde tekens gaan toetsen op de aanwezigheid van onderscheidend vermogen. Merken die voor 1 januari 1996 in het merkenregister zijn ingeschreven, zijn niet getoetst op onderscheidend vermogen. Het is derhalve goed mogelijk dat er zich in het register merken bevinden die ten tijde van depot geen onderscheidend vermogen bezaten, maar dit vermogen inmiddels door inburgering wel hebben verkregen. De regeringen houden het voor onwenselijk dat de rechter deze merken op grond van de oude regeling nietig moest verklaren, omdat er ten tijde van depot geen sprake was van onderscheidend vermogen. Overigens wordt opgemerkt dat het nieuwe artikel vanzelfsprekend ook toepassing vindt in het geval een merk dat na 1 januari 1996 is gedeponeed is ingeschreven, hoewel dit merk op de depotdatum onvoldoende onderscheidend vermogen bezat. Deze situatie is echter minder waarschijnlijk vanwege de voorafgaande toetsing van deze merken door het BMB.

Zoals hierboven vermeld wordt thans ten dele gebruik gemaakt van de optie die artikel 3, lid 3, van de richtlijn biedt, namelijk alleen voor zover het ingeschreven merken betreft. Het is uitdrukkelijk niet de bedoeling van de regeringen dat het BMB belast wordt met toetsing of een teken na het depot onderscheidend vermogen heeft verkregen, hoewel deze optie wel door de richtlijn wordt opengelaten. De regeringen zijn zich bewust van het feit dat heden ten dage inburgering van een teken binnen zeer korte tijd kan plaatsvinden. Beoordeling van het verkrijgen van onderscheidend vermogen na de depotdatum door het BMB geeft echter aanleiding tot complexe situaties ten aanzien van het vaststellen van een datum waarop deze inburgering heeft plaatsgevonden en de mede daarmee samenhangende rechtszekerheid voor derden. Deze situatie kan eenvoudig worden vermeden door het teken opnieuw te deponeren. Hierbij dient te worden opgemerkt dat overigens in de meeste landen van de Europese Unie inburgering na de depotdatum door de uitvoerende instanties niet in aanmerking wordt genomen. De thans gekozen optie draagt derhalve tevens bij aan de algemene harmonisatie die met een richtlijn wordt beoogd.

U en V. De wijzigingen van de artikelen 15 en 16 zijn ingevoerd in verband met het nieuwe systeem van inschrijving.

W. Ook de wijziging van artikel 17 heeft te maken met het nieuwe systeem van inschrijving. Daarnaast wordt het artikel aangevuld met een bepaling die behelst dat het BMB op verzoek inlichtingen uit het register van merkengemachtigden verstrekt aan eenieder die daar om vraagt. Hierdoor wordt aan degenen die zich van adequate bijstand willen verzekeren de mogelijkheid geboden zich ervan te vergewissen welke gemachtigden aan de vereisten van vakbekwaamheid voldoen.

X. Artikel 23 heeft betrekking op het zogenaamde hersteldepot door de vroegere houder van een collectief merk. De wijziging van dit artikel vindt plaats in het kader van de vastlegging van het rechtscheppende moment op het tijdstip van inschrijving van het collectieve merk. Overeenkomstig artikel 20 geldt immers dat behoudens bepaling van het tegendeel individuele en collectieve merken aan dezelfde regels zijn onderworpen, zodat ook het uitsluitende recht op een collectief merk – behoudens de voorwaarden ten aanzien van het reglement op het gebruik en het toezicht – pas door inschrijving van het collectieve merk wordt verkregen.

Y. Aan artikel 24 is een verwijzing toegevoegd naar de nieuwe artikelen 6*quater*, 6*sexies* en 8*bis* in verband met de oppositieprocedure.

Depuis le 1er janvier 1996, le BBM procède, conformément à l'article 6bis, à l'examen du caractère distinctif des signes déposés. Les marques enregistrées dans le registre avant le 1er janvier 1996 n'ont pas été examinées au regard de leur caractère distinctif. Il est dès lors probable que le registre contienne des marques qui n'avaient pas de caractère distinctif à l'époque de leur dépôt mais qui ont acquis ce caractère entre-temps en raison de la consécration par l'usage. Les gouvernements jugent inopportun que le juge soit tenu de prononcer la nullité de ces marques en vertu de la loi actuelle parce qu'elles étaient dépourvues de caractère distinctif à l'époque du dépôt. Il faut faire observer au demeurant que le nouvel article s'applique évidemment aussi au cas où une marque déposée après le 1er janvier 1996 a été enregistrée, bien que cette marque possédât un caractère distinctif insuffisant à la date de dépôt. Cette situation est toutefois fort improbable en raison de l'examen préalable de ces marques par le BBM.

Ainsi qu'il a été mentionné ci-avant, il n'a été fait que partiellement usage de l'option offerte à l'article 3, alinéa 3, de la directive, et cela uniquement en ce qui concerne les marques enregistrées. Il n'entre nullement dans les intentions des gouvernements de charger le BBM d'apprécier la consécration par l'usage après le dépôt lorsqu'il effectue l'examen pour motifs absolus, bien que cette option soit admise par la directive. Les gouvernements sont conscients du fait qu'à l'heure actuelle, la consécration d'un signe par l'usage peut s'opérer dans un délai très rapide. L'appréciation de l'acquisition du caractère distinctif après la date de dépôt par le BBM engendre néanmoins des situations complexes en ce qui concerne la détermination de la date à laquelle cette consécration par l'usage a eu lieu et la sécurité juridique concomitante pour les tiers. Cette situation peut être évitée facilement en redéposant le signe. Il faut faire remarquer du reste que dans la plupart des pays de l'Union européenne, la consécration par l'usage après la date de dépôt n'est pas prise en considération par les services d'exécution. L'option retenue en l'occurrence contribue dès lors à l'harmonisation générale recherchée avec une directive.

U et V. Les modifications des articles 15 et 16 ont été introduites suite au système d'enregistrement nouvellement applicable.

W. La modification de l'article 17 a trait au système de l'enregistrement nouvellement applicable et prévoit que le BBM fournira sur demande des informations tirées du registre des mandataires en marques à tout intéressé. Les personnes désireuses de bénéficier d'une assistance adéquate se voient ainsi offrir la possibilité de vérifier quels sont les mandataires qui répondent aux exigences de qualification professionnelle.

X. L'article 23<sup>1</sup> porte sur le dépôt dit de restauration par l'ancien titulaire d'une marque collective. La modification de cet article trouve son origine dans le fait que l'enregistrement de la marque collective devient le fait générateur du droit. Conformément à l'article 20<sup>1</sup>, les marques individuelles et collectives sont soumises à un régime commun, sauf disposition contraire de sorte que le droit exclusif à une marque collective – sous réserve des conditions relatives au règlement d'usage et de contrôle – ne sera lui aussi acquis que par l'enregistrement de la marque collective.

Y L'article 24 est complété par une référence aux nouveaux articles 6quater, 6sexies et 8bis en relation avec la procédure d'opposition.

Z. De wijziging van artikel 27, onder B, is ingevoerd in verband met het nieuwe systeem van inschrijving.

AA. Artikel 38 wordt aangevuld met een verwijzing naar het Verdrag tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie.

## Artikel II

Het nieuwe hoofdstuk VIII bevat de bepalingen inzake het register van merkengemachtigden.

Artikel 50 voorziet in het register van merkengemachtigden waarvan de vereisten bij uitvoeringsreglement worden vastgesteld. Dit register wordt bijgehouden door het BMB.

Ingeschreven kunnen worden, blijkens lid 2, degenen die beschikken over een diploma of ander soortgelijk bewijsstuk, dat daartoe door de Raad van Bestuur van het BMB is aangewezen. Ook kunnen worden ingeschreven degenen die beschikken over een door de directeur van het BMB afgegeven getuigschrift, waaruit blijkt dat zij met goed gevolg een proeve van bekwaamheid hebben afgelegd. De voorwaarden voor de proeve van bekwaamheid zullen in het uitvoeringsreglement worden vastgesteld. Deze proeve kan worden afgelegd door degenen die in een ander EU of EER land krachtens een wettelijke regeling bevoegd zijn voor hun nationaal bureau als gemachtigde op te treden, en zal beperkt blijven tot de toetsing van kennis van de Benelux regelgeving. Tenslotte worden ook degenen ingeschreven die van de directeur van het BMB een ontheffing hebben gekregen van de plicht om een dergelijk document over te leggen. Deze ontheffing zal worden verleend aan degenen die gebruik maken van de overgangsregeling, die in het uitvoeringsreglement zal worden vastgesteld. Verder zal deze ontheffing slechts in zeer uitzonderlijke gevallen worden verleend aan personen die over een bijzonder ruime kennis en ervaring op het gebied van het merkenrecht beschikken.

De voorwaarden voor erkenning van een diploma zijn in lid 3 neergelegd en kunnen nader worden uitgewerkt in het Uitvoeringsreglement. Voorop staat dat het examen waarmee het diploma behaald kan worden leidt tot voldoende kennis van de BMW en van de belangrijkste internationale regelingen met betrekking tot het merkenrecht, zoals de EG Merkenrichtlijn, de EG Verordening inzake het Gemeenschapsmerk, de Overeenkomst en het Protocol van Madrid en de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken. Bovendien moet het leiden tot voldoende vaardigheid om deze regelingen te kunnen toepassen, waarmee bedoeld wordt dat de betrokkene in staat moet zijn om iemand zelfstandig als merkengemachtigde te vertegenwoordigen. Gelet op het belang van de erkenning van een diploma, zowel voor de diploma-verstrekkende organisatie als voor de bezitters daarvan, is het passend geacht dat de Raad van Bestuur van het BMB over het al dan niet erkennen beslist.

Artikel 51 voorziet in de beroepsmogelijkheden, waarbij zoveel mogelijk is aangesloten bij de regeling inzake het beroep tegen een weigering op absolute gronden.

Z. La modification de l'article 27, sous B, a été introduite suite au système d'enregistrement nouvellement applicable.

AA. L'article 38 est complété par une référence à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce.

## Article II

Le nouveau chapitre VIII contient les dispositions concernant le registre des mandataires en marques.

L'article 50 prévoit la création d'un registre des mandataires en marques dont les modalités seront arrêtées par le règlement d'exécution. Ce registre sera tenu par le BBM.

Aux termes de l'alinéa 2, pourront être enregistrées les personnes qui possèdent un diplôme ou une autre pièce justificative similaire à désigner à cet effet par le conseil d'administration du BBM. Peuvent également être enregistrées les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par le directeur du BBM, dont il ressort qu'elles ont réussi l'épreuve d'aptitude. Les conditions relatives à l'épreuve d'aptitude seront arrêtées dans le règlement d'exécution. Cette épreuve peut être présentée par les personnes qui sont habilitées à agir en qualité de mandataire devant leur office national en vertu de dispositions légales dans un autre pays de l'UE et de l'EEE et elle se bornera à vérifier la connaissance de la législation Benelux. Enfin, seront également enregistrées les personnes qui auront obtenu du directeur du BBM une dérogation à l'obligation de produire un document de cette nature. Cette dérogation sera accordée aux personnes qui feront usage du régime transitoire à fixer dans le règlement d'exécution. D'autre part, cette dérogation sera accordée dans des cas très exceptionnels aux personnes qui possèdent une connaissance et une expérience particulièrement étendues dans le domaine du droit des marques.

Les conditions de reconnaissance d'un diplôme sont indiquées au troisième alinéa et pourront être précisées dans le Règlement d'exécution. La condition essentielle est que l'examen permettant d'obtenir le diplôme garantisse une connaissance suffisante de la LBM et des principaux instruments internationaux dans le domaine du droit des marques tels que la directive européenne sur les marques, le Règlement CE sur la marque communautaire, l'Arrangement et le Protocole de Madrid et l'Arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques. En outre, il doit conduire à une aptitude suffisante pour appliquer ces instruments, c'est-à-dire que l'intéressé doit être à même de représenter de manière autonome toute personne en qualité de mandataire en marques. Eu égard à l'importance que revêt la reconnaissance d'un diplôme, aussi bien pour l'organisation qui délivre le diplôme que pour les détenteurs de celui-ci, il a été jugé approprié de confier au conseil d'administration le soin de statuer sur la reconnaissance d'un diplôme.

L'article 51 qui prévoit les voies de recours est inspiré dans une large mesure de la procédure de recours contre un refus pour motifs absolus.

Artikel 52 verbiedt degenen die niet in het register van merkengemachtigden bij het BMB zijn ingeschreven, zich aan te duiden alsof zij dat wel zijn. Hiertegen kan iedere belanghebbende zich gerechtelijk verzetten. Belanghebbenden zullen niet alleen degenen zijn die wel in het register zijn ingeschreven. Ook anderen, zoals organisaties van merkengemachtigden en afnemers van de diensten van de merkengemachtigden, kunnen een actie instellen. Niet-ingeschreven zullen zich echter wel merkengemachtigde mogen noemen.

### *Artikel III*

Artikel III regelt de stapsgewijze openstelling per klasse van de oppositieprocedure, waarbij geldt dat oppositie kan worden ingesteld tegen na het verstrijken van de in dit artikel genoemde termijnen ingediende depots. Deze stapsgewijze openstelling staat borg voor een ordentelijke gang van zaken bij de invoering van de procedure. De genoemde termijnen zijn gebonden aan een maximum. De Raad van Bestuur kan deze inkorten.

### *Artikel IV*

Artikel I, onder E, voegt in het eerste onderdeel, een nieuw vijfde lid toe aan artikel 6, onder A, van de BMW. Daarin wordt bepaald dat het BMB een publicatie van merkendepots verzorgt. Thans worden gedeponeerde merken alleen bij de inschrijving van het depot gepubliceerd. De overgangsbepaling strekt ertoe om van de verplichting voor het BMB om het depot te publiceren, uit te zonderen de depots die reeds voor de inwerkingtreding van het onderhavige Protocol zijn gedaan en die op het moment van inwerkingtreding nog niet zijn ingeschreven. Hierdoor wordt voorkomen dat het BMB op de dag na inwerkingtreding van het Protocol alle nog aanhangige depots zou moeten publiceren. Er zij in dit verband op gewezen, dat het nieuwe artikel 6<sup>quater</sup>, lid 1, de mogelijkheid van het instellen van oppositie introduceert. Volgens genoemde bepaling, kan oppositie worden ingesteld tegen een gedeponeerd merk gedurende een zekere periode vanaf de publicatie van het depot volgens het nieuwe artikel 6, onder A, lid 5. De onderhavige overgangsbepaling heeft derhalve tevens tot gevolg dat tegen depots die voor de inwerkingtreding van dit Protocol zijn ingediend – en die dus niet gepubliceerd worden – geen oppositie kan worden ingesteld. Dit is in de tweede volzin met zoveel woorden tot uitdrukking gebracht, met name om mogelijke twijfel als gevolg van het nieuwe onderdeel E van artikel 6 uit te sluiten.

### *Artikel V*

Artikel I, onder J, bevat een nieuw artikel 8bis, dat de mogelijkheid van oppositie regelt tegen internationale depots, waarin het Beneluxgebied is aangewezen. Net als voor de Beneluxdepots (zie artikel IV) wordt voor de internationale depots bepaald, dat oppositie alleen tegen depots kan worden ingesteld, die na de inwerkingtreding van dit Protocol zijn verricht. De term depotdatum in artikel V is overigens niet letterlijk terug te vinden in de Overeenkomst of het Protocol van Madrid. Met deze term wordt bedoeld op de datum die volgens artikel 3, lid 4, van Overeenkomst en Protocol van Madrid aan de internationale inschrijving van een internationale aanvraag wordt toegekend.

L'article 52 interdit aux personnes non enregistrées dans le registre des mandataires en marques auprès du BBM de se faire connaître pour telles. Tout intéressé peut s'y opposer par voie judiciaire. Les intéressés ne seront pas seulement ceux qui sont enregistrés dans le registre. D'autres, tels les organisations de mandataires en marques et les bénéficiaires des services des mandataires en marques pourront intenter une action. Toutefois, les personnes non-enregistrées auront le droit d'user du qualificatif mandataire en marques.

### *Article III*

L'article III organise l'ouverture progressive par classe de la procédure d'opposition, à savoir que l'opposition peut être introduite contre les dépôts effectués après l'expiration des délais prévus dans cet article. Cette ouverture progressive est un gage du déroulement harmonieux de la mise en place de la procédure. Les délais cités sont des maxima. Le conseil d'administration peut les raccourcir.

### *Article IV*

L'article I, sous E, ajoute en son premier point un cinquième alinéa nouveau à l'article 6, sous A, de la LBM. Il prévoit que le BBM assure la publication des dépôts. A l'heure actuelle, les marques déposées ne sont publiées qu'au moment de l'enregistrement du dépôt. La disposition transitoire entend exempter le BBM de l'obligation de publier les dépôts à l'égard des dépôts qui ont déjà été effectués avant l'entrée en vigueur du présent Protocole et qui ne sont pas encore enregistrés au moment de son entrée en vigueur. On évite ainsi que le BBM soit tenu de publier tous les dépôts encore pendant dès le lendemain de l'entrée en vigueur du présent Protocole. Il est à noter dans ce contexte que le nouvel article 6quater, alinéa premier, introduit la possibilité de faire opposition. En vertu de cette disposition, l'opposition peut être introduite contre une marque déposée pendant une période déterminée à compter de la publication du dépôt, conformément au nouvel article 6, sous A, alinéa 5. La présente disposition transitoire a dès lors aussi pour effet d'empêcher l'opposition contre les dépôts qui ont été effectués avant l'entrée en vigueur du présent Protocole et qui ne seront donc pas publiés. Cette exception est énoncée expressément dans la seconde phrase, en particulier pour exclure un doute quelconque qui pourrait surgir à la suite du nouveau paragraphe E de l'article 6.

### *Article V*

L'article I, sous J, comporte un nouvel article 8bis, qui règle la faculté de faire opposition à des dépôts internationaux avec désignation du territoire Benelux. Tout comme pour les dépôts Benelux (voir l'article IV), il est prévu pour les dépôts internationaux que l'opposition ne sera permise que contre les dépôts effectués après l'entrée en vigueur du présent Protocole. Les termes date de dépôt à l'article V ne se retrouvent au demeurant pas littéralement dans l'Arrangement ou le Protocole de Madrid. On entend par ces termes la date qui est attribuée à l'enregistrement international d'une demande internationale conformément à l'article 3, alinéa 4, de l'Arrangement et du Protocole de Madrid.

### *Artikel VIII*

Het is van belang dat de mogelijkheid van inschrijving in het register van merkengemachtigden toegankelijk is voor alle gemachtigden in de Benelux, onafhankelijk in welk land zij gevestigd zijn of welke taal zij spreken. De regeling zal derhalve eerst in werking treden wanneer voldoende gegarandeerd is dat er daartoe een adequate infrastructuur aanwezig is. Daarom is de bepaling opgenomen dat de artikelen van het Protocol op een verschillende datum in werking kunnen treden.

Ook wordt de mogelijkheid geopend om voor de verschillende bepalingen een verschillende datum van inwerkingtreding te bepalen. Dit wordt wenselijk geacht, omdat er tussen het tijdstip dat het register voor inschrijving van merkengemachtigden wordt opengesteld en het moment dat degenen die op dat moment voor inschrijving in aanmerking komen, ook daadwerkelijk zijn ingeschreven, een zekere periode kan liggen. De bepalingen die aan het al dan niet ingeschreven zijn gevolgen verbinden wat betreft de aanduiding als ingeschreven merkengemachtigde en het kunnen optreden als gemachtigde in oppositieprocedures, dienen eerst dan in werking gesteld te worden nadat deze periode is afgesloten.



*Article VIII*

Il importe d'offrir à tous les mandataires dans le Benelux, quel que soit leur pays d'établissement ou quelle que soit leur langue, la possibilité de se faire enregistrer dans le registre des mandataires en marques. Dans ces conditions, cette réglementation n'entrera en vigueur que lorsque l'on aura des garanties suffisantes de l'existence d'une infrastructure adéquate. C'est la raison pour laquelle il est prévu que les articles du Protocole peuvent entrer en vigueur à une date différente.

La possibilité est créée par ailleurs d'arrêter une date d'entrée en vigueur différente pour les différentes dispositions. Cette possibilité est jugée souhaitable parce qu'un certain temps peut s'écouler entre le moment où le registre sera ouvert à l'enregistrement des mandataires en marques et le moment où les personnes éligibles à l'enregistrement à ce moment-là seront effectivement enregistrées. Les dispositions qui rattachent à l'enregistrement éventuel des effets en ce qui concerne la désignation comme mandataire en marques enregistré et le pouvoir d'agir en qualité de mandataire dans les procédures d'opposition ne doivent être mises en vigueur qu'après l'écoulement de cette période.

**OPSTELLINGSBESCHIKKING**

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement  
van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

**M (2001) 5**

*(opgeheven door Beschikking M (2001) 7)*

---

**DECISION D'ETABLISSEMENT**

**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution  
de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

**M (2001) 5**

*(abrogée par la Décision M (2001) 7)*

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN HET UITVOERINGSREGLEMENT  
VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET INZAKE  
TEKENINGEN OF MODELLEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 31 MEI 2002**

*(in werking getreden op 1 augustus 2002)*

---

**PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION DU REGLEMENT D'EXECUTION  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIÈRE DE DESSINS OU MODÈLES**

**SIGNÉ À BRUXELLES  
LE 31 MAI 2002**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2002)*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België :*  
*in het Belgisch Staatsblad nr 246 van 30.7.2002*  
*in Nederland :*  
*in het Tractatenblad nr 122 van 25.7.2002*  
*in Luxemburg :*  
*in het Memorial A nr 74 van 30.7.2002*

*Le Protocole a été publié :*  
*en Belgique :*  
*au Moniteur belge n° 246 du 30.7.2002*  
*aux Pays-Bas :*  
*au Tractatenblad n° 122 du 25.7.2002*  
*au Luxembourg :*  
*au Mémorial A n° 74 du 30.7.2002*

## OPSTELLING

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement  
van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

**M (2001) 7**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

Deze Beschikking heft de Beschikking M (2001) 5 op.

GEDAAN te Den Haag, op 9 april 2002.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution**  
**de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

**M (2001) 7**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

La présente Décision abroge la Décision M (2001) 5.

FAIT à La Haye, le 9 avril 2002.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

## PROTOCOL

### houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het bij protocol van 31 mei 1989 vastgestelde en bij protocol van 13 april 1999 laatstelijk gewijzigde Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen te wijzigen,

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen,

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Benelux-bureau voor tekeningen of modellen,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

#### Artikel I

Het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen wordt gewijzigd als volgt:

1. Artikel 4, vierde lid, komt te luiden als volgt:

“4. In het geval, bedoeld in het tweede lid, geldt als dagtekening van het depot de datum van ontvangst van de stukken, bedoeld in artikel 1, eerste lid, onder a, b en c, en van het reproductiemiddel bedoeld in artikel 2, eerste lid, onder a, behoudens betaling van de rechten bedoeld in artikel 2, eerste lid, onder d, voor wat betreft de rechten voor het depot, binnen een termijn van een maand nadat aan voornoemde vereisten is voldaan.”

2. Artikel 6, eerste lid, komt te luiden als volgt:

“1. De deposant, die opschorting van de publicatie van de inschrijving wenst, dient hiertoe bij het depot een verzoek in te dienen onder opgave van de termijn, waarvoor opschorting van de publicatie gevraagd wordt. De betaling van het hiervoor verschuldigde recht, als bedoeld in artikel 26, eerste lid, onder c, dient binnen een termijn van een maand na dit verzoek te zijn voldaan.”

**PROTOCOLE****portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux  
en matière de dessins ou modèles**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Soucieux de modifier le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, établi par le Protocole du 31 mai 1989 et modifié en dernier lieu par le Protocole du 13 avril 1999,

Vu l'article 2, premier alinéa, de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles,

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau Benelux des Dessins ou Modèles,

Sont convenus des dispositions suivantes:

**Article I**

Le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles est modifié comme suit:

1. L'article 4, paragraphe 4, est libellé comme suit:

"4. Dans le cas visé au paragraphe 2, la date de dépôt est celle de la réception des pièces visées à l'article 1er, paragraphe 1er, lettres a, b et c, et du moyen de reproduction visé à l'article 2, paragraphe 1er, lettre a, sous réserve du paiement des taxes visées à l'article 2, paragraphe 1er, lettre d, en ce qui concerne les taxes pour le dépôt, dans un délai d'un mois après qu'il a été satisfait aux conditions précitées."

2. L'article 6, paragraphe 1er, est libellé comme suit:

"1. Le déposant qui désire un ajournement de la publication de l'enregistrement doit en effectuer la demande lors du dépôt en indiquant la période pour laquelle l'ajournement est demandé. Le paiement de la taxe due à cette fin, visée à l'article 26, paragraphe 1er, lettre c, doit être effectué dans un délai d'un mois qui suit cette demande."

3. Artikel 21, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. In geval van verstoring van de normale postbedeling in een van de Beneluxlanden gedurende minstens één van de vijf werkdagen, voorafgaand aan het einde van de termijn bedoeld in de artikelen 4, tweede en vierde lid, 5, vierde lid, 6, eerste lid, en 17, eerste lid, zullen stukken, binnengekomen bij de terzake bevoegde instantie na afloop van de in voornoemde artikelen bepaalde termijnen, in behandeling genomen worden alsof ze tijdig waren ingediend bij deze instantie, mits redelijkerwijs kan aangenomen worden dat de verstoring van de normale postbedeling de oorzaak is van het na afloop van genoemde termijnen binnenkomen van die stukken.”

4. Artikel 22, derde lid, komt te luiden als volgt:

“3. De documenten betreffende de voorrang, bedoeld in artikel 4, onder D, derde lid, van het verdrag van Parijs worden door het Benelux-Bureau of, in voorkomend geval, door de nationale diensten aan belanghebbenden verschaft tegen betaling van de in artikel 26, vierde lid, onder d, vastgestelde vergoeding. Een dergelijk document kan slechts worden afgegeven, nadat conform het bepaalde in artikel 4, vierde lid, de dagtekening van het depot is vastgesteld.”

5. Artikel 26 komt te luiden als volgt:

“Artikel 26

1. De rechten voor de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende Beneluxdepots worden als volgt vastgesteld:

a. het depot van een enkele tekening of model (enkelvoudig depot):

1. een recht voor het depot van € 79,-;
2. een recht voor de publicatie van de tekening of het model van € 8,- per standaardruimte vast te stellen bij toepassingsreglement. Een standaardruimte mag niet meer dan twee afbeeldingen bevatten van dezelfde tekening of hetzelfde model;
3. een recht voor de publicatie van de beschrijving van de kenmerkende eigenschappen van het nieuwe uiterlijk van € 40,-;

b. het depot van verschillende tekeningen of modellen (meervoudig depot):

1. een recht voor het depot van € 79,- voor de eerste tekening of het eerste model;
2. een recht voor het depot van € 39,- per tekening of model voor de (het) tweede tot en met tiende tekening of model;
3. een recht voor het depot van € 20,- per tekening of model voor de (het) elfde tot en met twintigste tekening of model;
4. een recht voor het depot van € 16,- per tekening of model voor de volgende tekeningen of modellen;
5. een recht voor de publicatie van de tekening of het model van € 8,- per standaardruimte vast te stellen bij toepassingsreglement. Een standaardruimte mag niet meer dan twee afbeeldingen bevatten hetzij van dezelfde tekening of hetzelfde model, hetzij van verschillende tekeningen of modellen uit hetzelfde depot;



3. L'article 21, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. En cas de perturbation de la distribution postale normale dans un des pays du Benelux pendant au moins un des cinq jours ouvrables précédant l'expiration du délai visé à l'article 4, paragraphes 2 et 4, à l'article 5, paragraphe 4, à l'article 6, paragraphe 1er, et à l'article 17, paragraphe 1er, les pièces reçues par l'autorité compétente après l'expiration des délais fixés aux articles précités pourront être traitées par cette autorité comme si elles avaient été introduites dans les délais, à condition qu'il puisse être admis raisonnablement que la perturbation de la distribution postale normale est la cause de la réception de ces pièces après l'expiration des délais précités."

4. L'article 22, paragraphe 3, est libellé comme suit:

"3. Les documents de priorité visés à l'article 4, lettre D, paragraphe 3, de la Convention de Paris sont remis aux intéressés par le Bureau Benelux ou, le cas échéant, par les administrations nationales, moyennant paiement de la rémunération fixée à l'article 26, paragraphe 4, lettre d. Un tel document ne peut être délivré que si la date de dépôt a été arrêtée conformément aux dispositions de l'article 4, paragraphe 4."

5. L'article 26 est libellé comme suit:

"Article 26

1. Les taxes concernant les dépôts Benelux sont fixées en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:

a. dépôt d'un seul dessin ou modèle (dépôt simple):

1. une taxe de dépôt de € 79,-;
2. une taxe de publication du dessin ou modèle de € 8,- par espace standard à fixer par règlement d'application. Un espace standard ne doit pas contenir plus de deux représentations du même dessin ou même modèle;
3. une taxe pour la publication de la description des éléments caractéristiques de l'aspect nouveau du produit de € 40,-;

b. dépôt de plusieurs dessins ou modèles (dépôt multiple):

1. une taxe de dépôt de € 79,- pour le premier dessin ou modèle;
2. une taxe de dépôt de € 39,- par dessin ou modèle pour le deuxième jusqu'au dixième dessin ou modèle inclus;
3. une taxe de dépôt de € 20,- par dessin ou modèle pour le onzième jusqu'au vingtième dessin ou modèle inclus;
4. une taxe de dépôt de € 16,- par dessin ou modèle pour les dessins ou modèles suivants;
5. une taxe pour la publication des dessins ou modèles de € 8,- par espace standard à fixer par règlement d'application. Un espace standard ne doit pas contenir plus de deux représentations du même dessin ou modèle, ou de différents dessins ou modèles compris dans le même dépôt;

6. een recht voor de publicatie van de beschrijving van de kenmerkende eigenschappen van het nieuwe uiterlijk van € 40,- per tekening of model;
- c. het recht voor de opschorting van de publicatie van de inschrijving: € 39,-;
- d. het recht voor de vernieuwing van de inschrijving van een enkelvoudig depot: € 95,;
- e. het recht voor de vernieuwing van de inschrijving van een meervoudig depot:
  1. een bedrag van € 95,- voor de eerste tekening of het eerste model;
  2. een bedrag van € 48,- per tekening of model voor de (het) tweede tot en met tiende tekening of model;
  3. een bedrag van € 24,- per tekening of model voor de (het) elfde tot en met twintigste tekening of model;
  4. een bedrag van € 20,- per tekening of model voor de volgende tekeningen of modellen;
- f. het recht voor de inschrijving van de in artikel 5, tweede lid, bedoelde bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang: € 12,- per tekening of model, met dien verstande, dat indien de verklaring betrekking heeft op verscheidene tekeningen of modellen, die tezamen zijn gebracht in een meervoudig depot, het voornoemde recht slechts eenmaal verschuldigd is;
- g. het recht voor de inschrijving van de overdracht of overgang van een of van verscheidene tekeningen of modellen: € 24,- per depot; indien om inschrijving wordt verzocht voor verscheidene depots die aan dezelfde persoon zijn overgedragen of op dezelfde persoon zijn overgegaan: € 12,- voor elk volgend depot;
- h. het recht voor de inschrijving van een licentie met betrekking tot een of tot verscheidene tekeningen of modellen: € 24,- per depot; indien de inschrijving wordt verzocht voor verscheidene depots en de licentie aan dezelfde persoon is verleend: € 12,- voor elk volgend depot;
- i. het recht voor de inschrijving van een wijziging van gemachtigde, waaronder begrepen zijn aanwijzing na inschrijving van het depot, van een naams- of adreswijziging van de houder, de licentiehouders of van een verandering van het correspondentie-adres: € 9,- per depot; indien de inschrijving wordt verzocht voor verscheidene depots: € 5,- voor elk volgend depot;
- j. het recht voor de inschrijving van een naams- of adreswijziging van de gemachtigde: € 9,- tot 100 tekeningen of modellen; indien de wijziging betrekking heeft op meer dan 100 tekeningen of modellen een suppletie van € 9,- per groep van 100 tekeningen of modellen of gedeelte daarvan;
- k. het recht voor het neerleggen van een algemene volmacht: € 29,-;

6. une taxe pour la publication des éléments caractéristiques de l'aspect nouveau du produit de € 40,- par dessin ou modèle;
- c. la taxe d'ajournement de la publication de l'enregistrement: € 39,-;
- d. la taxe pour le renouvellement de l'enregistrement d'un dépôt simple: € 95,-;
- e. la taxe pour le renouvellement de l'enregistrement d'un dépôt multiple:
1. montant de € 95,- pour le premier dessin ou modèle;
  2. montant de € 48,- par dessin ou modèle pour le deuxième jusqu'au dixième dessin ou modèle inclus;
  3. montant de € 24,- par dessin ou modèle pour le onzième jusqu'au vingtième dessin ou modèle inclus;
  4. montant de € 20,- par dessin ou modèle pour les dessins ou modèles suivants;
- f. la taxe pour l'enregistrement de la déclaration spéciale visée à l'article 5, paragraphe 2, concernant le droit de priorité: € 12,- par dessin ou modèle; toutefois, cette taxe n'est due qu'une fois, si la déclaration se rapporte à plusieurs dessins ou modèles réunis dans un dépôt multiple;
- g. la taxe pour l'enregistrement d'une cession ou transmission de plusieurs dessins ou modèles: € 24,- par dépôt; si cet enregistrement concerne plusieurs dépôts cédés ou transmis à la même personne: € 12,- pour chaque dépôt suivant;
- h. la taxe pour l'enregistrement d'une licence d'un ou plusieurs dessins ou modèles: € 24,- par dépôt; si l'enregistrement concerne plusieurs dépôts et que la licence est accordée à la même personne: € 12,- pour chaque dépôt suivant;
- i. la taxe pour l'enregistrement d'un changement de mandataire, y compris son inscription après l'enregistrement du dépôt, d'un changement de nom ou d'adresse du titulaire, du licencié, ou d'un changement de l'adresse postale: € 9,- par dépôt; si l'enregistrement concerne plusieurs dépôts: € 5,- pour chaque dépôt suivant;
- j. la taxe pour l'enregistrement d'un changement de nom ou d'adresse du mandataire: € 9,- jusqu'à 100 dessins ou modèles; si le changement concerne plus de 100 dessins ou modèles, un supplément de € 9,- par groupe ou fraction de groupe de 100 dessins ou modèles;
- k. la taxe pour le dépôt d'un pouvoir général: € 29,-;

2. De rechten voor de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende internationale depots worden als volgt vastgesteld: het recht voor de inschrijving van een licentie met betrekking tot een of tot verscheidene tekeningen of modellen: € 24,- per depot; indien de inschrijving wordt verzocht voor verscheidene depots en de licentie aan dezelfde persoon is verleend: € 12,- voor elk volgend depot.
  3. Voor de hierna vermelde handelingen dient een recht te worden betaald, waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld:
    - a. de inschrijving van de bijzondere verklaring betreffende instandhouding van een auteursrecht, bedoeld in artikel 18: € 12,-;
    - b. de inschrijving van een vordering tot opeising als bedoeld in artikel 19: € 12,;
  4. Voor de hierna vermelde handelingen dient een vergoeding te worden betaald, waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld:
    - a. de inlichtingen bedoeld in artikel 22, eerste lid: € 17,-, welk bedrag wordt vermeerderd met € 30,- voor ieder uur, dat het bijeenzoeken en het op schrift stellen van de gevraagde gegevens de duur van één uur te boven gaat;
    - b. de afschriften van een inschrijving: € 4,- per inschrijving en voor alle overige afschriften € 2,- per bladzijde;
    - c. gewaarmerkte afschriften van een inschrijving: € 18,- per inschrijving en voor alle overige gewaarmerkte afschriften € 5,- per bladzijde;
    - d. de bewijzen van voorrang bedoeld in artikel 22, tweede lid: € 12,-;
    - e. herstel na de inschrijving op verzoek van de houder van het depot van aan hemzelf te wijten schrijffouten: € 9,- per depot; indien het herstel verscheidene depots betreft: € 5,- voor elk volgend depot;
  5. Het extra-recht, verschuldigd ingevolge artikel 12, tweede lid, van de eenvormige wet, bedraagt € 12,-;
  6. De Raad van Bestuur stelt de hoogte vast van de vergoedingen voor handelingen die niet voorzien zijn in dit Uitvoeringsreglement.”
6. Artikel 27, eerste lid, komt te luiden als volgt:
- “1. Betaling van rechten of vergoedingen, verschuldigd ingevolge artikel 26, voor bij het Benelux-Bureau of bij de nationale diensten verrichte handelingen, kan op één van de hierna volgende manieren plaatsvinden:
- a. door overschrijving of storting op de postgirorekening of de bankrekening van het Benelux-Bureau in het land waar deze handelingen worden verricht;

2. Les taxes concernant les dépôts internationaux sont fixées en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:  
la taxe pour l'enregistrement d'une licence d'un ou plusieurs dessins ou modèles: € 24,- par dépôt; si l'enregistrement concerne plusieurs dépôts et que la licence est accordée à la même personne: € 12,- pour chaque dépôt suivant.
3. Les opérations mentionnées ci-après donnent lieu au paiement de la taxe dont le montant est fixé comme suit:
  - a. enregistrement de la déclaration spéciale relative au maintien du droit d'auteur, visée à l'article 18: € 12,-;
  - b. enregistrement de l'action en revendication visée à l'article 19: € 12,-;
4. Les opérations mentionnées ci-après donnent lieu au paiement de la rémunération dont le montant est fixé comme suit:
  - a. renseignements visés à l'article 22, paragraphe 1er: € 17,-, augmenté de € 30,- par heure lorsque la recherche des éléments et la formulation des renseignements nécessitent plus d'une heure;
  - b. copies d'un enregistrement: € 4,- par enregistrement et pour toutes les autres copies € 2,- par page;
  - c. copies certifiées conformes d'un enregistrement: € 18,- par enregistrement et pour toutes les autres copies certifiées conformes € 5,- par page;
  - d. documents de priorité visés à l'article 22, paragraphe 2: € 12,-;
  - e. correction après l'enregistrement d'erreurs de plume imputables au titulaire et sur demande de celui-ci: € 9,- par dépôt; si la correction concerne plusieurs dépôts: € 5,- pour chaque dépôt suivant;
5. La surtaxe due en vertu de l'article 12, paragraphe 2, de la loi uniforme est de € 12, ;
6. Le Conseil d'Administration fixe le montant des rémunérations pour des opérations non prévues par le présent règlement d'exécution."
6. L'article 27, paragraphe 1er, est libellé comme suit:

"1. Le paiement des taxes ou des rémunérations, dues en vertu de l'article 26 pour les opérations effectuées auprès du Bureau Benelux ou auprès des administrations nationales, peut être réglé d'une des façons suivantes:

  - a. par virement ou versement au compte de chèques postaux ou au compte bancaire du Bureau Benelux dans le pays où ces opérations sont effectuées;

- b. door middel van een schriftelijk verzoek tot afschrijving van een door belanghebbende of zijn gemachtigde bij het Benelux-Bureau geopende lopende rekening. In dit geval ontvangt de rekeninghouder tenminste ieder kwartaal een samenvattende lijst van de betalingen en een mededeling betreffende het saldo van zijn rekening;
- c. door overhandiging van een cheque ten gunste van het Benelux-Bureau.

7. Artikel 27, vierde lid, komt te luiden als volgt:

“4. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 4 en 6, moeten de betalingen bedoeld in het eerste lid, elke handeling voorafgaan. Het bewijs van betaling dient bij elke handeling verricht bij het Benelux-Bureau of bij een nationale dienst, overgelegd te worden. Als bewijs van betaling wordt beschouwd:

- a. het document, uitgaande van een postdienst, de girodienst of van de bank, of een afschrift daarvan, waaruit blijkt dat de overschrijving of storting daadwerkelijk heeft plaatsgevonden;
- b. het schriftelijk verzoek tot afschrijving van het bedrag van de lopende rekening bij het Benelux-Bureau, indien het tegoed van die rekening voldoende is;
- c. de cheque mits deze gedekt is.

8. Artikel 28 komt te luiden:

“Artikel 28

De prijs van het Benelux-Tekeningen- of Modellenblad bedraagt per losse aflevering € 8,-.

Voor een jaarabonnement is € 79,- verschuldigd.

Deze prijzen worden verhoogd met € 8,- per losse aflevering en met € 8,- voor abonnementen buiten het Beneluxgebied.”

## Artikel II

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

- b. par une demande écrite tendant à prélever le montant sur un compte courant ouvert par le déposant ou par son mandataire auprès du Bureau Benelux. Dans ce cas, le titulaire du compte reçoit au moins chaque trimestre une liste récapitulative des paiements et communication du solde de son compte;
- c. par la remise d'un chèque établi à l'ordre du Bureau Benelux.

7. L'article 27, paragraphe 4, est libellé comme suit:

"4. Les paiements visés au paragraphe 1er doivent être faits préalablement à chaque opération, sans préjudice des dispositions des articles 4, paragraphe 4, et 6, paragraphe 1er. La preuve du paiement doit être produite lors de chaque opération auprès du Bureau Benelux ou auprès des administrations nationales. Comme preuve de paiement sera considéré:

- a. le document, émanant d'un service postal, de l'office des comptes de chèques postaux ou de la banque ou une copie du document d'où il résulte que le virement ou le versement a été fait effectivement;
- b. la demande écrite tendant à prélever le montant sur le compte courant auprès du Bureau Benelux, si ce compte est approvisionné de façon suffisante;
- c. le chèque sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

8. L'article 28 est libellé comme suit:

"Article 28

Le prix du Recueil des Dessins ou Modèles Benelux est de € 8,- par fascicule.

Le prix de l'abonnement annuel est de € 79,-.

Ces prix sont augmentés de € 8,- par fascicule et de € 8,- pour les abonnements fournis en dehors du territoire Benelux."

## Article II

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

### Artikel III

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de ondertekening ervan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 31 mei 2002, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België : L. MICHEL

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg : L. POLFER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden : A.F. van DONGEN



**Article III**

Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa signature.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 31 mai 2002, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique : L. MICHEL

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg : L. POLFER

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas : A.F. van DONGEN

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN HET UITVOERINGSREGLEMENT  
VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET INZAKE  
TEKENINGEN OF MODELLEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 17 OKTOBER 2003**

*(in werking getreden op 1 januari 2004)*

---

**PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION DU REGLEMENT D'EXECUTION  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIÈRE DE DESSINS OU MODÈLES**

**SIGNÉ À BRUXELLES  
LE 17 OCTOBRE 2003**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004)*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België :*  
*in het Belgisch Staatsblad nr 411 van 26.11.2003*  
*in Nederland :*  
*in het Tractatenblad nr 12 van 6.2.2004*  
*in Luxemburg :*  
*in het Memorial A nr 43 van 29.3.2004*

*Le Protocole a été publié :*  
*en Belgique :*  
*au Moniteur belge n° 411 du 26.11.2003*  
*aux Pays-Bas :*  
*au Tractatenblad n° 12 du 6.2.2004*  
*au Luxembourg :*  
*au Mémorial A n°43 du 29.3.2004*

## OPSTELLING

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement  
van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

M (2003) 1

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Luxemburg, op 20 februari 2003.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. POLFER

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution**  
**de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

**M (2003) 1**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un protocole portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

FAIT à Luxembourg, le 20 février 2003

Le Président du Comité de Ministres,

L. POLFER

**Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het bij Protocol van 31 mei 1989 vastgestelde en bij Protocol van 31 mei 2002 laatstelijk gewijzigde uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen te wijzigen,

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen,

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau voor tekeningen of modellen,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen :

**Artikel I**

Het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen wordt gewijzigd als volgt:

1. In artikel 1, tweede lid, onder a, wordt, onder vervanging van de punt aan het einde van de eerste volzin door een puntkomma, de tweede volzin geschrapt.
2. Artikel 13, eerste lid, komt te luiden als volgt:

“1. Het Benelux-Bureau schrijft de vernieuwingen in het register van Beneluxdepots in onder vermelding van tenminste de dagtekening van de vernieuwing en van de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt.”

**Protocole portant modification du règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Soucieux de modifier le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, établi par le Protocole du 31 mai 1989 et modifié en dernier lieu par le Protocole du 31 mai 2002,

Vu l'article 2, premier alinéa, de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles,

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau Benelux des Dessins ou Modèles,

Sont convenus des dispositions suivantes:

**Article I**

Le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles est modifié comme suit :

1. Dans l'article 1, paragraphe 2, sous a, la deuxième phrase est abrogée après remplacement du point à la fin du premier phrase par un point-virgule.
2. L'article 13, paragraphe 1er, est libellé comme suit:

"1. Le Bureau Benelux enregistre les renouvellements au registre des dépôts Benelux en mentionnant au moins la date du renouvellement et la date à laquelle l'enregistrement expire."

3. Artikel 25, tweede lid, onder a, komt te luiden als volgt:

“alle ingeschreven gegevens betreffende Beneluxdepots, bedoeld in de artikelen 9 en 11; in geval van vernieuwing van een inschrijving wordt tenminste het nummer waaronder de inschrijving plaatsvond en de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt vermeld. Bij een beperkte vernieuwing van de inschrijving van een meervoudig depot zal de publicatie van de vernieuwing de nummers van de gehandhaafde tekeningen of modellen vermelden;”

4. Artikel 26, eerste lid, onder a, onder 1 en 2, wordt gewijzigd als volgt:

“1. een recht voor het depot van € 108,-;

2. een recht voor de publicatie van de tekening of het model van € 10,- per afbeelding;”

5. Artikel 26, eerste lid, onder b, onder 1, 2, 3, 4 en 5 wordt gewijzigd als volgt :

“1. een recht voor het depot van € 108,- voor de eerste tekening of het eerste model;

2. een recht voor het depot van € 54,- per tekening of model voor de (het) tweede tot en met tiende tekening of model;

3. een recht voor het depot van € 27,- per tekening of model voor de (het) elfde tot en met twintigste tekening of model;

4. een recht voor het depot van € 22,- per tekening of model voor de volgende tekeningen of modellen;

5. een recht voor de publicatie van de tekening of het model van € 10,- per afbeelding;”

## Artikel II

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

3. L'article 25, paragraphe 2, sous a, est libellé comme suit:

"toutes les indications enregistrées relatives aux dépôts Benelux, visées aux articles 9 et 11; en cas de renouvellement d'un enregistrement, au moins le numéro de l'enregistrement et la date d'expiration de l'enregistrement sont mentionnés. En cas de renouvellement limité de l'enregistrement d'un dépôt multiple, la publication de ce renouvellement fera mention des numéros des dessins ou modèles maintenus;"

4. L'article 26, paragraphe 1er, lettre a, sous 1 et 2, est modifié comme suit:

"1. une taxe de dépôt de € 108,-;

2. une taxe de publication du dessin ou modèle de € 10,- par représentation;"

5. L'article 26, paragraphe 1er, lettre b, sous 1, 2, 3, 4 et 5 est modifié comme suit:

"1. une taxe de dépôt de € 108,- pour le premier dessin ou modèle;

2. une taxe de dépôt de € 54,- par dessin ou modèle pour le deuxième jusqu'au dixième dessin ou modèle inclus;

3. une taxe de dépôt de € 27,- par dessin ou modèle pour le onzième jusqu'au vingtième dessin ou modèle inclus;

4. une taxe de dépôt de € 22,- par dessin ou modèle pour les dessins ou modèles suivants;

5. une taxe de publication du dessin ou modèle de € 10,- par représentation;"

## Article II

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.



### **Artikel III**

Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de ondertekening ervan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 17 oktober 2003, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

L. Michel

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

L: Polfer

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

A.F. van Dongen

**Article III**

Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa signature.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 17 octobre 2003, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

L. Michel

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

L. Polfer

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

A.F. van Dongen

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN HET UITVOERINGSREGLEMENT  
VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET INZAKE  
TEKENINGEN OF MODELLEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 20 JANUARI 2004**

*(in werking getreden op 1 april 2004)*

---

**PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION DU REGLEMENT D'EXECUTION  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIÈRE DE DESSINS OU MODÈLES**

**SIGNÉ À BRUXELLES  
LE 20 JANVIER 2004**

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2004)*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België :*  
*in het Belgisch Staatsblad nr 65 van 20.2.2004*  
*in Nederland :*  
*in het Tractatenblad nr 51 van 11.3.2004*  
*in Luxemburg :*  
*in het Memorial A nr 43 van 29.3.2004*

*Le Protocole a été publié :*  
*en Belgique :*  
*au Moniteur belge n° 65 du 20.2.2004*  
*aux Pays-Bas :*  
*au Tractatenblad n° 51 du 11.3.2004*  
*au Luxembourg :*  
*au Mémorial A n°43 du 29.3.2004*

## OPSTELLING

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement  
van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

**M (2003) 5**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Den Haag , op 15 november 2003 .

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.G. de Hoop Scheffer

**ETABLISSEMENT**

**par le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
d'un Protocole portant modification du Règlement d'exécution  
de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

**M (2003) 5**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification du règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

FAIT à La Haye , le 15 novembre 2003

Le Président du Comité de Ministres,

J.G. de Hoop Scheffer

## PROTOCOL

### **houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het bij Protocol van 31 mei 1989 vastgestelde uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen te wijzigen,

Gelet op het Protocol van 20 juni 2002 houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen,

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen,

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau voor Tekeningen of Modellen,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

**PROTOCOLE****portant modification du règlement d'exécution de  
la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Soucieux de modifier le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, établi par le Protocole du 31 mai 1989,

Vu le protocole du 20 juin 2002 portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles,

Vu l'article 2, premier alinéa, de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles,

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau Benelux des Dessins ou Modèles,

Sont convenus des dispositions suivantes:

## Artikel I

Het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen wordt gewijzigd als volgt:

1. Artikel 2, lid 1, onder a, komt te vervallen.

2. Artikel 2, lid 1, onder d, komt te vervallen.

3. Artikel 2, lid 2, komt te vervallen.

4. Artikel 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“3. Een Beneluxdepot kan verscheidene tekeningen of modellen bevatten tot ten hoogste 50. In zodanig geval is het bepaalde in artikel 1, eerste lid, onder b, c en d, tweede, vijfde en zesde lid en in artikel 2, eerste lid, onder c, ten aanzien van iedere tekening of model, van toepassing. Iedere tekening of model dient aangeduid te worden met een verschillend nummer dat tevens vermeld moet worden op de in artikel 2, eerste lid, onder c, genoemde afbeeldingen. De deposant van een meervoudig depot dient een formulier te gebruiken, waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement worden vastgesteld.”

5. Artikel 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 4

1. De in artikel 8, eerste lid, van de eenvormige wet bedoelde vereisten voor het vaststellen van een datum van depot, zijn die vermeld in artikel 1, eerste lid, onder a, b en c, behoudens betaling van de rechten bedoeld in artikel 26, eerste lid, onder a of b, voor wat betreft de rechten voor het depot, binnen een termijn van een maand nadat aan voornoemde vereisten is voldaan.

2. De termijn bedoeld in artikel 8, tweede lid, van de eenvormige wet om te voldoen aan de overige gestelde vereisten, bedraagt drie maanden. Deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.

3. In geval van een meervoudig depot is artikel 8, derde lid, van de eenvormige wet slechts van toepassing op de niet-geregulariseerde tekeningen of modellen.”



## Article I

Le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles est modifié comme suit:

1. L'article 2, paragraphe 1er, sous a, est abrogé.
2. L'article 2, paragraphe 1er, sous d, est abrogé.
3. L'article 2, paragraphe 2, est abrogé.
4. L'article 3 est remplacé par la disposition suivante:  
"3. Un seul dépôt Benelux peut comprendre plusieurs dessins ou modèles jusqu'à concurrence de 50. Dans ce cas, les dispositions de l'article 1er, paragraphe 1er, lettres b, c et d, paragraphes 2, 5 et 6 et de l'article 2, paragraphe 1er, lettre c, sont applicables pour chaque dessin ou modèle. Chaque dessin ou modèle doit en outre porter un numéro distinct figurant également sur les représentations visées à l'article 2, paragraphe 1er, lettre c. Le déposant d'un dépôt multiple doit utiliser un formulaire dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont fixés par règlement d'application."
5. L'article 4 est remplacé par la disposition suivante:  
"Article 4  
  1. Les conditions visées à l'article 8, paragraphe 1er, de la loi uniforme pour la fixation d'une date de dépôt sont celles prévues à l'article 1er, paragraphe 1er, lettres a, b et c, sous réserve du paiement des taxes visées à l'article 26, paragraphe 1er, lettres a ou b, en ce qui concerne les taxes pour le dépôt, dans un délai d'un mois après qu'il a été satisfait aux conditions précitées.
  2. Le délai visé à l'article 8, paragraphe 2, de la loi uniforme pour satisfaire aux autres conditions est de trois mois. Ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement.
  3. Dans le cas d'un dépôt multiple, l'article 8, paragraphe 3, de la loi uniforme s'applique aux seuls dessins ou modèles non régularisés."

6. Artikel 5, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"2. De bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang, als bedoeld in artikel 8, vijfde lid, van de eenvormige wet, dient te bevatten: de naam en het adres van de deposant, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde, in voorkomend geval naam en adres van de gemachtigde of het correspondentie-adres als bedoeld in artikel 16, vierde lid, een aanduiding van de tekening of het model, alsmede de in het eerste lid bedoelde gegevens. Betaling van het in artikel 26, eerste lid, onder f, bedoelde recht dient gelijktijdig te worden verricht."

7. In artikel 5, lid 3, komt het woord "gewaarmerkt" te vervallen.

8. Artikel 6, lid 4, komt te vervallen.

9. Aan artikel 9, lid 1, wordt een nieuw onderdeel f toegevoegd, luidend als volgt:  
"f. de datum van inschrijving van het depot."

10. Na artikel 9, lid 2, wordt een nieuw lid 3 toegevoegd, luidend als volgt:

"3. Als datum van inschrijving geldt de dag waarop het Benelux-Bureau vaststelt dat het depot voldoet aan alle in de eenvormige wet en het onderhavige reglement gestelde vereisten."

11. Artikel 11, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"2. Het uittreksel van de akte waaruit overdracht, andere overgang, licentie of een pandrecht, als bedoeld in artikel 13, derde lid, van de eenvormige wet, blijkt dient genoegzaam voor eensluidend gewaarmerkt te zijn, in voorkomend geval door de partijen bij de overeenkomst."

12. Na artikel 11, lid 2, wordt een nieuw lid 3 toegevoegd, luidend als volgt:

"3. De doorhaling van de inschrijving van een pandrecht of een beslag wordt verricht op basis van een bewijsstuk."

13. Artikel 14, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"2. Bovendien worden in het register aangetekend de gegevens betreffende nietigverklaring, vervallenverklaring en licenties, pandrecht en beslag, voor zover deze het Beneluxgebied betreffen."

14. Na artikel 14, lid 3, wordt een nieuw lid 4 toegevoegd, luidend als volgt:

"4. Als datum van inschrijving van internationale depots geldt de datum van de in artikel 9, tweede lid, van de eenvormige wet bedoelde publicatie."

6. L'article 5, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. La déclaration spéciale du droit de priorité, visée à l'article 8, paragraphe 5, de la loi uniforme, contient le nom et l'adresse du déposant, sa signature ou celle de son mandataire, le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, paragraphe 4, une indication du dessin ou modèle ainsi que les renseignements visés au paragraphe 1er. Le paiement de la taxe visée à l'article 26, paragraphe 1er, lettre f, doit être effectué simultanément."

7. A l'article 5, paragraphe 3, les mots "certifiée conforme" sont abrogés.

8. L'article 6, paragraphe 4, est abrogé.

9. Il est ajouté à l'article 9, paragraphe 1, un nouveau point f, libellé comme suit:  
"f. la date d'enregistrement du dépôt."

10. Il est ajouté, après l'article 9, paragraphe 2, un nouveau paragraphe 3, libellé comme suit:  
"3. Vaut date d'enregistrement la date à laquelle le Bureau Benelux constate que le dépôt satisfait à toutes les conditions fixées dans la loi uniforme et le présent règlement."

11. L'article 11, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:  
"2. L'extrait de l'acte constatant une cession, une autre transmission, une licence ou un droit de gage, visé à l'article 13, paragraphe 3, de la loi uniforme, doit être dûment certifié conforme, le cas échéant par les parties contractantes."

12. Il est ajouté, après l'article 11, paragraphe 2, un nouveau paragraphe 3, libellé comme suit:  
"3. La radiation de l'enregistrement d'un droit de gage ou d'une saisie est effectuée sur base d'un document justificatif."

13. L'article 14, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:  
"2. En outre, et pour autant qu'elles concernent le territoire Benelux, sont mentionnées dans le registre les données relatives aux décisions d'annulation et d'extinction ainsi qu'aux licences, droits de gage et saisies."

14. Il est ajouté, après l'article 14, paragraphe 3, un nouveau paragraphe 4, libellé comme suit:  
"4. Vaut date d'enregistrement des dépôts internationaux la date de la publication visée à l'article 9, paragraphe 2, de la loi uniforme."

**15.** In artikel 15, lid 1, worden de woorden "overgang of een licentie" vervangen door "overgang, een licentie of een pandrecht".

**16.** Artikel 15, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"2. De aan het Benelux-Bureau of de nationale diensten over te leggen stukken kunnen worden verzonden per telefax; zij kunnen eveneens worden overgelegd met behulp van elektronische middelen overeenkomstig het bepaalde in artikel 15bis."

**17.** Na artikel 15 wordt een nieuw artikel 15bis toegevoegd, luidend als volgt:  
"Artikel 15bis

1. Het indienen van depots, van verzoeken tot aantekening van wijzigingen in het register en van verzoeken tot vernieuwing van inschrijvingen kan eveneens langs elektronische weg gedaan worden. Dit kan alleen door gebruik te maken van software die voor het verrichten van die specifieke handeling door het Benelux-Bureau beschikbaar is gesteld. Indien voor het verrichten van een van voornoemde handelingen geen software door het Benelux-Bureau beschikbaar is gesteld is indiening langs elektronische weg niet mogelijk.

2. Stukken, bewijsstukken en bijlagen die de in lid 1 genoemde handelingen vergezellen dienen te voldoen aan het daaromtrent bij toepassingsreglement bepaalde. Indien een stuk wordt ingediend dat niet voldoet aan het bij toepassingsreglement bepaalde wordt het geacht niet te zijn ontvangen door het Benelux-Bureau.

3. De Raad van Bestuur kan aanvullende regels stellen voor elektronische communicatie."

**18.** Artikel 16 wordt vervangen door de volgende bepaling:  
"Artikel 16

1. Iedere handeling bij het Benelux-Bureau of een nationale dienst kan geschieden door tussenkomst van een gemachtigde. Deze moet een woonplaats of zetel hebben binnen de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte en dient een volmacht over te leggen.

2. Het neerleggen van een algemene volmacht bij het Benelux-Bureau of bij een nationale dienst geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het toepassingsreglement; de betaling van het recht als bedoeld in artikel 26, eerste lid, onder k, dient gelijktijdig te worden verricht.

3. In de gevallen, waarin een gemachtigde is aangewezen, wordt elke mededeling ten aanzien van handelingen waartoe de volmacht strekt, aan hem gericht.

4. Hij, die binnen de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte geen zetel of woonplaats heeft noch een gemachtigde heeft aangewezen, moet aldaar een correspondentieadres aangeven in de gevallen waarin dit in dit reglement is aangegeven."

**19.** In artikel 17, lid 2, komen de woorden "en worden de ontvangen rechten en vergoedingen, verminderd met de helft, terugbetaald" te vervallen.

15. A l'article 15, paragraphe 1er, les mots "transmission ou une licence" sont remplacés par les mots "transmission, une licence ou un droit de gage".

16. L'article 15, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante:

"2. Les documents à transmettre au Bureau Benelux ou aux administrations nationales peuvent être communiqués par télécopie; ils peuvent également être transmis par des moyens électroniques conformément aux dispositions de l'article 15bis."

17. Il est ajouté, après l'article 15, un nouvel article 15bis, libellé comme suit:  
"Article 15bis

1. L'introduction des dépôts, des requêtes en vue d'inscrire des modifications au registre et des requêtes de renouvellement des enregistrements peut également s'effectuer par voie électronique, à condition de faire usage du logiciel mis à disposition par le Bureau Benelux pour effectuer cette opération spécifique. Si aucun logiciel n'est mis à disposition par le Bureau Benelux pour effectuer l'une des opérations précitées, l'introduction par voie électronique n'est pas possible.

2. Les documents, pièces justificatives et annexes qui accompagnent les opérations visées au paragraphe 1er doivent satisfaire aux dispositions y relatives du règlement d'application. Si le document introduit ne satisfait pas aux dispositions du règlement d'application, il est réputé ne pas avoir été reçu par le Bureau Benelux.

3. Le Conseil d'Administration peut fixer des règles complémentaires pour les communications électroniques."

18. L'article 16 est remplacé par la disposition suivante:  
"Article 16

1. Toute opération auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale peut être effectuée par l'intermédiaire d'un mandataire. Celui-ci doit avoir un domicile ou un siège dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et produire un pouvoir.

2. Le dépôt d'un pouvoir général auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale s'effectue conformément aux dispositions du règlement d'application; le paiement de la taxe visée à l'article 26, paragraphe 1er, lettre k, doit être effectué simultanément.

3. Dans les cas où un mandataire a été constitué, toute communication concernant les opérations rentrant dans les termes du mandat lui est adressée.

4. Les personnes qui n'ont pas de siège ou de domicile dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et qui n'y ont pas constitué de mandataire doivent y indiquer une adresse postale dans les cas prévus par le présent règlement."

19. A l'article 17, paragraphe 2, les mots "et les taxes et rémunérations perçues sont remboursées, diminuées de la moitié" sont abrogés.

**20.** Artikel 18 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 18

Een verzoek tot inschrijving van de in artikel 19, derde lid, van de eenvormige wet bedoelde verklaring van de houder of rechterlijke beslissing dient te worden ingediend bij het Benelux-Bureau en dient te bevatten de naam en het adres van de houder, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde, in voorkomend geval naam en adres van de gemachtigde of het correspondentieadres als bedoeld in artikel 16, vierde lid, alsmede het volgnummer van de inschrijving.”

**21.** Artikel 20 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 20

1. De bevoegde instantie bevestigt de ontvangst van elk stuk dat bestemd is voor inschrijving in de bij het Benelux-Bureau gehouden registers.

2. Ieder stuk wordt bij ontvangst door de bevoegde instantie gedagtekend onder vermelding van uur, dag, maand en jaar van ontvangst.

3. Stukken, die na sluitingstijd van de dienst zijn ontvangen, worden geacht te zijn ontvangen te twaalf uur des avonds van dezelfde dag.

4. Het Benelux-Bureau registreert de verzending en ontvangst van stukken. Deze registratie vormt, behoudens tegenbewijs, het bewijs van verzending en ontvangst en van het moment waarop dit heeft plaatsgevonden.”

**22.** In artikel 21, lid 3, worden de woorden “artikelen 4, tweede en vierde lid” vervangen door “artikelen 4, eerste en tweede lid”.

**23.** In artikel 22, lid 3, worden de woorden “artikel 4, vierde lid,” vervangen door “artikel 4, eerste lid”.

**24.** Artikel 23 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 23

Het Benelux-Bureau en de nationale diensten stellen de in dit reglement bedoelde formulieren, al dan niet in elektronische vorm, ter beschikking van belanghebbenden.”

**25.** Artikel 25, lid 2, onder c, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“c. de inschrijving van de verklaring of de rechterlijke beslissing bedoeld in artikel 18”

**26.** In de Franse taalversie worden in artikel 26, lid 1, onder g, de woorden “cession ou transmission de plusieurs” vervangen door “cession ou transmission d'un ou de plusieurs”.

**20.** L'article 18 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 18

La requête d'enregistrement de la renonciation partielle de la part du titulaire ou de la décision judiciaire visée à l'article 19, paragraphe 3, de la loi uniforme doit être introduite auprès du Bureau Benelux et comprendre le nom et l'adresse du titulaire, sa signature ou celle de son mandataire, le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, paragraphe 4, ainsi que le numéro de l'enregistrement."

**21.** L'article 20 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 20

1. L'autorité compétente accuse réception de tout document destiné à être enregistré aux registres tenus par le Bureau Benelux.

2. A sa réception par l'autorité compétente, tout document est daté en mentionnant l'heure, le jour, le mois et l'année de réception.

3. Les documents reçus après la fermeture du service sont censés avoir été reçus à minuit du même jour.

4. Le Bureau Benelux enregistre l'expédition et la réception des documents. Cet enregistrement constitue, sauf preuve contraire, la preuve de l'expédition et de la réception ainsi que du moment où ces opérations ont eu lieu."

**22.** A l'article 21, paragraphe 3, les mots "l'article 4, paragraphes 2 et 4" sont remplacés par les mots "l'article 4, paragraphes 1er et 2".

**23.** A l'article 22, paragraphe 3, les mots "l'article 4, paragraphe 4" sont remplacés par les mots "l'article 4, paragraphe 1er".

**24.** L'article 23 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 23

Le Bureau Benelux et les administrations nationales mettent à la disposition des intéressés les formulaires prévus au présent règlement, éventuellement sous forme électronique."

**25.** L'article 25, paragraphe 2, sous c, est remplacé par la disposition suivante:

"c. l'enregistrement de la renonciation partielle ou de la décision judiciaire visé à l'article 18"

**26.** Dans la version française, à l'article 26, paragraphe 1er, sous g, les mots "cession ou transmission de plusieurs" sont remplacés par les mots "cession ou transmission d'un ou de plusieurs".

27. In artikel 26, lid 1, onder h, worden de woorden "van een licentie met betrekking tot" vervangen door "van een licentie, een pandrecht of een beslag met betrekking tot" en worden de woorden "de licentie aan dezelfde persoon is verleend" vervangen door "de licentie, het pandrecht of het beslag aan dezelfde persoon is verleend of dezelfde persoon betreft".

28. In artikel 26, lid 2, worden de woorden "van een licentie met betrekking tot" vervangen door "van een licentie, een pandrecht of een beslag met betrekking tot" en worden de woorden "de licentie aan dezelfde persoon is verleend" vervangen door "de licentie, het pandrecht of het beslag aan dezelfde persoon is verleend of dezelfde persoon betreft".

29. Artikel 26, lid 3, onder a, komt te vervallen.

30. In artikel 26, lid 4, onder d, worden de woorden "artikel 22, tweede lid" vervangen door "artikel 22, derde lid".

31. Na artikel 26 wordt een nieuw artikel 26bis toegevoegd, luidend als volgt:  
"Artikel 26bis

Het recht zoals bedoeld in artikel 35, lid 2, van de Verordening van de Raad betreffende gemeenschapsmodellen bedraagt € 71,-. Indien de kosten voor verzending van de aanvraag aan het Bureau voor de harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) een bedrag van € 25,- te boven gaan, kan het Benelux-Bureau de aanvrager om betaling van de verzendkosten verzoeken."

32. Artikel 27 wordt vervangen door de volgende bepaling:  
"Artikel 27

1. Betaling van rechten of vergoedingen, verschuldigd ingevolge de artikelen 26 en 26bis, voor bij het Benelux-Bureau of bij de nationale diensten verrichte handelingen, kan op één van de hierna volgende manieren plaatsvinden:

- a. door overschrijving of storting op de postgirorekening of de bankrekening van het Benelux-Bureau in het land waar deze handelingen worden verricht;
- b. door middel van een schriftelijk verzoek tot afschrijving van een door belanghebbende of zijn gemachtigde bij het Benelux-Bureau geopende lopende rekening, mits het saldo daarvan toereikend is. De rekeninghouder ontvangt tenminste ieder kwartaal een samenvattende lijst van de betalingen en een mededeling betreffende het saldo van zijn rekening;
- c. door overhandiging van een cheque ten gunste van het Benelux-Bureau, mits deze gedekt is.



27. A l'article 26, paragraphe 1er, sous h, les mots "d'une licence d'un" sont remplacés par les mots "d'une licence, d'un droit de gage ou d'une saisie d'un" et les mots "la licence est accordée à la même personne" sont remplacés par "la licence, le droit de gage ou la saisie est accordé à la même personne ou concerne la même personne".

28. A l'article 26, paragraphe 2, les mots "d'une licence d'un" sont remplacés par les mots "d'une licence, d'un droit de gage ou d'une saisie d'un" et les mots "la licence est accordée à la même personne" sont remplacés par "la licence, le droit de gage ou la saisie est accordé à la même personne ou concerne la même personne".

29. L'article 26, paragraphe 3, sous a, est abrogé.

30. A l'article 26, paragraphe 4, sous d, les mots "l'article 22, paragraphe 2" sont remplacés par les mots "l'article 22, paragraphe 3".

31. Il est ajouté, après l'article 26, un nouvel article 26bis, libellé comme suit:  
"Article 26bis

La taxe telle que visée à l'article 35, paragraphe 2, du Règlement du Conseil sur les dessins ou modèles communautaires s'élève à € 71,-. Si les frais d'expédition de la demande à l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles) dépassent un montant de € 25,-, le Bureau Benelux peut demander au demandeur de payer les frais d'expédition."

32. L'article 27 est remplacé par la disposition suivante:  
"Article 27

1. Le paiement des taxes ou des rémunérations, dues en vertu des articles 26 et 26bis, pour les opérations effectuées auprès du Bureau Benelux ou auprès des administrations nationales, peut être réglé d'une des façons suivantes:

- a. par virement ou versement au compte de chèques postaux ou au compte bancaire du Bureau Benelux dans le pays où ces opérations sont effectuées;
- b. par une demande écrite tendant à prélever le montant sur un compte courant ouvert par le déposant ou par son mandataire auprès du Bureau Benelux à condition que le solde de ce compte soit suffisant. Dans ce cas, le titulaire du compte reçoit au moins chaque trimestre une liste récapitulative des paiements et communication du solde de son compte;
- c. par la remise d'un chèque établi à l'ordre du Bureau Benelux à condition que ce chèque soit couvert.

2. Betaling van losse afleveringen van het Benelux-Tekeningen- of Modellenblad en van jaarabbonnementen geschiedt volgens de bepalingen van het eerste lid.
3. Bij elke betaling dient duidelijk en volledig te worden aangegeven waarvoor deze plaatsvindt met aanduiding, in voorkomend geval, van elke handeling.
4. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 4, eerste lid, en 6, eerste lid, moeten de betalingen bedoeld in het eerste lid, voorafgaand aan elke handeling door het Benelux-Bureau zijn ontvangen.”

## **Artikel II**

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

## **Artikel III**

Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de laatste publicatie in het officiële publicatieblad van een Beneluxland.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 20 januari 2004, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

L. MICHEL

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

A.F. van DONGEN

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

L. POLFER

2. Le paiement des fascicules du Recueil des Dessins ou Modèles Benelux et des abonnements annuels est effectué suivant les modalités prévues au paragraphe 1er.

3. Tout paiement doit indiquer clairement et complètement l'objet du paiement, en détaillant chaque opération s'il y a lieu.

4. Les paiements visés au paragraphe 1er doivent être reçus par le Bureau Benelux préalablement à chaque opération, sans préjudice des dispositions des articles 4, paragraphe 1er, et 6, paragraphe 1er.”

## Article II

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

## Article III

Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du mois suivant la dernière publication au journal officiel d'un Etat du Benelux .

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 20 janvier 2004, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

L. MICHEL

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

A.F. van DONGEN

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

L. POLFER

**PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN DE  
EENVORMIGE BENELUXWET INZAKE  
TEKENINGEN OF MODELLEN**

**ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 20 JUNI 2002**

**MET GEMEENSCHAPPELIJK COMMENTAAR VAN DE REGERINGEN**

(in werking getreden op 1 december 2003)

---

**PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIÈRE DE DESSINS OU MODÈLES**

**SIGNÉ À BRUXELLES  
LE 20 JUIN 2002**

**AVEC COMMENTAIRE COMMUN DES GOUVERNEMENTS**

(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2003)

*Neerlegging van de akten van bekrachtiging :*  
*België : 14.3.2003*  
*Nederland : 20.5.2003*  
*Luxemburg : 30.9.2003*

*Het Protocol is gepubliceerd :*  
*in België :*  
*in het Belgisch Staatsblad nr 88 van 14.3.2003*  
*in Nederland :*  
*in het Tractatenblad nr 129 van 29.7.2002*  
*in Luxemburg :*  
*in het Memorial A nr 138 van 16.9.2003*

*Dépôt des instruments de ratification :*  
*Belgique : 14.3.2003*  
*Pays-Bas : 20.5.2003*  
*Luxembourg : 30.9.2003*

*Le Protocole a été publié :*  
*en Belgique :*  
*au Moniteur belge n° 88 du 14.3.2003*  
*aux Pays-Bas :*  
*au Tractatenblad n° 129 du 29.7.2002*  
*au Luxembourg :*  
*au Mémorial A n° 138 du 16.9.2003*

**OPSTELLING**  
**door het Comité van Ministers**  
**van de Benelux Economische Unie**  
**van een Protocol houdende wijziging**  
**van de eenvormige Beneluxwet**  
**inzake tekeningen of modellen**

**M (2002) 3**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen.

Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Den Haag, op 9 april 2002.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN

**ETABLISSEMENT**  
**par le Comité de Ministres de**  
**l'Union économique Benelux**  
**d'un Protocole portant modification**  
**de la Loi uniforme Benelux**  
**en matière de dessins ou modèles**

**M (2002) 3**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 19, b, du Traité instituant l'Union économique Benelux,

A établi le texte d'un Protocole portant modification de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles.

Ce texte figure en annexe.

Le Protocole sera soumis aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

FAIT à La Haye, le 9 avril 2002.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

## Protocol houdende wijziging van de Eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen

Het Koninkrijk België,

Het Groothertogdom Luxemburg,

Het Koninkrijk der Nederlanden,

Bezield door de wens de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen te wijzigen teneinde deze aan te passen aan de tekst van de richtlijn 98/71/EG van het Parlement en de Raad van 13 oktober 1998 inzake de rechtsbescherming van modellen, een register van tekeningen- of modellengemachtigden in te stellen en een aantal bepalingen aan te vullen en te verbeteren,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

### Artikel I

De eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen wordt gewijzigd als volgt:

#### A

**Artikel 1** wordt door de volgende bepaling vervangen:

#### Artikel 1

1. Een tekening of model wordt beschermd voor zover de tekening of het model nieuw is en een eigen karakter heeft.
2. Als tekening of model wordt beschouwd het uiterlijk van een voortbrengsel of een deel ervan.
3. Het uiterlijk van een voortbrengsel wordt afgeleid uit de kenmerken van met name de lijnen, de omtrek, de kleuren, de vorm, de textuur of de materialen van het voortbrengsel zelf of de versiering ervan.
4. Onder voortbrengsel wordt verstaan elk op industriële of ambachtelijke wijze vervaardigd voorwerp, met inbegrip van onder meer onderdelen die zijn bestemd om tot een samengesteld voortbrengsel te worden samengevoegd, verpakkingen, uitvoering, grafische symbolen en typografische lettertypen. Computerprogramma's worden niet als voortbrengsel aangemerkt.

**Protocole portant modification de  
La loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles**

Le Royaume de Belgique,

Le Grand-Duché de Luxembourg,

Le Royaume des Pays-Bas,

Animés du désir de modifier la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles afin de l'adapter au texte de la directive 98/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 1998 sur la protection juridique des dessins ou modèles, d'y instituer un registre des mandataires en dessins ou modèles et d'y compléter et corriger un certain nombre de dispositions,

Sont convenus des dispositions suivantes:

**Article I**

La loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles est modifiée comme suit:

**A**

L'article 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

Article 1<sup>er</sup>

1. Un dessin ou modèle n'est protégé que dans la mesure où le dessin ou modèle est nouveau et présente un caractère individuel.
2. Est considéré comme dessin ou modèle l'aspect d'un produit ou d'une partie de produit.
3. L'aspect d'un produit lui est conféré, en particulier, par les caractéristiques des lignes, des contours, des couleurs, de la forme, de la texture ou des matériaux du produit lui-même ou de son ornementation.
4. On entend par produit tout article industriel ou artisanal, y compris, entre autres, les pièces conçues pour être assemblées en un produit complexe, emballage, présentation, symbole graphique et caractère typographique. Les programmes d'ordinateur ne sont pas considérés comme un produit.



## B

Na artikel 1 worden artikelen 1bis en 1ter ingevoegd, die als volgt komen te luiden:

### Artikel 1bis

1. Een tekening of model wordt als nieuw beschouwd, indien er geen identieke tekening of identiek model voor het publiek beschikbaar is gesteld vóór de datum van depot of vóór de datum van voorrang. Tekeningen of modellen worden geacht identiek te zijn, indien de kenmerken ervan slechts in onbelangrijke details verschillen.
2. Een tekening of model wordt geacht een eigen karakter te hebben, indien de algemene indruk die deze tekening of dit model bij de geïnformeerde gebruiker wekt, verschilt van de algemene indruk die bij die gebruiker wordt gewekt door tekeningen of modellen die voor het publiek beschikbaar zijn gesteld vóór de datum van depot of vóór de datum van voorrang. Bij de beoordeling van het eigen karakter wordt rekening gehouden met de mate van vrijheid van de ontwerper bij de ontwikkeling van de tekening of het model.
3. Voor de beoordeling van de nieuwigheid en het eigen karakter wordt een tekening of model geacht voor het publiek beschikbaar te zijn gesteld, indien deze tekening of dit model is gepubliceerd na inschrijving of op andere wijze, of is tentoongesteld, in de handel is gebracht of anderszins openbaar is gemaakt, tenzij deze feiten bij een normale gang van zaken redelijkerwijs niet vóór de datum van depot of vóór de datum van voorrang ter kennis konden zijn gekomen van ingewijden in de betrokken sector, die in de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte werkzaam zijn. De tekening of het model wordt echter niet geacht voor het publiek beschikbaar te zijn gesteld, louter omdat de tekening of het model onder uitdrukkelijke of stilzwijgende voorwaarde van geheimhouding aan een derde bekendgemaakt is.
4. Voor de beoordeling van de nieuwigheid en het eigen karakter wordt beschikbaarstelling voor het publiek van een tekening of model waarvoor op grond van een inschrijving aanspraak op bescherming wordt gemaakt, niet in aanmerking genomen, indien, binnen twaalf maanden voorafgaand aan de datum van depot of de datum van voorrang:
  - a. de beschikbaarstelling is geschied door de ontwerper, zijn rechtverkrigende of een derde op grond van door de ontwerper of diens rechtverkrigende verstrekte informatie of genomen maatregelen, of
  - b. de beschikbaarstelling is geschied ten gevolge van misbruik jegens de ontwerper of diens rechtverkrigende.
5. Onder het recht van voorrang wordt verstaan het recht als bedoeld in artikel 4 van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom. Hierop kan een beroep gedaan worden door degene die op regelmatige wijze een aanvraag om een tekening of model of een gebruiksmodel heeft ingediend in een der landen die partij zijn bij genoemd Verdrag of bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie.

**B**

Sont insérés après l'article 1er, un article 1bis et un article 1ter, libellés comme suit:

**Article 1bis**

1. Un dessin ou modèle est considéré comme nouveau si, à la date de dépôt ou à la date de priorité, aucun dessin ou modèle identique n'a été divulgué au public. Des dessins ou modèles sont considérés comme identiques lorsque leurs caractéristiques ne diffèrent que par des détails insignifiants.
2. Un dessin ou modèle est considéré comme présentant un caractère individuel si l'impression globale que ce dessin ou modèle produit sur l'utilisateur averti diffère de celle que produit sur un tel utilisateur tout dessin ou modèle qui a été divulgué au public avant la date de dépôt ou la date de priorité. Pour apprécier le caractère individuel, il est tenu compte du degré de liberté du créateur dans l'élaboration du dessin ou modèle.
3. Pour l'appréciation de la nouveauté et du caractère individuel un dessin ou modèle est réputé avoir été divulgué au public si ce dessin ou ce modèle a été publié après enregistrement ou autrement, ou exposé, utilisé dans le commerce ou rendu public de toute autre manière, sauf si ces faits, dans la pratique normale des affaires, ne pouvaient raisonnablement être connus des milieux spécialisés du secteur concerné, opérant dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen, avant la date de dépôt ou la date de priorité. Toutefois, le dessin ou modèle n'est pas réputé avoir été divulgué au public uniquement parce que le dessin ou modèle a été divulgué à un tiers à des conditions explicites ou implicites de secret.
4. Aux fins de l'appréciation de la nouveauté et du caractère individuel, il n'est pas tenu compte de la divulgation au public d'un dessin ou modèle, pour lequel la protection est revendiquée au titre d'un enregistrement, si, dans les douze mois précédant la date de dépôt ou la date de priorité:
  - a. la divulgation a été opérée par le créateur ou son ayant droit ou par un tiers sur la base d'informations fournies ou d'actes accomplis par le créateur ou son ayant droit, ou
  - b. la divulgation a été effectuée à la suite d'une conduite abusive à l'égard du créateur ou de son ayant droit.
5. On entend par droit de priorité le droit prévu à l'article 4 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle. Ce droit peut être revendiqué par celui qui a introduit régulièrement une demande de dessin ou modèle ou un modèle d'utilité dans un des pays parties à ladite Convention ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce.

### Artikel 1ter

1. Een tekening die of model dat is toegepast op of verwerkt in een voortbrengsel dat een onderdeel van een samengesteld voortbrengsel vormt, wordt slechts geacht nieuw te zijn en een eigen karakter te hebben:
  - a. voor zover het onderdeel, wanneer het in het samengestelde voortbrengsel is verwerkt, bij normaal gebruik van dit laatste zichtbaar blijft, en
  - b. voor zover deze zichtbare kenmerken van het onderdeel als zodanig aan de voorwaarden inzake nieuwigheid en eigen karakter voldoen.
2. Onder samengesteld voortbrengsel wordt in deze wet verstaan een voortbrengsel dat bestaat uit meerdere onderdelen die vervangen kunnen worden, zodat het voortbrengsel uit elkaar gehaald en weer in elkaar gezet kan worden.
3. Normaal gebruik in de zin van dit artikel, onder 1, houdt het gebruik door de eindgebruiker in, met uitzondering van handelingen in verband met onderhoud of reparatie.

### C

**Artikel 2** wordt door de volgende bepaling vervangen:

#### Artikel 2

1. Van de bescherming uit hoofde van deze wet zijn uitgesloten:
  - a. de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die uitsluitend door de technische functie worden bepaald;
  - b. de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die noodzakelijkerwijs in precies dezelfde vorm en afmetingen gereproduceerd moeten worden om het voortbrengsel waarin de tekening of het model verwerkt is of waarop het toegepast is, mechanisch met een ander voortbrengsel te kunnen verbinden of om het in, rond of tegen een ander voortbrengsel te kunnen plaatsen, zodat elk van beide voortbrengselen zijn functie kan vervullen.
2. In afwijking van dit artikel, onder 1b, worden de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die tot doel hebben binnen een modulair systeem de meervoudige samenvoeging of verbinding van onderling verwisselbare voortbrengselen mogelijk te maken, beschermd door een tekening- of modelrecht onder de in artikel 1, onder 1, gestelde voorwaarden.

### D

In **artikel 3** wordt het eerste onderdeel vervangen door de volgende bepaling:

1. Onverminderd het recht van voorrang wordt het uitsluitend recht op een tekening of model verkregen door de inschrijving van het depot, verricht binnen het Beneluxgebied bij het Benelux-Bureau voor Tekeningen of Modellen (Benelux-depot), of verricht bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom (internationaal depot).

**Article 1ter**

1. Un dessin ou modèle appliqué à un produit ou incorporé dans un produit qui constitue une pièce d'un produit complexe n'est considéré comme nouveau et présentant un caractère individuel que dans la mesure où:
  - a. la pièce, une fois incorporée dans le produit complexe, reste visible lors d'une utilisation normale de ce produit, et
  - b. les caractéristiques visibles de la pièce remplissent en tant que telles les conditions de nouveauté et de caractère individuel.
2. Aux fins de la présente loi, on entend par produit complexe un produit se composant de pièces multiples qui peuvent être remplacées de manière à permettre le démontage et le remontage du produit.
3. Par utilisation normale au sens du présent article, sous 1, on entend l'utilisation par l'utilisateur final à l'exception de l'entretien, du service ou de la réparation.

**C**

L'article 2 est remplacé par la disposition suivante:

**Article 2**

1. Sont exclues de la protection prévue par la présente loi:
  - a. les caractéristiques de l'aspect d'un produit qui sont exclusivement imposées par sa fonction technique;
  - b. les caractéristiques de l'aspect d'un produit qui doivent nécessairement être reproduites dans leur forme et leurs dimensions exactes pour que le produit dans lequel est incorporé ou auquel est appliqué le dessin ou modèle puisse mécaniquement être raccordé à un autre produit, être placé à l'intérieur ou autour d'un autre produit, ou être mis en contact avec un autre produit, de manière que chaque produit puisse remplir sa fonction.
2. Par dérogation au présent article, sous 1b, les caractéristiques de l'aspect d'un produit qui ont pour objet de permettre l'assemblage ou la connexion multiples de produits interchangeables à l'intérieur d'un système modulaire sont protégées par des droits sur un dessin ou modèle répondant aux conditions fixées à l'article 1er, sous 1.

**D**

A l'article 3, le premier paragraphe est remplacé par la disposition suivante:

1. Sans préjudice du droit de priorité, le droit exclusif à un dessin ou modèle s'acquiert par l'enregistrement du dépôt, effectué en territoire Benelux auprès du Bureau Benelux des Dessins ou Modèles (dépôt Benelux), ou effectué auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle (dépôt international).

## E

**Artikel 4** wordt door de volgende bepaling vervangen:

### Artikel 4

Binnen de in artikelen 15 en 19, onder 2, gestelde grenzen wordt geen recht op een tekening of model verkregen door de inschrijving indien:

- a. de tekening of het model in strijd is met een oudere tekening die of ouder model dat na de datum van depot of na de datum van voorrang voor het publiek beschikbaar is gesteld en vanaf een aan deze datum voorafgaand tijdstip beschermd wordt door een uitsluitend recht dat voortvloeit uit een Gemeenschapsmodel, de inschrijving van een Beneluxdepot dan wel door een internationaal depot;
- b. in de tekening of het model gebruik gemaakt wordt van een ouder merk zonder toestemming van de houder van dit merk;
- c. in de tekening of het model gebruik gemaakt wordt van een reeds bestaand auteursrechtelijk beschermd werk zonder toestemming van de houder van dit auteursrecht;
- d. de tekening of het model oneigenlijk gebruik vormt van een van de in artikel 6ter van het Verdrag van Parijs genoemde zaken;
- e. de tekening of het model in strijd is met de goede zeden of de openbare orde van één der Beneluxlanden;
- f. de kenmerkende eigenschappen van de tekening of het model onvoldoende uit het depot blijken.

## F

**Artikel 4bis** komt te vervallen.

## G

**Artikel 5**, eerste onderdeel, wordt gewijzigd als volgt:

1. De zinsnede "de datum van publikatie van het depot" wordt vervangen door de zinsnede "de datum van publicatie van de inschrijving van het depot";
2. de woorden "het Benelux-depot" worden vervangen door de woorden "het recht op het Benelux-depot";
3. de zinsnede "de nietigheid invoeren van dat depot" wordt vervangen door de zinsnede "de nietigheid invoeren van de inschrijving van dat depot".

**E**

L'article 4 est remplacé par la disposition suivante:

**Article 4**

Dans les limites des articles 15 et 19, sous 2, l'enregistrement n'est pas attributif du droit à un dessin ou modèle lorsque:

- a. le dessin ou modèle est en conflit avec un dessin ou modèle antérieur qui a fait l'objet d'une divulgation au public après la date de dépôt ou la date de priorité et qui est protégé, depuis une date antérieure, par un droit exclusif dérivant d'un dessin ou modèle communautaire, de l'enregistrement d'un dépôt Benelux, ou d'un dépôt international;
- b. il est fait usage, dans le dessin ou modèle, d'une marque antérieure sans le consentement du titulaire de cette marque;
- c. il est fait usage, dans le dessin ou modèle, d'une œuvre protégée par le droit d'auteur sans le consentement du titulaire du droit d'auteur;
- d. le dessin ou modèle constitue un usage abusif de l'un des éléments qui sont énumérés à l'article 6ter de la Convention de Paris;
- e. le dessin ou modèle est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public d'un des pays du Benelux;
- f. le dépôt ne révèle pas suffisamment les caractéristiques du dessin ou modèle.

**F**

L'article 4bis est abrogé.

**G**

L'article 5 est modifié comme suit

1. Les mots "la publication du dépôt" sont remplacés par les mots "la publication de l'enregistrement du dépôt";
2. Les mots "le dépôt Benelux" sont remplacés par les mots "le droit au dépôt Benelux";
3. Les mots « invoquer la nullité de ce dépôt » sont remplacés par les mots « invoquer la nullité de l'enregistrement de ce dépôt ».

## H

**Artikel 8** wordt door de volgende bepaling vervangen:

### Artikel 8

1. Het Benelux-depot van tekeningen of modellen geschiedt hetzij bij de nationale diensten, hetzij bij het Benelux-Bureau, met inachtneming van de vormvereisten en tegen betaling van de rechten, bepaald bij uitvoeringsreglement. Het Benelux-depot kan één of meer tekeningen of modellen bevatten (respectievelijk enkelvoudig en meervoudig depot). Er wordt onderzocht of de overgelegde stukken aan de voor het vaststellen van een datum van depot gestelde vereisten voldoen en de datum van het depot wordt vastgesteld. Aan de deposant wordt onverwijld schriftelijk mededeling gedaan van de vastgestelde datum van depot dan wel van de gronden voor het niet toekennen van een depotdatum.
2. Indien bij het depot niet is voldaan aan de overige in het uitvoeringsreglement gestelde vereisten, wordt de deposant hiervan onverwijld schriftelijk in kennis gesteld, onder opgave van de voorschriften waaraan niet is voldaan en wordt hij in de gelegenheid gesteld daaraan alsnog te voldoen binnen een bij uitvoeringsreglement gestelde termijn.
3. Het depot vervalt, indien niet binnen de gestelde termijn voldaan is aan de bepalingen van het uitvoeringsreglement.
4. Wanneer het depot geschiedt bij een nationale dienst, zendt deze het Benelux-depot door aan het Benelux-Bureau, hetzij onverwijld na ontvangst van het depot, hetzij nadat is vastgesteld dat het depot voldoet aan de in dit artikel, onder 1 tot en met 3, gestelde vereisten.
5. Het beroep op het recht van voorrang wordt gedaan bij het depot of door een bijzondere verklaring, af te leggen bij het Benelux-Bureau in de maand, volgende op het depot, met inachtneming van de vormvereisten en tegen betaling van de rechten, bepaald bij uitvoeringsreglement. Het ontbreken van een dergelijk beroep doet het recht van voorrang vervallen.

## I.

**Artikel 9** wordt gewijzigd als volgt:

1. Het tweede onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
2. Het Benelux-Bureau schrijft onverwijld de Benelux-depots in, evenals de internationale depots die gepubliceerd zijn in het "Bulletin International des dessins ou modèles – International Design Gazette" ten aanzien waarvan de deposanten verzocht hebben dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Beneluxgebied.

**H**

L'article 8 est remplacé par la disposition suivante:

**Article 8**

1. Le dépôt Benelux des dessins ou modèles se fait soit auprès des administrations nationales, soit auprès du Bureau Benelux, dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution. Le dépôt Benelux peut comprendre soit un seul dessin ou modèle (dépôt simple) soit plusieurs (dépôt multiple). Il est vérifié si les pièces produites satisfont aux conditions prescrites pour la fixation de la date de dépôt et la date du dépôt est arrêtée. Le déposant est informé sans délai et par écrit de la date du dépôt ou, le cas échéant, des motifs de ne pas l'attribuer.
2. S'il n'est pas satisfait aux autres dispositions du règlement d'exécution lors du dépôt, le déposant est informé sans délai et par écrit des conditions auxquelles il n'est pas satisfait et la possibilité lui est donnée d'y répondre dans un délai fixé à cet effet par règlement d'exécution.
3. Le dépôt n'a plus d'effet si, dans le délai imparti, il n'est pas satisfait aux dispositions du règlement d'exécution.
4. Lorsque le dépôt se fait auprès d'une administration nationale, celle-ci transmet le dépôt Benelux au Bureau Benelux, soit sans délai après avoir reçu le dépôt, soit après avoir constaté que le dépôt satisfait aux conditions prescrites par le présent article, paragraphes 1 à 3.
5. La revendication du droit de priorité se fait lors du dépôt ou par déclaration spéciale effectuée auprès du Bureau Benelux dans le mois qui suit le dépôt, dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution. L'absence d'une telle revendication entraîne la déchéance du droit de priorité.

**I.**

L'article 9 est modifié comme suit:

1. Le deuxième paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
2. Le Bureau Benelux enregistre sans délai les dépôts Benelux, ainsi que les dépôts internationaux qui ont fait l'objet d'une publication dans le "Bulletin International des dessins ou modèles - International Design Gazette" et pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux.



2. Het derde onderdeel wordt gewijzigd als volgt:
  - a. De tweede volzin komt te vervallen.
  - b. De zinsnede "dat op de tekening of het model artikel 4, onder 2, van toepassing is" wordt vervangen door de zinsnede "dat op de tekening of het model artikel 4, onder e, van toepassing is".
  - c. De zinsnede "een rechterlijke beslissing die kracht van gewijsde heeft verkregen" wordt vervangen door de zinsnede "een rechterlijke beslissing die niet meer vatbaar is voor verzet, noch beroep, noch voor voorziening in cassatie",
3. In het vierde onderdeel komt de zinsnede ", zoals deze door het in artikel 8, onder 1) bedoelde reproductiemiddel zijn weergegeven," te vervallen.

## J.

**Artikel 11** wordt gewijzigd als volgt:

De zinsnede "te rekenen vanaf de datum van het depot of, indien de deposant een beroep doet op artikel 4 van het Verdrag van Parijs, vanaf de datum waarop het depot, waardoor het recht van voorrang is ontstaan, werd verricht" wordt vervangen door de zinsnede "te rekenen vanaf de datum van het depot of vanaf de datum waarop het recht van voorrang is ontstaan".

## K.

**Artikel 12** wordt gewijzigd als volgt:

1. In het eerste onderdeel wordt de tweede volzin vervangen door de volgende bepaling:

Onverminderd het bepaalde in artikel 19, onder 2, kan de gedeponeerde tekening of het gedeponeerde model noch gedurende de inschrijving, noch ter gelegenheid van de vernieuwing daarvan worden gewijzigd.
2. Het tweede onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  2. De inschrijving kan voor vier achtereenvolgende termijnen van vijf jaren worden vernieuwd tot een maximale geldigheidsduur van 25 jaar. Vernieuwing geschiedt door betaling van een bij uitvoeringsreglement vastgesteld recht. Dit recht dient betaald te worden binnen twaalf maanden voorafgaand aan het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving; het kan nog betaald worden binnen zes maanden die volgen op de datum van het verstrijken van de geldigheidsduur, indien gelijktijdig een bij uitvoeringsreglement bepaald extra recht wordt betaald. De vernieuwing heeft effect vanaf het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving.

2. Le troisième paragraphe est modifié comme suit:

- a. La deuxième phrase est abrogée.
- b. Les mots "sous l'application de l'article 4, sous 2" sont remplacés par les mots "sous l'application de l'article 4, sous e".
- c. Les mots "une décision judiciaire, ayant force de chose jugée" sont remplacés par les mots "une décision judiciaire qui n'est plus susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de pourvoi en cassation".

3. Au quatrième paragraphe, les mots ", telles qu'elles résultent du moyen de reproduction, visé, à l'article 8, sous 1)," sont abrogés.

#### J.

L'article 11 est modifié comme suit:

Les mots "prenant cours à la date du dépôt ou lorsque le déposant invoque l'application de l'article 4 de la Convention de Paris, à la date du dépôt qui a fait naître le droit de priorité" sont remplacés par les mots "prenant cours à la date du dépôt ou à la date qui fait naître le droit de priorité".

#### K.

L'article 12 est modifié comme suit:

1. Au premier paragraphe, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

Sans préjudice des dispositions de l'article 19, sous 2, le dessin ou modèle objet du dépôt ne peut être modifié ni pendant la durée de l'enregistrement ni à l'occasion de son renouvellement.

2. Le deuxième paragraphe est remplacé par la disposition suivante:

2. Il peut être renouvelé pour quatre périodes successives de cinq années jusqu'à un maximum de vingt-cinq ans. Le renouvellement s'effectue par le seul paiement de la taxe fixée par règlement d'exécution. Cette taxe doit être payée dans les douze mois précédant l'expiration de l'enregistrement; elle peut encore être payée dans les six mois qui suivent la date de l'expiration de l'enregistrement, sous réserve du paiement simultané d'une surtaxe fixée par règlement d'exécution. Le renouvellement a effet à partir de l'expiration de l'enregistrement.

3. Het vierde onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  4. Zes maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de eerste tot en met de vierde termijn van inschrijving herinnert het Benelux-Bureau aan de datum van dat verstrijken door verzending van een kennisgeving aan de houder van de tekening of het model, en aan de derden van wie rechten op de tekening of het model in het register zijn ingeschreven.

## L.

**Artikel 13** wordt gewijzigd als volgt:

1. Het tweede onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  2. Het uitsluitend recht op een tekening of model kan door de houder daarvan ingeroepen worden tegen een licentiehouder die handelt in strijd met de bepalingen van de licentieovereenkomst inzake de duur daarvan, de door de inschrijving gedekte vorm waarin de tekening of het model mag worden gebruikt, de voortbrengselen waarvoor de licentie is verleend en de kwaliteit van de door de licentiehouder in het verkeer gebrachte voortbrengselen.
2. Het derde onderdeel wordt met de volgende bepaling aangevuld:

Het in de vorige volzin bepaalde is van overeenkomstige toepassing op pandrechten en beslagen.
3. In het vierde onderdeel worden de woorden "artikel 14, onder 3 en 4" telkens vervangen door de woorden "artikel 14, onder 2 en 3".

## M.

**Artikel 14** wordt gewijzigd als volgt:

1. Het eerste onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  1. Onverminderd de toepassing van het gemene recht betreffende de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad, kan de houder van een tekening of model zich op grond van zijn uitsluitend recht verzetten tegen het gebruik van een voortbrengsel waarin de tekening of het model is verwerkt of waarop de tekening of het model is toegepast en dat hetzelfde uiterlijk vertoont als de gedeponeerde tekening of het gedeponeerde model, dan wel dat bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekt, rekening houdend met de mate van vrijheid van de ontwerper bij de ontwikkeling van de tekening of het model. Onder gebruik wordt met name verstaan het vervaardigen, aanbieden, in de handel brengen, verkopen, leveren, verhuren, invoeren, uitvoeren, tentoonstellen, gebruiken of in voorraad hebben voor een van deze doeleinden.
  2. Onder vernummering van de onderdelen 3, 4, 5, 6, 7 en 8 tot respectievelijk 2, 3, 4, 5, 6 en 7, komt het tweede onderdeel te vervallen.

3. Le quatrième paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
4. Six mois avant l'expiration de la première à la quatrième période d'enregistrement, le Bureau Benelux rappelle la date de cette expiration par un avis adressé au titulaire du dessin ou modèle et aux tiers dont les droits sur le dessin ou modèle ont été inscrits dans le registre.

**L.**

L'article 13 est modifié comme suit:

1. Le deuxième paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
2. Le titulaire du dessin ou modèle peut invoquer le droit exclusif à un dessin ou modèle à l'encontre d'un licencié qui enfreint les clauses du contrat de licence, en ce qui concerne sa durée, la forme couverte par l'enregistrement sous laquelle le dessin ou modèle peut être utilisé, les produits pour lesquels la licence a été octroyée et la qualité des produits mis dans le commerce par le licencié.
2. Le troisième paragraphe est complété par la disposition suivante:

La disposition de la phrase précédente s'applique aux droits de gage et aux saisies.

3. Au quatrième paragraphe, les mots "l'article 14, paragraphes 3 et 4" sont remplacés par les mots "l'article 14, paragraphes 2 et 3".

**M.**

L'article 14 est modifié comme suit:

1. Le premier paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
  1. Sans préjudice de l'application éventuelle du droit commun en matière de responsabilité civile, le droit exclusif à un dessin ou modèle permet au titulaire de s'opposer à l'utilisation d'un produit dans lequel le dessin ou modèle est incorporé ou auquel celui-ci est appliqué et ayant un aspect identique au dessin ou modèle tel qu'il a été déposé, ou qui ne produit pas sur l'utilisateur averti une impression globale différente, compte tenu du degré de liberté du créateur dans l'élaboration du dessin ou modèle. Par utilisation, on entend en particulier la fabrication, l'offre, la mise sur le marché, la vente, la livraison, la location, l'importation, l'exportation, l'exposition, l'usage, ou la détention à l'une de ces fins.
2. Le deuxième paragraphe est abrogé, les paragraphes 3, 4, 5, 6, 7 en 8 devenant après renumérotation respectivement les paragraphes 2, 3, 4, 5, 6, et 7.

3. Het tweede onderdeel wordt gewijzigd als volgt:
  - a. de zinsnede "behalve indien de derde met wetenschap van het depot heeft gehandeld" komt te vervallen;
  - b. de laatste komma wordt vervangen door een punt;
  - c. er wordt een bepaling toegevoegd, luidend als volgt: "Vanaf de datum van depot kan een redelijke vergoeding gevorderd worden van degene die met wetenschap van het depot handelingen heeft verricht als bedoeld in dit artikel, onder 1, voor zover de houder daarvoor uitsluitende rechten heeft gekregen."
4. Het vijfde onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  5. Het uitsluitend recht op een tekening of model houdt evenwel niet in het recht zich te verzetten tegen de in dit artikel, onder 1 bedoelde handelingen die betrekking hebben op voortbrengselen die in één der Lid-Staten van de Europese Gemeenschap of een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte in het verkeer zijn gebracht door de houder of met diens toestemming, of tegen handelingen als bedoeld in artikel 17.
5. Het zevende onderdeel komt te vervallen.

## N.

Na artikel 14bis wordt **artikel 14ter** ingevoegd, luidend als volgt:

### Artikel 14ter

1. Het uitsluitend recht op een tekening of model houdt niet in het recht zich te verzetten tegen:
  - a. handelingen in de particuliere sfeer en voor niet-commerciële doeleinden;
  - b. handelingen voor experimentele doeleinden;
  - c. handelingen bestaande in reproductie ter illustratie of ten behoeve van onderwijs, mits deze handelingen verenigbaar zijn met de eerlijke handelsgebruiken, zij niet zonder noodzaak afbreuk doen aan de normale exploitatie van de tekening of het model, en de bron wordt vermeld.
2. Het uitsluitend recht op een tekening of model houdt evenmin het recht in zich te verzetten tegen:
  - a. de uitrusting van in een ander land geregistreerde vaartuigen en luchtvaartuigen die zich tijdelijk binnen het Beneluxgebied bevinden;
  - b. de invoer in het Beneluxgebied van vervangingsonderdelen en toebehoren ter reparatie van dergelijke vervoermiddelen;
  - c. reparaties aan dergelijke vervoermiddelen.
3. Het uitsluitend recht op een tekening of model dat een onderdeel vormt van een samengesteld voortbrengsel houdt niet het recht in zich te verzetten tegen het gebruik van de tekening of het model voor reparatie van dit samengestelde voortbrengsel met de bedoeling het zijn oorspronkelijke uiterlijk terug te geven.

3. Le deuxième paragraphe est modifié comme suit:
  - a. les mots "sauf si le tiers a agi en connaissance du dépôt" sont abrogés;
  - b. la dernière virgule est remplacée par un point;
  - c. est insérée une disposition, libellé comme suit : "A compter de la date de dépôt, une indemnité raisonnable peut être exigée de celui qui, en connaissance du dépôt, a effectué des actes tels que visés au présent article, sous 1, dans la mesure où le titulaire a acquis des droits exclusifs à ce titre".
4. Le cinquième paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
  5. Toutefois, le droit exclusif à un dessin ou modèle n'implique pas le droit de s'opposer à des actes visés au présent article, sous 1, portant sur des produits qui ont été mis en circulation dans un des Etats membres de la Communauté européenne ou dans un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, soit par le titulaire ou avec son consentement, ou à des actes visés à l'article 17.
5. Le septième paragraphe est abrogé.

## N.

Est inséré après l'article 14*bis*, un **article 14*ter***, libellé comme suit:

### Article 14*ter*

1. Le droit exclusif à un dessin ou modèle n'implique pas le droit de s'opposer à:
  - a. des actes accomplis à titre privé et à des fins non commerciales;
  - b. des actes accomplis à des fins expérimentales;
  - c. des actes de reproduction à des fins d'illustration ou d'enseignement, pour autant que ces actes soient compatibles avec les pratiques commerciales loyales, ne portent pas indûment préjudice à l'exploitation normale du dessin ou modèle et que la source en soit indiquée.
2. En outre, le droit exclusif à un dessin ou modèle n'implique pas le droit de s'opposer :
  - a. à des équipements à bord de navires ou d'aéronefs immatriculés dans un autre pays lorsqu'ils pénètrent temporairement sur le territoire Benelux;
  - b. à l'importation, sur le territoire Benelux, de pièces détachées et d'accessoires aux fins de la réparation de ces véhicules;
  - c. à l'exécution de réparations sur ces véhicules.
3. Le droit exclusif à un dessin ou modèle qui constitue une pièce d'un produit complexe n'implique pas le droit de s'opposer à l'utilisation du dessin ou modèle à des fins de réparation de ce produit complexe en vue de lui rendre son aspect initial.

**O.**

**Artikel 15** wordt door de volgende bepaling vervangen:

**Artikel 15**

1. Iedere belanghebbende met inbegrip van het openbaar ministerie kan de nietigheid inroepen van de inschrijving van een tekening of model indien:
  - a. de tekening of het model geen tekening of model is in de zin van artikel 1, onder 2 en 3;
  - b. de tekening of het model niet voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 1, onder 1, en de artikelen 1bis en 1ter;
  - c. de tekening of het model onder de toepassing van artikel 2 valt;
  - d. door die inschrijving krachtens artikel 4, onder e of f geen recht op een tekening of model wordt verkregen.
2. Enkel de deposant of houder van een uitsluitend recht op een tekening of model dat voortvloeit uit een inschrijving van een Gemeenschapsmodel, een Beneluxinschrijving, of een internationaal depot, kan de nietigheid inroepen van de inschrijving van een met zijn recht strijdig jonger depot van een tekening of model, indien krachtens artikel 4, onder a, door de inschrijving geen recht op de tekening of het model wordt verkregen.
3. Enkel de houder van een ouder merkrecht of de houder van een ouder auteursrecht kan de nietigheid van de inschrijving van het Beneluxdepot of de voor het Beneluxgebied uit het internationaal depot van die tekening of dat model voortvloeiende rechten inroepen, indien krachtens artikel 4, onder b, respectievelijk c, geen recht op de tekening of het model wordt verkregen.
4. Enkel de belanghebbende kan de nietigheid van de inschrijving van de tekening of het model inroepen, indien krachtens artikel 4, onder d, geen recht op de tekening of het model wordt verkregen.
5. Enkel de ontwerper van een tekening of model als bedoeld in artikel 5, onder 1, kan onder de voorwaarden genoemd in dat artikel de nietigheid inroepen van de inschrijving van een depot van de tekening of het model, dat zonder zijn toestemming is verricht door een derde.
6. De inschrijving van het depot van een tekening of model kan ook na verval of afstand nietig worden verklaard.
7. Wordt het geding tot nietigverklaring door het openbaar ministerie aanhangig gemaakt, dan zijn alleen de rechter te Brussel, te 's-Gravenhage of te Luxemburg bevoegd. Het aanhangig maken van het geding door het openbaar ministerie schorst ieder ander op dezelfde grondslag ingesteld geding.

**O.**

**L'article 15** est remplacé par la disposition suivante:

## Article 15

1. Tout intéressé, y compris le ministère public, peut invoquer la nullité de l'enregistrement d'un dessin ou modèle si:
  - a. le dessin ou modèle ne répond pas à la définition visée à l'article 1er, deuxième et troisième paragraphes;
  - b. le dessin ou le modèle ne remplit pas les conditions fixées à l'article 1er, paragraphe premier, et aux articles 1bis et 1ter ;
  - c. le dessin ou modèle tombe sous l'application de l'article 2;
  - d. si cet enregistrement n'est pas attributif du droit au dessin ou modèle en application de l'article 4, sous e ou f.
2. Seul le déposant ou le titulaire d'un droit exclusif à un dessin ou modèle dérivant de l'enregistrement d'un dessin ou modèle communautaire, d'un enregistrement Benelux ou d'un dépôt international peut invoquer la nullité de l'enregistrement du dépôt postérieur d'un dessin ou modèle qui est en conflit avec son droit, si l'enregistrement du dépôt n'est pas attributif du droit au dessin ou modèle en application de l'article 4, sous a.
3. Seul le titulaire d'un droit de marque antérieur ou le titulaire d'un droit d'auteur antérieur peut invoquer la nullité de l'enregistrement du dépôt Benelux ou des droits dérivant pour le territoire Benelux d'un dépôt international de ce dessin ou modèle, si aucun droit à un dessin ou modèle n'est acquis en application de l'article 4, sous b respectivement c.
4. Seul l'intéressé peut invoquer la nullité de l'enregistrement du dessin ou modèle, si aucun droit au dessin ou modèle n'est acquis en application de l'article 4, sous d.
5. Seul le créateur d'un dessin ou modèle tel que visé à l'article 5, sous 1, peut, aux conditions visées dans cet article, invoquer la nullité de l'enregistrement du dépôt d'un dessin ou modèle effectué par un tiers sans son consentement.
6. La nullité de l'enregistrement du dépôt d'un dessin ou modèle peut être prononcée même après extinction du droit ou renonciation à ce droit.
7. Lorsque l'action en nullité est introduite par le ministère public, seuls les tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents. L'action introduite par le ministère public suspend toute autre action intentée sur la même base.



**P.**

**Artikel 16** wordt door de volgende bepaling vervangen:

Artikel 16

1. Alleen de rechter is bevoegd uitspraak te doen in gedingen, welke op deze wet zijn gegrond.
2. De niet-ontvankelijkheid die voortvloeit uit het ontbreken van de inschrijving van een depot van een tekening of model, wordt opgeheven door inschrijving of vernieuwing van de inschrijving van de tekening of het model tijdens het geding.
3. De rechter spreekt ambtshalve de doorhaling uit van de nietig verklaarde inschrijvingen.

**Q.**

**Artikel 17** wordt gewijzigd als volgt:

1. Het eerste onderdeel wordt door de volgende bepaling vervangen:
  1. Een recht van voorgebruik wordt toegekend aan de derde die, vóór de datum van het depot van een tekening of model of vóór de datum van voorrang, binnen het Beneluxgebied voortbrengselen heeft vervaardigd die hetzelfde uiterlijk vertonen als de gedeponeerde tekening of het gedeponeerde model, dan wel bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekken.
2. In het vierde onderdeel wordt de zinsnede "niettegenstaande de uit het depot voortvloeiende rechten" vervangen door de zinsnede "niettegenstaande het uit de inschrijving voortvloeiende recht".

**R.**

In **artikel 18** wordt aan het eerste onderdeel, na de een na laatste volzin, de volgende bepaling toegevoegd:

Het in de vorige volzin bepaalde ten aanzien van de doorhaling is van overeenkomstige toepassing in het geval een pandrecht of een beslag is ingeschreven.

**S.**

**Artikel 19** wordt door de volgende bepaling vervangen:

Artikel 19

1. Behoudens het bepaalde in dit artikel, onder 2, hebben de nietigverklaring, de vrijwillige doorhaling en de afstand steeds betrekking op de gehele tekening of het gehele model.

**P.**

**L'article 16** est remplacé par la disposition suivante:

## Article 16

1. Les tribunaux sont seuls compétents pour statuer sur les actions ayant leur base dans la présente loi.
2. L'irrecevabilité qui découle du défaut d'enregistrement du dépôt d'un dessin ou modèle est couverte par l'enregistrement du dessin ou modèle ou le renouvellement effectué en cours d'instance.
3. Le juge prononce d'office la radiation des enregistrements annulés.

**Q.**

**L'article 17** est modifié comme suit:

1. Le premier paragraphe est remplacé par la disposition suivante:
  1. Un droit de possession personnelle est reconnu au tiers qui, avant la date du dépôt d'un dessin ou modèle ou avant la date de priorité, a fabriqué sur le territoire Benelux des produits ayant un aspect identique au dessin ou modèle déposé ou ne produisant pas sur l'utilisateur averti une impression globale différente.
2. Au quatrième paragraphe, les mots "nonobstant les droits dérivant du dépôt" sont remplacés par les mots "nonobstant le droit dérivant de l'enregistrement"

**R.**

A l'**article 18**, la disposition suivante est insérée après l'avant-dernière phrase du premier paragraphe :

La disposition de la phrase précédente relative à la radiation s'applique en cas d'enregistrement d'un droit de gage ou d'une saisie.

**S.**

**L'article 19** est remplacé par la disposition suivante:

## Article 19

1. Sous réserve des dispositions du présent article, sous 2, l'annulation, la radiation volontaire et la renonciation doivent porter sur le dessin ou modèle en son entier.

2. Wanneer de inschrijving van het depot van een tekening of model op grond van artikel 4, onder b, c, d of e of artikel 15, onder 1b of c, nietig kan worden verklaard, kan het depot worden gehandhaafd in gewijzigde vorm, indien de tekening of het model in die vorm aan de beschermingsvoorwaarden voldoet en de identiteit ervan behouden blijft.
3. De handhaving bedoeld in dit artikel, onder 2, kan erin bestaan dat een verklaring van de houder dat hij gedeeltelijk afziet van aanspraken op het recht, of een rechterlijke beslissing waarbij het recht gedeeltelijk nietig is verklaard en die niet meer vatbaar is voor verzet noch voor hoger beroep noch voor voorziening in cassatie, wordt ingeschreven.

## T.

**Artikel 20** wordt gewijzigd als volgt:

1. In de aanhef van het eerste onderdeel worden de woorden "de krachtens de voorgaande artikelen opgedragen taak" vervangen door de woorden "de krachtens de andere artikelen opgedragen taak"
2. In het eerste onderdeel, onder vervanging van de punt aan het slot van onderdeel d door een puntkomma, wordt een onderdeel e toegevoegd, luidend als volgt:
  - e. het aan eenieder op verzoek verstrekken van inlichtingen uit het register van tekeningen- of modellengemachtigden alsmede omtrent de bij of krachtens deze wet gegeven voorschriften ten aanzien van de registratie van tekeningen- of modellengemachtigden.
3. Na onderdeel 2 wordt een derde onderdeel toegevoegd, luidend:
  3. De in dit artikel, onder 1b, bedoelde inschrijvingen en andere gegevens kunnen op elektronische wijze worden uitgegeven.

## U.

**Hoofdstuk II**, getiteld "Tekeningen of modellen met een duidelijk kunstzinnig karakter" wordt gewijzigd als volgt:

1. De titel van hoofdstuk II wordt vervangen door de titel "Samenloop met het auteursrecht".
2. De artikelen 21 en 24 komen te vervallen.
3. In artikel 22 wordt het woord «kunstwerk» vervangen door «werk».
4. In de artikelen 22 en 23 komt de zinsnede "met een duidelijk kunstzinnig karakter" te vervallen.

2. Si l'enregistrement du dépôt d'un dessin ou modèle peut être annulé en vertu de l'article 4, sous b, c, d, ou e, ou de l'article 15, sous 1b ou c, le dépôt peut être maintenu sous une forme modifiée, si sous ladite forme, le dessin ou modèle répond aux critères d'octroi de la protection et que l'identité du dessin ou modèle est conservée.
3. Par le maintien visé au présent article, sous 2, on peut entendre l'enregistrement assorti d'une renonciation partielle de la part du titulaire du droit ou l'inscription d'une décision judiciaire qui n'est plus susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de pourvoi en cassation prononçant la nullité partielle de l'enregistrement du dépôt.

## T.

L'article 20 est modifié comme suit:

1. Au début du premier paragraphe, les mots "en sus des attributions qui lui sont conférées par les articles qui précèdent" sont remplacés par les mots "en sus des attributions qui lui sont conférées par les autres articles".
2. Au premier paragraphe, après remplacement du point à la fin du point d par un point-virgule, il est inséré un point e, libellé comme suit:
  - e. fournir à quiconque en fait la demande des renseignements extraits du registre des mandataires en dessins ou modèles de même que concernant les règles relatives à l'enregistrement des mandataires en dessins ou modèles qui sont arrêtées dans ou en vertu de la présente loi.
3. Après le paragraphe 2 est inséré un troisième paragraphe, libellé comme suit:
  3. Les enregistrements et les autres mentions visés au paragraphe premier, sous b, peuvent être édités sur un support électronique.

## U.

Le **Chapitre II**, intitulé "Des dessins ou modèles ayant un caractère artistique marqué" est modifié comme suit:

1. Le titre du chapitre II est remplacé par le titre "Cumul avec le droit d'auteur".
2. Les articles 21 et 24 sont abrogés.
3. A l'article 22, les mots « œuvre d'art » sont remplacés par le mot « œuvre »
4. Aux articles 22 et 23 les mots "ayant un caractère artistique marqué" sont abrogés.

## V

Na hoofdstuk IV wordt een hoofdstuk ingevoegd, luidend als volgt:

### Hoofdstuk V

#### Bepalingen inzake het register van tekeningen- of modellengemachtigden

##### Artikel 31

1. Het Benelux-Bureau houdt, overeenkomstig de bepalingen van het uitvoeringsreglement, een register van tekeningen- of modellengemachtigden in stand, waaruit kan worden afgeleid wie ingevolge deze wet aan de eisen van vakbekwaamheid van tekeningen- of modellengemachtigde voldoet. Het register is voor iedereen kosteloos ter inzage.
2. In het register van tekeningen- of modellengemachtigden kan op verzoek worden ingeschreven iedereen die:
  - a. beschikt over een door de Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau erkend diploma of soortgelijk bewijsstuk, dan wel
  - b. beschikt over een door de directeur van het Benelux-Bureau afgegeven getuigschrift waaruit blijkt dat met goed gevolg een proeve van bekwaamheid is afgelegd, dan wel
  - c. beschikt over een door de directeur van het Benelux-Bureau verleende ontheffing van de plicht om een document als bedoeld onder a of b voor te leggen.
3. De Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau erkent een diploma als bedoeld in dit artikel, onder 2a, indien hij oordeelt dat het door de organisatie die het diploma verstrekt af te nemen examen leidt tot voldoende kennis van de eenvormige wet en van de belangrijkste internationale regelingen met betrekking tot het tekeningen- of modellenrecht, evenals tot voldoende vaardigheid om deze te kunnen toepassen.

##### Artikel 32

1. In geval van een weigering tot inschrijving of verlening van ontheffing of een doorhaling van een inschrijving in het register, dan wel een weigering tot erkenning of een intrekking van de erkenning van een diploma kan een belanghebbende zich binnen twee maanden na een dergelijke weigering, doorhaling of intrekking bij verzoekschrift wenden tot het Hof van Beroep te Brussel, het Gerechtshof te 's Gravenhage of het Cour d'appel te Luxemburg teneinde een bevel tot inschrijving in het register of een erkenning van een diploma te verkrijgen.
2. In het kader van deze procedure kan het Benelux-Bureau vertegenwoordigd worden door de directeur of een door hem gemachtigd personeelslid.
3. Tegen de beslissing van de appèlrechter staat voorziening in cassatie open, deze heeft opschortende werking.

**V**

A la suite du chapitre IV est ajouté un chapitre libellé comme suit:

**Chapitre V****Dispositions concernant le registre des mandataires en dessins ou modèles****Article 31**

1. Le Bureau Benelux tient, conformément aux dispositions fixées par le règlement d'exécution, un registre des mandataires en dessins ou modèles permettant de déterminer qui satisfait aux exigences d'aptitude à l'exercice de l'activité de mandataire en dessins ou modèles en vertu de la présente loi. Le registre est mis gratuitement à la disposition du public.
2. Toute personne qui est en possession:
  - a. d'un diplôme reconnu par le Conseil d'Administration du Bureau Benelux ou d'une pièce justificative similaire, ou
  - b. d'une attestation délivrée par le directeur du Bureau Benelux dont il ressort qu'elle a réussi une épreuve d'aptitude, ou
  - c. d'une dérogation à l'obligation de produire un document tel que visé sous a ou sous b, accordée par le directeur du Bureau Benelux,peut être enregistrée, à sa demande, dans le registre des mandataires en dessins ou modèles.
3. Le Conseil d'Administration du Bureau Benelux reconnaît un diplôme tel que visé au présent article, sous 2a, s'il considère que l'examen organisé par l'instance qui délivre le diplôme conduit à une connaissance suffisante de la loi uniforme et des principaux instruments internationaux dans le domaine du droit des dessins ou modèles ainsi qu'à une aptitude suffisante pour les appliquer.

**Article 32**

1. En cas de refus d'enregistrement ou de dérogation ou en cas de radiation d'un enregistrement dans le registre, ou bien en cas de refus de reconnaissance ou de retrait de reconnaissance d'un diplôme, l'intéressé peut, dans les deux mois qui suivent ledit refus, ladite radiation, ou ledit retrait, introduire devant la Cour d'appel de Bruxelles, le Gerechtshof de La Haye ou la Cour d'appel de Luxembourg une requête tendant à obtenir un ordre d'enregistrement dans le registre ou de reconnaissance d'un diplôme.
2. Dans le cadre de cette procédure, le Bureau Benelux peut être représenté par le directeur ou un membre du personnel délégué par lui.
3. La décision de la juridiction d'appel est susceptible d'un pourvoi en cassation, lequel est suspensif.

### Artikel 33

Het is anderen dan degenen die in het in artikel 31, onder 1, bedoelde register zijn ingeschreven, verboden zichzelf in het economisch verkeer aan te duiden alsof zij in bedoeld register zouden zijn ingeschreven.

### Artikel II

Artikel 4 en artikel 15, zoals deze luiden na het tijdstip van inwerkingtreding van dit Protocol zullen niet van toepassing zijn op rechten die voortvloeien uit een voor dat tijdstip verricht depot van een tekening of model of van het voor genoemd tijdstip voor het Beneluxgebied uit een internationaal depot voortvloeiend recht; op rechten die voortvloeien uit vóór dat tijdstip verrichte depots blijven artikel 4 en artikel 15 van toepassing, zoals deze luiden vóór de inwerkingtreding van dit Protocol.

### Artikel III

Bij inwerkingtreding van dit protocol heeft artikel 12, onder 2, terugwerkende kracht tot 28 oktober 2001.

### Artikel IV

Artikel 14, onder 1, is niet van toepassing op handelingen die worden verricht door degene die daarmee vóór het tijdstip van inwerkingtreding van dit Protocol was begonnen, indien de houder van de tekening of het model zich niet kan verzetten tegen deze handelingen krachtens de tekst van artikel 14 zoals deze luidde vóór het tijdstip van inwerkingtreding van dit protocol.

### Artikel V

Artikel 14<sup>ter</sup>, onder 3, is niet van toepassing op tekeningen of modellen die zijn gedeponeerd vóór het tijdstip van inwerkingtreding van dit Protocol.

### Artikel VI

Ter uitvoering van artikel 1, onder 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van het Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van dit Protocol als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van genoemd verdrag.

### Artikel VII

Dit protocol zal worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België.

### Article 33

Il est interdit à d'autres personnes que celles qui sont enregistrées au registre visé à l'article 31, sous 1 de se faire connaître dans la vie des affaires comme si elles étaient enregistrées dans le registre précité.

### Article II

L'article 4 et l'article 15 tels qu'ils seront libellés après la date d'entrée en vigueur du présent Protocole, ne s'appliqueront pas aux droits qui résultent d'un dépôt d'un dessin ou modèle effectué avant cette date ou du droit dérivant avant cette même date pour le territoire Benelux d'un dépôt international; l'article 4, et l'article 15 tels qu'ils étaient libellés avant l'entrée en vigueur du présent Protocole, restent applicables aux droits qui résultent de dépôts effectués avant cette date.

### Article III

Lors de l'entrée en vigueur du présent Protocole, l'article 12, sous 2, rétroagit au 28 octobre 2001.

### Article IV

L'article 14, sous 1, ne s'applique pas aux actes auxquels s'est livré celui qui les avait commencés avant la date d'entrée en vigueur du présent Protocole, si le titulaire du dessin ou modèle ne peut pas s'opposer à ces actes en vertu du texte de l'article 14 tel que celui-ci était libellé avant la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

### Article V

L'article 14<sup>ter</sup>, sous 3, ne s'applique pas aux dessins ou aux modèles déposés avant la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

### Article VI

En exécution de l'article 1er, sous 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV du Traité.

### Article VII

Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique.



### **Artikel VIII**

Onder voorbehoud van het bepaalde in de volgende alinea, treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging.

Artikel I, onder V, treedt in werking op een bij uitvoeringsreglement te bepalen datum, waarbij voor de verschillende bepalingen een verschillende datum bepaald kan worden.

Ten blijk waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 20 juni 2002, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België : L. MICHEL

Voor het Groothertogdom Luxemburg : L. POLFER

Voor het Koninkrijk der Nederlanden : A.F. van DONGEN

**Article VIII**

Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt du troisième instrument de ratification.

L'article I, sous V, entre en vigueur à une date fixée par règlement d'exécution, une date différente pouvant être arrêtée pour les différentes dispositions.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 20 juin 2002, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique : L. MICHEL

Pour le Grand-Duché de Luxembourg : L. POLFER

Pour le Royaume des Pays-Bas : A.F. van DONGEN

**Gemeenschappelijk Commentaar van de Regeringen  
van de Beneluxlanden bij het Protocol van 20 juni 2002  
tot wijziging van de Eenvormige Beneluxwet  
inzake tekeningen of modellen**

**Algemeen deel**

**1. Aard van de wijzigingen**

Het onderhavige Protocol tot wijziging van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen (hierna: BTMW) betreft de volgende onderwerpen :

- a. aanpassing aan Richtlijn nr. 98/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 13 oktober 1998 inzake de rechtsbescherming van modellen (PbEG L 289; hierna: de richtlijn). De bepalingen van de richtlijn zijn daarbij zo letterlijk mogelijk overgenomen in de BTMW, teneinde langslpende juridische procedures over interpretatievragen, met prejudiciële vragen aan zowel het Benelux-Gerechthof als het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, te vermijden;
- b. de invoering van een register van modellengemachtigden;
- c. wijzigingen die los staan van voornoemde onderwerpen. Naast de implementatie van de richtlijn wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt enkele andere wijzigingen aan te brengen. Deze worden aan het eind van dit algemene deel van dit gemeenschappelijk commentaar nader uiteengezet.

**2. De harmonisatierichtlijn**

De richtlijn (zie hierboven onder a) beoogt geen volledige onderlinge aanpassing van het modellenrecht<sup>1</sup> in de lidstaten te realiseren. Het doel is enkel die bepalingen te harmoniseren die de werking van de interne markt het meest rechtstreeks beïnvloeden. Het gaat om het materiële modellenrecht. Formeelrechtelijke onderwerpen als sancties, procesrecht en rechtshandhaving worden aan de nationale wetgeving overgelaten, evenals procedurevoorschriften voor onderwerpen zoals (het al dan niet weigeren van) inschrijving en nietigverklaring. Ook de samenloop met andere beschermingsregimes wordt grotendeels ongemoeid gelaten (artikel 16). De richtlijn schrijft enkel voor dat bescherming op grond van het modellenrecht de auteursrechtbescherming niet bij voorbaat mag uitsluiten (artikel 17).

De richtlijn geeft allereerst een omschrijving van hetgeen onder een model verstaan dient te worden. Een tweede belangrijk onderwerp van de harmonisatie betreft de beschermingsvoorwaarden. Een model wordt volgens de richtlijn beschermd voor zover het nieuw is en een eigen karakter heeft (artikel 3, tweede lid). De openbaarmaking ofwel de beschikbaarstelling voor het publiek is het relevante moment waarop de nieuwigheid en het eigen karakter worden beoordeeld. De richtlijn geeft nadere invulling aan deze beschermingsvoorwaarden en zij bevat een omschrijving wat onder openbaarmaking verstaan moet worden en welke uitzonderingen daarop bestaan.

<sup>1</sup> In de Nederlandse versie van dit commentaar zal ter bevordering van de leesbaarheid enkel over modellen gesproken worden, waaronder ook tekeningen dienen te worden verstaan. In de Franse tekst wordt consequent gebruik gemaakt van de aanduiding "dessins ou modèles".

**Commentaire commun des Gouvernements  
des pays du Benelux relatif au Protocole du 20 juin 2002  
portant modification de la loi uniforme Benelux  
en matière de dessins ou modèles**

## **Partie générale**

### **1. Nature des modifications**

Le présent Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles (ci-après: LBDM) porte sur les matières suivantes:

- a. l'adaptation à la directive n° 98/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 1998 sur la protection juridique des dessins ou modèles (JOCE L 289 ; ci-après : la directive). Les dispositions de la directive ont été reprises le plus littéralement possible dans la LBDM afin d'éviter de longues procédures juridiques impliquant des questions d'interprétation avec saisine préjudicielle simultanée de la Cour de Justice Benelux et de la Cour de justice des Communautés européennes.
- b. l'instauration d'un registre des mandataires en dessins ou modèles;
- c. des modifications étrangères aux sujets précités. La mise en œuvre de la directive a été mise à profit pour apporter un certain nombre d'autres modifications à la loi uniforme. Ces modifications seront commentées plus en détail à la fin de cette partie générale du présent commentaire commun.

### **2. La directive d'harmonisation**

La directive (voyez ci-dessus sous a) n'entend pas rapprocher totalement les législations des Etats membres en matière de dessins ou modèles<sup>1</sup>. Son objet est uniquement d'harmoniser les dispositions qui ont l'incidence la plus directe sur le fonctionnement du marché intérieur. Il s'agit du droit matériel des dessins ou modèles. Les aspects de droit formel tels que les sanctions, le droit procédural et l'application de la loi continuent de relever du droit national, de même que les dispositions de procédure concernant par exemple l'enregistrement, son refus éventuel et la nullité. Il n'est pas porté préjudice non plus, dans une large mesure, au cumul de la protection offerte par d'autres régimes (article 16). La directive prescrit uniquement que la protection accordée en vertu du droit des dessins ou modèles ne saurait exclure a priori la protection du droit d'auteur (article 17).

La directive donne tout d'abord une définition de ce qu'il faut entendre par dessin ou modèle. Les conditions d'octroi de la protection constituent un deuxième objet important de l'harmonisation. En vertu de la directive, un dessin ou modèle n'est protégé que dans la mesure où il est nouveau et présente un caractère individuel (article 3, § 2). La publication ou divulgation au public est le moment pertinent pour évaluer la nouveauté et le caractère individuel. La directive précise ces conditions de protection et définit la notion de publication et les exceptions à celle-ci.

<sup>1</sup> Afin d'en faciliter la lecture, la version néerlandaise du présent commentaire ne traitera que des modèles, étant entendu que ce terme englobe aussi les dessins. Le texte français a recours systématiquement à l'expression "dessins ou modèles".

Een modelrecht bestaat vanaf het moment van inschrijving van het depot. Is een model eenmaal ingeschreven, dan geldt een beschermingstermijn van maximaal 25 jaar, opgedeeld in tijdvakken van vijf jaar, te berekenen vanaf de datum van het depot (artikel 10). Het exclusieve recht van de modelhouder houdt in dat hij kan optreden tegen het gebruik door derden zonder zijn toestemming van zijn model en van elk model dat bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekt, waarbij rekening wordt gehouden met de mate van vrijheid die de ontwerper heeft bij de ontwikkeling van het model (artikel 9). Wat onder dit gebruik verstaan kan worden, is niet-limitatief opgesomd in artikel 12 van de richtlijn. De richtlijn stelt een grens aan het recht van de modelhouder door middel van de zogenaamde uitputting van dat recht in de EG (artikel 15). Dit betekent dat een modelhouder niet meer op basis van zijn exclusieve recht kan optreden tegen import van een voortbrengsel waarop zijn modelrecht rust indien dat voortbrengsel door hem zelf of met zijn toestemming in de EG in de handel is gebracht. Een voortbrengsel dat hij in de EG in de handel heeft gebracht, mag dus vrijelijk door derden in de hele EG verhandeld worden. Voorwerpen die buiten de EG met toestemming van de modelhouder op de markt zijn gebracht, kunnen door hem wel aan de buitengrens van de EG tegengehouden worden met een beroep op zijn modelrecht. Hij kan zich dus verzetten tegen parallelle invoer afkomstig uit niet-EG-landen. Dit alles geldt overigens ook voor de EER-landen.

De richtlijn bevat een limitatieve opsomming van gronden op basis waarvan de inschrijving van modellen geweigerd kan worden of een ingeschreven model nietig verklaard kan worden. Sommige gronden dienen door de lidstaten overgenomen te worden (artikel 11, eerste lid), andere zijn facultatief (artikel 11, tweede lid). De richtlijn verplicht niet tot invoering van een inhoudelijke toetsing van modellen door het Benelux-Bureau voor Tekeningen of Modellen (hierna: het Bureau).

In de richtlijn wordt apart aandacht besteed aan de problematiek van de onderdelen die voor zelfstandige bescherming in aanmerking komen (artikel 3, derde lid). Allereerst wordt een dergelijk model slechts geacht nieuw te zijn en een eigen karakter te hebben voor zover het onderdeel waarop het modelrecht rust bij normaal gebruik van het samengestelde voortbrengsel waarvan het deel uitmaakt, zichtbaar is. Bovendien moeten deze zichtbare kenmerken van het onderdeel als zodanig aan de voorwaarden inzake nieuwheid en eigen karakter voldoen. Dit vereiste van zichtbaarheid moet voorkomen dat zaken als motoronderdelen onder het modellenrecht zouden vallen. Verder zijn aparte bepalingen gewijd aan de bescherming van reparatieonderdelen. Daarop wordt nader ingegaan in de volgende paragraaf.

### **3. Bescherming van reparatieonderdelen**

In de richtlijn is een bijzondere bepaling voor reparatieonderdelen opgenomen. Sommige door het modellenrecht beschermde voortbrengselen zijn zogenaamde samengestelde voortbrengselen, die uit verschillende onderdelen bestaan (artikel 1, onder c, van de richtlijn). Denk hierbij bijvoorbeeld aan auto's en (huishoudelijke) elektrische apparaten. Wanneer een onderdeel daarvan kapot gaat, kan het voortbrengsel gerepareerd worden door het onderdeel te vervangen. Soms zijn de zichtbare vormen van de onderdelen waaruit deze voortbrengselen zijn samengesteld, ook apart als model beschermd.

Le droit à un dessin ou modèle existe à partir du moment de l'enregistrement du dépôt. Une fois enregistré, le dessin ou modèle jouit d'une durée de protection de 25 ans maximum, divisée en périodes de cinq ans à compter du dépôt (article 10). Le droit exclusif du titulaire du dessin ou modèle implique qu'il peut s'opposer à l'utilisation, par un tiers et sans son consentement, de son dessin ou modèle ou de tout dessin ou modèle qui ne produit pas sur l'utilisateur averti une impression visuelle globale différente, tenant compte du degré de liberté du créateur dans l'élaboration du dessin ou modèle (article 9). Ce que l'on peut entendre par cette utilisation est énuméré d'une manière non-limitative à l'article 12 de la directive. La directive fixe une limite au droit du titulaire du dessin ou modèle moyennant "l'épuisement" de ce droit dans la Communauté européenne (article 15). Cela veut dire que le droit exclusif du titulaire d'un dessin ou modèle ne lui permet plus de s'opposer à l'importation d'un produit faisant l'objet de son droit de dessin ou modèle lorsque ce produit a été mis sur le marché dans la Communauté européenne par lui-même ou avec son consentement. Un produit qu'il a mis sur le marché dans la Communauté européenne peut donc être commercialisé librement par les tiers dans toute la Communauté européenne (CE). Le titulaire du droit à un dessin ou modèle peut néanmoins, en vertu de ce droit, arrêter à la frontière extérieure de la CE les articles mis sur le marché en dehors de la Communauté européenne avec son consentement. Il peut donc bloquer les importations parallèles en provenance de pays hors-CE. Tout ceci est du reste valable aussi pour les pays de l'EEE.

La directive comporte une énumération limitative des motifs pour lesquels un dessin ou modèle peut être refusé à l'enregistrement ou sa nullité peut être prononcée. Certains motifs doivent être repris par les Etats membres (article 11, § 1er) tandis que d'autres sont facultatifs (article 11, § 2). La directive n'oblige pas à l'introduction d'un examen quant au fond des dessins ou modèles par le Bureau Benelux des Dessins ou Modèles (ci-après: le Bureau).

La directive prête une attention particulière à la question des pièces détachées : celles-ci bénéficient d'une protection autonome (article 3, § 3). Tout d'abord, un dessin ou modèle de cette nature n'est considéré comme nouveau et présentant un caractère individuel que dans la mesure où la pièce faisant l'objet du droit à un dessin ou modèle est visible lors d'une utilisation normale du produit complexe dont elle fait partie. En outre, ces caractéristiques visibles de la pièce doivent remplir en tant que telles les conditions de nouveauté et de caractère individuel. Cette exigence de visibilité doit éviter que des objets tels que des pièces détachées de moteur ne relèvent du droit des dessins ou modèles. D'autre part, la protection des pièces utilisées aux fins de réparation fait l'objet de dispositions distinctes. Le paragraphe suivant leur est consacré.

### **3. Protection des pièces utilisées à des fins de réparation**

La directive prévoit une disposition particulière pour les pièces utilisées à des fins de réparation. Certains produits protégés par le droit des dessins ou modèles sont ce que l'on appelle des produits complexes composés de pièces différentes (article 1er, c, de la directive). Songeons par exemple aux voitures et aux appareils électriques (domestiques). Si une de leurs pièces est défectueuse, le produit peut être réparé en remplaçant la pièce. Les formes visibles des pièces dont se composent ces produits sont parfois protégées elles-mêmes comme dessin ou modèle.

Artikel 14 van de richtlijn schrijft voor dat de lidstaten hun bestaande wettelijke bepalingen over het gebruik van dergelijke onderdelen voor het repareren van samengestelde voortbrengselen handhaven. Hierop is één uitzondering gemaakt: lidstaten mogen die bepalingen alleen wijzigen als daarmee een liberalisering van de onderdelenmarkt wordt beoogd. Dit is de uitkomst van een lange discussie en van een bemiddelingsprocedure tussen de Raad en het Europees Parlement die uiteindelijk nodig was om de richtlijn tot een goed einde te brengen. Volledige harmonisatie was op dit punt niet haalbaar.

De richtlijn voorziet in een evaluatie van dit compromis. De Europese Commissie dient uiterlijk op 28 oktober 2004 (binnen drie jaar na de uiterste datum van implementatie) een verslag in te dienen over de gevolgen van de richtlijn voor het communautaire bedrijfsleven en vooral voor de fabrikanten van samengestelde voortbrengselen en onderdelen daarvan in de sector motorvoertuigen, en voor de consumenten, de mededinging en de werking van de interne markt. Binnen een jaar daarna moet de Commissie wijzigingen van de richtlijn aan het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie voorleggen teneinde de interne markt op dit punt te voltooien (artikel 18 van de richtlijn). Bovendien zal de Commissie met fabrikanten van auto-onderdelen overleggen om te komen tot een vrijwillige overeenkomst tussen de betrokken partijen over de bescherming van modellen van onderdelen. In afwachting van definitieve harmonisatie in de richtlijn is in de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening een bepaling opgenomen die zoveel mogelijk recht doet aan deze niet-geharmoniseerde situatie (artikel 127bis van de ontwerp-Verordening betreffende Gemeenschapsmodellen, zoals deze is vastgesteld tijdens de vergadering van de Interne Markt Raad d.d. 30 november 2000, nog niet gepubliceerd; hierna aangeduid als de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening; in de definitieve verordening zal dit artikel 110 zijn). De desbetreffende bepaling zal luiden: "Totdat op voorstel van de Commissie wijzigingen van deze verordening van kracht worden, bestaat er geen bescherming als Gemeenschapsmodel voor een model dat een onderdeel vormt van een samengesteld voortbrengsel dat in de zin van artikel 20, lid 1, gebruikt wordt voor de reparatie van dit samengestelde voortbrengsel om het oorspronkelijke uiterlijke kenmerken terug te geven.

Hoewel de discussie in principe ging over reparatieonderdelen in het algemeen, had zij in feite voornamelijk betrekking op auto-onderdelen. De markt voor auto-onderdelen is immers een zeer omvangrijke en juist daar speelt het probleem waarover binnen de EG door Commissie, Raad en parlement zo lang gediscussieerd is. Het ging om de vraag hoe ver de gevolgen van het modellenrecht ten aanzien van reparatiemodellen in de praktijk dienen te gaan. Diverse auto-onderdelen moeten niet alleen technisch gezien passen in de te repareren auto, ook het uiterlijk dient volledig aan te sluiten bij het totaalontwerp van de auto. Het vervangende onderdeel moet identiek zijn aan het oorspronkelijke onderdeel. In een bepaalde auto kan in het algemeen niet een autodeur, bumper, achterlicht etc. worden gemonteerd die zodanig anders is vormgegeven dat deze bij de geïnformeerde gebruiker een andere algemene indruk wekt dan het beschermde onderdeel. Wie dus een modelrecht heeft op de auto en op onderdelen ervan, beheerst de markt voor de reparatie van de auto, omdat niemand anders dan de rechthebbende zonder diens toestemming dergelijke modelrechtelijk beschermde onderdelen mag produceren en alleen identiek vormgegeven onderdelen verkoopbaar zijn. Producenten die onderdelen in opdracht van automobielfabrikanten vervaardigen, kunnen deze onderdelen niet zelf onder een eigen merk op de markt brengen. Onafhankelijke producenten van onderdelen, die niet reeds voor een automeerk werken, kunnen in het geheel niet toetreden tot de markt voor zover het de beschermde onderdelen betreft.

L'article 14 de la directive prescrit que les Etats membres maintiennent en vigueur leurs dispositions juridiques existantes relatives à l'utilisation de telles pièces en vue de la réparation des produits complexes. Une seule exception est prévue : les Etats membres ne peuvent modifier ces dispositions que si l'objectif en est de libéraliser le marché des pièces. C'est le résultat d'une longue discussion et d'une procédure de conciliation entre le Conseil et le Parlement européen qui fut finalement nécessaire pour faire aboutir la directive. Une harmonisation complète sur ce point n'était pas réalisable.

La directive prévoit une évaluation de ce compromis. Au plus tard le 28 octobre 2004 (trois ans après la date limite de transposition), la Commission européenne doit présenter une analyse des effets de la directive sur l'industrie communautaire, et principalement sur les fabricants de produits complexes et de pièces de ceux-ci dans le secteur automobile, et sur les consommateurs, la concurrence et le fonctionnement du marché intérieur. Au plus tard un an après, la Commission doit proposer au Parlement européen et au Conseil de l'Union européenne toute modification à la directive nécessaire pour achever le marché intérieur sur ce point (article 18 de la directive). En outre, la Commission consultera les fabricants de pièces détachées automobiles pour parvenir à un accord volontaire entre les parties concernées sur la protection des modèles de pièces. En attendant que se réalise une harmonisation définitive dans la directive, le projet de Règlement sur les dessins ou modèles communautaires comporte une disposition qui couvre dans la mesure du possible l'absence d'harmonisation (article 127bis de la proposition modifiée du règlement sur les dessins ou modèles communautaires, tel qu'il a été arrêté lors de la réunion du Conseil Marché intérieur du 30 novembre 2000, pas encore publié; dénommé ci-après le projet de règlement sur les dessins ou modèles communautaires; ce sera l'article 110 dans le règlement définitif). Cette disposition sera libellée comme suit: "Jusqu'à la date d'entrée en vigueur des modifications apportées au présent règlement, sur proposition de la Commission à ce sujet, une protection au titre de dessin ou modèle communautaire n'existe pas à l'égard d'un dessin ou modèle qui constitue une pièce d'un produit complexe qui est utilisée au sens de l'article 20 paragraphe 1 dans le but de permettre la réparation de ce produit complexe en vue de lui rendre son apparence initiale."

Bien qu'elle concerne en principe les pièces utilisées en général aux fins de réparation, la controverse portait en fait essentiellement sur les pièces détachées de voitures. Le marché des pièces automobiles est en effet très vaste et c'est là que se pose justement le problème qui a donné lieu à d'aussi longs débats entre la Commission, le Conseil et le parlement au sein de la CE. Il s'agissait de déterminer l'étendue en pratique des effets du droit des dessins ou modèles à l'égard des dessins ou modèles aux fins de réparation. Diverses pièces automobiles doivent s'intégrer à la voiture à réparer non seulement du point de vue technique, mais leur aspect également doit épouser complètement la conception d'ensemble de la voiture. La pièce de remplacement doit donc être identique à la pièce originaire. On ne peut donc en général monter sur une voiture déterminée une portière, un pare-chocs, un feu arrière. Celui qui détient donc un droit de dessin ou modèle sur la voiture et certaines de ses pièces détachées domine le marché pour la réparation de la voiture, parce que personne d'autre que l'ayant droit ne peut, sans son consentement, fabriquer de telles pièces protégées par le droit des dessins ou modèles et seules des pièces aux formes identiques peuvent être vendues. Les fabricants qui réalisent les pièces sur commande de constructeurs automobiles ne peuvent pas commercialiser ces pièces eux-mêmes sous leur propre marque. Les fabricants indépendants de pièces qui ne travaillent pas déjà pour une marque automobile se trouvent dans l'impossibilité totale de pénétrer sur le marché dans la mesure où il s'agit des pièces protégées. Ils ne peuvent fabriquer et commercialiser le



Zij kunnen pas na afloop van de beschermingstermijn van 25 jaar het model produceren en verhandelen, maar dat zal dan doorgaans niet meer de moeite waard zijn. Een modelrecht op dergelijke onderdelen sluit aldus de markt volledig af voor iedere vorm van concurrentie, omdat er noch technisch, noch wat het uiterlijk betreft enige mogelijkheid bestaat om alternatieven te vinden teneinde buiten de beschermingsomvang te blijven.

Gelet op deze ongewenste gevolgen van het modelrecht voor deze specifieke categorie van voortbrengselen, wensen de regeringen van België, Nederland en Luxemburg de markt voor reparatieonderdelen te liberaliseren. De huidige BTMW bevat geen specifieke bepalingen voor de bescherming van zulke onderdelen. Indien zij aan de vereisten voor bescherming voldoen, worden zij op gelijke voet behandeld als alle andere modellen. Deze in de BTMW bestaande bescherming van onderdelen voor reparatiedoeleinden wordt nu geliberaliseerd. In navolging van de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening (artikel 127bis resp. artikel 110, deze bepaling is hierboven geciteerd) is modelbescherming voor onderdelen beperkt. Zij kan niet worden ingeroepen voor onderdelen die na inwerkingtreding van dit BTMW-protocol zijn gedeponeerd en die worden gebruikt voor reparatiedoeleinden. Hierdoor kunnen onafhankelijke fabrikanten van onderdelen toetreden tot de reparatiemarkt. Onderdelen die niet voor reparatiedoeleinden bedoeld zijn, blijven wel beschermbaar, want de modelhouder heeft gedurende de normale beschermingstermijn van 25 jaar het recht om op te treden tegen namaak van onderdelen die worden gebruikt voor de assemblage van nieuwe samengestelde producten. Op deze wijze is recht gedaan aan alle betrokken belangen. Liberalisering van de reparatiemarkt was destijds ook het uitgangspunt van de Europese Commissie in de discussie rond de reparatieonderdelen, welk standpunt door Nederland, België en Luxemburg gesteund is. Daarom wordt nu ook van de gelegenheid die de richtlijn biedt, gebruik gemaakt om dit standpunt in de Benelux-wet te effectueren.

Overigens zij opgemerkt dat door de hogere beschermingsdrempel (eigen karakter) onder de nieuwe versie van de BTMW het aantal auto-onderdelen dat voor modelrechtelijke bescherming in aanmerking komt, gering zal zijn. De Europese Commissie schat op grond van informatie van autofabrikanten dat 80 % van de autocarosserieonderdelen vanwege de nieuwe beschermingscriteria niet voor modelbescherming vatbaar zal zijn. Ook is het totale aantal inschrijvingen van dergelijke modellen in de gehele EG minder dan 1% van het totale aantal inschrijvingen van modellen van industrieproducten. Er is bovendien een overgangsbepaling in het Protocol opgenomen om de reparatieclausule buiten toepassing te laten ten aanzien van modellen die vóór de inwerkingtreding van de gewijzigde BTMW gedeponeerd zijn (artikel V). De uitsluiting van de bescherming van onderdelen die worden gebruikt voor de reparatie van samengestelde voortbrengselen is in overeenstemming met artikel 26 van het TRIPs-Verdrag (Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, bijlage bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (WTO-Verdrag), Marrakesh 15 april 1994). Er zijn volgens dit artikel beperkte uitzonderingen op de bescherming mogelijk mits deze niet op onredelijke wijze strijdig zijn met de normale exploitatie van beschermd modellen en niet op onredelijke wijze de legitieme belangen van de eigenaar van het beschermde model schaden, rekening houdend met de legitieme belangen van derden. Juist deze belangenafweging heeft, zoals hierboven uiteengezet, geleid tot de beperking van de bescherming.

modèle qu'au terme de la période de protection de 25 années, à un moment où cela n'en vaudra généralement plus la peine. Le droit de dessin ou modèle sur de telles pièces ferme dès lors le marché totalement à toute forme de concurrence parce qu'il n'y a ni techniquement, ni du point de vue de l'aspect, la moindre possibilité de trouver des solutions pour rester en dehors de l'étendue de la protection.

Eu égard à ces conséquences indésirables du droit des dessins ou modèles sur cette catégorie spécifique de produits, les gouvernements de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas souhaitent libéraliser le marché des pièces utilisées aux fins de réparation. La LBDM actuelle ne contient pas de dispositions spécifiques pour la protection de telles pièces. Si elles satisfont aux conditions d'octroi de la protection, elles sont traitées sur le même pied que tous les autres dessins ou modèles. Cette protection des pièces utilisées à des fins de réparation existant dans la LBDM est à présent libéralisée. A l'instar du projet de règlement sur les dessins ou modèles communautaires (article 127bis respectivement 110 du Règlement; cette disposition est citée plus haut), les pièces bénéficient d'une protection limitée comme dessin ou modèle. Celle-ci ne peut pas être invoquée pour les pièces qui ont été déposées après l'entrée en vigueur du présent Protocole LBDM et qui sont utilisées à des fins de réparation. De ce fait, les fabricants indépendants de pièces peuvent pénétrer sur le marché des. Les pièces qui ne sont pas destinées à des fins de réparation restent néanmoins susceptibles de protection car le titulaire d'un dessin ou modèle a, pendant la durée normale de protection de 25 ans, le droit d'agir contre la contrefaçon de pièces qui sont utilisées pour l'assemblage de produits complexes nouveaux. De cette manière, il est fait droit à tous les intérêts concernés. La libéralisation du marché des réparations était aussi à l'époque la position de la Commission européenne dans le débat sur les pièces destinées aux réparations, position qui a reçu l'appui des Pays-Bas, de la Belgique et du Luxembourg. C'est pourquoi l'occasion fournie par la directive a été mise à profit pour transcrire cette position dans la loi Benelux.

Il est à noter au demeurant que, en raison du seuil de protection plus élevé (caractère individuel) prévu dans la nouvelle mouture de la LBDM, le nombre de pièces détachées automobiles susceptibles de protection au titre du droit des dessins ou modèles sera minime. Sur la base d'informations recueillies auprès des constructeurs automobiles, la Commission européenne estime que 80% des pièces détachées de carrosserie automobile ne seront pas susceptibles de protection comme modèle en raison des nouveaux critères de protection. En outre, le nombre total d'enregistrements de tels dessins ou modèles dans l'ensemble de la CE représente moins de 1% du nombre total d'enregistrements de dessins ou modèles de produits industriels. De plus, une disposition transitoire est prévue dans le Protocole afin d'écartier l'application de la clause de réparation aux dessins ou modèles déposés avant l'entrée en vigueur de la LBDM modifiée (article V). La limitation de la protection aux pièces utilisées pour la fabrication de produits complexes est conforme à l'article 26 de l'Accord ADPIC (Accord relatif aux aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, annexe de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce (Accord OMC), Marrakech, 15 avril 1994). Aux termes de cet article, des exceptions limitées à la protection sont permises à condition qu'elles ne portent pas atteinte de manière injustifiée à l'exploitation normale de dessins ou modèles industriels protégés ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du propriétaire du dessin ou modèle protégé, compte tenu des intérêts légitimes des tiers. C'est précisément cette mise en balance des intérêts qui conduit à la limitation de la durée de protection, comme exposé ci-dessus.

#### 4. Facultatieve richtlijnbepalingen

Het grootste deel van de facultatieve richtlijnbepalingen heeft betrekking op (weigerings- of) nietigheidsgronden. Allereerst kan een model worden nietig verklaard als daarin gebruik is gemaakt van een ouder merk (artikel 11, tweede lid, onder a, van de richtlijn). De merkhouder kan die nietigverklaring vorderen als het Gemeenschapsrecht of het desbetreffende nationale recht hem het recht geeft tegen dat gebruik op te treden. Van deze facultatieve nietigheidsgrond is in de BTMW gebruik gemaakt, teneinde de merkhouder de mogelijkheid te geven niet alleen een verbod op het gebruik van het model te vorderen, maar ook het model met terugwerkende kracht nietig te doen verklaren (artikel 4, onder b). De soortgelijke facultatieve nietigheidsgrond voor de auteursrechthebbende die de nietigverklaring kan vorderen van een model waarin zonder zijn toestemming is gebruikgemaakt van zijn werk (artikel 11, tweede lid, onder b, van de richtlijn), is om dezelfde redenen eveneens overgenomen in de BTMW (artikel 4, onder c).

De derde facultatieve nietigheidsgrond betreft modellen waarin op oneigenlijke wijze gebruik is gemaakt van door artikel 6ter van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883 beschermde wapens, vlaggen en andere officiële (staats)emblem en tekens (artikel 11, tweede lid, onder c, van de richtlijn). Gezien het belang dat het vertrouwen daarin niet dient te worden geschaad door gebruik door derden in het commerciële verkeer, is van de gelegenheid gebruik gemaakt deze nietigheidsgrond ook op het modellenrecht te betrekken (artikel 4, onder d BTMW). Er bestond geen behoefte gebruik te maken van de mogelijkheid om eenzelfde nietigheidsgrond op te nemen voor andere kentekens, emblem en wapens die niet onder artikel 6ter zouden vallen, maar die wel van bijzonder algemeen belang in de Benelux kunnen zijn.

De richtlijn biedt de mogelijkheid om enkele specifieke nietigheidsgronden die eigenlijk alleen door de direct betrokkene ingeroepen kunnen worden, ook ambtshalve door het Openbaar Ministerie (OM) te laten inroepen (artikel 11, zesde lid, van de richtlijn). Het gaat hier om de nietigheidsgronden die in de BTMW zijn overgenomen in artikel 4, onder d (de hierbovengenoemde artikel 6ter-tekens) en in artikel 4, onder a (in het model wordt gebruik gemaakt van een ouder, nog niet gepubliceerd model). Van deze mogelijkheid is alleen voor het eerste geval gebruik gemaakt, omdat door het gebruik in een model van een door artikel 6ter van het Verdrag van Parijs beschermd teken een algemeen belang geschonden kan worden, dat optreden van het OM kan rechtvaardigen. In het tweede geval is er geen gebruik van gemaakt, omdat de toegevoegde waarde voor ingrijpen door het OM niet aanwezig is.

In artikel 11, achtste lid, van de richtlijn is een facultatieve overgangsbepaling opgenomen om de nietigheidsgronden die in een lidstaat gelden vóór de datum van inwerkingtreding van de nieuwe tekst van toepassing te laten zijn op modellen die vóór die datum zijn gedeponeerd. Hiervan is gebruik gemaakt voor de nietigheidsgronden die in de BTMW zijn aangepast of toegevoegd (overgangsbepaling artikel II). Het zou in strijd zijn met de rechtszekerheid indien houders van modelrechten die zijn verworven onder de huidige BTMW door inwerkingtreding van nieuwe bepalingen van die rechten beroofd zouden worden.

#### 4. Dispositions facultatives de la directive

Les dispositions facultatives de la directive ont trait en majorité aux motifs (de refus ou de nullité. Tout d'abord, un dessin ou modèle peut être déclaré nul s'il y a été fait usage d'une marque antérieure (article 11, § 2, a, de la directive). Le titulaire de la marque peut demander cette annulation si le droit communautaire ou la législation nationale concernée lui confère le droit d'agir contre cet usage. Il a été fait usage de ce motif facultatif de nullité dans la LBDM afin de permettre au titulaire de la marque non seulement de requérir l'interdiction de l'usage du dessin ou modèle mais également de faire prononcer rétroactivement la nullité du dessin ou modèle (article 4, sous b). La LBDM (article 4, sous c) reprend aussi pour les mêmes raisons le motif de nullité facultatif similaire pour le titulaire d'un droit d'auteur qui peut demander de prononcer la nullité d'un dessin ou modèle qui constitue une utilisation non autorisée de son œuvre (article 11, § 2, b, de la directive).

Le troisième motif de nullité facultatif concerne les dessins ou modèles qui constituent un usage abusif d'armoiries, drapeaux et autres emblèmes et signes officiels (étatiques) protégés par l'article 6ter de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle du 20 mars 1883 (article 11, § 2, sous c, de la directive). Vu l'intérêt qu'il y a d'empêcher les tiers de porter préjudice à la confiance en eux par leur usage dans les échanges commerciaux, l'occasion a été mise à profit pour étendre au droit des dessins ou modèles ce motif de nullité (article 4, sous d, de la LBDM. Il n'était pas nécessaire de faire usage de la faculté de prévoir un même motif de nullité pour d'autres signes, emblèmes et armoiries que ceux visés à l'article 6ter, mais qui peuvent présenter un intérêt public particulier dans le Benelux.

La directive offre la possibilité de prévoir que quelques motifs de nullité spécifiques qui ne peuvent en fait être invoqués que par les personnes directement intéressées puissent l'être également d'office par le Ministère public (MP) (article 11, § 6, de la directive). Il s'agit des motifs de nullité repris à l'article 4, sous d, (les signes visés à l'article 6ter susmentionné) et à l'article 4, sous a (il est fait usage d'un dessin ou modèle antérieur, non encore publié, dans le dessin ou modèle). Cette faculté n'a été utilisée que dans le premier cas parce que l'usage dans un dessin ou modèle d'un signe protégé par l'article 6ter de la Convention de Paris peut porter atteinte à un intérêt public qui peut justifier l'intervention du MP. Il n'a pas été fait usage de la deuxième faculté parce que l'intervention du MP n'a aucune valeur ajoutée.

L'article 11, § 8, de la directive comporte une disposition transitoire facultative qui permet à un Etat membre de prévoir que les motifs de nullité, valables dans cet Etat avant la date d'entrée en vigueur du nouveau texte, soient applicables aux dessins ou modèles déposés avant cette date. Il a été fait usage de cette faculté pour les motifs de nullité qui ont été adaptés ou ajoutés dans la LBDM (disposition transitoire art. II). Il serait contraire à la sécurité juridique que les titulaires de droits à un dessin ou modèle acquis en vertu de la LBDM actuelle soient privés de ces droits par l'entrée en vigueur des dispositions nouvelles.

## 5. Gevolgen van de richtlijn voor de BTMW

De implementatie van de richtlijn in de BTMW heeft naast diverse kleinere wijzigingen ook enkele meer ingrijpende wijzigingen tot gevolg. Allereerst dient in de BTMW veel uitgebreider omschreven te worden wat onder "model", "uiterlijk" en "voortbrengsel" wordt verstaan. Wat de beschermingsvoorwaarden betreft, levert de invoering van het criterium inzake het "eigen karakter" een van de belangrijkste wijzigingen in het Benelux-modellenrecht op. Dit criterium verhoogt de beschermingsdrempel ten opzichte van de huidige wet. Daarnaast kent de richtlijn niet het huidige vereiste dat een voortbrengsel een gebruiksfunctie dient te hebben. Daardoor wordt het aantal voortbrengselen dat onder de wet valt, uitgebreid. Zo zouden kunstvoorwerpen onder de nieuwe tekst kunnen vallen. Het nieuwhedsvereiste is in de huidige BTMW natuurlijk al bekend, maar er wordt in de nieuwe tekst geen termijn meer aan gekoppeld, zoals in de huidige BTMW.

Het rechtscheppende moment verschuift van het depot naar de inschrijving van het model. Dat wil zeggen dat er een volwaardige bescherming toegekend wordt door de inschrijving van het model en niet, zoals thans nog het geval is, door het depot. Vóór het moment van inschrijving dient de rechter tot niet-ontvankelijkheid te concluderen, waarbij wordt aangetekend dat de rechter in geval van dergelijke niet-ontvankelijkheid de uitspraak zal aanhouden tot bewijs van inschrijving (of vernieuwing van de inschrijving binnen een half jaar na het verstrijken van de inschrijvingsduur, artikel 12, onder 2 BTMW) is gekregen. Na inschrijving kan de modelhouder voor de periode tussen depot en publicatie van de inschrijving een redelijke vergoeding vorderen voor handelingen die derden zonder zijn toestemming hebben verricht, mits die derden kennis hadden of redelijkerwijs konden hebben van het depot. Overigens blijft de datum van depot van belang, bijvoorbeeld voor het bepalen van de rang van het depot en als uitgangsdatum voor de vaststelling van de beschermingsduur. Door deze wijziging in het rechtscheppend moment, wordt ook de terminologie van de nietigverklaring aangepast, omdat nu niet meer het depot de op rechtsgevolg gerichte rechtshandeling is, maar de inschrijving, zodat het ook de inschrijving is die vernietigd wordt.

De maximale beschermingsduur gaat van de huidige 15 jaar naar 25 jaar, hetgeen een aanzienlijke verlenging oplevert.

De beschermingsomvang wijzigt niet ingrijpend. Het huidige inbreukcriterium - slechts ondergeschikte verschillen vertonen (artikel 14, onder 1) - wijkt niet veel af van dat van de richtlijn - bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekken (artikel 9, eerste lid). De handelingen waartegen de modelrechtgebende kan optreden, worden in de nieuwe BTMW niet meer limitatief opgesomd zoals dat in de huidige BTMW het geval is. Gezien echter de ruime formulering in de huidige opsomming, waarin bijvoorbeeld ook de ruime term "gebruik" voorkomt, valt niet te verwachten dat deze wijziging in de praktijk tot substantiële uitbreiding van de beschermingsomvang zal leiden.

De communautaire uitputtingsregel in de richtlijn noopt weliswaar tot wijziging van het huidige artikel 14, onder 6, dat uitgaat van Benelux-uitputting maar deze laatste was al geruime tijd een dode letter door de vaste jurisprudentie betreffende uitputting van het Hof van Justitie van de EG.

## 5. Conséquences de la directive pour la LBDM

La transposition de la directive dans la LBDM a conduit, à côté de diverses modifications mineures, à quelques modifications plus fondamentales. Tout d'abord, la LBDM doit définir de manière beaucoup plus circonstanciée ce que l'on entend par « dessin ou modèle », par « aspect » et par « produit ». L'introduction du critère relatif au "caractère individuel" conduit à l'une des principales modifications du droit Benelux des dessins ou modèles. Ce critère élève le seuil de protection par rapport à la loi actuelle. Par ailleurs, la directive ne connaît pas la condition actuelle suivant laquelle le produit doit avoir une fonction utilitaire. De ce fait, le nombre de produits couverts par la loi est élargi. C'est ainsi que des objets artistiques pourraient être couverts par le nouveau texte. La condition de nouveauté est bien entendu déjà connue dans la LBDM actuelle, mais elle n'est plus assortie d'un délai dans le nouveau texte comme dans la LBDM actuelle.

Le fait générateur du droit passe du dépôt à l'enregistrement du dessin ou modèle. En d'autres mots, la protection sera acquise valablement par l'enregistrement du dessin ou modèle et non, comme c'est encore le cas actuellement, par le dépôt. Avant l'enregistrement, le juge doit prononcer la non-recevabilité, étant entendu que dans l'hypothèse de cette non-recevabilité, le juge suspendra l'instance jusqu'à l'obtention du certificat d'enregistrement (ou de renouvellement de l'enregistrement dans les six mois suivant l'expiration de la période d'enregistrement, article 12, sous 2, de la LBDM). Après l'enregistrement, le titulaire du dessin ou modèle peut demander, pour la période située entre le dépôt et la publication de l'enregistrement, une indemnité raisonnable pour les actes accomplis par des tiers sans son consentement, à condition que ces tiers aient eu connaissance ou aient pu raisonnablement avoir connaissance du dépôt. La date de dépôt garde au demeurant de l'importance, par exemple pour déterminer le rang du dépôt et comme point de départ pour la détermination de la durée de protection. La terminologie usitée pour l'annulation a été adaptée à cause de ce changement dans le fait générateur du droit, étant donné que l'acte juridique produisant un effet juridique n'est plus le dépôt, mais l'enregistrement, cet enregistrement étant désormais annulé.

La durée maximale de protection passe des 15 années actuelles à 25 ans, ce qui constitue un allongement considérable.

L'étendue de la protection n'a pas été modifiée fondamentalement. Le critère d'infraction actuel - ne présenter que des différences secondaires (article 14, sous 1) - ne s'écarte pas tellement de celui retenu dans la directive - ne pas produire sur l'utilisateur averti une impression globale différente (article 9 § 1er). En ce qui concerne les actes contre lesquels le titulaire du droit à un dessin ou modèle peut agir, la nouvelle LBDM ne les énumère plus limitativement comme c'est le cas de l'actuelle LBDM. Vu cependant la formulation large de l'énumération actuelle, où l'on rencontre par exemple le terme large d' « usage », on ne doit pas s'attendre à ce que cette modification conduise en pratique à une extension substantielle de l'étendue de la protection.

La règle de l'épuisement communautaire dans la directive nécessite certes une modification de l'actuel article 14, sous 6, qui se fonde sur un épuisement Benelux, mais cette dernière disposition était déjà depuis longtemps lettre morte à cause de la jurisprudence constante de la Cour de justice des CE concernant l'épuisement.

## 6. Invoering van een register van modellengemachtigden

Tot nu toe kende de BTMW geen regeling voor de modellengemachtigden. Eenieder mag als gemachtigde een depositant of houder van een Beneluxmodel bijstaan voor het Bureau en mag zich ook modellengemachtigde noemen. De meeste landen van de Europese Unie hebben wel een wettelijke regeling ten aanzien van modellengemachtigden. In deze landen worden gemachtigden uit andere EU of EER Lid-Statens toegelaten voor de nationale bureaus op te treden indien zij op grond van een wettelijke regeling bevoegd zijn voor hun nationale bureau op te treden. Een gevolg van het ontbreken van een wettelijke regeling in de BTMW is derhalve dat Benelux-modellengemachtigden, althans voorzover afkomstig uit België en Nederland, in een ongelijke positie verkeren ten opzichte van hun collega's uit de meeste EU of EER landen. Het financiële belang, dat bij modellen in het spel is, neemt steeds toe en er bestaat een algemeen belang om (potentiële) modelhouders en in het bijzonder degenen, afkomstig uit de kring van het midden- en kleinbedrijf, garanties te bieden ten aanzien van een adequate begeleiding.

Op grond van deze omstandigheden hebben de regeringen besloten een wettelijke regeling ten aanzien van de modellengemachtigden in de BTMW op te nemen. Door de belanghebbende kringen is daar ook reeds sedert enige jaren op aangedrongen. Bij het bepalen van de strekking die een wettelijke regeling voor de modellengemachtigden zou moeten hebben, is het volgende overwogen. De regeringen zijn van mening dat een voorwaarde voor een wettelijke regeling op het terrein van vrije beroepen is, dat daarmee een algemeen belang wordt gediend. Gelet op bovengenoemde omstandigheden zijn de regeringen ervan overtuigd dat daarvan bij de modellengemachtigden sprake is. Wel dient ook dan de regeling in proportie te zijn tot de te dienen doelen. De wettelijke regeling beoogt, naast het bieden aan (potentiële) modelhouders van de mogelijkheid zich van een adequate begeleiding te verzekeren ook het wegnemen van ongelijkheid met modellengemachtigden uit andere EU of EER landen. Daartoe wordt in de BTMW een regeling voor een register van gemachtigden opgenomen, waaruit kan worden afgeleid wie aan eisen van vakbekwaamheid voldoet. Anderen dan de in dit register ingeschrevenen mogen niet de schijn opwekken dat zij in het register bij het Bureau zijn opgenomen. Inschrijving in dit register is echter geen voorwaarde om als gemachtigde voor het Bureau te mogen optreden; ook anderen blijven daartoe bevoegd.

## 7. Andere aanpassingen

Aan het begin van dit gemeenschappelijk commentaar werd al opgemerkt dat van de gelegenheid van wijziging van de BTMW gebruik wordt gemaakt om enkele andere wijzigingen aan te brengen waarvan de meeste van meer ondergeschikte aard zijn.

- Allereerst komt artikel 14, onder 8, BTMW te vervallen, dat de samenloop uitsluit van de bescherming die verworven wordt door toepassing van de BTMW en de nationale wetgeving inzake de bestrijding van oneerlijke mededinging. Op de redenen voor het schrappen van deze bepaling wordt hieronder bij het artikelsgewijs commentaar uitgebreid ingegaan.
- Ten tweede worden diverse technische, tekstuele en cosmetische wijzigingen aangebracht. Deze wijzigingen zijn bedoeld om de BTMW meer in overeenstemming te brengen met algemeen aanvaarde uitgangspunten voor de formulering van wetgeving (zoals met betrekking tot verwijzingen binnen de wet en consequente terminologie van bepaalde begrippen).

## 6. Introduction d'un registre des mandataires en dessins ou modèles

A ce jour, la LBDM ne contient aucune disposition relative aux mandataires en dessins ou modèles. Toute personne peut assister un déposant ou titulaire d'un dessin ou modèle Benelux en qualité de mandataire devant le Bureau et peut également user du qualificatif de mandataire en dessins ou modèles. La plupart des pays de l'Union européenne connaissent en revanche des dispositions légales concernant les mandataires en dessins ou modèles. Dans ces pays, les mandataires originaires d'autres Etats membres de l'UE ou de l'EEE sont admis à agir devant les offices nationaux s'ils sont admis à agir devant leur office national en vertu de dispositions légales. L'absence de dispositions dans la LBDM a dès lors pour effet de placer les mandataires en dessins ou modèles du Benelux, du moins ceux qui sont originaires de Belgique et des Pays-Bas, dans une position inégale par rapport à leurs collègues de la plupart des pays de l'UE ou de l'EEE. Les dessins ou modèles représentent un enjeu financier de plus en plus important et l'intérêt général commande assurément d'offrir aux titulaires (potentiels) d'un dessin ou modèle et en particulier à ceux qui sont issus du milieu des petites et moyennes entreprises des garanties quant à la qualité des conseils dont ils s'entourent.

Ces circonstances ont amené les gouvernements à décider d'introduire dans la LBDM des règles relatives aux mandataires en dessins ou modèles conformément au vœu exprimé par les milieux intéressés. Les considérations suivantes ont présidé à la détermination de la portée que devrait avoir le dispositif légal en faveur des mandataires en dessins ou modèles. Les gouvernements sont d'avis qu'une condition préalable à une réglementation dans le domaine des professions libérales est qu'elle serve l'intérêt général. Vu les circonstances susvisées, les gouvernements sont persuadés que tel est le cas pour les mandataires en dessins ou modèles. Pour autant, le régime doit être proportionné aux objectifs à atteindre. Le régime légal doit offrir aux titulaires (potentiels) de dessins ou modèles la possibilité de s'entourer de conseils avisés et il doit mettre fin à l'inégalité avec les mandataires en dessins ou modèles d'autres pays de l'UE ou de l'EEE. A cette fin, la LBDM crée un registre des mandataires permettant d'identifier les personnes qui répondent aux exigences de qualification professionnelle. Il est interdit aux personnes autres que celles qui sont inscrites dans le registre de donner l'impression qu'elles sont admises dans ce registre auprès du Bureau. L'inscription dans ce registre n'est cependant pas une condition pour être autorisé à agir en qualité de mandataire devant le Bureau; d'autres continueront également à être habilités à le faire.

## 7. Autres adaptations

Il a déjà été noté au début de ce commentaire commun que la modification de la LBDM est mise à profit pour apporter quelques autres modifications, dont la plupart sont mineures.

- En premier lieu, l'article 14 § 8, de la LBDM qui exclut le cumul de la protection acquise en application de la LBDM et des législations nationales en matière de répression de la concurrence déloyale, est abrogé. Les raisons de la suppression de cette disposition sont détaillées ci-après dans le commentaire des articles.
- En deuxième lieu, diverses modifications à caractère technique, textuel et stylistique ont été apportées afin de rendre la LBDM plus conforme aux principes communément admis pour la rédaction de la législation (tels ceux qui concernent les renvois à l'intérieur de la loi et une terminologie cohérente pour désigner certaines notions).



- Ten derde worden enkele formele artikelen met betrekking tot het depot, de inschrijving en de betaling van vernieuwingstaks in overeenstemming gebracht met de overeenkomstige artikelen uit de eenvormige Beneluxwet op de Merken (Benelux-Merkenwet, hierna: BMW). De artikelen 8, 9 en 12 worden vereenvoudigd doordat enkele onderdelen zijn verplaatst naar het Uitvoeringsreglement en enkele onderdelen die al in het Uitvoeringsreglement zijn geregeld, worden verwijderd.
- Ten vierde wordt in de artikelen 13, onder 3, en 18, onder 1, BTMW het pand- en beslagrecht ingevoerd op dezelfde wijze als reeds in de BMW is geschied.
- Tenslotte worden enkele wijzigingen aangebracht met het oog op de vervollediging van het Benelux modellenrecht:
  - ten opzichte van internationale instrumenten: toevoeging van een verwijzing naar het WTO-Verdrag in de voorrangsbepaling, het nieuwe artikel 1bis, onder 5;
  - ten opzichte van het strafrecht: schrapping in artikel 16 van de exclusieve bevoegdheid van de burgerlijke rechtbanken om te oordelen over vorderingen die op de BTMW berusten;
  - ten opzichte van het auteursrecht: doorhaling van de artikelen 21 en 24 betreffende enkele aspecten van de samenloop tussen modellenrecht en auteursrecht, namelijk het vereiste van een duidelijk kunstzinnig karakter en de instandhoudingsverklaring.

## 8. Gemeenschapsmodel

Hoewel op het moment van het afsluiten van de tekst de Gemeenschapsmodelverordening nog niet definitief is afgerond, zijn er in de nieuwe wetstekst toch enkele verwijzingen naar het Gemeenschapsmodel opgenomen. Dit is gebeurd op die plaatsen waar dat ook in de richtlijn het geval was.

### Artikelsgewijs commentaar

#### Artikel I

##### A.

#### Artikel 1

Het huidige artikel 1 BTMW bevat de beschermingsvoorwaarden van een model. Het nieuwe artikel 1 BTMW is een samenvoeging van artikel 1, onder a en b, en artikel 3, eerste en tweede lid, van de richtlijn. Ten opzichte van de huidige tekst is er in de eerste plaats een uitgebreide beschrijving bijgekomen van wat een model kan zijn. Inhoudelijk is de belangrijkste wijziging ten opzichte van de huidige tekst de invoering van een nieuw criterium voor bescherming, namelijk eigen karakter. Nieuwheid blijft als criterium gehandhaafd, maar wordt inhoudelijk enigszins gewijzigd. Beide criteria worden in de artikelen 1bis en 1ter nader uitgewerkt.

#### Definitie

De in artikel 1, onder a en b, van de richtlijn opgenomen definitie van een model is gedetailleerder dan de huidige omschrijving in de BTMW. Nu gaat het in de BTMW nog enkel om het uiterlijk van een voortbrengsel met een gebruiksfunctie. De nieuwe definitie wordt opgenomen in artikel 1, onder 2, 3 en 4, BTMW. Het moet gaan om het uiterlijk van een voortbrengsel of van een deel ervan. Wat onder voortbrengsel verstaan moet worden en waaruit het uiterlijk afgeleid kan worden, wordt nader in de definitie uitgewerkt.

- En troisième lieu, quelques articles formels, ayant trait au dépôt, à l'enregistrement et au paiement des taxes de renouvellement, ont été mis en concordance avec les articles correspondants de la loi uniforme Benelux sur les marques (ci-après: LBM). Les articles 8, 9 et 12 ont été simplifiés en ce que quelques points ont été transférés au Règlement d'exécution et que d'autres points qui étaient déjà réglés dans le Règlement d'exécution ont été retirés.
- En quatrième lieu, le droit de gage et le droit de saisie ont été introduits aux articles 13, troisième alinéa, et 18, alinéa premier, de la LBDM au même titre que dans la LBM.
- Enfin, certaines modifications sont apportées en vue de compléter le droit Benelux des dessins ou modèles :
  - au regard d'instruments internationaux : insertion d'une référence à l'Accord OMC dans la disposition relative à la priorité, le nouvel article 1bis, sous 5 ;
  - au regard du droit répressif : suppression à l'article 16, de la compétence exclusive des tribunaux civils pour statuer sur les actions ayant leur base dans la LBDM ;
  - au regard du droit d'auteur suppression des articles 21 à 24 relatifs à quelques aspects de l'application simultanée du droit des dessins ou modèles et du droit d'auteur, à savoir l'exigence du caractère artistique marqué et la déclaration de maintien.

## 8. Le dessin ou modèle communautaire

Bien que le règlement sur le dessin ou modèle communautaire ne soit pas encore adopté définitivement au moment de la rédaction finale du texte, le nouveau texte légal comporte tout de même quelques références au dessin ou modèle communautaire et ce aux endroits où la directive y faisait également référence.

### Commentaire des articles

#### Article I

##### A.

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1er actuel de la LBDM contient les conditions de protection d'un dessin ou modèle. Le nouvel article 1er de la LBDM résulte de la conjonction de l'article 1er, a et b, et de l'article 3, §§ 1 et 2, de la directive. Par rapport au texte actuel, on trouve en premier lieu une définition détaillée de ce que l'on entend par dessin ou modèle. Sur le fond, les principales modifications par rapport au texte actuel sont l'introduction d'un nouveau critère de protection, à savoir le caractère individuel. La nouveauté est maintenue comme critère, mais son contenu est un peu modifié. Ces deux critères sont développés aux articles 1bis et 1ter.

#### Définition

La définition du modèle donnée à l'article 1er, a et b, de la directive est plus détaillée que la définition actuelle dans la LBDM. Celle-ci se borne à évoquer l'aspect d'un produit ayant une fonction utilitaire. La nouvelle définition est reprise à l'article 1er, sous 2, 3 et 4 de la LBDM. Il doit s'agir de l'aspect d'un produit ou d'une partie de produit. La définition précise ce qu'il faut entendre par produit et ce qui peut conférer un aspect.

Een voortbrengsel is een voorwerp dat op industriële of ambachtelijke wijze is vervaardigd. De richtlijn noemt als voortbrengselen die in ieder geval onder de definitie van voortbrengsel vallen: verpakkingen, uitvoering, grafische symbolen en typografische lettertypen (artikel 1, onder b). Geen van deze voorbeelden wijkt af van hetgeen onder de huidige BTMW te beschermen is. Computerprogramma's zijn uitdrukkelijk van bescherming uitgesloten (artikel 1, onder b). In richtlijn nr. 91/250/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's (PbEG L 122) staat modelbescherming niet genoemd in artikel 9, dat bescherming op grond van andere wettelijke bepalingen onverlet laat, hoewel de opsomming van die mogelijke andere wettelijke bepalingen in dit artikel niet limitatief is. Het is immers moeilijk denkbaar dat een computerprogramma als een voortbrengsel met een te beschermen uiterlijk beschouwd zou kunnen worden. In artikel 1, onder b, van de modellenrichtlijn zijn computerprogramma's toch uitdrukkelijk uitgesloten van bescherming, teneinde voor alle zekerheid duidelijk te maken dat de auteursrechtelijke bescherming uit richtlijn nr. 91/250/EEG niet aangevuld of versterkt kan worden door modelbescherming. Het uiterlijk kan afgeleid worden uit diverse kenmerken, zoals uit de lijnen, omtrek, kleuren, vorm, textuur of materialen van het voortbrengsel of uit de versiering ervan. Deze opsomming van specifieke elementen is niet uitputtend. Overigens mag uit deze opsomming niet afgeleid worden dat het de bedoeling zou zijn enkel bescherming te bieden aan een voorwerp zolang het in een bepaald materiaal is uitgevoerd. De bescherming betreft het uiterlijk en dat kan niet alleen uit het materiaal bestaan, tenzij dat uitdrukkelijk bij het depot is aangegeven.

De richtlijn spreekt niet over uiterlijk maar over verschijningsvorm. Hoewel dit beschouwd kan worden als een minder gelukkige vertaling van de Engelse term "appearance" en de Franse term "appareance" die in de desbetreffende taalversies van de richtlijn gebruikt worden, kunnen beide termen als synoniemen beschouwd worden. De term "uiterlijk" is van oudsher in de BTMW gebruikt en wordt daarom gehandhaafd.

### **Delen en onderdelen**

Een modelrecht hoeft niet op het uiterlijk van het volledige voortbrengsel te berusten, het kan ook betrekking hebben op een deel of op een onderdeel ervan. De betekenis van deel is hier alles wat minder is dan het geheel, zonder dat dat deel als een zelfstandige eenheid kan worden gescheiden van het voortbrengsel waarvan het deel uitmaakt. Over onderdelen is hierboven al het een en ander opgemerkt in het kader van het reparatiemodel. Deze onderdelen, oftewel samenstellende delen, zijn bedoeld om samengevoegd te worden tot een samengesteld voorwerp. Zij kunnen afzonderlijk in de handel gebracht worden omdat er een eigen markt voor bestaat. Zij moeten ook als op zichzelf staande voorwerpen voldoen aan de vereisten van nieuwigheid en eigen karakter en het voldoen aan deze twee criteria mag niet worden afgeleid uit de nieuwigheid en het eigen karakter van het voorwerp als geheel. Denk bij deze onderdelen bijvoorbeeld aan auto-onderdelen (zoals bumper, grille). Zie artikel 1ter, onder 2, BTMW voor de definitie van samengesteld voortbrengsel uit artikel 1, onder c, van de richtlijn.

### **Functie van het te beschermen voortbrengsel**

Het huidige modellenrecht beschermt het nieuwe uiterlijk van een voortbrengsel met een gebruiksfunctie. Deze drie begrippen - uiterlijk, voortbrengsel en gebruiksfunctie - kunnen niet los van elkaar gezien worden, zoals de Nederlandse Hoge Raad op 10 maart 1995 heeft bevestigd (NJ 1995, 670, Kinderkapperstoel). Een bestaand voorwerp dat een andere gebruiksfunctie krijgt dan waarvoor het gedeponereerd is, kan daarvoor zelfstandige modelbescherming verwerven, ook als het voorwerp geen wijziging van belang ondergaat

Un produit est un article industriel ou artisanal. La directive cite comme produits relevant en tout cas de la définition du produit: les emballages, la présentation, les symboles graphiques et les caractères typographiques (article 1er, b). Tous ces exemples ne s'écartent pas de ce que la LBDM actuelle permet de protéger. Les programmes d'ordinateur sont exclus expressément (article 1er, b). La directive n° 91/250/CEE du Conseil des Communautés européennes du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur (JOCE L 122) ne mentionne pas la protection comme dessin ou modèle à l'article 9 qui ne porte pas préjudice à la protection au titre d'autres dispositions légales, bien que l'énumération de ces autres dispositions légales éventuelles dans cet article ne soit pas limitative. Il est en effet difficile de concevoir qu'un programme d'ordinateur puisse être considéré comme un produit avec un aspect à protéger. L'article 1er, b, de la directive sur les dessins ou modèles exclut tout de même expressément les programmes d'ordinateur de la protection, afin de mettre en évidence que la protection au titre du droit d'auteur prévue dans la directive n° 91/250/CEE ne peut être complétée ou renforcée par la protection au titre de dessin ou modèle.

L'aspect peut être conféré par diverses caractéristiques telles que les lignes, les contours, les couleurs, la forme, la texture ou les matériaux du produit ou de son ornementation. Cette énumération d'éléments spécifiques n'est pas exhaustive. Du reste, on ne saurait déduire de cette énumération que la volonté aurait été de ne protéger un article que tant qu'il est exécuté dans un matériau déterminé. La protection concerne l'aspect et ce dernier ne peut être constitué uniquement du matériau, sauf si mention expresse en a été faite lors du dépôt. La directive n'emploie pas le terme « aspect » mais celui d' « apparence ». Bien que ce dernier puisse être considéré comme une traduction moins heureuse du terme anglais « appearance » dans les différentes versions linguistiques de la directive, ces deux termes peuvent être considérés comme des synonymes. Le terme « aspect » est utilisé de longue date dans la LBDM : il est donc maintenu.

### **Parties et pièces**

Le droit à un dessin ou modèle ne repose pas nécessairement sur l'aspect du produit dans son ensemble, il peut aussi porter sur une partie ou une pièce de celui-ci. Le sens de partie est ici tout ce qui est moins que le tout, sans que cette partie puisse être séparée du produit dont elle fait partie comme une entité autonome. Les pièces ont déjà fait l'objet de remarques ci-dessus dans le cadre du dessin ou modèle de réparation. Ces pièces, ou éléments constitutifs, sont conçues pour être assemblées en un produit complexe. Elles peuvent être commercialisées séparément car il existe un marché particulier pour celles-ci. A l'instar d'articles isolés, elles doivent aussi satisfaire aux exigences de nouveauté et de caractère individuel et le respect de ces critères ne peut être inféré de la nouveauté et du caractère individuel de l'article dans son ensemble. Songeons par exemple aux pièces détachées automobiles (pare-chocs, calandre etc.). Voyez l'article 1ter, sous 2, de la LBDM pour la définition du produit complexe empruntée à l'article 1er, c, de la directive.

### **Fonction du produit à protéger**

Le droit des dessins ou modèles protège actuellement l'aspect nouveau d'un produit ayant une fonction utilitaire. Ces trois notions - aspect, produit et fonction utilitaire - sont indissociables, comme le Hoge Raad des Pays-Bas l'a confirmé dans son arrêt du 10 mars 1995 (NJ 1995, 670, Kinderkapperstoel). Un article existant qui reçoit une autre fonction utilitaire que celle faisant l'objet du dépôt peut dès lors acquérir une protection autonome comme dessin ou modèle, même si l'article n'a subi aucune modification significative et constitue

en het kenmerkende bestanddeel vormt van het voortbrengsel met de nieuwe gebruiksfunctie. Hoewel de richtlijn het begrip "gebruiksfunctie" niet kent, is de uitkomst hetzelfde, omdat de bescherming via de definities van model en voortbrengsel is gekoppeld aan een voorwerp en een kinder-kapperstoel is een ander voorwerp dan een trapauto. Bovendien is de centrale vraag of het model bij de geïnformeerde gebruiker een andere algemene indruk wekt. Tevens zal het onder de nieuwe BTMW mogelijk zijn voorwerpen met een uitsluitend decoratieve functie te beschermen, zoals beelden, schilderstukken en prenten. Onder de huidige BTMW worden voorwerpen met een louter decoratieve functie geacht geen gebruiksfunctie te hebben. Het modelrecht moet onder de nieuwe BTMW nog wel steeds op een voortbrengsel betrekking hebben. Een model dat enkel is gedeponeerd voor een versiering die voor allerlei toepassingen bruikbaar is, is nietig.

## B.

### Artikel 1bis

Een voortbrengsel dat voor modelbescherming in aanmerking wil komen, moet voldoen aan twee belangrijke criteria: het moet nieuw zijn en een eigen karakter hebben. Deze twee criteria worden uitgewerkt in het nieuwe artikel 1bis BTMW en zijn vrijwel letterlijk overgenomen van de artikelen 4, 5 en 6 van de richtlijn. De twee criteria vormen samen een tweefasentest, waarbij elk van de twee fasen afzonderlijk bekeken dient te worden. In artikel 1ter zijn aanvullende voorwaarden gesteld voor de bescherming van onderdelen van samengestelde voortbrengselen.

### **Nieuwheid**

In de nieuwe BTMW zal het vereiste van nieuwheid niet meer aan een tijdslimiet gebonden zijn. In het huidige artikel 4, onder 1a, is iets nieuw als het gedurende vijftig jaar voorafgaand aan het depot geen feitelijke bekendheid heeft genoten in de belanghebbende kring van nijverheid of handel in de Benelux. In de nieuwe tekst doen in principe alle identieke modellen die ooit vóór de datum van aanvraag of datum van voorrang voor het publiek beschikbaar zijn gesteld - het zogenaamde vormgevingserfgoed (overweging 13 van de richtlijn) - afbreuk aan de nieuwheid (artikelen 4 en 6 van de richtlijn). Door het uitwerken van het begrip "voor het publiek beschikbaar stellen" wordt de vereiste nieuwheid echter nader beperkt en komt zij in de praktijk op vrijwel hetzelfde neer als de huidige nieuwheid (artikel 6 van de richtlijn en artikel 1bis, onder 3 en 4, BTMW; zie hieronder). In de huidige BTMW gaat het erom wat de afgelopen vijftig jaar feitelijke bekendheid heeft genoten in de belanghebbende kring van nijverheid of handel. In de nieuwe tekst gaat het erom wat bij een normale gang van zaken redelijkerwijs ter kennis kon zijn gekomen van ingewijden die op het moment waarop het depot plaatsvindt, in de betrokken sector werkzaam zijn. In beide gevallen gaat het erom wat er in het collectieve geheugen zit van de betrokkenen. Dat kunnen ook modellen zijn die dateren van eeuwen geleden.

Er blijft objectieve nieuwheid vereist; een ontwerper die geheel zelfstandig een model ontwerpt dat toevallig al eerder door een ander is ontworpen en voor het publiek beschikbaar is gesteld, heeft geen aanspraak op bescherming.

l'élément caractéristique du produit ayant la nouvelle fonction utilitaire. Quoique la directive ne connaisse pas la « fonction utilitaire », le résultat est le même, puisque la protection est liée, par le biais du modèle et du produit, à un objet et qu'un siège pour enfant d'un salon de coiffure est un autre objet qu'une voiture jouet. En outre, la question essentielle reste celle de savoir si le dessin ou le modèle produit une impression globale différente sur l'utilisateur averti. De plus, la nouvelle LBDM permettra de protéger des objets ayant une fonction purement décorative comme des statues, des tableaux et des images. En vertu de la LBDM actuelle, les objets ayant une fonction purement décorative sont réputés n'avoir aucune fonction utilitaire. En vertu de la nouvelle LBDM, le droit à un dessin ou modèle doit cependant encore se rapporter à un produit. Un dessin ou modèle déposé uniquement pour une ornementation qui se prête à des applications en tout genre est nul.

**B.**

### **Article Ibis**

Pour bénéficier de la protection accordée à un dessin ou modèle, un produit doit satisfaire à deux critères importants: il doit être nouveau et présenter un caractère individuel. Ces deux critères sont explicités dans le nouvel article Ibis de la LBDM qui reproduit quasi littéralement les articles 4, 5 et 6 de la directive. Ces deux critères forment ensemble un test en deux phases, chacune de ces phases donnant lieu à un examen distinct. L'article 1ter fixe les conditions additionnelles pour la protection des pièces de produits complexes.

### **Nouveauté**

La nouvelle LBDM ne subordonne plus la condition de nouveauté à une limite dans le temps. Dans l'actuel article 4, sous 1), a), un produit est nouveau lorsque dans les cinquante années qui précèdent le dépôt, il n'a joui d'aucune notoriété de fait dans le milieu industriel ou commercial intéressé du Benelux. Dans le nouveau texte, la nouveauté est affectée en principe par tous les dessins ou modèles identiques qui ont été divulgués au public à un moment quelconque avant la date de dépôt ou la date de priorité - ce que l'on appelle le patrimoine des dessins ou modèles (considérant 13 de la directive - (articles 4 et 6 de la directive). La nouveauté requise est cependant restreinte par l'explicitation de la notion de "divulgaration au public" et elle correspond en pratique quasiment à la nouveauté actuelle. (article 6 de la directive et article Ibis, sous 3 et 4, de la LBDM; cf. infra). La LBDM actuelle se base sur la notoriété de fait dans le milieu industriel et commercial intéressé au cours des cinquante années écoulées. Le nouveau texte se base sur ce qui pouvait raisonnablement être connu des milieux spécialisés du secteur concerné dans la pratique normale des affaires à la date du dépôt. Dans les deux cas, il s'agit de ce qui est présent dans la mémoire collective des intéressés. Il peut s'agir aussi de dessins ou modèles datant de nombreux siècles.

Reste le prescrit de la nouveauté objective; le créateur qui crée de manière tout à fait indépendante un dessin ou modèle qui, fortuitement, a déjà été créé et divulgué au public par autrui ne peut pas prétendre à la protection .

Er is volgens de definitie van nieuwheid sprake van een identiek model indien de kenmerken ervan slechts in onbelangrijke details van elkaar verschillen (artikel 4 van de richtlijn en artikel 1bis, onder 1, BTMW). Dit komt overeen met het huidige artikel 4, onder 1a, BTMW, waarin de nieuwheid wordt beoordeeld aan de hand van het criterium dat een voortbrengsel hetzelfde uiterlijk heeft als het gedeponeerde model, dan wel een uiterlijk dat daarmee slechts ondergeschikte verschillen vertoont.

### **Eigen karakter**

Het nieuwe model moet zich niet alleen door middel van nieuwheid onderscheiden van het vormgevingserfgoed, maar ook door een eigen karakter. Het vereiste van een eigen karakter is nieuw voor de Benelux-modellenbescherming. De beschermingsdrempel in de Benelux komt daardoor in de nieuwe tekst hoger te liggen dan in de huidige tekst van de BTMW zodat sommige voortbrengselen onder de nieuwe tekst niet meer voor bescherming in aanmerking zullen komen waar dat onder het regime van de huidige BTMW wel het geval zou zijn geweest. Deze hoge beschermingsdrempel is opgenomen om tegenwicht te bieden aan de ruime beschermingsomvang die daar in artikel 9 van de richtlijn tegenover staat. Daarin wordt de modelhouder het recht gegeven op te treden tegen alle modellen die geen andere algemene indruk maken dan zijn beschermde model (zie artikel 14, onder 1, BTMW).

Van een eigen karakter is volgens artikel 5 van de richtlijn sprake indien de algemene indruk die het model bij de geïnformeerde gebruiker wekt, verschilt van de algemene indruk die bij die gebruiker wordt gewekt door reeds bestaande, voor het publiek beschikbaar gestelde modellen. Volgens overweging 13 in de preambule van de richtlijn moet het zelfs gaan om een duidelijk verschil tussen de algemene indruk van het model en die van het vormgevingserfgoed. Het is dus mogelijk dat een later model dat op een aanzienlijk aantal detailpunten verschilt van een eerder model, toch geen bescherming geniet omdat er een algemene indruk van overeenkomst ("déjà vu") bestaat.

Het gebruik van de term "geïnformeerde gebruiker" suggereert dat er ook een "gewone" gebruiker bestaat. Deskundig hoeft de geïnformeerde gebruiker echter niet te zijn, maar er worden aan hem wel iets zwaardere eisen gesteld dan aan de gewone gebruiker. Hierdoor wordt de drempel van het eigen karakter enigszins gerelativeerd. De geïnformeerde gebruiker kan frappante verschillen zien die volledig zouden kunnen ontsnappen aan de aandacht van de "gewone" gebruiker. Wat de "gewone" gebruiker dus als iets zonder eigen karakter beschouwt omdat hij bepaalde verschillen niet opmerkt, kan toch door de geïnformeerde gebruiker als een voortbrengsel met een eigen karakter onderscheiden worden. Hij hoeft geen deskundige bij uitstek te zijn, maar heeft wel enige kennis van de markt van het desbetreffende voortbrengsel.

### **Vrijheid van de ontwerper**

Bij het bepalen van het eigen karakter wordt rekening gehouden met de mate van vrijheid die de ontwerper heeft bij de ontwikkeling van een model. Volgens overweging 13 in de preambule van de richtlijn moeten ook de aard van het voortbrengsel en de bedrijfstak waarmee het verbonden is in aanmerking genomen worden. Een ontwerper van bijvoorbeeld een kledingstuk is immers gebonden aan een bepaalde mate van functionaliteit (het moet aangetrokken kunnen worden, om het lichaam passen, eventueel bescherming bieden tegen de kou, wasbaar zijn, etc.) die meer specifieke eisen stelt dan waarmee de ontwerper van een dessin te maken heeft.

Selon la définition de la nouveauté, le dessin ou modèle est identique lorsque ses caractéristiques ne diffèrent que par des détails insignifiants (article 4 de la directive et article 1 bis, sous 1, de la LBDM). Ceci correspond à l'actuel article 4, 1), a), de la LBDM en vertu duquel la nouveauté est appréciée en fonction du critère qu'un produit a un aspect identique au dessin ou modèle déposé ou ne présente avec celui-ci que des différences secondaires.

### **Caractère individuel**

Le dessin ou modèle nouveau doit se distinguer du patrimoine des dessins ou modèles non seulement par la nouveauté mais également par un caractère individuel. L'exigence du caractère individuel est nouvelle pour la protection des modèles dans le Benelux. Le seuil de protection dans le Benelux se trouve ainsi relevé dans le nouveau texte par rapport au texte actuel de la LBDM de sorte que certains produits ne bénéficieront plus de la protection avec le texte nouveau alors qu'ils en auraient bénéficié sous le régime de l'actuelle LBDM. Ce seuil élevé de protection est prévu pour contrebalancer l'étendue large de protection offerte en contrepartie à l'article 9 de la directive. Ce dernier confère au titulaire d'un dessin ou modèle le droit d'agir contre tout dessin modèle qui ne produit pas une impression visuelle globale différente de son dessin ou modèle protégé (repris à l'article 14, sous 1, de la LBDM).

D'après l'article 5 de la directive, le caractère individuel est présent si l'impression globale que le dessin ou modèle produit sur l'utilisateur averti diffère de celle que produit sur un tel utilisateur tout dessin ou modèle existant qui a été divulgué au public. D'après le considérant 13 du préambule de la directive, il doit même s'agir d'une différence claire entre l'impression globale que produit le dessin ou modèle et celle que produit le patrimoine des dessins ou modèles. Il est donc possible qu'un dessin ou modèle postérieur qui diffère d'un dessin ou modèle antérieur sur un nombre considérable de points de détail ne bénéficie tout de même pas de la protection parce qu'il y a une impression globale de ressemblance ("déjà vu").

L'utilisation du terme "utilisateur averti" suggère qu'il existe aussi un utilisateur "ordinaire". Cet utilisateur averti ne doit cependant pas être un expert mais les exigences qui lui sont imposées sont un peu plus strictes que celles imposées à l'utilisateur ordinaire. De ce fait, le seuil du caractère individuel est quelque peu relativisé. L'utilisateur averti peut apercevoir des différences frappantes qui pourraient échapper totalement à l'attention de l'utilisateur "ordinaire". Ce que l'utilisateur "ordinaire" considère donc comme étant sans caractère individuel, parce qu'il ne remarque pas certaines différences, peut quand même être distingué comme un produit présentant un caractère individuel par l'utilisateur averti. Il ne doit pas être un expert par excellence, tout en ayant quelques notions du marché du produit concerné.

### **Liberté du créateur**

Pour apprécier le caractère individuel, il est tenu compte du degré de liberté du créateur dans l'élaboration du dessin ou modèle. D'après le considérant 13 du préambule de la directive, il faut aussi prendre en considération la nature du produit et le secteur industriel dont il relève. Par exemple, le créateur d'une pièce de vêtement est en effet tenu à un certain degré de fonctionnalité (le vêtement doit pouvoir être passé, convenir au corps, protéger éventuellement du froid, être lavable etc.) qui lui impose des exigences plus spécifiques qu'au créateur d'un motif.



## Voor publiek beschikbaar gesteld

Zowel de nieuwigheid als het eigen karakter worden afgemeten aan die modellen die vóór de depot- of voorrangdatum voor het publiek beschikbaar zijn gesteld (artikel 6 van de richtlijn en artikel 1bis, onder 3, BTMW). In overweging 13 van de preambule in de richtlijn wordt dit "het vormgevingserfgoed" genoemd. Het gaat om die modellen die na hun inschrijving of op andere wijze zijn gepubliceerd, of die tentoongesteld, in de handel gebracht of anderszins openbaar gemaakt zijn.

Bepaalde vormen van beschikbaarstelling aan het publiek worden voor het bepalen van nieuwigheid en eigen karakter buiten beschouwing gelaten. Ten eerste betreft het hier de "terme de grâce" of "délai de grâce" ofwel termijn van respijt (artikel 6, tweede lid, van de richtlijn), die bij Protocol van 28 maart 1995 reeds sinds 1 mei 1999 in artikel 4bis BTMW is ingevoerd. Deze bepaling verhuist nu naar artikel 1bis, onder 4a, teneinde alle uitzonderingen op nieuwigheid in de wet bij elkaar te plaatsen. Bovendien is de formulering gewijzigd teneinde haar in overeenstemming te brengen met de richtlijnformulering. Samen met het nieuwe art 1bis, onder 4b – beschikbaarstelling ten gevolge van misbruik jegens de ontwerper of diens rechtverkrijgende – levert de bepaling hetzelfde resultaat op als het huidige artikel 4bis. Zowel bij de termijn van respijt als in geval van misbruik, dient het depot binnen een jaar na de beschikbaarstelling te worden verricht.

Een belangrijke uitzondering betreft die openbaarmaking die bij een normale gang van zaken redelijkerwijs niet ter kennis kon zijn gekomen van ingewijden die in de betrokken sector in de EG werkzaam zijn (artikel 6, eerste lid, van de richtlijn en artikel 1bis, onder 3, BTMW). Hiermee wordt voorkomen dat er sprake moet zijn van universele nieuwigheid en dat ook modellen die worden verkocht op een dorpsmarkt aan het andere eind van de wereld de vereiste nieuwigheid zouden kunnen schaden. In het Groenboek betreffende de juridische bescherming van modellen van nijverheid uit juni 1991, dat aan de modellenrichtlijn vooraf ging (document III/5131-1/91), par. 5.5.2), worden deze ingewijden als het collectieve geheugen aangemerkt. Als er een identiek model heeft bestaan dat uit dat collectieve geheugen is gewist, dan is dit model geen belemmering voor de bescherming van het model.

In het huidige artikel 4, onder 1a, BTMW gaat het om een soortgelijk begrip: feitelijke bekendheid in de belanghebbende kring van nijverheid of handel van het Beneluxgebied. Zowel de sector als de bedoelde kring kunnen omschreven worden als de beroepskring die zich met dezelfde tak van nijverheid of handel bezighoudt. Nu de kennis van alle ingewijden in de hele EG maatgevend is geworden, lijkt er evenwel minder snel sprake te kunnen zijn van nieuwigheid dan onder het huidige artikel 4, onder 1a, BTMW, dat enkel op de Benelux betrekking heeft. Het is immers denkbaar dat een model in een bepaald deel van de EG bekend is in de betrokken sector, maar niet in de Benelux. Evenmin als onder het huidige artikel 4, onder 1a, BTMW bekendheid in het hele Beneluxgebied een vereiste is (aldus BenGH 22 november 1985, zaaknr. A 84/2, Delvaux), vereist het nieuwe artikel 1bis, onder 3, dergelijke bekendheid in de hele EG. Dit vloeit voort uit de wens om in de EG één interne markt tot stand te brengen: bekendheid in een deel van de markt heeft gevolgen voor de hele markt. Overigens kan de herkomst van de bekendheid wel degelijk buiten de EG gelegen zijn, bijvoorbeeld op een internationale beurs.

Een laatste uitzondering betreft beschikbaarstelling onder uitdrukkelijke of stilzwijgende voorwaarde van geheimhouding; deze wordt geacht geen openbaarmaking op te leveren (artikel 6, eerste lid, van de richtlijn en artikel 1bis, onder 3, BTMW).

## Divuligation au public

Tant la nouveauté que le caractère individuel se mesurent par rapport aux dessins ou modèles divulgués au public avant la date de dépôt ou la date de priorité (article 6 de la directive et article 1bis, sous 3 de la LBDM). Le considérant 13 appelle cela "le patrimoine des dessins ou modèles". Il s'agit de dessins ou modèles publiés après enregistrement ou autrement, ou exposés, utilisés dans le commerce ou rendus publics de toute autre manière.

Certaines formes de divulgation au public ne sont pas prises en considération pour apprécier la nouveauté et le caractère individuel. Il s'agit tout d'abord du "délai de grâce" (article 6, deuxième alinéa, de la directive), qui est déjà introduit depuis le 1er mai 1999 à l'article 4bis de la LBDM par le Protocole du 28 mars 1995. Cette disposition est maintenant déplacée à l'article 1bis, sous 4a, afin de rassembler toutes les exceptions à la nouveauté dans la loi. En outre, la formulation a été modifiée pour la rendre conforme à celle de la directive. Avec le nouvel article 1bis, sous 4 b, (divulgation à la suite d'une conduite abusive) on arrive ainsi au même résultat que l'actuel article 4bis. Le dépôt doit être effectué dans l'année de la divulgation aussi bien dans le cas du délai de grâce que dans le cas d'une conduite abusive.

Une exception importante est la divulgation qui, dans la pratique normale des affaires, ne pouvait raisonnablement être connue des milieux spécialisés du secteur concerné, opérant dans la CE (article 6, § 1er, de la directive et article 1bis, sous 3, de la LBDM). On évite ainsi de devoir exiger la nouveauté universelle et de voir aussi des dessins ou modèles vendus sur un marché dans un village à l'autre bout du monde porter atteinte à la nouveauté requise. Dans le livre vert concernant la protection juridique des modèles industriels de juin 1991, qui a précédé la directive sur les dessins ou modèles, ces milieux spécialisés sont qualifiés de mémoire collective (document III/5131-1/91, § 5.5.5.2.). S'il a existé un dessin ou modèle identique qui s'est effacé de la mémoire collective, ce dessin ou modèle ne fait pas obstacle à la protection d'un dessin ou modèle.

L'actuel article 4, sous 1), a) de la LBDM traite d'une notion similaire: la notoriété de fait dans le milieu industriel ou commercial intéressé du territoire Benelux. Tant le secteur que le milieu intéressé peuvent se définir comme le milieu professionnel opérant dans la même branche de l'industrie ou du commerce. A présent que la connaissance de tous les milieux spécialisés dans toute la CE est devenue déterminante, il semble toutefois que la nouveauté pourra être admise moins facilement qu'en vertu de l'actuel article 4, sous 1), a), de la LBDM qui ne concerne que le Benelux. Il est en effet concevable qu'un dessin ou modèle soit connu du secteur concerné dans une partie déterminée de la CE, mais ne soit pas connu dans le Benelux. Pas plus que la notoriété n'est requise sur tout le territoire Benelux en vertu de l'actuel article 4, sous 1), a), de la LBDM, (Arrêt de la Cour de Justice Benelux du 22 novembre 1985, affaire n° A 84/5, Delvaux) l'article 1bis, sous 3, n'exige pareille notoriété dans l'ensemble de la CE. Ceci découle du souhait de réaliser un marché intérieur unique dans la CE. Du reste, la notoriété peut parfaitement trouver son origine en dehors de la CE, par exemple à une foire internationale.

Une dernière exception concerne la divulgation à des conditions explicites ou implicites de secret qui est réputée ne pas constituer une divulgation au public (article 6, § 1er, de la directive et article 1bis, sous 3, de la LBDM)

## **Recht van voorrang**

In het nieuwe vijfde onderdeel van artikel 1bis wordt een definitie van het recht van voorrang opgenomen. Door het opnemen van deze definitie kan in artikel 3, onder 1, en op andere plaatsen in de BTMW de verwijzing naar dit recht van voorrang vereenvoudigd worden. De definitie bestaat uit een verwijzing naar artikel 4 van het Verdrag van Parijs. Ingevolge dat artikel kan degene die een model heeft gedeponeerd in een van de lidstaten die zijn aangesloten bij genoemd verdrag, gedurende zes maanden na dat eerste depot in elk van de andere aangesloten landen datzelfde model deponeren, waarbij al deze depots dezelfde datum krijgen als het eerste depot. Tussentijdse depots van derden worden daardoor krachteloos. Op dit recht kan niet alleen een beroep gedaan worden door de onderdanen van de lidstaten die zijn aangesloten bij genoemd verdrag, maar ook door de onderdanen van de lidstaten die zijn aangesloten bij het WTO-verdrag en daarmee bij het TRIPs-verdrag (zie verder hierboven par. 3). Dit vloeit voort uit artikel 2, eerste lid, van het TRIPs-verdrag, dat de aangesloten landen verplicht de artikelen 1 tot en met 12 en 19 van het Verdrag van Parijs na te leven, waaronder dus ook genoemd artikel 4 over het recht van voorrang.

## **Artikel 1ter**

Artikel 1ter wordt tussengevoegd als een nieuw artikel en bevat de aanvullende voorwaarden waaraan onderdelen moeten doen, willen zij voor bescherming in aanmerking komen. Ingevolge artikel 1, onder b, van de richtlijn en het nieuwe artikel 1, onder 4, BTMW worden onder te beschermen voortbrengselen ook begrepen onderdelen die bestemd zijn om tot een samengesteld voortbrengsel te worden samengevoegd. De definitie van samengesteld voortbrengsel (artikel 1, onder c, van de richtlijn) wordt opgenomen in het tweede onderdeel van het nieuwe artikel 1ter. Het moet gaan om een (de)monteerbaar voortbrengsel dat bestaat uit meerdere onderdelen die vervangen kunnen worden. Deze specifieke aard leidt ertoe nadere eisen te stellen aan het model. Het onderdeel wordt slechts geacht nieuw te zijn en een eigen karakter te hebben voorzover het voorwerp waarin het model verwerkt is zichtbaar blijft bij normaal gebruik en deze zichtbare kenmerken als zodanig aan de voorwaarden voor nieuwigheid en eigen karakter voldoen (artikel 3, derde lid, van de richtlijn en artikel 1ter, onder 1, BTMW). Het vereiste van zichtbaarheid is vooral bedoeld om bepaalde - veelal technische en motorische - vervangingsonderdelen, zoals die onder de motorkap van een auto, van bescherming uit te sluiten.

Normaal gebruik houdt het gebruik door de eindgebruiker in, met uitzondering van onderhoud of reparatie (artikel 3, vierde lid, van de richtlijn en artikel 1ter, onder 3, BTMW). Het gaat hier om het normale gebruik van het voorwerp waarvoor het bestemd is, niet om handelingen die in het kader van dat gebruik soms verricht moeten worden, zoals het vervangen van batterijen waarbij het voorwerp geopend moet worden en er wellicht onderdelen zichtbaar worden die aan de buitenzijde niet zichtbaar zijn, of zoals het vervangen van een stofzuigerzak. Deze handelingen vallen onder het onderhoud. De combinatie van de vereisten van zichtbaarheid en normaal gebruik leidt er niet toe dat het noodzakelijk zou zijn dat onderdelen bij normaal gebruik te allen tijde zichtbaar zouden moeten zijn. Normaal gebruik van een auto kan ook betekenen dat men een onderdeel slechts kan zien wanneer men op de achterbank zit of om de auto heen loopt.

## **Droit de priorité**

L'article 1bis donne en son nouveau cinquième alinéa une définition du droit de priorité. Le fait de présenter une définition permet de simplifier la référence à ce droit de priorité à l'article 3, sous 1, et dans d'autres articles de la LBDM. La définition consiste à renvoyer à l'article 4 de la Convention de Paris. En vertu de cet article, celui qui a déposé dans l'un des Etats membres parties à ladite Convention un dessin ou modèle peut, pendant six mois après ce premier dépôt, déposer le même dessin ou modèle dans chacun des autres pays adhérents, tous ces dépôts se voyant attribuer la même date que le premier dépôt. Les dépôts effectués dans l'intervalle par des tiers deviennent dès lors sans effet. Ce droit peut être invoqué non seulement par les ressortissants des Etats membres qui ont adhéré à ladite Convention mais aussi par les ressortissants des Etats membres qui ont adhéré à l'Accord OMC et partant à l'Accord ADPIC (voyez le par. 3 ci-dessus). Ceci découle de l'article 2, paragraphe premier, de l'Accord ADPIC qui fait obligation aux Etats parties de se conformer aux articles 1 à 12 et 19 de la Convention de Paris, en ce compris donc ledit article 4 relatif au droit de priorité.

## **Article 1ter**

L'article 1ter est intercalé comme un nouvel article et contient les conditions additionnelles que les pièces doivent remplir pour bénéficier de la protection. Aux termes de l'article 1er, b, de la directive et du nouvel article 1er, sous 4, de la LBDM, on entend également par produit à protéger les pièces conçues pour être assemblées en un produit complexe. La définition du produit complexe (article 1er, c, de la directive) est reprise au deuxième paragraphe du nouvel article 1ter. Il doit s'agir d'un produit se composant de pièces multiples qui peuvent être remplacées de manière à permettre le démontage et le remontage du produit. Cette nature spécifique du produit complexe amène à imposer au dessin ou modèle des conditions particulières. La pièce est considérée comme nouvelle et présente un caractère individuel uniquement dans la mesure où l'article auquel le dessin ou modèle s'incorpore reste visible lors de son utilisation normale et que ces caractéristiques visibles remplissent en tant que telles les conditions de nouveauté et de caractère individuel (article 3, § 3, de la directive et article 1ter, sous 1, de la LBDM). L'exigence de visibilité vise surtout à exclure de la protection certaines pièces détachées - en général techniques et mécaniques - telles celles qui se trouvent sous le capot d'une voiture.

L'utilisation normale s'entend de l'utilisation par l'utilisateur final à l'exception de l'entretien, du service ou de la réparation (article 3, § 4, de la directive et article 1ter, sous 3, de la LBDM). Il s'agit ici de l'utilisation normale de l'article selon sa destination et non d'actes qui doivent parfois être accomplis dans le cadre de cette utilisation comme le remplacement des piles qui impose l'ouverture de l'article et rend sans doute visibles des pièces qui ne le sont pas de l'extérieur ou comme le remplacement d'un sac d'aspirateur. Ces actes relèvent de l'entretien ou du service. La combinaison des conditions de visibilité et d'utilisation normale ne doit pas donner à penser qu'il serait nécessaire que les pièces dussent être visibles à tout moment dans le cas d'une utilisation normale. L'utilisation normale d'une voiture peut aussi impliquer que l'on ne puisse voir une pièce qu'en étant assis sur la banquette arrière ou en tournant autour de la voiture.

## C.

### **Artikel 2**

Artikel 2 BTMW sluit bescherming van een technisch effect uit; daarvoor is het modellenrecht niet bedoeld. In de richtlijn heeft artikel 7 betrekking op modellen die bepaald zijn door hun technische functie en dit artikel ziet tevens op zogenaamde verbindingsmodellen; ook deze zijn uitgesloten van bescherming. Het artikel wordt vrijwel letterlijk overgenomen in artikel 2 BTMW.

#### **Technische functie**

Volgens het huidige artikel 2, onder 1, BTMW is datgene wat noodzakelijk is voor het verkrijgen van een technisch effect uitgesloten van bescherming. In het nieuwe artikel 2, onder 1a, BTMW zijn de uiterlijke kenmerken die uitsluitend worden bepaald door de technische functie uitgesloten van modelbescherming. De bescherming van technische functies moet aan het octrooirecht worden overgelaten. De nieuwe formulering van de tekst zal in de praktijk geen verschil opleveren. Immers, datgene wat noodzakelijk is voor het verkrijgen van een technisch effect (het huidige criterium), wordt uitsluitend door de technische functie bepaald (het nieuwe criterium).

#### **Mechanische samenvoegingen en verbindingen**

Nieuw in artikel 2 BTMW is dat het uiterlijk van een verbindingsstuk uitdrukkelijk van bescherming wordt uitgesloten (artikel 2, onder 1b BTMW). Een verbindingsstuk is een voorwerp dat noodzakelijkerwijs in precies dezelfde vorm en afmetingen gereproduceerd moet worden om het mechanisch met een ander voortbrengsel te kunnen verbinden, of om het in, rond of tegen een ander voortbrengsel te kunnen plaatsen, zodat elk van beide voortbrengselen zijn functie kan vervullen. Overweging 14 in de preambule van de richtlijn legt dit uit als vormgeving van mechanische samenvoegingen of verbindingen die zorgdragen voor de interoperabiliteit van voortbrengselen van verschillend fabrikaat. Een voorbeeld is de vormgeving van de koppeling waardoor de stofzuigerslang op de stofzuiger past. Overigens zal dit soort vormgeving vaak al door de techniek worden bepaald, zodat het reeds valt onder de uitzondering van het huidige artikel 2, onder 1, en het nieuwe artikel 2, onder 1a, BTMW.

#### **Modulaire voortbrengselen**

In tegenstelling tot de hiervoor beschreven mechanische samenvoegingen en verbindingen, is wel bescherming mogelijk voor voorzieningen voor mechanische samenvoeging of verbinding bij modulaire voortbrengselen. Volgens overweging 15 in de preambule van de richtlijn kunnen dergelijke voorzieningen een belangrijk aspect van het innoverende karakter van dergelijke voortbrengselen zijn en is ook hier de vormgeving een belangrijk verkoopargument, zodat ze bijgevolg voor bescherming in aanmerking moeten kunnen komen. Een voorbeeld hiervan is het element dat het mogelijk maakt stoelen van een bepaald type in rijen aan elkaar te schakelen of te stapelen; dit element kan beschermbaar zijn, evenals elementen die bij daartoe bestemd speelgoed voor combinatiemogelijkheden zorgen.

**C.****Article 2**

L'article 2 de la LBDM exclut la protection d'un effet technique; telle n'est pas la finalité du droit des dessins ou modèles. L'article 7 de la directive porte sur les dessins ou modèles imposés par leur fonction technique de même que sur les dessins ou modèles dits d'interconnexion; ceux-ci sont également exclus de la protection. L'article est repris presque littéralement à l'article 2 de la LBDM.

**Fonction technique**

Aux termes de l'actuel article 2, sous 1, de la LBDM, est exclu de la protection ce qui est indispensable à l'obtention d'un effet technique. Dans le nouvel article 2, sous 1a, de la LBDM, les caractéristiques de l'aspect d'un produit qui sont exclusivement imposées par sa fonction technique sont exclues de la protection des dessins ou modèles. La protection des fonctions techniques doit être réservée au droit des brevets. La nouvelle formulation du texte n'engendrera pas la moindre différence en pratique. En effet, ce qui est indispensable à l'obtention d'un effet technique (le critère actuel) est exclusivement imposé par la fonction technique (le nouveau critère).

**Raccords mécaniques**

Ce qui est nouveau à l'article 2 de la LBDM, c'est que l'aspect d'un raccord est exclu de la protection (article 2, sous 1b, de la LBDM). Un raccord est un article qui doit nécessairement être reproduit dans sa forme et ses dimensions exactes pour pouvoir le raccorder mécaniquement à un autre produit ou pour le placer à l'intérieur ou autour d'un produit ou le mettre en contact avec un autre produit de manière que chaque produit puisse remplir sa fonction. Le considérant 14 du préambule de la directive l'explique comme étant le dessin ou modèle de raccords mécaniques qui assurent l'interopérabilité de produits de fabrications différentes. Citons à titre d'exemple le dessin ou le modèle du tuyau qui doit s'adapter à l'aspirateur. Du reste, ce genre de dessin ou modèle sera souvent déjà imposé par la technique, de sorte qu'il relève déjà de l'exception prévue à l'actuel article 2, sous 1, et au nouvel article 2, sous 1a, de la LBDM.

**Produits modulaires**

Contrairement aux raccords mécaniques qui viennent d'être évoqués, la protection est cependant possible pour les raccords mécaniques de produits modulaires. D'après le considérant 15 du préambule de la directive, de tels raccords peuvent constituer un élément important des caractéristiques innovatrices de produits modulaires et la forme est ici aussi un atout précieux pour leur commercialisation, de sorte qu'ils devraient être admis à bénéficier de la protection. Citons à titre d'exemple l'élément qui permet de juxtaposer ou d'empiler des chaises d'un type déterminé; cet élément peut être admis à bénéficier de la protection, de même que des éléments qui permettent de multiplier les combinaisons dans un jouet conçu à cette fin.

## **Overige uitsluiting van bescherming**

Het huidige tweede onderdeel van artikel 2 BTMW zal vervallen. Het voorziet in een mogelijkheid om bij uitvoeringsreglement de bescherming van bepaalde categorieën voortbrengselen blijvend of tijdelijk uit te sluiten. Het zou moeten gaan om voortbrengselen ten aanzien waarvan toepassing van de wet tot aanzienlijke moeilijkheden aanleiding zou geven. Allereerst geeft de richtlijn niet de vrijheid om andere dan de in de richtlijn aangegeven uitzonderingen op modelbescherming toe te staan. Bovendien is in het 24-jarig bestaan van de wet nog nooit gebruik gemaakt van de mogelijkheid om bij uitvoeringsreglement het uiterlijk van bepaalde categorieën van voortbrengselen van bescherming uit te sluiten. Weliswaar is er rond 1980 een verzoek gedaan door de schoenen- en textielindustrie om toepassing van artikel 2, onder 2, van de BTMW, maar dat verzoek werd afgewezen. (Zie de antwoorden op de vragen van de Secretaris-Generaal van de Benelux van 6 februari 1981, inzake de verzoeken van de textiel- en schoenindustrie om toepassing van artikel 2, onder 2, van de BTMW m.b.t. bepaalde categorieën van voortbrengselen blijvend of tijdelijk uit te sluiten, BMM-bulletin januari 1982, p. 190-194). Er kan van uitgegaan worden dat deze bepaling niet in enige behoefte of noodzaak voorziet.

**D.**

### **Artikel 3**

Het huidige artikel 3 bepaalt dat het eerste depot van het model het rechtscheppende moment voor het ontstaan van modelbescherming is. Het tweede onderdeel heeft betrekking op het vaststellen van het eerste depot indien er sprake is van samenloop van depots waarbij het eerste depot niet wordt gevolgd door publicatie van de inschrijving van het depot.

### **Inschrijving**

Ingevolge artikel 3, eerste lid, en artikel 12, eerste lid, van de richtlijn wordt een model beschermd door middel van inschrijving. Het depot als het rechtscheppende moment in het huidige artikel 3 BTMW kan dus niet gehandhaafd blijven. Volgens artikel 2, tweede lid, van de richtlijn mogen lidstaten waar publicatie een modelrecht doet ontstaan, deze publicatie als inschrijving verstaan, maar aangezien dit niet het geval is in de Benelux wordt deze bepaling niet in aanmerking genomen.

**E.**

### **Artikel 4**

Artikel 11 van de richtlijn voorziet in de gronden tot nietigverklaring van een model. Een aantal ervan staat reeds in het huidige artikel 4 BTMW, dat nu de volgende gronden omvat: het model is niet nieuw, het is in strijd met de goede zeden of openbare orde of de kenmerkende eigenschappen ervan zijn niet voldoende duidelijk in het depot neergelegd. Deze nietigheidsgronden kunnen onder de richtlijn gehandhaafd blijven. Ze worden ten gevolge van de uitbreiding van artikel 4 enkel hernummerd of verplaatst naar artikel 15, dat ook andere nietigheidsgronden bevat. Een deel van artikel 11 van de richtlijn wordt dan ook in dat artikel verwerkt.

## **Autre exclusion de la protection**

Le deuxième paragraphe actuel de l'article 2 de la LBDM sera abrogé. Il prévoit la possibilité d'exclure, par règlement d'exécution, à titre permanent ou temporaire, certaines catégories de produits de la protection. Il devrait s'agir de produits pour lesquels l'application de la loi donnerait lieu à des difficultés d'ordre majeur. Tout d'abord, la directive n'accorde pas la liberté de prévoir d'autres exceptions à la protection des dessins ou modèles que celles indiquées dans la directive. De plus, en 24 années d'existence de la loi, il n'a jamais été fait usage de la possibilité d'exclure, par règlement d'exécution, l'aspect de certaines catégories de produits de la protection. Il est vrai que vers 1980 l'industrie de la chaussure et de la confection a fait une demande d'application de l'article 2, sous 2, de la LBDM, mais cette demande a été rejetée. (Voyez les réponses aux questions du Secrétaire général du Benelux du 6 février 1981 concernant les demandes de l'industrie du textile et de la chaussure en vue de l'application de l'article 2, sous 2, de la LBDM à l'égard de certaines catégories de produits à exclure à titre permanent ou temporaire, bulletin BMM, janvier 1982, p. 190-194). On peut considérer que cette disposition ne répond à aucun besoin ni à aucune nécessité.

### **D.**

#### **Article 3**

L'article 3 dispose que le premier dépôt d'une demande de dessin ou modèle est le fait générateur du droit pour l'acquisition de la protection du dessin ou modèle. Le deuxième paragraphe porte sur la détermination du premier dépôt en cas de concours de dépôts, si le premier dépôt n'est pas suivi de la publication de l'enregistrement du dépôt.

#### **Enregistrement**

En vertu de l'article 3, § 1er, et de l'article 12, § 1er, de la directive, un dessin ou modèle est protégé par l'enregistrement. Le dépôt ne peut donc être maintenu comme fait générateur du droit à l'article 3 actuel de la LBDM. Selon l'article 2, § 2, de la directive, les Etats membres où la publication donne naissance au droit à un dessin ou modèle peuvent assimiler cette publication à l'enregistrement, mais tel n'est pas le cas dans le Benelux de sorte que cette disposition n'est pas prise en considération.

### **E.**

#### **Article 4**

L'article 11 de la directive décrit les motifs de nullité du dépôt d'un dessin ou modèle. Un certain nombre de ceux-ci se trouvent déjà dans l'actuel article 4 de la LBDM qui comprend les motifs suivants: le dessin ou modèle n'est pas nouveau, il est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public ou le dépôt ne révèle pas suffisamment les caractéristiques du dessin ou modèle. La directive permet de maintenir ces motifs de nullité. Ils doivent être simplement renumérotés par suite de l'extension de l'article 4 ou déplacés à l'article 15 qui contient les autres motifs de nullité. Une partie de l'article 11 de la directive est dès lors incorporée dans cet article.



De eerste nietigheidsgrond, het bestaan van een ouder recht (artikel 11, eerste lid, onder d van de richtlijn; artikel 4, onder a BTMW), lijkt al gedekt te worden door artikel 15, onder 1b, volgens hetwelke immers de nietigheid ingeroepen kan worden van een model dat niet nieuw is. Het is echter mogelijk dat een model nog niet bij de ingewijden in de betrokken sector in de EG bekend is, hetzij omdat voor het oudere recht een aanvraag is ingediend en nog geen openbaarmaking heeft plaatsgevonden, hetzij omdat de houder van het oudere recht gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid van opschorting van de publicatie van zijn model. We hebben dan te maken met een model dat redelijkerwijs niet ter kennis kan zijn gekomen van ingewijden in de betrokken sector in de EG. Zou deze nietigheidsgrond niet bestaan, dan zouden twee identieke of vrijwel identieke modellen naast elkaar kunnen bestaan, hetgeen in strijd is met het exclusieve karakter van het modelrecht.

Artikel 11 van de richtlijn bevat in het tweede lid enkele facultatieve nietigheidsgronden. Deze zullen worden opgenomen in artikel 4, onder b en c, BTMW. De eerste (onder b) betreft een model waarin gebruik wordt gemaakt van een ouder onderscheidend teken dat door het nationale recht wordt beschermd. Gedoeld is hier op het merkenrecht. De tweede grond (onder c) is vergelijkbaar en betreft het auteursrecht: in het model wordt zonder toestemming gebruik gemaakt van een werk dat in de betrokken lidstaat auteursrechtelijk beschermd is. Doordat deze nietigheidsgronden niet in de huidige BTMW zijn opgenomen, kan de rechthbbende momenteel enkel een verbod op het gebruik van het merk resp. de verveelvoudiging van het voorwerp van zijn auteursrechtelijke bescherming vorderen. Daarmee blijft echter het inbreukmakende modeldepot ingeschreven in het register. De nietigverklaring wordt nu wel aan de BTMW toegevoegd, teneinde de merk- en auteursrechtbbende alle mogelijke middelen in handen te geven op te treden tegen een dergelijke vorm van inbreuk.

Daarnaast is gebruik gemaakt van een in de richtlijn opgenomen facultatieve nietigheidsgrond, namelijk dat het model een oneigenlijk gebruik vormt van een van de in artikel 6ter van het Verdrag van Parijs genoemde zaken (artikel 11, tweede lid, onder c van de richtlijn; artikel 4, onder d BTMW). Het gaat hier om wapens, vlaggen en andere staatsemblemen van bij het verdrag aangesloten landen, van officiële door die landen aangenomen controle- en waarborgtekens en -stempels, heraldische nabootsingen, en om wapens, vlaggen en andere emblemen, initialen of benamingen van internationale intergouvernementele organisaties waarvan één of meer landen lid zijn van de Unie van Parijs. Artikel 6ter betreft alleen het gebruik van dergelijke tekens als merk of merkbestanddeel. Gezien het algemene belang en de symbolische functie van dergelijke tekens en gezien het belang dat het vertrouwen daarin niet dient te worden geschaad door gebruik door derden in het commerciële verkeer, is van de gelegenheid gebruik gemaakt deze nietigheidsgrond ook op het modellenrecht te betrekken. Niet ieder gebruik van een dergelijk teken hoeft aanleiding te zijn voor een nietigheidsvordering; het moet gaan om oneigenlijk gebruik. Dat is vooral het gebruik dat misleidend is omtrent het bestaan van een verband tussen de gebruiker en de organisatie (zie ook artikel 6ter, eerste lid, onder c, van het Verdrag van Parijs).

In hetzelfde richtlijnartikel was ook de mogelijkheid opgenomen een nietigheidsgrond op te nemen voor andere kentekens, emblemen en wapens dan die bedoeld in artikel 6ter en die in het Beneluxgebied van bijzonder algemeen belang zijn, maar daarvan is geen gebruik gemaakt. Een soortgelijke facultatieve bepaling in de Merkenrichtlijn (artikel 3, tweede lid, onder c, van richtlijn 89/104) gaf geen aanleiding de BMW aan te passen, zodat de Benelux-regeringen er hier ook geen aanleiding voor zien.

Le premier motif de nullité, l'existence d'un droit antérieur (article 11, § 1er, sous d, de la directive; article 4, sous a, de la LBDM), semble déjà couvert par l'article 15, sous 1b, qui permet en effet d'invoquer la nullité d'un dessin ou modèle qui n'est pas nouveau. Il est cependant possible que le dessin ou modèle ne soit pas encore connu des milieux spécialisés du secteur concerné dans la Communauté, soit parce qu'une demande a été introduite pour le droit antérieur et qu'aucune divulgation au public n'a encore eu lieu, soit parce que le titulaire du droit antérieur a fait usage de la faculté d'ajourner la publication de son dessin ou modèle. Nous sommes alors en présence d'un dessin ou modèle qui ne pouvait raisonnablement être connu des milieux spécialisés du secteur concerné dans la Communauté. A défaut de ce motif de nullité, deux dessins ou modèles identiques ou pratiquement identiques coexisteraient, ce qui est contraire au caractère exclusif du droit à un dessin ou modèle.

L'article 11, § 2, de la directive énumère quelques motifs de nullité facultatifs. Ceux-ci seront repris à l'article 4, sous b et c, de la LBDM. Le premier (sous b) concerne le dessin ou modèle dans lequel il est fait usage d'un signe distinctif antérieur protégé par le droit national. On entend par là le droit des marques. Le deuxième motif (sous c) est analogue et concerne le droit d'auteur: le dessin ou modèle constitue une utilisation non autorisée d'une œuvre protégée par la législation sur le droit d'auteur de l'Etat membre concerné. Du fait que ces motifs de nullité ne sont pas repris dans l'actuelle LBDM, l'ayant droit ne peut pour le moment que demander l'interdiction de l'usage de la marque ou de la reproduction de l'objet protégé par le droit d'auteur. Toujours est-il cependant que le dépôt du dessin ou modèle contrefaisant reste dans le registre. L'annulation est désormais ajoutée à la LBDM afin de donner au titulaire d'une marque et d'un droit d'auteur tous les moyens possibles d'agir contre une telle forme de contrefaçon.

D'autre part, il a été fait usage d'un motif de nullité facultatif figurant dans la directive, à savoir que le modèle constitue un usage abusif de l'un des éléments qui sont énumérés à l'article 6ter de la Convention de Paris (article 11, § 2, c, de la directive; article 4, sous d, de la LBDM). Il s'agit des armoiries, drapeaux et autres emblèmes d'Etat des pays de l'Union, signes et poinçons officiels de contrôle et de garantie adoptés par eux, ainsi que de toute imitation au point de vue héraldiques, et des armoiries, drapeaux et autres emblèmes, sigles ou dénominations des organisations internationales intergouvernementales dont un ou plusieurs pays de l'Union sont membres. L'article 6ter vise uniquement l'usage de tels signes à titre de marque ou d'élément de marque. Vu l'intérêt général et la valeur symbolique de tels signes et vu l'intérêt qu'il y a d'empêcher les tiers de porter préjudice à la confiance en eux par leur usage dans les échanges commerciaux, l'occasion a été mise à profit pour étendre au droit des dessins ou modèles ce motif de nullité. Tout usage d'un tel signe ne donnera pas lieu nécessairement à une demande en nullité; il doit s'agir d'un usage abusif. C'est surtout l'usage qui est de nature à induire en erreur sur l'existence d'un lien entre l'utilisateur et l'organisation (voyez aussi l'article 6 ter, alinéa 1er, sous c, de la Convention de Paris). Le même article de la directive prévoyait aussi la faculté d'introduire un motif de nullité pour des signes, emblèmes et armoiries autres que ceux visés à l'article 6ter et qui présentent un intérêt public particulier sur le territoire Benelux, mais il n'en pas été fait usage. Une disposition facultative similaire dans la directive sur les marques (article 3, § 2, sous c, de la directive 89/104) n'a pas donné lieu à une adaptation de la LBM, de sorte que les gouvernements du Benelux ne voient pas de raison non plus de le faire en l'occurrence.

Het nieuwe artikel 4, onder e BTMW is het huidige artikel 4, onder 2, inzake modellen die in strijd zijn met de goede zeden of openbare orde (artikel 11, eerste lid, onder b, jo. artikel 8 van de richtlijn).

De nietigheidsgrond die in de nieuwe tekst in artikel 4, onder f staat - de kenmerkende eigenschappen van de het model blijken onvoldoende uit het depot - komt in de richtlijn niet voor. Aangezien het echter een nietigheidsgrond betreft die betrekking heeft op het niet voldoen aan een formaliteit (namelijk het indienen van een duidelijk modeldepot) en de richtlijn zich enkel met het materiële modellenrecht bezighoudt, kan deze nietigheidsgrond gehandhaafd blijven (zie overwegingen 5 en 6 van de richtlijn).

Naast dit artikel 4 zijn nog nietigheidsgronden genoemd in artikel 5, onder 1, en 15, onder 1, BTMW, die alle ook gebaseerd zijn op artikel 11, eerste en tweede lid, van de richtlijn.

## F.

### **Artikel 4bis**

Artikel 4bis, waarmee bij Protocol van 28 maart 1995 de termijn van respijt in de BTMW was ingevoerd, komt te vervallen omdat de inhoud ervan wordt opgenomen in artikel 1bis, onder 4. Zie de toelichting aldaar.

## G.

### **Artikel 5**

Artikel 5 biedt de ontwerper van het model, dan wel degene die ingevolge artikel 6 als ontwerper wordt beschouwd, het recht om het depot van het ontwerp dat zonder zijn toestemming is verricht op te eisen dan wel de inschrijving ervan nietig te doen verklaren. Het eerste onderdeel regelt de opeisings- en nietigheidsvordering, het tweede onderdeel bepaalt wat rechtens is als de oorspronkelijke deposant doorhaling heeft verzocht of afstand heeft gedaan van het modelrecht en het derde onderdeel bepaalt wat geldt als in de periode na doorhaling of afstand en voordat de vordering tot opeising is ingeschreven in het register, een derde het voortbrengsel te goeder trouw heeft geëxploiteerd.

#### **Eerste onderdeel**

Artikel 11, eerste lid, onder c, van de richtlijn regelt de nietigverklaring van het recht op een ingeschreven model als de houder ervan er geen aanspraak op kan maken. Het huidige artikel 5, onder 1, BTMW is daarvan een voorbeeld: de ontwerper van een model kan de nietigverklaring vorderen als een derde dit model zonder de toestemming van de ontwerper heeft gedeponeerd.

Deze nietigverklaring kan gevorderd worden binnen vijf jaar na publicatie van de inschrijving van het depot. In het huidige artikel 5, onder 1, wordt gesproken over de publicatie van het depot, maar aangezien artikel 9, onder 3, BTMW zelf spreekt over publicatie van de inschrijving van het depot, wordt in de nieuwe tekst van artikel 5, onder 1, deze formulering overgenomen. Deze wijziging is dus niet het gevolg van de verschuiving van het rechtscheppende moment van depot naar inschrijving. De publicatie is immers het moment waarop de werkelijk rechthebbende kennis kan nemen van het ten onrechte verrichte depot.

Le nouvel article 4, sous e, de la LBDM correspond à l'actuel article 4, sous 2, concernant les dessins ou modèles contraires à l'ordre public ou aux bonnes mœurs (article 11, § 1er, b, en liaison avec l'article 8 de la directive).

Le motif de nullité figurant à l'article 4, sous f, dans le nouveau texte - le dépôt ne révèle pas suffisamment les caractéristiques du dessin ou modèle- ne figure pas dans la directive. Comme il s'agit cependant d'une cause de nullité qui porte sur le non-respect d'une formalité (à savoir l'introduction d'un dépôt clair de dessin ou modèle) et que la directive traite uniquement du droit matériel des dessins ou modèles, ce motif de nullité peut être maintenu (voyez les considérants 5 et 6 de la directive).

Outre cet article 4, il y a encore les motifs de nullité prévus à l'article 5, sous 1, et à l'article 15, sous 1, de la LBDM qui sont tous aussi fondés sur l'article 11, §§ 1 et 2, de la directive.

F.

#### **Article 4bis**

L'article 4bis qui avait introduit le délai de grâce dans la LBDM par le Protocole du 28 mars 1995 est abrogé parce que son contenu est repris à l'article 1bis, sous 4. Voyez le commentaire de cet article.

G.

#### **Article 5**

L'article 5 accorde au créateur d'un dessin ou modèle ou à la personne qui est considérée comme créateur d'après l'article 6 le droit de revendiquer le dépôt de la création qui a été effectué sans son consentement ou de faire prononcer la nullité de son enregistrement. Le premier paragraphe règle l'action en revendication et en nullité, le deuxième paragraphe détermine la situation juridique lorsque le déposant originaire a demandé la radiation de l'enregistrement ou renoncé à son droit et le troisième paragraphe indique ce qui se passe lorsqu'un tiers a exploité le produit de bonne foi dans la période qui suit la radiation ou la renonciation et avant que l'action en revendication ait été inscrite au registre.

#### **Premier paragraphe**

L'article 11, § 1er, c, de la directive impose l'annulation du droit à un dessin ou modèle enregistré lorsque son titulaire ne le possède pas. L'actuel article 5, sous 1, de la LBDM en donne un exemple: le créateur d'un dessin ou modèle peut demander l'annulation si un tiers a déposé ce dessin ou modèle sans le consentement du créateur.

Cette annulation peut être demandée dans les cinq années suivant la publication de l'enregistrement du dépôt. L'actuel article 5, sous 1, parle de la publication du dépôt, mais comme l'article 9, sous 3, de la LBDM parle lui-même de la publication de l'enregistrement du dépôt, le nouveau texte de l'article 5, sous 1, se conforme à cette formulation. Cette modification ne résulte donc pas du glissement du fait générateur du droit du dépôt vers l'enregistrement. La publication est en effet le moment auquel le véritable ayant droit peut avoir connaissance du dépôt effectué illicitement.

De rest van het artikel wordt aangepast aan de verder in het protocol gekozen formulering, volgens dewelke niet het depot maar het recht op een depot wordt opgeëist en niet de nietigheid van het depot maar de nietigheid van de inschrijving van het depot wordt ingeroepen.

H.

### **Artikel 8**

Artikel 8 geeft aan hoe een depot in de Benelux verricht dient te worden. Het eerste onderdeel schrijft voor waar en hoe het verricht moet worden, het tweede onderdeel gaat over het enkel- en het meervoudig depot, het derde onderdeel betreft het onderzoek van de vormvereisten. Het vierde onderdeel geeft nadere regels voor het beroep op het recht van voorrang.

De wijzigingen van artikel 8 hebben alle betrekking op het stroomlijnen van de formele inschrijvingsbepalingen conform de overeenkomstige bepalingen uit de BMW en het Uitvoeringsreglement (UR) waarin diverse bepalingen opgenomen zijn die nu nog in de wet staan of die al zowel in de wet als in het reglement staan. Van het huidige eerste onderdeel wordt enkel de eerste volzin gehandhaafd. Door het schrappen van de rest wordt dit onderdeel in overeenstemming gebracht met het dienovereenkomstige artikel 6A, onder 1, BMW. De inhoud van het geschrapte deel zal komen te vallen onder de vormvereisten die in het uitvoeringsreglement geregeld worden.

De tweede volzin van het nieuwe eerste onderdeel komt van het eerste deel van het huidige tweede onderdeel. In het tweede deel van het huidige tweede onderdeel staat een uitgebreide verwijzing naar het uitvoeringsreglement, maar omdat die verwijzing al in de eerste volzin van het nieuwe eerste onderdeel staat, kan deze verder komen te vervallen.

De derde volzin van het nieuwe eerste onderdeel is verhuisd uit het huidige derde onderdeel en is zodanig aangepast dat zij gelijkkluidend is aan artikel 6A, onder 1, BMW. In het uitvoeringsreglement zijn de hier geschrapte vereisten reeds opgenomen (artikel 1, eerste lid, onder b en d, en het tweede lid, onder a en b, en artikel 2, eerste lid, onder a, UR).

De nieuw toe te voegen onderdelen 2 tot en met 4 zijn identiek aan artikel 6A, onder 2 tot en met 4, BMW.

Al deze wijzigingen leiden tot het volgende resultaat. Bepaald wordt waar het depot verricht dient te worden. Het kan een enkel- of een meervoudig depot zijn. De depotdatum wordt vastgesteld als aan de vereisten daarvoor is voldaan en de deposant wordt van de vaststelling van die datum (of van de redenen voor het niet toekennen van die datum) op de hoogte gebracht. Hij krijgt ook bericht als niet aan de overige, niet voor vaststelling van de depotdatum vereiste, maar wel anderszins bij uitvoeringsreglement gestelde vereisten is voldaan, zodat hij daar alsnog aan kan voldoen. Zo niet, dan vervalt het depot. Is het depot bij een nationale dienst verricht, dan stuurt deze het door aan het Bureau. De nationale dienst kan het depot ongezien doorsturen, of het pas doorsturen nadat zij zelf heeft onderzocht of het depot aan de betreffende eisen van artikel 8 voldoet.

Het nieuwe vijfde onderdeel dat de tekst bevat van het huidige vierde onderdeel, wordt tenslotte enkel aangepast aan de vereenvoudiging van de vermelding van het recht van voorrang.

Le reste de l'article est adapté à la rédaction retenue ailleurs dans le protocole, à savoir que ce n'est pas le dépôt mais le droit sur un dépôt qui est revendiqué et que ce n'est pas la nullité du dépôt mais la nullité de l'enregistrement qui doit être invoquée.

## H.

### Article 8

L'article 8 précise comment on doit effectuer un dépôt dans le Benelux. Le premier paragraphe prescrit comment et où il doit être effectué. Le deuxième paragraphe a trait au dépôt simple et au dépôt multiple, le troisième paragraphe concerne les conditions de forme. Le quatrième paragraphe indique les modalités pour invoquer le droit de priorité. Les modifications apportées à l'article 8 tendent toutes à aligner les dispositions formelles relatives à l'enregistrement sur les dispositions correspondantes de la LBM et du règlement d'exécution (RE) qui reprend diverses dispositions qui se trouvent encore actuellement dans la loi. Seule la première phrase reste telle quelle dans l'actuel paragraphe premier. En supprimant le reste, ce paragraphe est mis en concordance avec l'article correspondant 6A, alinéa premier, de la LBM. Le contenu de la partie supprimée est appelé à faire partie des formalités réglées dans le règlement d'exécution.

La deuxième phrase du nouveau paragraphe premier provient de la première partie de l'actuel deuxième paragraphe. La deuxième partie de l'actuel deuxième paragraphe comporte un renvoi circonstancié au règlement d'exécution mais comme cette référence se trouve déjà dans la première phrase du nouveau paragraphe premier, elle peut être abandonnée.

La troisième phrase du nouveau paragraphe premier est tirée de l'actuel troisième paragraphe et est adaptée pour la rendre conforme à l'article 6A, alinéa premier, de la LBM. Le règlement d'exécution prévoit déjà les conditions supprimées ici (article 1er, alinéa 1er, sous b et d, et alinéa 2, sous a et b, et article 2, alinéa 1er, sous a, du règlement d'exécution).

Les nouveaux paragraphes 2 à 4 qui viennent s'ajouter sont identiques à l'article 6A, sous 2 à 4, de la LBM.

Toutes ces modifications aboutissent au résultat suivant. Il est précisé où le dépôt doit être effectué. Il peut s'agir d'un dépôt simple ou multiple. La date de dépôt est fixée s'il est satisfait aux conditions prescrites et le déposant est informé de la fixation de cette date (ou des raisons de ne pas l'attribuer). Il est également averti s'il n'est pas satisfait aux autres conditions, non requises pour la fixation de la date de dépôt, mais fixées par règlement d'exécution, de sorte qu'il peut encore régulariser le dépôt. Dans le cas contraire, le dépôt n'a plus d'effet. Si le dépôt a été effectué auprès d'un service national, ce dernier le transmet au Bureau. Le service national peut transmettre le dépôt sans examen ou ne le transmettre qu'après avoir examiné lui-même si le dépôt satisfait aux conditions visées à l'article 8.

Enfin, le nouveau cinquième paragraphe qui contient le texte du paragraphe 4 actuel est uniquement adapté à la simplification de la mention du droit de priorité.

I.

**Artikel 9**

Artikel 9 betreft de inschrijving van het depot, de publicatie ervan en de inzage in het register voor derden. In het tweede onderdeel, komt de voorlaatste zin te vervallen, die bepaalt dat de wettelijke datum van inschrijving die van het Benelux- of internationaal depot is. De richtlijn stelt in artikel 3, eerste lid, immers het principe voorop dat modelbescherming verworven wordt door middel van inschrijving, die aldus het rechtscheppend moment wordt, terwijl artikel 12, eerste lid, stelt dat de inschrijving aan de houder het exclusieve recht toekent om het ingeschreven model te gebruiken en om het gebruik te verbieden aan elke derde die zijn toestemming niet heeft. De datum van het modeldepot blijft relevant voor de vaststelling van het beginpunt van de beschermingsduur en voor de bepaling van de rangorde van het depot. De overige wijzigingen in artikel 9 zijn bedoeld om dit artikel in overeenstemming te brengen met hetgeen in het uitvoeringsreglement geregeld is en niet in de wet zelf hoeft te staan. Het verstrekken van een bewijs van inschrijving in de eerste zin van artikel 9, onder 2, komt te vervallen; het staat al in artikel 10 UR. De laatste zin van het huidige artikel 9, onder 2, over het vermelden van de datum en de grondslag van de gevraagde voorrang komt te vervallen omdat die reeds staat in artikel 5, eerste lid, UR. De tweede volzin van het derde onderdeel komt eveneens te vervallen, omdat de vereisten die daarin staan in het UR thuis horen. Het betreft de inhoud van de publicatie van de inschrijving (afbeelding, datum, voorrang, kleur, beschrijving), hetgeen geregeld is in artikel 25, tweede lid, UR.

Door het vernummern van artikel 4 en het gebruik van letters in plaats van cijfers voor de onderverdeling, is de verwijzing naar dit artikel in het derde onderdeel gewijzigd.

Doordat in artikel 8, onder 1, het vereiste vervallen is dat het reproductiemiddel waarmee de afbeelding van het model is gemaakt, vermeld moet worden in het depot, komt de verwijzing naar dit reproductiemiddel in artikel 9, onder 4, eveneens te vervallen.

J.

**Artikel 11**

In artikel 11, dat opschorting van de publicatie mogelijk maakt, wordt de verwijzing naar het voorrangrecht van artikel 4 van het Verdrag van Parijs vereenvoudigd, nu dit recht in het nieuwe artikel 1bis, onder 5, BTMW is gedefinieerd.

K.

**Artikel 12**

Artikel 12 gaat over de beschermingsduur van het modelrecht (eerste onderdeel) en over de vernieuwing van de inschrijving (tweede tot en met zesde onderdeel).

**I.****Article 9**

L'article 9 concerne l'enregistrement du dépôt, sa publication et la consultation du registre par les tiers. Dans l'actuel article 9, deuxième paragraphe, l'avant-dernière phrase selon laquelle la date légale de l'enregistrement est celle du dépôt Benelux ou celle du dépôt international est abrogée. En effet, la directive pose, en son article 3, § 1er, le principe selon lequel la protection du dessin ou modèle est acquise par l'enregistrement qui devient ainsi le fait générateur de droit tandis que l'article 12, § 1er, dispose que l'enregistrement confère au titulaire le droit exclusif d'utiliser le dessin ou modèle enregistré et d'en interdire l'utilisation à tout tiers n'ayant pas son consentement. La date de dépôt du dessin ou modèle demeure pertinente pour déterminer le début de la durée de protection et le rang du dépôt..

Les autres modifications à l'article 9 visent à mettre cet article en concordance avec les dispositions inscrites dans le règlement d'exécution (RE) qui n'ont pas à se trouver dans la loi. La remise d'un certificat d'enregistrement qui est abrogée dans la première phrase de l'article 9, sous 2, se trouve déjà à l'article 10 RE. La dernière phrase de l'actuel article 9, sous 2, concernant l'indication de la date et du fondement de la priorité revendiquée est abrogée car elle se trouve déjà à l'article 5, alinéa premier, du RE. La deuxième phrase du troisième paragraphe est également abrogée, parce que les conditions y figurant ont leur place dans le RE. Il s'agit du contenu de la publication de l'enregistrement (reproduction, date, priorité, couleur, description), comme prévu à l'article 25, deuxième alinéa, du RE.

Du fait que l'article 4 a été renuméroté et que la subdivision fait appel à des lettres au lieu de chiffres, il a fallu modifier la référence à cet article au troisième paragraphe.

Du fait que l'obligation de mentionner dans le dépôt le moyen de reproduction dont la représentation a été tirée est abrogée à l'article 8, sous 1, la référence à ce moyen de reproduction qui est faite à l'article 9, sous 4, est également abrogée.

**J.****Article 11**

A l'article 11, qui permet l'ajournement de la publication, le renvoi au droit de priorité de l'article 4 de la Convention de Paris est simplifié, dès lors que ce droit est défini dans le nouvel article 1bis, sous 5, de la LBDM.

**K.****Article 12**

L'article 12 traite de la durée de la protection de l'enregistrement du dessin ou modèle (paragraphe premier) et du renouvellement de l'enregistrement (paragraphe 2 à 6).



Naast de beschermingsduur bevat het eerste onderdeel ook de bepaling dat een gedeponeerd model niet gedurende de inschrijving of bij een vernieuwing kan worden gewijzigd. Deze zin moet worden aangepast, omdat artikel 11, zevende lid, van de richtlijn de aanvrager van een nietig verklaard modelrecht de mogelijkheid biedt het modelrecht onder bepaalde omstandigheden in gewijzigde vorm te handhaven (zie verder artikel 19 BTMW en de toelichting aldaar).

De beschermingstermijn bedraagt ingevolge artikel 10 van de richtlijn minimaal vijf jaar, welke periode met maximaal vier termijnen van vijf jaar verlengd mag worden tot 25 jaar. Daartoe moet artikel 12, onder 2, BTMW dienovereenkomstig gewijzigd worden. Nu bedraagt de beschermingstermijn in de Benelux nog maximaal vijftien jaar. Dit levert dus een aanzienlijke verlenging van de bescherming op. Het moment dat als uitgangspunt geldt voor de berekening van de termijnen blijft het moment van depot.

De richtlijn biedt geen mogelijkheid voor een overgangsbepaling ten aanzien van de verlenging van de beschermingsduur, zodat deze van toepassing zal zijn op alle modellen die op het moment van inwerkingtreding van het protocol in het register zijn ingeschreven. In artikel III is een overgangsbepaling opgenomen die terugwerkende kracht verleent aan deze uitbreiding van de beschermingsduur voor de periode tussen de datum waarop de richtlijn ingevolge artikel 19 uiterlijk ingevoerd moet zijn (28 oktober 2001) in de nationale wetgeving en het moment waarop dit protocol tot implementatie van de richtlijn in werking treedt.

De overige wijzigingen in artikel 12, onder 2, brengen dit artikel meer in overeenstemming met het dienovereenkomstige artikel 10 BMW. Het gaat hier om de betaling van de taksen voor vernieuwing van de inschrijving. Het betreft enkel vereenvoudiging van de formulering; inhoudelijk verandert er niets.

Ten gevolge van de verlenging van de beschermingstermijn moet het Bureau voor het verstrijken van de eerste tot en met de vierde te verlengen termijnen de modelhouder en de in het register ingeschreven derden een herinnering sturen; het vierde onderdeel wordt dienovereenkomstig gewijzigd. De formulering van het laatste deel van dit onderdeel over de kennisgeving aan derden-rechthebbenden van de afloop van de beschermingstermijn, wordt vereenvoudigd.

L.

### **Artikel 13**

In de richtlijn is geen bepaling opgenomen over licenties, maar desondanks wordt toch artikel 13, onder 2, aangepast. Het leek de regeringen van de Benelux-landen gerechtvaardigd om modelhouders op dezelfde wijze het recht te bieden op basis van het modellenrecht op te treden tegen licentiehouders die bepaalde aspecten van de licentieovereenkomst niet naleven, als dat is gebeurd in de BMW (artikel 11B) in navolging van een bepaling uit de Merkenrichtlijn (artikel 8, tweede lid, onder c, van richtlijn 89/104) en in artikel 34, tweede lid, van de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening (artikel 32 in de definitieve verordening).

Le premier paragraphe de l'article 12 prévoit, outre la durée de protection, qu'un dessin ou modèle déposé ne peut être modifié ni pendant la durée de l'enregistrement ni à l'occasion de son renouvellement. Cette phrase ne peut pas être maintenue parce que l'article 11, § 7, de la directive donne, sous certaines conditions, au demandeur d'un enregistrement annulé la possibilité de maintenir l'enregistrement du dessin ou modèle sous une forme modifiée. (Voyez à ce propos l'article 19 de la LBDM et le commentaire de cet article).

En vertu de l'article 10 de la directive, la durée de la protection atteint au moins cinq années, cette durée pouvant être prorogée jusqu'à un maximum de quatre périodes de cinq ans, soit 25 ans. C'est pourquoi l'article 12, sous 2, de la LBDM doit être modifié dans ce sens. La durée de la protection atteint encore actuellement quinze ans maximum dans le Benelux. Il en résulte donc un allongement considérable de la protection. Le point de départ pour le calcul des périodes reste le moment du dépôt.

La directive n'offre pas la possibilité de prévoir une disposition transitoire à l'égard de la prolongation de la durée de protection de sorte que celle-ci s'appliquera à tous les dessins ou modèles enregistrés dans le registre au moment de l'entrée en vigueur du protocole. A l'article III, une disposition transitoire est prévue pour accorder un effet rétroactif à cet allongement de la durée de protection pour la période située entre la date limite à laquelle la directive aurait dû être transposée en vertu de l'article 19 (28 octobre 2001) dans la législation nationale et la date à laquelle le présent protocole tendant à mettre en œuvre la directive entre en vigueur.

Les autres modifications apportées à l'article 12, sous 2, rapprochent le libellé de cet article de l'article 10 correspondant de la LBM. La disposition concerne le paiement des taxes de renouvellement de l'enregistrement. Il s'agit uniquement de simplifier la formulation sans toucher au fond.

Par suite de l'allongement de la durée de la protection, le Bureau doit, avant l'expiration de la première à la quatrième périodes à proroger, envoyer un rappel au titulaire du dessin ou modèle et aux tiers inscrits dans le registre, aussi le quatrième paragraphe est-il modifié en conséquence. La formulation de la dernière partie de ce paragraphe qui concerne la notification de l'expiration de la durée de protection aux tiers-ayants droit est simplifiée.

**L.**

### **Article 13**

La directive ne comporte aucune disposition au sujet des licences, mais l'article 13, sous 2 est néanmoins adapté. Il a paru légitime aux gouvernements des pays du Benelux d'offrir aux titulaires de dessins ou modèles le droit d'agir dans les mêmes conditions sur la base du droit des dessins ou modèles à l'encontre de licenciés qui ne respectent pas certains aspects du contrat de licence, comme on l'a fait dans la LBM (article 11B) à l'instar d'une disposition de la directive sur les marques (article 8, § 2, de la directive 89/104) et de l'article 34, § 2, du projet de règlement sur les dessins ou modèles communautaires (article 32 dans le règlement définitif).

Artikel 13, onder 3, wordt aangepast teneinde ook van toepassing te zijn op pandrechten en beslagen. Dit betekent dat een pandrecht en een beslag alleen jegens derden ingeroepen kunnen worden als een uittreksel van de pandakte of een overeenkomstig het nationale recht verkregen verlov van de beslagrechter of een daarop betrekking hebbende verklaring in het register ingeschreven wordt. Het uitvoeringsreglement bepaalt verdere vormvereisten en de aan de inschrijving verbonden bedragen van taken.

Tenslotte moet in het vierde onderdeel een verwijzing naar artikel 14 aangepast worden aan een wijziging in de nummering van de onderdelen van dat artikel.

M.

#### **Artikel 14**

Artikel 14 geeft de omvang van het modelrecht aan: waartegen kan de modelhouder zich verzetten (eerste onderdeel), welke sancties en maatregelen kan hij vorderen (schadevergoeding volgens het tweede onderdeel, winstafdracht volgens het derde onderdeel), wanneer kan hij dat mede namens de licentiehouder doen (vierde onderdeel) en wanneer is zijn recht uitgeput (vijfde onderdeel). Verder heeft het modelrecht volgens artikel 14 geen betrekking op vóór de depotdatum in het verkeer gebrachte voortbrengselen (zesde onderdeel) en is bescherming op grond van onrechtmatige daad uitgesloten als een modelrechtelijk te beschermen voortbrengsel ten onrechte niet gedeponeed is (achtste onderdeel).

#### **Eerste onderdeel**

Nu artikel 14, onder 8, BTMw komt te vervallen, wordt de aanhef van artikel 14, onder 1, aangepast in overeenstemming met artikel 13A, onder 1, BMW, door vermelding van de toepassing van het gemene recht betreffende de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad. Zoals destijds in het gemeenschappelijk commentaar bij artikel 13 BMW is vermeld, leggen de inleidende bewoordingen er ondubbelzinnig de nadruk op, dat handelingen die niet als inbreuk op het model zijn te beschouwen, daarom nog niet rechtmatig zijn. Zij kunnen immers onder andere bepalingen van het nationale recht van de Beneluxlanden vallen, en dan met name onder dat van de onrechtmatige daad en de eerlijke handelsgebruiken.

In artikel 14, onder 1, BTMw wordt conform artikel 12, eerste lid, van de richtlijn het begrip "gebruik" geïntroduceerd in het modellenrecht als het verzamelbegrip voor alle handelingen waartegen de modelhouder zich kan verzetten. De term wordt gedefinieerd in de tweede volzin van het eerste onderdeel door een niet-limitatieve opsomming van handelingen die onder dat gebruik vallen. De huidige opsomming is limitatief, maar wel dermate ruim dat niet te verwachten is dat er in de toekomst in de praktijk veel handelingen verboden zullen worden die niet onder de huidige formulering van het eerste onderdeel van artikel 14 zouden vallen. Met name is dit te verwachten omdat in de huidige opsomming reeds de ruime term "gebruik" is opgenomen. Voor die handelingen die toch onder de huidige wet buiten, maar onder de nieuwe wet binnen artikel 14, onder 1, vallen, is in artikel IV een overgangsbepaling opgenomen die voorkomt dat opgetreden zou kunnen worden tegen dergelijke handelingen, wanneer zij vóór het tijdstip van inwerkingtreding van dit protocol een aanvang hebben genomen. Artikel 12, tweede lid van de richtlijn verplicht immers tot het opnemen van een dergelijke bepaling.

L'article 13, sous 3, est adapté afin d'étendre son application aux droits de gage et aux saisies. Cela veut dire qu'un droit de gage et une saisie ne sont opposables à l'égard des tiers que si un extrait de l'acte de nantissement ou une autorisation du juge des saisies obtenue conformément au droit national ou une déclaration y relative des parties intéressées sont inscrits dans le registre. Le règlement d'exécution fixe les formes prescrites et les montants des taxes à acquitter pour l'enregistrement.

Enfin, il faut adapter au quatrième paragraphe un renvoi à l'article 14 en raison de la modification de la numérotation des paragraphes de cet article.

M.

## **Article 14**

L'article 14 indique l'étendue du droit au dessin ou modèle: contre qui le titulaire du modèle peut-il agir (paragraphe premier), quelles sanctions et mesures il peut demander (réparation du dommage selon le deuxième paragraphe, cession du bénéfice selon le troisième paragraphe), quand il peut le faire au nom également du licencié (quatrième paragraphe) et quand son droit est épuisé (cinquième paragraphe). D'après l'article 14, le droit de dessin ou modèle ne vise pas les produits mis en circulation avant la date de dépôt (sixième paragraphe) et la protection est exclue au titre de l'acte illicite si un produit à protéger par le droit des modèles n'a pas été déposé à tort (huitième paragraphe).

### **Paragraphe premier**

Du fait que l'article 14, sous 8, de la LBDM est abrogé, le début de l'article 14, sous 1, est adapté conformément à l'article 13A, sous 1, de la LBM en mentionnant l'application du droit commun en matière de responsabilité civile.

Comme il a été mentionné à l'époque dans le commentaire commun relatif à l'article 13 de la LBM, les termes introductifs soulignent, sans ambiguïté, que les actes que l'on ne pourrait considérer comme constitutifs de contrefaçon ne sont pas licites pour autant. Ils peuvent, en effet, tomber sous le coup d'autres dispositions du droit interne des pays du Benelux, et notamment de celles relatives à la responsabilité civile et aux usages honnêtes en matière commerciale.

Conformément à l'article 12, § 1er, de la directive, la notion d'utilisation est introduite à l'article 14, sous 1, comme le terme générique couvrant tous les actes auxquels le titulaire du dessin ou modèle peut s'opposer. Le terme est défini dans la deuxième phrase du premier paragraphe par une énumération non-limitative des actes relevant de cette utilisation. L'énumération actuelle est limitative mais à ce point large cependant que l'on ne doit pas s'attendre à ce que l'on interdise en pratique à l'avenir beaucoup d'actes qui ne relèveraient pas de la formulation actuelle de l'article 14, paragraphe premier, notamment parce que l'énumération actuelle emploie déjà le terme large "utilisation". Les actes qui ne sont pas couverts par la loi actuelle mais relèvent de l'article 14, sous 1, dans la nouvelle loi font l'objet d'une dispositions transitoire à l'article IV pour éviter une intervention contre de tels actes lorsqu'ils ont commencé avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole. L'article 12, § 2, de la directive impose en effet l'introduction d'une telle disposition.

De draagwijdte van de bescherming strekt zich uit tot voortbrengselen met hetzelfde uiterlijk of met een uiterlijk dat bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekt. Deze algemene indruk komt ook terug in de definitie van eigen karakter: een model heeft een eigen karakter als de algemene indruk die het bij de geïnformeerde gebruiker wekt, verschilt van de algemene indruk die de modellen wekken die vóór de depotdatum voor het publiek beschikbaar zijn gesteld. Zie hierboven de toelichting bij artikel 1bis (onder het kopje "eigen karakter").

Op zich wijkt het criterium "geen andere algemene indruk wekkend" niet af van het huidige criterium "slechts ondergeschikte verschillen vertonend". Er zijn twee verschillen, waarvan echter niet verwacht wordt dat ze tot ingrijpende wijziging van de bestaande rechtspraktijk zullen leiden. Ten eerste dient bij het vaststellen van een andere algemene indruk rekening gehouden te worden met de mate van vrijheid die de ontwerper had bij de ontwikkeling van het model. Zie hierboven de toelichting bij artikel 1bis. Ten tweede dient in het geval van inbreuk geen andere algemene indruk te worden gewekt bij de geïnformeerde gebruiker. Wie onder de geïnformeerde gebruiker verstaan moet worden, hangt voor een groot deel af van de aard van het model. Als het een duurzaam en duur artikel betreft, dat door de gemiddelde consument niet in een opwelling wordt gekocht, maar aan de aanschaf waarvan normaliter een vergelijkend onderzoek voorafgaat waarbij de consument zich degelijk laat voorlichten, dan kan deze consument als geïnformeerde gebruiker worden aangemerkt. De geïnformeerde gebruiker kan frappante verschillen onderscheiden die aan de gewone gebruiker voorbij gaan. Hij constateert dus iets minder snel een zelfde algemene indruk dan de gewone gebruiker, zodat ook minder snel inbreuk vastgesteld wordt. Het huidige artikel 14, onder 1, BTMW stelt geen nadere eisen aan degene die de ondergeschikte verschillen zou kunnen onderscheiden. Normaliter spreekt de jurisprudentie over het in aanmerking komende publiek. Gezien diegenen die daar vaak onder vallen, valt het te betwijfelen of het nieuwe criterium daarvan sterk zal afwijken (zie bijv. het arrest van de Nederlandse Hoge Raad 29 december 1995, NJ 1996, 546, Decaux/Mediamax).

### **Tweede onderdeel (huidige tekst)**

Het tweede onderdeel verwijst naar Verordening (EG) nr. 3295/94 tot vaststelling van maatregelen om het in het vrije verkeer brengen, de uitvoer, de wederuitvoer en de plaatsing onder een schorsingsregeling van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te verbieden. Dit onderdeel komt te vervallen. EG-verordeningen zijn rechtstreeks in de lidstaten van toepassing en mogen niet in nationale wetgeving overgenomen worden (aldus vaste jurisprudentie van het Hof van Justitie van de EG, zie HvJ EG 7 februari 1973, Jur. 1973, p. 101 en HvJ EG 10 oktober 1973, Jur. 1973, p. 981). Ook artikel 12, eerste lid, van de richtlijn, dat een niet-limitatieve opsomming geeft van de handelingen die onder gebruik van het model vallen, verwijst niet naar deze verordening of naar de handelingen waartegen ingevolge de verordening kan worden opgetreden. De modelhouder kan zich rechtstreeks beroepen op de verordening, zoals deze is gewijzigd bij verordening (EG) nr. 241/1999 en zoals deze wellicht in de toekomst verder gewijzigd zal worden. Onder gebruik in de zin van de richtlijn en van de BTMW zullen dan ook geacht worden te vallen de wederuitvoer, plaatsing onder een schorsingsregeling, plaatsing in een vrije zone of plaatsing in vrij entrepot.

Door het schrappen van het tweede onderdeel, worden de andere onderdelen vernummerd. De hieronder genoemde onderdelen zijn aangegeven met de nieuwe nummering.

L'étendue de la protection couvre les produits ayant un aspect identique ou un aspect qui ne produit pas sur l'utilisateur averti une impression globale différente. Cette impression globale se retrouve aussi dans la définition du caractère individuel: un dessin ou modèle présente un caractère individuel si l'impression globale qu'il produit sur l'utilisateur averti diffère de celle que produit sur un tel utilisateur tout dessin ou modèle qui a été divulgué au public avant la date de dépôt. Voyez plus haut le commentaire de l'article 1bis (sous le titre "caractère individuel"). En soi le critère « ne produisant pas une impression globale différente » ne s'écarte pas du critère actuel « ne présentant que des différences secondaires ». Deux différences peuvent être identifiées mais on ne s'attend pas à ce qu'elles entraînent un changement radical dans la pratique actuelle du droit. En premier lieu, pour apprécier l'impression globale différente, il faut tenir compte du degré de liberté du créateur dans l'élaboration du modèle. Voyez plus haut le commentaire de l'article 1bis. En deuxième lieu, il ne faut pas produire d'impression globale différente sur l'utilisateur averti en cas de contrefaçon. Ce qu'il faut entendre par utilisateur averti dépend en grande partie de la nature du dessin ou modèle. S'il s'agit d'un article non périssable et coûteux que le consommateur moyen n'achète pas sur un coup de tête mais dont l'achat est normalement précédé par un examen comparatif, le consommateur se laissant dûment informer, ce consommateur peut être considéré comme un utilisateur averti. L'utilisateur averti peut discerner des différences frappantes qui échapperont à l'utilisateur ordinaire. Il constate donc un peu moins vite une même impression globale que l'utilisateur ordinaire de sorte que la contrefaçon sera constatée moins rapidement. L'actuel article 14, paragraphe premier, n'impose pas de conditions précises à celui qui pourrait discerner les différences secondaires. La jurisprudence parle normalement du public concerné. Vu les personnes relevant souvent de cette catégorie, il est douteux que le nouveau critère s'en écarte sensiblement (voir par exemple l'arrêt du Hoge Raad des Pays-Bas, 29 décembre 1995, NJ 1996, 546, Decaux/Mediamax).

### **Deuxième paragraphe (texte actuel)**

Le deuxième paragraphe fait référence au Règlement (CE) n° 3295/94 fixant des mesures en vue d'interdire la mise en libre pratique, l'exportation, la réexportation et le placement sous un régime suspensif des marchandises de contrefaçon et des marchandises pirates. Ce paragraphe est abrogé. Les règlements communautaires sont directement applicables dans les États membres et ne peuvent donc pas être transcrits dans les législations nationales selon une jurisprudence constante de la Cour de justice des Communautés européennes; cf. CJCE 7 février 1973, Rec. 1973, p. 101, et CJCE 10 octobre 1973, Rec. 1973, p. 981). L'article 12, § 1er, de la directive, qui donne une énumération non limitative des actes relevant de l'utilisation d'un dessin ou modèle, ne fait pas non plus référence à ce règlement ou aux actes contre lesquels on peut agir en vertu du règlement. Le titulaire du dessin ou modèle peut se prévaloir directement du règlement, tel qu'il a été modifié par le règlement (CE) n° 241/1999 et qu'il sera sans doute encore modifié à l'avenir. Par utilisation au sens de la directive et de la LBDM, on doit dès lors entendre la réexportation, le placement sous un régime suspensif, le placement en zone franche ou le placement en entrepôt franc.

L'abrogation du deuxième paragraphe entraîne la renumérotation des paragraphes suivants. Les paragraphes sont commentés ci-dessous dans leur nouvelle numérotation.

## **Tweede onderdeel (nieuwe tekst)**

Het tweede onderdeel dat over de schadevergoeding handelt, is aangevuld met een regeling die tegemoet komt aan de eventueel nadelige effecten van het feit dat enkel na inschrijving van het model de rechten genoemd in de artikelen 14 en 14bis ten volle geldend gemaakt kunnen worden. Het betreft hier de mogelijkheid voor (aankomend) modelhouders om een redelijke vergoeding te verkrijgen voor handelingen van derden die zijn verricht tussen de datum van het depot en de datum van publicatie van de inschrijving van het model, indien de derde op de hoogte was van het depot. Een soortgelijke regeling is ook bij andere industriële eigendomsrechten opgenomen, zoals in de BMW en in het octrooirecht.

## **Vijfde onderdeel**

Conform artikel 15 van de richtlijn en de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de EG dient de Benelux-uitputting van modelrechten in het omgenummerde vijfde onderdeel gewijzigd te worden in een communautaire uitputting, die in de praktijk reeds gangbaar was geworden (zie over uitputting ook hierboven in paragraaf 2 van het algemene deel). De rechten op een model kunnen niet geldend gemaakt worden ten aanzien van die voortbrengselen die in de EG in het verkeer zijn gebracht door of met toestemming van de houder van het modelrecht. Op basis van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte dient deze uitputting zich tevens uit te strekken tot de bij de EER aangesloten landen.

## **Zevende onderdeel**

Momenteel bepaalt artikel 14, onder 8, van de BTMW dat de houder van een modelrecht geen vordering op basis van de wettelijke bepalingen inzake de bestrijding van oneerlijke mededinging kan instellen voor feiten die enkel gekwalificeerd kunnen worden als inbreuk op het modelrecht. Gezien de gevolgen van deze strikte beperking, werd artikel 14, onder 8, van de BTMW vanuit verschillende hoeken bekritiseerd.

In de Nederlandse literatuur zijn regelmatig bezwaren geuit tegen artikel 14, onder 8. Diverse auteurs zijn van mening dat het onterecht is dat nabootsing van modelrechtelijk te beschermen vormgeving alleen bestreden kan worden met een modeldepot en dat wanneer men depot is vergeten, de nabootsers hun gang kunnen gaan. Zij bepleiten schrapting van dit achtste onderdeel, zodat het mogelijk wordt dat het door de Nederlandse Hoge Raad vóór 1975 geformuleerde oordeel over slaafse nabootsing ook toegepast kan worden op niet-gedeponeerde modellen. Volgens de Hoge Raad kan er in geval van slaafse nabootsing sprake zijn van strijd met de regels van geoorloofde mededinging, wanneer de nabootser zonder afbreuk te doen aan de deugdelijkheid en bruikbaarheid van het product op bepaalde punten even goed voor een andere vormgeving had kunnen kiezen en hij door dit na te laten verwarring stichtte (HR 26 juni 1953, NJ 1954, 90, Hyster Karry Krane). In dit arrest en volgende arresten over dezelfde problematiek ging het steeds om modellen die dateerden van vóór de invoering van het modellenrecht.

Aan Belgische zijde veroorzaken het verbod op samenloop van bescherming dat opgenomen is in artikel 14, onder 8, van de BTMW en de huidige bevoegdheidsregels een specifiek probleem, namelijk versnippering van de vorderingen. Het is niet mogelijk om efficiënt te handelen teneinde een oneerlijke gedraging die bestaat uit verscheidene daden van inbreuk enerzijds, en andere daden van oneerlijke mededinging anderzijds, in haar geheel te doen staken. De eiser is verplicht om diverse afzonderlijke vorderingen voor verschillende rechters

## Deuxième paragraphe (nouveau texte)

Le deuxième paragraphe qui traite de la réparation du préjudice a été complété par une règle qui remédie aux effets éventuellement préjudiciables du fait que les droits visés aux articles 14 et 14bis ne peuvent être valablement opposés qu'après l'enregistrement du dessin ou modèle. Il s'agit de la possibilité offerte aux (futurs) titulaires d'un dessin ou modèle d'obtenir une indemnité raisonnable pour les actes de tiers accomplis entre la date du dépôt et la date de publication de l'enregistrement du dessin ou modèle. Si le tiers avait connaissance du dépôt. Une règle similaire se rencontre dans d'autres droits de propriété industrielle comme la LBM et le droit des brevets.

## Cinquième paragraphe

Conformément à l'article 15 de la directive et à la jurisprudence de la Cour de justice des CE, l'épuisement des droits à un dessin ou modèle limité au Benelux dans le cinquième paragraphe renuméroté doit être changé en un épuisement communautaire, ce qui était devenu courant dans la pratique (voyez sur l'épuisement le commentaire ci-dessus dans le paragraphe 2 de la partie générale). Les droits à un dessin ou modèle ne peuvent être opposés à l'égard de produits mis en circulation dans la CE par le titulaire du dessin ou modèle ou avec son consentement. En vertu de l'Accord sur l'Espace économique européen, cet épuisement doit s'étendre aux pays qui ont adhéré à l'EEE.

## Septième paragraphe

Actuellement, l'article 14, sous 8 de la LBDM, stipule que le titulaire d'un dessin ou modèle ne peut intenter une action sur la base des dispositions légales en matière de répression de la concurrence déloyale pour des faits qui ne constituent qu'une contrefaçon de dessin ou modèle.

Vu l'effet de cette délimitation stricte, l'article 14, sous 8 de la LBDM a été critiqué de différentes parts. En doctrine néerlandaise, des objections ont été régulièrement exprimées à l'encontre de l'article 14, sous 8. Divers auteurs sont d'avis qu'il n'est pas justifié de permettre de combattre l'imitation de formes protégées par le droit des dessins ou modèles uniquement par le dépôt du dessin ou modèle et de laisser libre cours à l'imitation lorsque le dépôt est oublié. Ils préconisent la suppression de ce huitième paragraphe de manière à faire en sorte que la décision rendue avant 1975 par le Hoge Raad des Pays-Bas en matière d'imitation servile puisse aussi s'appliquer aux dessins ou modèles non déposés. Selon le Hoge Raad, l'imitation servile peut être constitutive de violation des règles de concurrence loyale, lorsque le contrefacteur, sans porter atteinte à la qualité et à l'utilité du produit, aurait tout aussi bien pu choisir une autre forme sur certains points et qu'il a créé la confusion en négligeant de le faire (HR 26 juin 1953, 90, Hyster Karry Krane). Dans cet arrêt et les arrêts ultérieurs consacrés à cette question, il s'agissait toujours de dessins ou modèles antérieurs à l'introduction de la législation sur les dessins ou modèles.

En Belgique, l'interdiction du cumul posée par l'article 14, sous 8 de la LBDM et les règles actuelles de compétence posent un problème spécifique à savoir le fractionnement des actions. Il n'est pas possible d'agir efficacement pour faire cesser l'ensemble d'un comportement déloyal composé de divers actes de contrefaçon et d'autres de concurrence déloyale. Le demandeur est donc contraint d'introduire diverses actions distinctes devant des juges différents. De plus, la répartition du pouvoir juridictionnel entre les tribunaux de commerce, d'une part, et les justices de paix et les tribunaux de première instance, d'autre part, a comme



in te leiden. Daarenboven heeft de verdeling van rechtsmacht tussen de rechtbanken van koophandel enerzijds en de vrederechter en de rechtbanken van eerste aanleg anderzijds tot gevolg dat de modelhouder geen vordering tot staking van de inbreuk kan inleiden voor de rechtbank van koophandel voor feiten die gekwalificeerd kunnen worden als inbreuk in de zin van de BTMW. Om schadevergoeding te verkrijgen in het kader van inbreuk of een doorhaling van de inschrijving van het modelrecht te verkrijgen, moet men zich volgens het Belgisch recht immers wenden tot de burgerlijke rechtbanken. De staking is daarentegen een maatregel die bevolen wordt door de rechtbanken van koophandel voor daden van oneerlijke mededinging in de zin van de wetgeving inzake handelspraktijken. Aangezien artikel 14, onder 8, van de BTMW de mogelijkheid uitsluit om een vordering in te stellen op basis van de wettelijke bepalingen inzake de bestrijding van oneerlijke mededinging voor feiten die louter inbreuk op een modelrecht opleveren, kan de vordering tot staking van dergelijke inbreuk momenteel niet bevolen worden door de rechtbank van koophandel in België. Nochtans is inbreuk eveneens een daad die in strijd is met de eerlijke handelsgebruiken wanneer ze de beroepsbelangen van een of meer verkopers of de belangen van een of meer consumenten kan schaden. De Belgische interpretatie van dit artikel leidt tot de conclusie dat voor daden van oneerlijke mededinging die modelinbreuk opleveren geen stakingsvordering bevolen kan worden door de rechter bevoegd voor oneerlijke mededinging (rechtbank van koophandel). Dit is in het kader van de bestrijding van namaak en piraterij een betreuenswaardig gevolg, des te meer daar de richtlijn de samenloop van bescherming toelaat. Artikel 16 van de richtlijn laat immers de bepalingen van Gemeenschapsrecht en het recht van de betrokken lidstaat inzake o.a. de oneerlijke mededinging onverlet en de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening kent in artikel 100 (artikel 96 in de definitieve verordening) hetzelfde principe.

De belangrijkste reden voor het samenloopverbod bij het opstellen van de BTMW was destijds om door middel van het modellenregister een zo volledig mogelijke documentatie te verschaffen waaruit blijkt wie waarvoor bescherming claimt. Gezien echter de brede toepassing van auteursrechtbescherming op voorwerpen die ook voor modelbescherming in aanmerking zouden komen – waarbij de overlap tussen het auteursrecht en het modellenrecht met de nieuwe criteria voor modelbescherming alleen maar groter is geworden – is dit streven illusoir gebleken. Daarnaast werd betoogd dat het bestaan van een bijzondere wet – de BTMW – een minder efficiënt geachte bescherming door de meer algemene wetgeving inzake oneerlijke mededinging overbodig zou doen zijn. Ook deze gedachte moet als achterhaald beschouwd worden.

Allereerst is het niet terecht om op basis van deze redenering diegenen die om welke reden dan ook geen gebruik hebben gemaakt van de bescherming van de bijzondere wet en geen modeldepot hebben verricht over te leveren aan nabootsers die vrijelijk hun gang kunnen gaan. Ten tweede is de bescherming die de ongeoorloofde mededinging biedt een andere dan die van de BTMW. Terwijl de wetgeving inzake oneerlijke mededinging erop gericht is een goede marktwerking te verzekeren volgens de principes van gezonde mededinging, heeft intellectuele eigendoms wetgeving tot doel de hoofdzakelijk individuele belangen van de houders van rechten te verdedigen door hen de middelen te geven waarmee zij kunnen optreden tegen inbreuken op hun exploitatiemonopolie. In lijn met deze uitgangspunten biedt het beginsel van eerlijke mededinging bescherming tegen het veroorzaken van vermijdbare verwarring en biedt de BTMW bescherming tegen het gebruik van modellen die bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekken. Beide systemen sluiten elkaar dus niet uit maar kunnen elkaar daarentegen op nuttige wijze aanvullen. De samenloop van de vordering op grond van oneerlijke mededinging en van de vordering inzake modelinbreuk mag in elk geval niet tot gevolg hebben dat de eiser via de weg van de wetgeving inzake oneerlijke mededinging een monopolie verwerft dat hij niet zou kunnen opeisen op basis van de wetten op intellectuele eigendom.

conséquence que le titulaire d'un dessin ou modèle ne peut pas introduire une action en cessation de l'infraction devant le tribunal de commerce pour des faits qui peuvent être qualifiés de contrefaçon au sens de la LBDM. En effet, en droit belge, pour obtenir des dommages-intérêts dans le cadre d'une contrefaçon ou la radiation de l'enregistrement d'un dessin ou modèle, il faut s'adresser aux tribunaux civils. Par contre, la cessation est une mesure qui est ordonnée par les tribunaux de commerce pour des actes de concurrence déloyale au sens de la législation sur les pratiques du commerce. Comme l'article 14, sous 8, de la LBDM, exclut la possibilité d'intenter une action sur base des dispositions légales en matière de répression de la concurrence déloyale pour des faits qui ne constituent qu'une atteinte à un droit sur un dessin ou modèle, la cessation d'une telle atteinte ne peut actuellement pas être ordonnée par le tribunal de commerce en Belgique. Or, la contrefaçon est aussi un acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale lorsqu'il peut porter atteinte aux intérêts professionnels d'un ou de plusieurs vendeurs ou aux intérêts d'un ou de plusieurs consommateurs. L'interprétation belge de cet article amène à conclure que pour les actes de concurrence déloyale qui constituent une infraction à un dessin ou un modèle, aucune cessation ne peut être ordonnée par le juge de la concurrence déloyale (tribunal de commerce). C'est une conséquence regrettable dans le cadre de la lutte contre la contrefaçon et la piraterie, d'autant plus que la directive admet le cumul des protections. En effet, l'article 16 prévoit qu'elle s'applique sans préjudice des dispositions du droit communautaire ou du droit des Etats membres qui sont relatives, notamment, à la concurrence déloyale et le projet de règlement sur les dessins et modèles communautaires prône le même principe à l'article 100 (article 96 dans le règlement définitif).

Le principal motif pour l'interdiction du cumul lors de l'adoption de la LBDM était à l'époque le souci de procurer par l'intermédiaire du registre des dessins ou modèles une information aussi complète que possible sur l'objet de la protection revendiquée. Ce souci s'est cependant avéré illusoire en raison de l'application large de la protection du droit d'auteur à des objets susceptibles également d'une protection en tant de dessin ou modèle, les nouveaux critères de protection ne faisant d'ailleurs qu'accentuer le chevauchement entre le droit d'auteur et le droit des dessins ou modèles. De plus, il était affirmé que l'existence d'une loi particulière, la LBDM, rendrait superflue la protection jugée moins efficace qui était offerte par la législation plus générale en matière de concurrence déloyale. Cette idée doit aussi être considérée comme dépassée.

En premier lieu, il n'est pas juste qu'à cause de ce raisonnement, ceux qui, pour une raison quelconque, n'ont pas eu recours à la protection de la loi spéciale et n'ont pas effectué de dépôt de dessin ou modèle soient victimes d'imitateurs qui peuvent agir en toute impunité. En deuxième lieu, la protection offerte par la concurrence déloyale est d'une nature différente de celle offerte par la LBDM. Alors que la législation en matière de concurrence déloyale vise à assurer le bon fonctionnement du marché suivant les principes d'une saine concurrence, la législation en matière de propriété intellectuelle a pour but de défendre les intérêts essentiellement individuels des titulaires de droits en leur fournissant les moyens d'agir contre les atteintes à leur monopole d'exploitation. Conformément à ces principes, le principe de concurrence loyale protège contre la création d'une confusion évitable et la LBDM protège contre l'usage de dessins ou modèles qui ne produisent pas une impression globale différente auprès de l'utilisateur averti. Les deux systèmes ne s'excluent donc pas mutuellement mais peuvent au contraire se compléter utilement. Le cumul de l'action basée sur la concurrence déloyale et de l'action en contrefaçon de dessins ou modèle ne peut en tout cas pas avoir comme conséquence que le demandeur acquière par la voie de la législation en matière de concurrence déloyale un monopole qu'il ne pourrait revendiquer en vertu des lois sur la propriété intellectuelle.

N.

### **Artikel 14ter**

Het nieuwe artikel 14ter bevat de beperkingen op het modelrecht.

#### **Eerste onderdeel**

Het eerste onderdeel van het nieuwe artikel 14ter bevat de eerste drie categorieën beperkingen op het modelrecht die zijn overgenomen uit artikel 13, eerste lid, van de richtlijn. De categorieën handelingen die aldaar onder a en b staan genoemd, zijn ontleend aan artikel 27 van het Akkoord betreffende Gemeenschapsoctrooien van 15 december 1989. Dit zijn allereerst de handelingen in de particuliere sfeer en voor niet-commerciële doeleinden. Ten tweede kan de modelrechthouder zich niet verzetten tegen handelingen voor experimentele doeleinden. Hoewel het modellenrecht geen technische innovatie beschermt, kunnen producten waarvan het uiterlijk door het modellenrecht beschermd wordt wel technisch belang hebben en in die zin onderwerp zijn van experimenten. De beperking ten behoeve van het onderwijs ziet vooral op het onderwijs op scholen voor ontwerpers.

#### **Tweede onderdeel**

De beperking van het modelrecht met betrekking tot de uitrusting van in een derde land ingeschreven schepen en vliegtuigen die tijdelijk op het grondgebied van de EG binnenkomen, komt overeen met die van het octrooierecht in artikel 5 van het Verdrag van Parijs en artikel 27 van het Akkoord (zie vorige alinea).

#### **Derde onderdeel**

In het derde onderdeel van artikel 14ter is de zogenaamde reparatieclausule opgenomen die reeds uitvoerig besproken is in het algemene deel van de toelichting. Deze reparatieclausule houdt in dat de houder van een modelrecht op een onderdeel van een samengesteld voortbrengsel zich niet kan verzetten tegen de productie, verkoop en ander gebruik zoals bedoeld in artikel 14, onder 1, van onderdelen voor reparatiedoeleinden.

Ingevolge overgangsbepaling artikel V van het protocol is deze bepaling niet van toepassing op modellen die zijn gedeponereerd vóór inwerkingtreding van het protocol.

O.

### **Artikel 15**

Artikel 15 regelt wie de nietigheid kan invoeren op basis van de artikelen 4 en 5 en op basis van andere nietigheidsgronden. Door uitbreiding van het aantal nietigheidsgronden op basis van de richtlijn, wordt ook artikel 15 uitgebreid.

#### **Eerste onderdeel**

De eerste nietigheidsgrond betreft het model dat geen model is volgens de definitie van artikel 1, onder 2 en 3, BTMW (artikel 11, eerste lid, onder a, van de richtlijn; artikel 15, onder 1a, BTMW).

**N****Article 14ter**

Le nouvel article 14ter comporte les limitations au droit conféré par le dessin ou modèle..

**Paragraphe premier**

Le premier paragraphe du nouvel article 14ter comporte les trois premières catégories de limitation du droit du dessin ou modèle, reprises de l'article 13, § 1er, de la directive. Les catégories d'actes qui y figurent sont empruntées à l'article 27 de l'Accord relatif aux brevets communautaires du 15 décembre 1989. Ce sont d'abord les actes accomplis à titre privé et à des fins non commerciales. En deuxième lieu, le titulaire du dessin ou modèle ne peut pas s'opposer à des actes accomplis à des fins expérimentales. Bien que le droit des dessins ou modèles ne protège pas les innovations techniques, des produits dont l'aspect est protégé par le droit des dessins ou modèles peuvent présenter un intérêt technique et faire, à ce titre, l'objet d'expériences. La limitation pour les besoins de l'enseignement vise surtout l'enseignement dispensé dans les établissements pour créateurs.

**Deuxième paragraphe**

La limitation concernant les équipements à bord de navires ou d'aéronefs immatriculés dans un pays tiers lorsqu'ils pénètrent temporairement sur le territoire de la CE correspond à celle du droit des brevets à l'article 5 de la Convention de Paris et à l'article 27 de l'Accord (voyez l'alinéa précédent).

**Troisième paragraphe**

Le troisième paragraphe de l'article 14ter comporte la clause dite de réparation qui est commentée en détail dans la partie générale de ce commentaire. Cette clause de réparation implique que le titulaire du droit à un dessin ou modèle sur un élément d'un produit complexe ne peut pas s'opposer, à la fabrication, à la vente et à une autre utilisation au sens de l'article 14, sous 1, de pièces à des fins de réparation.

En vertu de la disposition transitoire de l'article V du protocole, cette disposition ne s'applique pas aux dessins ou modèles déposés avant l'entrée en vigueur du protocole.

**O.****Article 15**

L'article 15 indique qui peut invoquer la nullité sur la base des articles 4 et 5 et sur la base d'autres motifs de nullité. L'article 15 est élargi du fait de l'extension du nombre de motifs de nullité en vertu de la directive.

**Paragraphe premier**

Le premier motif de nullité concerne le dessin ou modèle qui ne répond pas à la définition d'un dessin ou modèle visée à l'article 1er, sous 2 et 3, de la LBDM (article 11, § 1er, a, de la directive; article 15, sous 1a, de la LBDM).

Ten tweede is een model nietig als het niet voldoet aan de voorwaarden voor modelbescherming, namelijk nieuwheid en eigen karakter zoals omschreven in de artikelen 1, onder 1, en de artikelen 1bis en 1ter (artikel 11, eerste lid, onder b, van de richtlijn; artikel 15, onder 1b, BTMW).

De derde nietigheidsgrond heeft betrekking op technisch bepaalde modellen (artikel 11, eerste lid, onder b, jo. artikel 7 van de richtlijn; artikel 15, onder 1c, BTMW).

De laatste nieuwe nietigheidsgrond in van artikel 15, onder 1d, betreft modellen die in strijd zijn met de goede zeden of de openbare orde van één der Beneluxlanden (artikel 11, eerste lid, onder b, jo. artikel 8 van de richtlijn) of waarvan de kenmerkende eigenschappen onvoldoende uit het depot blijken.

Al deze gronden kunnen door iedere belanghebbende en door het openbaar ministerie worden ingeroepen.

### **Tweede onderdeel**

De bepaling van het tweede onderdeel stelt vast wie de nietigheidsgrond van artikel 4, onder a, kan invoeren.

Daarbij doet zich echter een probleem met de richtlijntekst voor. De formulering van artikel 11, vierde lid, van de richtlijn stemt namelijk niet overeen met de bedoeling ervan. Het vierde lid bepaalt wie de hier bedoelde nietigheid kan invoeren, namelijk "de houder van het strijdige recht" als bedoeld in het eerste lid, onder d. Volgens deze laatste bepaling kan een model nietig worden verklaard wanneer "het model strijdig is met een ouder model dat na de datum van indiening van de aanvraag (...) voor het publiek beschikbaar is gesteld en dat (...) wordt beschermd als ..." etc. Het is dus het nietig te verklaren model dat strijdig is met een ander bestaand recht. De houder van het strijdige recht dient volgens deze formulering de nietigheid van zijn eigen modelrecht in te roepen. Het is duidelijk dat dat niet de bedoeling en strekking van deze bepaling kan zijn. Daarom is de BTMW conform de bedoeling van de bepaling aangepast en kan de nietigheid ingeroepen worden door de houder van het oudere recht.

### **Derde onderdeel**

Het derde onderdeel van artikel 15 stelt vast wie de nietigheidsgronden van artikel 4, onder b en c, kan invoeren (artikel 11, vierde lid, van de richtlijn), namelijk de houder van het merk dat van oudere datum is dan het model, en de rechthebbende op het oudere auteursrecht. Hier geldt hetzelfde probleem met de richtlijntekst als hierboven bij het tweede onderdeel uiteengezet is. Ook hier moet volgens de richtlijn de nietigheid ingeroepen worden door de houder van het met het auteursrecht of merkrecht strijdige model. Om dezelfde reden als hierboven is weergegeven, is ook hier gekozen voor aanpassing van de BTMW conform de bedoeling van de richtlijn en de gebruiken in de wetgeving inzake nietigheid van industriële eigendomsrechten.

### **Vierde onderdeel**

In het vierde onderdeel heeft betrekking op de facultatieve mogelijkheid van artikel 11, tweede lid, onder c, van de richtlijn, om de nietigheid in te roepen van een model indien dat een oneigenlijk gebruik vormt van een van de in artikel 6ter van het Verdrag van Parijs genoemde zaken. Deze nietigheidsgrond kan alleen worden ingeroepen door een belanghebbende (artikel 11, vijfde lid, van de richtlijn).

Deuxièmement, un dessin ou modèle est nul s'il ne répond pas aux conditions de protection d'un dessin ou modèle, à savoir la nouveauté et le caractère individuel tels que définis aux articles 1, sous 1, 1bis et 1ter (article 11, § 1er, b, de la directive; article 15, sous 1b, de la LBDM). Le troisième motif de nullité concerne les dessins ou modèles imposés par leur fonction technique (article 11, § 1er, b, j<sup>o</sup> article 7 de la directive; article 15, sous 1c, de la LBDM).

Le dernier nouveau motif de nullité visé à l'article 15, sous 1d, concerne les dessins ou modèles contraires à l'ordre public ou aux bonnes mœurs dans un des pays du Benelux (article 11, § 1er, b, j<sup>o</sup> article 8 de la directive).

Tous ces motifs peuvent être invoqués par tout intéressé et par le ministère public.

## Deuxième paragraphe

La disposition du deuxième paragraphe détermine qui peut invoquer le motif de nullité de l'article 4, sous a.

Toutefois, le texte de la directive pose un problème. La formulation de l'article 11, § 4, ne correspond pas, en effet, à sa finalité. Le paragraphe 4 détermine qui peut invoquer la nullité visée ici, à savoir "le titulaire du droit litigieux" comme prévu au paragraphe 1, point d). D'après cette dernière disposition, un dessin ou modèle peut être annulé si "le dessin ou modèle est en conflit avec un dessin ou modèle antérieur qui a fait l'objet d'une divulgation au public après la date de présentation de la demande d'enregistrement (...) et qui est protégé (...) par ..." etc. C'est donc le dessin ou modèle à annuler qui est en conflit avec un autre droit existant. Le titulaire du droit litigieux doit, selon cette formulation, invoquer la nullité de l'enregistrement de son propre dessin ou modèle. Il est compréhensible que telles ne sauraient être la finalité et la portée de cette disposition. C'est pourquoi la LBDM a été adaptée conformément à la finalité de la disposition et la nullité peut être invoquée par le titulaire du droit antérieur.

## Troisième paragraphe

Le troisième paragraphe de l'article 15 détermine qui peut invoquer les motifs de nullité de l'article 4, sous b et c (article 11, § 4, de la directive), à savoir le titulaire de la marque antérieure au dessin ou modèle et le titulaire d'un droit d'auteur antérieur. Le texte de la directive pose ici le même problème que celui exposé pour le deuxième paragraphe. D'après la directive, la nullité doit également être invoquée par le titulaire du dessin ou modèle en conflit avec le droit d'auteur ou le droit de marque. Pour la même raison que celle indiquée ci-dessus, on a choisi d'adapter la LBDM conformément à la finalité de la directive et aux usages dans la législation en matière de nullité des droits de propriété industrielle.

## Quatrième paragraphe

Le quatrième paragraphe porte sur la faculté, prévue à l'article 11, § 2, sous c, de la directive, d'invoquer la nullité d'un dessin ou modèle qui constitue un usage abusif de l'un des éléments qui sont énumérés à l'article 6ter de la Convention de Paris. Ce motif de nullité peut être invoqué uniquement par un ayant droit (article 11, § 5, de la directive).

### **Vijfde onderdeel**

De nietigheidsgrond van het vijfde onderdeel verwijst naar artikel 5, onder 1, BTMW en daarmee tevens naar artikel 6. Het gaat hier om de nietigheid die kan worden ingeroepen door de ontwerper van een model dat is gedeponeerd door een derde die daartoe geen toestemming van de ontwerper had. Onder ontwerper wordt ingevolge de verwijzing in artikel 5 naar artikel 6 ook de werkgever van de ontwerper beschouwd en degene voor wie de ontwerper het model op bestelling heeft gemaakt.

### **Zesde onderdeel**

Het zesde onderdeel is overgenomen van artikel 11, negende lid, van de richtlijn. In sommige gevallen kan het voor een derde van belang zijn om ook nadat het model is vervallen of nadat er afstand van is gedaan, nog nietigverklaring te kunnen vorderen. Een dergelijke situatie kan zich bijvoorbeeld voordoen wanneer een modelhouder ten aanzien van een derde met succes een beroep op zijn modelrecht heeft gedaan, waarna hij afstand van zijn model doet of waarna het modelrecht vervallen wordt verklaard, terwijl later blijkt dat de inschrijving van het modeldepot van meet af aan nietig was.

### **Zevende onderdeel**

Het nieuwe zevende onderdeel is hetzelfde als de huidige tweede en derde volzin van artikel 15.

**P.**

### **Artikel 16**

Het eerste deel van artikel 16, dat luidt dat alleen de burgerlijke rechter bevoegd is uitspraken te doen in gedingen die op deze wet zijn gegrond, komt te vervallen. Allereerst is dit het gevolg van de aanpassing van de nationale wetgeving aan de Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van maatregelen om het in het vrije verkeer brengen, de uitvoer, de wederuitvoer en de plaatsing onder een schorsingsregeling van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te verbieden (Pb EG 1994, L 341/8), die voorschrijft dat de lidstaten in sancties moeten voorzien om de in de titel van de verordening genoemde handelingen te bestrijden. Verder wordt in dit verband verwezen naar artikel 61 van het TRIPs-Verdrag, dat de lidstaten de mogelijkheid biedt om te voorzien in strafrechtelijke procedures in geval van opzettelijke inbreuk op modelrechten, die op commerciële schaal plaatsvindt. De regeringen van de drie Beneluxlanden hebben in hun strafrecht hierin voorzien. Dit betekent dat de strafrechtbanken en niet meer enkel de civiele rechtbanken bevoegd zijn kennis te nemen van vorderingen die zijn gebaseerd op modelrechten. Tenslotte zou de uitdrukkelijke toekenning van geschillenbeslechting uitsluitend aan de burgerlijke rechtbanken kunnen verhinderen dat België de voorgenomen wetgevende maatregelen betreffende de gerechtelijke organisatie inzake intellectuele eigendom doorvoert.

Het nieuwe tweede onderdeel van artikel 16 maakt duidelijk dat wanneer de houder van een nog niet ingeschreven modeldepot zich tot de rechter wendt in verband met een vermeende inbreuk, de rechter de zaak zal aanhouden tot het depot is ingeschreven of vernieuwd, aangezien pas de inschrijving het recht op het model doet ontstaan.

Het nieuwe derde onderdeel bevat de ambtshalve doorhaling van nietig verklaarde inschrijvingen, die ook nu in artikel 16 is geregeld.

### Cinquième paragraphe

Le motif de nullité prévu au cinquième paragraphe fait référence à l'article 5, sous 1, de la LBDM et partant à l'article 6. Il s'agit ici de la nullité qui peut être invoquée par le créateur d'un dessin ou modèle déposé par un tiers sans le consentement du créateur. Par créateur, on entend aussi en vertu du renvoi fait dans l'article 5 à l'article 6 l'employeur du créateur et celui pour qui le créateur a réalisé le dessin ou modèle sur commande..

### Sixième paragraphe

Le sixième paragraphe a été repris de l'article 11, § 9, de la directive. Dans certains cas, un tiers peut avoir intérêt à pouvoir demander l'annulation même après l'extinction du droit à un dessin ou modèle ou renonciation à ce droit. Une telle situation peut se présenter par exemple lorsque le titulaire d'un dessin ou modèle s'est prévalu avec succès de son droit à l'égard d'un tiers, après quoi il renonce à son dessin ou modèle ou après quoi l'extinction du droit est prononcée, alors qu'il apparaît par la suite que l'enregistrement du dépôt du dessin ou modèle était dès le départ entaché de nullité.

### Septième paragraphe

Le nouveau paragraphe 7 est identique à la deuxième et à la troisième phrases actuelles de l'article 15.

### P.

### Article 16

La première partie de l'article 16 qui énonce que les tribunaux civils sont seuls compétents pour statuer sur les actions ayant leur base dans la présente loi est abrogée. Tout d'abord, cette suppression s'impose en raison de l'adaptation des lois nationales au Règlement (CE) n° 3295/94 du Conseil du 22 décembre 1994 fixant des mesures en vue d'interdire la mise en libre pratique, l'exportation, la réexportation et le placement sous un régime suspensif des marchandises de contrefaçon et des marchandises pirates. (JO CE 1994, L 341/8), lequel prévoit que les Etats membres doivent établir des sanctions pour réprimer les actes énumérés dans l'intitulé du règlement. Ensuite, il est renvoyé à cet égard à l'article 61 de l'Accord sur les ADPIC qui permet aux Etats membres de prévoir des procédures pénales en cas d'infraction intentionnelle aux droits de modèle à l'échelle commerciale. Les gouvernements des trois pays du Benelux l'ont prévu dans leur droit pénal. Ceci signifie que les juridictions répressives et non plus seulement les tribunaux civils sont compétentes pour connaître d'actions fondées sur les droits de modèle. Enfin, l'attribution expresse du contentieux aux seuls tribunaux civils pourrait faire obstacle à l'adoption par la Belgique de mesures législatives touchant l'organisation judiciaire en matière de propriété intellectuelle.

Le nouveau deuxième paragraphe de l'article 16 précise que lorsque le titulaire d'un dépôt de dessin ou modèle non encore enregistré saisit le juge d'une prétendue contrefaçon, le juge suspendra l'instance jusqu'à ce que le dépôt soit enregistré ou renouvelé, puisque seul l'enregistrement est attributif du droit au dessin ou modèle.

Le nouveau troisième paragraphe prévoit la radiation d'office des enregistrements annulés qui est déjà réglée maintenant à l'article 16.



Q.

### **Artikel 17**

Artikel 17 regelt het recht van voorgebruik. Dit houdt in dat een modelhouder niet kan optreden tegen derden die vóór de datum van depot van bedoeld model in de Benelux voortbrengselen hebben vervaardigd zonder dat deze bekend geworden zijn in de zin van artikel 1bis, onder 3, BTMW, welke voortbrengselen hetzelfde uiterlijk vertonen als dat van de modelhouder dan wel daarmee slechts ondergeschikte verschillen vertonen. Aangezien dit recht van voorgebruik een uitzondering is op het exclusieve recht van de modelhouder en al die uitzonderingen limitatief in artikel 13 van de richtlijn opgenomen zijn, zou deze uitzondering niet in de BTMW gehandhaafd kunnen blijven. Discussies in EG-verband betreffende de omzetting van de richtlijn en artikel 25 van de ontwerp-Gemeenschapsmodellenverordening (artikel 22 in de definitieve verordening), dat het recht van voorgebruik wel kent, hebben echter duidelijk gemaakt dat het om een verzuim van de communautaire wetgever gaat. Het recht van voorgebruik is een aanvaard verschijnsel in het industriële eigendomsrecht; het is immers ook in het octrooirecht geaccepteerd. Daarom blijft het recht van voorgebruik in de BTMW gehandhaafd.

In het eerste onderdeel van artikel 17 wordt het huidige inbreukcriterium vervangen door het nieuwe: het bij de geïnformeerde gebruiker geen andere indruk wekken. Van die gelegenheid wordt gebruik gemaakt de formulering van de rest van het onderdeel te vereenvoudigen. Inhoudelijk brengt deze verandering geen wijziging mee.

In het vierde onderdeel dient het uit het depot voortvloeiende recht vervangen te worden door het uit de inschrijving voortvloeiende recht.

R.

### **Artikel 18**

In artikel 18 is geregeld dat de modelhouder die doorhaling van zijn inschrijving wenst, daarbij rekening moet houden met het bestaan van rechten van derden. Bij deze rechten van derden worden nu ook de rechten van de pandhouder en beslaglegger gevoegd, nu in artikel 13, onder 3, het pandrecht en het beslag in de BTMW wordt opgenomen. Indien er op een modelrecht een pandrecht rust of een beslag is gelegd, geldt hetzelfde als wanneer er een licentie is gevestigd: de doorhaling kan enkel door de modelhouder en de pandrechtshouder of de beslaglegger gezamenlijk worden gevraagd. Eerder was al de BMW op dit punt aangepast en de onderhavige wijziging sluit hierbij aan (zie artikel 15A BMW).

Q.

### **Article 17**

L'article 17 de la LBDM règle le droit de possession personnelle. Ce droit implique que le titulaire d'un dessin ou modèle ne peut pas agir contre des tiers qui, avant la date de dépôt dudit dessin ou modèle, ont fabriqué des produits sans que ceux-ci aient acquis une notoriété au sens de l'article 4, ces produits ayant un aspect identique à celui du titulaire du dessin ou modèle ou ne présentant que des différences secondaires avec celui-ci. Comme ce droit de possession personnelle constitue une exception au droit exclusif du titulaire du dessin ou modèle et que toutes les exceptions sont énumérées de manière exhaustive dans l'article 13 de la directive, cette exception ne pourrait pas être maintenue dans la LBDM. Des échanges de vue au niveau européen, relatifs à la transposition de la directive et l'article 25 (article 22 dans la version définitive) du projet de Règlement sur les dessins ou modèles communautaires (qui connaît le droit fondé sur une utilisation antérieure) ont démontré que dans ce cas-ci il s'agit d'une omission du législateur communautaire. Le droit de possession personnelle est un phénomène admis en droit de propriété industrielle; il est en effet accepté également en droit des brevets. C'est pourquoi le droit de possession personnelle est maintenu dans la LBDM.

Le nouveau critère de contrefaçon – ne pas produire une impression différente sur l'utilisateur averti – remplace l'actuel critère au premier paragraphe de l'article 17. L'occasion a été mise à profit pour simplifier la formulation du restant du paragraphe. Cette modification ne change rien quant au fond. Au quatrième paragraphe, il faut remplacer le droit dérivant du dépôt par le droit dérivant de l'enregistrement.

R.

### **Article 18**

L'article 18 prévoit que le titulaire d'un dessin ou modèle qui souhaite la radiation de son enregistrement doit tenir compte de l'existence des droits de tiers. A ces droits de tiers s'ajoutent maintenant les droits du détenteur d'un droit de gage et du saisissant, puisque le droit de gage et la saisie sont repris à l'article 13, sous 3, de la LBDM. Si un droit à un dessin ou modèle est frappé d'un droit de gage ou d'une saisie, on agit de la même manière que lorsqu'une licence a été consentie: la radiation ne peut être requise que par le titulaire du droit au dessin ou modèle et le détenteur du droit de gage ou le saisissant agissant conjointement. La LBM avait déjà été adaptée antérieurement sur ce point et la présente modification y correspond (voyez l'article 15A de la LBM).

S.

### **Artikel 19**

Artikel 19 bepaalt momenteel dat de nietigverklaring, doorhaling of afstand steeds betrekking moet hebben op het model in zijn geheel. Het zevende lid van artikel 11 van de richtlijn biedt evenwel de mogelijkheid dat een nietig verklaard modelrecht wordt gehandhaafd in gewijzigde vorm, mits het in die vorm aan de beschermingsvoorwaarden voldoet en het model zijn identiteit behoudt. Daartoe wordt artikel 19 aangepast. Wanneer door een niet al te ingrijpende wijziging van het modeldepot de oorzaak van de nietigheid weggenomen kan worden zonder dat het model zijn identiteit verliest, blijft de inschrijving gehandhaafd. Het behoud van de identiteit betekent dat een gewijzigd model slechts zo weinig mag afwijken van het oorspronkelijke model dat de draagwijdte van de bescherming niet zodanig wordt verlegd dat de modelhouder zou kunnen optreden tegen inbreuk waartegen hij eerst niet kon optreden. Dan zou immers de rechtszekerheid geschonden worden. Het beperken van de nietigheid tot een bepaald deel van het model is de meest voor de hand liggende wijze, die in ieder geval niet kan leiden tot uitbreiding of verlegging van de draagwijdte van de bescherming. In het derde onderdeel worden, conform artikel 11, zevende lid, van de richtlijn, twee modaliteiten gegeven voor de handhaving in het register: het inschrijven van een verklaring van de houder dat hij gedeeltelijk afziet van aanspraken op het modelrecht, of het inschrijven van een rechterlijk vonnis waarbij de inschrijving van het depot gedeeltelijk nietig wordt verklaard en dat niet meer vatbaar is voor verzet, noch voor beroep, noch voor voorziening in cassatie.

T.

### **Artikel 20**

Ten gevolge van de instelling van een register van tekeningen- of modellengemachtigden worden de taken van het Bureau in het eerste onderdeel van artikel 20 uitgebreid met het verstrekken van inlichtingen uit en over dat register. Aangezien de taak van het in stand houden van het gemachtigdenregister aan het einde van de BTMW is toegevoegd, is ook de aanhef van het eerste onderdeel van artikel 20 aangepast.

Aan artikel 20 wordt een nieuw derde onderdeel toegevoegd, dat de mogelijkheid biedt dat het maandblad dat het Bureau ingevolge het eerste onderdeel, onder b, uitgeeft, in de toekomst in elektronische vorm verschijnt. Aangezien de ontwikkelingen op het gebied van de elektronische media zeer hard gaan en wijzigingen van de Benelux-wetgeving geruime tijd in beslag nemen, wordt reeds nu deze mogelijkheid geschapen voor het geval in de nabije toekomst behoefte blijkt te bestaan aan de publicatie van de inschrijvingen en andere informatie op bijvoorbeeld cd-rom of on line.

S.

**Article 19**

L'article 19 dispose actuellement que l'annulation, la radiation volontaire ou la renonciation doit porter sur le dessin ou modèle en son entier. Le paragraphe 7 de l'article 11 de la directive offre cependant la possibilité de maintenir sous une forme modifiée le droit annulé à un dessin ou modèle si, sous ladite forme, il répond aux critères d'octroi de la protection et que l'identité du dessin ou modèle est conservée. L'article 19 est adapté à cet effet. Si une modification peu substantielle du dépôt d'un dessin ou modèle permet d'éliminer la cause de nullité sans que ce dessin ou modèle perde son identité, l'enregistrement est maintenu. La conservation de l'identité signifie que le dessin ou modèle modifié ne peut pas différer du dessin ou modèle originaire au point de déplacer l'étendue de la protection dans une mesure telle que le titulaire du droit à un dessin ou modèle pourrait s'opposer à une atteinte contre laquelle il lui était impossible d'agir au départ. En effet, il y aurait alors une violation de la sécurité juridique. Limiter la nullité à une partie déterminée du dessin ou modèle est la solution la plus évidente et ne peut en tout cas conduire à élargir ou à déplacer l'étendue de la protection. Conformément à l'article 11, § 7, de la directive, le troisième paragraphe indique deux moyens de réaliser ce maintien dans le registre: l'enregistrement assorti d'une renonciation partielle de la part du titulaire du dessin ou modèle ou l'inscription d'une décision judiciaire prononçant la nullité partielle de l'enregistrement du dépôt qui n'est plus susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de pourvoi en cassation.

T.

**Article 20**

A la suite de l'instauration d'un registre des mandataires en dessins ou modèles, les tâches du Bureau visées au premier paragraphe de l'article 20 sont complétées par la fourniture d'informations contenues dans le registre et à son sujet. Comme la tâche consistant à tenir à jour le registre des mandataires est ajoutée à la fin de la LBDM, le début du premier paragraphe de l'article 20 a été adapté en conséquence.

L'article 20 est complété par un nouveau troisième paragraphe qui prévoit la possibilité de faire paraître à l'avenir sur un support électronique le recueil mensuel édité par le Bureau en vertu du premier paragraphe, sous b. Comme les médias électroniques connaissent une évolution très rapide et que les modifications de la législation Benelux prennent un temps considérable, cette possibilité est créée dès à présent pour le cas où le besoin se ferait sentir dans un futur proche de publier les enregistrements et les autres informations par exemple sur CD-ROM ou en ligne.

U.

## Hoofdstuk II

Artikel 17 van de richtlijn bepaalt dat een model dat door het modellenrecht beschermd wordt, tevens beschermd kan worden door het nationale auteursrecht. Dit betekent niet dat ieder voortbrengsel dat modelrechtelijk beschermd wordt ook altijd aanspraak moet kunnen maken op auteursrechtelijke bescherming, maar dat deze laatste bescherming niet op voorhand uitgesloten mag worden voor die voortbrengselen die modelrechtelijk beschermd zijn. Samenloop van beide rechtsstelsels mag niet worden uitgesloten. Aangezien het auteursrecht in de EG nog niet op een zelfde wijze geharmoniseerd is als het modellenrecht nu, mag iedere lidstaat ingevolge artikel 17 zelf de omvang en de voorwaarden voor die auteursrechtelijke bescherming vaststellen, inclusief het vereiste gehalte aan oorspronkelijkheid.

Om redenen zoals hieronder uiteengezet zullen worden, komen de artikelen 21 en 24 te vervallen.

### Duidelijk kunstzinnig karakter

In de Benelux heeft samenloop tussen auteursrechtelijke en modelrechtbescherming nooit ter discussie gestaan. In de huidige BTMW is zelfs een hoofdstuk gewijd aan modellen met een duidelijk kunstzinnig karakter die door beide wetten beschermd worden. Aangezien er onduidelijkheid heerste omtrent de gelijksoortigheid van de beide vormen van bescherming in de drie Benelux-landen en de Benelux-regeringen wilden voorkomen dat een door het Benelux-modellenrecht beschermd voortbrengsel in het ene land niet en in de andere landen wel tevens door het auteursrecht beschermd zou zijn, werd het criterium "duidelijk kunstzinnig karakter" in artikel 21 opgenomen als voorwaarde voor auteursrechtelijke bescherming. Hoewel artikel 17 van de richtlijn zoals gezegd de lidstaten de vrijheid laat om de omvang en de voorwaarden van de bescherming vast te stellen, zodat in principe het "duidelijk kunstzinnig karakter" van artikel 21, onder 1 en 2, BTMW gehandhaafd zou kunnen blijven, hebben de ontwikkelingen van de afgelopen jaren de regeringen van de Benelux-landen ertoe gebracht te besluiten de desbetreffende artikelen 21 en 24 te doen vervallen. Allereerst blijft de samenloop tussen beide beschermingsregimes, een principe dat door de richtlijn bevestigd wordt, ook zonder dit hoofdstuk bestaan. Indien een voortbrengsel aan de vereisten van beide wetten voldoet, kan het op beide beschermingsregimes aanspraak maken. Ten tweede is artikel 21, onder 1 en 2, achterhaald door de jurisprudentie van het Benelux-Gerechtshof, dat verduidelijkt heeft dat met het criterium "duidelijk kunstzinnig karakter" hetzelfde bedoeld wordt als met het algemene auteursrechtelijke toetsingscriterium. In het Screenprints-arrest van 22 mei 1987 bepaalde het Benelux-Gerechtshof dat voor de in artikel 21 BTMW bedoelde bescherming uit hoofde van de Auteurswet is vereist dat het model kan worden aangemerkt als een werk - dat wil zeggen als een voortbrengsel met een eigen, oorspronkelijk karakter, dat het persoonlijk stempel van de maker draagt - op het gebied van de (toegepaste) kunst. Overigens is ook de onduidelijkheid omtrent de Belgische wetgeving, die destijds de aanleiding was om deze bepaling op te nemen, door de Belgische jurisprudentie opgeklaard (Cass., 27 mei 1935, Pas., 1935, I, 257; Cass., 15 maart 1965, Pas., 1965, I, 746; Cass., 21 juni 1976, Pas., 1976, I, 1147; Cass., 27 april 1989, Pas., I, 908; Rb. Gent, 5 mei 2000, I.R.D.I., 2000, 108). Daarenboven is het verwarringscheppende artikel 21 van de Belgische Auteurswet van 22 maart 1886, dat stelde dat "een kunstwerk dat door middel van nijverheidsprocédés verveelvoudigd wordt of dat in de nijverheid toepassing vindt, niettemin aan de bepalingen van de auteurswet onderworpen blijft" niet overgenomen in de nieuwe wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

U.

## Chapitre II

L'article 17 de la directive dispose qu'un dessin ou modèle protégé par le droit des dessins ou modèles peut bénéficier également de la protection accordée par la législation sur le droit d'auteur. Cela ne veut pas dire que n'importe quel produit protégé par le droit des dessins ou modèles doit bénéficier ipso facto de la protection accordée par le droit d'auteur, mais cette dernière protection ne peut être exclue a priori pour les produits protégés par le droit des dessins ou modèles. Le concours des deux régimes de protection ne peut pas être exclu. Etant donné que le droit d'auteur n'est pas encore harmonisé de la même manière que le droit des dessins ou modèles actuellement dans la CE, chaque Etat membre peut, aux termes de l'article 17, déterminer lui-même la portée et les conditions d'obtention de cette protection du droit d'auteur, y compris le degré d'originalité requis.

Pour les raisons exposées ci-dessous, les articles 21 et 24 sont abrogés.

### Caractère artistique marqué

Le cumul de la protection offerte par le droit d'auteur et par le droit des dessins ou modèles n'a jamais été mis en cause dans le Benelux. L'actuelle LBDM consacre même un chapitre aux dessins et modèles ayant un caractère artistique marqué qui sont protégés dans les deux lois. Etant donné qu'il y avait une certaine confusion relative à la similitude de ces deux formes de protection dans les trois pays du Benelux et que les Gouvernements du Benelux voulaient éviter qu'un produit protégé par le droit Benelux des dessins ou modèles soit en outre protégé par le droit d'auteur dans un pays mais sans l'être dans un autre, le critère "ayant un caractère artistique marqué" a été inséré dans l'article 21 de la loi comme condition de protection par le droit d'auteur. Bien que l'article 17 de la directive, comme on l'a dit, laisse aux États membres la liberté de déterminer la portée et les conditions d'octroi de la protection, de sorte que le principe du "caractère artistique marqué" pourrait être maintenu à l'article 21, sous 1 et 2, de la LBDM, les développements survenus au cours des années écoulées ont incité les gouvernements des pays du Benelux à décider l'abrogation des articles 21 et 24. En premier lieu, le cumul des deux régimes de protection, principe réaffirmé dans la directive, subsiste même en l'absence de ce chapitre. Si un produit remplit les conditions des deux lois, il peut prétendre aux deux régimes de protection. En deuxième lieu, l'article 21, sous 1 et 2, est dépassé par la jurisprudence de la Cour de Justice Benelux qui a décidé que le critère "caractère artistique marqué" s'identifiait au critère général qui préside à l'appréciation du droit d'auteur. Dans l'arrêt *Screenprints* du 22 mai 1987, la Cour de Justice Benelux a jugé que pour qu'un dessin ou modèle bénéficie de la protection en vertu des lois relatives au droit d'auteur, prévue à l'article 21 de la LBDM, il est requis que le dessin ou modèle puisse être considéré comme une œuvre – c'est-à-dire comme un produit à caractère propre et original portant l'empreinte personnelle de l'auteur – dans le domaine de l'art (appliqué). Du reste, le manque de précision relatif à la législation belge, qui motivait l'insertion de cette disposition à l'époque, a été clarifié par la jurisprudence belge (Cass., 27 mai 1935, Pas., 1935, I, 257; Cass., 15 mars 1965, Pas., 1965, I, 746; Cass., 21 juin 1976, Pas., 1976, I, 1147; Cass. 27 avril 1989, Pas., I, 908; Rb. Gent, 5 mai 2000, I.R.D.I., 2000, 108). En outre, la nouvelle loi du 31 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins n'a pas repris l'article qui a semé le trouble, à savoir l'article 21 de la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur qui stipulait que « l'œuvre d'art reproduite par les procédés industriels ou appliquée à l'industrie reste néanmoins soumise aux dispositions de la présente loi ».

Aangezien het voor de inhoud van het auteursrecht geen verschil maakt of het werk tevens als voortbrengsel in de zin van de BTMW beschouwd kan worden, mag geconcludeerd worden dat artikel 21, onder 1 en 2, gevoeliglyk geschrapt kan worden. In de artikelen 22 en 23 komt de toevoeging "met een duidelijk kunstzinnig karakter" te vervallen. Tevens wordt de term "kunstwerk" vervangen door de in het auteursrecht algemeen gangbare term "werk".

### **Instandhoudingsverklaring**

Op artikel 21, onder 3, en op het daarmee samenhangende artikel 24 is altijd al veel kritiek geuit. Volgens deze artikelen moet degene die zowel een modelrecht als een auteursrecht op een voortbrengsel bezit, wanneer hij wil dat het auteursrecht wordt gehandhaafd na verval of nietigverklaring van het modelrecht, daartoe een instandhoudingsverklaring afleggen, welke ingeschreven wordt in het Benelux-register. Het artikel is destijds in de BTMW opgenomen omdat de publicatie van de rechten waarop bescherming geclaimd werd, een van de belangrijkste beginselen van de BTMW is. Inmiddels is door de Nederlandse Hoge Raad bevestigd dat deze bepaling niet in overeenstemming is met artikel 5, tweede lid, van de Berner Conventie, dat voorschrijft dat auteurs ten aanzien van de werken waarvoor zij krachtens de Conventie zijn beschermd, aan geen enkele formaliteit onderworpen zijn ten aanzien van het genot en de uitoefening van hun auteursrecht (HR 26 mei 2000, NJ 2000, 671). In artikel 9 van het TRIPs-verdrag wordt de verdragsstaten eveneens opgelegd dit artikel uit de Berner Conventie na te leven. De hierboven vermelde elementen rechtvaardigen een schrapping van artikel 21, onder 3, en van artikel 24.

## **V.**

### **Hoofdstuk V**

Het nieuwe hoofdstuk V bevat de bepalingen inzake het register van tekeningen- of modellengemachtigden (hierna: modellengemachtigden, zie de voetnoot op de eerste pagina van deze toelichting).

Artikel 31 voorziet in het register van modellengemachtigden waarvan de vereisten bij uitvoeringsreglement worden vastgesteld. Dit register wordt bijgehouden door het Bureau.

Ingeschreven kunnen worden, blijkens onderdeel 2, degenen die beschikken over een diploma of ander soortgelijk bewijsstuk, dat daartoe door de Raad van Bestuur van het Bureau is aangewezen. Ook kunnen worden ingeschreven degenen die beschikken over een door de directeur van het Bureau afgegeven getuigschrift, waaruit blijkt dat zij met goed gevolg een proeve van bekwaamheid hebben afgelegd. De voorwaarden voor de proeve van bekwaamheid zullen in het uitvoeringsreglement worden vastgesteld. Deze proeve kan worden afgelegd door degenen die in een ander EU of EER land krachtens een wettelijke regeling bevoegd zijn voor hun nationaal bureau als gemachtigde op te treden, en zal beperkt blijven tot de toetsing van kennis van de Beneluxregelgeving. Tenslotte worden ook degenen ingeschreven die van de directeur van het Bureau een ontheffing hebben gekregen van de plicht om een dergelijk document over te leggen. Deze ontheffing zal worden verleend aan degenen die gebruik maken van de overgangsregeling, die in het uitvoeringsreglement zal worden vastgesteld. Verder zal deze ontheffing slechts in zeer uitzonderlijke gevallen worden verleend aan personen die over een bijzonder ruime kennis en ervaring op het gebied van het modellenrecht beschikken.

On peut conclure que l'article 21, sous 1 et 2, peut être abrogé sans inconvénient étant donné qu'il est indifférent pour le contenu du droit d'auteur que l'œuvre puisse être considérée aussi comme un produit au sens de la LBDM. La qualification "ayant un caractère artistique marqué" est abrogée aux articles 22 et 23. De plus, l'expression "œuvre d'art" est remplacée par l'expression "œuvre" qui est courante dans le droit d'auteur.

### **Déclaration de maintien**

L'article 21, sous 3, et son corollaire, l'article 24, ont toujours été la cible de nombreuses critiques. En vertu de ces articles, celui qui possède à la fois un droit de dessin ou modèle et un droit d'auteur sur un produit doit, s'il veut maintenir le droit d'auteur après l'annulation ou l'extinction du droit à un dessin ou modèle, effectuer une déclaration de maintien à cet effet, laquelle est enregistrée dans le registre Benelux. L'article a été placé à l'époque dans la LBDM parce que la publication des droits sur lesquels la protection est revendiquée était l'un des principes fondamentaux de la LBDM. Dans l'intervalle, le Hoge Raad néerlandais a confirmé que cette disposition n'était pas en conformité avec l'article 5, paragraphe 2, de la Convention de Berne qui prescrit que la jouissance et l'exercice du droit d'auteur ne sont subordonnés à aucune formalité, en ce qui concerne les œuvres pour lesquels les auteurs sont protégés en vertu de la Convention (HR 26 mai 2000, RvdW 2000, 141). L'article 9 de l'Accord ADPIC impose également aux Etats contractants le respect de cet article de la Convention de Berne. Les éléments précités justifient la suppression de l'article 21, sous 3, et de l'article 24.

### **V.**

### **Chapitre V**

Le nouveau chapitre V contient les dispositions concernant le registre des mandataires en dessins et modèles.

L'article 31 prévoit la création d'un registre des mandataires en dessins et modèles dont les modalités seront arrêtées par le règlement d'exécution. Ce registre sera tenu par le Bureau.

Aux termes du paragraphe 2, pourront être enregistrées les personnes qui possèdent un diplôme ou une autre pièce justificative similaire à désigner à cet effet par le conseil d'administration du Bureau. Peuvent également être enregistrées les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par le directeur du Bureau, dont il ressort qu'elles ont réussi l'épreuve d'aptitude. Les conditions relatives à l'épreuve d'aptitude seront arrêtées dans le règlement d'exécution. Cette épreuve peut être présentée par les personnes qui sont habilitées à agir en qualité de mandataire devant leur office national en vertu de dispositions légales dans un autre pays de l'UE et de l'EEE et elle se bornera à vérifier la connaissance de la législation Benelux. Enfin, seront également enregistrées les personnes qui auront obtenu du directeur du Bureau une dérogation à l'obligation de produire un document de cette nature. Cette dérogation sera accordée aux personnes qui feront usage du régime transitoire à fixer dans le règlement d'exécution. D'autre part, cette dérogation sera accordée dans des cas très exceptionnels aux personnes qui possèdent une connaissance et une expérience particulièrement étendues dans le domaine du droit des dessins ou modèles.



De voorwaarden voor erkenning van een diploma zijn in onderdeel 3 neergelegd en kunnen nader worden uitgewerkt in het Uitvoeringsreglement. Voorop staat dat het examen waarmee het diploma behaald kan worden leidt tot voldoende kennis van de BTMW en van de belangrijkste internationale regelingen met betrekking tot het modellenrecht, zoals de EG-richtlijn, de EG-Gemeenschapsmodellenverordening, de Overeenkomst van 's-Gravenhage en de Akte van Genève en de Overeenkomst van Locarno tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen. Bovendien moet het leiden tot voldoende vaardigheid om deze regelingen te kunnen toepassen, waarmee bedoeld wordt dat de betrokkene in staat moet zijn om iemand zelfstandig als modellengemachtigde te vertegenwoordigen. Gelet op het belang van de erkenning van een diploma, zowel voor de diploma-verstreckende organisatie als voor de bezitters daarvan, is het passend geacht dat de Raad van Bestuur van het Bureau over het al dan niet erkennen beslist.

Artikel 32 voorziet in de beroepsmogelijkheden, waarbij zoveel mogelijk is aangesloten bij de regeling inzake het beroep tegen een weigering op absolute gronden uit de BMW.

Artikel 33 verbiedt degenen die niet in het register van modellengemachtigden bij het Bureau zijn ingeschreven, zich aan te duiden alsof zij dat wel zijn. Hiertegen kan iedere belanghebbende zich gerechtelijk verzetten. Belanghebbenden zullen niet alleen degenen zijn die wel in het register zijn ingeschreven. Ook anderen, zoals organisaties van modellengemachtigden en afnemers van de diensten van de modellengemachtigden, kunnen een actie instellen. Niet-ingeschrevenen zullen zich echter wel modellengemachtigde mogen noemen.

## **Artikel II**

De voorwaarde van eigen karakter voor de bescherming als model is nieuw in de BTMW. Het betekent dat een hogere drempel voor bescherming wordt gelegd. Er zullen dus modellen zijn die in het Benelux-register zijn ingeschreven, die wel aan de huidige beschermingsvereisten voldoen, maar niet een eigen karakter hebben. Deze modellen zouden dus ingevolge artikel 11, eerste lid, onder b, j<sup>o</sup> artikel 5 van de richtlijn en artikel 15, onder 1b, BTMW na inwerkingtreding van de gewijzigde BTMW nietig verklaard kunnen worden. Het zou in strijd zijn met de rechtszekerheid en rechtvaardigheid om bestaande rechten te ontnemen. Ditzelfde geldt voor de nieuwe of gewijzigde nietigheidsgronden die zijn opgenomen in artikel 4 onder a, b, c en d en artikel 15, onder 1a, b en c. Daarom is gebruik gemaakt van de mogelijkheid van artikel 11, achtste lid, van de richtlijn om deze nietigheidsgrond buiten toepassing te laten voor modellen die op het moment van inwerkingtreding van de gewijzigde BTMW reeds gedeponereerd waren, ook als de inschrijving van dat depot plaatsvindt na inwerkingtreding. Dit is neergelegd in artikel II van de overgangsbepalingen.

## **Artikel III**

De richtlijn biedt geen mogelijkheid voor een overgangsbepaling ten aanzien van de verlenging van de beschermingsduur, zodat deze van toepassing zal zijn op alle modellen die op het moment van inwerkingtreding van het protocol in het register zijn ingeschreven. In artikel III is een overgangsbepaling opgenomen die terugwerkende kracht verleent aan deze uitbreiding van de beschermingsduur voor de periode tussen de datum waarop de richtlijn ingevolge artikel 19 uiterlijk ingevoerd moet zijn (28 oktober 2001) in de nationale wetgeving en het moment waarop dit protocol tot implementatie van de richtlijn in werking

Les conditions de reconnaissance d'un diplôme sont indiquées au troisième paragraphe et pourront être précisées dans le Règlement d'exécution. La condition essentielle est que l'examen permettant d'obtenir le diplôme garantisse une connaissance suffisante de la LBDM et des principaux instruments internationaux dans le domaine du droit des marques tels que la directive européenne, le Règlement sur le dessin ou modèle communautaire, l'Arrangement de La Haye et l'Acte de Genève et l'Arrangement de Locarno concernant la création d'une classification internationale des dessins ou modèles. En outre, il doit conduire à une aptitude suffisante pour appliquer ces instruments, c'est-à-dire que l'intéressé doit être à même de représenter de manière autonome toute personne en qualité de mandataire en dessins ou modèles. Eu égard à l'importance que revêt la reconnaissance d'un diplôme, aussi bien pour l'organisation qui délivre le diplôme que pour les détenteurs de celui-ci, il a été jugé approprié de confier au conseil d'administration le soin de statuer sur la reconnaissance d'un diplôme.

L'article 32 qui prévoit les voies de recours est inspiré dans une large mesure de la procédure de recours contre un refus pour motifs absolus dans la LBM.

L'article 33 interdit aux personnes non enregistrées dans le registre des mandataires en dessins et modèles auprès du Bureau de se faire connaître pour telles. Tout intéressé peut s'y opposer par voie judiciaire. Les intéressés ne seront pas seulement ceux qui sont enregistrés dans le registre. D'autres, tels les organisations de mandataires en dessins ou modèles et les bénéficiaires des services des mandataires en dessins ou modèles pourront tenter une action. Toutefois, les personnes non-enregistrées auront le droit d'user du qualificatif mandataire en dessins et modèles.

## Article II

La condition du caractère individuel pour la protection comme dessin ou modèle est nouvelle dans la LBDM. Cela veut dire qu'un seuil de protection plus élevé est introduit. Il y aura donc des dessins ou modèles enregistrés dans le registre Benelux qui répondent aux conditions actuelles d'octroi de la protection mais qui ne présentent pas un caractère individuel. En vertu de l'article 11, § 1er, b, <sup>in fine</sup> article 5 de la directive et de l'article 15, sous 1b, de la LBDM, ces dessins ou modèles pourraient être annulés après l'entrée en vigueur de la LBDM modifiée. Il serait contraire à la sécurité juridique et à l'équité de retirer des droits existants. Il en est de même des motifs de nullité nouveaux ou modifiés repris à l'article 4, sous a, b, c, et d, et à l'article 15, sous 1a, b et c. C'est pourquoi il a été fait usage de la possibilité offerte à l'article 11, § 8, de la directive d'écarter l'application de ce motif de nullité pour les dessins ou modèles déjà déposés à la date de l'entrée en vigueur de la LBDM modifiée, même si l'enregistrement de ce dépôt intervient après l'entrée en vigueur. Ce principe est consacré à l'article II des dispositions transitoires.

## Article III

La directive n'offre pas la possibilité de prévoir une disposition transitoire à l'égard de la prolongation de la durée de protection de sorte que celle-ci s'appliquera à tous les dessins ou modèles enregistrés dans le registre au moment de l'entrée en vigueur du protocole. A l'article III, une disposition transitoire est prévue pour accorder un effet rétroactif à cet allongement de la durée de protection pour la période située entre la date limite à laquelle la directive aurait dû être transposée en vertu de l'article 19 (28 octobre 2001) dans la législation nationale et la date à laquelle le présent protocole tendant à mettre en œuvre la directive entre

treedt. Deze terugwerkende kracht bevestigt de rechtstreekse werking van artikel 10 van de richtlijn met ingang van 28 oktober 2001 ingevolge artikel 10 EG-Verdrag en jurisprudentie van het Hof van Justitie van de EG (zaak 8/81 d.d. 19 jan. 1982, Jur. 1982, p. 53 (Becker), zaak 152/84 d.d. 26 febr. 1986, Jur. 1986, p. 737 (Marshall) en zaak 103/88 d.d. 22 juni 1989, Jur. 1989, p. 1839 (Fratelli Costanzo)), op basis waarvan het Bureau als uitvoerende dienst van de drie Beneluxlanden de plicht heeft de richtlijn na het verstrijken van de implementatietermijn rechtstreeks toe te passen (zie ook de mededeling hieromtrent in het Benelux Tekeningen- of Modellenblad van 21 augustus 2001, 27e jaargang No. 8, p. VIII).

#### **Artikel IV**

In overeenstemming met artikel 12, tweede lid, van de richtlijn is in artikel IV een overgangsbepaling overgenomen die voorkomt dat opgetreden zou kunnen worden tegen handelingen die onder de huidige wet niet en onder de nieuwe wet wel inbreuk op het modelrecht inhouden, wanneer die handelingen vóór het tijdstip van inwerkingtreding van dit protocol een aanvang hebben genomen. De huidige opsomming van handelingen in artikel 14, onder 1, BTMW is dermate ruim dat niet te verwachten is dat er in de toekomst in de praktijk veel handelingen verboden zullen worden die niet onder de huidige formulering van het eerste onderdeel van artikel 14 zouden vallen. Voor die eventuele gevallen is deze overgangsbepaling opgenomen, waartoe artikel 12, tweede lid van de richtlijn immers verplicht.

#### **Artikel V**

De in artikel 14ter, onder 3, opgenomen reparatieclausule wordt in artikel V van de overgangsbepalingen alleen van toepassing verklaard op modellen die na de inwerkingtreding van de gewijzigde BTMW gedeponereerd zijn. In de Benelux is het depot van reparatiemodellen altijd mogelijk geweest en mits zij aan de voorwaarden voor bescherming voldoen, kan er een beroep op gedaan worden. Het is daarom niet rechtvaardig om deze rechthebbenden hun bestaande rechten op reparatiemodellen te ontnemen.

#### **Artikel VIII**

Het is van belang dat de mogelijkheid van inschrijving in het register van modellengemachtigden toegankelijk is voor alle gemachtigden in de Benelux, onafhankelijk in welk land zij gevestigd zijn of welke taal zij spreken. De regeling zal derhalve eerst in werking treden wanneer voldoende gegarandeerd is dat er daartoe een adequate infrastructuur aanwezig is. Daarom is de bepaling opgenomen dat de artikelen van het Protocol op een verschillende datum in werking kunnen treden.

Ook wordt de mogelijkheid geopend om voor de verschillende bepalingen een verschillende datum van inwerkingtreding te bepalen. Dit wordt wenselijk geacht, omdat er tussen het tijdstip dat het register voor inschrijving van modellengemachtigden wordt opengesteld en het moment dat degenen die op dat moment voor inschrijving in aanmerking komen, ook daadwerkelijk zijn ingeschreven, een zekere periode kan liggen. De bepalingen die aan het al dan niet ingeschreven zijn gevolgen verbinden wat betreft de aanduiding als ingeschreven modellengemachtigde dienen eerst dan in werking gesteld te worden nadat deze periode is afgesloten.

en vigueur.. Cet effet rétroactif confirme l'effet direct de l'article 10 de la directive à partir du 28 octobre 2001 en vertu de l'article 10 du Traité CE et de la jurisprudence de la Cour de justice des CE (affaire 8/81, 19 janvier 1982, Rec. 1982, p. 53 (Becker); affaire 152/84, 26 février 1986, Rec. 1986, p. 737 (Marshall) et affaire 103/88, 22 juin 1989, Rec. 1989, p. 1839 (Fratelli Costanzo)). Sur cette base, le Bureau a l'obligation, comme service d'exécution des trois pays du Benelux, d'appliquer directement la directive après l'expiration du délai de transposition (voyez aussi la communication à ce sujet dans le Recueil des Dessins ou Modèles Benelux du 21 août 2001, 27<sup>e</sup> année, n° 8, p. VIII).

#### **Article IV**

Conformément à l'article 12, § 2, de la directive, une disposition transitoire est reprise à l'article IV pour éviter que l'on puisse agir contre des actes qui n'impliquent pas une atteinte au droit au dessin ou modèle dans la loi actuelle mais bien dans la nouvelle loi, si ces actes ont commencé avant la date d'entrée en vigueur du présent Protocole. L'énumération actuelle des actes à l'article 14, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la LBDM, est à ce point large que l'on ne s'attend pas à ce que l'on interdise dans le futur et en pratique de nombreux actes qui ne seraient pas couverts par la formulation actuelle du premier paragraphe de l'article 14. C'est dans l'éventualité de ces cas que cette disposition transitoire est prévue, l'article 12, § 2, de la directive la rendant en effet obligatoire.

#### **Article V**

L'article V des dispositions transitoires déclare la clause de réparation figurant à l'article 14<sup>ter</sup>, sous 3, uniquement applicable aux dessins ou modèles déposés après l'entrée en vigueur de la LBDM modifiée. Dans le Benelux, le dépôt de dessins ou modèles aux fins de réparation a toujours été possible et à condition qu'ils répondent aux conditions d'octroi de la protection, on peut s'en prévaloir. C'est la raison pour laquelle il ne serait pas équitable de priver ces ayants droit de leurs droits existants sur des dessins ou modèles aux fins de réparation.

#### **Article VIII**

Il importe d'offrir à tous les mandataires dans le Benelux, quel que soit leur pays d'établissement ou quelle que soit leur langue, la possibilité de se faire enregistrer dans le registre des mandataires en dessins et modèles. Dans ces conditions, cette réglementation n'entrera en vigueur que lorsque l'on aura des garanties suffisantes de l'existence d'une infrastructure adéquate. C'est la raison pour laquelle il est prévu que les articles du Protocole peuvent entrer en vigueur à une date différente.

La possibilité est créée par ailleurs d'arrêter une date d'entrée en vigueur différente pour les différentes dispositions. Cette possibilité est jugée souhaitable parce qu'un certain temps peut s'écouler entre le moment où le registre sera ouvert à l'enregistrement des mandataires en dessins et modèles et le moment où les personnes éligibles à l'enregistrement à ce moment-là seront effectivement enregistrées. Les dispositions qui rattachent à l'enregistrement éventuel des effets en ce qui concerne la désignation comme mandataire en dessins ou modèles enregistrés ne doivent être mises en vigueur qu'après l'écoulement de cette période.

**Bijlage**

**Transponeringstabel Richtlijn - BTMW**

Richtlijn	BTMW
art. 1 onder a	art. 1 onder 2 en 3
art. 1 onder b	art. 1 onder 4
art. 1 onder c	art. 1ter onder 2
art. 3 lid 1 jo. art. 12 lid 1	art. 3 onder 1
art. 3 lid 2	art. 1 onder 1
art. 3 lid 3	art. 1ter onder 1
art. 3 lid 4	art. 1ter onder 3
art. 4	art. 1bis onder 1
art. 5	art. 1bis onder 2
art. 6	art. 1bis onder 3 en 4
art. 7	art. 2
art. 8	art. 4 onder e
art. 9	art. 14 onder 1
art. 10	art. 12 onder 2
art. 11 lid 1 onder a	art. 15 onder 1a
art. 11 lid 1 onder b	art. 15 onder 1b, c en d
art. 11 lid 1 onder c	art. 5 onder 1
art. 11 lid 1 onder d	art. 4 onder a
art. 11 lid 2 onder a	art. 4 onder b
art. 11 lid 2 onder b	art. 4 onder c
art. 11 lid 2 onder c	art. 4 onder d
art. 11 lid 3	art. 15 onder 5
art. 11 lid 4	art. 15 onder 2 en 3
art. 11 lid 5	art. 15 onder 4
art. 11 lid 6	art. 15 onder 1d
art. 11 lid 7	art. 12 onder 1 en art. 19
art. 11 lid 8	art. II
art. 11 lid 9	art. 15 onder 6
art. 12 lid 1	art. 14 onder 1
art. 12 lid 2	art. IV
art. 13	art. 14ter onder 1 en 2
art. 14	art. 14ter onder 3
art. 15	art. 14 onder 6

## Annexe

Tableau de concordance Directive - LBDM

Directive	LBDM
art. 1 sous a	art. 1 §§ 2 et 3
art. 1 sous b	art. 1 § 4
art. 1 sous c	art. 1 <sup>ter</sup> § 2
art. 3 § 1 jo. art. 12 § 1	art. 3 § 1
art. 3 § 2	art. 1 § 1
art. 3 § 3	art. 1 <sup>ter</sup> § 1
art. 3 § 4	art. 1 <sup>ter</sup> § 3
art. 4	art. 1 <sup>bis</sup> § 1
art. 5	art. 1 <sup>bis</sup> § 2
art. 6	art. 1 <sup>bis</sup> §§ 3 et 4
art. 7	art. 2
art. 8	art. 4 sous e
art. 9	art. 14 § 1
art. 10	art. 12 § 2
art. 11 § 1 sous a	art. 15 § 1 sous a
art. 11 § 1 sous b	art. 15 § 1 sous b, c et d
art. 11 § 1 sous c	art. 5 § 1
art. 11 § 1 sous d	art. 4 sous a
art. 11 § 2 sous a	art. 4 sous b
art. 11 § 2 sous b	art. 4 sous c
art. 11 § 2 sous c	art. 4 sous d
art. 11 § 3	art. 15 § 5
art. 11 § 4	art. 15 §§ 2 et 3
art. 11 § 5	art. 15 § 4
art. 11 § 6	art. 15 § 1 sous d
art. 11 § 7	art. 12 § 1 et art. 19
art. 11 § 8	art. II
art. 11 § 9	art. 15 § 6
art. 12 § 1	art. 14 § 1
Art. 12 § 2	Art. IV
art. 13	art. 14 <sup>ter</sup> §§ 1 et 2
art. 14	art. 14 <sup>ter</sup> § 3
art. 15	art. 14 § 6

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN 22 SEPTEMBER 2000  
TOT INTREKKING EN VERVANGING VAN DE BESCHIKKING  
M (78) 10 VAN 14 NOVEMBER 1978  
INZAKE DE METHODEN VAN ONDERZOEK VOOR MESTSTOFFEN, KALK-  
MESTSTOFFEN, ORGANISCHE BODEMVERBETERENDE MIDDELEN EN  
AANVERWANTE WAREN,  
ZOALS AANGEVULD DOOR BESCHIKKING M (82) 8 VAN 5 OKTOBER 1982**

**M (2000) 2**

(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)

---

**DECISION  
DU COMITÉ DE MINISTRES  
DU 22 SEPTEMBRE 2000  
ABROGEANT ET REMPLAÇANT LA DÉCISION  
M (78) 10 DU 14 NOVEMBRE 1978  
CONCERNANT LES MÉTHODES D'ANALYSE DES ENGRAIS,  
ENGRAIS CALCAIRES, AMENDEMENTS ORGANIQUES DU SOL  
ET MARCHANDISES CONNEXES,  
TELLE QUE COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION M (82) 8 DU 5 OCTOBRE 1982**

**M (2000) 2**

(entrée en vigueur le jour de sa signature)

## BESCHIKKING

**van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
tot intrekking en vervanging van de Beschikking M (78) 10 van 14 november 1978  
inzake de methoden van onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen, organische  
bodemverbeterende middelen en aanverwante waren,  
zoals aangevuld door Beschikking M (82) 8 van 5 oktober 1982**

**M (2000) 2**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie M (77) 15 van 8 december 1977 inzake het intra-Benelux-verkeer van meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren, aangevuld door Beschikking M (82) 7 van 5 oktober 1982 en gewijzigd bij Beschikking M (98) 9 van 1 oktober 1998,

Gelet op Richtlijn 76/116/EEG van de Raad van 18 december 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake meststoffen, zoals aangevuld door en gewijzigd bij Richtlijn 89/284/EEG van de Raad van 13 april 1989,

Gelet op de Richtlijnen 77/535/EEG van de Commissie van 22 juni 1977, 89/519/EEG van de Commissie van 1 augustus 1989, 93/1/EEG van de Commissie van 21 januari 1993 en 95/8/EEG van de Commissie van 10 april 1995 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de bemonsterings- en analysemethoden voor meststoffen,

Gelet op Richtlijn 93/69/EEG van de Commissie van 23 juli 1993 tot aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 76/116/EEG van de Raad van 18 december 1975,

Overwegende dat in Richtlijn 76/116/EEG van de Raad van 18 december 1975 en in de Benelux-Beschikking M (77) 15 van 8 december 1977 nader is bepaald dat de EU- en de Benelux-onderzoeksmethoden elkaar kunnen aanvullen, maar niet elkaar kunnen vervangen, aangezien ze allebei totaal verschillende toepassingen hebben,

Overwegende dat het van belang is in Benelux-verband tegemoet te komen aan de standaardprocedure voor het opstellen en de vormelijke weergave van chemische analysemethoden naar ISO-norm 78/2-1982,

Overwegende dat het noodzakelijk is de terminologie bij analysemethoden aan te passen aan de marktontwikkelingen,

Overwegende dat sommige analysemethoden onvoldoende nauwkeurig beschreven zijn of thans verouderd dan wel buiten gebruik zijn geraakt,



**DECISION**

**du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
abrogeant et remplaçant la Décision M (78) 10 du 14 novembre 1978  
concernant les méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires, amendements  
organiques du sol et marchandises connexes,  
telle que complétée par la Décision M (82) 8 du 5 octobre 1982**

**M (2000) 2**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 1<sup>er</sup> du Protocole du 29 avril 1969 relatif à la suppression des contrôles et formalités aux frontières intérieures du Benelux et à la suppression des entraves à la libre circulation,

Vu la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux M (77) 15 du 8 décembre 1977 relative aux échanges intra-Benelux d'engrais, d'engrais calcaires, d'amendements organiques du sol et de marchandises connexes, telle que complétée par la Décision M (82) 7 du 5 octobre 1982 et modifiée par la Décision M (98) 9 du 1<sup>er</sup> octobre 1998,

Vu la Directive 76/116/CEE du Conseil du 18 décembre 1975 relative à l'adaptation des législations en matière d'engrais, telle que complétée et modifiée par la Directive 89/284/CEE du Conseil du 13 avril 1989,

Vu les Directives 77/535/CEE de la Commission du 22 juin 1977, 89/519/CEE de la Commission du 1<sup>er</sup> août 1989, 93/1/CEE de la Commission du 21 janvier 1993 et 95/8/CEE de la Commission du 10 avril 1995, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux méthodes d'échantillonnage et d'analyse des engrais,

Vu la Directive 93/69/CEE de la Commission du 23 juillet 1993 adaptant au progrès technique la Directive 76/116/CEE du Conseil du 18 décembre 1975,

Considérant que la Directive 76/116/CEE du Conseil du 18 décembre 1975 et la Décision Benelux M (77) 15 du 8 décembre 1977 précisent que les méthodes d'analyse CE et Benelux peuvent se compléter, mais non se remplacer, étant donné qu'elles ont toutes deux des applications tout à fait distinctes,

Considérant qu'il importe dans le cadre du Benelux de respecter la procédure standard mise au point pour l'établissement et la présentation formelle des méthodes d'analyse chimiques conformément à la norme ISO 78/2 -1982,

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter la terminologie des méthodes d'analyse aux développements du marché,

Considérant que certaines méthodes d'analyse n'ont pas été décrites avec une précision suffisante ou sont désormais dépassées ou tombées en désuétude,

Overwegende dat het derhalve onontbeerlijk is gebleken het reglement gehecht aan de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie M (78) 10 van 14 november 1978 inzake de methoden voor onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren, alsmede de aanvulling gehecht aan de Beschikking M (82) 8 van 5 oktober 1982, geheel te herzien,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

Beschikking M (78) 10 van 14 november 1978 en het daaraan gehechte Reglement, alsmede Beschikking M (82) 8 van 5 oktober 1982 worden ingetrokken en vervangen door de bepalingen van deze beschikking en haar reglement.

#### Artikel 2

Deze beschikking alsmede het eraan gehechte reglement treden in werking op de dag van de ondertekening ervan.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 22 september 2000.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN

#### Nota

Het in artikel 1 van deze Beschikking bedoelde reglement is in verband met zijn omvang afzonderlijk (in fotokopievorm) gepubliceerd in het Benelux-publicatieblad nr 2003-2. Eén exemplaar zal gratis worden toegezonden aan alle abonnees. Bij wijze van inlichting is hierna de inhoudsopgave gegeven van het bij deze Beschikking behorende reglement.

## DECISIONS MINISTERIELLES

Considérant qu'il s'est dès lors avéré indispensable de réviser entièrement le règlement annexé à la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux M (78) 10 du 14 novembre 1978 concernant les méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires, amendements organiques du sol et marchandises connexes, ainsi que son supplément annexé à la Décision M (82) 8 du 5 octobre 1982,

A pris la décision suivante :

Article 1<sup>er</sup>

La Décision M (78) 10 du 14 novembre 1978, et le Règlement y annexé, de même que la Décision M (82) 8 du 5 octobre 1982 sont abrogés et remplacés par les dispositions de la présente décision et de son règlement.

Article 2

La présente décision ainsi que le règlement y annexé entrent en vigueur le jour de la signature.

FAIT à La Haye, le 22 septembre 2000.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

Note

Le Règlement annexé visé à l'article 1<sup>er</sup> de cette Décision est, compte tenu de son volume, publié séparément (sous forme de photocopies) dans le Bulletin Benelux n° 2003-2. Un exemplaire sera envoyé aux abonnés gratuitement. A titre d'information est publiée ci-après la table des matières du Règlement annexé à la présente Décision.

## REGLEMENT

**betreffende de methoden van onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen,  
organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren,**

**M (2000) 2, Bijlage\*)**

---

## REGLEMENT

**concernant les méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires,  
amendements organiques du sol et marchandises connexes**

**M (2000) 2, Annexe\*)**

*\*) Aangepaste versie van het Reglement betreffende de Beschikking M (78) 10 van 14 november 1978, zoals aangevuld door Beschikking M (82) 8 van 5 oktober 1982, ingetrokken ingevolge artikel 1 van Beschikking M (2000) 2.*

*\*) Version révisée du Règlement concernant la Décision M (78) 10 du 14 novembre 1978, telle que complétée par la Décision M (82) 8 du 5 octobre 1982, abrogée par l'article 1er de la Décision M (2000) 2.*

## INLEIDING

Deze methodenbundel is een herziening van het Reglement inzake de methoden van onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren (Beschikking M (78) 10, daterend van 14 november 1978), tevens aangevuld door een herziening van de aanvullende methoden uit Beschikking M (82) 8, daterend van 5 oktober 1982.

Zoals aangegeven in de Beschikking inzake het intra-Benelux-verkeer van meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren M (77) 15, daterend van 8 december 1977, zijn deze onderzoeksmethoden nauw verbonden met de analysemethoden voor meststoffen die de aanduiding "EEG-meststof" dragen. Deze zogenaamde EG-methoden zijn beschreven in Richtlijn 77/535/EEG, Richtlijn 89/19/EEG, Richtlijn 93/1/EEG, en Richtlijn 95/8/EEG.

De EG- en de Benelux-methoden kunnen elkaar aanvullen, doch niet vervangen, aangezien ze beide van toepassing zijn in duidelijk te onderscheiden werkingssferen, zoals aangegeven in respectievelijk EG-Richtlijn 76/116/EEG en Benelux-Beschikking M (77) 15. De EG-methoden zijn in principe enkel van toepassing voor meststoffen die de aanduiding "EEG-meststof" dragen. Nochtans zijn de EEG-methoden eveneens van toepassing op die meststoffen die de aanduiding "EEG-meststof" niet dragen, en die geen organische stof bevatten, zoals aangegeven in Hoofdstuk II van dit Reglement.

Bij de herziening van deze methodenbundel werden in vergelijking met de versie van 14 november 1978, aangevuld door de versie van 5 oktober 1982, bepaalde methoden gewijzigd, andere toegevoegd, en nog andere verwijderd. Volgende argumenten werden daarbij in overweging genomen :

- Tegemoetkoming aan de standaardprocedure voor het opstellen van het plan en de vormelijke weergave van chemische analysemethoden naar ISO-norm 78/2-1982 ;
- Overname van methoden tot stand gekomen door internationale normalizatie (ISO, CEN) ;
- Aanpassing aan wijzigingen en aanvullingen aangebracht aan de EG-Richtlijnen ;
- Vervanging van verouderde, buiten gebruik geraakte methoden en aanvulling van onvoldoende nauwkeurig beschreven procedures.

## INTRODUCTION

Le présent recueil de méthodes est une révision de la Décision concernant les méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires, amendements organiques du sol et marchandises connexes (Décision M (78) 10, datant du 14 novembre 1978), complétée par une révision des méthodes complémentaires de la Décision M (82) 8, datant du 5 octobre 1982.

Comme mentionné dans la Décision relative aux échanges intra-Benelux d'engrais, d'engrais calcaires, d'amendements organiques du sol et de marchandises connexes M (77) 15, datant du 8 décembre 1977, ces méthodes d'analyse sont étroitement liées aux méthodes d'analyse des engrais portant l'indication "engrais C.E.E." Ces méthodes CE sont décrites dans la Directive 77/535/CEE, la Directive 89/19/CEE, la Directive 93/1/CEE ainsi que la Directive 95/8/CEE.

Les méthodes CE et Benelux peuvent se compléter, mais non se remplacer, étant donné qu'elles ont toutes deux des applications tout à fait distinctes comme le précisent respectivement la Directive CE 76/116/CEE et la Décision Benelux M (77) 15. Les méthodes CE ne s'appliquent en principe qu'aux engrais portant l'indication "engrais C.E.E.". Toutefois, les méthodes C.E.E. s'appliquent également aux engrais qui ne portent pas cette indication et qui ne contiennent pas de matières organiques, comme mentionné au Chapitre II de ce Règlement.

Lors de la révision de ce recueil de méthodes, certaines méthodes ont été modifiées par rapport à la version du 14 novembre 1978, complétée par la version du 5 octobre 1982, tandis que d'autres ont été ajoutées et d'autres encore ont été éliminées. Les arguments suivants ont présidé à ces changements:

- Respecter la procédure standard pour l'établissement du plan et la présentation formelle des méthodes d'analyse chimiques conformément à la norme ISO 78/2-1982 ;
- Reprendre les méthodes élaborées dans le cadre de la normalisation internationale (ISO, CEN) ;
- Adapter aux modifications et compléments apportés aux directives CE ;
- Remplacer les méthodes dépassées, tombées en désuétude et compléter les méthodes qui n'ont pas été décrites avec une précision suffisante.

## INHOUDSTAFEL

<b>Hoofdstuk I</b>	<b>Bereiding van het analysemonster</b>
<b>Hoofdstuk II</b>	<b>EG methoden voor producten die geen organische stof bevatten</b>
<b>Hoofdstuk III</b>	<b>Bepaling van stikstof, fosfor, kalium, magnesium, chloor bij aanwezigheid van organische stof</b>
	<b>Methode BNL-N-0</b> : Kwalitatieve bepaling van ammonium-, nitraat-, en ureumstikstof
	<b>Methode BNL-N-1</b> : Bepaling van stikstof totaal bij afwezigheid van nitraten en in aanwezigheid van organische stof
	<b>Methode BNL-N-2</b> : Bepaling van ammoniumstikstof bij aanwezigheid van organische stof
	<b>Methode BNL-N-3</b> : Bepaling van nitraatstikstof in aanwezigheid van organische stof
	<b>Methode BNL-N-4</b> : Bepaling van stikstof totaal bij aanwezigheid van nitraten en organische stof
	<b>Methode BNL-N-5</b> : Bepaling van ureumstikstof (meer dan 3 %) bij aanwezigheid van organische stof
	<b>Methode BNL-N-6</b> : Bepaling van ureumstikstof (tot en met 3 %) bij aanwezigheid van organische stof
	<b>Methode BNL-N-7</b> : Bepaling van de in pepsine-zoutzuur oplosbare organisch gebonden stikstof
	<b>Methode BNL-N-8</b> : Bepaling van stikstof gelijktijdig in diverse vormen aanwezig, in aanwezigheid van organische stof

**TABLE DES MATIERES**

<b>Chapitre I</b>	<b>Préparation de l'échantillon d'analyse</b>
<b>Chapitre II</b>	<b>Méthodes C.E. pour engrais qui ne contiennent pas de matière organique</b>
<b>Chapitre III</b>	<b>Détermination de l'azote, du phosphore, du potassium, du magnésium, du chlore en présence de matières organiques</b>
	<b>Méthode BNL-N-0</b> : Détermination qualitative de l'azote ammoniacal, nitrique et uréique
	<b>Méthode BNL-N-1</b> : Détermination de la teneur en azote total en l'absence de nitrates et en présence de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-2</b> : Détermination de la teneur en azote ammoniacal en présence de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-3</b> : Détermination de la teneur en azote nitrique en présence de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-4</b> : Détermination de la teneur en azote total en présence de nitrates et de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-5</b> : Détermination de la teneur en azote uréique (plus de 3 %) en présence de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-6</b> : Détermination de la teneur en azote uréique (jusque 3 %) en présence de matières organiques
	<b>Méthode BNL-N-7</b> : Détermination de la teneur en azote organique soluble par la pepsine en milieu chlorhydrique
	<b>Méthode BNL-N-8</b> : Détermination de la teneur en azote présent simultanément sous diverses formes, en présence de matières organiques



**Methode BNL-N-9** : Bepaling van ureumstikstof en/of ammoniumstikstof in aanwezigheid van ureumaldehydecondensaten

**Methode BNL-N-10** : Kwalitatieve bepaling van ureaform (ureumformaldehyde) en isobutylideendiureum

**Methode BNL-N-11** : Kwalitatieve bepaling van crotonylideendiureum

**Methode BNL-N-12** : Bepaling van de activiteitsindex en van stikstof onoplosbaar in koud water

**Methode BNL-N-13** : Bepaling van isobutylideendiureumstikstof (I.B.D.U.)

**Methode BNL-N-14** : Bepaling van stikstof die vrijkomt na respectievelijk 1 en 10 dagen

**Methode BNL-P-1** : Bepaling van fosfor, oplosbaar in mineraal zuur bij aanwezigheid van organische stof

**Methode BNL-P-2** : Bepaling van fosfor in extracten van meststoffen bij aanwezigheid van organische stof

**Methode BNL-K-1** : Bepaling van kalium, oplosbaar in water, in aanwezigheid van organische stof

**Methode BNL-Mg-1** : Bepaling van magnesium, oplosbaar in mineraal zuur

**Methode BNL-Mg-2** : Bepaling van magnesium, oplosbaar in water

**Methode BNL-Cl-1** : Bepaling van chloor

**Méthode BNL-N-9** : Détermination de la teneur en azote uréique et/ou ammoniacal en présence de produits de condensation aldéhyde urée

**Méthode BNL-N-10** : Détermination qualitative d'ureaform (formaldéhyde-urée) et de l'isobutylidènediurée

**Méthode BNL-N-11** : Détermination qualitative de la crotonylidènediurée

**Méthode BNL-N-12** : Détermination de l'indice d'activité et de la teneur en azote insoluble dans l'eau froide

**Méthode BNL-N-13** : Détermination de la teneur en azote d'isobutylidènediurée (I.B.D.U.)

**Méthode BNL-N-14** : Détermination de la teneur en azote libérée après un jour et après dix jours, respectivement

**Méthode BNL-P-1** : Détermination de la teneur en phosphore soluble dans les acides minéraux en présence de matières organiques

**Méthode BNL-P-2** : Détermination de la teneur en phosphore dans des extraits d'engrais en présence de matières organiques

**Méthode BNL-K-1** : Détermination de la teneur en potassium soluble dans l'eau en présence de matières organiques

**Méthode BNL-Mg-1** : Détermination de la teneur en magnésium soluble dans les acides minéraux

**Méthode BNL-Mg-2** : Détermination de la teneur en magnésium soluble dans l'eau

**Méthode BNL-Cl-1** : Détermination de la teneur en chlore

## Hoofdstuk IV

### **Bepaling van de zuurbindende waarde, calcium en het basenequivalent**

**Methode BNL-Ca-1** : Bepaling van de neutraliserende waarde

**Methode BNL-Ca-2** : Bepaling van calcium oplosbaar in mineraal zuur

**Methode BNL-Ca-4** : Bepaling van calcium- en/of magnesium in zuurbindende vorm

**Methode BNL-Ca-5** : Bepaling van het basenequivalent

## Hoofdstuk V

### **Bepaling van zwavel en natrium**

**Methode BNL-S-1** : Bepaling van zwavel afkomstig van sulfaten, oplosbaar in water

**Methode BNLS-2** : Bepaling van zwavel in met zwavel omhulde ureum

**Methode BNL-Na-1** : Bepaling van natrium, oplosbaar in water

## Hoofdstuk VI

### **Diverse bepalingen**

**Methode BNL-DIV-1** : Bepaling van organische stof

**Methode BNL-DIV-2** : Bepaling van het gehalte aan droge stof

**Methode BNL-DIV-3** : Bepaling van de fijnheid

**Methode BNL-DIV3-a** : Bepaling van de fijnheid door middel van droog zeven

**Methode BNL-DIV-3-b** : Bepaling van de fijnheid door middel van nat zeven

**Methode BNL-DIV-4** : Bepaling van kooldioxide

**Chapitre IV****Détermination de la valeur neutralisante, du calcium et de l'équivalent-base**

**Méthode BNL-Ca-1** : Détermination de la valeur neutralisante

**Méthode BNL-Ca-2** : Détermination de la teneur en calcium soluble dans un acide minéral

**Méthode BNL-Ca-4** : Détermination de la teneur en calcium et/ou en magnésium sous forme neutralisante

**Méthode BNL-Ca-5** : Détermination de l'équivalent-base

**Chapitre V****Détermination du soufre et du sodium**

**Méthode BNL-S-1** : Détermination de la teneur en soufre provenant de sulfates, soluble dans l'eau

**Méthode BNL-S-2** : Détermination de la teneur en soufre dans l'urée enrobée de soufre

**Méthode BNL-Na-1** : Détermination de la teneur en sodium soluble dans l'eau

**Chapitre VI****Détermination diverses**

**Méthode BNL-DIV-1** : Détermination de la teneur en matières organiques

**Méthode BNL-DIV-2** : Détermination de la teneur en matière sèche

**Méthode BNL-DIV-3** : Détermination de la finesse

**Méthode BNL-DIV-3-a** : Détermination de la finesse par tamisage à sec

**Méthode BNL-DIV-3-b** : Détermination de la finesse par tamisage humide

**Méthode BNL-DIV-4** : Détermination du dioxyde de carbone

**Methode BNL-DIV-5-a** : Bepaling van vocht van veen, turfstrooisel en tuinturf

**Methode BNL-DIV-5-b** : Bepaling van de organische stof van veen, turfstrooisel en tuinturf

**Methode BNL-DIV-5-c** : Bepaling van de verteringsgraad van veen, turfstrooisel en tuinturf

**Methode DIV-5-d-e-f** : Bepaling van de pH, de specifieke geleidbaarheid en het chloorgehalte van veen, turfstrooisel en tuinturf

**Methode BNL-DIV-5-g** : Bepaling van de watercapaciteit

**Méthode BNL-DIV-5-a :** Détermination de la teneur en humidité de la terre de tourbières, de la litière de tourbe et de la tourbe horticole

**Méthode BNL-DIV-5-b :** Détermination des matières organiques dans la terre de tourbières, la litière de tourbe et la tourbe horticole

**Méthode BNL-DIV-5-c :** Détermination du degré de décomposition de la terre de tourbières, de la litière de tourbe et de la tourbe horticole

**Méthode DIV-5-d-e-f :** Détermination du pH, de la conductivité spécifique et de la teneur en chlore de la terre de tourbières, de la litière de tourbe et de la tourbe horticole

**Méthode BNL-DIV-5-g :** Détermination de la capacité d'absorption d'eau

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN 22 SEPTEMBER 2000  
TOT VERLENGING VAN HET MANDAAT  
VAN DE ADJUNCT-SECRETARIS-GENERAAL  
VAN LUXEMBURGSE NATIONALITEIT**

**M (2000) 6**

*(inwerkingtreding op 1 september 2000)*

---

**DECISION  
DU COMITÉ DE MINISTRES  
DU 22 SEPTEMBRE 2000  
RELATIVE À LA PROLONGATION DU MANDAT  
DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT  
DE NATIONALITÉ LUXEMBOURGEOISE**

**M (2000) 6**

*(entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000)*

**BESCHIKKING**  
**van het Comité van Ministers**  
**van de Benelux Economische Unie**  
**tot verlenging van het mandaat**  
**van de Adjunct-Secretaris-Generaal**  
**van Luxemburgse nationaliteit**

**M (2000) 6**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 34, lid 3, van het Unieverdrag,

Gelet op de Beschikkingen M (85) 12 van 8 oktober 1985, M (90) 5 van 29 juni 1990 en M (95) 5 van 20 juli 1995,

Heeft het volgende beslist :

**Artikel 1**

Het mandaat van Mevrouw M.R. BERNA, Adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, van Luxemburgse nationaliteit, wordt voor een periode van vijf jaar verlengd.

**Artikel 2**

Deze Beschikking treedt in werking op 1 september 2000.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 22 september 2000.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN



**DECISION**  
**du Comité de Ministres**  
**de l'Union économique Benelux**  
**relative à la prolongation du mandat**  
**du Secrétaire général adjoint**  
**de nationalité luxembourgeoise**

**M (2000) 6**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 34, alinéa 3, du Traité d'Union,

Vu les Décisions M (85) 12 du 8 octobre 1985, M (90) 5 du 29 juin 1990 et M (95) 5 du 20 juillet 1995,

A pris la présente décision :

**Article 1<sup>er</sup>**

Le mandat de Madame M.R. BERNA, Secrétaire général adjoint de l'Union économique Benelux, de nationalité luxembourgeoise, est prolongé pour une période de cinq ans.

**Article 2**

La présente Décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000.

FAIT à La Haye, le 22 septembre 2000.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN 22 SEPTEMBER 2000  
TOT VERLENGING VAN HET MANDAAT  
VAN DE SECRETARIS-GENERAAL**

**M (2000) 7**

*(inwerkingtreding op 1 september 2000)*

---

**DECISION  
DU COMITÉ DE MINISTRES  
DU 22 SEPTEMBRE 2000  
RELATIVE À LA PROLONGATION DU MANDAT  
DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL**

**M (2000) 7**

*(entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000)*

**BESCHIKKING**  
**van het Comité van Ministers**  
**van de Benelux Economische Unie**  
**tot verlenging van het mandaat**  
**van de Secretaris-Generaal**

**M (2000) 7**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 34, lid 3, van het Unieverdrag,

Gelet op de Beschikkingen M (90) 4 van 12 juni 1990 en M (95) 4 van 20 juli 1995,

Heeft het volgende beslist :

**Artikel 1**

Het mandaat van de heer B.M.J. HENNEKAM, Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, van Nederlandse nationaliteit, wordt voor een periode van vijf jaar verlengd.

**Artikel 2**

Deze Beschikking treedt in werking op 1 september 2000.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 22 september 2000.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.J. van AARTSEN

**DECISION**  
**du Comité de Ministres**  
**de l'Union économique Benelux**  
**relative à la prolongation du mandat**  
**du Secrétaire général**

**M (2000) 7**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 34, alinéa 3, du Traité d'Union,

Vu les Décisions M (90) 4 du 12 juin 1990 et M (95) 4 du 20 juillet 1995,

A pris la présente décision :

**Article 1<sup>er</sup>**

Le mandat de Monsieur B.M.J. HENNEKAM, Secrétaire général de l'Union économique Benelux, de nationalité néerlandaise, est prolongé pour une période de cinq ans.

**Article 2**

La présente Décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000.

FAIT à La Haye, le 22 septembre 2000.

Le Président du Comité de Ministres,

J.J. van AARTSEN

**BESCHIKKING  
VAN HET COMITÉ VAN MINISTERS  
VAN 18 OKTOBER 2003  
HOUDENDE OPHEFFING VAN DE ALSNOG GELDENDE  
BESCHIKKINGEN OP HET GEBIED VAN LEVENSMIDDELEN**

**M (2003) 3**

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*

---

**DECISION  
DU COMITÉ DE MINISTRES  
DU 18 OCTOBRE 2003  
PORTANT ABROGATION DES DÉCISIONS  
ENCORE D'APPLICATION  
DANS LE DOMAINE DES DENRÉES ALIMENTAIRES**

**M (2003) 3**

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*

## BESCHIKKING

### van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie houdende opheffing van de alsnog geldende beschikkingen op het gebied van levensmiddelen

M (2003) 3

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrij verkeer,

Gelet op het Memorandum van 21 november 1988 van de Regeringen van de Beneluxlanden inzake de bijdrage tot de voltooiing van de interne markt op het gebied van levensmiddelen, M (88) 117,

Overwegende dat naar aanleiding van de toegenomen harmonisatie in de Europese Unie en de inspanningen op het gebied van deregulering de drie Beneluxlanden de beginselen van Benelux-beleid betreffende de regelgeving inzake levensmiddelen en de criteria voor aanpassing c.q. afschaffing van de bestaande Benelux-regelgeving hebben vastgesteld,

Overwegende dat uit het Benelux-beleid volgt dat de nationale c.q. Benelux-regelgevingen betreffende levensmiddelen enkel zinvol worden geacht bij afwezigheid van harmonisatie op het Europese niveau en wanneer bovendien doorslaggevende argumenten kunnen worden aangevoerd uit het oogpunt van bescherming c.q. voorlichting van de consument waarvan de noodzaak en de relevantie moet kunnen worden aangetoond voor de Europese Commissie,

Overwegende dat de levensmiddelen waarvoor de Benelux-bepalingen alsnog gelden in Europese richtlijnen dan wel verordeningen zijn opgenomen,

Heeft het volgende beslist :

#### Artikel 1

De hieronder genoemde Beschikkingen van het Comité van Ministers inclusief de bijlagen en de hieraan gehechte reglementen worden in hun geheel opgeheven :

- a. Beschikking van het Comité van Ministers van 13 mei 1974 betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake voedingszetzemelen M (74) 8 als gewijzigd bij Beschikking van het Comité van Ministers van 3 december 1980 M (80) 13
- b. Beschikking van het Comité van Ministers van 13 februari 1991 betreffende maximale gehalten van een aantal zware metalen in levensmiddelen M (91) 2
- c. Beschikking van het Comité van Ministers van 23 september 1991 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee M (91) 9

**DECISION****du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
portant abrogation des décisions encore d'application  
dans le domaine des denrées alimentaires****M (2003) 3**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 1 du Protocole du 29 avril 1969 relatif à la suppression des contrôles et formalités aux frontières intérieures du Benelux et à la suppression des entraves à la libre circulation,

Vu le Memorandum du 21 novembre 1988 des Gouvernements des pays du Benelux concernant la contribution à l'achèvement du Marché intérieur dans le domaine des denrées alimentaires M (88) 117,

Considérant que l'harmonisation accrue au sein de l'Union européenne et les efforts consentis en matière de déréglementation ont amené les trois pays à arrêter les principes de la politique Benelux relative à la réglementation sur les denrées alimentaires et aux critères d'adaptation, respectivement de suppression des réglementations Benelux existantes,

Considérant qu'il résulte de la politique Benelux que les réglementations nationales ou Benelux relatives aux denrées alimentaires sont considérées comme utiles seulement en l'absence d'une harmonisation au niveau européen et si, en outre, on peut fournir des arguments décisifs sous l'angle de la protection ou de l'information du consommateur dont il faut pouvoir démontrer la nécessité et la pertinence devant la Commission européenne,

Considérant que les denrées alimentaires pour lesquelles des dispositions Benelux sont encore d'application font l'objet de directives ou de règlements européens,

A pris la décision suivante :

**Article 1<sup>er</sup>**

Les Décisions du Comité de Ministres énumérées ci-après, en ce compris les annexes et les règlements joints à celles-ci, sont abrogées dans leur intégralité :

- a. Décision du Comité de Ministres du 13 mai 1974 relative à l'harmonisation des législations en matière d'amidons ou féculés alimentaires M (74) 8 telle que modifiée par la Décision du Comité de Ministres du 3 décembre 1980 M (80) 13
- b. Décision du Comité de Ministres du 13 février 1991 concernant les teneurs maximales des denrées alimentaires en certains métaux lourds M (91) 2
- c. Décision du Comité de Ministres du 23 septembre 1991 relative à l'harmonisation des législations en matière de thé M (91) 9

- d. Beschikking van het Comité van Ministers van 23 september 1991 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende koffie en chicorei M (91) 10
- e. Beschikking van het Comité van Ministers van 2 december 1992 ter vervanging van de Beschikking M (87) 4 van 24 november 1987 betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake bier M (92) 10
- f. Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot vervanging van de Beschikking M (88) 14 van 21 november 1988 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende deegwaren M (99) 11
- g. Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot vervanging van de Beschikking M (73) 29 van 26 november 1973 betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën M (99) 12

## Artikel 2

Deze Beschikking treedt in werking op de datum van ondertekening.

GEDAAN te Den Haag, op 18 oktober 2003.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.G. de hoop Scheffer



- d. Décision du Comité de Ministres du 23 septembre 1991 relative à l'harmonisation des législations en matière de café et de chicorée M (91) 10
- e. Décision du Comité de Ministres du 2 décembre 1992 remplaçant la Décision M (87) 4 du 24 novembre 1987 concernant l'harmonisation des législations relative à la bière M (92) 10
- f. Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux remplaçant la Décision M (88) 14 du 21 novembre 1988 relative à l'harmonisation des législations en matière de pâtes alimentaires M (99) 11
- g. Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux remplaçant la Décision M (73) 29 du 26 novembre 1973 concernant l'harmonisation des législations relative aux huiles comestibles M (99) 12

### Article 2

La présente décision entre en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à La Haye, le 18 octobre 2003.

Le président du Comité de Ministres,

J.G. de Hoop Scheffer

**WIJZIGINGSBLADEN**

**van reeds vroeger verschenen afleveringen  
der Basisteksten**

---

**FEUILLETS MODIFIES**

**des suppléments des Textes de base  
parus antérieurement**

**BENELUX BASISTEKSTEN**  
**INDELING VAN DE 15 DELEN**  
 (t/m de 156<sup>e</sup> aanvulling - september 2005)

**DELEN 1, 5, 5/II en 5/III: Economische Unie - Verdragen**

- D. 1** : ORGANISATIESCHEMA van de Economische Unie  
 UNIE-VERDRAG met Nevenovereenkomsten  
 INTERPARLEMENTAIRE RAAD  
 ARBEID  
 KAPITAALVERKEER  
 AANBESTEDINGEN  
 PERSONENVERKEER  
 DOUANE - BELASTINGEN (zie ook Deel 5)  
 VESTIGING  
 LANDBOUW  
 BEGROTING VAN DE UNIE  
 MONETAIR  
 REGERINGSCONFERENTIE 1969
- D. 5** : IN-, UIT- EN DOORVOER  
 ADM. EN STRAFR. SAMENWERKING  
 INVOERRECHTEN  
 ACCIJNZEN  
 WAPENS EN MUNITIE  
 BEGROTINGSBELEID
- D. 5/II** : METROLOGIE  
 GEVAARLIJKE WERKTUIGEN  
 JACHT EN VOGELBESCHERMING  
 NATUURBEHOUD  
 GRENSOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING  
 EUROPEES VERDRAG SOCIALE ZEKERHEID
- D. 5/III** : BENELUX-BUREAUS  
 MERKEN  
 TEKENINGEN - MODELLEN

**DELEN 2, 3, 6, 6/II, 6/III en 6/IV : Economische Unie - Ministeriële Beschikkingen, Aanbevelingen en Richtlijnen**

- D. 2** : van 3 november 1960 tot 19 mei 1967 : blz. 1-697  
 : van 30 mei 1967 tot 9 december 1970 : blz. 698 - 1283
- D. 6** : van 31 december 1970 tot 26 nov. 1973 (gedeeltelijk) : 1284-1844
- D. 6/II** : van 26 november 1973 t/m 1981 : blz.1845-2511
- D. 6/III** : van 1982 t/m 1998 : blz. 2512 - 3188
- D. 6/IV** : van 1999 : blz. 3189 e.v. + de Inhoudsopgave van deze 6 delen

**DELEN 4, 4/II, 4/III, 4/IV en 4/IVbis: Justitie**

- D. 4** : **ALGEMEEN**  
 EENMAKING VAN HET RECHT  
 BENELUX-GERECHTSHOF  
 ADVOCATUUR

- D. 4/II : CIVIEL RECHT**
  - VERZEKERING MOTORRIJTUIGEN
  - INTERNATIONAAL PRIVAATRECHT
  - COMMORIENTES
  - DWANGSOM
  - BOETEGEDING
  - AGENTUUR
  - CIVIELRECHTELIJKE BIJSTAND
- D.4/III : STRAFRECHT**
  - UITLEVERING EN RECHTSHULP
  - UITVOERING STRAFVONNISSEN
  - OVERNEMEN STRAFVERVOLGING
- D.4/IV : JURISPRUDENTIE HOF**
- D.4/IVbis : JURISPRUDENTIE HOF (II)**

**TEXTES DE BASE BENELUX**  
**REPARTITION DES TEXTES DANS LES 15 TOMES**  
(jusqu'au 156<sup>e</sup> supplément - septembre 2005)

**TOMES 1, 5, 5/II et 5/III : Union économique - Traités**

- T. 1** : ORGANIGRAMME de l'union économique  
TRAITE D'UNION avec Conventions annexes  
CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE  
TRAVAIL  
CAPITAUX  
ADJUDICATIONS  
CIRCULATION DES PERSONNES  
DOUANE - FISCALITE (voir aussi Tome 5)  
ETABLISSEMENT  
AGRICULTURE  
BUDGET DE L'UNION  
MONETAIRE  
CONFERENCE INTERGOUVERNEMENTAIRE 1969
- T. 5** : IMPORT., EXPORT., TRANSIT  
COOP. ADMIN. ET JUDIC.  
DROITS D'ENTREE  
ACCISES  
ARMES ET MUNITIONS  
POLITIQUES BUDGETAIRES
- T. 5/II** : METROLOGIE  
MACHINES DANGEREUSES  
CHASSE ET PROTECT. OISEAUX  
CONSERVATION NATURE  
COOPERATION TRANSFRONTALIERE  
CONV. EUROP. SECURITE SOCIALE
- T. 5/III** : BUREAUX-BENELUX  
MARQUES  
DESSINS OU MODELES

**TOMES 2, 3, 6, 6/II, 6/III et 6/IV : Union économique - Décisions, Recommandations et Directives ministérielles**

- T.2** : du 3 novembre 1960 au 19 mai 1967 : p. 1 à 697  
**T.3** : du 30 mai 1967 au 9 décembre 1970 : p. 698 à 1283  
**T.6** : du 31 décembre 1970 au 26 nov. 1973 (partiellement) : p. 1284 à 1844  
**T.6/II** : du 26 novembre 1973 jusqu'au 1981 : y compris p. 1845 - 2511  
**T.6/III** : de 1982 à 1998 : p. 2512 à 3188  
**T.6/IV** : à partir de 1999 : p. 3189 et ss. + table des matières de ces 6 tomes.

**TOMES 4, 4/II, 4/III, 4/IV et 4/IVbis: Justice**

- T. 4** : GENERALITES  
UNIFICATION DU DROIT  
COUR DE JUSTICE  
PROFESSION D'AVOCAT

- T. 4/II : DROIT CIVIL**
  - ASSURANCE AUTOMOBILES
  - DROIT INTERNATIONAL PRIVE
  - COMOURANTS
  - ASTREINTE
  - CLAUSE PENALE
  - CONTRAT D'AGENCE
  - ENTRAIDE JUDICIAIRE CIVILE
- T.4/III : DROIT PENAL**
  - EXTRADITION ET ENTRAIDE JUDICIAIRE
  - EXECUTION DECISIONS PENALES
  - TRANSMISSION POURSUITES
- T.4/IV : JURISPRUDENCE COUR**
- T.4/IVbis : JURISPRUDENCE COUR (II)**

## DOUANE EN BELASTINGEN

Zie ook Unieverdrag: art. 3-7, 10-11, 28, 78-84;  
Overgangsovereenkomst: art. 12, 31-33;  
Uitvoeringsprotocol: art. 5-7, 12, 14,5);  
Ministeriële Beschikking M (60) 8, Bijlage 5.

Voor Administratieve en strafrechtelijke samenwerking: zie Deel 5

Voor Invoerrechten en Accijnzen: zie Deel 5

---

## DOUANE ET FISCALITE

Voir aussi Traité d'Union: art. 3 à 7, 10 à 11, 28, 78 à 84;  
Convention transitoire: art. 12, 31 à 33;  
Protocole d'Exécution: art. 5 à 7, 12, 14,5);  
Décision ministérielle M (60) 8, Annexe 5.

Pour la coopération administrative et judiciaire: voir Tome 5

Pour les droit d'entrée et les accises: voir Tome 5

## INHOUD

Verdrag nopens de samenwerking op het stuk van douanen en van accijnzen van 5.9.1952 (vervallen op 1.2.1971).....	I
Verdrag nopens wederkerige bijstand inzake de inbordering van belasting-schulden van 5.9.1952 .....	9 a
Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht van 18.2.1950 (w.b. de accijnzen vervangen door de Overeenkomst van 29 mei 1972: zie Deel 5 .....	15
Vijf Protocolen bij dit Verdrag (vervallen) .....	26
Zesde Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 26.1.1976 .....	33 i
Zevende Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 14.9.1984 .....	33 p
Achtste Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 16.2.1990 .....	33 w
Negende protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 23.10.1991 .....	33 x
Tiende Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 2.12.1992 .....	33 y
Elfde Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 22.9.1998 .....	33 z
Protocol tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten van 25.7.1958 met lijst van 50 Aanvullende Protocolen (buiten werking gesteld op 29.6.1970).....	34
Verdrag tot wederzijdse bijstand inzake de heffing van de omzetbelasting, de overdrachtaks en soortgelijke belastingen van 25.5.1964, M (63) 12 (vervallen op 1.2.1971) .....	36
Aanvullend protocol betreffende de belastingen bij de Overeenkomst van 29.4.1969 inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking: zie Deel 5.	
Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-Douanegebied van 29 april 1969 .....	52
Gemeenschappelijke memorie van toelichting .....	57
Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-Accijnsggebied van 10 juni 1970 .....	62
Gemeenschappelijke memorie van toelichting .....	67
Protocol van 29 mei 1972 inzake de inwerkingtreding van deze Overeenkomst .....	68 a



## TABLE DES MATIÈRES

Convention relative à la coopération en matière de douanes et d'accises du 5.9.1952 (abrogée le 1.2.1971) .....	I
Convention relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales du 5.9.1952 .....	9 a
Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux du 18.2.1950 (pour les accises remplacées par la Convention du 29 mai 1972: voir Tome 5 .....	15
Cinq Protocoles à cette Convention (abrogés) .....	26
Sixième Protocole à cette Convention, signé le 26.1.1976 .....	33 i
Septième Protocole à cette Convention, signé le 14.9.1984 .....	33 p
Huitième Protocole à cette Convention, signé le 16.2.1990 .....	33 w
Neuvième Protocole à cette Convention, signé le 23.10.1991 .....	33 x
Dixième Protocole à cette Convention, signé le 2.12.1992 .....	33 y
Onzième Protocole à cette Convention, signé le 22.9.1998 .....	33 z
Protocole pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée du 25.7.1958 avec liste des 50 Protocoles additionnels (abrogés le 29.6.1970) ...	34
Convention d'assistance mutuelle en matière de perception des impôts sur le chiffre d'affaires, de la taxe de transmission et des impôts analogues du 25.5.1964, M (63) 12 (abrogé le 1.2.1971) .....	36
Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention concernant la coopération administrative et judiciaire du 29.4.1969 : voir Tome 5.	
Convention relative à l'unification du territoire douanier Benelux du 29 avril 1969 .....	52
Exposé des motifs commun .....	57
Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accise du 10 juin 1970 .....	62
Exposé des motifs commun .....	67
Protocole du 29 mai 1972 relatif à l'entrée en vigueur de cette Convention ..	68 a

Protocol tot vaststelling van een Beneluxtarief van invoerrechten van  
15 juni 1970, met gemeenschappelijke memorie van toelichting: zie Deel 5

Overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-  
binnengrenzen in verband met de omzetbelasting van 30 oktober 1970 ..... 69

Gemeenschappelijke memorie van toelichting ..... 74

Protocol van 29 mei 1972 inzake de inwerkingtreding van deze  
Overeenkomst ..... 76

Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen van 29 mei 1972: zie Deel 5

Protocole pour l'établissement d'un tarif Benelux des droits d'entrée du 15 juin 1970, avec exposé des motifs commun: voir Tome 5	
Convention relative à la simplification des formalités aux frontières intérieures de Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires du 30 octobre 1970.....	69
Exposé des motifs commun .....	74
Protocole du 29 mai 1972 relatif à l'entrée en vigueur de cette Convention ...	76
Convention Benelux portant unification des droits d'accise du 29 mai 1972 : Tome 5	

VERDRAG  
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN  
EN VAN HET WAARBORGRECHT  
ONDERTEKEND TE 's-GRAVENHAGE  
OP 18 FEBRUARI 1950

*(wat de accijnzen betreft: vervangen door  
de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van  
accijnzen van 29 mei 1972,  
zie Deel 5)*

---

TRAITE  
PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE  
ET DE LA RETRIBUTION POUR LA GARANTIE  
DES OUVRAGES EN METAUX PRECIEUX  
SIGNE A LA HAYE, LE 18 FEVRIER 1950

*(en ce qui concerne les accises: remplacée  
par la Convention Benelux portant unification  
des droits d'accise du 29 mai 1972,  
voir Tome 5)*

\*\*\*

*Publikaties / Publications :*

- *Belgisch Staatsblad van / Moniteur belge du 25.11.1951 ;*
- *Mémorial du Grand-Duché de Luxembourg: n° 52 dd. 11.9.1951;*
- *Nederland : Staatsblad 1951, 215 ; Tractatenblad 1951, 159 ; 1961, 81.*

VERDRAG TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN  
EN VAN HET WAARBORGRECHT  
TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, HET  
GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG EN HET KONINKRIJK  
DER NEDERLANDEN,  
ONDERTEKEND TE 'S-GRAVENHAGE OP 18 FEBRUARI 1950

Zijne koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van Zijne Majesteit de Koning der Belgen, en Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg, enerzijds, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, anderzijds,

Overtuigd, dat het wenselijk is, teneinde een economische unie te verwerkelijken tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, bepaalde accijnzen af te schaffen en de bedragen en maatstaven van de andere accijnzen aan elkaar gelijk te maken alsmede een gelijke regeling te treffen met betrekking tot de waarborg van rijkswege van platina, gouden en zilveren werken,

Hebben besloten te dien einde een verdrag te sluiten en hebben tot Hunne Gevolmachtigden benoemd, te weten:

Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

Zijne Excellentie E. Graeffe, Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van het Koninkrijk België,

Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg :

Zijne Excellentie Auguste Collart, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister van het Groothertogdom Luxemburg, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :

Zijne Excellentie Mr. D. U. Stikker, Minister van Buitenlandse Zaken,

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt :

PROTOCOL  
TOT VASTSTELLING VAN  
EEN NIEUW TARIEF VAN INVOERRECHTEN  
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 25 JULI 1958

MET AANVULLENDE PROTOCOLLEN

*(vervallen op grond van art. 4 van het Protocol  
tot vaststelling van een Benelux-tarief van  
invoerrechten, ondertekend te Brussel op  
15 juni 1970 en voorlopig toegepast met  
ingang van 29 juni 1970;  
zie Deel 5)*

---

PROTOCOLE  
POUR L'ETABLISSEMENT  
D'UN NOUVEAU TARIF DES DROITS D'ENTREE,  
SIGNE A BRUXELLES, LE 25 JUILLET 1958

AVEC PROTOCOLES ADDITIONNELS

*(abrogés en vertu de l'article 4 du Protocole  
pour l'établissement d'un tarif Benelux des  
droits d'entrée, signé à Bruxelles,  
le 15 juin 1970 et provisoirement  
appliqué à partir du 29 juin 1970;  
voir Tome 5)*

PROTOCOL TUSSEN BELGIE, LUXEMBURG EN  
NEDERLAND, TOT VASTSTELLING VAN EEN  
NIEUW TARIEF VAN INVOERRECHTEN

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden ;

Overwegende, dat zij medeondertekenaars zijn van het op 15 december 1950 te Brussel voor ondertekening opengestelde Verdrag inzake de nomenclatuur voor de indeling van goederen in de douanetarieven en van het op 1 juli 1955 te Brussel voor ondertekening opengestelde Protocol tot wijziging van dat Verdrag;

De noodzakelijkheid erkennende om, in verband met de bepalingen van bovengenoemde internationale overeenkomsten, hun tarief van invoerrechten behorende bij de op 5 september 1944 te Londen gesloten Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd bij het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende Protocol, aan te passen aan de nomenclatuur voor de indeling van goederen in de douanetarieven, welke als bijlage is gevoegd bij bovengenoemd wijzigingsprotocol van 1 juli 1955 ;

Gelet op artikel 11 van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst van 1944, zoals dat tarief is gewijzigd door latere Protocollen, wordt vervangen door het bij dit Protocol gevoegde tarief van invoerrechten.<sup>1)</sup>

Artikel 2

Na de inwerkingtreding van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie geldt het bij dit Protocol gevoegde tarief van invoerrechten als het gemeenschappelijke tarief van invoerrechten bedoeld in de artikelen 11 en 78 van genoemd Verdrag.

---

1) *In Nederland opgenomen in Tractatenblad 1960 nr. 143.*  
*In België opgenomen in het Staatsblad van 16 februari 1960.*  
*In Luxemburg opgenomen in de Mémorial van 29 december 1960, Annexe 7.*

PROTOCOL

ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 29 MEI 1972,

TOT VASTSTELLING VAN DE DATUM  
VAN INWERKINGTREDING  
VAN DE OVEREENKOMST TOT EENMAKING VAN  
HET BENELUX-ACCIJNSGEBIED  
VAN 10 JUNI 1970

---

PROTOCOLE

SIGNE A LUXEMBOURG LE 29 MAI 1972,

FIXANT LA DATE D'ENTREE EN VIGUEUR  
DE LA CONVENTION RELATIVE  
A L'UNIFICATION DU TERRITOIRE BENELUX  
EN MATIERE D'ACCISE  
DU 10 JUIN 1970

*De tekst van dit Protocol is door het Comité van Ministers vastgesteld bij Beschikking M(72) 2 van 29 mei 1972 : zie Deel 5, rubriek «Accijnzen», blz. 3.*

*Le texte de ce Prococole a été établi par le Comité de Misistres par Décision M (72) 2 du 29 mai 1972 : voir Tome 5 rubrique «Accises», page 3.*



## PROTOCOL

### **tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied**

Op het ogenblik van ondertekening van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen en ter uitvoering van artikel 4, lid 2, van de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, zijn de ondergetekende Gevolmachtigden overeengekomen, dat laatstgenoemde Overeenkomst in werking zal treden op dezelfde datum als de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België

H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

Th. WESTERTERP

PROTOCOL

ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 29 MEI 1972,

TOT VASTSTELLING VAN DE DATUM  
VAN INWERKINGTREDING  
VAN DE OVEREENKOMST TOT VEREENVOUDIGING  
VAN FORMALITEITEN AAN  
DE BENELUX-BINNENGRENZEN IN VERBAND  
MET DE OMZETBELASTING VAN 30 OKTOBER 1970

---

PROTOCOLE

SIGNE A LUXEMBOURG LE 29 MAI 1972,

FIXANT LA DATE D'ENTREE EN VIGUEUR  
DE LA CONVENTION RELATIVE  
A LA SIMPLIFICATION DES FORMALITES  
AUX FRONTIERES INTERIEURES DU BENELUX  
EN MATIERE D'IMPOTS  
SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES DU 30 OCTOBRE 1970

*De tekst van dit Protocol is door het Comité van Ministers vastgelegd bij beschikking M (72) 2 van 29 mei 1972 : zie Deel 5, rubriek «Accijnzen», blz. 3.*

*Le texte de ce Protocole a été établi par le Comité de Ministres par Décision M (72) 2 du 29 mai 1972 : voir Tome 5, rubrique «Accises», page 3.*

## PROTOCOL

### **tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting**

Op het ogenblik van ondertekening van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen en ter uitvoering van artikel 4, lid 2, van de Overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting, ondertekend te Brussel op 30 oktober 1970, zijn de ondergetekende Gevolmachtigden overeengekomen, dat laatstgenoemde Overeenkomst in werking zal treden op dezelfde datum als de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

Th. WESTERTERP

\* \*  
DEEL \*  
\* \*

SPECIALE OVEREENKOMSTEN

IN-, UIT- EN DOORVOER

\*

ADMINISTRATIEVE EN  
STRAFRECHTELIJKE SAMENWERKING

\*

INVOERRECHTEN

\*

ACCIJNZEN

\*

WAPENS EN MUNITIE

\*

BEGROTINGSBELEID

---

\* \*  
TOME \*  
\* \*

CONVENTIONS PARTICULIERES

IMPORTATIONS, EXPORTATIONS ET TRANSIT

\*

COOPERATION ADMINISTRATIVE ET JUDICIAIRE

\*

DROITS D'ENTREE

\*

DROITS D'ACCISE

\*

ARMES ET MUNITIONS

\*

POLITIQUES BUDGETAIRES

\* \*  
DEEL \* II  
\* \*

SPECIALE OVEREENKOMSTEN

METROLOGIE

\*

GEVAARLIJKE WERKTUIGEN

\*

JACHT EN VOGELS

\*

NATUURBEHOUD

\*

GRENDOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING

\*

EUROPEES VERDRAG SOCIALE ZEKERHEID

---

\* \*  
TOME \* II  
\* \*

CONVENTIONS PARTICULIERES

METROLOGIE

\*

MACHINES DANGEREUSES

\*

CHASSE ET OISEAUX

\*

CONSERVAT. NATURE

\*

COOPERATION TRANSFRONTALIERE

\*

CONVENTION EUROPEENNE SECURITE SOCIALE

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 15 JUNI 1992  
TOT INSTELLING VAN EEN BIJZONDERE COMMISSIE  
VAN OVERLEG EN ADVIES TOT OPSTELLING  
VAN EEN BEHEERS- EN INRICHTINGSPLAN VOOR HET  
TOEKOMSTIG GRENSOVERSCHRIJDEND PARK  
DE ZOOM-KALMTHOUTSE HEIDE  
M (92) 3

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*  
*(opgeheven bij Beschikking M (2001) 1)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 15 JUIN 1992  
INSTAURANT UNE COMMISSION SPECIALE DE CONCERTATION  
ET D'AVIS EN VUE DE  
L'ETABLISSEMENT D'UN PLAN  
DE GESTION ET D'AMENAGEMENT POUR LE FUTUR  
PARC TRANSFRONTALIER "DE ZOOM-KALMTHOUTSE HEIDE"  
M (92) 3

*(entré en vigueur le jour de sa signature)*  
*(abrogée par la Decision M (2001) 1)*

*Article 12*

- 1, La présente Convention entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les trois Parties Contractantes auront notifié au Secrétaire général de l'Union économique Benelux qu'il a été satisfait aux exigences constitutionnelles.
2. Elle reste en vigueur aussi longtemps que le Traité instituant l'Union économique Benelux.

*Article 13*

1. Chaque Partie Contractante peut dénoncer la présente Convention, après consultation des autres parties Contractantes, par une notification envoyée à cet effet au Secrétaire général de l'Union économique Benelux. Le Secrétaire général informe sans délai les autres Parties Contractantes de cette notification.
2. La dénonciation prend effet six mois après la date de la réception par le Secrétaire général de la notification visée au paragraphe 1.
3. Cette dénonciation ne porte pas atteinte aux formes de coopération, déjà réalisées sur la base de la présente Convention, ni à l'effet des dispositions de la présente Convention qui sont directement applicables à ces formes de coopération, à moins que les Parties Contractantes en conviennent autrement. Dans ce cas, elles déterminent les conséquences juridiques de la cessation de la coopération.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment mandatés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le 12.9.1986 en triple exemplaire, en langues néerlandaise et française, les deux textes étant authentiques.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique:

L. TINDEMANS

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

R. GOEBBELS

Pour le gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

W.D. van den BERG

## M (86) 4

### Bijlage

bijgewerkt op 24.2.2004

Verwijzing naar het intern recht van de 3 landen  
als bedoeld in artikel 2 van de Overeenkomst

### Luxemburg

- Grondwet van het Groothertogdom Luxemburg van 17 oktober 1868, zoals werd gewijzigd
- Decreet van 14 december 1789 betreffende de instelling van de gemeentebesturen (artikelen 49 en 50)
- Decreet van 16-24 augustus 1790 betreffende de rechterlijke organisatie (Titel XI – artikel 3)
- Wet van 16 vendémiaire jaar V (7 oktober 1796) waarin wordt bepaald dat gestichten het vruchtgebruik van hun bezittingen behouden en regels worden gegeven voor het beheer ervan
- Wet van 16 messidor jaar VII (4 juli 1799) betreffende het beheer van de burgerlijke gestichten
- Decreet van 7 germinal jaar XIII (28 maart 1805) betreffende de vernieuwing van de armbesturen ;
- Koninklijk-Groothertogelijk besluit van 11 december 1846 betreffende de reorganisatie en het statuut van liefdadigheidsinstellingen, zoals dit werd gewijzigd
- Gemeentewet van 13 december 1988, zoals deze werd gewijzigd
- Wet van 29 april 1999 tot invoering van het recht op een gewaarborgd minimum-loon
- Wet van 23 februari 2001 betreffende de verenigingen van gemeenten

### België

- Nieuwe Belgische Grondwet van 17 februari 1994
- Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen
- Wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap
- Provinciewet van 30 april 1836
- Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988
- Wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen
- Wet van 3 juni 1957 betreffende de polders
- Organieke Wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn
- Wet van 22 december 1986 betreffende intercommunales
- Decreet van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales



**M (86) 4****Annexe**

Mise à jour le 24.2.2004

Références du droit interne des 3 pays  
visé à l'article 2 de la Convention**Luxembourg**

- Constitution du Grand-Duché de Luxembourg du 17 octobre 1868, telle qu'elle a été modifiée
- Décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités (articles 49 et 50)
- Décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire (Titre XI – article 3)
- Loi du 16 vendémiaire an V (7 octobre 1796) qui conserve les hospices dans la jouissance de leurs biens et règle la manière de les administrer
- Loi du 16 messidor an VII (4 juillet 1799) relative à l'administration des hospices civils
- Décret du 7 germinal an XIII (28 mars 1805) relatif au renouvellement des administrations des pauvres
- Arrêté royal grand-ducal du 11 décembre 1846 concernant la réorganisation et le règlement des bureaux de bienfaisance, tel qu'il a été modifié
- Loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée
- Loi du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu minimum garanti
- Loi du 23 février 2001 concernant les syndicats des communes

**Belgique**

- Nouvelle constitution belge du 17 février 1994
- Loi spéciale du 8 août de réformes institutionnelles
- Loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone
- Loi provinciale du 30 avril 1836
- Nouvelle Loi communale du 24 juin 1988
- Loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings
- Loi du 3 juin 1957 relative aux polders
- Loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale
- Loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales
- Décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes

- Decreet van 1 april 1999 houdende organisatie van het toezicht op de gemeenten, de provincies en de intercommunales van het Waalse Gewest
- Decreet (van de Vlaamse Raad) van 1 juli 1987 betreffende de werkwijze van de controle op en de vaststelling van het ambtsgebied van intercommunales
- Decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht
- Decreet van 13 april 1999 ter uitvoering van het Pact : een nieuwe stap in het raam van een verdergaande responsabilisering van de lokale besturen
- Decreet van 13 april 1999 met betrekking tot het toezicht op de districtsoverheden
- Decreet van 18 mei 1999 met betrekking tot het toezicht op de evaluatieregeling van het personeel
- Decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies van het Vlaamse Gewest
- Decreet (van de Vlaamse Raad) van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking

### **Nederland**

- Wet gemeenschappelijke regelingen (Stb. 1991, 242), laatstelijk gewijzigd bij wet van 7 maart 2002, Stb. 111
- Gemeentewet (Stb. 1994, 762), laatstelijk gewijzigd bij wet van 18 december 2003, Stb. 528
- Provinciewet (Stb. 1998, 276), laatstelijk gewijzigd bij wet van 18 december 2003, Stb. 528
- Waterschapswet (Stb. 1999, 331), laatstelijk gewijzigd bij wet van 18 december 2003, Stb. 528
- Wet financiering decentrale overheden (Stb. 2000, 587), laatstelijk gewijzigd bij wet van 27 september 2001, Stb. 481
- Waterstaatswet 1900 (Stb. 1900, 176), laatstelijk gewijzigd bij wet van 16 mei 2002, Stb. 292
- Wet op de Raad van State (Stb. 1994, 2), laatstelijk gewijzigd bij wet van 30 januari 2004, Stb. 37
- Algemene wet bestuursrecht (Stb. 1998, 1) laatstelijk gewijzigd bij wet van 30 januari 2004, Stb. 37
- Kieswet (Stb. 1989, 423), laatstelijk gewijzigd bij wet van 27 november 2003, Stb. 514
- Wet openbaarheid van bestuur (Stb. 1991, 703) laatstelijk gewijzigd bij wet van 18 juni 1998, Stb. 356

- Décret du 1er avril 1999 organisant la tutelle sur les communes, les provinces et les intercommunales de la Région wallonne
- Décret (du Conseil flamand) du 1er juillet 1987 relatif au fonctionnement des intercommunales, à leur contrôle et à la détermination de leur ressort
- Décret du 28 avril 1993 relatif à la tutelle sur les communes pour Région flamande
- Décret du 13 avril 1999 portant exécution du Pacte : une nouvelle étape dans le cadre d'une responsabilisation plus poussée des autorités locales
- Décret du 13 avril 1999 concernant la tutelle des autorités de district
- Décret du 18 mai 1999 concernant le contrôle de la réglementation sur l'évaluation du personnel
- Décret du 22 février 1995 portant réglementation de la tutelle administrative des provinces en Région flamande
- Décret (du Conseil flamand) du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale

### **Pays-Bas**

- Loi sur les réglementations communes (Stb. 1991, 242), dernièrement modifiée par la loi du 7 mars 2002, Stb. 111
- Loi communale (Stb. 1994, 762), dernièrement modifiée par la loi du 18 décembre 2003, Stb. 528
- Loi provinciale (Stb. 1998, 276), dernièrement modifiée par la loi du 18 décembre 2003, Stb. 528
- Loi sur les wateringues (Stb. 1999, 331), dernièrement modifiée par la loi du 18 décembre 2003, Stb. 528
- Loi sur le financement des pouvoirs décentralisés (Stb. 2000, 587), dernièrement modifiée par la loi du 27 septembre 2001, Stb. 481
- Loi sur le Waterstaat 1900 (Stb. 1900, 176), dernièrement modifiée par la loi du 16 mai 2002, Stb. 292
- Loi sur le Conseil d'Etat (Stb. 1994, 2), dernièrement modifiée par la loi du 30 janvier 2004, Stb. 37
- Loi générale portant le code de droit administratif (Stb. 1998, 1), dernièrement modifiée par la loi du 30 janvier 2004, Stb. 37
- Loi électorale (Stb. 1989, 423), dernièrement modifiée par la loi du 27 novembre 2003, Stb. 514
- Loi sur la publicité au niveau de la gestion administrative (Stb. 1991, 703), dernièrement modifiée par la loi du 18 juin 1998, Stb. 356

## **GEMEENSCHAPPELIJKE MEMORIE VAN TOELICHTING BIJ DE BENELUX-OVEREENKOMST OP HET GEBIED VAN DE GRENDOverschrijdende Samenwerking TUSSEN TERRITORIALE Samenwerkingsverbanden OF AUTORITEITEN**

### **1. ALGEMENE BESCHOUWING**

Tijdens de vergadering van regeringshoofden en ministers van Buitenlandse Zaken van 10 november 1982 werd besloten op korte termijn een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid om op Benelux-niveau een kaderovereenkomst inzake samenwerking tussen de territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten in de grensgebieden uit te werken. De in de Kaderovereenkomst van de Raad van Europa van 21 mei 1980 opgenomen modellen zouden voor de desbetreffende werkzaamheden als richtsnoer dienst kunnen doen.

Met deze beslissing werd gevolg gegeven aan de in de aanbeveling van 13 december 1980 van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad tot uitdrukking gebrachte wens, welke aanbeveling trouwens werd overgenomen in het Manifest voor een Benelux-re lance van 27 maart 1982. Deze aanbeveling ging ervan uit dat in de aan weerszijden van de grenzen gelegen gebieden bijzondere behoefte bestond aan grensoverschrijdende samenwerking o.m. op gebieden als verkeersinfrastructuur, ruimtelijke ordening, economische ontwikkeling, bescherming van het leefmilieu, voorkoming en bestrijding van rampen en strijd tegen de vervuiling.

Op regeringsniveau onderhielden verschillende instanties reeds permanente of althans regelmatige contacten over zich in deze gebieden voordoende problemen en sommige daarvan konden zowel in bilateraal als in Benelux verband worden geregeld op basis van bestaande of nieuw gesloten overeenkomsten. Als zodanig kunnen worden genoemd de op 8 juni 1982 te Brussel ondertekende Benelux-overeenkomst inzake natuurbewoud en landschapsbescherming, het op 23 juli 1970 te Brussel ondertekende Akkoord tussen de Luxemburgse en de Belgische regering over de wederzijdse bijstand bij de civiele bescherming en de op 14 november 1984 te 's-Gravenhage tussen België en Nederland gesloten overeenkomst inzake de wederzijdse bijstand bij de rampen- en ongevalbestrijding. De boven genoemde territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten - en met name de gemeenten - konden tot nu toe echter niet zelfstandig komen tot bindende publiekrechtelijke grensoverschrijdende afspraken, ook al onderhouden sommige van hen regelmatig contact, voeren zij geregeld overleg, en sluiten zij zelfs privaatrechtelijke akkoorden. Doel van de onderhavige Overeenkomst is de totstandkoming van akkoorden tussen de territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten te vergemakkelijken door voor hen een juridische basis te scheppen voor het organiseren van hun samenwerking op basis van het publiekrecht volgens hun eigen wensen en behoeften. Deze basis ontbrak tot dusverre.

En outre, au vu des problèmes pratiques qui lui seront soumis, il lui sera loisible, non seulement de proposer sa conciliation, mais également de suggérer des solutions à plus long terme en vue de prévenir des difficultés futures. Dans sa fonction de conciliation, la Commission devra s'attacher à résoudre les litiges survenant entre les collectivités ou autorités territoriales ou entre celles-ci et les organismes publics communs. Si elle n'aboutit pas, elle soumettra les problèmes en question au Comité de Ministres à qui il appartiendra en dernier ressort de prendre une décision en vue d'arriver à un accord.

#### *Article 8*

Cet article confère au Comité de Ministres de l'Union économique Benelux la compétence de prendre des mesures d'exécution pour régler la mise en oeuvre de la Convention. Il va de soi que ces mesures ne peuvent pas aller au-delà des règles fixées par la Convention.

#### *Article 9*

Pour des raisons de facilité, il est fait appel au Secrétaire général de l'Union économique Benelux pour toutes les notifications à faire entre les Parties Contractantes ainsi que par les collectivités ou autorités territoriales.

#### *Article 10*

Il est signalé pour plus de clarté, que la tâche de la Cour de Justice Benelux est limitée à l'interprétation de la Convention et des éventuelles mesures d'exécution prises dans ce cadre. Les questions politiques relatives à la coopération effective sur base de ladite Convention continuent, comme prévu à l'article 7, à relever de la compétence du Comité de Ministres.

#### *Articles 11 à 12*

Ces articles n'appellent pas de commentaire particulier, étant couramment utilisés dans différentes autres Conventions Benelux.

#### *Article 13*

Cet article prévoit que chaque Partie Contractante peut dénoncer la Convention selon une procédure bien précise. Il pose le principe que les mesures de coopération réalisées sur base de la Convention continueront dans ce cas, à sortir leurs effets, sauf disposition contraire expresse.

Bijgewerkt op 5.8.2003

Vermeldingen overeenkomstig artikel 9 § 2 van de Benelux Overeenkomst inzake Grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten

In uitvoering van artikel 2 § 2 van de Benelux Overeenkomst inzake Grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten werden ondertekend:

Op 22 januari 1992

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Gemeenschappelijk Orgaan "Intergemeentelijk overlegorgaan Oost- en Zeeuwsch-Vlaanderen" ondertekend door de gemeenten Hulst, Beveren, St.-Gillis-Waas, Stekene, Axel

Op 3 december 1992

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam BENEGO door de gemeenten Turnhout, Antwerpen, Breda, Tilburg, Alphen-Riel, Baarle-Nassau, Bergen op Zoom, Eindhoven, Goirle, Haldenberge, Hilvarenbeek, Oosterhout, Reusel, Roosendaal, Rucphen, Woensdrecht, Zundert, Arendonk, Baarle-Hertog, Essen, Kalmthout, Kapellen, Hoogstraten, Ravels, Wuustwezel, Stabroek

Op 1 april 1993

Een overeenkomst betreffende een Administratieve Afspraak Grensoverschrijdende medische hulp Essen-Roosendaal ondertekend door de Gemeente Essen en het Streekgewest Westelijk Noord-Brabant (Roosendaal en omstreken)

Op 13 december 1993

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Gemeenschappelijk Orgaan Euregio Scheldemond ondertekend door de provincies Zeeland, Oost- en West-Vlaanderen (hernieuwd op 27 oktober 1999)

Op 23 maart 1995

Een overeenkomst betreffende een Administratieve Afspraak Bijstandovereenkomst Baarle Nassau en Hoogstraten ondertekend door de gemeenten Gemeenten Hoogstraten en Baarle Nassau

Mise à jour le 5.8.2003

Mention conforme à l'article 9 § 2 du Traité Benelux en matière de coopération transfrontalière entre les associations de coopération territoriales ou les autorités :

Ont été signés en exécution de l'article 2 § 2 du Traité Benelux en matière de coopération transfrontalière entre les associations de coopération territoriales ou les autorités :

Le 22 janvier 1992

Une convention portant création de l'Organe de concertation intercommunal pour la Flandre orientale et la Flandre zélandaise signée par les communes de Hulst, Beveren, St.-Gillis-Waas, Stekene, Axel

Le 3 décembre 1992

Une convention portant création de l'Organisme public BENEGO par les communes de Turnhout, Antwerpen, Breda, Tilburg, Alphen-Riel, Baarle-Nassau, Bergen op Zoom, Etten-Leur, Goirle, Haldenberge, Hilvarenbeek, Oosterhout, Reusel, Roosendaal, Rucphen, Woensdrecht, Zundert, Arendonk, Baarle-Hertog, Essen, Kalmthout, Kapellen, Hoogstraten, Ravels, Wuustwezel, Stabroek.

Le 1<sup>er</sup> avril 1993

Une convention portant sur un Accord Administratif transfrontalier d'assistance médicale Essen-Roosendaal signée par la Commune d'Essen et la collectivité territoriale « Streekgewest Westelijk Noord-Brabant » (Roosendaal et environs).

Le 13 décembre 1993

Une convention portant création d'un Organe transfrontalier commun pour l'Eurégio Scheldemond signée par les provinces de Zélande, de Flandre orientale et occidentale (renouvelé le 27 octobre 1999)

Le 23 mars 1995

Une convention portant sur un Accord Administratif d'assistance Baarle Nassau et Hoogstraten signée par les communes d'Hoogstraten et Baarle Nassau

Op 20 april 1998

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Gemeenschappelijk Orgaan Landschapspark Kempen-Zeeland ondertekend door de gemeenten Antwerpen, Stabroek, Reimerswaal, Woensdrecht

Op 21 april 1998

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Gemeenschappelijk Orgaan Baarle ondertekend door de gemeenten Baarle-Hertog en Baarle-Nassau

Op 20 november 1998

Een overeenkomst betreffende een Administratieve Afspraak Delta-Toerisme Rijn-Schelde-Delta ondertekend door de stad Antwerpen en de gemeenten Bergen op Zoom en Rotterdam

Op 1 juli 2002

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam Euregio Benelux Middengebied ondertekend door de provincies Antwerpen (B), Limburg (B), Vlaams-Brabant (B), Noord-Brabant (NL), Limburg (NL)

Op 2 juli 2001

Een overeenkomst betreffende een Administratieve Afspraak Gemeenschappelijk Grensoverschrijdende Milieustraat Baarle ondertekend door de Gemeente Baarle Hertog, Baarle Nassau en Alphen-Chaam

Op 9 december 2002

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam Welzijn voor Ouderen Assenede-Sas van Gent ondertekend door de gemeenten Terneuzen en het OCMW Assenede

Op 8 januari 2003

Een overeenkomst van oprichting van het Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam Academie voor Muziek en Woord De Noorderkempen ondertekend door de gemeenten Baarle-Hertog, Hoogstraten, Merksplas, Ravels, Rijkevorsel en Baarle-Nassau



Le 20 avril 1998

Une convention portant création de l'Organe transfrontalier commun pour le parc paysager de Campine-Zélande signée par les communes d'Anvers, Stabroek, Reimerswaal et Woensdrecht.

Le 21 avril 1998

Une convention portant création de l'Organe transfrontalier commun Baarle signée par les communes de Baarle-Hertog et Baarle-Nassau

Le 20 novembre 1998

Une convention portant sur un Accord Administratif Delta-Tourisme Delta de l'Escaut et du Rhin signée par la ville d'Anvers et les communes de Bergen Zoom et Rotterdam

Le 1<sup>er</sup> juillet 2002

Une convention portant création d'un Organe public transfrontalier Eurégio Benelux-Middengebied signée par les provinces d'Anvers (B), du Limbourg (B), du Brabant flamand (B), du Brabant septentrional (NL) et du Limbourg (NL)

Le 2 juillet 2001

Une convention portant sur un Accord Administratif pour le site de tri sélectif transfrontalier de Baarle, signée par les communes de Baarle Hertog, Baarle Nassau et Alphen Chaam

Le 9 décembre 2002

Une convention portant création d'un Organe public transfrontalier pour le bien-être des personnes âgées d'Assenede-Sas van Gent signée par la commune de Terneuzen et le CPAS d'Assenede

Le 8 janvier 2003

Une convention portant création d'un Organe public transfrontalier : l'Académie de Musique et des arts de la Parole, De Noorderkempen, signée par les communes de Baarle-Hertog, Hoogstraten, Merksplas, Ravels, Rijkevorsel et Baarle-Nassau

Op 14 april 2003

Een overeenkomst betreffende een Administratieve Afspraak Euregionaal Rampenprotocol Scheldemond ondertekend door de provincies Zeeland, Oost- en West-Vlaanderen

Op 8 juli 2003

Een overeenkomst van oprichting van een Samenwerkingsovereenkomst tussen de Provincie Noord-Brabant en de Provincie Antwerpen.

Le 14 avril 2003

Une convention portant sur un Accord administratif pour un protocole catastrophes eurégional Scheldemond signé par les provinces de Zélande, de Flandre orientale et occidentale

Le 8 juillet 2003

Une convention portant sur un Accord de coopération entre la province du Brabant-septentrional et la province d'Anvers.

L'alinéa 3 s'applique également aux personnes morales de droit privé à condition qu'elles répondent à l'un des critères suivants :

- personnes morales assurant un service d'utilité publique ou investies d'une autorité publique quelconque à l'intérieur du pays
- personnes morales dans lesquelles les collectivités ou autorités territoriales détiennent une participation majoritaire
- personnes morales remplissant une mission d'exploitation au sein d'une collectivité ou autorité territoriale qui participe elle-même à la forme de coopération visée à l'article 2.

La coopération transfrontalière sur base des dispositions du présent alinéa n'est possible que lorsque le droit interne de chacune des Parties Contractantes concernées par la coopération autorise la participation de personnes morales de droit privé à une coopération entre collectivités ou autorités territoriales.

#### *Article 3*

Les mots "et les autres personnes morales" sont insérés après les mots "... collectivités ou autorités territoriales" aux articles 2 et 3 de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière entre collectivités ou autorités territoriales.

#### *Article 4*

1. Le présent Protocole est soumis à ratification et les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux.
2. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date du dépôt du dernier instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI LES SOUSSIGNES, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Gedaan te Brussel, op 22 september 1998 in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België, (\*)

E. DERYCKE

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

J.F. POOS

Vóór de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Jhr. Mr. E. ROELL

---

(\*) "Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest."

Fait à Bruxelles, le 22 septembre 1998 en triple exemplaire, en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique, (\*)

E. DERYCKE

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

J.F. POOS

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Jhr. Mr. E. ROELL

---

(\*) "Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale."

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### ALGEMEEN

De op 1 april 1991 inwerking getreden Benelux-Overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten, biedt, zoals bekend, het juridisch instrumentarium voor decentrale grensoverschrijdende samenwerking op publiekrechtelijke basis.

Deze Overeenkomst kende echter niet het verhoopte succes, hoewel de grensoverschrijdende samenwerking als dusdanig, en in het bijzonder in het kader van **INTERREG**, de laatste jaren een hoge vlucht heeft genomen. Aan de Beneluxgrenzen zijn het laatste decennium immers talloze grensoverschrijdende projecten tot stand gekomen, waarvan slechts weinige met toepassing van de Overeenkomst.

Door mogelijke gebruikers van de Overeenkomst is herhaaldelijk gewezen op het **"beperkt" toepassingsgebied** ervan. De Overeenkomst "beperkt" zich immers tot de territoriale samenwerkingsverbanden en autoriteiten, opgesomd in artikel 1.

In de praktijk evenwel, zijn vaak, naast of in samenwerking met de in de Overeenkomst genoemde decentrale overheden, "andere" instanties actief op het vlak van grensoverschrijdende samenwerking. Het gaat hierbij om o.m. zelfstandige VVV-kantoren, de subregionale tewerkstellingsbureaus en plaatsingskantoren, de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, de kamers van koophandel, watermaatschappijen, privaatrechtelijke partners in gemengde intercommunales, en diverse VZW en Stichtingen. Vaak zelfs blijken deze instanties de motor voor de grensoverschrijdende samenwerking.

In de huidige redactie van de Overeenkomst blijven zij uitgesloten van deelname aan publiekrechtelijke vormen van grensoverschrijdende samenwerking. Dit wordt zowel door de decentrale overheden als door deze instanties zelf als een manco gevoeld, te meer omdat de **binnenlandse mogelijkheden van samenwerking** veel verscheidener zijn. Hierbij dient in het bijzonder verwezen naar de privaat-publieke samenwerking die in onze landen steeds vaker voorkomt en door de Belgische Wet betreffende de Intercommunales zelfs uitdrukkelijk wordt mogelijk gemaakt door de oprichting van gemengde intercommunales, alsook naar de in Nederland door gemeenten opgerichte privaatrechtelijke vennootschappen, bijvoorbeeld op het gebied van energiedistributie. Het verdient dan ook aanbeveling de grensoverschrijdende mogelijkheden van samenwerking te laten aansluiten op nieuwe binnenlandse tendensen en samenwerkingsvormen.

Voorts is in **andere Verdragen inzake grensoverschrijdende samenwerking** zoals het Nederlands-Duitse Anholtverdrag van 1991, en de onlangs ondertekende akkoorden tussen Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, de Belgische Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, en tussen Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en Zwitserland, de mogelijkheid open gelaten dat ook "andere" publiekrechtelijke en, in de eer-

\* \*  
DEEL \* III  
\* \*  
SPECIALE OVEREENKOMSTEN

**BENELUX-BUREAUS**  
\*  
**MERKEN**  
\*  
**TEKENINGEN OF MODELLEN**

---

\* \*  
TOME \* III  
\* \*  
CONVENTIONS PARTICULIERES

**BUREAUX BENELUX**  
\*  
**MARQUES**  
\*  
**DESSINS OU MODELES**



EENVORMIGE BENELUXWET  
OP DE WARENMERKEN  
gewijzigd door  
de Protocollen van 10 november 1983, 2 december 1992,  
7 augustus 1996 en 11 december 2001

(Wijz. Protoc. Merken; zie blz. 70 e.v.)

---

LOI UNIFORME BENELUX  
SUR LES MARQUES DE PRODUITS  
modifiée par  
les Protocoles des 10 novembre 1983, 2 décembre 1992,  
7 août 1996 et 11 décembre 2001

(Protoc. Modif. Marques; voir pages 70 et ss.)

EENVORMIGE BENELUXWET  
OP DE WARENMERKEN

Hoofdstuk 1

**Individuele merken**

*Artikel 1\**

Als individuele merken worden beschouwd de benamingen, tekeningen, afdrukken, stempels, letters, cijfers, vormen van waren of van verpakking en alle andere tekens die dienen om de waren van een onderneming te onderscheiden.

Evenwel kunnen niet als merken worden beschouwd vormen, die door de aard van de waar worden bepaald, die de wezenlijke waarde van de waar beïnvloeden of die een uitkomst op het gebied van de nijverheid opleveren.

*Artikel 2*

Onverminderd de bepalingen van het gemene recht, kan een geslachtsnaam als merk dienen.

*(vervallen krachtens Art. 1 punt A van het Protocol van 2.12.1992, zie Wijzig. Protoc. «Merken» blz. 89)*

*Artikel 3\**

*(vervangen door Art: 1 punt B van het Protocol van 2.12.1992, zie Wijzig. Protoc. «Merken» blz. 89)*

---

\* *Jurisprudentie – zie blz. 24 a)*

PROTOCOL  
HOUDENDE DE VASTSTELLING VAN EEN  
UITVOERINGSREGLEMENT ALS BEDOELD  
IN ARTIKEL 2, EERSTE LID, VAN HET  
BENELUX-VERDRAG INZAKE DE WARENMERKEN

ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 20 NOVEMBER 1995

(Gewijzigd door :

Het Protocol, ondertekend te Brussel op 13.4.1999, zie blz. 91  
Het Protocol, ondertekend te Brussel op 31.5.2002, zie blz 95  
Het Protocol, ondertekend te Luxemburg op 9.12.2003, zie blz 102)

---

PROTOCOLE  
PORTANT ETABLISSEMENT D'UN REGLEMENT  
D'EXECUTION TEL QUE VISE A L'ARTICLE 2,  
ALINEA 1<sup>er</sup> DE LA CONVENTION BENELUX  
EN MATIERE DE MARQUES DE PRODUITS

SIGNE A BRUXELLES  
LE 20 NOVEMBRE 1995

(Modifié par :

le Protocole, signé à Bruxelles le 13.4.1999, voir p. 91  
le Protocole, signé à Bruxelles le 31.5.2002, voir p. 95  
le Protocole, signé à Luxembourg le 9.12.2003, voir p. 102)

## OPSTELLING

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende de vaststelling van een uitvoeringsreglement,  
zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, van het Benelux-Verdrag  
inzake de warenmerken**

**M (95) 12**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19, b van het Benelux Economische Unie-Verdrag,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende de vaststelling van een uitvoeringsreglement, zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken. Deze tekst is hierbij gevoegd.

Het Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende partijen, ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Brussel, op 20 november 1995

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

J.F. POOS

TOEPASSINGSREGLEMENT  
VAN 27 NOVEMBER 1970  
BIJ DE EENVORMIGE BENELUXWET  
OP DE WARENMERKEN

*(in werking getreden op 1 januari 1971)*

---

REGLEMENT D'APPLICATION  
DU 27 NOVEMBRE 1970  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
SUR LES MARQUES DE PRODUITS

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1971)*

---

*Voor de bijgewerkte tekst van het toepassingsreglement, gelieve de website van het BENELUX-MERKENBUREAU te raadplegen: [www.bmb-bbm.org](http://www.bmb-bbm.org)*

*Pour le texte actualisé du règlement d'application, veuillez consulter le site web du BUREAU BENELUX DES MARQUES: [www.bmb-bbm.org](http://www.bmb-bbm.org)*

EENVORMIGE BENELUXWET

inzake Tekeningen of Modellen

Gew. door de Protocollen van 28.3.1995, 7.8.1996 en 20.6.2002  
(wizj. Protocol tekeningen of modellen; zie blz. 1 e.v.)

---

LOI UNIFORME BENELUX

en matière de Dessins ou Modèles

Modifiée par les Protocoles des 28.3.1995, 7.8.1996 et 20.6.2002  
(protoc. modif. Dessins ou Modèles; voir p. 1 et ss.)

**M (66) 4**  
**Bijlage**

**Eenvormige Beneluxwet inzake Tekeningen of modellen**

---

**HOOFDSTUK I**

**Tekeningen of modellen**

*Artikel 1*

Als tekening of model kan worden beschermd het nieuwe uiterlijk van een voortbrengsel dat een gebruiksfunctie heeft.

*Artikel 2*

1. Van de bescherming uit hoofde van deze wet is uitgesloten datgene wat noodzakelijk is voor het verkrijgen van een technische effect.
2. Het uiterlijk van bepaalde categorieën van voortbrengselen, ten aanzin waarvan de toepassing van de wet aanleiding zou geven tot aanzienlijke moeilijkheden, kan van de bescherming uit hoofde van deze wet blijvend of tijdelijk worden uitgesloten bij uitvoeringsreglement.

*Artikel 3*

1. Onverminderd het in het verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom vastgestelde recht van voorrang of het recht van voorrang voortvloeiend uit het Verdrag tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (1) wordt het uitsluitend recht op een tekening of model verkregen door het eerste depot verricht binnen het Beneluxgebied en ingeschreven bij het Benelux-Bureau voor Tekeningen of Modellen (Benelux-depot), of ingeschreven bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom (internationaal depot).
2. Indien bij samenloop van depots het eerste depot niet wordt gevolgd door de publikatie als bedoeld in artikel 9, onder 3) van deze wet of in artikel 6, onder 3) van de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, verkrijgt het latere depot de rang van eerste depot.

---

(1) Toegevoegd krachtens Art. I, A., van het Protocol van 7 augustus 1996, zie blz. 18.

PROTOCOL  
HOUDENDE DE VASTSTELLING VAN EEN  
UITVOERINGSREGLEMENT ALS BEDOELD  
IN ARTIKEL 2, EERSTE LID, VAN HET  
BENELUX-VERDRAG INZAKE  
TEKENINGEN OF MODELLEN

ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 31 MEI 1989

*(inwerkingtreding op 1 juli 1989)*

(Gewijzigd door :  
het Protocol, ondertekend te Brussel op 13.4.1999, zie blz. 42  
het Protocol, ondertekend te Brussel op 31.5.2002, zie blz. 49  
het Protocol, ondertekend te Brussel op 17.10.2003, zie blz. 57  
het Protocol, ondertekend te Brussel op 20.1.2004, zie blz. 62)

---

PROTOCOLE

PORTANT ETABLISSEMENT D'UN  
REGLEMENT D'EXECUTION TEL QUE VISE  
A L'ARTICLE 2, ALINEA I<sup>er</sup>. DE LA  
CONVENTION BENELUX EN MATIERE  
DE DESSINS OU MODELES

SIGNE A BRUXELLES  
LE 31 MAI 1989

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1989)*

(Modifié par :  
le Protocole, signé à Bruxelles le 13.4.1999, voir p. 42  
le Protocole, signé à Bruxelles le 31.5.2002, voir p. 49  
le Protocole, signé à Bruxelles le 17.10.2003, voir p. 57  
le Protocole, signé à Bruxelles le 20.1.2004, voir p. 62)



## **OPSTELLING**

**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
van een Protocol houdende opstelling van een uitvoeringsreglement,  
zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, van het Benelux-Verdrag  
inzake tekeningen of modellen**

**M (88) 18**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19 B van het Benelux Economische Unie Verdrag,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende opstelling van een uitvoeringsreglement zoals bedoeld in artikel 2, lid 1 van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen. Deze tekst is hierbij gevoegd.

Het Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende partijen ten einde, na onderteiking, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende partijen.

GEDAAN te Brussel, op 31 mei 1989.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

W. CLAES

PROTOCOL  
HOUDENDE WIJZIGING VAN HET  
UITVOERINGSREGLEMENT  
VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET  
INZAKE TEKENINGEN OF MODELLEN  
ONDERTEKEND TE BRUSSEL  
OP 13 APRIL 1999

*(inwerkingtreding op 1 januari 1999)*  
*(gew. door het Protocol, ondertekend te Brussel op 31.5.2002, zie blz. 49)*

---

PROTOCOLE  
PORTANT MODIFICATION DU  
REGLEMENT D'EXECUTION  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIERE DE DESSINS OU MODELES  
SIGNE A BRUXELLES  
LE 13 AVRIL 1999

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999)*  
*(modifié par le Protocole, signé à Bruxelles, le 31.5.2002, voir p. 49)*

**OPSTELLING**  
**door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie**  
**van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement**  
**van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen**

**M (98) 8**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19b) van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Heeft de tekst opgesteld van een Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen. Deze tekst is hierbij gevoegd.

Dit Protocol zal worden voorgelegd aan de Verdragsluitende Partijen ten einde, na ondertekening, in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Verdragsluitende Partijen.

GEDAAN te Luxemburg, op 17 december 1998.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

Jacques F. POOS

TOEPASSINGSREGLEMENT  
VAN 29 OKTOBER 1974  
BIJ DE EENVORMIGE BENELUXWET  
INZAKE TEKENINGEN OF MODELLEN

*(inwerkingtreding op 1 januari 1975)*

---

REGLEMENT D'APPLICATION  
DU 29 OCTOBRE 1974  
DE LA LOI UNIFORME BENELUX  
EN MATIERE DE DESSINS OU MODELES

*(entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1975)*

---

*Voor de bijgewerkte tekst van het toepassingsreglement, gelieve de website van het  
BENELUX-BUREAU VOOR TEKENINGEN OF MODELLEN te raadplegen: [www.bbtm-bbdtm.org](http://www.bbtm-bbdtm.org)*

*Pour le texte actualisé du règlement d'application, veuillez consulter le site web du  
BUREAU BENELUX DES DESSINS OU MODELES: [www.bbtm-bbdtm.org](http://www.bbtm-bbdtm.org)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 13 MEI 1974  
BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN  
INZAKE VOEDINGSZETMELEN

M (74) 8

*(inwerkingtreding 1 mei 1975)*  
*(gewijzigd door Beschikking M (80) 13 van 3 december 1980, zie blz. 2419)*  
*(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

*zie ook:*

- Aanbeveling M (68) 52 (analysemethoden), blz. 1063
- Beschikking M (71) 28 (adm. en strafv. samenw.), blz. 1426

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 13 MAI 1974  
RELATIVE A L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS  
EN MATIERE D'AMIDONS  
OU FECULES ALIMENTAIRES

M (74) 8

*(entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1975)*  
*(modifiée par la Décision M (80) 13 du 3 décembre 1980, voir p. 2419)*  
*(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

*voir aussi :*

- la Recommandation M (68) 52 (méthodes d'analyse), p. 1063
- la Décision M (71) 28 (coop. adm. et judic.), p. 1426.

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 14 NOVEMBER 1978  
INZAKE DE METHODEN VAN ONDERZOEK VOOR  
MESTSTOFFEN, KALKMESTSTOFFEN, ORGANISCHE  
BODEMVERBETERENDE MIDDELEN EN  
AANVERWANTE WAREN

M (78) 10

*(inwerkingtreding: 14 februari 1979)  
(aangevuld door Beschikking M (82) 8 van 5 oktober 1982)  
(zie ook Beschikkingen M (77) 15 (intra-Benelux-verkeer) en  
M (79) 2 (bemonsteringsmethoden) blz. 2332)  
(Ingetrokken en vervangen door Beschikking M (2000) 2)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 14 NOVEMBRE 1978  
CONCERNANT LES METHODES D'ANALYSES  
DES ENGRAIS, ENGRAIS CALCAIRES,  
AMENDEMENTS ORGANIQUES DU SOL,  
ET MARCHANDISES CONNEXES  
M (78) 10

*(entrée en vigueur le 14 février 1979)  
(Complétée par la Décision M (82) 8 du 5 octobre 1982)  
(voir aussi les Décisions M (77) 15 (échanges intra-Benelux) et  
M (79) 2 (méthode d'échantillonnage)  
(abrogée et remplacée par la Decision M (2000) 2)*

- Zie voor Beschikking :/Voir pour la Décision :
- M (82) 8 blz./page 2529
  - M (77) 15 blz./page 2224
  - M (79) 2 blz./page 2332

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 3 DECEMBER 1980  
TOT WIJZIGING VAN BESCHIKKING M (74) 8  
VAN 15 MEI 1974  
BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN  
INZAKE VOEDINGSZETMELEN

M (80) 13

*(inwerkingtreding op 1 januari 1981)*  
*(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 3 DECEMBRE 1980  
MODIFIANT LA DECISION M (74) 8  
DU 13 MAI 1974  
RELATIVE A L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS  
EN MATIERE D'AMIDONS OU FECULES ALIMENTAIRES

M (80) 13

*(entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1981)*  
*(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMTE VAN MINISTERS  
VAN 5 OKTOBER 1982  
HOUDENDE EEN AANVULLING OP DE BIJLAGE,  
BIJ DE BESCHIKKING M (78) 10  
VAN 14 NOVEMBER 1978  
INZAKE DE METHODEN VAN ONDERZOEK VOOR  
MESTSTOFFEN, KALKMESTSTOFFEN, ORGANISCHE  
BODEMVERBETERENDE MIDDELEN EN AANVERWANTE WAREN

M (82) 8

*(inwerkingtreding : 5 juli 1983)*  
*(ingetrokken en vervangen door Beschikking M (2000) 2)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 5 OCTOBRE 1982  
CONTENANT UN SUPPLEMENT A L'ANNEXE  
DE LA DECISION M (78) 10  
DU 14 NOVEMBRE 1978 CONCERNANT  
LES METHODES D'ANALYSE DES ENGRAIS,  
ENGRAIS CALCAIRES, AMENDEMENTS ORGANIQUES DU SOL  
ET MARCHANDISES CONNEXES

M (82) 8

*(entrée en vigueur le 5 juillet 1983)*  
*(abrogée et remplacée par la Décision M (2000) 2)*



BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 13 FEBRUARI 1991  
BETREFFENDE MAXIMALE GEHALTEN VAN EEN  
AANTAL ZWARE METALEN IN LEVENSMIDDELEN

M (91) 2

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*  
*(opgeheven door beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 13 FEVRIER 1991  
CONCERNANT LES TENEURS MAXIMALES DES DENREES  
ALIMENTAIRES EN CERTAINS METAUX LOURDS

M (91) 2

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*  
*(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 23 SEPTEMBER 1991  
INZAKE DE HARMONISATIE  
DER WETGEVINGEN BETREFFENDE THEE  
M (91) 9

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*  
*(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 23 SEPTEMBRE 1991  
RELATIVE A L'HARMONISATION  
DES LEGISLATIONS EN MATIERE DE THEE  
M (91) 9

*(entré en vigueur le jour de sa signature)*  
*(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 23 SEPTEMBER 1991  
INZAKE DE HARMONISATIE  
DER WETGEVINGEN BETREFFENDE KOFFIE EN CHICOREI  
M (91) 10

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*  
*(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 23 SEPTEMBRE 1991  
RELATIVE A L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS  
EN MATIERE DE CAFE ET DE CHICOREE  
M (91) 10

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*  
*(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 2 DECEMBER 1992  
TER VERVANGING VAN DE BESCHIKKING M (87) 4  
VAN 24 NOVEMBER 1987 BETREFFENDE DE HARMONISATIE  
DER WETGEVINGEN INZAKE BIER  
M (92) 10

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)  
opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 2 DECEMBRE 1992  
REPLACANT LA DECISION M (87) 4  
DU 24 NOVEMBRE 1987 CONCERNANT L'HARMONISATION DES  
LEGISLATIONS RELATIVES A LA BIERE  
M (92) 10

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)  
(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 25 OKTOBER 1999  
TOT VERVANGING VAN DE BESCHIKKING M (88) 14  
VAN 21 NOVEMBER 1988  
INZAKE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN  
BETREFFENDE DEEGWAREN  
M (99) 11

*(in werking getreden op de dag van ondertekening)  
(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 25 OCTOBRE 1999  
REPLAÇANT LA DECISION M (88) 14  
DU 21 NOVEMBRE 1988  
RELATIVE A UHARMONISATION DES LEGISLATIONS  
EN MATIERE DE PATES ALIMENTAIRES  
M (99) 11

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)  
(abrogée par la Décision M (2003) 3)*

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 25 OKTOBER 1999  
TOT VERVANGING VAN DE BESCHIKKING M (73) 29  
VAN 26 NOVEMBER 1973  
BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN  
INZAKE EETBARE OLIËN

M (99) 12

*(in werking getreden op de dag van ondertekening)*  
*(opgeheven door Beschikking M (2003) 3)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 25 OCTOBRE 1999  
REMPLAÇANT LA DECISION M (73) 29  
DU 26 NOVEMBRE 1973  
CONCERNANT L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS  
RELATIVES AUX HUILES COMESTIBLES

M (99) 12

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*  
*(abrogée par la Décision M(2003) 3)*

BENELUX-PUBLICATIEBLAD

BULLETIN BENELUX

INHOUDSOPGAVE

**I. BESCHIKKINGEN, AANBEVELINGEN ENZ.  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS**

**II. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP  
VOOR HET PERSONENVERKEER**

**III. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP  
VAN VOLKSGEZONDHEID**

---

TABLE DES MATIERES

**I. DECISIONS, RECOMMANDATIONS ETC.  
DU COMITE DE MINISTRES**

**II. DECISIONS DU GROUPE DE TRAVAIL MINISTERIEL  
POUR LA CIRCULATION DES PERSONNES**

**III. DECISIONS DU GROUPE DE TRAVAIL MINISTERIEL  
DE LA SANTE PUBLIQUE**

B = Beschikking  
O = Opstelling ener overeenkomst  
A = Aanbeveling  
R = Richtlijn

D = Décision  
E = Etablissement d'une convention  
R = Recommandation  
Di = Directive

In deze inhoudsopgave zijn de vóór 1 januari 1978  
vervallen Beschikkingen en Aanbevelingen niet  
vermeld.

Cette table des matières ne reprend pas les  
Décisions et Recommandations abrogées avant  
le 1<sup>er</sup> janvier 1978.

# I. BESCHIKKINGEN, AANBEVELINGEN ENZ. VAN HET COMITE VAN MINISTERS

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B	(60) 4	03.11.60 Reglement van Orde van het Comité van Ministers	2	1
B	(60) 5	03.11.60 Benoeming Secretaris-Generaal (zie M (75) 6)	2	9
B	(60) 6	03.11.60 Benoeming van de Belgische Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (62) 19)	2	10
B	(60) 7	03.11.60 Benoeming van de Lux. Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (62) 12)	2	11
B	(60) 8	03.11.60 Taakverdeling van de Commissies en de Bijzondere Commissies en hun samenstelling (zie ook M (60) 12 en 13, M (61) 1 en 6, M (69) 18 en 24 en M (70) 14)	2	12
		Bijlagen 1. Buitenlandse Economische Betrekkingen	2	13
		2. Monetaire en Financiële Vraagstukken	2	15
		3. Industrie en Handel	2	16
		4. Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij	2	19
		5. Douane en Belastingen	2	22
		6. Verkeer	2	25
		7. Sociale vraagstukken	2	27
		8. Coördinatie van de Statistiek	2	29
		9. Vergelijking der Begrotingen	2	30
		10. Aanbestedingen	2	32
		11. Volksgezondheid	2	33
B	(60) 9	03.11.60 Aantal afgevaardigden in de Raad van de Economische Unie	2	35
B	(60) 10	03.11.60 Statuut van het College van Scheidsrechters	2	36
B	(60) 11	03.11.60 Verlenging van de termijn voorzien in artikel 1, 26 en 29 van de Overgangsovereenkomst	2	48
B	(60) 12	03.11.60 Commissie voor het vrije verkeer en de vestiging van personen	2	49
B	(60) 13	03.11.60 Ministeriële Werkgroep en Bijzondere Commissie "verlegging personencontrole naar de buitengrenzen van het Beneluxgebied" (zie ook M (65) 11)	2	50
B	(60) 14	03.11.60 Reglement van Orde Raad Economische Unie	2	53
B	(60) 15	03.11.60 Tenuitvoerlegging artikelen 34.3 en 35.3 Unieverdrag (personeel van de Unie)	2	59
B	(60) 17	03.11.60 Gemeenschappelijke uitvoerings- en controle- voorschriften voor het ongeregelde reizigersvervoer	2	61-72
B	(60) 18	03.11.60 Instelling College Secretarissen-Generaal (zie M (75) 15)	2	73
B	(61) 1	15.05.61 Bijzondere Commissie voor de Middenstand	2	74
B	(61) 3	15.05.61 Wijziging lijsten A, B en C (Overgangsovereenkomst)	2	77
A	(61) 7	25.09.61 Onderzoek van ongerechtvaardigde belemmeringen	2	82
A	(61) 8	25.09.61 Procedure om het ontstaan van belemmeringen of het verscherpen van bestaande te vermijden	2	83
B	(61) 10	25.09.61 Reglement Economische en Sociale Raad van Advies	2	85
B	(62) 2	05.02.62 Vaststelling van de lijst van scheidsrechters	2	91
O	(62) 3	05.02.62 Verdrag "Warenmerken"	5/III	
B	(62) 7	21.05.62 Afmetingen en gewichten van bedrijfsvoertuigen	2	121
B	(62) 8	21.05.62 Afschaffing van de kwantitatieve beperkingen op het goederenvervoer over de weg	2	125



## I. DECISIONS, RECOMMANDATIONS ETC. DU COMITE DE MINISTRES

M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
D	(60) 4	03.11.60 Règlement d'ordre intérieur du Comité de Ministres	2	1
D	(60) 5	03.11.60 Nomination du Secrétaire général (voir M (75) 6)	2	9
D	(60) 6	03.11.60 Nomination du Secrétaire général adjoint belge (voir M (62) 19)	2	10
D	(60) 7	03.11.60 Nomination du Secrétaire général adjoint lux. (voir M (62) 12)	2	11
D	(60) 8	03.11.60 Compétences des Commissions et des Commissions spéciales et leur composition (voir aussi M (60) 12 et 13, M (61) 1 et 6, M (69) 18 et 24 et M (70) 14)	2	12
		Annexes 1. Relations économiques avec l'Etranger	2	13
		2. Problèmes monétaires et financiers	2	15
		3. Industrie et Commerce	2	16
		4. Agriculture, Ravitaillement et Pêche	2	17
		5. Douane et Fiscalité	2	22
		6. Communications	2	25
		7. Questions sociales	2	27
		8. Statistiques	2	29
		9. Comparaison des budgets	2	30
		10. Adjudications	2	32
		11. Santé publique	2	33
D	(60) 9	03.11.60 Nombre des délégués au Conseil de l'Union économique	2	35
D	(60) 10	03.11.60 Statut du Collège Arbitral	2	36
D	(60) 11	03.11.60 Prorogation des délais prévus aux articles 1, 26 et 29 de la Convention transitoire	2	48
D	(60) 12	03.11.60 Commission pour la libre circulation et l'établissement des personnes	2	49
D	(60) 13	03.11.60 Groupe de travail ministériel et Commission spéciale "transfert du contrôle des personnes vers les frontières extérieures du Benelux" (voir aussi M (65) 11)	2	50
D	(60) 14	03.11.60 Règlement d'ordre intérieur du Conseil de l'Union	2	53
E	(60) 15	03.11.60 Exécution des articles 34,3 et 35,3 du Traité d'Union (personnel de l'Union)	2	59
E	(60) 18	03.11.60 Institution Collège Secrétaires généraux (voir M (75) 15)	2	73
D	(61) 1	15.05.61 Commission spéciale pour les Classes moyennes	2	74
D	(61) 3	15.05.61 Modification des listes A, B et C (Convention transitoire)	2	77
R	(61) 7	25.09.61 Examen des entraves indues	2	82
R	(61) 8	25.09.61 Procédure afin d'éviter la constitution de nouvelles entraves ou l'accentuation d'une entrave existante	2	83
D	(61) 10	25.09.61 Règlement Conseil Consultatif Economique et Social	2	85
D	(62) 2	05.02.62 Etablissement de la liste des arbitres	2	91
E	(62) 3	05.02.62 Convention "Marques de produits"	5/III	
D	(62) 7	21.05.62 Poids et dimensions des véhicules utilitaires	2	121
D	(62) 8	21.05.62 Abolition des restrictions quantitatives en matière de transports routiers de marchandises	2	125

	M	Datum	Titel	Deel	Blz.
			<b>van onder- tekening</b>		
B	(62) 12	16.07.62	Benoeming Luxemburgse Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (60) 7)	2	150
B	(62) 18	10.12.62	Benoeming Belgische Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (62) 19)	2	161
B	(62) 19	10.12.62	Ontslag Belgische Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (60) 6)	2	162
B	(63) 2	21.01.63	Wijziging lijst B (Overgangsovereenkomst)	2	209
A	(63) 16	23.09.63	Veterinair certificaat voor vlees in het intra-verkeer	2	240
A	(63) 18	23.09.63	Kleurstoffen voor voedingswaren	2	244
A	(63) 19	23.09.63	Cacao en chocolade	2	264
A	(63) 21	23.09.63	Honig en aanverwante producten	2	283
B	(63) 23	01.10.63	Identiteitsbewijs voor het intra-Beneluxverkeer van onderdanen der drie landen	2	287
A	(63) 24	23.09.63	Intra-Beneluxvervoer van lijken	2	291
A	(63) 25	23.09.63	Economische classificatie in de begrotingen van overheids- en semi-overheidsinstellingen	2	294
A	(63) 26	25.11.63 14.01.64	Stempeling van vers vlees voor het intra-verkeer Overeenkomst tot uitvoering van artikel 37. 2 Unieverdrag (begroting van de Unie)	2 1	295
A	(64) 7	12.10.64	Etikettering van eet- en drinkwaren	2	358
A	(64) 8	25.05.64	Voedselvergiftigingen van microbiële oorsprong	2	303
B	(64) 9	25.05.64	Technische eisen motorrijtuigen, enz.	2	326
B	(64) 10	25.05.64	Uitvoer van Nederlands vlas naar de B.L.E.U.	2	347
B	(64) 11	25.05.64	Toepassing van het Aanbestedings-Protocol	2	349
B	(64) 17	31.03.65	Technische eisen motorrijtuigen enz. (aanvulling)	2	490
A	(65) 6	25.10.65	Geëvaporeerde en gecondenseerde melk	2	501
A	(65) 7	31.03.65	Melkpoeder	2	427
A	(65) 8	31.03.65	Deegwaren	2	431
A	(65) 9	31.03.65	Schiethamers	2	435
B	(65) 11	25.10.65	Personencontrole (wijziging van M (60) 13)	2	507
A	(65) 12	25.10.65	Draagbare blustoestellen	2	509
O	(65) 13	31.03.65	Verdrag Benelux-Gerechtshof, zie Deel 4 "HOF"	4	
A	(65) 14	31.03.65	Pesticiden en fytofarmaceutische producten	2	467
A	(65) 17	25.10.65	Werkzaamheden van loonspuiters	2	531
B	(65) 19	25.10.65	Verlenging van de tijdvakken bedoeld in de artikelen 9 en 10 Overgangsovereenkomst	2	536
B	(66) 3	18.04.66	Belemmeringen ex artikel 10 Overgangsovereenkomst	2	540
O	(66) 4	18.04.66	Verdrag "Tekeningen of modellen"	5/III	
A	(66) 5	18.04.66	Acetyleenontwikkelaars, enz.	2	549 a)
B	(66) 6	18.04.66	Aanvullend Protocol Benelux-Hof (Duitse taal), zie Deel 4 "HOF"	4	44
A	(66) 7	18.04.66	Erkenning vergunningen en uitwisseling gegevens inzake radioactieve stoffen	2	561
A	(66) 8	18.04.66	Vitaminering van eet- en drinkwaren	2	567
B	(66) 11	18.04.66	Verlenging van de tijdvakken bedoeld in de artikelen 22 en 23 Overgangsovereenkomst	2	584
B	(66) 12	18.04.66	Type-goedkeuring van wegvoertuigen	2	585
A	(66) 16	18.04.66	Erkenning vergunningen en uitwisseling gegevens inzake niet-militair vervoer van explosieven	2	588
A	(66) 18	17.10.66	Pesticiden (1ste aanvulling)	2	600
A	(66) 22	17.10.66	Monovitamine-preparaten	2	602

M	Date	Titre	Tome	Page
		<b>de la signature</b>		
D	(62) 12	16.07.62 Nomination Secrétaire général adjoint lux. (voir M (60) 7)	2	150
D	(62) 18	10.12.62 Nomination Secrétaire général adjoint belge (voir M (62) 19)	2	161
D	(62) 19	10.12.62 Démission Secrétaire général adjoint belge (voir M (60) 6)	2	162
D	(63) 2	21.01.63 Modification liste B (Convention transitoire)	2	209
R	(63) 16	23.09.63 Certificat vétérinaire (trafic intérieur de viandes)	2	240
R	(63) 18	23.09.63 Les matières colorantes pour denrées alimentaires	2	244
R	(63) 19	23.09.63 Cacao et chocolat	2	264
R	(63) 21	23.09.63 Miel et produits similaires	2	283
D	(63) 23	01.10.63 Document d'identité pour la circulation intra-Benelux des ressortissants des trois pays	2	287
R	(63) 24	23.09.63 Transport intra-Benelux de dépouilles mortelles	2	291
R	(63) 25	23.09.63 Classification économique dans les budgets des institutions publiques et paraétatiques	2	294
R	(63) 26	25.11.63 Estampillage de viande fraîche (trafic intérieur)	2	295
		14.01.64 Convention relative à l'exécution de l'article 37, alinéa 2, Traité d'Union (budget de l'Union)	1	
R	(64) 7	12.10.64 Etiquetage des denrées et boissons alimentaires	2	358
R	(64) 8	25.05.64 Intoxications alimentaires d'origine microbienne	2	303
D	(64) 9	25.05.64 Conditions techniques automobiles, etc.	2	326
D	(64) 10	25.05.64 Exportations de lin néerlandais vers l'U.E.B.L.	2	347
D	(64) 11	25.05.64 Application du Protocole "Adjudications"	2	349
D	(64) 17	31.03.65 Conditions techniques automobiles, etc. (complément)	2	490
R	(65) 6	25.10.65 Laits concentrés sucrés ou non	2	501
R	(65) 7	31.03.65 Poudre de lait	2	427
R	(65) 8	31.03.65 Pâtes alimentaires	2	431
R	(65) 9	31.03.65 Pistolets de scellement	2	435
D	(65) 11	25.10.65 Contrôle des personnes (modification du M (60) 13)	2	507
R	(65) 12	25.10.65 Extincteurs portatifs	2	509
E	(65) 13	31.03.65 Traité sur la Cour de Justice Benelux	4	
R	(65) 14	31.03.65 Pesticides et produits phytopharmaceutiques	2	467
R	(65) 17	25.10.65 Activités des entrepreneurs de pulvérisation	2	531
D	(65) 19	25.10.65 Prorogation des périodes stipulées aux articles 9 et 10 de la Convention transitoire	2	536
D	(66) 3	18.04.66 Entraves visées à l'article 10 Convention transitoire	2	540
E	(66) 4	18.04.66 Convention "Dessins ou modèles"	5/III	
R	(66) 5	18.04.66 Générateurs d'acétylène, etc.	2	549 a)
D	(66) 6	18.04.66 Protocole additionnel Cour Benelux (langue allemande), voir Tome 4 : "Cour"	4	44
R	(66) 7	18.04.66 Substances radioactives : reconnaissance des autorisations et échange de données	2	561
R	(66) 8	18.04.66 Vitamination des boissons et denrées alimentaires	2	567
D	(66) 11	18.04.66 Prorogation des périodes stipulées aux articles 22 et 23 de la Convention transitoire	2	584
D	(66) 12	18.04.66 Agréation des véhicules routiers	2	585
R	(66) 16	18.04.66 Transport non militaire d'explosifs : reconnaissance des autorisations et échange de données	2	588
R	(66) 18	17.10.66 Pesticides (1er complément)	2	600
R	(66) 22	17.10.66 Préparations monovitaminées	2	602

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder-</b>		
		<b>tekening</b>		
A	(66) 25	17.10.66 Technische voorwaarden elektrische installaties	2	604
A	(66) 26	18.01.67 Erkende vakdiploma's	2	609
B	(66) 29	17.10.66 Verlenging van de tijdvakken, bedoeld in de artikelen 9 en 10 Overgangsovereenkomst	2	608
B	(67) 3	12.04.67 Belemmeringen ex. artikel 10 Overgangsovereenkomst (wijziging van M (66) 3)	2	638
A	(67) 4	12.04.67 Farmaceutische specialiteiten van Nederlandse Oorsprong	2	656
A	(67) 7	12.04.67 Cacao en chocolade (analysemethoden)	2	669
A	(67) 8	12.04.67 Smetstoffen voor veterinair gebruik	2	688
A	(67) 9	12.04.67 Tuberculine voor veterinair gebruik	2	694
B	(67) 16	19.05.67 Technische eisen motorrijtuigen (2de wijziging)	2	695
A	(67) 5	30.05.67 Pesticiden (2de aanvulling)	3	698
B	(67) 17	22.09.67 Afmetingen en gewichten bedrijfsvoertuigen (1e wijziging)	3	750
A	(67) 18	22.09.67 Minimumeisen veterinaire sera en vaccins	3	752
O	(67) 21	05.06.67 Overeenkomst tot opheffing van de Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943	1	
B	(67) 23	22.09.67 Technische eisen motorrijtuigen (3de wijziging)	3	764
O	(68) 5	29.01.68 Overeenkomst "Administratieve en strafrechtelijke samenwerking" van 29.04.1969, M (69) 3	5	
A	(68) 11	29.01.68 Centrifuges	3	778
A	(68) 14	29.01.68 Zout, bestemd voor menselijke consumptie	3	845
A	(68) 16	29.01.68 Specerijen en specerijproducten	3	850
A	(68) 20	29.01.68 Koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten	3	865
A	(68) 21	11.12.68 Vervoer van vers vlees	3	990
A	(68) 22	11.12.68 Ongeregeld internationaal reizigersvervoer over de weg	3	966
A	(68) 24	29.01.68 Destructiemateriaal	3	873
R	(68) 25	29.01.68 Bacteriologisch vleesonderzoek	3	878
A	(68) 26	11.12.68 Identificatie van slachtdieren	3	995
A	(68) 28	29.01.68 Verwerken van paardevlees in vleeswaren	3	880
A	(68) 29	29.01.68 Vlees, besmet met cystecercus bovis	3	882
A	(68) 31	29.01.68 Veterinair tuchtrecht	3	887
A	(68) 34	29.01.68 Rundvlees in kleinere delen van vierendelen	3	903
A	(68) 35	29.01.68 Vers paardevlees	3	906
A	(68) 36	29.01.68 Magen, pensen, enz.	3	909
A	(68) 37	29.01.68 Vlees: oestrogene stoffen of antibiotica	3	911
A	(68) 38	29.01.68 Varkenspoten	3	914
A	(68) 39	29.01.68 Slachtdieren: ophoertherapeutische doeleinden	3	916
R	(68) 40	29.01.68 Veterinaire problematiek bij het sluiten van Benelux-handelsakkoorden	3	919
A	(68) 42	28.03.68 Bouwliften	3	948
A	(68) 44	31.12.68 Coördinatie volks-, woning- en bedrijfstellingen	3	1028
A	(68) 45	11.12.68 Normalisatie	3	997
A	(68) 46	11.12.68 Gasmeters	3	1004
A	(68) 47	11.12.68 Niet-automatische weegwerktuigen	3	1012
A	(68) 48	11.12.68 Meeteenheden	3	1016
A	(68) 49	11.12.68 Honing (analysemethoden)	3	1031
A	(68) 52	11.12.68 Zetmeel en puddingpoeder (analysemethoden)	3	1063
B	(69) 2	29.05.69 Gemeenschappelijke handelspolitiek	3	1075
O	(69) 3	29.04.69 Zie M (68) 5 (administratieve en strafrechtelijke samenwerking)	3	

	M	Date	Titre	Tome	Page
		de la			
		signature			
R	(66) 25	17.10.66	Conditions techniques pour installations électriques	2	604
R	(66) 26	18.01.67	Titres admis en matière d'accès à la profession	2	609
D	(66) 29	17.10.66	Prorogation des périodes stipulées aux articles 9 et 10 de la Convention transitoire	2	608
D	(67) 3	12.04.67	Entraves article 10 Convention transitoire (modif. du M (66) 3)	2	638
R	(67) 4	12.04.67	Spécialités pharmaceutiques d'origine néerlandaise	2	656
R	(67) 7	12.04.67	Cacao et chocolat (méthodes d'analyse)	2	669
R	(67) 8	12.04.67	Agents pathogènes à usage vétérinaire	2	688
R	(67) 9	12.04.67	Tuberculine à usage vétérinaire	2	694
D	(67) 16	19.05.67	Conditions techniques automobiles (2me modification)	2	695
R	(67) 5	30.05.67	Pesticides (2me complément)	3	698
D	(67) 17	22.09.67	Poids et dimensions véhicules utilitaires (1re modification)	3	750
R	(67) 18	22.09.67	Serums et vaccins vétérinaires : exigences minimum	3	752
E	(67) 21	05.06.67	Convention abrogeant la Convention monétaire du 21 octobre 1943	1	
D	(67) 23	22.09.67	Conditions techniques automobiles (3me modification)	3	764
E	(68) 5	29.01.68	Convention "Coopération administrative et judiciaire" du 29.04.1969, M (69) 3	5	
R	(68) 11	29.01.68	Essoreuses à force centrifuge	3	778
R	(68) 14	29.01.68	Sel destiné à la consommation humaine	3	845
R	(68) 16	29.01.68	Épices et produits à base d'épices	3	850
R	(68) 20	29.01.68	Café, extrait de café et succédanés de café	3	865
R	(68) 21	11.12.68	Transport de viandes fraîches	3	990
D	(68) 22	11.12.68	Transports irréguliers internationaux de voyageurs par route	3	966
R	(68) 24	29.01.68	Matières à détruire d'origine animale	3	873
Di	(68) 25	29.01.68	Examen bactériologique des viandes (Directive)	3	878
R	(68) 26	11.12.68	Identification des animaux de boucherie	3	995
R	(68) 28	29.01.68	Viandes chevalines dans préparations de viandes	3	880
R	(68) 29	29.01.68	Viandes, atteintes de cysticercus bovis	3	882
R	(68) 31	29.01.68	Discipline vétérinaire	3	887
R	(68) 34	29.01.68	Viandes bovines en petites découpes	3	903
R	(68) 35	29.01.68	Viandes chevalines fraîches	3	906
R	(68) 36	29.01.68	Estomacs, rumens, etc.	3	909
R	(68) 37	29.01.68	Viandes : substances œstrogènes ou antibiotiques	3	911
R	(68) 38	29.01.68	Pieds de porcs	3	914
R	(68) 39	29.01.68	Animaux de boucherie : usages opothérapeutiques	3	916
Di	(68) 40	29.01.68	Problèmes vétérinaires se posant lors de la conclusion d'accords commerciaux Benelux (Directive)	3	919
R	(68) 42	28.03.68	Ascenseurs de chantier	3	948
R	(68) 44	31.12.68	Coordination recensements de la population, etc.	3	1028
R	(68) 45	11.12.68	Normalisation	3	997
R	(68) 46	11.12.68	Compteurs de gaz	3	1004
R	(68) 47	11.12.68	Instruments de pesage non automatiques	3	1012
R	(68) 48	11.12.68	Unités de mesure	3	1016
R	(68) 49	11.12.68	Miel (méthodes d'analyse)	3	1031
R	(68) 52	11.12.68	Fécules, poudres pour pudding (méthodes d'analyse)	3	1063
D	(69) 2	29.05.69	Politique commerciale commune	3	1075
E	(69) 3	29.04.69	Voir M (68) 5 (coopération administrative et judiciaire)	3	

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
O	(69) 4	06.03.69	Eerste protocol van 29.04.69 inzake de gemeenschappelijke rechtsregels, zie Deel 4 "HOF"	4 50
O	(69) 5	14.04.69	Protocol "Ambtenarenrechtspraak" van 29.04.1969, zie Deel 4 "HOF"	4 65
O	(69) 6	29.04.69	Protocol inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen en de opheffing der belemmeringen, zie Deel 1: "Verdrag"	1 107
O	(69) 7	29.04.69	Overeenkomst tot "Eenmaking van het Benelux- Douane-gebied", zie Deel 1 "Douane en Belastingen"	1 52
		28/29.04.69	Besluiten van de Regeringsconferentie	1
B	(69) 10	31.01.69	Gedeeltelijke liberalisatie van het wegvervoer tussen Benelux en derde landen	3 1077
A	(69) 11	21.03.69	Verplaatsbare transporteurs	3 1080
A	(69) 12	21.03.69	Lengtematen	3 1092
A	(69) 13	21.03.69	Inhoudsmaten	3 1099
B	(69) 15	08.04.69	Technische eisen motorrijtuigen (5de wijziging)	3 1104
B	(69) 16	08.04.69	Technische eisen motorrijtuigen (6de wijziging)	3 1115
B	(69) 18	03.07.69	Bijzondere Commissie voor Ruimtelijke Ordening	3 1144
A	(69) 20	03.06.69	Mosterd	3 1150
A	(69) 21	26.06.69	Deegwaren (wijziging van M (65) 8)	3 1155
A	(69) 22	03.06.69	Invoer van vers vlees uit derde landen	3 1157
B	(69) 24	03.07.69	Bijzondere Commissie voor Toerisme	3 1147
A	(69) 27	23.12.69	Pesticiden (3de aanvulling)	3 1173
A	(69) 28	23.12.69	Koffie, enz. (analysemethoden)	3 1184
A	(69) 29	23.12.69	Thee, enz. (analysemethoden)	3 1196
A	(69) 30	23.12.69	Koffie, enz. (wijziging van M (68) 20)	3 1169
O	(70) 2	11.03.70	Overeenkomst inzake de "Metrologie"	5/II
O	(70) 3	31.07.70	Protocol: uitvoering artikel 2, lid 1 van het Verdrag "Warenmerken" met Uitvoeringsreglement	5/III
O	(70) 4	11.03.70	Overeenkomst "Gevaarlijke Werktuigen"	5/II
O	(70) 5	09.12.70	Overeenkomst "Wapens en Munitie"	5
O	(70) 6	10.06.70	Overeenkomst "Eenmaking van het Benelux-accijnsgebied", zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1 62
O	(70) 7	10.06.70	Overeenkomst "Jacht en vogelbescherming"	5/II
O	(70) 8	30.10.70	Overeenkomst "Vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting", zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1 69
O	(70) 9	15.06.70	Protocol "Tarief van invoerrechten"	5
B	(70) 14	10.06.70	Bijzondere Commissie voor Administratieve en Strafrechtelijke samenwerking	3 1208
A	(70) 15	10.06.70	Pesticiden (4de aanvulling)	3 1215
A	(70) 17	10.06.70	Stralen en ontzanden	3 1219
A	(70) 18	10.06.70	Gezondheidscontrole op honden en katten	3 1223
	(70) 20	06.07.70	Besluiten 2de Regeringsconferentie	3 1229
A	(70) 21	09.12.70	Invoer van organismen schadelijk voor planten enz.	3 1247
A	(70) 22	09.12.70	Het zich voordoen en het verbreiden van organismen schadelijk voor planten enz.	3 1267
A	(70) 23	09.12.70	Levende nertsen en tamme konijnen	3 1272
A	(70) 25	31.12.70	Vers vlees	6 1284
A	(70) 27	31.12.70	Vleeswaren	6 1287

M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
E	(69) 4	06.03.69	Protocole du 29.04.1969 relatif aux règles juridiques communes, voir Tome 4: "Cour"	4 50
E	(69) 5	14.04.69	Protocole du 29.04.1969 "Juridiction administrative", voir Tome 4: "Cour"	4 65
E	(69) 6	29.04.69	Protocole relatif à la suppression des contrôles et formalités aux frontières intérieures et à la suppression des entraves, voir Tome 1: "Traité"	1 107
E	(69) 7	29.04.69	Convention "Unification du territoire douanier Benelux", voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1 52
		28/29.04.69	Décisions Conférence intergouvernementale	1
D	(69) 10	31.01.69	Libération partielle des transports routiers entre le Benelux et les pays tiers	3 1077
R	(69) 11	21.03.69	Sauterelles mobiles	3 1080
R	(69) 12	21.03.69	Mesures de longueur	3 1092
R	(69) 13	21.03.69	Mesures de capacité	3 1099
D	(69) 15	08.04.69	Conditions techniques automobiles (5e modification)	3 1104
D	(69) 16	08.04.69	Conditions techniques automobiles (6e modification)	3 1115
D	(69) 18	03.07.69	Commission spéciale pour l'aménagement du territoire	3 1144
R	(69) 20	03.06.69	Moutarde	3 1150
R	(69) 21	26.06.69	Pâtes alimentaires (modification du M (65) 8)	3 1155
R	(69) 22	03.06.69	Importation de viandes fraîches de pays tiers	3 1157
D	(69) 24	03.07.69	Commission spéciale pour le Tourisme	3 1147
R	(69) 27	23.12.69	Pesticides (3e complément)	3 1173
R	(69) 28	23.12.69	Café, etc. (méthodes d'analyse)	3 1184
R	(69) 29	23.12.69	Thé, etc. (méthodes d'analyse)	3 1196
R	(69) 30	23.12.69	Café, etc. (modification du M (68) 20)	3 1169
E	(70) 2	11.03.70	Convention "Métrologie"	5/II
E	(70) 3	31.07.70	Protocole : exécution article 2, alinéa 1 de la Convention "Marques de produits" et règlement	5/III
E	(70) 4	11.03.70	Convention "Machines dangereuses"	5/II
E	(70) 5	09.12.70	Convention "Armes et munitions"	5
E	(70) 6	10.06.70	Convention "Unification du territoire Benelux en matière d'accises", voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1 62
E	(70) 7	10.06.70	Convention "Chasse et Protection des oiseaux"	5/II
E	(70) 8	30.10.70	Convention "Simplification des formalités aux frontières intérieures en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires", voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1 69
E	(70) 9	15.06.70	Protocole "Tarif des droits d'entrée"	5
D	(70) 14	10.06.70	Commission spéciale pour la coopération administrative et judiciaire	3 1208
R	(70) 15	10.06.70	Pesticides (4e complément)	3 1215
R	(70) 17	10.06.70	Décapage au jet et dessablage	3 1219
R	(70) 18	10.06.70	Contrôle sanitaire des chiens et des chats	3 1223
	(70) 20	06.07.70	Décisions 2e Conférence intergouvernementale	3 1229
R	(70) 21	09.12.70	Introduction d'organismes nuisibles aux végétaux etc.	3 1247
R	(70) 22	09.12.70	Ecllosion et diffusion d'organismes nuisibles aux végétaux etc.	3 1267
R	(70) 23	09.12.70	Visons et lapins domestiques à l'état vivant	3 1272
R	(70) 25	31.12.70	Viandes fraîches	6 1284
R	(70) 27	31.12.70	Produits de viande	6 1287

	<b>M</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Deel</b>	<b>Blz.</b>
			<b>van onder-</b>		
			<b>tekening</b>		
O	(71) 2	10.03.71	Protocol van 16.03.1971 tot wijziging van artikel 80, lid 2, Unieverdrag, zie Deel 1: "Verdrag"	I	112
B	(71) 3	10.03.71	Belemmeringen Art. 10 Overgangsovereenkomst (wijz. van M (66) 3)	6	1294
O	(71) 4	10.03.71	Protocol van 16.03.1971 tot wijziging van de Overeenkomst "Metrologie"	5/II	
O	(71) 5	09.06.71	Tweede Protocol van 29.04.1969 inzake de Gemeenschappelijke rechtsregels, zie Deel 4 "HOF"	4	300
B	(71) 10	01.02.71	Overgangsregeling inzake Wapens en Munitie	6	1290
B	(71) 12	10.03.71	Technische eisen motorrijtuigen (8ste wijziging)	6	1296
B	(71) 15	10.03.71	Kaas	6	1298
A	(71) 16	10.03.71	Fytosanitaire inspectie van ingevoerde planten	6	1301
A	(71) 17	29.04.71	Vakdiploma's (aanvulling van M (66) 26)	6	1384
B	(71) 18	10.03.71	Tuinbouwprodukten	6	1305
B	(71) 19	10.03.71	Tarieven goederenvervoer over de weg	6	1308
B	(71) 20	09.06.71	Landbouwmarkten (adm. en straf. samenw.)	6	1388
B	(71) 21	09.06.71	Cacao en chocolade (adm. en straf. samenw.)	6	1405
B	(71) 22	09.06.71	Honig, enz. (adm. en straf. samenw.)	6	1408
B	(71) 23	09.06.71	Koffie, enz. (adm. en straf. samenw.)	6	1411
B	(71) 24	09.06.71	Thee, enz. (adm. en straf. samenw.)	6	1414
B	(71) 25	09.06.71	Kleurstoffen (adm. en straf. samenw.)	6	1417
B	(71) 26	09.06.71	Zout (adm. en straf. samenw.)	6	1420
B	(71) 27	09.06.71	Specerijen, enz. (adm. en straf. samenw.)	6	1423
B	(71) 28	09.06.71	Zetmeel en puddingpoeder (adm. en straf. samenw.)	6	1426
B	(71) 30	09.06.71	Schape en geiten (veterinaire voorschriften)	6	1444
B	(71) 31	09.06.71	Pluimvee, enz. (veterinaire voorschriften)	6	1458
B	(71) 32	09.06.71	Sperma van dieren (veterinaire voorschriften)	6	1473
B	(71) 34	09.06.71	Bijen, enz. (veterinaire voorschriften)	6	1476
B	(71) 35	09.06.71	Mest, hooi en stro (veterinaire voorschriften)	6	1479
B	(71) 36	09.06.71	Begeleidingsformulier voor zendingen ingevoerde levende dieren, enz. (veterinaire voorschriften)	6	1482
B	(71) 37	09.06.71	Doorvoer van dieren, enz. (veterinaire voorschriften)	6	1489
B	(71) 38	09.06.71	Circusdieren (veterinaire voorschriften)	6	1492
A	(71) 42	09.06.71	Intrekking van Aanbeveling M (68) 32	6	1504
B	(71) 51	22.09.71	Technische eisen motorrijtuigen (9de wijziging)	6	1506
B	(71) 52	22.09.71	Internationaal vervoer van personen met huurauto's en taxi's	6	1509
B	(71) 61	31.12.71	Technische eisen motorrijtuigen (10de wijziging)	6	1513
B	(72) 2	29.05.72	Overeenkomst "Unificatie van accijnzen"	5	
			Twee protocollen, zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	I	68 a) en 76
B	(72) 10	11.04.72	Bloed en bloedserum van dierlijke oorsprong (veterinaire voorschriften)	6	1521
B	(72) 11	11.04.72	Specerijen, enz. (analysemethoden)	6	1524
B	(72) 12	11.04.72	Vleesextract en vleesbouillon (analysemethoden)	6	1539
B	(72) 13	29.05.72	Eieren	6	1545
B	(72) 14	29.05.72	Soepen (analysemethoden)	6	1549
B	(72) 18	30.08.72	Bescherming vogelstand, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	24
B	(72) 19	18.10.72	Subcommissie "Controle tarieven wegvervoer"	6	1563
B	(72) 20	18.10.72	Ministeriële Werkgroep van volksgezondheid	6	1567
B	(72) 22	18.10.72	Gemeenschappelijke Benelux-Dienst voor registratie van geneesmiddelen	6	1589



M	Date	Titre	Tome	Page
		<b>de la signature</b>		
E	(71) 2	10.03.71 Protocole du 16.03.1971 modifiant l'article 80, alinéa 2 du Traité d'Union, voir Tome 1: "Traité"	1	112
D	(71) 3	10.03.71 Entraves article 10 Convention transitoire (modif. du M (66) 3)	6	1294
E	(71) 4	10.03.71 Protocole du 16.03.1971 modifiant la Convention en matière de Métrologie	5/II	
E	(71) 5	09.06.71 Deuxième Protocole relatif aux règles juridiques communes, voir Tome 4: "Cour"	4	300
D	(71) 10	01.02.71 Armes et munitions : régime transitoire	6	1290
D	(71) 12	10.03.71 Conditions techniques automobiles (8e modification)	6	1296
D	(71) 15	10.03.71 Fromage	6	1298
R	(71) 16	10.03.71 Inspection phytosanitaire de végétaux importés	6	1301
R	(71) 17	29.04.71 Titres d'accès à la profession (complément au M (66) 26)	6	1384
D	(71) 18	10.03.71 Produits horticoles	6	1305
D	(71) 19	10.03.71 Tarifs transports de marchandises par route	6	1308
D	(71) 20	09.06.71 Marchés agricoles (coopération administrative et judiciaire)	6	1388
D	(71) 21	09.06.71 Cacao et chocolat (coopération administrative et judiciaire)	6	1405
D	(71) 22	09.06.71 Miel, etc. (coopération administrative et judiciaire)	6	1408
D	(71) 23	09.06.71 Café, etc. (coopération administrative et judiciaire)	6	1411
D	(71) 24	09.06.71 Thé, etc. (coopération administrative et judiciaire)	6	1414
D	(71) 25	09.06.71 Colorants (coopération administrative et judiciaire)	6	1417
D	(71) 26	09.06.71 Sel (coopération administrative et judiciaire)	6	1420
D	(71) 27	09.06.71 Epices, etc. (coopération administrative et judiciaire)	6	1423
D	(71) 28	09.06.71 Amidons, féculés (coopération administrative et judiciaire)	6	1426
D	(71) 30	09.06.71 Ovins et caprins (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1444
D	(71) 31	09.06.71 Volailles, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1458
D	(71) 32	09.06.71 Sperme d'animaux (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1473
D	(71) 34	09.06.71 Abeilles, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1476
D	(71) 35	09.06.71 Fumier, foin et paille (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1479
D	(71) 36	09.06.71 Formulaire d'accompagnement pour envois d'animaux vivants, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1482
D	(71) 37	09.06.71 Transit d'animaux, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1489
D	(71) 38	09.06.71 Animaux de cirque (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1492
R	(71) 42	09.06.71 Abrogation de la Recommandation M (68) 32	6	1504
D	(71) 51	22.09.71 Conditions techniques automobiles (9e modification)	6	1506
D	(71) 52	22.09.71 Transports internationaux de voyageurs au moyen de voitures de location et de taxis	6	1509
D	(71) 61	31.12.71 Conditions techniques automobiles (10e modification)	6	1513
E	(72) 2	29.05.72 Convention "Unification droits d'accises" Deux protocoles, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	5 1	68 a) et 76
D	(72) 10	11.04.72 Sang et sérum sanguin d'origine animale (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6	1521
D	(72) 11	11.04.72 Epices, etc. (méthodes d'analyse)	6	1524
D	(72) 12	11.04.72 Extrait et bouillon de viande (méthodes d'analyse)	6	1539
D	(72) 13	29.05.72 Oeufs	6	1545
D	(72) 14	29.05.72 Potages (méthodes d'analyse)	6	1549
D	(72) 18	30.08.72 Protection des oiseaux, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	24
D	(72) 19	18.10.72 Sous-Commission "Contrôle tarifs transports routiers"	6	1563
D	(72) 20	18.10.72 Groupe de travail ministériel de la Santé publique	6	1567
D	(72) 22	18.10.72 Service commun Benelux d'enregistrement des médicaments	6	1589

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder-</b>		
		<b>tekening</b>		
O (72) 100	29.05.72	Akkoord inzake coördinatie begrotingsbeleid der drie landen in de overheidssector	5	
A (73) 10	06.07.73	Maatregelen tegen de invoer van organismen schadelijk voor planten enz. (wijziging van M (70) 21)	6	1604
B (73) 11	17.07.73	Melkpoeder (analysemethoden)	6	1609
B (73) 12	17.07.73	Geëvaporeerde en gecondenseerde melk (analysemethode)	6	1625
B (73) 13	17.07.73	Eisen te stellen aan slachtinrichtingen	6	1651
B (73) 14	24.09.73	Geslachte, tamme konijnen (veterinaire voorschriften)	6	1737
B (73) 15	24.09.73	Pendelvervoer met autobussen en bijzondere vormen van geregeld vervoer met autobussen	6	1743
B (73) 16	31.08.73	Soepen	6	1654
B (73) 17	31.08.73	Voorwerpen enz. in aanraking met voedingswaren	6	1663
B (73) 18	31.08.73	Vleesextract, aroma's en bouillons	6	1669
B (73) 19	31.08.73	Bier	6	1679
B (73) 20	26.11.73	Volcontinu-arbeid in de industrie	6	1827
B (73) 21	26.11.73	Technische eisen motorrijwielen en motorvoertuigen op drie wielen	6	1763
A (73) 22	31.08.73	Machines gebruikt in de leder- en huidenindustrie	6	1686
A (73) 23	31.08.73	Persluchtcaissons	6	1696
A (73) 24	31.08.73	Houtbewerkingsmachines	6	1712
A (73) 25	26.10.73	Gelijke behandeling inzake afgifte van vergunningen	6	1747
B (73) 26	13.11.73	Schape en geiten (veterinaire voorschriften wijziging van M (71) 30)	6	1785
B (73) 27	26.11.73	Technische eisen motorrijtuigen (11de wijziging)	6	1788
B (73) 28	26.11.73	Technische eisen motorrijtuigen (12de wijziging)	6	1792
B (73) 29	26.11.73	Eetbare oliën	6	1795
B (73) 31	26.11.73	Schiethamers (administratieve en strafrechtelijke samenwerking)	6	1802
B (73) 33	26.11.73	Limonaden	6	1805
B (73) 34	26.11.73	Poeders voor bereiding van pudding	6	1816
A (73) 35	26.11.73	Acetyleenontwikkelaars enz. (wijziging van M (66) 5)	6	1830
A (73) 36	26.11.73	Slijpmachines voor metalen	6	1835
A (73) 37	26.11.73	Guillotinescharen voor metalen	6/II	1845
A (73) 38	26.11.73	Spanninggevers voor schrikdraden	6/II	1856
A (73) 39	26.11.73	Veiligheidsgordels voor industrieel gebruik	6/II	1871
B (74) 2	18.01.74	Eerste benoeming van de rechters en de advocaten-generaal van het Benelux-Hof, zie Deel 4: "Benoeemingen Hof"	4	201
B (74) 3	18.01.74	Eerste benoeming van de griffiers van het Benelux-Hof, zie Deel 4: "Benoeemingen Hof"	4	204
B (74) 5	13.05.74	Eerste benoeming voorzitter en plv. voorzitter Raadgevende Commissie "Ambtenarenrechtspraak", zie Deel 4: "Benoeemingen Hof"	4	206
B (74) 7	18.03.75	Eiprodukten	6/II	1909
B (74) 8	13.05.74	Voedingszetzemelen	6/II	1879
B (74) 10	13.05.74	Aantonen van antibiotica in slachtdieren	6/II	1890
B (74) 11	13.05.74	Wapens en munitie (wijziging van M (71) 10)	6/II	1894
B (74) 12	13.05.74	Coördinatie streek- en gewestplannen	6/II	1897
B (74) 13	13.05.74	Verkiezingsreglement van de Raadgevende Commissie "Ambtenarenrechtspraak"	4	92
B (74) 15	18.03.75	Technische eisen motorrijtuigen (13de wijziging)	6/II	1925

M	Date	Titre	Tome	Page
	de la			
	signature			
E (72) 100	29.05.72	Accord sur la coordination des politiques budgétaires des trois pays dans le secteur public	5	
R (73) 10	06.07.73	Mesures contre l'introduction d'organismes nuisibles aux végétaux etc. (modification du M (70) 21)	6	1604
D (73) 11	17.07.73	Lait en poudre (méthodes d'analyse)	6	1609
D (73) 12	17.07.73	Lait concentré sucré ou non (méthodes d'analyse)	6	1625
D (73) 13	17.07.73	Exigences à imposer aux établissements d'abattage	6	1651
D (73) 14	24.09.73	Lapins domestiques abattus (Prescription vétérinaire)	6	1737
D (73) 15	24.09.73	Services de navette et services réguliers spécialisés par autocars et autobus	6	1743
D (73) 16	31.08.73	Potages	6	1654
D (73) 17	31.08.73	Objets etc. en contact avec denrées alimentaires	6	1663
D (73) 18	31.08.73	Extraits de viande, arômes, condiments et bouillons	6	1669
D (73) 19	31.08.73	Bière	6	1679
R (73) 20	26.11.73	Travail continu dans l'industrie	6	1827
D (73) 21	26.11.73	Conditions techniques motocycles et véhicules automoteurs à trois roues	6	1763
R (73) 22	31.08.73	Machines pour l'industrie des cuirs et peaux	6	1686
R (73) 23	31.08.73	Caissons à air comprimé	6	1696
R (73) 24	31.08.73	Machines à bois	6	1712
R (73) 25	26.10.73	Egalité du traitement pour la délivrance de licences	6	1747
B (73) 26	13.11.73	Ovins et caprins (Prescription vétérinaire, modif. du M (71) 30)	6	1785
D (73) 27	26.11.73	Conditions techniques automobiles (11e modification)	6	1788
D (73) 28	26.11.73	Conditions techniques automobiles (12e modification)	6	1792
D (73) 29	26.11.73	Huiles comestibles	6	1795
D (73) 31	26.11.73	Pistolets de scellement (coopération administrative et judiciaire)	6	1802
D (73) 33	26.11.73	Limonades	6	1805
D (73) 34	26.11.73	Poudres destinées à la préparation de pudding	6	1816
R (73) 35	26.11.73	Générateurs d'acétylène etc. (modification du M (66) 5)	6	1830
R (73) 36	26.11.73	Meuleuses	6	1835
R (73) 37	26.11.73	Cisailles à guillotine à métaux	6/II	1845
R (73) 38	26.11.73	Dispositifs d'alimentation de clôtures électriques	6/II	1856
R (73) 39	26.11.73	Ceintures de sécurité à usage industriel	6/II	1871
D (74) 2	18.01.74	Première nomination des juges et avocats-généralistes de la Cour Benelux, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4	201
D (74) 3	18.01.74	Première nomination des greffiers de la Cour Benelux, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	204
D (74) 5	13.05.74	Première nomination Président et Président suppléant de la Commission consultative "Juridiction administrative", voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	206
D (74) 7	18.03.75	Produits d'œufs	6/II	1909
D (74) 8	13.05.74	Amidons ou féculés alimentaires	6/II	1879
D (74) 10	13.05.74	Antibiotiques chez les animaux d'abattage	6/II	1890
D (74) 11	13.05.74	Armes et munitions (modification du M (71) 10)	6/II	1894
D (74) 12	13.05.74	Coordination des plans régionaux et de secteur	6/II	1897
D (74) 13	13.05.74	Modalités d'élection pour la Commission consultative "Juridiction administrative"	4	92
D (74) 15	18.03.75	Conditions techniques automobiles (13e modification)	6/II	1925

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B (74) 16	18.03.75	Afmeting en gewicht bedrijfsvoertuigen (2de wijziging)	6/II	1932
B (74) 17	18.03.75	Technische eisen motorrijtuigen (14de wijziging)	6/II	1928
B (74) 18	18.03.75	Thee enz., maté en theesurrogaten	6/II	1918
B (74) 19	18.03.75	Varkens (veterinaire voorschriften)	6/II	1934
B (74) 20	18.03.75	Runderen (veterinaire voorschriften)	6/II	1939
B (74) 21	18.03.75	Pluimvee, eendagskuikens en broedeieren (veterinaire voorschriften, wijziging van M (71) 31)	6/II	1945
A (74) 22	18.03.75	Maatregelen tegen de invoer van voor planten enz. schadelijke organismen (aanvulling van M (70) 21)	6/II	1947
B (75) 2	07.05.75	Melen van dierlijke oorsprong (veterinaire voorschriften)	6/II	1950
B (75) 3	07.05.75	Beenderen van vee (veterinaire voorschriften)	6/II	1970
B (75) 5	16.09.75	Benoeming rechters Hof, zie Deel 4 "Benoemingen Hof"	4	216
B (75) 6	17.07.75	Ontslag Secretaris-Generaal (zie M (60) 5)	6/II	1976
B (75) 10	17.07.75	Benoeming Secretaris-Generaal (zie M (75) 6)	6/II	1978
B (75) 13	21.10.75	Initiatiefrecht Secretaris-Generaal	6/II	1980
B (75) 14	21.10.75	Invoerrechten (1ste wijziging)	5	48
B (75) 15	21.10.75	College van Secretarissen-Generaal (wijziging van M (60) 18)	6/II	1982
(75) 16	20/21.10.75	Besluiten 3de Regeringsconferentie	6/II	1984
B (76) 2	26.01.76	Zout (analysemethoden)	6/II	2029
B (76) 3	26.01.76	Mosterd (analysemethoden)	6/II	2045
B (76) 4	26.01.76	Vleesextracten en vleesbouillon (analysemethoden)	6/II	2054
B (76) 5	26.01.76	Soepen (analysemethoden, wijziging van M (72) 14)	6/II	2058
B (76) 6	26.01.76	Consumptie-ijs	6/II	2062
B (76) 7	26.01.76	Puddingpoeders (wijziging van M (73) 34)	6/II	2078
B (76) 8	26.01.76	Bestrijding van pluimveeziekten	6/II	2084
B (76) 9	26.01.76	Slachtinrichtingen, enz. (wijziging van M (73) 13)	6/II	2086
B (76) 10	26.01.76	In water oplosbare kleurstoffen (analysemethoden)	6/II	2089
B (76) 11	26.01.76	In vet oplosbare kleurstoffen (analysemethoden)	6/II	2098
B (76) 12	26.01.76	Wering en bestrijding van dierziekten	6/II	2105
B (76) 13	26.01.76	Pluimvee, eendagskuikens, enz. (wijziging van M (71) 31)	6/II	2110
B (76) 14	26.01.76	Tarieven goederenvervoer over de weg (wijziging van M (71) 19)	6/II	2112
B (76) 15	24.05.76	Bescherming vogelstand, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	30
O (76) 16	26.01.76	Protocol tot wijziging van artikel 80, lid 2, Unieverdrag, zie Deel 1: "Verdrag"	1	117
O (76) 17	26.01.76	Zesde protocol bij het Accijnsverdrag, zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1	33.i
B (76) 19	25.03.76	Benoeming rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof" <sup>4</sup>	218	
	24.05.76	Raadgevende commissie "Ambtenarenrechtspraak": Reglement, zie Deel 4: "Reglementen"	4	415
B (76) 23	24.05.76	Invoerrechten (2de wijziging)	5	70
B (76) 24	24.05.76	Invoerrechten (3de wijziging)	5	73
B (76) 25	24.05.76	Veterinaire eisen bij invoer van vers vlees uit niet-EEG-landen	6/II	2154
B (76) 27	24.05.76	Invoer van dieren en invoerbeleid t.a.v. dierziektesituaties	6/II	2156

M	Date	Titre	Tome	Page
D (74) 16	18.03.75	Poids et dimensions véhicules utilitaires (2e modification)	6/II	1932
D (74) 17	18.03.75	Conditions techniques automobiles (14e modification)	6/II	1928
D (74) 18	18.03.75	Thé, etc., maté et succédanés de thé	6/II	1918
D (74) 19	18.03.75	Porcs (prescriptions vétérinaires)	6/II	1934
D (74) 20	18.03.75	Bovins (prescriptions vétérinaires)	6/II	1939
D (74) 21	18.03.75	Volailles, poussins d'un jour et œufs à couvrir (prescriptions vétérinaires, modification du M (71) 31)	6/II	1945
R (74) 22	18.03.75	Mesures pour prévenir l'introduction d'organismes nuisibles aux végétaux etc. (modification du M (70) 21)	6/II	1947
D (75) 2	07.05.75	Farines d'origine animale (prescriptions vétérinaires)	6/II	1950
D (75) 3	07.05.75	Os (prescriptions vétérinaires)	6/II	1970
D (75) 5	16.09.75	Nomination juges Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4	216
D (75) 6	17.07.75	Démission Secrétaire général (voir M (60) 5)	6/II	1976
D (75) 10	17.07.75	Nomination Secrétaire général (voir M (75) 6)	6/II	1978
D (75) 13	21.10.75	Droit d'initiative du Secrétaire général	6/II	1980
D (75) 14	21.10.75	Droits d'entrée (1re modification)	5	48
D (75) 15	21.10.75	Collège des Secrétaires généraux (modification du M (60) 18)	6/II	1982
(75) 16	20/21.10.75	Décisions 3e Conférence intergouvernementale	6/II	1984
D (76) 2	26.01.76	Sel (méthodes d'analyse)	6/II	2029
D (76) 3	26.01.76	Moutarde (méthodes d'analyse)	6/II	2045
D (76) 4	26.01.76	Extrait de viande, etc. (méthodes d'analyse)	6/II	2054
D (76) 5	26.01.76	Potages (méthodes d'analyse, modification du M (72) 14)	6/II	2058
D (76) 6	26.01.76	Glace de consommation	6/II	2062
D (76) 7	26.01.76	Poudres pour pudding (modification du M (73) 34)	6/II	2078
D (76) 8	26.01.76	Lutte contre les maladies de volailles	6/II	2084
D (76) 9	26.01.76	Etablissements d'abattage, etc. (modification du M (73) 13)	6/II	2086
D (76) 10	26.01.76	Colorants solubles dans l'eau (méthodes d'analyse)	6/II	2089
D (76) 11	26.01.76	Colorants liposolubles (méthodes d'analyse)	6/II	2098
D (76) 12	26.01.76	Protection et lutte contre les maladies animales	6/II	2105
D (76) 13	26.01.76	Volailles, poussins d'un jour, etc. (modification du M (71) 31)	6/II	2110
D (76) 14	26.01.76	Tarifs transports de marchandises par route (modification du M (71) 19)	6/II	2112
D (76) 15	24.05.76	Protection des oiseaux, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	30
E (76) 16	26.01.76	Protocole du 26.01.76 modifiant l'article 80, alinéa 2, Traité d'Union, voir Tome 1: "Traité"	1	117
E (76) 17	26.01.76	Sixième Protocole à la Convention Droits d'Accises, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1	33.i
D (76) 19	25.03.76	Nominations juges Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4	218
	24.05.76	Commission consultative "Juridiction administrative" - Règlement, voir Tome 4: "Règlements"	4	415
D (76) 23	24.05.76	Droits d'entrée (2e modification)	5	70
D (76) 24	24.05.76	Droits d'entrée (3e modification)	5	73
D (76) 25	24.05.76	Prescriptions vétérinaire à l'importation de viandes fraîches des pays non CEE	6/II	2154
D (76) 27	24.05.76	Importation d'animaux et politique d'importation en matière de maladies animales	6/II	2156

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
O (76) 29	19.07.76	Tweede wijzigingsprotocol bij de Overeenkomst Unificatie van Accijnzen	5	55
B (76) 30	19.07.76	Benoeming Belgische Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (62) 18)	6/II	2025
B (76) 31	19.07.76	Benoeming Luxemburgse Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (62) 12)	6/II	2027
B (76) 32	14.09.76	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	220
B (76) 33	14.09.76	Benoeming rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	222
	19.07.76	Reglement procesvoering Hof, zie Deel 4: "Reglementen"	4	425
A (76) 35	25.11.76	Classificatie logiesverstrekkende bedrijven	6/II	2115
A (76) 36	25.11.76	Ingevoerde planten (wijziging van M (71) 16)	6/II	2122
B (76) 37	25.11.76	Technische eisen motorvoertuigen (15de wijziging)	6/II	2124
B (76) 38	25.11.76	Beenderen van vee (veterinaire voorschriften, wijziging van M (75) 3)	6/II	2126
B (76) 39	25.11.76	Eenhoevigen (veterinaire voorschriften)	6/II	2128
B (76) 40	25.11.76	Papegaaiachtigen (veterinaire voorschriften)	6/II	2144
B (77) 4	03.05.77	Vrachtbrief-vervoerdokument voor intra-Benelux goederenvervoer (2de Beschikking)	6/II	2161
B (77) 5	02.06.77	Aflatoxine in grondnoten, enz. (analysemethoden)	6/II	2167
B (77) 6	03.05.77	Eetbare oliën (analysemethoden)	6/II	2178
B (77) 7	03.05.77	Wapens en munitie (2de wijziging)	6/II	2181
O (77) 8	03.05.77	Protocol tot wijziging van de Overeenkomst "Jacht en vogelbescherming"	5/II	23 a)
B (77) 9	20.06.77	Wering en bestrijding van dierziekten (wijziging van M (76) 12)	6/II	2183
B (77) 10	20.06.77	Technische eisen motorrijtuigen (16de wijziging)	6/II	2185
B (77) 11	30.11.77	Ministeriële Werkgroep van Volksgezondheid (wijziging van M (72) 20)	6/II	2190
B (77) 12	30.11.77	Farmaceutische specialiteiten en geprefabriceerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik	6/II	2192
B (77) 13	30.11.77	Gemeenschappelijke Benelux-Dienst voor registratie van geneesmiddelen (wijziging van M (72) 22)	6/II	2213
B (77) 14	17.11.77	Tarieven goederenvervoer over de weg (2de wijziging)	6/II	2221
B (77) 15	08.12.77	Intra-verkeer van meststoffen, enz.	6/II	2224
B (77) 17	28.12.77	Invoerrechten (5de wijziging)	5	81
B (77) 18	28.12.77	Invoerrechten (4de wijziging)	5	76
BM (78) 1	03.12.78	Raadgevende Commissie "Ambtenarenrechtspraak" (Benelux-Bureaus): benoeming voorzitter en plv. voorzitter, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207a
B (78) 2	31.05.78	Pluimvee, enz. (veterinaire voorschriften)	6/II	2271
B (78) 3	31.05.78	Afmetingen en gewichten bedrijfsvoertuigen (3de wijziging)	6/II	2286
B (78) 4	31.05.78	Doorvoer van dieren, enz. (veterinaire voorschriften)	6/II	2289
B (78) 5	31.05.78	Gezondheidscontrole op honden en katten	6/II	2293
A (78) 6	31.05.78	Benelux-schild voor logiesverstrekkende bedrijven	6/II	2300
O (78) 7	22.09.78	Derde wijziging protocol bij de Overeenkomst Unificatie van Accijnzen	5	75

M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
E (76) 29	19.07.76	Deuxième Protocole modifiée à la Convention Unification Droits d'accises	5	55
D (76) 30	19.07.76	Nomination Secrétaire générale adjoint belge (voir M (62) 18)	6/II	2025
D (76) 31	19.07.76	Nomination Secrétaire générale adjoint lux. (voir M (62) 12)	6/II	2027
D (76) 32	14.09.76	Nomination juges suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	220
D (76) 33	14.09.76	Nominations juges de la Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	222
	19.07.76	Règlement de procédure de la Cour, voir Tome 4: "Règlements"	4	425
R (76) 35	25.11.76	Classification établissements d'hébergement	6/II	2115
R (76) 36	25.11.76	Végétaux importés (modification du M (71) 16)	6/II	2122
D (76) 37	25.11.76	Conditions techniques véhicules automoteurs (15e modification)	6/II	2124
D (76) 38	25.11.76	Os (prescriptions vétérinaires, modification du M (75) 3)	6/II	2126
D (76) 39	25.11.76	Solipèdes (prescriptions vétérinaires)	6/II	2128
D (76) 40	25.11.76	Psittacidés (prescriptions vétérinaires)	6/II	2144
D (77) 4	03.05.77	Lettre de voiture-document de transport pour transport routiers de marchandises intra-Benelux (2e Décision)	6/II	2161
D (77) 5	02.06.77	Aflatoxine dans les noix d'arachide etc. (méthodes d'analyse)	6/II	2167
D (77) 6	03.05.77	Huiles comestibles (méthodes d'analyse)	6/II	2178
D (77) 7	03.05.77	Armes et munitions (2e modification)	6/II	2181
E (77) 8	03.05.77	Protocole modifiant la Convention "Chasse et Protection des oiseaux"	5/II	23 a)
D (77) 9	20.06.77	Protection et lutte contre les maladies animales (modification du M (76) 12)	6/II	2183
D (77) 10	20.06.77	Conditions techniques automobiles (16e modification)	6/II	2185
D (77) 11	30.11.77	Groupe de travail ministériel de la Santé publique (modification du M (72) 20)	6/II	2190
D (77) 12	30.11.77	Spécialités pharmaceutiques et médicaments préfabriqués à usage humain	6/II	2192
D (77) 13	30.11.77	Service commun Benelux d'enregistrement des médicaments (modification du M (76) 22)	6/II	2213
D (77) 14	17.11.77	Tarif transport de marchandises par route (2e modification)	6/II	2221
D (77) 15	08.12.77	Commerce intra-Benelux d'engrais, etc.	6/II	2224
D (77) 17	28.12.77	Droits d'entrée (5e modification)	5	81
D (77) 18	28.12.77	Droits d'entrée (4e modification)	5	76
BM (78) 1	03.12.78	Commission consultative "Juridiction administrative" (Bureaux Benelux): nomination Président et Président suppléant, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4	207a
D (78) 2	31.05.78	Volailles, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6/II	2271
D (78) 3	31.05.78	Poids et dimensions véhicules utilitaires (3e modification)	6/II	2286
D (78) 4	31.05.78	Transit d'animaux, etc. (Prescriptions sanitaire vétérinaire)	6/II	2289
D (78) 5	31.05.78	Contrôle sanitaire des chiens et chats	6/II	2293
R (78) 6	31.05.78	Panonceau Benelux pour établissements d'hébergement	6/II	2300
E (78) 7	22.09.78	Troisième Protocole modifié à la Convention Unification des Droits d'accises	5	75

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B (78) 8	19.09.78	Benoeming rechter en advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	224
B (78) 10	14.11.78	Meststoffen, enz. (analysemethoden)	6/II	2306
B (78) 11	14.11.78	Invoer van dieren en invoerbeleid t.a.v. dierziektesituaties (wijzigingsbeschikking)	6/II	2312
B (78) 12	14.11.78	Wering en bestrijding van dierziekten	6/II	2315
B (78) 13	14.11.78	Papegaaiachtigen (veterinaire voorschriften) (wijzigingsbeschikking)	6/II	2318
B (78) 14	14.11.78	Limonades (wijzigingsbeschikking)	6/II	2320
B (78) 15	14.11.78	Invoerrechten (6de wijziging)	5	83
A (78) 16	14.11.78	Luchtverontreiniging	6/II	2324
B (78) 17	14.11.78	Ontslag Luxemburgse Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (76) 31)	6/II	2328
B (78) 18	14.11.78	Benoeming Luxemburgse Adjunct-Secretaris-Generaal (zie M (78) 17)	6/II	2330
B (79) 2	04.05.79	Bemonsteringsmethode controle meststoffen, enz.	6/II	2332
B (79) 3	23.03.79	Benoeming rechter en plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	226
B (79) 4	04.05.79	Intra-verkeer en invoer levende wilde eenhoevigen, herkauwers en varkensachtigen (veterinaire voorschriften)	6/II	2340
B (79) 5	04.05.79	Veterinaire eisen bij invoer van vers vlees uit niet-EEG-landen (wijziging van M (76) 25)	6/II	2358
B (79) 6	04.05.79	Bier (referentiemethoden)	6/II	2361
A (79) 7	04.05.79	Gezondheidseisen personen werkzaam in de voedingsmiddelen-sector	6/II	2364
B (79) 8	04.05.79	Soepen (analysemethoden) (aanvulling van M (72) 14 en M (76) 5)	6/II	2371
O (79) 9	19.12.79	Protocol bekendmaking in Benelux-Publikatieblad van bepaalde gemeenschappelijke rechtsregels voor de uitleg waarvan het Benelux-Gerechtshof bevoegd is, zie Deel 4: "Benelux-Publikatieblad"	4	390
B (79) 10	16.08.79	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	229
B (79) 11	01.11.79	Invoerrechten (7de wijzigingsbeschikking)	5	87
B (79) 13	20.12.79	Technische eisen motorrijtuigen (17de wijziging)	6/II	2378
B (79) 14	20.12.79	Vergunningen voor vervoer met autobussen	6/II	2383
B (80) 2	24.06.80	Papegaaiachtigen (veterinaire voorschriften) (2de wijzigingsbeschikking)	6/II	2386
B (80) 3	24.06.80	Wering en bestrijding van dierziekten (3de wijzigingsbeschikking van M(76)12)	6/II	2389
B (80) 4	24.06.80	Puddingpoeders (2de wijzigingsbeschikking M (73) 34)	6/II	2391
B (80) 5	17.10.80	Eetbare oliën (referentiemethoden)	6/II	2398
B (80) 6	13.10.80	Verlenging mandaat Secretaris-Generaal	6/II	2400
B (80) 7	28.08.80	Instelling Bijzondere Commissie voor het Leefmilieu	6/II	2395
B (80) 8	17.10.80	Overdracht toxische en gevaarlijke afvalstoffen	6/II	2402
B (80) 10	03.12.80	Fytosanitaire inspectie van ingevoerde planten, enz.	6/II	2406
B (80) 11	03.12.80	Fytosanitaire maatregelen bij invoer van planten, enz.	6/II	2411
B (80) 12	03.12.80	Instelling Bijzondere Commissie voor Energie	6/II	2416
B (80) 13	03.12.80	Voedingszetzemelen (wijziging van Beschikking. M (74) 8)	6/II	2419
B (80) 14	20.01.80	Farmaceutische specialiteiten enz. voor menselijk gebruik	6/II	2423



M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
D (78) 8	19.09.78	Nomination juge et avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	224
D (78) 10	14.11.78	Engrais, etc. (méthodes d'analyse)	6/II	2306
D (78) 11	14.11.78	Importation d'animaux et politique d'importation en matière de maladies animales (Décision modifiée)	6/II	2312
D (78) 12	14.11.78	Protection et lutte contre les maladies animales	6/II	2315
D (78) 13	14.11.78	Psittacidés (Prescriptions sanit. vétér.) (Décision modifiée)	6/II	2318
D (78) 14	14.11.78	Limonades (Décision modifiée)	6/II	2320
D (78) 15	14.11.78	Droits d'entrée (6e modification)	5	83
R (78) 16	14.11.78	Pollution de l'air	6/II	2324
D (78) 17	14.11.78	Démision Secrétaire général adjoint lux. (voir M (76) 31)	6/II	2328
D (78) 18	14.11.78	Nomination Secrétaire général adjoint lux. (voir M (78) 17)	6/II	2330
D (79) 2	04.05.79	Méthode d'échantillonnage contrôle engrais, etc.	6/II	2332
D (79) 3	23.03.79	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	226
D (79) 4	04.05.79	Echanges intra-Benelux et importation de solipèdes, ruminants et suidés sauvages vivants (Prescrip. san. vétér.)	6/II	2340
D (79) 5	04.05.79	Prescriptions vétérinaires à l'importation de viandes fraîches des pays non CEE (modificaton du M (76) 25)	6/II	2358
D (79) 6	04.05.79	Bière (méthodes d'analyse)	6/II	2361
R (79) 7	04.05.79	Exigences sanitaires à imposer aux personnes occupées dans le secteur de l'alimentation	6/II	2364
D (79) 8	04.05.79	Potages (méth. d'analyse) (compl. des M (72) 14 et M (76) 5)	6/II	2371
E (79) 9	19.12.79	Protocole relatif à la publication au Bulletin Benelux de certaines règles juridiques communes pour l'interprétation desquelles la Cour de Justice Benelux est compétente, voir Tome 4: "Bulletin Benelux"	4	390
D (79) 10	16.08.79	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	229
D (79) 11	01.11.79	Droits d'entrée (7e modification)	5	87
D (79) 13	20.12.79	Conditions techniques automobiles (17e modification)	6/II	2378
D (79) 14	20.12.79	Autorisations pour transport par autocars et autobus	6/II	2383
D (80) 2	24.06.80	Psittacidés (prescript. vétér.) (2e modification du M (76) 40)	6/II	2386
D (80) 3	24.06.80	Protection et lutte contre les maladies animales (3e modificaton du M (76) 12)	6/II	2398
D (80) 4	24.06.80	Poudres pour pudding (2e modificaton du M (73) 34)	6/II	2391
D (80) 5	17.10.80	Huiles comestibles (méthodes d'analyse)	6/II	2398
D (80) 6	13.10.80	Prolongation mandat du Secrétaire général	6/II	2400
D (80) 7	28.08.80	Institution Commission Spéciale pour l'Environnement	6/II	2395
R (80) 8	17.10.80	Transferts de déchets toxiques et dangereux	6/II	2402
D (80) 10	03.12.80	Inspection phytosanitaire de végétaux importés, etc.	6/II	2406
D (80) 11	03.12.80	Mesures phytosanitaires à prendre lors de l'importation de végétaux, etc.	6/II	2411
D (80) 12	03.12.80	Institution d'une Commission Spéciale pour l'Energie	6/II	2416
D (80) 13	03.12.80	Amidons ou féculés alimentaires (Décision modifiée de la décision M (74) 8)	6/II	2419
D (80) 14	20.01.80	Spécialités pharmaceutiques, etc. à usage humain	6/II	2423

	<b>M</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Deel</b>	<b>Blz.</b>
			<b>van onder- tekening</b>		
O	(81) 2	29.01.81	Protocol houdende wijziging van het artikel 1 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechthof, zie Deel 4: "Benelux-hof"	4	49a
O	(81) 3	26.03.81	Protocol betreffende de rechtspersoonlijkheid van het Benelux-Merkenbureau en het Benelux-Bureau voor Tekeningen of Modellen, zie Deel 5/III: "Beneluxbureaus"	5/III	1
O	(81) 4	14.05.81	Overeenkomst natuurbescherming en landschapsbescherming, zie deel 5/II: "Natuurbescherming"	5/II	1
A	(81) 5	30.06.81	Economische classificatie van uitgaven en ontvangsten van de overheid	6/II	2425
B	(81) 6	14.05.81	Technische eisen voor motorvoertuigen, enz. (18de wijz. besch.)	6/II	2427
B	(81) 7	14.05.81	Technische eisen voor motorvoertuigen, enz. (19de wijz. besch.)	6/II	2432
B	(81) 8	14.05.81	Intra-Beneluxverkeer en invoer van vers vlees	6/II	2436
B	(81) 9	14.05.81	Tarieven goederenvervoer over de weg (3de wijzigingsbeschikking)	6/II	2450
B	(81) 10	14.05.81	Wapens en munitie (3de wijzigingsbeschikking)	6/II	2443
B	(81) 12	24.09.81	Verlenging mandaat Adjunct-Secretaris-Generaal	6/II	2446
B	(81) 13	24.09.81	Benoeming Adjunct-Secretaris-Generaal	6/II	2448
	(81) 16	31.12.81	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III	2600
B	(82) 2	30.03.82	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie deel 4: "Benoemingen Hof"	4	230
B	(82) 3	18.01.82	Farmaceutische specialiteiten en geprefabriceerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik (wijzigingsbeschikking)	6/III	2512
B	(82) 4	14.05.82	Ontslag griffier Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	232
B	(82) 5	02.06.82	Benoeming advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	234
B	(82) 6	05.10.82	Eiprodukten (wijzigingsbeschikking)	6/III	2515
B	(82) 7	05.10.82	Intra-Benelux-verkeer meststoffen, kalkmeststoffen enz. (aanvulling van M (77) 15)	6/III	2518
B	(82) 8	05.10.82	Meststoffen, enz. (analysemethoden) (aanvulling van bijlage bij M (78) 10)	6/III	2529
B	(82) 9	05.10.82	Bier (wijzigingsbeschikking.)	6/III	2532
B	(82) 10	05.10.82	Eetbare oliën (wijzigingsbeschikking)	6/III	2535
A	(82) 11	05.10.82	Wederzijdse consultatie betreffende werkzaamheden in stroomvoerend deel van winterbed van de Maas	6/III	2538
B	(82) 12	16.08.82	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	236
B	(82) 13	05.10.82	Invoerrechten (8ste wijzigingsbeschikking), zie Deel 5: "Invoerrechten"	5	90
B	(82) 14	05.10.82	Invoerrechten (9de wijzigingsbeschikking), zie Deel 5 "Invoerrechten"	5	93
B	(82) 15	04.10.82	Benoeming advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	238
B	(82) 16	17.12.82	Opheffing Gemeenschappelijke Benelux-Dienst Registratie Geneesmiddelen	6/III	2546
O	(83) 2	15.03.83	Wijziging Eenvormige wet "Warenmerken" en wijziging Uitvoeringsreglement	5/III	
B	(83) 3	27.04.83	Jachtexamens, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	34

M	Date	Titre	Tome	Page
E	(81) 2	29.01.81	Protocole modifiant l'article 1 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, voir Tome 4: " Cour Benelux "	4 49a
E	(81) 3	26.03.81	Protocole concernant la personnalité juridique du Bureau Benelux des Marques et du Bureau Benelux des Dessins ou Modèles, voir Tome 5/III: "Bureaux Benelux "	5/III 1
E	(81) 4	14.05.81	Convention "Conservation de la nature et protection des paysages", voir Tome 5/II: "Conservation de la nature "	5/II 1
R	(81) 5	30.06.81	Classification économique uniforme des dépenses et recettes des administrations publiques	6/II 2425
D	(81) 6	14.05.81	Conditions techniques pour véhicules automoteurs (18e Décision modifiée)	6/II 2427
D	(81) 7	14.05.81	Conditions techniques pour véhicules automoteurs (19e Décision modifiée)	6/II 2432
D	(81) 8	14.05.81	Circulation intra-Benelux et importation de viandes fraîches	6/II 2436
D	(81) 9	14.05.81	Tarifs en matière de transports des marchandises par route (3e Décision modifiée)	6/II 2450
D	(81) 10	14.05.81	Armes et munitions (3e Décision modifiée)	6/II 2443
D	(81) 12	24.09.81	Prolongation mandat d'un Secrétaire général adjoint	6/II 2446
D	(81) 13	24.09.81	Nomination d'un Secrétaire général adjoint	6/II 2448
D	(81) 16	31.12.81	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III 2600
D	(82) 2	30.03.82	Nomination d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 230
D	(82) 3	18.01.82	Spécialités pharmaceutiques et médicaments préfabriqués à usage humain (Décision modifiée)	6/III 2512
D	(82) 4	14.05.82	Démission d'un greffier Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 232
D	(82) 5	02.06.82	Nomination d'un avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 234
D	(82) 6	05.10.82	Produits d'œufs (Décision modifiée)	6/III 2515
D	(82) 7	05.10.82	Echanges intra-Benelux d'engrais, d'engrais calcaires, etc. (supplément de la décision M (77) 15)	6/III 2518
D	(82) 8	05.10.82	Engrais, engrais calcaires, etc. (méthodes d'analyse) (supplément à l'annexe de la décision M (78) 10)	6/III 2529
D	(82) 9	05.10.82	Bière (Décision modifiée)	6/III 2532
D	(82) 10	05.10.82	Huiles comestibles (Décision modifiée)	6/III 2535
R	(82) 11	05.10.82	Consultation réciproque concernant des activités dans la zone de passage du courant dans le lit d'hiver de la Meuse	6/III 2538
D	(82) 12	16.08.82	Nomination d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 236
D	(82) 13	05.10.82	Droits d'entrée (8e déc. modif.), voir Tome 5: "Droits d'entrée "	5 90
D	(82) 14	05.10.82	Droits d'entrée (9e déc. modif.) voir Tome 5: "Droits d'entrée "	5 93
D	(82) 15	04.10.82	Nomination d'un avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 238
D	(82) 16	17.12.82	Suppression Service commun Benelux d'Enregistrement des médicaments	6/III 2546
E	(83) 2	15.03.83	Modification de la loi uniforme Benelux "Marques de Produits" et modification Règlement d'exécution	5/III
D	(83) 3	27.04.83	Examens de chasse, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux "	5/II 34

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
B	(83) 4	06.05.83	Tarieven goederenvervoer over de weg (4de wijziging)	6/III 2549
A	(83) 5	06.05.83	Toezicht op en registratie van geneesmiddelen voor menselijk gebruik	6/III 2557
O	(83) 6	22.08.83	Akkoord inzake coördinatie begrotingsbeleid der drie landen in de overheidssector, zie Deel 5: "Begrotingsbeleid"	5 21
B	(83) 8	06.05.83	Ministeriële Werkgroep Volksgezondheid (wijziging van M (72) 20 en M (77) 11)	6/III 2562
	(83) 9	11.05.83	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III 2603
	(83) 10	11.05.83	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III 2603
	(83) 11	11.05.83	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III 2603
B	(83) 12	15.03.83	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 240
B	(83) 14	22.06.83	Invoerrechten (10de wijzigingsbeschikking)	5 96
B	(83) 15	19.09.83	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 242
B	(83) 16	20.12.83	Jacht: afschotplan, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II 37
B	(83) 17	24.09.84	Geweren en munitie jacht, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II 40
B	(83) 18	17.10.83	Pudding, enz.	6/III 2564
B	(83) 19	17.10.83	Runderen (wijzigingsbeschikking)	6/III 2576
B	(83) 20	17.10.83	Pluimvee (wijzigingsbeschikking)	6/III 2579
B	(83) 22	17.10.83	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 244
B	(83) 23	17.10.83	Invoering enig document	6/III 2582
B	(83) 24	17.10.83	Voorziening van ruwe aardolie en -produkten	6/III 2587
B	(83) 26	17.10.83	Schade door grensoverschrijdende gevolgen van grondwater-onttrekking, zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II 11
B	(83) 27	17.10.83	Niet-inheemse diersoorten, zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II 16
A	(83) 28	17.10.83	Luchtverontreiniging (wijzigingsbeschikking)	6/III 2596
B	(83) 29	02.12.83	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 246
O	(84) 2	07.03.84	7de Protocol bij het Accijnsverdrag, zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1 33 p
B	(84) 3	14.03.84	Benoeming plv. voorzitter Raadg. Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4 207 c
B	(84) 4	22.05.84	Ontslag griffier Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 250
B	(84) 5	22.05.84	Benoeming griffier Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 252
B	(84) 6	13.03.84	Benoeming 2 plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 248
B	(84) 7	28.03.84	Tarief van invoerrechten (11de wijzigingsbeschikking), zie Deel 5: "Invoerrechten"	5 100
O	(84) 8	25.05.84	Wijziging en aanvulling statuut Benelux-Gerechtshof	4 49 i)
B	(84) 9	27.06.84	Invoering enig document (wijzigingsbeschikking)	6/III 2605
B	(84) 10	24.09.84	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4 254

M	Date	Titre	Tome	Page
		<b>de la signature</b>		
D (83) 4	06.05.83	Tarifs en matière de transports de marchandises par route (4e modification)	6/III	2549
R (83) 5	06.05.83	Contrôle et enregistrement des médicaments à usage humain	6/III	2557
E (83) 6	22.08.83	Accord concernant la coordination des politiques budgétaires des trois pays du Benelux dans le secteur public, voir Tome 5: "Politiques budgétaires"	5	21
D (83) 8	06.05.83	Groupe de travail ministériel de la Santé publique (modification des décisions M (72) 20 et M (77) 11)	6/III	2562
(83) 9	11.05.83	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III	2603
(83) 10	11.05.83	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III	2603
(83) 11	11.05.83	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III	2603
D (83) 12	15.03.83	Nomination d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	240
D (83) 14	22.06.83	Droits d'entrée (10e Décision modifiée), voir Tome 5: "Droits d'entrée"	5	96
D (83) 15	19.09.83	Nomination d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	242
D (83) 16	20.12.83	Chasse : plan de tir, tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	37
D (83) 17	24.09.84	Fusils et munitions pour la chasse, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	40
D (83) 18	17.10.83	Pudding, etc.	6/III	2564
D (83) 19	17.10.83	Bovins (Décision modifiée)	6/III	2576
D (83) 20	17.10.83	Volailles (Décision modifiée)	6/III	2579
D (83) 22	17.10.83	Nominations d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	244
D (83) 23	17.10.83	Instauration document unique	6/III	2582
R (83) 24	17.10.83	Approvisionnement en pétrole brut ou produits pétroliers	6/III	2587
D (83) 26	17.10.83	Domage par effets transfrontaliers des captages d'eaux souterrains, voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II	11
D (83) 27	17.10.83	Espèces animales non indigènes, voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II	16
R (83) 28	17.10.83	Pollution de l'air (Décision modifiée)	6/III	2596
D (83) 29	02.12.83	Nomination d'un juge et d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	246
E (84) 2	07.03.84	7ème Protocole des droits d'accises, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1	33 p
D (84) 3	14.03.84	Nomination d'un président suppléant à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4	207 c
D (84) 4	22.05.84	Démission greffier Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	250
D (84) 5	22.05.84	Nomination d'un greffier de la Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	252
D (84) 6	13.03.84	Nomination 2 juges suppléant à la Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	248
D (84) 7	28.03.84	Tarif des droits d'entrée (11e Décision modifiée), voir Tome 5: "Droits d'entrée"	5	100
E (84) 8	25.05.84	Modification et complément statut Cour de Justice Benelux	4	49 i)
D (84) 9	27.06.84	Instauration document unique (Décision modifiée)	6/III	2605
D (84) 10	24.09.84	Nomination d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	254

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B (84) 11	06.11.84	Invoerrechten (12de wijzigingsbeschikking), zie Deel 5: "Invoerrechten"	5	104
B (84) 12	12.12.84	Honden en katten	6/III	2612
B (84) 13	12.12.84	Overheidsopdrachten – klachtenprocedure	6/III	2617
B (84) 14	12.12.84	Overheidsopdrachten – statistieken	6/III	2627
B (84) 15	12.12.84	Buisleidingen	6/III	2639
B (84) 16	12.12.84	Grondwateronttrekkingen, zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II	19
B (84) 17	12.12.84	Invoer van mest, hooi en stro	6/III	2643
B (84) 18	12.12.84	Invoerrechten (13de wijz. besch.), zie Deel 5: "Invoerrechten"	5	119
B (84) 19	29.04.85	Benoeming lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof – Raadgevende Commissie"	4	207 c)
B (85) 2	26.03.85	Invoer van melen van dierlijke oorsprong	6/III	2647
B (85) 4	26.09.85	Ingevoerde garnalen, enz.	6/III	2663
B (85) 5	26.09.85	Limonades	6/III	2669
B (85) 6	26.09.85	Consumptie-ijs	6/III	2672
B (85) 7	26.09.85	Technische eisen motorvoertuigen, enz. (20ste wijzigingsbeschikking)	6/III	2675
B (85) 8	15.08.85	Verlenging mandaat Secretaris-Generaal	6/III	2682
B (85) 9	22.04.86	Aanwijzing Gemeenschappelijke rechtsregels: zie deel 4, "Aanwijzigingsbeschikkingen"	4	1
B (85) 11	08.11.85	Benoeming advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	256
B (85) 12	08.10.85	Benoeming Adjunct-Secretarissen-Generaal	6/III	2684
B (85) 13	21.03.86	Verplichtingen in verband met de opheffing Gemeenschappelijke Dienst registratie Geneesmiddelen	6/III	2686
B (86) 2	11.03.86	Tarief van invoerrechten (14de wijzigingsbeschikking)	5	123
B (86) 3	22.04.86	Reglement van Orde Comité van Ministers	6/III	2688
O (86) 4	22.04.86	Overeenkomst Grensoverschrijdende samenwerking	5/II	
B (86) 5	21.03.86	Gewichten van bedrijfsvoertuigen	6/III	2691
B (86) 6	22.04.86	Schape en geiten (veter. voorschr.) (2de wijzigingsbeschikking)	6/III	2694
A (86) 7	22.04.86	Toxische en gevaarlijke afvalstoffen	6/III	2708
B (86) 8	22.04.86	Notificatie technische voorschriften	6/III	2710
B (86) 9	25.07.86	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	258
A (86) 10	25.06.86	Classificatie logiesverstrekkende bedrijven	6/III	2713
B (86) 11	03.09.86	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	260
B (86) 12	17.09.86	Tarief van Invoerrechten (15de wijzigingsbeschikking)	5	125
(86) 13	25.11.86	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III	2722
A (86) 14	25.11.86	Globale structuurschets voor Ruimtelijke Ordening	6/III	2724
B (87) 2	23.06.87	Jacht en Vogelbescherming (wijziging)	6	43
B (87) 3	23.06.87	Papegaaiachtigen (veterinaire voorschriften)	6/III	2738
B (87) 4	24.11.87	Bier	6/III	2746
B (87) 5	31.08.87	Benoeming advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	262
B (87) 6	02.10.87	Benoeming plv. rechter en plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	264
B (87) 8	24.11.87	Ingevoerde garnalen, enz.	6/III	2754

M	Date	Titre	Tome	Page
D	(84) 11	06.11.84 Droits d'entrée (12e déc. modif.), voir Tome 5: "Droits d'entrée"	5	104
D	(84) 12	12.12.84 Chiens et chats	6/III	2612
D	(84) 13	12.12.84 Marchés publics – procédure des plaintes	6/III	2617
D	(84) 14	12.12.84 Marchés publics – statistiques	6/III	2627
D	(84) 15	12.12.84 Canalisations	6/III	2639
D	(84) 16	12.12.84 Captages d'eaux souterraines, voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II	19
D	(84) 17	12.12.84 Importation de fumier, de foin et de paille	6/III	2643
D	(84) 18	12.12.84 Droits d'entrée (13e Décision modifiée), voir Tome 5: "Droits d'entrée"	5	119
D	(84) 19	29.04.85 Nomination membre Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4	207 c)
D	(85) 2	26.03.85 Importation de farines d'origine animale	6/III	2647
D	(85) 4	26.09.85 Crevettes importées, etc.	6/III	2663
D	(85) 5	26.09.85 Limonades	6/III	2669
D	(85) 6	26.09.85 Glace de consommation	6/III	2672
D	(85) 7	26.09.85 Conditions techniques véhicules automoteurs, etc. (20e Décision modifiée)	6/III	2675
D	(85) 8	15.08.85 Prolongation mandat Secrétaire général	6/III	2682
D	(85) 9	22.04.86 Désignation de règles juridiques, voir Tome 4: "Décisions désignatives"	4	1
D	(85) 11	08.11.85 Nomination avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	256
D	(85) 12	08.10.85 Nomination Secrétaires généraux adjoints	6/III	2684
D	(85) 13	21.03.86 Obligations découlant de la suppression du Service commun Benelux enregistrement médicaments	6/III	2686
D	(86) 2	11.03.86 Tarif droits d'entrée (14e Décision modifiée)	5	123
D	(86) 3	22.04.86 Règlement d'ordre intérieur Comité de Ministres	6/III	2688
E	(86) 4	22.04.86 Convention Coopération transfrontalière	5/II	
D	(86) 5	21.03.86 Poids des véhicules utilitaires	6/III	2691
D	(86) 6	22.04.86 Ovins et caprins (prescript. san. vétér.) (2e Décision modifiée)	6/III	2694
R	(86) 7	22.04.86 Déchets toxiques et dangereux	6/III	2708
D	(86) 8	22.04.86 Notification prescriptions techniques	6/III	2710
D	(86) 9	25.07.86 Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	258
R	(86) 10	25.06.86 Classification établissements d'hébergement	6/III	2713
D	(86) 11	03.09.86 Nomination d'un juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4	260
D	(86) 12	17.09.86 Tarif des Droits d'entrée (15e Décision modifiée)	5	125
(86) 13	25.11.86	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III	2722
R	(86) 14	25.11.86 Esquisse de structure globale Aménagement du Territoire	6/III	2724
D	(87) 2	23.06.87 Chasse et protection des oiseaux (modification)	6	43
D	(87) 3	23.06.87 Psittacidés (prescriptions vétérinaires)	6/III	2738
D	(87) 4	24.11.87 Bière	6/III	2746
D	(87) 5	31.08.87 Nomination avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	262
D	(87) 6	02.10.87 Nomination juges suppléant et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	264
D	(87) 8	24.11.87 Crevettes importées, etc.	6/III	2754

	<b>M</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Deel</b>	<b>Blz.</b>
			<b>van onder- tekening</b>		
B	(87) 9	24.11.87	Verdikkingsmiddelen levensmiddelen	6/III	2758
B	(87) 10	24.11.87	Grenspark "Kalmthoutse Heide", zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II	22
B	(87) 11	24.11.87	Afmetingen en massa's bedrijfsvoertuigen	6/III	2761
B	(87) 12	24.11.87	Tarief van Invoerrechten (16de wijzigingsbeschikking)	5	132
B	(88) 2	10.05.88	Liberalisatie goederenvervoer over de weg	6/III	2766
B	(88) 3	10.05.88	Tarieven goederenvervoer over de weg (5de wijziging)	6/III	2768
B	(88) 4	11.05.88	Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof	4	266
B	(88) 5	24.05.88	Douanefaciliteiten aan de Benelux-binnengrenzen	6/III	2770
B	(88) 6	25.05.88	Ingevoerde garnalen, enz. (2de wijzigingsbeschikking)	6/III	2772
B	(88) 7	25.05.88	In- en uitvoer levensmiddelen	6/III	2775
B	(88) 8	25.05.88	Bescherming grondwater in grensgebieden, zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II	26
B	(88) 9	25.05.88	Technische eisen motorrijtuigen	6/III	2780
B	(88) 10	19.09.88	Ontslag Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	2841
B	(88) 11	22.06.88	Benoeming rechter, plv. rechters en plv. advocaat- generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	268
B	(88) 12	17.10.88	Benoeming lid en plv. lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 g)
B	(88) 13	21.11.88	Limonades	6/III	2843
B	(88) 14	21.11.88	Deegwaren	6/III	2853
A	(88) 15	21.11.88	Logiesverstrekkende bedrijven (aanvulling)	6/III	2860
B	(88) 16	21.11.88	Benoeming Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	2868
O	(88) 17	31.05.89	Protocol: uitvoering art. 2, lid 1, van het Verdrag "Warenmerken"	5/III	
O	(88) 18	31.05.89	Protocol: uitvoering art. 2, lid 1, van het Verdrag "Tekeningen of modellen"	5/III	
B	(89) 2	13.06.89	Pluimvee, enz. (veterinaire voorschriften)	6/III	2870
A	(89) 3	13.06.89	Logiesverstrekkende bedrijven (aanvulling)	6/III	2873
O	(89) 5	27.11.89	Wijziging Protocol Artikel 81 Unieverdrag	1	122
O	(89) 6	27.11.89	8ste Protocol Verdrag tot Unificatie. Accijnzen en waarborgrecht, zie Deel 1: "Douane en belastingen"	1	33 w
A	(89) 9	27.11.89	Grensoverschrijdende samenwerking, zie Deel 5/II: "Grensoverschrijdende Samenwerking"	5/II	18
A	(89) 10	27.11.89	Economische classificatie van uitgaven en ontvangsten van de overheid	6/III	2883
B	(89) 4	25.09.89	Benoeming rechter en plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	270
B	(89) 11	29.12.89	Benoeming plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	272
B	(89) 12	01.02.90	Benoeming plv. lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 i)
B	(89) 13	01.02.90	Benoeming voorzitter Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 k)
	(89) 111	10.10.89	Gentlemen's agreement m.b.t. accijnstarieven, zie Deel 5: "Accijnzen"	5	85
B	(90) 2	27.02.90	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	274



M	Date	Titre	Tome	Page
D	(87) 9	24.11.87	Epaississants denrées alimentaires	6/III 2758
D	(87) 10	24.11.87	Parc frontalier "Kalmthouse Heide", voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II 22
D	(87) 11	24.11.87	Dimensions et masses véhicules utilitaires	6/III 2761
D	(87) 12	24.11.87	Tarif des Droits d'entrée (16e Décision modifiée)	5 132
D	(88) 2	10.05.88	Libéralisation transports de marchandises par route	6/III 2766
D	(88) 3	10.05.88	Tarifs transports de marchandises par route (5e déc. modif.)	6/III 2768
D	(88) 4	11.05.88	Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4 266
D	(88) 5	24.05.88	Facilités douanières aux frontières intérieures du Benelux	6/III 2770
D	(88) 6	25.05.88	Crevettes importées, etc. (2e Décision modifiée)	6/III 2772
D	(88) 7	25.05.88	Importation et exportation denrées alimentaires	6/III 2775
D	(88) 8	25.05.88	Protection eaux souterraines dans les régions frontalières, voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II 26
D	(88) 9	25.05.88	Conditions techniques véhicules automoteurs	6/III 2780
D	(88) 10	19.09.88	Démission Secrétaire général adjoint	6/III 2841
D	(88) 11	22.06.88	Nomination juge, juges suppléant et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 268
D	(88) 12	17.10.88	Nomination membre et membre suppléant à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4 207 g)
D	(88) 13	21.11.88	Limonades	6/III 2843
D	(88) 14	21.11.88	Pâtes alimentaires	6/III 2853
R	(88) 15	21.11.88	Etablissements d'hébergement (complément)	6/III 2860
D	(88) 16	21.11.88	Nomination Secrétaire général adjoint	6/III 2868
E	(88) 17	31.05.89	Protocole : exécution article 2, alinéa 1 de la Convention "Marques de produits"	5/III
E	(88) 18	31.05.89	Protocole : exécution article 2, alinéa 1 de la Convention "Dessins ou modèles"	5/III
D	(89) 2	13.06.89	Volailles, etc. (prescriptions sanitaire vétérinaire)	6/III 2870
R	(89) 3	13.06.89	Etablissements d'hébergement (complément)	6/III 2873
E	(89) 5	27.11.89	Modification Protocole Article 81 Traité d'Union	1 122
E	(89) 6	27.11.89	8e Protocole portant Unification Accises et rétribution Garantie des ouvrages, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1 33 w
R	(89) 9	27.11.89	Coopération transfrontalière, voir Tome 5/II: "Coopération transfrontalière"	5/II 18
R	(89) 10	27.11.89	Classification économique uniforme des dépenses et recettes des administrations publiques	6/III 2883
D	(89) 4	25.09.89	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 270
D	(89) 11	29.12.89	Nomination juges suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 272
D	(89) 12	01.02.90	Nomination membre suppléant à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4 207 i)
D	(89) 13	01.02.90	Nomination Président à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4 207 k)
(89) 111	10.10.89	Gentlemen's agreement concernant taux des accises, voir Tome 5: "Accises"	5 85	
D	(90) 2	27.02.90	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4 274

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder-</b>		
		<b>tekening</b>		
B	(90) 3	12.03.90 Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	276
B	(90) 6	18.06.90 Jacht en Vogelbescherming (wijzigingsbeschikking)	5/III	46
B	(89) 7	17.04.90 Afmetingen en massa's bedrijfsvoertuigen en personenauto's	6/III	2893
B	(89) 8	17.04.90 Technische eisen motorvoertuigen, enz. (wijzigingsbeschikking)	6/III	2899
B	(90) 4	12.06.90 Benoeming Secretaris-Generaal	6/III	2904
B	(90) 5	29.06.90 Verlenging mandaat Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	2906
B	(90) 7	18.06.90 Grensbeweidning van runderen	6/III	2908
B	(90) 8	18.06.90 Intra-verkeer en invoer éénhoevigen (veterinaire voorschriften)	6/III	2916
B	(90) 9	18.06.90 Intra-verkeer en invoer wilde éénhoevigen, herkauwers en varkensachtigen (veterinaire voorschriften) (1ste wijziging)	6/III	2987
B	(90) 10	29.06.90 Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	278
O	(90) 11	25.03.91 Wijziging artikel 1 van het Protocol van 06.02.1980 "Benelux-Publikatieblad"	4	398 a)
B	(90) 12	15.10.90 Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	280
B	(90) 13	19.10.90 Samenwerking landbouw-markten	6/III	2935
B	(90) 14	04.12.90 Ongeregeld internationaal reizigersvervoer	6/III	2940
B	(90) 15	04.12.90 Geregeld vervoer met autobussen	6/III	2948
B	(90) 16	04.12.90 Pendelvervoer met autobussen	6/III	2956
B	(90) 17	04.12.90 Binnenlands goederenvervoer (cabotage)	6/III	2961
B	(90) 18	04.12.90 Wegwerken belemmeringen goederenvervoer (cabotage)	6/III	2965
B	(90) 19	04.12.90 Liberalisatie van het goederenvervoer (cabotage)	6/III	2968
B	(90) 20	04.12.90 Overlegprocedure inzake de Beneluxcabotage	6/III	2972
B	(91) 2	13.02.91 Gehalten van zware metalen in levensmiddelen	6/III	2975
B	(91) 3	15.02.91 Kwaliteitsverklaringen in de bouw	6/III	2980
B	(91) 4	15.02.91 Instelling van een Bijzondere Commissie voor kwaliteitsverklaringen in de bouw	6/III	2984
O	(91) 5	23.10.91 Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement "Warenmerken"	5/III	58
B	(91) 6	13.06.91 Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	282
O	(91) 7	16.09.91 9de Protocol Verdrag tot Unif. Accijnzen en waarborgrecht, zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1	33 x
B	(91) 8	23.09.91 Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	284
B	(91) 9	23.09.91 Thee	6/III	2999
B	(91) 10	23.09.91 Koffie en chicorei	6/III	3005
A	(91) 11	30.09.91 Koffie-extracten en -surrogaten	6/III	3011
B	(91) 12	16.04.91 Benoeming van rechters en plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	286
B	(91) 13	18.11.91 Intra-verkeer en invoer papgeaaiachtigen	6/III	3013
B	(91) 14	18.11.91 Invoer dieren, enz... en aanpassingsprocedure invoerbeleid	6/III	3025
B	(91) 15	18.11.91 Invoer van melen van dierlijke oorsprong (wijziging)	6/III	3033
B	(91) 16	20.02.92 Benoemingen Hof (wijziging), zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	289

M	Date	Titre	Tome	Page
D	(90) 3	12.03.90 Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	276
D	(90) 6	18.06.90 Chasse et protection des oiseaux (Décision modifiée)	5/II	46
D	(89) 7	17.04.90 Dimensions et masses véhicules utilitaires et voitures automobiles	6/III	2893
D	(89) 8	17.04.90 Conditions techniques véhicules automoteurs, etc. (Décision modifiée)	6/III	2899
D	(90) 4	12.06.90 Nomination Secrétaire général	6/III	2904
D	(90) 5	29.06.90 Prolongation mandat Secrétaire général adjoint	6/III	2906
D	(90) 7	18.06.90 Pacage frontalier de bovins	6/III	2908
D	(90) 8	18.06.90 Echanges intra-Benelux et importation de solipèdes (prescriptions sanitaire vétérinaire)	6/III	2916
D	(90) 9	18.06.90 Echanges intra-Benelux et importation de solipèdes, ruminants et suidés sauvages (prescr. san. vétér.) (1e modif.)	6/III	2987
D	(90) 10	29.06.90 Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	278
E	(90) 11	25.03.91 Modification de l'article 1 du Protocole du 06.02.1980 "Bulletin Benelux"	4	398 a)
D	(90) 12	15.10.90 Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	280
D	(90) 13	19.10.90 Coopération marchés agricoles	6/III	2935
D	(90) 14	04.12.90 Services occasionnels internationaux de voyageurs	6/III	2940
D	(90) 15	04.12.90 Services réguliers par autocars et autobus	6/III	2948
D	(90) 16	04.12.90 Services de navettes par autocars et autobus	6/III	2956
D	(90) 17	04.12.90 Transports nationaux de marchandises (cabotage)	6/III	2961
D	(90) 18	04.12.90 Suppression des entraves transports de marchandises (cabotage)	6/III	2965
D	(90) 19	04.12.90 Libéralisation des transports de marchandises (cabotage)	6/III	2968
D	(90) 20	04.12.90 Procédure de concertation cabotage Benelux	6/III	2972
D	(91) 2	13.02.91 Teneurs de denrées alimentaires en métaux lourds	6/III	2975
D	(91) 3	15.02.91 Qualifications de produits dans la construction	6/III	2980
D	(91) 4	15.02.91 Instauration d'une Commission spéciale pour les qualifications de produits dans la construction	6/III	2984
E	(91) 5	23.10.91 Protocole portant modification du Règlement d'exécution "Marques de produits"	5/III	58
D	(91) 6	13.06.91 Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	282
E	(91) 7	16.09.91 9e Protocole portant Unification Accises et rétribution garantie des ouvrages, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1	33 x
D	(91) 8	23.09.91 Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	284
D	(91) 9	23.09.91 Thé	6/III	2999
D	(91) 10	23.09.91 Café et chicorée	6/III	3005
R	(91) 11	30.09.91 Café, extraits et succédanés de café	6/III	3011
D	(91) 12	16.04.91 Nomination juges et juges suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	286
D	(91) 13	18.11.91 Echanges intra-Benelux et importation de psittacidés	6/III	3013
D	(91) 14	18.11.91 Importation animaux, etc. et adaptation procédure de la politique d'importation	6/III	3025
D	(91) 15	18.11.91 Importation de farines d'origine animale (modification)	6/III	3033
D	(91) 16	20.02.92 Nominations Cour (modification), voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	289

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B (91) 17	18.11.91	Intra-verkeer en invoer wilde éénhoevigen, herkauwers en varkensachtigen (veterinaire voorschriften) (2de wijziging)	6/III	3036
B (91) 18	25.11.91	Benoeming rechter en plv. rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	291
B (91) 19	16.12.91	Instelling Bijzondere Commissie Grensoverschrijdende samenwerking, zie Deel 5/II: "Grensoverschrijdende samenwerking"	5/II	21
B (91) 20	16.12.91	Beroepsgoederen vervoer over de weg	6/III	3040
B (91) 21	16.12.91	Vrachtbrief-vervoerdokument goederenvervoer over de weg	6/III	3046
B (91) 23	31.12.91	Verlenging mandaat Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	3048
B (92) 2	18.05.92	Benoeming plv. advocaat-generaal en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	293
B (92) 3	15.06.92	Instelling Bijzondere Commissie Beheers- en inrichtingsplan voor grensoverschrijdend Park, zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II	32
B (92) 4	15.06.92	Pluimvee, enz... (veterinaire voorschriften) (wijziging)	6/III	3050
B (92) 5	08.09.92	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	295
B (92) 6	26.11.92	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	297
B (92) 7	02.12.92	IODE Protocol Verdrag tot Unificatie accijnzen en waarborgrecht, zie Deel 1: "Douane en belastingen"	1	33 y
O (92) 8	02.12.92	Protocol houdende wijziging van de een vormige wet "Merken"	5/III	
A (92) 9	02.12.92	Voorziening van ruwe aardolie en -produkten (wijzigingsbeschikking)	6/III	3053
B (92) 10	02.12.92	Bier	6/III	3056
B (92) 11	02.12.92	Grondwater en grondwateronttrekking (wijzigingsbeschikking), zie Deel 5/II: "Natuurbehoud"	5/II	36
B (92) 13	02.12.92	Handelaarsnummerplaten voertuigen	6/III	3063
B (93) 3	15.03.93	Benoeming plv. lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 m
B (93) 4	07.06.93	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299
B (93) 5	08.06.93	Fytosanitaire voorschriften - afschaffing besluiten	6/III	3067
B (93) 6	08.06.93	Landbouwmarkten	6/III	3070
B (93) 7	08.06.93	Levensmiddelen	6/III	3072
B (93) 9	07.02.94	Afschaffing Benelux-formulieren	6/III	3093
B (94) 1	07.02.94	Limonades (wijzigingsbeschikking)	6/III	3097
O (94) 4	28.03.95	Protocol houdende wijziging van de eenvormige wet "Tekeningen of modellen"	5/III	
B (94) 7	20.12.94	Reizigersvervoer met touringcars en autobussen	6/III	3106
B (94) 8	20.12.94	Technische eisen motorrijtuigen, enz. (wijzigingsbeschikking)	6/III	3113
B (95) 1	24.02.95	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/2
B (95) 2	24.02.95	Benoeming plv. lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof- Raadgevende Commissie"	4	207 o)

M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
D (91) 17	18.11.91	Echanges intra-Benelux et importation de solipèdes, ruminants et suidés sauvages (prescriptions sanitaire vétérinaire) (2e modification)	6/III	3036
D (91) 18	25.11.91	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	291
D (91) 19	16.12.91	Instauration Commission spéciale "Coopération transfrontalière", voir Tome 5/II: "Coopération transfrontalière"	5/II	21
D (91) 20	16.12.91	Transports professionnels de marchandises par route	6/III	3040
D (91) 21	16.12.91	Lettre de voiture - document de transport pour transports routiers de marchandises	6/III	3046
D (91) 23	31.12.91	Prolongation mandat Secrétaire général adjoint	6/III	3048
D (92) 2	18.05.92	Nomination avocat général suppléant et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	293
D (92) 3	15.06.92	Instauration Commission spéciale, établissement d'un plan de gestion et d'aménagement pour un parc transfrontalier, voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II	32
D (92) 4	15.06.92	Volailles, etc. (prescriptions sanitaire vétérinaire)	6/III	3050
D (92) 5	08.09.92	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	295
D (92) 6	26.11.92	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	297
E (92) 7	02.12.92	10e Protocole portant Unification Accises et rétribution garantie des ouvrages, voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1	33 y
E (92) 8	02.12.92	Protocole portant modification de la Loi uniforme "Marques"	5/III	
R (92) 9	02.12.92	Approvisionnement en pétrole brut ou produits pétroliers (Décision modifiée)	6/III	3053
D (92) 10	02.12.92	Bière	6/III	3056
D (92) 11	02.12.92	Eaux souterraines et captages d'eaux souterraines (Décision modifiée), voir Tome 5/II: "Conservation de la nature"	5/II	36
D (92) 13	02.12.92	Plaques marchands véhicules	6/III	3063
D (93) 3	15.03.93	Nomination membre suppléant à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour - Commission consultative"	4	207 m
D (93) 4	07.06.93	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299
D (93) 5	08.06.93	Prescriptions phytosanitaires - abrogation de décisions	6/III	3067
D (93) 6	08.06.93	Marchés agricoles	6/III	3070
D (93) 7	08.06.93	Denrées alimentaires	6/III	3072
D (93) 9	07.02.94	Suppression formulaires Benelux	6/III	3093
D (94) 1	07.02.94	Limonades (Décision modifiée)	6/III	3097
E (94) 4	28.03.95	Protocole portant modification de la Loi uniforme "Dessins ou modèles"	5/III	
D (94) 7	20.12.94	Transports de voyageurs en autocars et autobus	6/III	3106
D (94) 8	20.12.94	Conditions techniques véhicules automoteurs, etc. (Décision modifiée)	6/III	3113
D (95) 1	24.02.95	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/2
D (95) 2	24.02.95	Nomination membre suppléant à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour - Commission consultative"	4	207 o)

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
		<b>van onder- tekening</b>		
B (95) 3	20.11.95	Taken Secretaris-Generaal m.b.t. de uitvoering Akkoord van Schengen	6/III	3116
B (95) 4	20.07.95	Benoeming Secretaris-Generaal	6/III	3120
B (95) 5	20.07.95	Benoeming Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	3122
O (95) 8	24.06.96	Overeenkomst uitvoering Europees Verdrag "Sociale Zekerheid"	5/II	
B (95) 9	31.07.95	Limonades (wijzigingsbeschikking)	6/III	3124
B (95) 10	31.07.95	Levensmiddelen (wijzigingsbeschikking)	6/III	3127
O (95) 12	20.11.95	Protocol: vaststelling uitvoeringsreglement "Warenmerken"	5/III	
B (95) 13	15.11.95	Benoeming plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/4
A (95) 14	20.11.95	Classificatie Campings	6/III	3130
B (95) 15	29.12.95	Benoeming rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/6
O (96) 1	26.04.96	Wijziging Eenvormige Wet "Merken" en "Tekeningen of Modellen"	5/III	
(96) 2	07.08.96	Protocol houdende wijziging van de Eenvormige Wet "Merken"	5/III	
(96) 3	07.08.96	Protocol houdende wijziging van de Eenvormige Wet "Tekeningen of Modellen"	5/III	
B (96) 4	26.04.96	Benoeming lid Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 q)
B (96) 5	26.04.96	Vrije migratie vissoorten in hydrografische stroomgebieden	5/II	40
B (96) 6	02.09.96	Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof	4	299/8
B (96) 7	02.10.96	Jacht: afschotplan (wijz. besch.), zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	49
B (96) 8	02.10.96	Jacht, zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	52
B (96) 9	01.10.96	Ontslag Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	3143
B (96) 10	12.11.96	Logiesverstrekende bedrijven	6/III	3145
O (96) 11	04.12.97	11e Protocol bij het Accijnsverdrag, zie Deel 1: "Douane en Belastingen"	1	33 z
O (96) 12	04.12.97	Protocol houdende wijziging van het Tarief van Invoerrechten, zie Deel 5: "Invoerrechten"	5	137
B (96) 13	30.12.96	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/10
B (96) 14	03.02.97	Benoeming rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/12
B (96) 15	03.02.97	Levensmiddelen	6/III	3166
A (96) 16	03.02.97	Levensmiddelen	6/III	3169
B (97) 1	12.02.97	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/14
O (97) 2	12.02.97	Protocol Grensoverschrijdende samenwerking, Deel 5/II: "Grensoverschrijdende samenwerking"	5/II	24
B (97) 5	21.03.97	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/16
B (97) 6	09.06.97	Benoeming voorzitter Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof - Raadgevende Commissie"	4	207 s)
B (97) 7	16.05.97	Benoeming twee plaatsvervangende rechters Hof	4	299/18
B (97) 8	08.08.97	Benoeming Adjunct-Secretaris-Generaal	6/III	3172
B (97) 9	11.09.97	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/20
B (97) 11	04.12.97	Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/22

M	Date	Titre	Tome	Page
D	(95) 3	20.11.95 Tâches Secrétaire général concernant exécution Accord de Schengen	6/III	3116
D	(95) 4	20.07.95 Nomination Secrétaire général	6/III	3120
D	(95) 5	20.07.95 Nomination Secrétaire général adjoint	6/III	3122
E	(95) 8	24.06.96 Accord exécution de la Convention "Sécurité Sociale"	5/II	
D	(95) 9	31.07.95 Limonades (Décision modifiée)	6/III	3124
D	(95) 10	31.07.95 Denrées alimentaires (Décision modifiée)	6/III	3127
E	(95) 12	20.11.95 Protocole : établissement règlement d'exécution "Marques de produits"	5/III	
D	(95) 13	15.11.95 Nomination avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/4
R	(95) 14	20.11.95 Classification Campings	6/III	3130
D	(95) 15	29.12.95 Nomination juge Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/6
E	(96) 1	26.04.96 Modification Loi uniforme "Marques" et "Dessins ou Modèles"	5/III	
	(96) 2	07.08.96 Protocole portant modification de la Loi uniforme "Marques"	5/III	
	(96) 3	07.08.96 Protocole portant modification de la Loi uniforme "Dessins ou modèles"	5/III	
D	(96) 4	26.04.96 Nomination membre à la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour - Commission consultative"	4	207 a)
D	(96) 5	26.04.96 Libre circulation poissons dans réseaux hydrographiques	5/II	40
D	(96) 6	02.09.96 Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/8
D	(96) 7	02.10.96 Chasse : plan de tir (Décision modifiée), voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	49
D	(96) 8	02.10.96 Chasse, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	52
D	(96) 9	01.10.96 Démision Secrétaire général adjoint	6/III	3143
R	(96) 10	12.11.96 Etablissements d'hébergement	6/III	3145
E	(96) 11	04.12.97 11e Protocole à la Convention "Droits d'Accises", voir Tome 1: "Douane et Fiscalité"	1	33 z
E	(96) 12	04.12.97 Protocole portant modification du Tarif Droits d'entrée, voir Tome 5: "Droits d'entrée"	5	137
D	(96) 13	30.12.96 Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/10
D	(96) 14	03.02.97 Nomination juge Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/12
D	(96) 15	03.02.97 Denrées alimentaires	6/III	3166
R	(96) 16	03.02.97 Denrées alimentaires	6/III	3169
D	(97) 1	12.02.97 Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/14
E	(97) 2	12.02.97 Protocole Coopération transfrontalière, voir Tome 5/II: "Coopération transfrontalière"	5/II	24
D	(97) 5	21.03.97 Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/16
D	(97) 6	09.06.97 Nomination Président Commission consultative : voir Tome IV: "Nominations Cour "	4	207 s)
D	(97) 7	16.05.97 Nomination deux juges suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/18
D	(97) 8	08.08.97 Nomination Secrétaire général adjoint	6/III	3172
D	(97) 9	11.09.97 Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/20
D	(97) 11	04.12.97 Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/22

M	Datum	Titel	Deel	Blz.
B (98) 1	25.02.98	Benoeming rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/24
B (98) 2	10.04.98	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/26
B (98) 3	05.04.98	Ingevoerde garnalen, enz. (wijzigingsbeschikking)	6/III	3174
B (98) 4	17.12.98	Jacht (wijzigingsbeschikking), zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	57
B (98) 5	17.12.98	Instelling Bijzondere Commissie van overleg en advies grensoverschrijdend gebied Stramprooierbroek	5/II	44
B (98) 6	27.07.98	Inschrijvingsprocedure bouw	6/III	3178
O (98) 7	13.04.99	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement Eenvormige Wet "Merken"	5/III	
O (98) 8	13.04.99	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement Eenvormige Wet "Tekeningen of modellen"	5/III	
B (98) 9	01.10.98	Meststoffen, enz. (wijzigingsbeschikking)	6/III	3183
B (99) 1	17.03.99	Limonades (wijzigingsbeschikking)	6/IV	3189
		Levensmiddelen (wijzigingsbeschikking)	6/IV	3189
B (99) 3	26.05.99	Ontslag Adjunct-Secretaris-Generaal	6/IV	3192
B (99) 4	21.06.99	Aflatoxine in grondnoten, enz. (analysemethoden)	6/IV	3194
B (99) 5	18.06.99	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/28
B (99) 6	18.06.99	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/30
B (99) 7	26.11.99	Benoeming Adjunct-Secretaris-Generaal	6/IV	3196
B (99) 8	25.10.99	Benoeming advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/32
B (99) 9	25.10.99	Bescherming vogelstand (wijzigingsbeschikking), zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	61
B (99) 10	25.10.99	Jachtexamens (wizj. besch.), zie Deel 5/II: "Jacht en Vogels"	5/II	68
B (99) 11	25.10.99	Deegwaren (wijzigingsbeschikking)	6/IV	3198
B (99) 12	25.10.99	Eetbare oliën (wijzigingsbeschikking)	6/IV	3203
B (99) 13	24.12.99	Overheidsopdrachten – Klachtenprocedure – statistieken	6/IV	3208 3208
B (99) 14	24.12.99	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/34
B (2000) 1	03.04.00	Benoeming rechters Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/36
B (2000) 2	22.09.00	Methoden van onderzoek voor meststoffen, kalkmeststoffen, organische bodemverbeterende middelen en aanverwante waren	6/IV	3212
B (2000) 3	22.09.00	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/38
B (2000) 4	22.09.00	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/40
B (2000) 5	22.09.00	Benoeming plv. advocaat-generaal Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/42
B (2000) 6	22.09.00	Verlenging mandaat van de Luxemburgse Adjunct-Secretaris-Generaal	6/IV	3221
B (2000) 7	22.09.00	Verlenging mandaat van de Secretaris-Generaal	6/IV	3223
B (2000) 8	15.12.00	Benoeming lid en plaatsvervanger Raadgevende Commissie, zie Deel 4: "Benoemingen Hof – Raadgevende Commissie"	4	207/u
B (2001) 1	17.07.01	Instelling van een Bijzondere Commissie voor het grensoverschrijdend park "De Zoom-Kalmthoutse Heide"	5	50
O (2001) 2	11.12.01	Protocol houdende wijziging van de Eenvormige Beneluxwet "Merken"	5/III	115



M	Date de la signature	Titre	Tome	Page
D. (98) 1	25.02.98	Nomination juge Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/24
D (98) 2	10.04.98	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/26
D (98) 3	05.04.98	Crevettes importées, etc. (Décision modifiée)	6/III	3174
D (98) 4	17.12.98	Chasse, voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux" (Déc. modif.)	5/II	57
D (98) 5	17.12.98	Institution Commission spéciale de concertation et d'avis zone transfrontalière "Stramprooierbroek"	5/II	44
D (98) 6	27.07.98	Procédure d'enregistrement dans la construction	6/III	3178
E (98) 7	13.04.99	Protocole portant modification du règlement d'exécution Loi uniforme "Marques"	5/III	
E (98) 8	13.04.99	Protocole portant modification du règlement d'exécution Loi uniforme "Dessins ou modèles"	5/III	
D (98) 9	01.10.98	Engrais, etc. (Décision modifiée)	6/III	3183
D (99) 1	17.03.99	Limonades (Décision modifiée)	6/IV	3189
		Denrées alimentaires (Décision modifiée)	6/IV	3189
D (99) 3	26.05.99	Démission Secrétaire général adjoint	6/IV	3192
D (99) 4	21.06.99	Aflatoxine dans les noix d'arachide, etc. (méthodes d'analyse)	6/IV	3194
D (99) 5	18.06.99	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour"	4	299/28
D (99) 6	18.06.99	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/30
D (99) 7	26.11.99	Nomination Secrétaire général adjoint	6/IV	3196
D (99) 8	25.10.99	Nomination avocat général Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/32
D (99) 9	25.10.99	Protection des oiseaux (Décision modifiée), voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	61
D (99) 10	25.10.99	Examens de chasse (Décision modifiée), voir Tome 5/II: "Chasse et Oiseaux"	5/II	68
D (99) 11	25.10.99	Pâtes alimentaires (Décision modifiée)	6/IV	3198
D (99) 12	25.10.99	Huiles comestibles (Décision modifiée)	6/IV	3203
D (99) 13	24.12.99	Marchés publics - procédure des plaintes - statistiques	6/IV	3208
D (99) 14	24.12.99	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	IV	299/34
D (2000) 1	03.04.00	Nomination juges Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/36
D (2000) 2	22.09.00	Méthodes d'analyse des engrais, engrais calcaires, amendements organiques du sol et marchandises connexes	6/IV	3212
D (2000) 3	22.09.00	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/38
D (2000) 4	22.09.00	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/40
D (2000) 5	22.09.00	Nomination avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/42
D (2000) 6	22.09.00	Prolongation mandat du Secrétaire général adjoint lux.	6/IV	3221
D (2000) 7	22.09.00	Prolongation mandat du Secrétaire général	6/IV	3223
D (2000) 8	15.12.00	Nomination membre effectif et suppléant Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour - Commission consultative"	4	207/u
D (2001) 1	17.07.01	Institution d'une Commission spéciale pour le parc transfrontalier "De Zoom-Kalmthoutse Heide"	5	50
E (2001) 2	11.12.01	Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques	5/III	115

<b>M</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Deel</b>	<b>Blz.</b>
		<b>van onder- tekening</b>		
B (2001) 3	29.10.01	Benoeming rechter en plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/44
B (2001) 4	08.11.01	Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken	5/III	94
B (2001) 5	08.11.01	Protocol houdende wijziging van het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen	5/III	48
O (2001) 6	31.05.02	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de Eenvormige Beneluxwet "Merken"	5/III	95
O (2001) 7	31.05.02	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de Eenvormige Beneluxwet "Tekeningen of modellen"	5/III	49
B (2002) 1	07.02.02	Benoeming plv. voorzitter en lid Raadgevende Commissie, Zie Deel 4: "Benoemingen Hof- Raadgevende Commissie"	4	207/w
B (2002) 2	11.03.02	Benoeming advocaat-generaal en plv. advocaat-generaal Hof, Zie Deel 4: "Benoemingen Hof".	4	299/46
O (2002) 3	20.06.02	Protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet "Tekeningen of Modellen"	5/III	24
B (2002) 4	17.05.02	Benoeming plv. rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/48
O (2003) 1	17.10.03	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de Eenvormige Beneluxwet "Tekeningen of Modellen"	5/III	57
O (2003) 2	09.12.03	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de Eenvormige Beneluxwet "Merken"	5/III	102
B (2003) 3	18.10.03	Opheffing geldende Beschikkingen i.v.m. Levensmiddelen	6/IV	3225
B (2003) 4	14.10.03	Benoeming van een rechter Hof, zie Deel 4: "Benoemingen Hof"	4	299/50
O (2003) 5	20.01.04	Protocol houdende wijziging van het Uitvoeringsreglement van de Eenvormige Beneluxwet "Tekeningen of Modellen"	5/III	62

<b>M</b>	<b>Date de la signature</b>	<b>Titre</b>	<b>Tome</b>	<b>Page</b>
D (2001) 3	29.10.01	Nomination juge et juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/44
D (2001) 4	08.11.01	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques	5/III	94
D (2001) 5	08.11.01	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme en matière de dessins ou modèles	5/III	48
E (2001) 6	31.05.02	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux sur les marques	5/III	95
E (2001) 7	31.05.02	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme en matière de dessins ou modèles	5/III	49
D (2002) 1	07.02.02	Nomination président suppléant et membre de la Commission consultative, voir Tome 4: "Nominations Cour – Commission consultative"	4	207/w
D (2002) 2	11.03.02	Nomination avocat général et avocat général suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/46
E (2002) 3	20.06.02	Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles	5/III	24
D (2002) 4	17.05.02	Nomination juge suppléant Cour, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/48
E (2003) 1	17.10.03	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles	5/III	57
E (2003) 2	09.12.03	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux sur les marques	5/III	102
D (2003) 3	18.10.03	Abrogation des Décisions encore d'application dans le domaine des denrées alimentaires	6/IV	3225
D (2003) 4	14.10.03	Nomination d'un juge à la Cour de justice Benelux, voir Tome 4: "Nominations Cour "	4	299/50
E (2003) 5	20.01.04	Protocole portant modification du Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles	5/III	62

## **II. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP VOOR HET PERSONENVERKEER**

*(de tekst van deze beschikkingen is opgenomen in  
Deel I, rubriek "Personenverkeer")*

*(zie ook de beschikkingen van het Comité van Ministers  
M (60) 13 en M (65) 11)*

---

## **II. DECISIONS DU GROUPE DE TRAVAIL MINISTERIEL POUR LA CIRCULATION DES PERSONNES**

*(le texte de ces décisions est repris au Tome 1, sous  
la rubrique "Circulation des personnes")*

*(Voir aussi les décisions du Comité de Ministres  
M (60) 13 et M (65) 11)*

## II. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP VOOR HET PERSONENVERKEER

*(de tekst van deze beschikkingen is opgenomen in  
Deel I, rubriek "Personenverkeer")*

*(zie ook de beschikkingen van het Comité van Ministers M (60) 13 en M (65) 11)*

<b>Ref.</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Blz.</b>
M/P (60) 4	20.06.60	Aanmeldingsplicht van vreemdelingen	28
M/P (61) 1	28.12.61	Recht op terugkeer van werkende vluchtelingen	31
M/P (67) 1	28.07.67	Verwijdering en overname van personen	34
M/P (67) 2	28.06.67	Verkeer van vreemdelingen	41
M/P (67) 3	28.06.67	Ongewenste vreemdelingen	44
M/P (69) 1	08.12.69	Voorwaarden voor binnenkomst van vreemdelingen	48
M/P (71) 1	30.06.71	Tijdelijke wederinstelling van de personencontrole aan de binnengrenzen	52
M/P (78) 1	14.04.78	Uitoefening van de personencontrole aan de buitengrenzen van het Beneluxgebied	55
M/P (82) 1	14.04.82	Verkeer van vreemdelingen	61

## II. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP VOOR HET PERSONENVERKEER

*(de tekst van deze beschikkingen is opgenomen in  
Deel I, rubriek "Personenverkeer")*

*(zie ook de beschikkingen van het Comité van Ministers M (60) 13 en M (65) 11)*

<b>Ref.</b>	<b>Date</b>	<b>Titre</b>	<b>Page</b>
M/P (60) 4	20.06.60	Déclarations d'arrivée des étrangers	28
M/P (61) 1	28.12.61	Droit de retour des réfugiés travailleurs	31
M/P (67) 1	28.06.67	Eloignement et reprise de personnes	34
M/P (67) 2	28.06.67	Circulation des étrangers	41
M/P (67) 3	28.06.67	Etrangers indésirables	44
M/P (69) 1	08.12.69	Conditions d'entrée des étrangers	48
M/P (71) 1	30.06.71	Réinstauration temporaire du contrôle des personnes aux frontières intérieures	52
M/P (78) 1	14.04.78	Exécution du contrôle des personnes aux frontières extérieures du territoire du Benelux	55
M/P (82) 1	14.04.82	Circulation des étrangers	61

**III. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP  
VAN VOLKSGEZONDHEID**

*(zie ook de beschikkingen van het Comité van Ministers*

*M (72) 20, 21, 22, M (77) 11, 12, 13, M (82) 16, M (83) 5 en M (85) 13)*

---

**III. DECISIONS DU GROUPE DE TRAVAIL MINISTERIEL  
DE LA SANTE PUBLIQUE**

*(voir aussi les décisions du Comité de Ministres*

*M (72) 20, 21, 22, M (77) 11, 12, 13, M (82) 16, M (83) 5 et M (85) 13)*

### III. BESCHIKKINGEN VAN DE MINISTERIELE WERKGROEP VAN VOLKSGEZONDHEID

*(zie ook de beschikkingen van het Comité van Ministers)*

*M (72) 20, 21, 22, M (77) 11, 12, 13, M (82) 16, M (83) 5 en M (85) 13)*

<b>Ref.</b>	<b>Datum</b>	<b>Titel</b>	<b>Deel</b>	<b>Blz.</b>
M/SP (72) 5	21.12.72	Benoeming Apotheker-secretaris	6	1597
M/SP (72) 6	21.12.72	Benoeming Adjunct-secretaris	6	1599
M/SP (73) 1	02.04.73	Registratierechten farmaceutische spec.	6	1601
M/SP (73) 2	12.11.73	Handelsvergunningen voor farmaceutische spec.	6	1750
M/SP (73) 4	12.11.73	Kleurstoffen die voor de fabricage van geneesmiddelen mogen worden gebruikt	6	1752
M/SP (74) 1	16.07.74	Registratierechten farmaceutische spec.	6/II	1899
M/SP (74) 2	16.07.74	Vergoeding voor wijzigingen in het dossier	6/II	1902
M/SP (74) 3	22.07.74	Aanvullende bijdragen in de registratielkosten van farmaceutische spec. Voor 1974	6/II	1906
M/SP (76) 2	31.08.76	Registratierechten farmaceutische spec.	6/II	2187
M/SP (78) 2	07.08.78	Vaststelling der door de Regeringen te storten retributies	6/II	2304



### III. DECISIONS DU GROUPE DE TRAVAIL MINISTERIEL DE LA SANTE PUBLIQUE

*(voir aussi les décisions du Comité de Ministres)*

*M (72) 20, 21, 22, M (77) 11, 12, 13, M (82) 16, M (83) 5 et M (85) 13)*

<b>Ref.</b>	<b>Date</b>	<b>Titre</b>	<b>Tome</b>	<b>Page</b>
M/SP (72) 5	21.12.72	Nomination du Pharmacien-secrétaire	6	1597
M/SP (72) 6	21.12.72	Nomination du Secrétaire adjoint	6	1599
M/SP (73) 1	02.04.73	Redevances pour l'enregistrement des spécialités pharmaceutiques	6	1601
M/SP (73) 2	12.11.73	Autorisations mise sur le marché spécialités pharmaceutiques	6	1750
M/SP (73) 4	12.11.73	Colorants qui peuvent être utilisés dans la fabrication de médicaments	6	1752
M/SP (74) 1	16.07.74	Redevances pour l'enregistrement de spécialités pharmaceutiques	6/II	1899
M/SP (74) 2	16.07.74	Redevances pour les modifications à apporter au dossier	6/II	1902
M/SP (74) 3	31.08.76	Participation complémentaire aux frais d'enregistrement de spécialités pharmaceutiques pour 1974	6/II	1906
M/SP (76) 2	31.08.76	Redevances pour l'enregistrement des spécialités pharmaceutiques	6/II	2187
M/SP (78) 2	07.08.78	Fixation des montants des rétributions à verser par les Gouvernements	6/II	2304



## NEWSLETTER

In de Newsletter worden regelmatig interviews en artikels gepubliceerd over de Benelux-actualiteit.

Deze uitgave is verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

## NEWSLETTER

La Newsletter publie régulièrement des interviews et articles sur l'actualité du Benelux.

Cette publication peut être obtenue au Secrétariat général de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

## NIET-PERIODIEKE PUBLICATIES VAN HET SECRETARIAAT-GENERAAL

Het Secretariaat-Generaal geeft ook niet-periodieke publicaties uit o.m. op sociaal, financieel en statistisch gebied. De volledige lijst van de niet-periodieke publicaties is eveneens verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie.

## PUBLICATIONS NON PERIODIQUES DU SECRETARIAT GENERAL

Le Secrétariat général édite également des publications non périodiques traitant notamment de questions sociales, financières et statistiques. La liste complète de ces publications peut être obtenue également au Secrétariat général de l'Union économique Benelux.

## PRIJZEN

Het **Benelux-Publicatieblad** kost € 0,10 per bedrukte bladzijde.

Facturering van abonnementen geschiedt jaarlijks.

Dit nummer kost € 40.

De volledige verzameling der **Benelux-Basisteksten** (t/m de 156e aanvulling, losbladig, in 15 plastic banden) kost € 428.

## PRIX

Le **Bulletin Benelux** coûte € 0,10 la page imprimée.

Les abonnements sont facturés annuellement.

Le présent numéro coûte € 40.

La collection complète des **Textes de base Benelux** (y compris le 156ème supplément, sur feuillets mobiles, 15 reliures en plastic) coûte € 428.

### KANTOOR voor VERKOOP en ABONNEMENTEN

Secretariaat-Generaal van de  
Benelux Economische Unie  
Regentschapsstraat, 39  
1000 Brussel.

België – PCR 000-0268003-89  
Nederland – Postbank 1488396  
Luxemburg – CCP 26275-85.

### BUREAU de VENTE et d'ABONNEMENTS

Secrétariat général de  
l'Union économique Benelux  
39, rue de la Régence  
1000 Bruxelles.

Belgique – CCP 0000268003-89  
Pays-Bas – Postbank 1488396  
Luxembourg – CCP 26275-85.